



3 1761 11648198 7



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116481987>

CA1
TB
-P 26

Government
Publication

9



Fisheries and Oceans



For the
period ending
March 31, 1997



Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

PERFORMANCE REPORT

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/4-1997
0-660-60290-3



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Fisheries and Oceans

Performance Report

For the
period ending
March 31, 1997



Hon. David Anderson

Minister of Fisheries and Oceans

Table of Contents

Section I: The Minister's Message.....	3
Section II: Departmental Overview	5
Mandate	5
Vision and Mission	5
Objective	5
Long-Term Priorities and Goals.....	6
DFO Challenges.....	7
Marine Sector Economic Impact.....	8
Business Lines and Organization Composition	9
Section III: Departmental Performance	11
A. Performance Expectations	11
B. Performance Accomplishments	14
Departmental Performance: Long-Term Priorities and Goals	14
Departmental Performance: CCG Perspective	19
Business Line Performance	21
C. Key Reviews	43
Section IV: Supplementary Information.....	44
A. Listing of Statutory and Departmental Reports	44
Statutory Reports	44
B. Contacts for Further Information	44
C. Financial Summary Tables.....	45
Summary of Voted Appropriations	45
Legislation Administered by Fisheries and Oceans	50
Index.....	51

Section I: The Minister's Message

I am very pleased to submit this second annual Performance Report of the Department of Fisheries and Oceans (DFO), which outlines the Department's accomplishments in relation to its Business Plan. This approach is in keeping with the federal government's commitment to improving its accountability to citizens by developing more stringent standards for defining, reviewing, measuring and reporting results. The government is committed to reporting clearly on the results it expected, and to exploring how these results meet the expectations of Parliamentarians and other Canadians.

This Performance Report also provides a measure of the progress of the Department of Fisheries and Oceans toward its vision of making Canada a world leader in ocean and marine resources management. To achieve this vision we must ensure the conservation and sustainable use of ocean resources, protect ecosystems for future generations and maximize the economic potential of Canada's oceans.

The *Oceans Act*, which came into force on January 31, 1997, gives the Department of Fisheries and Oceans the lead in coordinating most government marine and oceans activities. The *Oceans Act* provides the Minister of Fisheries and Oceans with the opportunity to develop a national strategy for our oceans in consultation with stakeholders, other governments and other federal departments, to ensure that their resources are managed responsibly. The Act also provides for the creation of Marine Protected Areas to protect biodiversity and endangered species and the development of an integrated approach to the management of Canada's coastal areas. With the passage of the Act, Canada declared an Exclusive Economic Zone, taking control of the use of all natural resources in the zone. Canada also declared a Contiguous Zone, an additional 12 miles out from the outer edges of our 12-mile territorial sea.

The Canadian Coast Guard (CCG) continues to meet its extensive reduction targets and, at the same time, has implemented significant measures to address broader, departmental program priorities. Integration of CCG, fisheries management and science fleets into a streamlined, multiple-purpose fleet has also been fully completed. A new business-like approach has been introduced at all levels of fleet management while maintaining the highest standards of safety and dedication to service support. In addition to delivering more efficient fleet operations, the Coast Guard is leveraging technologies such as the Differential Global Positioning System and Automatic Identification System to enhance maritime safety. Following extensive consultations, the Coast Guard has also introduced user fees to ensure that those who benefit from services contribute to the costs. Those users are expected to play a significant role in establishing future levels of service and identifying areas where further efficiencies may be realized.

In fisheries management, the Department has succeeded in promoting conservation measures, buying back commercial licences to reduce fishing capacity, and increasing the participation of stakeholders in fisheries management. Preliminary figures indicate that the total landed value of commercial fisheries (not including aquaculture), which reached a peak in 1995, declined somewhat in 1996 but still remains well above 1991 levels. It is notable that landed value per registered fisher has been increasing steadily since 1993, demonstrating

that the fishing industry is increasingly viable and providing a better return to the individuals involved.

The Department devolved some industry services and reduced others no longer consistent with DFO's core responsibilities. Fishery Inspections have been integrated with the new Canadian Food Inspection Agency. In the two years since Program Review began, more and more DFO harbours are operated by local Harbour Authorities, providing local management more responsive to users' needs.

These are but a few highlights from a period of notable achievements reported in the following pages. That success was achieved through the work of a dedicated and skilled staff.

Although significant progress has been made in the past fiscal year, the Department still faces new issues, including heightened controversy over Pacific salmon stocks and criticism of DFO science.

While I realize we have many challenges to face, including the continuing need for groundfish moratoria, I am pleased to present this review of the outstanding accomplishments of the Department of Fisheries and Oceans during the past fiscal year. I intend to ensure that the Department will continue to foster Canada's world leadership in ocean and marine resource management.

Section II: Departmental Overview

Mandate

The Department of Fisheries and Oceans, on behalf of the Government of Canada, is responsible for:

- ☐ policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and freshwater fish habitat;
- ☐ the conservation and sustained utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters; and
- ☐ safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy.

The jurisdictional framework in Canada is such that all levels of government have some responsibility in the country's fishery, coastal and marine resources. Provincial governments contribute significantly to fisheries and oceans issues. Aboriginal groups and fisheries and marine industries are also important contributors to fisheries and oceans management, as are universities and scientific institutions. The mandate, program objective, long-term priorities and goals, and business lines described in this document refer to those responsibilities that fall under federal jurisdiction.

Vision and Mission

The departmental vision is to:

- ☐ be a world leader in oceans and aquatic resources management.

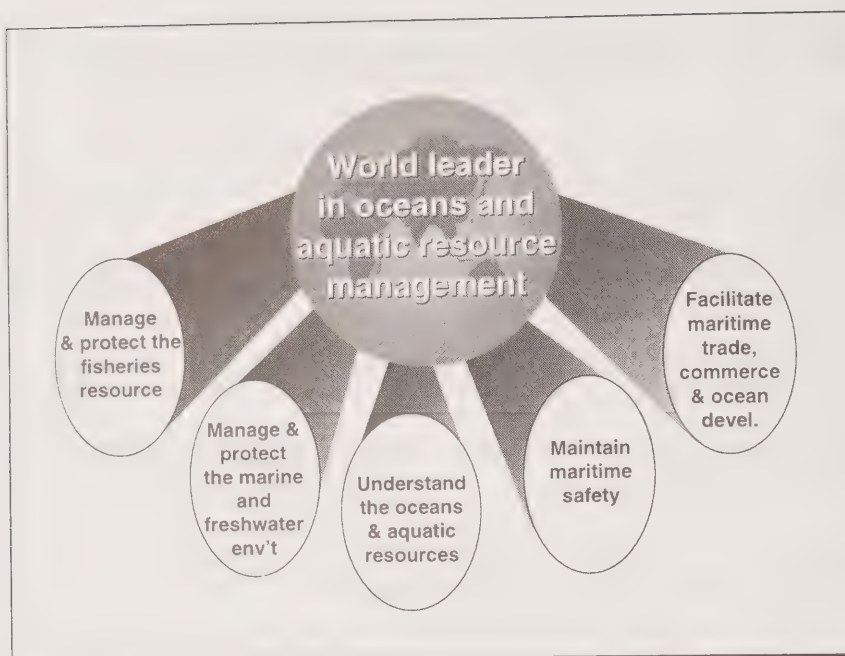
The departmental mission is to:

- ☐ manage Canada's oceans and major waterways so that they are clean, safe, productive and accessible, to ensure sustainable use of fisheries resources, and to facilitate marine trade and commerce.

Objective

The objective of the Program is to:

- ☐ undertake policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and inland waters;
- ☐ provide for the conservation, development and sustained economic utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters for those who derive their livelihood or benefit from these resources;
- ☐ provide safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy; and
- ☐ coordinate the policies and procedures of the Government of Canada respecting oceans.



Long-Term Priorities and Goals

Manage and Protect the Fisheries Resource: To manage, protect and allocate living ocean resources supporting self-reliant fisheries by conserving Canada's fisheries resources and ensuring sustainable utilization.

Manage and Protect the Marine and Freshwater Environment: To achieve an integrated, cohesive approach to the management of the marine and freshwater environment through stewardship and protection of productive fish habitat and reduction in the risks and impacts of oil and chemical spills at sea.

Understand the Oceans and Aquatic Resources: To acquire, apply and communicate knowledge on Canada's oceans, as well as on marine and freshwater resources, to support the activities of clients, partners and the operational branches of DFO.

Maintain Maritime Safety: To improve the safe use of the marine and freshwater environment to reduce the number and severity of incidents such as collisions and groundings, and to provide aid to persons in distress or imminent danger, thereby minimizing loss of life and damage to property.

Facilitate Maritime Trade, Commerce and Ocean Development: To develop the requisite policy and regulatory framework, and to provide the operational services that support commercially sustainable maritime industries.

In support of these long-term objectives, DFO is committed to:

- 1) striving to continuously improve relations with its clients, involving clients more effectively in key decision-making processes, information sharing and program-delivery mechanisms; and

- 2) making managers accountable for promoting an environment that provides clear direction and fosters mutual respect, team work and professionalism, while delivering quality service to clients; and in which all employees share responsibility for the renewal of the Department and for the development of their own careers.

DFO Challenges

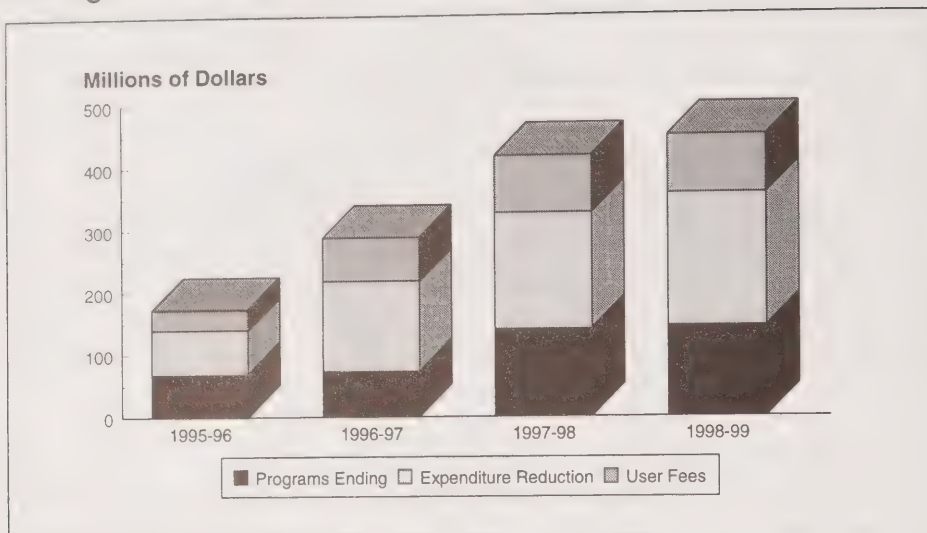
Coast Guard's challenge is to implement substantial reductions and continue to ensure traditional levels of safety, protection of the environment and support to maritime trade. While cost reduction is a priority, it will be attained in balance with the Coast Guard's commitment to marine safety. The response is to withdraw from or devolve some services, re-engineer, adopt a more contemporary model of governance, and implement new technology to improve service efficiencies and enhance safety.

Fisheries Management's challenge is to ensure conservation and sustainable utilization in some 176 fisheries across Canada while at the same time implementing Program Review reductions. Fisheries Management must address conservation risks related to overfishing, non-selective catches, dumping and discarding, use of improper harvesting methods, and illegal fishing such as poaching. These challenges are exacerbated by issues such as overcapacity, insufficient economic returns and individual self-interest. It is important to note that some fisheries are becoming increasingly economically viable. (Refer to Figure 6, on page 17.) The priority is to renew the Atlantic and Pacific fish harvesting sectors, reform Fisheries Management and build partnerships to deliver resource conservation. This reorientation involves significant role changes for stakeholders for the delivery and funding of programs.

Science's challenge is to provide a reliable scientific basis for: conservation of marine resources and anadromous fishery resources, marine environment and habitat protection, and safe navigation. Science's strategic direction will focus on core activities, addressing major science and technology human resource management issues, increasing partnering, improving measurement of the impact of science, increasing opportunities for commercialization, and improving communication and awareness of science information.

Program Review has led to other operational efficiencies, such as integrating CCG Radio Stations with Vessel Traffic Centres, and increasing fisheries co-management agreements. DFO staff reductions and the associated reductions in salaries and O&M expenditures will decrease the net cost to government by \$471 million by 1998-99 (not including A-Base increases for payments in lieu of taxes and employee benefit plans). (See Figure 1.)

Figure 1: Program Review, Taxpayer Savings



Many stakeholders associate DFO's Program Review initiatives with service reductions and user charges. They do not see the efficiency, conservation and competitive gains that have resulted. For example, there have been large fee increases in some fisheries, but there has also been a compensating increase in landed value per fisher, as shown in Figure 6 on page 17. Similarly, CCG has introduced new user fees while improving its efficiency, as indicated by a decrease in CCG costs by marine cargo tonnage moved.

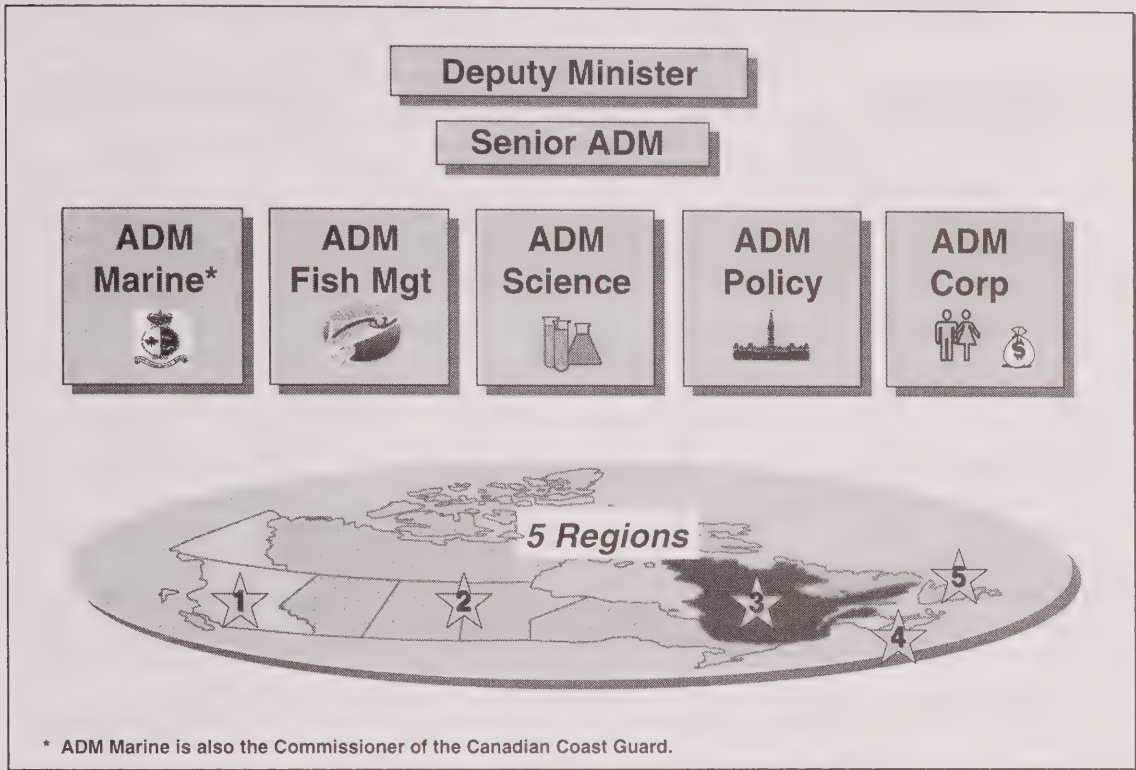
Marine Sector Economic Impact

Canada's oceans, fisheries and marine transportation sectors are important generators of *wealth and jobs for Canadians*.

- ☐ The marine transportation and manufacturing sector generates \$3.4 billion a year in revenues, and in 1995 the sector employed 32,000 Canadians.
- ☐ In 1995, 41% of Canada's imported and exported freight, worth about \$84 billion, was transported by water.
- ☐ The fishing sector employs 128,000 Canadians. The total value of fish landed was \$1.5 billion in 1995 (not including processing).
- ☐ Since 1982, the aquaculture industry has grown by more than 5700%! In 1995, this industry accounted for 5,200 jobs and \$343 million of landed value.
- ☐ In 1995, \$7 billion in revenue was directly attributable to recreational fishing and boating; more than 5 million adult anglers fished Canadian waters, including 900,000 visitors.
- ☐ Canada exported recreational craft worth \$727 million in 1995, a 645% increase over 1990.

Business Lines and Organization Composition

The Assistant Deputy Ministers (ADMs) are accountable to the Deputy Minister for the key results of the business lines for which they are responsible.



The program is delivered in five regions, each headed by a Regional Director General (RDG). The RDGs have the responsibility for the day-to-day activities in the region. As part of the planning process, each RDG develops a regional plan that reflects undertakings agreed to with each ADM.

The following table outlines the contribution of DFO business lines to departmental priorities and indicates the ADM (or Commissioner) responsible.

DFO Business Lines: Contribution to Departmental Priorities

Business Line	Departmental Priorities								Accountable Manager
	Manage and protect the fisheries resource	Manage and protect the marine and freshwater environment	Understand the oceans and aquatic resources	Maintain maritime safety	Facilitate maritime trade, commerce and ocean development	Improve client relations	Improve employees' work environment		
Marine Navigation Services		✓		✓	✓	✓	✓	Commissioner, CCG	
Marine Communications and Traffic Services		✓		✓	✓	✓	✓	Commissioner, CCG	
Icebreaking Operations		✓		✓	✓	✓	✓	Commissioner, CCG	
Rescue, Safety and Environmental Response		✓		✓	✓	✓	✓	Commissioner, CCG	
Hydrography			✓	✓	✓	✓	✓	ADM, Science	
Fisheries and Oceans Science	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	ADM, Science	
Habitat Management and Environmental Science	✓	✓	✓		✓	✓	✓	ADM, Science	
Fisheries Management	✓	✓			✓	✓	✓	ADM, Fisheries Management*	
Fish Product Inspection					✓	✓	✓	DG, Inspection	
Harbours		✓		✓	✓	✓	✓	ADM, Corporate Services	
Fleet Management	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Commissioner, CCG	
Policy and Internal Services	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	ADM, Corporate Services ADM, Policy	

* Within Fisheries Management, accountability for special capacity-reduction programs rests with ADM Policy.

Section III: Departmental Performance

A. Performance Expectations

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97, by Organization and Business Line (\$ millions)

Business Line	Organization						TOTALS
	CCG	Science	Fisheries Management	Industry Services*	Policy	Corporate Services	
Marine Navigation Services	135.2						135.2
	128.6						128.6
Marine Communications and Traffic Services	60.1						60.1
	75.3						75.3
Icebreaking Operations	67.7						67.7
	49.2						49.2
Rescue, Safety and Environmental Response	133.2						133.2
	135.4						135.4
Hydrography		29.9					29.9
		34.8					34.8
Fisheries and Oceans Science		135.6					135.6
		128.2					128.2
Habitat Management and Environmental Science		45.1					45.1
		50.9					50.9
Fisheries Management			209.1		129.5		338.6
			210.1		125.1		335.2
Fish Product Inspection				30.4			30.4
				30.1			30.1
Harbours						55.4	55.4
						55.8	55.8
Fleet Management	136.4						136.4
	129.1						129.1
Policy and Internal Services					12.8	143.1	155.9
					12.7	158.6	171.3
TOTALS	532.6	210.6	209.1	30.4	142.3	198.5	1,323.5
	517.6	213.9	210.1	30.1	137.8	214.4	1,323.9
% of TOTAL ACTUALS	39.1%	16.2%	15.9%	2.3%	10.4%	16.1%	100.0%

* Effective April 1997, Fish Product Inspection was transferred to the Canadian Food Inspection Agency.

Note: Shaded numbers denote actual expenditures in 1996-97.

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97, by Business Line (\$ millions)

Business Line	FTEs	Operating	Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Payments	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Marine Navigation Services	1,513 1,292	129.0 122.8	17.1 13.8	— —	146.1 136.6	10.5 9.3	156.6 145.9	(21.4) (17.3)	135.2 128.6
Marine Communications and Traffic Services	716 871	48.0 63.5	8.6 7.3	— —	56.6 70.8	5.1 6.3	61.7 77.1	(1.6) (1.8)	60.1 75.3
Icebreaking Operations	555 466	72.9 51.4	— —	— —	72.9 51.4	3.8 3.4	76.7 54.8	(9.0) (5.6)	67.7 49.2
Rescue, Safety and Environmental Response	1,430 1,322	121.6 124.8	— —	1.7 1.5	123.3 126.3	10.1 9.7	133.4 136.0	(0.2) (0.6)	133.2 135.4
Hydrography	382 325	27.2 27.5	— —	— 0.1	27.2 27.6	2.7 7.2	29.9 34.8	— —	29.9 34.8
Fisheries and Oceans Science	1,272 1,329	125.2 125.8	— —	0.2 0.2	125.4 126.0	10.2 2.2	135.6 128.2	— —	135.6 128.2
Habitat Management and Environmental Science	428 388	41.3 42.9	— —	0.5 0.5	41.8 43.4	3.3 7.5	45.1 50.9	— —	45.1 50.9
Fisheries Management	1,552 1,595	161.2 166.3	6.7 —	159.8 157.5	327.7 323.8	10.9 11.4	338.6 335.2	— —	338.6 335.2
Fish Product Inspection	444 423	27.4 27.0	— —	— —	27.4 27.0	3.0 3.1	30.4 30.1	— —	30.4 30.1
Harbours	92 99	38.3 34.6	16.4 20.3	— 0.1	54.7 55.0	0.7 0.8	55.4 55.8	— —	55.4 55.8
Fleet Management	370 552	73.1 85.5	60.9 41.6	— —	134.0 127.1	2.5 4.0	136.5 131.1	(0.1) (2.0)	136.4 129.1
Policy and Internal Services	1,519 1,546	138.2 149.2	7.8 11.4	0.4 0.1	146.4 160.7	10.2 12.4	156.6 173.1	(0.7) (1.8)	155.9 171.3
Sub-Total	10,273 10,208	1,003.4 1,021.3	117.5 94.4	162.6 160.0	1,283.5 1,275.7	73.0 77.3	1,356.5 1,353.0	(33.0) (29.1)	1,323.5 1,323.9
Other Revenue and Expenditures									
Revenue Credited to the Consolidated Fund									(79.3)
Estimated Cost of Services Provided by Other Departments									(93.1)
Net Cost of the Program									65.3
									65.3
									1,309.5
									1,296.1

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions)

Business Line	Actual	Total	Actual
	1995-96*	Planned	1996-97
Marine Navigation Services	176.1	135.2	128.6
Marine Communications and Traffic Services	68.2	60.1	75.3
Icebreaking Operations	56.5	67.7	49.2
Rescue, Safety and Environmental Response	141.3	133.2	135.4
Hydrography	35.4	29.9	34.8
Fisheries and Oceans Science	135.0	135.6	128.2
Habitat Management and Environmental Science	48.0	45.1	50.9
Fisheries Management	265.2	338.6	335.2
Fish Product Inspection	32.0	30.4	30.1
Harbours	56.9	55.4	55.8
Fleet Management	100.3	136.4	129.1
Policy and Internal Services	138.7	155.9	171.3
Sub-total	1,253.6	1,323.5	1,323.9

* Because of rounding, numbers may differ slightly from those presented in last year's report.

The reasons for major variances between actual and planned expenditures are as follows:

- ❑ Marine Communications and Traffic Services spent \$75.3 million, or \$15.3 million more than the \$60.1 planned, mainly because of one-time expenditures related to the integration of the CCG Radio Stations and the Vessel Traffic Centres such as training, relocation and work force adjustment costs.
- ❑ Mainly because of favourable ice conditions resulting from a mild season on the East Coast, Icebreaking Operations' actual expenditures totalled \$49.2 million, or \$18.5 million less than planned.

Over the past year, CCG has introduced an improved cost-allocation system that will distribute expenditures more accurately across its five business lines.

B. Performance Accomplishments

During 1996-97, DFO has made major strides in performance measurement. Senior management approved a performance measurement strategy that promotes a top-down approach: from high-level corporate measures to business and service line measures, and eventually, key operational measures. The strategy includes developing performance frameworks that include impact measures and using performance information in resource allocation and other key program decisions.

The past year also saw a ground swell of staff support for implementing performance measurement. A focus of this support is DFO's Performance Management Forum, an employee-initiated and -directed network of staff at headquarters and regions, who regularly share information on performance issues and innovations.

While good progress has been made, much remains to be done. DFO recognizes that it will take several years to fully implement a comprehensive performance measurement system. Excellent performance frameworks have been developed at the corporate and business line levels. A major challenge for the Department will be to ensure that there are appropriate measures for all key impacts and that valid and reliable data are available at reasonable cost.

Departmental Performance: Long-Term Priorities and Goals

The measures in this section address DFO's long-term priorities and goals, as discussed beginning on page 6 of this document. Performance at this high level is strongly influenced by factors outside the control of DFO, factors such as weather conditions, industry behaviour, market prices, and the actions of other departments and other levels of government. Attribution of performance to departmental actions alone is difficult since other players are involved. Nevertheless, high-level performance measures provide the public and Parliamentarians with an important perspective on trends that are central to DFO's mandate.

The measures presented here are only a few of the many departmental measures that DFO has developed for each priority. Choice of measures for this report was limited by space considerations and data availability.

Manage and Protect the Fisheries Resource

In the long term, DFO's resource management and protection activities should have an impact on stock status and the economic viability of the fishing industry. However, it is recognized that both stock status and economic viability are strongly influenced by factors beyond the control of the Department.

One indicator of stock status is the volume of the resource landed, shown by geographic zone in Figure 2. There has been a marked decline in total volume landed from 1989 to 1996, largely the result of the Atlantic groundfish moratorium. Pacific and inland landings have remained relatively stable.

Figure 2: Landings by Zone, 1989 to 1996

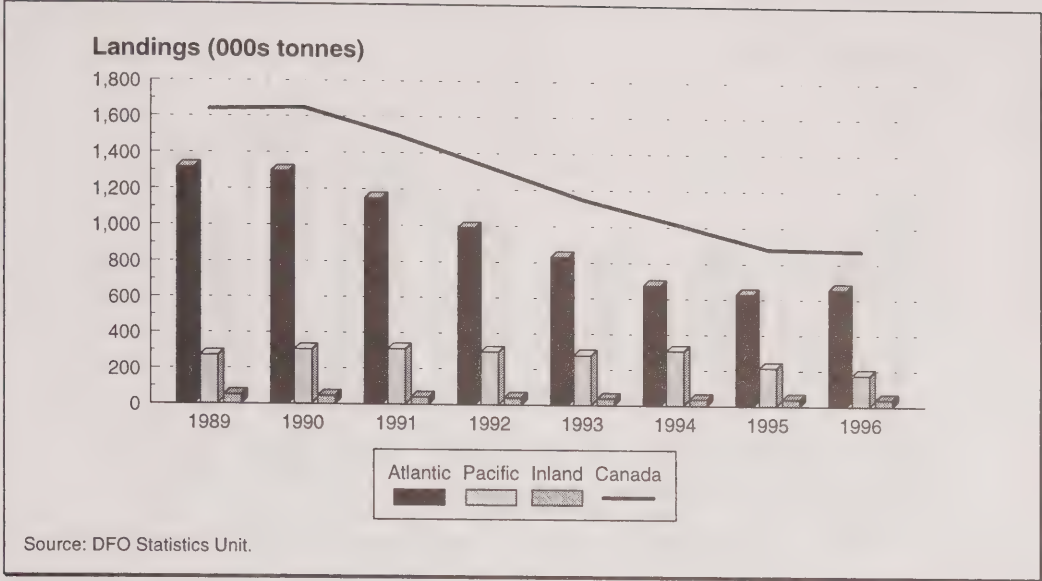
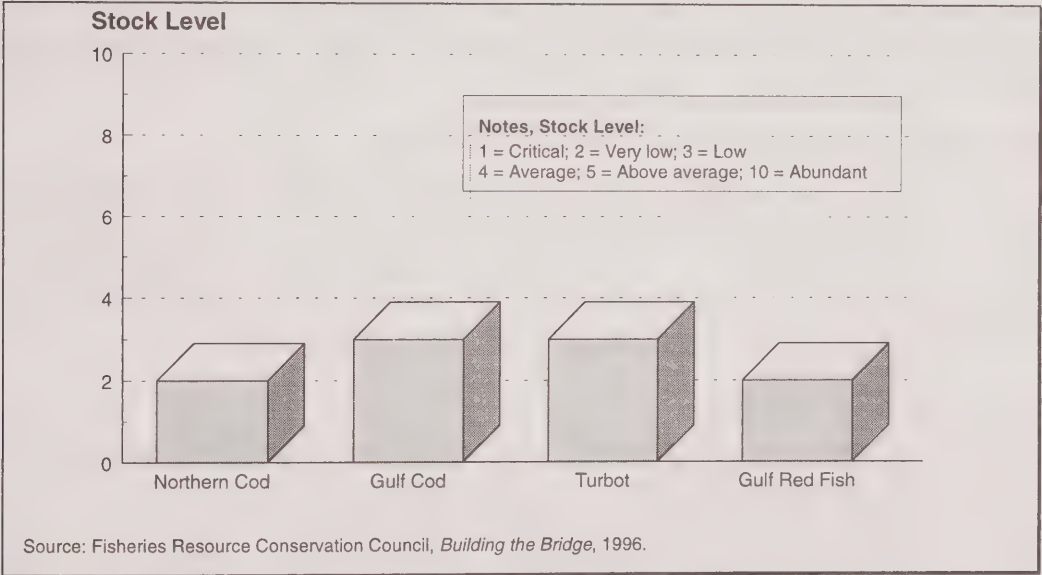


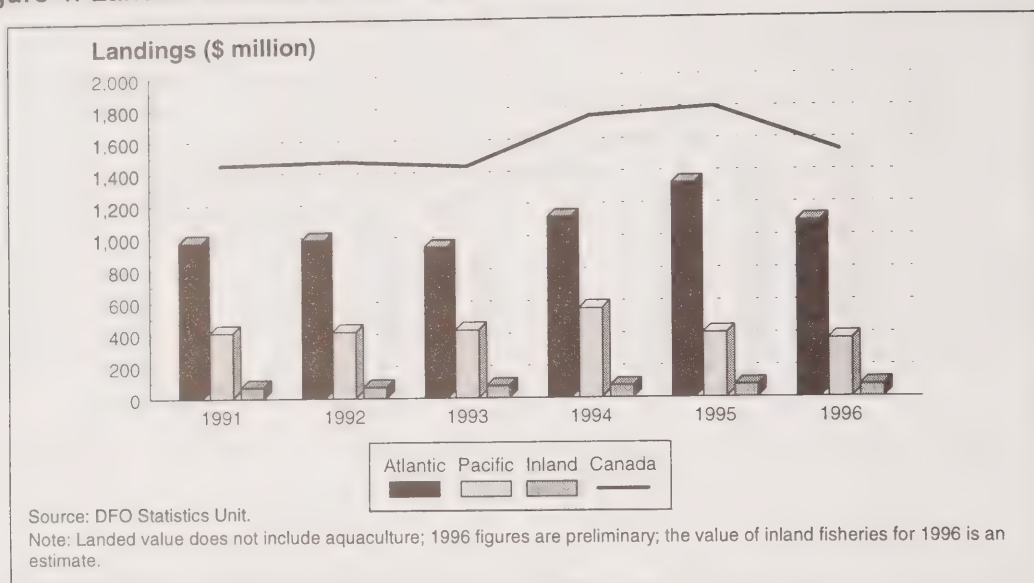
Figure 3 shows another indicator of stock status, an abundance index developed by the Fisheries Resource Conservation Council for the major stocks of the main Atlantic groundfish species. The four stocks chosen are at low levels for 1996, the base year of the index. DFO will report on trends in this important indicator in future performance reports.

Figure 3: Status of Major Species/Stocks



One indicator of the economic viability of the fishery is landed value, shown in Figure 4 by geographic zone for the period 1991 to 1996. Values were stable from 1991 to 1993, then climbed to a record value of almost \$1.8 billion in 1995. There is a decrease in 1996 to \$1.52 billion, largely accounted for by a drop in landed value in the Atlantic fishery. These figures do not include aquaculture, which accounted for \$343 million in landed value in 1995.

Figure 4: Landed Value of Fisheries, 1991 to 1996



Manage and Protect the Marine and Freshwater Environment

The Department currently does not have a good performance measure for this priority. A potential measure is the number of pollution incidents reported to Marine Communications and Traffic Services. Steps are being taken to standardize incident reporting practices and statistics so that this measure can be used in future performance reports. Other possible measures include changes in marine environmental quality indicators and the level of public confidence in the government's ability to manage and protect the marine and freshwater environment.

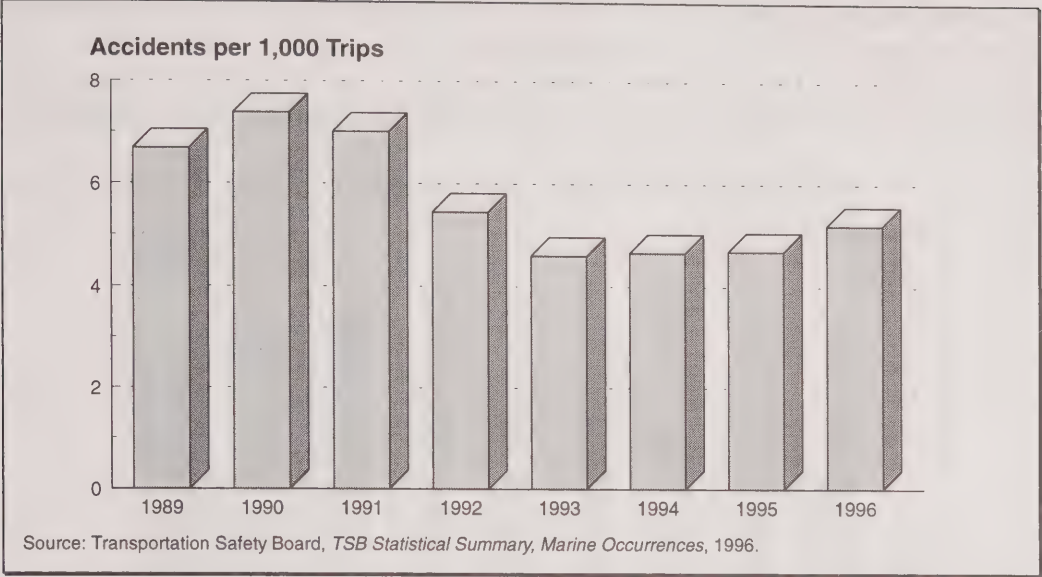
Understand the Oceans and Aquatic Resources

One aspect of this long-term priority is public communication. A survey carried out in Atlantic Canada in February 1997 measured public awareness of DFO science activities. Awareness was surprisingly low, with 51% of respondents not able to identify any science activities. Stock assessment was identified by 21% of respondents as one of the Department's scientific activities; 17% mentioned the scientific study of fish stocks.

Maintain Maritime Safety

DFO is one of several departments, agencies and organizations with a maritime safety mandate. All contribute to one of the key impact measures, the accident rate for Canadian commercial vessels. The accident rate provides a good measure of real trends in safety because it is not affected by varying traffic levels. Figure 5 shows that overall there has been a reduction in the accident rate for Canadian commercial vessels between 1989 and 1996.

Figure 5: Accident Rate, Canadian-Flag Commercial Vessels, 1989 to 1996

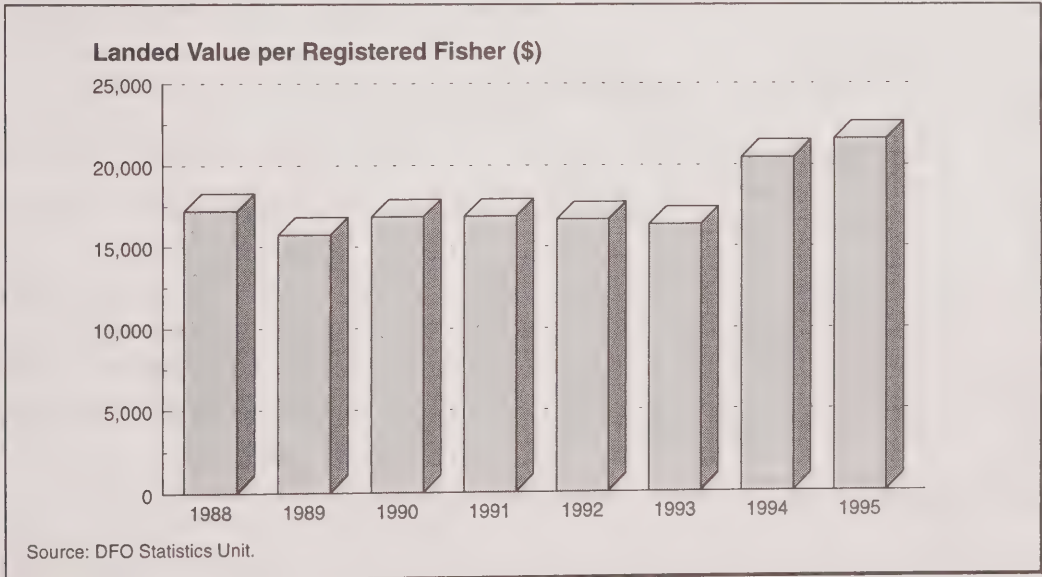


Facilitate Maritime Trade, Commerce and Ocean Development

Marine transportation plays an important role in the Canadian economy. In 1995, 41% of Canada’s imported and exported freight, worth about \$84 billion, was transported by water.

Another economic indicator is landed value per fisher, shown in Figure 6 for the period 1988 to 1995 (data for 1996 not available). As a measure of economic impact, it demonstrates that the industry is increasingly viable; it is providing a better return to the individuals involved. This positive trend can be explained by higher landed values, coupled with fewer numbers of fishers.

Figure 6: Economic Viability of the Industry, 1988 to 1995



One aspect of oceans development can be demonstrated by reference to the British Columbia sport fishing industry. Sport fishing, especially salmon fishing, has a significant economic impact on the province. This fishery is managed by DFO.

Figure 7: B.C. Tidal Water Sport Fishing Licences and Stamps Sold, 1988-89 to 1996-97

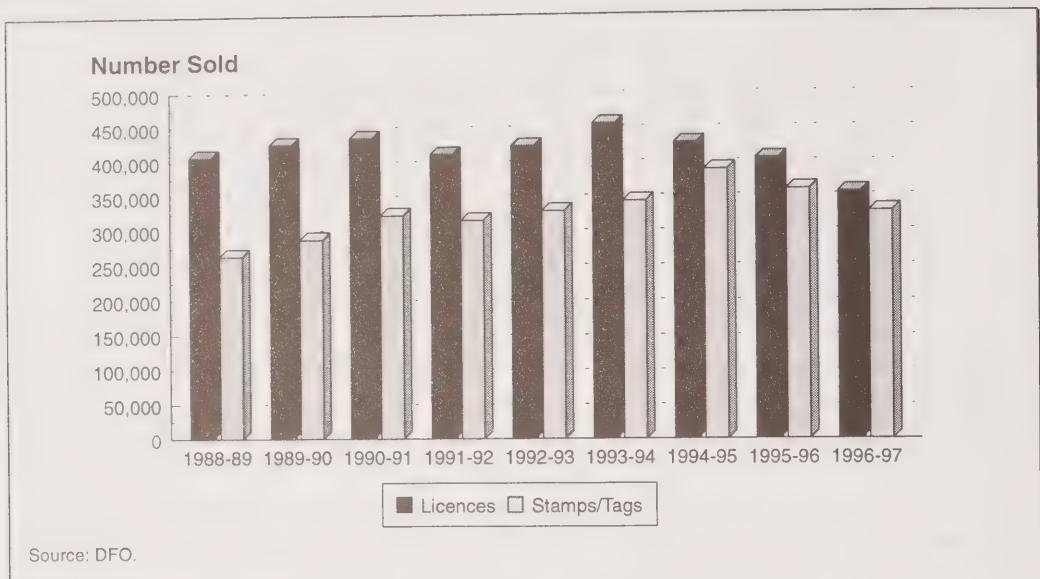


Figure 7 shows that since 1993-94 there has been a decrease in the number of sports fishing licences and salmon fishing stamps sold in British Columbia (fishing for Pacific salmon requires the purchase of a stamp/tag). This is one indicator of a downward trend in sport fishing activity, a trend that may be partially due to a substantial increase in licence fees.

Improve Client Relations

A review of the Pacific commercial salmon licence retirement program demonstrates how DFO monitors client relations to improve program delivery and client satisfaction. A survey carried out as part of the review found that 82% of fishers understood that a reduction in the number of licences was one of the main program objectives. However, only slightly more than half of respondents believed that reducing the fishery and conserving the resource were objectives. The review made recommendations to address shortcomings in the way program goals are communicated to fishers.

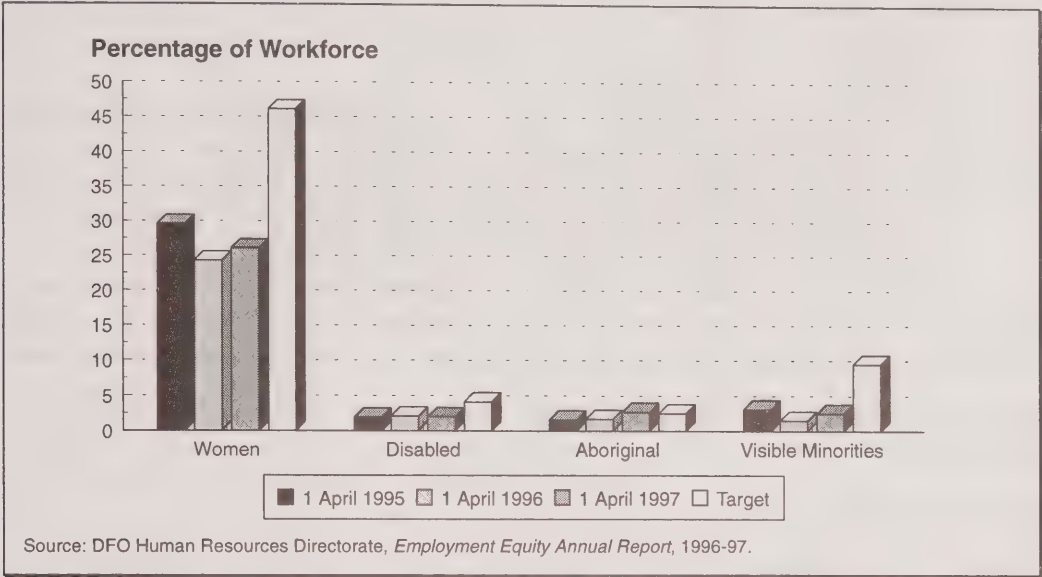
The implementation of fees for Coast Guard's marine navigation services resulted in increased demands by commercial shipping to review the services provided. To adequately address these demands, the Coast Guard modified its national Marine Advisory Board and established regional advisory boards. These boards will be instrumental in shaping the Coast Guard's new approach to cost recovery for 1998-99 and beyond.

Improve the Quality of Human Resource Management at DFO

DFO has developed a Human Resource Management Strategy to recognize, nurture and fully use the talents of public servants within a supportive work environment. The strategy

promotes mobility and diverse experiences for staff and ensures the right mix of people, skills and tools. It will help create a workforce that is more representative of the population served. Figure 8 shows the proportion of designated employees, by group, in the DFO population as of April 1997 and compares it with Treasury Board Secretariat targets for designated employees.

Figure 8: Representation of Designated Groups in DFO Workforce



The overall health and well-being of employees provides another indicator of human resource management. A study of stress indicators in DFO found that the main source of stress is uncertainty. DFO will be examining the role of employee recognition, positive feedback and internal communication in mitigating stress.

Departmental Performance: CCG Perspective

CCG comprises several business lines within DFO. This section provides a global perspective on CCG performance and progress on performance measurement.

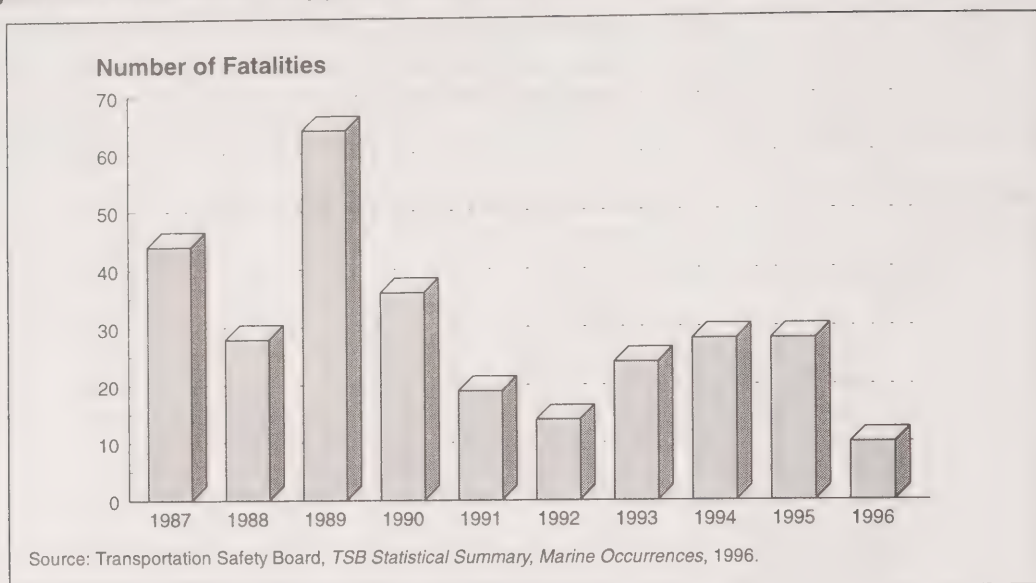
Financial Performance

- ❑ Program Review reductions to date total \$54.8 million.
- ❑ Under the Marine Navigation Services Fee, DFO collected \$17 million, representing about 20% of the full cost of providing navigational services to commercial shipping.

Safety Performance

Figure 9 presents the number of commercial shipping fatalities that occurred in Canadian waters from 1987 to 1996. There has been a marked decrease in fatalities over this period. Some of this decrease can be attributed to reductions in fishing activity and overall shipping movements. Nevertheless, these data provide a good indicator of the safety of the environment in which CCG (and other marine agencies) deliver services.

Figure 9: Commercial Shipping Fatalities, 1987 to 1996



A direct link between CCG activity and safety is exemplified by the fact that CCG's search and rescue system saves, on average, 92% of lives at risk.

Service Efficiency

A standard marine efficiency measure is tonnage of cargo moved by cost of movement. CCG has applied this measure to its own activities by measuring tonnage of commercial marine cargo moved and calculating total CCG service costs for this marine activity. Because of the CCG-DFO merger, data for 1995-96 and 1996-97 only are available.

Although the time period is too short to draw firm conclusions, there are indications of increased CCG efficiency. Despite a small increase in marine tonnage moved within, into and out of Canada, CCG has reduced its associated service costs from \$1.69 to \$1.66 per tonne moved.

Progress with Performance Measurement

Work is under way in each CCG business line to further refine outcomes, develop more meaningful measurement strategies and performance indicators, and collect and evaluate data. The performance measures of each business line will need to be linked to long-term indicators of strategic effectiveness for CCG as a whole.

All performance measurement efforts are focused on providing information that enhances decision making, establishes priorities for program spending, clarifies accountability, and better responds to stakeholder and client needs.

Business Line Performance



Marine Navigation Services (\$128.6 million)

The objective of Marine Navigation Services (MNS) is to provide and ensure efficient operation of aids to navigation to assist mariners in determining their position in relation to land and hidden dangers, to reduce navigation risk and vessel transit time, in support of a safe and environmentally sound national transportation system.

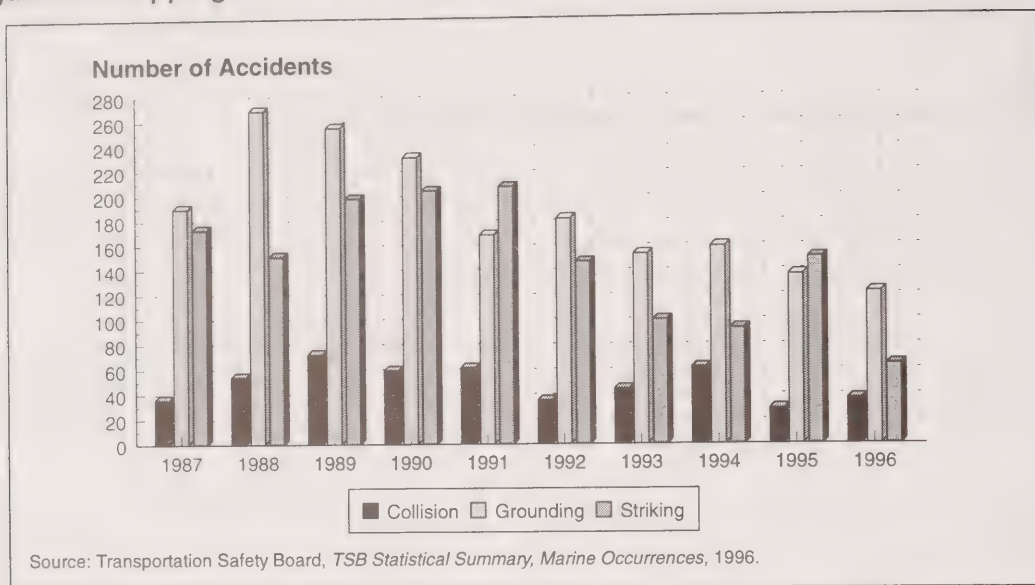
Key Performance Expectations. Minimize the risks for injury, loss of life, threats to the environment, loss of property or undue economic loss resulting from impediments and obstructions to navigation. Reduce vessel transit times and promote efficient and effective marine access to Canadian waters.

Progress with Performance Measurement. Work is under way to develop performance indicators that will help determine how MNS can contribute to CCG's overall strategic effectiveness. This information will be used to assess the impact of operational standards, dedicated resources, equipment and tools. For example:

- ☐ Greater awareness of safety information related to aids among users, industry and the public compared with number of Notices to Mariners.
- ☐ Reduced number and severity of incidents compared with proportion of time aids in operation or on position.
- ☐ Reduced number and duration of delays to shipping compared with marine aids' level of service and visual availability.
- ☐ Reduced number and duration of delays to shipping compared with reliability of marine aids.

Accomplishments. One indication of MNS's impact on marine safety is the trend in number of marine accidents involving collision, grounding and striking as shown in Figure 10. There is an overall downward trend in accidents of this type between 1987 and 1996. However, it is not possible to determine to what extent MNS contributed to this trend.

Figure 10: Shipping Accidents by Type, Canadian Vessels, 1987 to 1996



- ☐ CCG stopped dredging services in Saint John, New Brunswick, and the Miramichi River in response to the government-wide Program Review initiative of 1994-95.
- ☐ CCG implemented the Marine Navigation Services Fee on June 1, 1996. An independent economic impact study of marine services fees and continuing industry consultations are helping to refine the fee structure.
- ☐ Regional Marine Advisory Boards were established in all regions plus the Arctic to advise on service requirements.
- ☐ Improved safety, environmental protection and industry competitiveness are the expected results of the five-year Marine Aids Modernization project. It comprises:
 - ⇒ The Differential Global Positioning System (DGPS), which uses satellite technology to substantially reduce the costs of the national, main channel buoy system. Installation of 11 stations was completed in 1996-97 with full operating service to be declared in January 1998. An additional 7 DGPS stations were acquired and will be installed by late 1997.
 - ⇒ Termination of Loran C by 2000, a move consistent with U.S. Coast Guard plans.
 - ⇒ With the Canadian Hydrographic Service (CHS), CCG developed and updated digital electronic navigation charts for most major commercial routes, and completed the installation and testing of the Electronic Chart Display Information System (ECDIS) evaluation units aboard CCG vessels. CCG also worked with Transport Canada to ensure that appropriate regulations were in place to encourage the adoption and use of ECDIS and Automatic Identification Systems (AIS).
 - ⇒ The combined CHS-CCG database was started and there was continued improvement of essential information to mariners in an accurate and timely fashion through NotMars on the Internet.

- ⇒ Eighteen lightstations were automated and destaffed for a total of 212 destaffed stations out of 264. A policy for alternative uses for lighthouse property was initiated. Seventeen additional lightstations are expected to be destaffed in each of 1997-98, 1998-99 and 1999-2000 if present alternative service delivery methods and equipment evaluations permit.
- ⇒ Environmental assessments have been completed on 75% of CCG properties for soil decontamination; for removal of mercury, halon systems, above- and below-ground fuel storage tanks, PCBs, and asbestos; and for other environmental problems. Remediation has occurred at 25% of the sites, with the most urgent attended to first.



Marine Communications and Traffic Services (\$75.3 million)

The objective of Marine Communications and Traffic Services (MCTS) is to provide communications and traffic services for the marine community and for the benefit of the public at large to ensure: safety of life at sea in response to international agreements; protection of the environment through traffic management; efficient movement of shipping; and information for business and national interests.

Key Performance Expectations. Access to a comprehensive, efficient, timely and responsive marine communications and traffic services network that reduces the risks and incidence of marine accidents, marine pollution and lives lost at sea, and enhances the economic and operational performance for both marine industry and government programs.

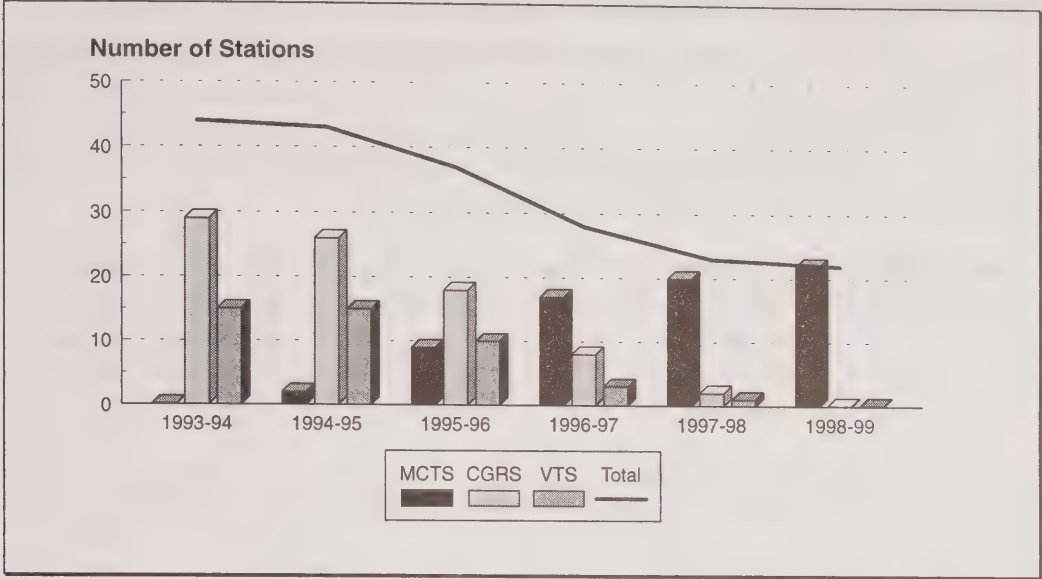
Progress with Performance Measurement. MCTS services are key elements of a safe transportation system and the national sustainable development strategy for oceans and marine resources. Their contribution to CCG's overall strategic effectiveness will be assessed through a national Performance Measurement Strategy Framework now under development. Direct outcomes will include:

- ☐ immediate response to distress communications;
- ☐ reduced probability of collisions, groundings, strikings and catastrophic incidents;
- ☐ orderly vessel traffic flow;
- ☐ more informed mariners capable of making better decisions;
- ☐ identification and correction of vessel defects and deficiencies; and
- ☐ enhanced safety and environmental protection.

Accomplishments. The identified performance targets for 1996-97 were aimed at reducing the costs of providing MCTS services, while improving service delivery and efficiency, and promoting Canadian industry expertise in the delivery of these services, internationally.

- ☐ The integration of Vessel Traffic and CCG Radio Station services reduces costs and provides a more efficient service. As shown in Figure 11, it is proceeding as planned with 8 sites integrated in 1996-97, bringing the overall number of centres down from 44 to 31. By 1999, the number of centres will be down to 22 for savings of more than \$13 million and 204 full-time equivalents (FTEs).

Figure 11: Integration of Coast Guard Radio Stations and Vessel Traffic Centres, 1993-94 to 1998-99



- ❑ Reduced pollution risks and lower traffic management costs are expected to result from the adoption of an AIS for ships. Testing and evaluation of the system was carried out through pilot projects conducted jointly with the marine industry on the St. Lawrence River and on the West Coast.
- ❑ Safety, environmental protection and marine transportation efficiency will be improved by the Integrated Information System on Marine Navigation (INNAV) currently being implemented. This real-time system will automate the collection, processing, display and distribution of timely and accurate ship movement information. A prototype has been developed, applications development started, hardware for testing procured, and a needs analysis and feasibility study for Phase 2 completed. National implementation is scheduled for 2000.
- ❑ Canada’s contribution to safety, environmental protection and Canadian marine industries’ competitiveness abroad was demonstrated by the International Maritime Organization’s selection and funding of a CCG study of vessel traffic services and search-and-rescue requirements in the Gulf of Suez. The study was completed in October 1996 and CCG personnel could be contracted by a Canadian firm to assist it in bidding for a multi-million dollar contract in Egypt.
- ❑ In collaboration with the Coast Guard College, the Coast Guard provided contracted training for Vietnamese radio operators. It assessed the Vietnam coastal system, addressing further training needs and the Global Maritime Distress Safety System.



Icebreaking Operations (\$49.2 million)

The objective of this business line is to support economic activities by facilitating safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters in the Arctic and in southern waters, which include the Great Lakes and East Coast of Canada; decreasing the risk of flooding in areas prone to or threatened by it as a result of ice build-up; and ensuring that northern settlements and military sites are resupplied annually.

Key Performance Expectations. Marine access through ice-covered Canadian waters. Minimized obstacles to safe navigation in ice. Reduced risk of flooding as a result of ice build-up. Assured annual deliveries by ship to northern settlements and military sites. Minimized risks for injury, loss of life, loss of property, threats to the environment or undue economic loss, owing to the presence of ice for vessels travelling in Canadian waters.

Progress with Performance Measurement. Performance measures for Icebreaking's contribution to CCG's strategic effectiveness are currently being developed. Some of these measures include:

- ☐ increased confidence that ships can travel safely in Canadian waters during the ice seasons;
- ☐ enhanced socio-economic performance of communities, harbours and ports;
- ☐ enhanced property use along areas prone to flooding;
- ☐ reduced environmental risk;
- ☐ reduced transit time for vessels navigating ice-covered waters; and
- ☐ client satisfaction.

Accomplishments. A joint industry-CCG Icebreaking Task Force, a subcommittee of the Marine Advisory Board, supported a decision to reduce icebreaking costs and service levels through removal of three icebreakers from southern operations. The Task Force identified type, number, location and timing of icebreaker requirements.

- ☐ A cost reduction of \$3 million was achieved by removing one icebreaker from Arctic service. This change responds to a key recommendation of the 1995 *CCG Activity in the North* review that called for a reduction in core service from seven to five active icebreakers. Plans to remove a second icebreaker have been deferred because of strong concerns expressed by users of the Western Arctic service.
- ☐ A number of studies were conducted in preparation for the December 1998 introduction of the icebreaking component of the Marine Services Fee. They will provide a foundation for CCG-industry consultation to determine an appropriate icebreaking fee structure. Studies include: *Assessment of the Impact of Marine Services Fee Options on Commercial Shipping Interests* (IBI), *Shipping in Eastern and Central Canada and Use of Icebreaking Services* (Mariport Group Inc.), *Icebreaker Subcommittee Discussion Paper on Services Fees* (Mariport Group Inc.) and a draft *Icebreaking Fee Proposal* (CCG).

- There were continued negotiations to devolve responsibilities of the Eastern Arctic Sealift to a northern government. Negotiations were originally conducted with representatives of the Government of the Northwest Territories. They have indicated informally that future discussions would be more appropriate with the new Nunavut government.



Rescue, Safety And Environmental Response (\$135.4 million)

The objective of this business line is to save lives and protect the marine environment.

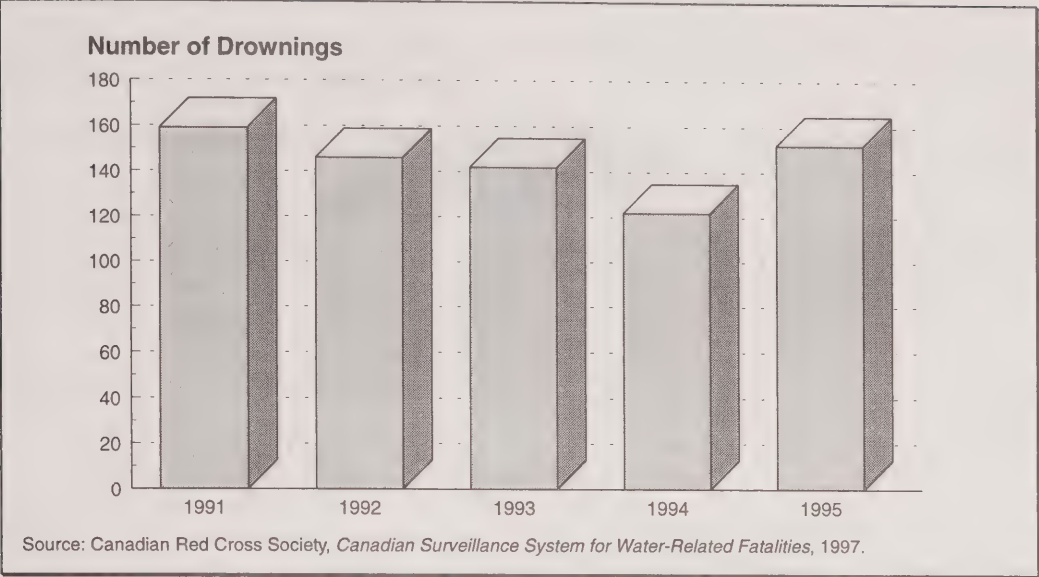
Key Performance Expectations. Acceptable levels of risk for injury, loss of life, threats to the environment and loss of property through timely, efficient and effective response to maritime search and rescue incidents; timely, efficient and effective response to marine oil and chemical emergencies; safe recreational boating through safety promotion and regulatory activities; and maximized national emergency preparedness.

Progress with Performance Measurement. Performance measures for Rescue, Safety and Environmental Response's specific contribution to CCG's strategic effectiveness are currently being developed. Performance indicators for the following are being developed:

- ☐ save more than 90% of the lives at risk;
- ☐ mitigate the risks associated with marine activity;
- ☐ minimize the impact of pollution incidents on the marine environment and the public;
- ☐ reduce the incidence of marine spills;
- ☐ provide timely, accurate information and advice;
- ☐ provide client satisfaction;
- ☐ reduce the number and severity of search-and-rescue incidents;
- ☐ achieve program sustainability through public and private support; and
- ☐ have a professional, capable, well-trained team.

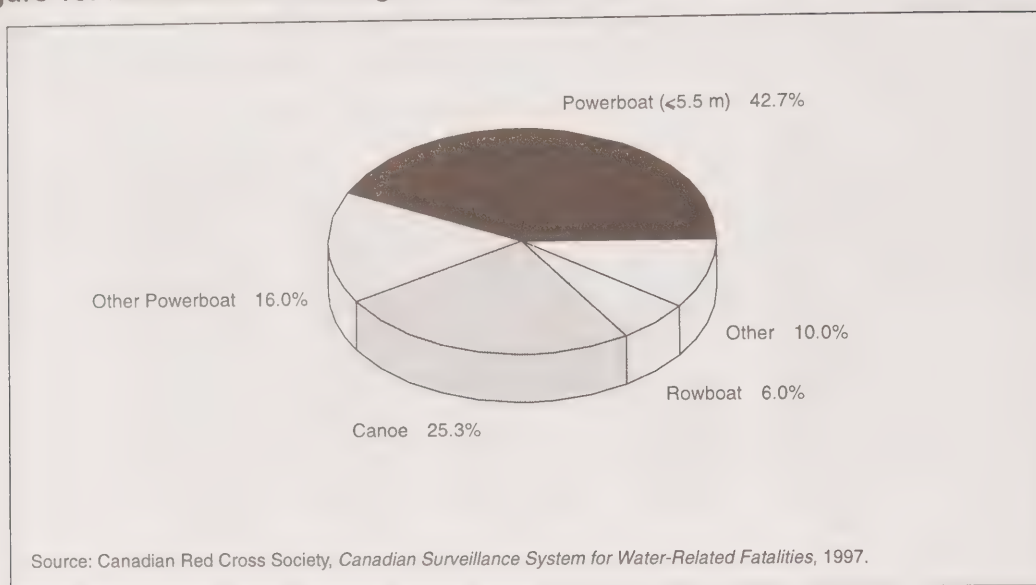
Accomplishments. Several activities of this business line promote recreational boating safety. A key safety indicator is number of recreational boating drownings. Figure 12 shows drowning trends for 1991 to 1995 (1996 data are not yet available). There was a decline from a high of 159 drownings in 1991 to a low of 122 in 1994. However, 1995 shows an increase to 152 drownings.

Figure 12: Recreational Boating Drownings, 1991 to 1995



- ❑ Six Offices of Boating Safety (OBS) were established across the country. Relations with recreational boating clients were strengthened through the establishment of national and regional Recreational Boating Advisory Councils and client involvement in workshops on the long-term direction of OBS.
- ❑ Major regulatory initiatives were advanced, including a joint CCG-industry overhaul of construction standards for recreational vessels, extensive consultations on comprehensive improvements to the *Small Vessel Regulations*, and changes to standards for personal flotation devices to encourage increased carriage and wear.
- ❑ Activities directed at preventing recreational boating accidents included national advertising campaigns, courtesy examinations, safety publications, video and television productions, and extensive regional efforts tailored to specific client needs. These efforts were delivered with a wide array of partners, manufacturers and a variety of organizations with mandates related to training, water safety and responsible boating. Figure 13 shows recreational boating drownings by type of boat. With more than 40% of drownings occurring from powerboats of 5.5 metres or less, this group of recreational boaters can be identified as high-risk clients for accident prevention programs.

Figure 13: Recreational Boating Drownings by Type of Boat, 1995



- ❑ CCG and the U.S. Coast Guard worked together on approaches to recreational vessel licensing. CCG shared approaches to standards development with other interested bodies in the United States.
- ❑ Extensive consultations were held with provincial authorities, users of CCG services and the pleasure craft industry on recreational boating and boating safety issues, including the implementation of a new vessel identification system.
- ❑ Developmental work was undertaken on fees for pleasure craft licensing and a proficiency training regime for pleasure craft operators. The private sector and associations would provide training in accordance with national CCG standards.
- ❑ Other accomplishments relate to the use of volunteers in search and rescue and protection of the marine environment.
 - ⇒ The National Council of Coast Guard Auxiliary was established to provide a national focus for the development and enhancement of volunteer participation in search and rescue. Approximately 3,400 members and 1,300 vessels of the Auxiliary augment the government's maritime search-and-rescue capability and thereby contribute to marine safety.
 - ⇒ Final implementation of the marine oil-spill response regime was delayed after the receipt of 31 objections related to the fairness and equity of the Response Organization fees. The investigative panel appointed by the Minister made 11 recommendations to improve the fee structure. CCG is working to resolve outstanding issues through financial analysis of the rate structure and stakeholder discussions.



Hydrography (\$34.8 million)

The objective is to provide nautical information products for safe and efficient navigation in Canadian and bordering international waters.

Key Performance Expectations. Scientific understanding of water depths, tides, currents, water levels, and geographic relationship between Canadian waters, adjacent waters and the Canadian landmass. Improved access to hydrographic information.

Progress with Performance Measurement. A new performance framework has been developed and submitted to the Headquarters Management Committee for Science for approval.

Accomplishments. The activities of this business line are carried out by the Canadian Hydrographic Service (CHS).

- ☐ CHS has begun production of electronic navigational charts, based on newly adopted international standards. This initiative will facilitate the implementation and use of the Electronic Chart Display Information System (ECDIS) in ships. A digital updating service will be tested in the fall and winter.
- ☐ CHS has increased the use of state-of-the-art technologies and of public and private sector partnering and alliances to reduce the cost of program delivery and increase revenues. The partnering agreement with Nautical Data International, a private sector firm, as sole distributor and licensor of digital products for CHS is one of the success stories; another success is partnering with INFOMAR for delivery of digital data products and real-time water-level data.
- ☐ Partnering between CHS and the Government of the Northwest Territories for the collection of hydrographic data and the production of official navigation charts is an example of a program delivery alternative.
- ☐ CHS completed surveys in Canadian waters and published the information in charts and atlases.

Key Achievements 1996-97

- ☐ Completed a four-year survey of the Northwest Passage from Dolphin and Union Strait through Victoria Strait;
- ☐ Increased number of partnering agreements with private sector firms such as Nautical Data International; and
- ☐ Produced 6 new charts, 28 new editions and 71 reprints of standard paper charts and a current atlas for the St. Lawrence River replacing an out-of-date 1939 edition.



Fisheries and Oceans Science (\$128.2 million)

The objective is to provide:

- ☐ a reliable scientific basis for the conservation of marine and fishery resources (i.e., all exploited species of fish, invertebrates, marine mammals and marine plants), and for the sustainable development of aquaculture; and
- ☐ scientific information on ocean and coastal waters, and ecosystems in support of integrated resource management, offshore development, climate prediction, marine services, coastal engineering, defence and shipping.

Key Performance Expectations. A reliable scientific basis for fisheries resource conservation and sustainable development of aquaculture. Scientific understanding of ocean and coastal waters and of aquatic ecosystems. Technology transfer from aquaculture research projects to the industry.

Progress with Performance Measurement.

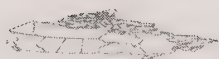
A new performance framework has been developed and submitted to the Headquarters Management Committee for Science for approval.

Accomplishments. Strengthened resource assessment capabilities by directing support to strategic research projects. All of the strategic research projects mentioned in the 1996-97 Part III of the Estimates have been completed or, if multi-year projects, are on course for completion on schedule. Examples include:

- ⇒ improving assessment methods for cod, redfish and lobster;
 - ⇒ improving acoustic technology for stock assessment; and
 - ⇒ studying environmental influences on Pacific salmon productivity.
- ☐ Produced 125 stock status reports for Atlantic and Pacific fish stocks. These were made available to the public through the DFO Web site (Sealane), and a videotaped overview of groundfish stock status was provided to cable television stations.

Key Achievements 1996-97

- ☐ Involved fishers in stock assessment;
- ☐ Promoted partnerships with a wide variety of stakeholders; and
- ☐ Improved technology transfer and increased benefits to industry.



Habitat Management and Environmental Science (\$50.9 million)

The objective is to achieve marine environmental and fish habitat protection and conservation through an integrated approach to managing the habitat.

Key Performance Expectations. Healthy and productive aquatic ecosystems; improved scientific understanding of aquatic habitats; and effective integrated habitat management.

Progress with Performance Measurement.

A new performance framework has been developed and submitted for approval to the Headquarters Management Committee for Science.

Accomplishments. Led the passage of the *Oceans Act*, which entered into force on January 31, 1997.

- ☐ Raised public awareness of DFO's oceans mandate through release of a discussion paper in February 1997 on a National Marine Protected Area Policy and Program. Demonstrated improved communication with external sectors by involving them in the development of the policy and program.
- ☐ Proposed program renewal by resuming negotiations with inland provinces to delegate the authority to manage freshwater habitat.
- ☐ Brought to successful conclusion major Green Plan initiatives related to:
 - ⇒ toxic chemicals;
 - ⇒ long-range transport of airborne pollutants;
 - ⇒ habitat action plan; and
 - ⇒ environmental emergency response and northern contaminants.

Key Achievements 1996-97

- ☐ Led the passage of the *Oceans Act*, proclaimed in January 1997;
- ☐ Involved external sectors in development of a discussion paper on a National Marine Protected Area Policy and Program; and
- ☐ Published results on research projects relating to toxic chemicals, airborne pollutants and others.



Fisheries Management (\$335.2 million)

The objective of Fisheries Management is the conservation and protection of Canada's fishery resource and, in partnership with stakeholders, to assure its sustainable utilization.

Key Performance Expectations. Conservation and biological sustainability of fish stocks through an integrated approach to resource management. Sustainable harvesting capacity within the industry. Professional industry participants who share responsibility and accountability with government for co-managing the resource. Integrated monitoring and enforcement programs.

Progress with Performance Measurement.

During 1996-97, representatives from the Fisheries Management business line embarked on an exercise to develop a new performance measurement framework. Measures are being developed and are expected to be piloted in the regions during 1998. On the basis of the pilot, the measures will be finalized and standards set for their use.

Accomplishments.

- ☐ *Conservation and biological sustainability of fish stocks through an integrated approach to resource management.*

⇒ In 1996-97, integrated fisheries management plans (IFMPs) implemented in consultation with licence holders reached a total of 42 of the 176 fisheries managed — this accounts for more than 75% of the fishery activity. These plans recognize conservation as the first priority and include management measures to support it. Because of declining resources and the lengthy consultative development and implementation process for IFMPs, priorities are to develop plans for the high-activity fisheries. Most fisheries should have an IFMP in place within the next few years.

Key Achievements 1996-97

- ☐ Integrated fisheries management plans totalled 42 of the 176 fisheries — this accounts for more than 75% of the fishery activity.
- ☐ Conservation and harvesting plans were developed by the fishing industry for all groundfish in Atlantic fisheries.
- ☐ Twelve co-management agreements were implemented.
- ☐ Co-management of the fishery resource was implemented under nine land claims agreements.
- ☐ Since 1995, there has been a reduction of 11,633 commercial fishers and 2,591 commercial vessels.
- ☐ Fisheries agreements were reached with 90% of First Nations.
- ☐ Several international conservation and enforcement mechanisms were negotiated and implemented.
- ☐ Enforcement workplans were developed for all fisheries in the five regions.

Region	Number of Fisheries Managed	Number of Integrated Fisheries Management Plans	Number of Co-management Agreements
Atlantic	10	7	0
Newfoundland	18	13	3
Maritimes	34	10	2
Laurentian	10	2	1
Central and Arctic	72*	5	61**
Pacific	32	5	6
TOTAL	176	42	73

* In the Central and Arctic Region, 300 fish and 29 marine mammal stocks have been integrated into 72 planning units.

** Fisheries cooperatively managed under four land claim agreements and through the Great Slave Lake Advisory Committee.

- ⇒ Conservation harvesting plans were developed with industries for all groundfish in Atlantic fisheries.
- ⇒ Principles and examples of partnering agreements were developed. However, their implementation was delayed pending re-introduction of changes to the *Fisheries Act*. Twelve co-management agreements were implemented in the interim.
- ⇒ Fisheries co-management and working relations were supported and expanded with the Fisheries Joint Management Committee, with the Gwich'in, Sahtu and Nunavut Boards, and through the Great Slave Lake Advisory Committee.
- ⇒ Strict conservation measures were implemented to protect vulnerable Canadian-origin Pacific salmon stocks during the 1996 fisheries.
- ⇒ The conservative, risk-averse approach to managing West Coast salmon fisheries continued with a Canadian harvest rate reduction in 1996 of 90% of chinook salmon on the West Coast of Vancouver Island. This approach, adopted in 1995, resulted in the rebuilding of stocks devastated in the early 1990s by environmental anomalies.
- ⇒ Escapement of sockeye salmon to the Upper Adams River ended up in excess of 30,000 fish, a three- to four-fold increase over expectations of 5,000 to 10,000 fish.
- ⇒ Through the Salmon Conservation Stamp, which supports conservation, enhancement and the restoration of Pacific salmon, 29 projects totalling \$1.9 million were carried out with the Pacific Salmon Foundation.
- ⇒ Consensus was reached on the need for a Canadian Code of Conduct for Responsible Fishing Operations in 1996 after coast-to-coast consultations.
- ⇒ Fisheries agreements were reached with 90% of First Nations before the start of the 1996 fishing season to ensure proper implementation and management of Aboriginal fisheries. This brings the total number of agreements in 1996-97 to more than 100.
- ⇒ The Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) approved assigning 95% of the Total Allowable Catch (TAC) for 2J3KL cod to Canadian fishers, and foreign catches will be limited to a maximum of 5% of this TAC outside Canada's 200-mile limit, until December 31, 2005.

- ⇒ The NAFO moratoria on 3L cod and other straddling cod and flounder stocks and conservation measures for Greenland halibut were continued, the prohibition on shrimp fishing on the Nose and Tail of the Grand Banks was renewed, and the implementation of new enforcement measures was pursued.
- ⇒ During 1996-97, 14 countries ratified the UN Agreement on Straddling and Highly Migratory Stocks; it will enter into force when 30 countries have ratified it.
- ⇒ In 1996, a new negotiating process started, involving stakeholders from Canada and the United States, aimed at the resolution of the Pacific salmon dispute. In 1997, special envoys were appointed by Prime Minister Chrétien and President Clinton to revitalize the stakeholder process and report by December 1997.
- ⇒ Canada achieved satisfactory quotas for bluefin tuna and swordfish under the International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas, and member countries agreed to implement controls against parties who undermine the conservation of these resources.
- ⇒ The International Pacific Halibut Commission agreed to increase Canada's halibut allocation for 1997 by 13%.

□ Sustainable harvesting capacity within the industry.

- ⇒ Since 1995, there was a reduction of 11,633 commercial fishers (a total reduction of 13,569 since 1994) and 2,591 commercial vessels (a reduction of 3,315 since 1994) on the Atlantic and Pacific coasts.
- ⇒ Since the start of the Allocation Transfer Program, 211 commercial fishing licences have been retired, to be re-issued to Aboriginal organizations. A total of \$7 million was spent on the acquisition of licences.

Region	Commercial Fishers			Vessels		
	1994	1995	1996	1994	1995	1996
Newfoundland	22,011	20,071	17,610	13,130	12,398	11,636
Maritimes	31,627	32,047	28,203	10,306	10,446	9,870
Laurentian	5,001	4,938	4,309	1,795	1,789	1,741
Central and Arctic	535*	541*	496*	122**	120**	128**
Pacific	19,177	18,818	14,164	5,787	5,663	4,450
TOTAL	78,351	76,415	64,782	31,140	30,416	27,825

* Refers only to fishers in NWT.

** Refers to snowmobiles and fishing vessels on Great Slave Lake (NWT).

□ Professional industry participants who share responsibility and accountability with government for co-managing the resource.

- ⇒ During 1996, fishers actively participated in sharing management responsibilities, in decision making and in funding fisheries-related management activities, dockside monitoring, onboard observer programs, stock assessment, and the establishment of industry-led advisory and management boards.
- ⇒ Recreational salmon fishery agreements were negotiated with two community watershed management groups; four model river projects were initiated with industry

and the provincial government. These are likely to result in significant advances in co-management of the recreational fisheries in 1997-98.

- ⇒ Ten projects totalling \$292,000 to introduce conservation technology improvements were carried out in cooperation with the fishing industry in the Atlantic, Pacific, Arctic and freshwater areas of Canada.

❑ *Integrated monitoring and enforcement programs.*

- ⇒ Enforcement workplans were developed for all fisheries.
- ⇒ Post-season enforcement analyses were carried out for all fisheries, in the Newfoundland, Maritimes and the Pacific regions. Copies were provided to resources managers to aid the development of 1997 and 1998 fishing plans.



Harbours (\$55.8 million)

The objective of this business line is to keep harbours critical to the fishing industry open and in good repair.

Key Performance Expectations. A core inventory of fewer than 1000 fishing harbours by 2001, with the majority managed by harbour users.

Accomplishments. In the two years since Program Review, the harbour inventory has been reduced by 232 sites (170 recreational, 62 fishing). In 1996-97, divestitures were in progress for 70% of recreational harbours with 95 actions finalized.

Inventory at Year End	1994-95	1995-96	1996-97
Recreational Sites	825	750	667*
Fishing Sites	1,308	1,255	1,234
Total Inventory	2,133	2,005	1,901

* Twelve fishing sites were reclassified as recreational, bringing the total divestiture target to 837.

- ☐ There was a 42% increase in fishing harbours managed by Harbour Authorities, with 101 new sites placed under user management. By year end, almost half (46%) of DFO's fishing clients operated from 341 Harbour Authorities sites.
- ☐ In spite of inventory reduction and client partnership, DFO is experiencing a critical rust-out problem from aged and deteriorating harbour infrastructure. At fishing sites, more than 60% of structures require early repair or replacement, 25% of them immediately.
- ☐ During the year, 1,953 maintenance projects addressed priority repairs at 858 sites, totalling \$37 million in major and minor works. When repairs could not be funded adequately, alternative actions were undertaken to protect public safety, such as temporary repairs, load restrictions, barricades or facility demolitions.

Key Achievements 1996-97

- ☐ Overall inventory reductions reached 11%.
- ☐ To date, 20% of recreational harbours have been divested, and 50% are in progress.
- ☐ Forty-six percent of fishing clients are operating from user-managed Harbour Authority sites.



Fleet Management (\$129.1 million)

Fleet's objective is to provide efficient sea and air support to the DFO program areas of Marine Navigation Services; Marine Communications and Traffic Services; Icebreaking Operations; Rescue, Safety and Environmental Response; Fisheries Management; Fisheries and Oceans Science; and Hydrography.

Key Performance Expectations. Access to appropriate, cost-efficient, effective sea and air platforms for the delivery of marine operational activities.

Progress with Performance Measurement. A new, balanced framework for performance measurement has been developed based on *resources* of three types: human, financial and physical (including information); *reach*, which involves thoroughly understanding client needs; and *results*. Regional and Headquarters branches partnered to develop performance measures in all three areas and to prepare an implementation plan. Reporting on performance indicators will begin next year. Examples of key indicators identified in the *results* area are listed below:

- ☐ percentage of negotiated service levels met;
- ☐ percentage of clients who perceive Fleet Management as being:
 - ⇒ cost effective,
 - ⇒ client oriented, and
 - ⇒ timely
- ☐ percentage of critical standards met;
- ☐ utilization as a percentage of optimal use for critical assets;
- ☐ lost time because of accidents;
- ☐ number of environmentally harmful accidents;
- ☐ cost of clean-up; and
- ☐ number of incidents in a critical risk area.

Accomplishments. Integration of the CCG Science and Fisheries fleets is now complete. Fleet Management at both the regional and Headquarters levels was consolidated. A common fleet identity has been established and largely implemented.

- ☐ The fleet has been optimized as much as the existing asset base permits through the multi-tasking of vessels to deliver several programs as efficiently as possible. Before the amalgamation, many vessels were purpose-built for specific programs; therefore, to improve their multi-tasking capabilities, some modifications are necessary. As well, the acquisition of more flexible vessels is necessary.
- ☐ The proposed Type 1100 science conversion project and the Type 1000 design work are prime examples of major projects started during 1996-97. Numerous other vessel

modification projects were started. These projects will enable further optimization of the fleet over the longer term.

- ☐ Fleet integration savings and program reductions resulted in the streamlining of the fleet. In 1996-97 almost \$5.8 million in operations and maintenance expenditure reduction was achieved under fleet mix, and 35 vessels have already been taken out of service or have not been permanently crewed.
- ☐ Fleet Management has initiated a new integrated Fleet Activity Information System (FAIS) to improve Fleet Management and serve the programs more efficiently.
- ☐ Fleet Management has introduced a common vessel scheduling and resource allocation process based on fleet program service delivery planning for the merged fleet. The MariTime System, introduced at merger, integrates the three basic fleet management functions of: crew management, fleet planning and costing, and resource tracking. It provides the planning and resource tracking function that, with FAIS, delivers the complete planning, tracking and reporting cycle.
- ☐ A zero-based funding approach was initiated for CCG aviation support.
- ☐ Fleet Management embarked on a program to achieve ISM/ISO 9000 certification for CCG ships.
- ☐ Integration of electronic and instrument mechanic maintenance technicians more efficiently supported fleet technical requirements, and the activities of the Marine Navigation Services and Marine Communications and Traffic Services business lines. These business lines and Fleet Management shared savings of \$2.5 million in 1996-97, almost one third of the total estimated savings of \$7.2 million expected by April 1998.
- ☐ Development of a new Maintenance Information Management System was started. Approval of funding is expected in early 1997-98. Total estimated cost of the project is \$7.9 million.



Policy and Internal Services (\$171.3 million)



The objective of this business line is to support the above business lines. The Department will maintain the infrastructure and service base required to provide staff with the information, technology and support needed to achieve the DFO vision and mission, in Canada and abroad, in a timely and cost-effective manner.

Key Performance Expectations. A department fully supported by Policy, Communications and other corporate services such as Access to Information and Privacy (ATIP); Finance and Administration; Human Resources; Information Management and Technology Services; and Corporate Review, Evaluation and Audit, based on quality service delivery, appropriate infrastructure and functional expertise.

Access to Information Program. DFO's response to ATIP requests is improving:

- ☐ In 1994-95, there were 191 outstanding requests left from 1993-94 and 500 new requests were received; we responded to 641 and 22% were within the legislated deadline.
- ☐ In 1996-97, only 69 requests were left over from the previous year and 574 new ones were received; we responded to 520 requests and 53% of the responses were within the legislated deadline.

In 1996-97 the net fees collected for responding to ATIP requests were \$15,000.

Finance and Administration. The key initiative in 1996-97 was to consolidate all DFO financial and materiel information into a national integrated system. The new system, Abacus, enables one-time data capture, and it will provide for the year 2000. Departmental managers no longer must refer to the two DFO and CCG financial and materiel systems because Abacus provides one source of information for reporting and monitoring all of DFO's assets. Service standards have been developed for most functions.

Human Resources. This directorate consults with clients in policy and strategy development, and to establish service needs and levels of satisfaction. The DFO Human Resources Management Strategy was developed with 500 DFO managers and employees and their bargaining agents. The Strategy includes elements to address organizational health, continuous learning for all staff, training needs for managers, recruitment of new staff, and sector-specific issues. Service standards are under development but progress has been delayed by the priority given to the human resources strategy. DFO plans to use PeopleSoft, a human resources information system, to give managers online access to employee information.

Information Management and Technology Services. A standard suite of services is provided in Headquarters and regional offices. Service standards are in place for some services. There are service level agreements in place with many clients by which costs are recovered for specified services. Key DFO Renewal initiatives included:

- ☐ development of DFO's Informatics Plan and Architecture under the guidance of the newly established Departmental Informatics Working Committee;
- ☐ implementation of the first phase of electronic management of records and documents;
- ☐ internal reorganization and establishment of career development assignments;
- ☐ delivery of the Information Management and Technology portion of several major DFO projects, including Abacus, PeopleSoft, Space Optimization, Violations and Marine Services Fees; and
- ☐ development of a plan for the transition to the year 2000.

Policy. This sector provides strategic direction, economic advice and information to support the Department in its goal of ensuring the sustainable development of Canada's oceans and aquatic resources.

During 1996-97, the Policy Sector:

- ☐ assisted with the creation of the new Canadian Food Inspection Agency and negotiated the transfer of fish inspection services to the Agency;
- ☐ introduced amendments to the *Fisheries Act* and *Fish Inspection Act*;
- ☐ prepared preliminary discussion documents for oceans management and sustainable development strategies;
- ☐ developed policies for aquaculture access and cost recovery for specific DFO initiatives;
- ☐ organized regional and national Fisheries Ministers' conferences to discuss sharing management of marine and aquatic responsibilities; and
- ☐ prepared Canada's Oceans Monograph for the UN Committee on Sustainable Development, as agreed to in Rio in 1992.

The Policy Sector negotiated a Canada-British Columbia agreement on the Management of Pacific Salmon, signed by the Prime Minister and the B.C. Premier.

In 1996-97, Policy contributed \$80 million to the Pacific Salmon Revitalization Strategy, resulting in 800 licence buy-backs.

Corporate Review, Evaluation and Audit. The Review Directorate's mission is to provide timely and objective review services to help DFO managers improve performance. The results of key reviews undertaken in 1996 are summarized in Section C of this report.

C. Key Reviews

- 1) ***Atlantic Fisheries Adjustment Program*** (September 1996) — Two of the most important lessons learned for future programs with sunsets are:
 - ⇒ sunset resources should not be used to fund regular departmental activities; and
 - ⇒ there must be careful planning and adequate staff training for special programs.
- 2) ***The Atlantic Groundfish Strategy*** (October 1996) — Of the sample 369 files reviewed, approximately 3% lacked sufficient eligibility evidence. The systems, processes and procedures developed by the Quebec Region were particularly efficient and effective.
- 3) ***Workforce Adjustment Implementation*** (October 1996) — The Review reminded Headquarters and regional managers of the policy regarding term employees, and the need to reduce the number of terms accordingly. Human Resources initiated a report in January 1997 on the ***Utilization of Term and Casual Employment***. There were 5% fewer terms as of April 1, 1996, than there were as of April 1, 1995. By September 1996, there were 17% fewer term employees.
- 4) ***Official Languages Program Management*** (February 1997) — Following the Review, senior managers provided significant program support. Guidelines for an official languages accountability framework were published, and support tools, such as self-assessment guides and regular monitoring reports, were made available to managers and staff. Soon these tools will be posted on our intranet for all managers and staff to use.
- 5) ***PeopleSoft Human Resources System*** (ongoing until end of fiscal year 1997-98) — Instead of implementing this new system and then requesting a systems implementation review, the project manager requested a review after each major milestone. No major problems were reported and the PeopleSoft system has already made human resource information more readily available to human resources staff in DFO.
- 6) ***Canadian Coast Guard College*** (October 1996) — After the Review, the 1997-98 college budget was reduced by 25% (approximately \$2 million); a Board of Governors will be created to provide college management with strategic advice and guidance.

Section IV: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Departmental Reports

Statutory Reports

Atlantic Fisheries Restructuring

Fish Habitat Protection and Pollution Prevention

Fisheries Development

Fisheries Improvement Loans

Freshwater Fish Marketing Corporation Annual Report

Marine Oil Spill Preparedness and Response Regime

Privacy and Access to Information

B. Contacts for Further Information

Region	Name	Telephone
Newfoundland	Lily Abbass	(709) 772-4328
	Bill Hickey	(709) 772-0410
Maritimes	A.-M. Lanteigne	(506) 851-7757
Laurentian	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Central and Arctic	Sharon Leonhard	(204) 983-5108
Pacific	Kate Glover	(604) 666-0470
Headquarters	Ann Sicotte	(613) 990-0211

C. Financial Summary Tables

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (\$ millions)

Vote		1996-97 Main Estimates	1996-97 Actual
1	Operating expenditures	970.4	992.2
5	Capital expenditures	117.5	94.4
10	Grants and contributions	162.6	160.0
(S)	Minister of Fisheries and Oceans — Salary and motor car allowance	—	—
(S)	Liabilities under the <i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	0.2	—
(S)	Contributions to employee benefit plans	72.8	75.6
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	—	0.8
(S)	Collection agency fees	—	—
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	—	0.9
Total Department		1,323.5	1,323.9

Crosswalk of 1996-97 Main Estimates from Old Operational Plan Framework to New Planning, Reporting and Accountability Structure (\$ millions)

New Structure	Old Operational Plan Framework						
	Science	Fisheries Operations	Inspection	International	Corporate Policy and Program Support	CCG	Total
Business Line							
Marine Navigation Services	—	—	—	—	—	135.2	135.2
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—	—	60.1	60.1
Icebreaking Operations	—	—	—	—	—	67.7	67.7
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—	—	—	133.2	133.2
Hydrography	29.9	—	—	—	—	—	29.9
Fisheries and Oceans Science	135.6	—	—	—	—	—	135.6
Habitat Management and Environmental Science	45.1	—	—	—	—	—	45.1
Fisheries Management*	—	295.4	—	4.2	39.0	—	338.6
Fish Product Inspection	—	—	30.4	—	—	—	30.4
Harbours	—	—	—	—	55.4	—	55.4
Fleet Management	—	—	—	—	23.5	112.9	136.4
Policy and Internal Services	—	—	—	—	155.9	—	155.9
Total	210.6	295.4	30.4	4.2	273.8	509.1	1,323.5

* Fisheries Management includes \$5.1 million for the Great Lakes Fisheries Commission and \$2.1 million for the Newfoundland Bait Service, which are not within the accountability of the ADM Fisheries Management.

**Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line
(\$ millions)**

Business Line	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Marine Navigation Services	—	0.7	0.6
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—
Hydrography	1.7	2.2	2.3
Fisheries and Oceans Science	—	0.4	0.1
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—
Fisheries Management	27.5	59.7	44.1
Fish Product Inspection	0.9	4.8	4.6
Harbours	4.0	3.7	3.4
Fleet Management	—	—	—
Policy and Internal Services	0.4	0.2	0.2
Sub-total	34.5	71.7	55.3
Unplanned	6.5	7.6	37.8
Total Revenues Credited to the CRF	41.0	79.3	93.1

Revenues credited to the Consolidated Revenue Fund were \$13.8 million more than planned, with \$27.3 million in proceeds from the closure of the Fishing Vessel Insurance Program Account partially offset by revenue shortfalls, mainly in the area of fishing licences.

Revenues Credited to the Vote by Business Line (\$ millions)

Business Line	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Marine Navigation Services	0.7	21.4	17.3
Marine Communications and Traffic Services	1.6	1.6	1.8
Icebreaking Operations	9.0	9.0	5.6
Rescue, Safety and Environmental Response	0.2	0.2	0.6
Hydrography	—	—	—
Fisheries and Oceans Science	—	—	—
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—
Fisheries Management	—	—	—
Fish Product Inspection	—	—	—
Harbours	—	—	—
Fleet Management	—	0.1	2.0
Policy and Internal Services	1.1	0.7	1.8
Total Revenues Credited to the Vote	12.6	33.0	29.1

Capital Projects by Business Line (\$ millions)

Business Line	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Marine Navigation Services	40.9	17.1	13.8
Marine Communications and Traffic Services	13.4	8.6	7.3
Icebreaking Operations	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	7.6	—	—
Hydrography	2.7	—	—
Fisheries and Oceans Science	5.3	—	—
Habitat Management and Environmental Science	1.5	—	—
Fisheries Management	6.3	6.7	—
Fish Product Inspection	0.6	—	—
Harbours	21.8	16.4	20.3
Fleet Management	30.4	60.9	41.6
Policy and Internal Services	18.9	7.8	11.4
Total Capital Projects	149.4	117.5	94.4

Transfer Payments by Business Line (\$ millions)

Business Line	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
GRANTS			
Marine Navigation Services	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—
Hydrography	0.1	—	—
Fisheries and Oceans Science	0.5	0.2	0.2
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—
Fisheries Management	—	—	—
Fish Product Inspection	—	—	—
Harbours	—	—	—
Fleet Management	—	—	—
Policy and Internal Services	—	0.1	—
Total Grants	0.6	0.3	0.2
CONTRIBUTIONS			
Marine Navigation Services	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	1.6	1.7	1.5
Hydrography	—	—	0.1
Fisheries and Oceans Science	—	—	—
Habitat Management and Environmental Science	0.6	0.5*	0.5
Fisheries Management	75.0	160.0	157.5
Fish Product Inspection	—	—	—
Harbours	1.0	—	0.1
Fleet Management	—	—	—
Policy and Internal Services	—	0.3	0.1
Total Contributions	78.2	162.5	159.8
Total Transfer Payments	78.8	162.8	160.0

* Includes statutory contributions of \$0.2 million.

Statutory Payments by Business Line/Activity (\$ millions)

Business Line	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Marine Navigation Services	9.6	10.5	9.3
Marine Communications and Traffic Services	5.2	5.1	6.3
Icebreaking Operations	2.9	3.8	3.4
Rescue, Safety and Environmental Response	11.2	10.1	9.7
Hydrography	2.6	2.7	7.2
Fisheries and Oceans Science	8.4	10.2	2.2
Habitat Management and Environmental Science	2.4	3.3	7.5
Fisheries Management	10.7	10.9	11.4
Fish Product Inspection	2.8	3.0	3.1
Harbours	0.8	0.7	0.8
Fleet Management	1.6	2.5	4.0
Policy and Internal Services	12.4	10.2	12.4
Total Statutory Payments	70.6	73.0	77.3

Loans, Investments and Advances (\$ millions)

Business Line	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Fisheries Management			
Freshwater Fish Marketing Corporation	5.0	5.0	—
Loans to Haddock Fishermen	1.3	1.3	1.3
Advances to Canadian Producers of Frozen Groundfish	0.1	0.1	0.1
Total	6.4	6.4	1.4

Contingent Liabilities

As of March 31, 1997, contingent liabilities estimated at \$38.63 million were outstanding against DFO:

- ❑ \$0.35 million relates to guarantees approved by the Governor in Council for loans under the *Fisheries Improvement Loans Act*. No new loans were issued during the 1996-97 fiscal year.
- ❑ \$38.28 million relates to some 29 individual cases of pending or threatened litigation. Most of these claims are for losses of income, injuries sustained by persons and damages to property.

Although these cases are in various stages of litigation, it is not DFO policy to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities against the Crown and are therefore presented for information purposes only.

Legislation Administered by Fisheries and Oceans

<i>Atlantic Fisheries Restructuring Act</i>	R.S., 1985, c. A-14
<i>Canada Shipping Act*</i>	R.S., 1985, c. S-9
<i>Coastal Fisheries Protection Act</i>	R.S., 1985, c. C-33
<i>Department of Fisheries and Oceans Act</i>	R.S., 1985, c. F-15
<i>Fish Inspection Act</i>	R.S., 1985, c. F-12
<i>Fisheries Act</i>	R.S., 1985, c. F-14
<i>Fisheries Development Act</i>	R.S., 1985, c. F-21
<i>Fisheries Improvement Loans Act</i>	R.S., 1985, c. F-22
<i>Fisheries Prices Support Act</i>	R.S., 1985, c. F-23
<i>Fishing and Recreational Harbours Act</i>	R.S., 1985, c. F-24
<i>Freshwater Fish Marketing Act</i>	R.S., 1985, c. F-13
<i>Great Lakes Fisheries Convention Act</i>	R.S., 1985, c. F-17
<i>Navigable Waters Protection Act*</i>	R.S., 1985, c. N-22
<i>Oceans Act</i>	S.C., 1996, c. C-31

* The Minister of Fisheries and Oceans shares responsibility to Parliament with the Minister of Transport Canada.

Index

—A—

Aboriginal Fishery, 5, 35, 36
 Access to Information and Privacy, 41
 Aids to navigation, 21, 31
 AIS see Automatic Identification System
 Aquaculture, 3, 8, 15, 32, 42
 Arctic, 22, 26, 27, 35, 36, 37, 44
 ATIP see Access to Information and Privacy
 Atlantic, 7, 14, 15, 16, 32, 34, 35, 36, 37, 43, 50
 Automatic Identification System, 3, 22, 25

—C—

Canadian Coast Guard, 3, 7, 8, 11, 13, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 39, 40, 41, 43, 45
 Canadian Food Inspection Agency, 4, 11, 42
 Canadian Hydrographic Service, 22, 31
 Capital expenditures, 45
 CCG see Canadian Coast Guard
 CHS see Canadian Hydrographic Service
 Coast Guard Auxiliary, 30
 Communications, 11, 13, 16, 24, 39, 40, 41, 45, 46, 47, 48, 49
 Conservation, 3, 5, 7, 8, 15, 32, 33, 34, 35, 36, 37
 Conservation and Protection, 34, 36, 37

—D—

DGPS see Differential Global Positioning System
 Differential Global Positioning System, 3, 22

—E—

Eastern Arctic Sealift, 26, 27
 Ecosystem, 3, 32, 33
 Enforcement see Conservation and Protection
 Environmental protection, 7, 22, 24, 25
 Environmental response, 11, 13, 28, 39, 45, 46, 47, 48, 49
 Expenditures, 7, 11, 12, 13, 45

—F—

Fish stocks, 16, 32, 34
Fisheries Act, 35, 42, 50
 Fisheries and Oceans Science, 13, 32, 39, 45, 46, 47, 48, 49
 Fisheries Management, 3, 5, 7, 11, 13, 34, 35, 39, 45, 46, 47, 48, 49
 Fisheries Resource Conservation Council, 15
 Fishers, 17, 18, 34, 35, 36
 Fleet, 3, 11, 13, 39, 40, 45, 46, 47, 48, 49
 Food Inspection Agency see Canadian Food Inspection Agency

—G—

Grants and contributions, 45, 48
 Green Plan, 33
 Groundfish, 4, 14, 15, 32, 34, 35, 43, 49

—H—

Habitat Management and Environmental Science, 13, 33, 45, 46, 47, 48, 49
 Harbours, 4, 11, 13, 26, 38, 45, 46, 47, 48, 49, 50
 Human Resources, 41, 43
 Hydrographic charts, 22, 31
 Hydrography, 11, 13, 31, 39, 45, 46, 47, 48, 49

—I—

Icebreaking Operations, 11, 13, 26, 39, 45, 46, 47, 48, 49
 Information Management, 40, 41, 42
 Inland waters, 5

—L—

Land claim, 34, 35
 Licence, 3, 18, 30, 36, 46

—M—

Marine accidents, 21, 22, 24, 29, 39
 Marine Advisory Boards, 22
 Marine Communications and Traffic Services, 13, 16, 24, 39, 40, 45, 46, 47, 48, 49
 Marine environment, 7, 16, 28, 30, 33
 Marine Navigation Services, 11, 13, 19, 21, 22, 39, 40, 45, 46, 47, 48, 49
 Marine safety, 6, 7, 16, 21, 30
 Marine Services Fee, 22, 26, 42
 Marine trade, 5, 6, 7, 17
 Marine transportation, 8, 17, 19, 21, 24, 25, 27, 32
 MCTS see Marine Communications and Traffic Services
 MNS see Marine Navigation Services

—O—

Oceans Act, 3, 33, 50

—P—

Pacific, 4, 7, 14, 18, 32, 35, 36, 37, 42, 44
 Pacific salmon, 4, 18, 32, 35, 36, 42
 Partnering, 7, 31, 32, 34, 35, 38
 Performance expectations, 11, 21, 24, 26, 28, 31, 32, 33, 34, 38, 39, 41

Policy and Internal Services, 11, 13, 41, 45, 46, 47,
48, 49
Pollution, 16, 24, 25, 28, 33, 43
Program Review, 4, 7, 8, 19, 22, 38

—R—

Recreational boating, 28, 29, 30
Recreational fisheries, 8, 37
Rescue, Safety and Environmental Response, 13, 28,
39, 45, 46, 47, 48, 49
Revenue, 8, 31, 45, 46
RSER see Rescue, Safety and Environmental
Response

—S—

Salmon, 4, 18, 32, 35, 36, 42
Science, 3, 4, 7, 11, 13, 16, 31, 32, 33, 39, 45, 46, 47,
48, 49

Science and technology, 7
Search and rescue, 20, 28, 30
Spills at sea, 6, 28, 30, 44
Stock assessment, 16, 32, 36
Sustainable development, 24, 32, 42

—T—

Technology, 3, 7, 22, 31, 32, 37, 41, 42

—U—

UN see United Nations
United Nations, 36, 42

—V—

Vessel Traffic Services see Marine Communications
and Traffic Services

—S—

Saumon, 4, 19, 20, 34, 37, 38, 39, 44
 Saumon du Pacifique, 4, 19, 20, 34, 37, 38, 44
 Sauvetage, sécurité et intervention environnementale, 14, 30, 48, 49, 50, 51, 52
 Sciences, 7, 12, 14, 33, 34, 35, 41, 42, 48, 49, 50, 51, 52
 Sciences et technologie, 8
 Sciences halieutiques et océaniques, 14, 34, 41, 48, 49, 50, 51, 52
 Sécurité maritime, 3, 7, 18, 23, 31, 32
 Service hydrographique du Canada, 24, 25, 33
 Services à la navigation maritime, 14, 20, 21, 23, 24, 41, 42, 48, 49, 50, 51, 52

—T—

Services de communications et de trafic maritimes, 14, 17, 26, 41, 42, 48, 49, 50, 51, 52
 SHC voir Service hydrographique du Canada
 Stocks de poisson, 17, 34, 36, 37
 Subventions et contributions, 48, 51
 Systèmes d'identification automatique, 25, 27
 Systèmes de positionnement global en mode différentiel, 3, 24
 Trafic maritime voir Services de communications et de trafic maritimes
 Transport maritime, 9, 18, 20, 23, 27, 34
 Transport maritime dans l'est de l'Arctique, 28

Accès à l'information et protection des renseignements personnels, 43, 47
Accidents maritimes, 23, 24, 26, 31, 41
Agence canadienne d'inspection des produits de la pêche, 4, 12, 44
Aides à la navigation, 23, 24, 33
Application des règlements voir Conservation et protection
Aquaculture, 4, 9, 17, 34, 44
Arctique, 24, 28, 29, 37, 39, 47
Atlantique, 7, 16, 17, 34, 36, 37, 38, 39, 46, 47, 53
Attentes principales en matière de rendement, 23, 26, 28, 30, 33, 34, 35, 36, 40, 41, 43
Auxiliaires de la Garde côtière, 32

—C—
Cartes hydrographiques, 24, 33
Commerce maritime, 5, 7, 18
Commissions consultatives maritimes, 24
Communications, 8, 12, 14, 17, 20, 21, 26, 35, 41, 42, 43, 48, 49, 50, 51, 52
Conseil pour la conservation des ressources halieutiques, 16
Conservation, 3, 5, 6, 7, 8, 16, 20, 34, 35, 36, 37, 38, 39
Conservation et protection, 36, 38, 39

—D—
Dépenses, 12, 13, 14, 22, 34, 48
Développement durable, 26, 34, 44
Déversement en mer, 6, 7, 30, 32, 47
Droit de service maritime, 20, 21, 24, 28, 44
Droits de pêche, 3, 17, 19, 20, 21, 32, 35, 36, 37, 38, 42, 44, 46, 49

—E—
Eaux intérieures, 5, 6
Écosystème, 3, 34, 35
Évaluation des stocks, 17, 34, 39
Examen des programmes, 4, 8, 20, 21, 24, 40

—F—
Flotte, 12, 14, 41, 42, 48, 49, 50, 51, 52

—G—
Garde côtière canadienne, 3, 7, 8, 12, 14, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 41, 42, 43, 46, 48
GCC voir Garde côtière canadienne

Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement, 14, 35, 48, 49, 50, 51, 52
Gestion de l'information, 42, 43, 44
Gestion des pêches, 3, 5, 7, 12, 14, 36, 37, 41, 48, 49, 50, 51, 52
Hydrographie, 12, 14, 24, 33, 41, 48, 49, 50, 51, 52

—I—
Intervention environnementale, 12, 14, 30, 41, 48, 49, 50, 51, 52

—L—
Loi sur les océans, 3, 35, 53
Loi sur les pêches, 37, 44, 53

—M—
Milieu marin, 3, 7, 17, 30, 32, 35, 47

—N—
Nations Unies, 38, 44
Navigation de plaisance, 9, 30, 31, 32
NU voir Nations Unies

—O—
Opérations de déglacage, 12, 14, 28, 41, 48, 49, 50, 51, 52

—P—
Pacifique, 4, 7, 16, 19, 20, 34, 37, 38, 39, 44, 47
Partenariats, 7, 8, 33, 34, 37, 40
Pêches autochtones, 5, 38
Pêches récréatives, 9, 39
Pêcheurs, 9, 18, 20, 34, 36, 38, 39, 40, 52
Permis voir Droits de pêche
Plan vert, 35
Poisson de fond, 4, 16, 34, 36, 37, 46, 52
Politiques et services internes, 14, 43, 48, 49, 50, 51, 52
Pollution, 17, 26, 27, 30, 35, 47
Ports, 4, 12, 14, 28, 40, 48, 49, 50, 51, 52, 53
Protection de l'environnement, 7, 24, 26, 27

—R—
Recettes, 9, 33, 48, 49
Recherche et sauvetage, 22, 27, 30
Ressources humaines, 8, 20, 21, 43, 46
Revendication territoriale, 36, 37

Passif éventuel

Au 31 mars 1997, le MPO avait un passif éventuel estimé à 38,63 millions de dollars :

- ☐ 0,35 million de dollars porte sur les garanties approuvées par le gouverneur en conseil au titre des prêts consentis en vertu de la *Loi sur les prêts aux entreprises de pêche*. Aucun nouveau prêt n'a été accordé pendant l'exercice 1996-1997.

- ☐ 38,28 millions de dollars portent sur quelque 29 cas de litiges en instance ou menacés. La plupart de ces réclamations portent sur des manques à gagner, des blessures corporelles et des dégâts matériels.

Même si ces affaires en sont à diverses étapes de l'instruction, le MPO a pour principe de ne pas spéculer sur leur issue éventuelle. Ces affaires doivent néanmoins figurer au titre du passif éventuel à l'égard de l'État et ne sont présentées qu'à titre indicatif.

Lois administrées par le ministère des Pêches et des Océans

- Loi sur l'inspection du poisson*
L.R.C. (1985), ch. F-12
 - Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce*
L.R.C. (1985), ch. F-13
 - Loi sur la Convention en matière de pêche dans les Grands Lacs*
L.R.C. (1985), ch. F-17
 - Loi sur la marine marchande du Canada**
L.R.C. (1985), ch. S-9
 - Loi sur la protection des eaux navigables**
L.R.C. (1985), ch. N-22
 - Loi sur la protection des pêcheries côtières*
L.R.C. (1985), ch. C-33
 - Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique*
L.R.C. (1985), ch. A-14
 - Loi sur le développement de la pêche*
L.R.C. (1985), ch. F-21
 - Loi sur le ministère des Pêches et des Océans*
L.R.C. (1985), ch. F-15
 - Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche*
L.R.C. (1985), ch. F-23
 - Loi sur les océans*
L.C. (1996), ch. C-31
 - Loi sur les pêches*
L.R.C. (1985), ch. F-14
 - Loi sur les ports de pêche et de plaisance*
L.R.C. (1985), ch. F-24
 - Loi sur les prêts aux entreprises de pêche*
L.R.C. (1985), ch. F-22
- * Le ministre des Pêches et des Océans et le ministre des Transports doivent rendre des comptes au Parlement.

Paielements législatifs par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteur d'activité	Réel 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réel 1996-1997
Services à la navigation maritime	9,6	10,5	9,3
Services de communications et de trafic maritimes	5,2	5,1	6,3
Opérations de déglacage	2,9	3,8	3,4
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	11,2	10,1	9,7
Hydrographie	2,6	2,7	7,2
Sciences halieutiques et océaniques	8,4	10,2	2,2
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	2,4	3,3	7,5
Gestion des pêches	10,7	10,9	11,4
Inspection des produits de la pêche	2,8	3,0	3,1
Ports	0,8	0,7	0,8
Gestion de la flotte	1,6	2,5	4,0
Politiques et services internes	12,4	10,2	12,4
Total des paielements législatifs	70,6	73,0	77,3

Prêts, investissements et avances (en millions de dollars)

Secteur d'activité	Réel 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réel 1996-1997
Gestion des pêches	5,0	5,0	—
Office de commercialisation du poisson	1,3	1,3	1,3
d'eau douce	0,1	0,1	0,1
Prêts aux pêcheurs d'aiglefin	0,1	0,1	0,1
Avances aux producteurs canadiens de poisson de fond congelé	6,4	6,4	1,4
Total	6,4	6,4	1,4

Paiements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteur d'activité	Réal 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réal 1996-1997
SUBVENTIONS			
Services à la navigation maritime	—	—	—
Services de communications et de trafic maritimes	—	—	—
Opérations de déglacage	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention	—	—	—
environnementale	—	—	—
Hydrographie	0,1	—	—
Sciences halieutiques et océaniques	0,5	0,2	0,2
Gestion de l'habitat et des sciences de	—	—	—
l'environnement	—	—	—
Gestion des pêches	—	—	—
Inspection des produits de la pêche	—	—	—
Ports	—	—	—
Gestion de la flotte	—	—	—
Politiques et services internes	—	0,1	—
Total des subventions	0,6	0,3	0,2
CONTRIBUTIONS			
Services à la navigation maritime	—	—	—
Services de communications et de trafic maritimes	—	—	—
Opérations de déglacage	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention	1,6	1,7	1,5
environnementale	—	—	—
Hydrographie	—	—	0,1
Sciences halieutiques et océaniques	—	—	—
Gestion de l'habitat et des sciences de	0,6	0,5*	0,5
l'environnement	—	—	—
Gestion des pêches	75,0	160,0	157,5
Inspection des produits de la pêche	—	—	—
Ports	1,0	—	0,1
Gestion de la flotte	—	—	—
Politiques et services internes	—	0,3	0,1
Total des contributions	78,2	162,5	159,8
Total des paiements de transfert	78,8	162,8	160,0

* Comprend les contributions obligatoires de 0,2 million de dollars.

Projets d'immobilisation par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteur d'activité	Réel 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réel 1996-1997
Services à la navigation maritime	40,9	17,1	13,8
Services de communications et de trafic maritimes	13,4	8,6	7,3
Opérations de déglacage	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention	—	—	—
environnementale	7,6	—	—
Hydrographie	2,7	—	—
Sciences halieutiques et océaniques	5,3	—	—
Gestion de l'habitat et des sciences de	—	—	—
l'environnement	1,5	—	—
Gestion des pêches	6,3	6,7	—
Inspection des produits de la pêche	0,6	—	—
Ports	21,8	16,4	20,3
Gestion de la flotte	30,4	60,9	41,6
Politiques et services internes	18,9	7,8	11,4
Total des projets d'immobilisation	149,4	117,5	94,4

Recettes à valoir sur le crédit par secteur d'activité (en millions de dollars)			Secteur d'activité		
	Réel	1995-1996	Total prévu	1996-1997	Réel
Services à la navigation maritime	0,7	0,7	21,4	17,3	17,3
Services de communications et de trafic maritimes	1,6	1,6	9,0	5,6	1,8
Opérations de déglacage	9,0	9,0	0,2	0,6	—
Sauvetage, sécurité et intervention	0,2	0,2	—	—	—
environnementale	—	—	—	—	—
Hydrographie	—	—	—	—	—
Sciences halieutiques et océaniques	—	—	—	—	—
Gestion de l'habitat et des sciences de	—	—	—	—	—
l'environnement	—	—	—	—	—
Gestion des pêches	—	—	—	—	—
Inspection des produits de la pêche	—	—	—	—	—
Ports	—	—	—	—	—
Gestion de la flotte	—	—	0,1	2,0	—
Politiques et services internes	1,1	1,1	0,7	1,8	—
Total des recettes à valoir sur le crédit	12,6	12,6	33,0	29,1	

Les recettes à valoir sur le Trésor étaient de 13,8 millions de dollars supérieures au montant prévu. Les économies de 27,3 millions de dollars réalisées par suite de l'abandon du Programme d'assurance des bateaux de pêche ont été neutralisées en partie par les baisses de recettes, principalement dans le domaine des permis de pêche.

Recettes à valoir sur le Trésor par secteur d'activité (en millions de dollars)			Secteur d'activité		
	Réel	1995-1996	Total prévu	1996-1997	Réel
Services à la navigation maritime	—	—	0,7	0,6	—
Services de communications et de trafic maritimes	—	—	—	—	—
Opérations de déglacage	—	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention	—	—	—	—	—
environnementale	—	—	—	—	—
Hydrographie	1,7	2,2	0,4	2,3	—
Sciences halieutiques et océaniques	—	—	—	0,1	—
Gestion de l'habitat et des sciences de	—	—	—	—	—
l'environnement	—	—	—	—	—
Gestion des pêches	27,5	59,7	44,1	4,6	—
Inspection des produits de la pêche	0,9	4,8	3,4	0,2	—
Ports	4,0	3,7	—	—	—
Gestion de la flotte	—	—	—	—	—
Politiques et services internes	0,4	0,2	—	—	—
Sous-total	34,5	71,7	55,3		
Recettes non prévues	6,5	7,6	93,1	37,8	—
Total des recettes à valoir sur le Trésor	41,0	79,3	93,1		

C. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits votés

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

Crédit		Total pour le Ministère	
		Budget des dépenses principal 1996-1997	Réel 1996-1997
1	Dépenses de fonctionnement	970,4	992,2
5	Dépenses en capital	117,5	94,4
10	Subventions et contributions	162,6	160,0
(S)	Ministre des Pêches et des Océans – Traitement et allocation pour automobile	—	—
(S)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche	0,2	—
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	72,8	75,6
(S)	Remboursement des sommes portées aux recettes d'exercices antérieures	—	0,8
(S)	Honoraires – Agence de recouvrement	—	—
(S)	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	—	0,9
Total pour le Ministère		1 323,5	1 323,9

Tableau de concordance du Budget des dépenses principal de 1996-1997 entre l'ancien cadre du plan opérationnel et la nouvelle structure de planification, de déclaration et de responsabilisation (en millions de dollars)

Nouvelle structure		Ancien cadre de plan opérationnel					
		Sciences	Opérations des pêches	Inspection	International	Programmes de soutien et politiques intégrées	GCC
Secteur d'activité							
Services à la navigation maritime		—	—	—	—	—	135,2
Services de communications et de trafic maritimes		—	—	—	—	—	60,1
Opérations de déglacage		—	—	—	—	—	67,7
Sauvetage, sécurité et intervention		—	—	—	—	—	133,2
Hydrographie		29,9	—	—	—	—	—
Sciences halieutiques et océaniques		135,6	—	—	—	—	—
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement		45,1	—	—	—	—	—
Gestion des pêches*		—	295,4	—	4,2	39,0	—
Inspection des produits de la pêche		—	—	30,4	—	—	—
Ports		—	—	—	—	—	—
Gestion de la flotte		—	—	—	—	55,4	—
Politiques et services internes		—	—	—	—	155,9	—
Total		210,6	295,4	30,4	4,2	273,8	509,1

* La Gestion des pêches inclut 5,1 millions de dollars pour la Commission des pêcheries des Grands Lacs et 2,1 millions pour le Service d'approvisionnement en appâts de Terre-Neuve, qui ne relève pas du SMA, Gestion des pêches.

Partie IV : Renseignements supplémentaires

A. Liste des textes réglementaires et des rapports ministériels

Textes réglementaires

Accès à l'information et protection des renseignements personnels

Développement de la pêche

Prêts aidant aux opérations de pêche

Protection de l'habitat du poisson et prévention de la pollution

Rapport annuel de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce

Régime de préparation et d'intervention en cas de déversements d'hydrocarbures en milieu marin

Restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique

B. Personnes-ressources

Région	Nom	Téléphone
Terre-Neuve	Lily Abbass	(709) 772-4328
Maritimes	Bill Hickey	(709) 772-0410
Laurentienne	A.-M. Lantaigne	(506) 851-7757
Centre et Arctique	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Pacifique	Sharon Leonhard	(204) 983-5108
Administration centrale	Kate Glover	(604) 666-0470
	Ann Sicotte	(613) 990-0211

C. Principaux examens

- 1) *Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique* (septembre 1996). Voici deux des plus importantes leçons apprises en vue des futurs programmes de temporarisation :
 - ⇒ on ne devrait pas se servir des ressources de temporarisation pour financer des activités régulières du Ministère;
 - ⇒ il faut planifier attentivement les programmes spéciaux et former adéquatement le personnel en vue de ces programmes.
- 2) *Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique* (octobre 1996). Des 369 dossiers examinés, environ 3 % ne renfermaient pas suffisamment d'éléments de preuve de l'admissibilité. La région du Québec a mis au point des systèmes, des processus et des procédures tout particulièrement efficaces et rentables.
- 3) *Mise en œuvre du réaménagement des effectifs* (octobre 1996). On a rappelé aux gestionnaires à l'Administration centrale et dans les bureaux régionaux la politique sur les employés nommés pour une période déterminée et le besoin de diminuer le nombre de ces employés. En janvier 1997, la Direction générale des ressources humaines a entrepris un examen de l'*utilisation des employés nommés pour une période déterminée et des employés occasionnels*. Les résultats de l'examen ont révélé qu'au 1^{er} avril 1996, il y avait 5 % de moins d'employés nommés pour une période déterminée par rapport à la même date l'année précédente. En septembre 1996, il y avait 17 % de moins d'employés nommés pour une période déterminée.
- 4) *Gestion du Programme des langues officielles* (février 1997). Après l'examen, les cadres supérieurs ont appuyé considérablement les programmes. On a publié des lignes directrices en vue d'un cadre de responsabilisation en matière de langues officielles. De plus, on a donné aux gestionnaires et aux employés des outils de soutien tels que des guides d'auto-évaluation et des rapports de contrôle régulier. Tous les gestionnaires et tous les employés auront bientôt accès à ces outils sur notre site Intranet.
- 5) *Système PeopleSoft à la Direction générale des Ressources humaines* (projet qui se poursuit jusqu'à la fin de l'exercice 1997-1998). Au lieu de mettre en œuvre ce nouveau système puis de demander un examen de sa mise en œuvre, le chef de projet a demandé qu'un examen soit effectué à chaque étape importante. Aucun problème de taille n'a été signalé et PeopleSoft a déjà permis au personnel de la Direction générale des ressources humaines au MPO d'accéder plus facilement à l'information sur les ressources humaines. *Collège de la Garde côtière canadienne* (octobre 1996). Au terme de l'examen, le budget du Collège pour 1997-1998 a été réduit de 25 % (environ deux millions de dollars). On mettra sur pied un conseil des gouverneurs chargé de donner des conseils et une orientation stratégiques aux gestionnaires du Collège.
- 6)

Examen ministériel, Évaluation et Vérification. La Direction générale de l'examen ministériel est chargée de dispenser en temps opportun des services d'examen objectifs qui aident les gestionnaires du MPO à accroître leur rendement. On trouve à la partie C du présent rapport les résultats des principaux examens entrepris en 1996.

d'information sur les ressources humaines, afin de donner aux gestionnaires un accès en direct aux renseignements sur les employés.

Gestion de l'information et Services technologiques. Un ensemble habituel de services est offert à l'Administration centrale et dans les bureaux régionaux. Il existe des normes de service pour une partie des services. On a signé avec de nombreux clients des conventions sur les niveaux de services qui prévoient le recouvrement des coûts rattachés à des services précis. Voici les principaux projets dans le cadre du Renouveau du MPO :

- sous la direction du Comité ministériel de travail de l'informatique nouvellement mis sur pied, élaborer le plan et l'architecture informatiques du MPO;
- mettre en œuvre la première étape de la gestion électronique des dossiers et des documents;

- réorganiser le fonctionnement interne et effectuer des affectations à des fins de perfectionnement professionnel;

- exécuter le volet des travaux liés à la gestion de l'information et à la technologie de l'information de plusieurs projets importants du MPO, notamment *Abacus*, *PeopleSoft*, optimisation des locaux, infractions et droits de services maritimes;
- élaborer un plan en vue du passage à l'an 2000.

Politiques. Le Secteur des politiques donne une orientation stratégique, des conseils d'ordre économique et de l'information pour aider le Ministère à atteindre son but d'assurer le développement durable des océans et des ressources aquatiques du Canada.

En 1996-1997, le Secteur des politiques :

- a aidé à la mise sur pied de la nouvelle Agence canadienne d'inspection des aliments et a négocié le transfert des services d'inspection du poisson à l'Agence;
- a apporté des modifications à la *Loi sur les pêches* et à la *Loi sur l'inspection du poisson*;
- a préparé des documents de discussion préliminaire relativement aux stratégies de gestion des océans et du développement durable;
- a élaboré des politiques en vue de l'accès à l'aquaculture et du recouvrement des coûts de projets précis du MPO;
- a organisé des conférences des ministres des Pêches du gouvernement fédéral et des provinces, afin de discuter du partage des responsabilités de gestion des ressources marines et aquatiques;
- comme il avait été convenu à la Conférence de Rio tenue en 1992, a préparé une monographie sur les océans du Canada à l'intention du Comité des Nations Unies sur le développement durable.



Le secteur d'activité des Politiques et services internes a comme objectif d'appuyer les autres secteurs d'activité. Le Ministère maintiendra l'infrastructure et les services nécessaires pour donner au personnel l'information, la technologie et le soutien requis pour réaliser la vision et la mission du MPO, au Canada et à l'étranger, au moment opportun et au coût optimal.

Attentes principales en matière de rendement. Un ministère appuyé pleinement par le Secteur des politiques, la Direction générale des communications et d'autres services ministériels — par exemple, Accès à l'information et protection des renseignements personnels, Finances et Administration, Ressources humaines, Gestion de l'information et Services technologiques, et Examen ministériel, Évaluation et vérification — dispensant des services fondés sur la prestation de services de qualité, une infrastructure appropriée et une compétence fonctionnelle.

Accès à l'information et protection des renseignements personnels. Le MPO réussit à mieux répondre aux demandes d'accès à l'information et protection des renseignements personnels. Ainsi :

- en 1994-1995, le Ministère n'avait toujours pas répondu à 191 demandes reçues en 1993-1994 en plus de recevoir 500 nouvelles demandes. Nous avons répondu à 641 demandes, dont 22 % dans les délais prescrits;
- en 1996-1997, le Ministère n'avait pas encore répondu à 69 demandes faites l'année précédente, et il a reçu 574 nouvelles demandes. Nous avons répondu à 520 demandes et nous avons respecté les délais prescrits dans 53 % des cas.

En 1996-1997, le MPO a perçu 15 000 \$ pour répondre aux demandes d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels.

Finances et Administration. Le projet le plus important entrepris en 1996-1997 a été de regrouper en un seul système national intégré toutes les données sur les finances et le matériel du MPO. Le nouveau système, connu sous le nom d'*Abacus*, prévoit une saisie unique des données. Il est déjà compatible avec l'an 2000. Les gestionnaires du Ministère n'ont plus à utiliser deux systèmes de gestion des finances et du matériel (c'est-à-dire un pour le MPO et un autre pour la GCC), car *Abacus* permet de répertorier et de contrôler tous les biens du MPO à partir d'une seule source d'information. On a élaboré des normes de service relativement à la plupart des fonctions.

Ressources humaines. La Direction générale consulte les clients en vue d'élaborer les politiques et les stratégies et de définir les services requis et les niveaux de satisfaction. Cinq cents gestionnaires et employés du MPO et leurs agents de négociation ont participé à l'élaboration de la Stratégie de gestion des ressources humaines du MPO. La Stratégie comporte plusieurs volets, notamment la santé de l'organisation. L'apprentissage continu de tous les employés, les besoins de formation des gestionnaires, le recrutement d'employés nouveaux et les questions liées à un secteur en particulier. On élabore actuellement des normes de service, mais les travaux d'élaboration ont été ralentis par la priorité accordée à la stratégie sur les ressources humaines. Le MPO prévoit utiliser *PeopleSoft*, système

- ☐ Le projet de conversion proposée au type 1100 des Sciences et les travaux de conception de type 1000 sont de très bons exemples d'importants projets amorcés en 1996-1997. De nombreux autres projets de modification de navires ont été entrepris. Ces derniers permettront d'optimiser encore plus la flotte à long terme.
- ☐ Les économies découlant de l'intégration de la flotte et les réductions de programme ont donné lieu à une rationalisation de la flotte. En 1996-1997, une réduction de près de 5,8 millions de dollars des coûts de fonctionnement et d'entretien a été obtenue par la fusion des flottes et 35 bateaux ont déjà été retirés ou n'ont pas eu d'équipage permanent.
- ☐ La Gestion de la flotte a mis sur pied un nouveau système intégré d'information sur les activités de la flotte afin d'améliorer les services de la Gestion de la flotte et d'exécuter les programmes de façon plus efficace.
- ☐ La Gestion de la flotte a adopté un processus commun d'établissement des calendriers et d'affectation des ressources reposant sur la planification de la prestation des services du programme de flotte pour la flotte fusionnée. Le système MarITime, adopté au moment de la fusion, intègre les trois fonctions de base de gestion de la flotte : gestion des équipages, planification et détermination des coûts et suivi des ressources. Ce système possède une fonction de planification et de suivi des ressources qui, de pair avec le Système d'information des activités de la flotte (SIAF), permet d'effectuer la planification, le suivi et le rapport.
- ☐ Une démarche de financement zéro a été adoptée pour l'appui à l'aviation de la GCC.
- ☐ La Gestion de la flotte a entrepris un programme de certification ISM/ISO 9000 pour les navires de la GCC.
- ☐ L'intégration des techniciens de l'entretien des instruments électroniques et mécaniques a permis de satisfaire plus efficacement les besoins techniques de la flotte et de mieux appuyer les secteurs d'activité des Services à la navigation maritime et des Services de communications et de trafic maritimes. Ces deux secteurs d'activité et la Gestion de la flotte ont permis de réaliser des économies de 2,5 millions de dollars en 1996-1997, soit presque le tiers des économies totales prévues pour avril 1998 et évaluées à 7,2 millions.
- ☐ On a procédé à la mise sur pied d'un nouveau système de gestion de l'information pour l'entretien. Le financement devrait être autorisé au début de 1997-1998. Le coût total de ce projet est estimé à 7,9 millions de dollars.



Gestion de la flotte (129,1 millions de dollars)

La Gestion de la flotte a pour objectif la prestation d'un soutien maritime et aérien efficace aux secteurs de programme du MPO – Services à la navigation maritime, Services de communications et de trafic maritimes, Opérations de déglacage, Sauvetage, Sécurité et intervention environnementale, Hydrographie, Sciences halieutiques et océaniques et Gestion des pêches.

Atteintes principales en matière de rendement. Accès à des plates-formes maritimes et aériennes adéquates, rentables et efficaces pour la conduite des activités opérationnelles en mer.

Progrès réalisés en matière de mesure du rendement. Un nouveau cadre équilibré de mesure du rendement a été élaboré. Il repose sur trois types de *ressources* : humaines, financières et physiques (comprenant l'information); *la portée*, qui suppose une connaissance détaillée des besoins des clients; et les *résultats*. Les directions de l'Administration centrale et des régions collaborent à l'élaboration de mesures du rendement dans ces trois secteurs et à la préparation d'un plan de mise en œuvre. Il sera fait rapport des indicateurs du rendement à partir de l'an prochain. Des exemples d'indicateurs clés définis pour les *résultats* sont donnés ci-après :

- ☐ pourcentage des niveaux de services atteints;
- ☐ pourcentage des clients qui perçoivent que la Gestion de la flotte est :
 - ⇒ rentable;
 - ⇒ axée sur les clients;
 - ⇒ respectueuse des délais;
- ☐ pourcentage des normes essentielles respectées;
- ☐ utilisation optimale des immobilisations critiques exprimée en pour cent;
- ☐ temps perdu à cause des accidents;
- ☐ nombre d'accidents graves pour l'environnement;
- ☐ coûts du nettoyage;
- ☐ nombre d'incidents en zones critiques.

Réalisations. L'intégration des flottes halieutiques et scientifiques de la GCC est maintenant terminée. La Gestion de la flotte a été regroupée tant dans les régions qu'à l'Administration centrale. Une identité commune a été définie et largement adoptée.

☐ La flotte a été optimisée, dans la mesure où les immobilisations le permettaient, par le fonctionnement multitâche des navires afin d'exécuter divers programmes le plus efficacement possible. Avant la fusion, bon nombre de navires étaient construits en fonction de programmes particuliers et il est donc nécessaire d'apporter certaines modifications pour faciliter le fonctionnement multitâche. De même, il s'avère nécessaire d'acquiescer des navires dont les applications sont plus souples.



Le secteur d'activité a comme objectif de garder ouverts et en bon état les ports essentiels à l'industrie de la pêche.

Attentes principales en matière de rendement. D'ici l'an 2001, avoir moins de 1 000 ports de pêche dont la plupart seraient gérés par les utilisateurs de port.

Réalisations. Au cours des deux années qui se sont écoulées depuis l'Examen des programmes, on a réduit le nombre de ports de 232 emplacements (170 ports de plaisance et 62 ports de pêche). En 1996-1997, on a entamé le processus de cession de 70 % des ports de plaisance. De ce pourcentage, 95 cessions ont été concrétisées.

Nombre de ports à la fin de l'année	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Ports de plaisance	825	750	667*
Ports de pêche	1 308	1 255	1 234
Total	2 133	2 005	1 901

* Douze ports de pêche ont été transformés en ports de plaisance, portant ainsi à 837 le nombre total de ports à céder.

☐ Le nombre de ports de pêche gérés par des administrations portuaires a augmenté de 42 %. De ce pourcentage, 101 nouveaux emplacements ont commencé à être gérés par les utilisateurs. À la fin de l'année, près de la moitié (46 %) des pêcheurs clients du MPO faisaient affaire avec 341 administrations portuaires.

☐ En dépit de la diminution du nombre de ports et des partenariats conclus avec les clients, le MPO est aux prises avec un grave problème d'installations rouillées en raison de leur âge et de la détérioration de l'infrastructure portuaire. Plus de 60 % des structures dans les ports de pêche doivent être réparées ou remplacées rapidement, dont 25 % immédiatement.

☐ Au cours de l'année, 1 953 projets d'entretien consistaient en des réparations prioritaires dans 858 ports. Les coûts des travaux lourds et des menus ouvrages se sont élevés à 37 millions de dollars. Lorsqu'il n'y avait pas suffisamment d'argent pour effectuer les réparations nécessaires, on a pris d'autres mesures pour protéger la sécurité du public, notamment des réparations temporaires, des limites de charge, l'installation de barricades ou la démolition des installations.

En 1996-1997, les Ports :

- ☐ ont réduit de 11 % le nombre de ports.
- ☐ ont cédé 20 % des ports récréatifs à ce jour et sont en voie d'en céder 50 %.
- ☐ comptent 46 % de pêcheurs clients faisant affaire avec des administrations portuaires gérées par les utilisateurs.

⇒ Une fois la saison de pêche terminée, on a analysé toutes les pêches dans les régions de Terre-Neuve, des Maritimes et du Pacifique sur le plan de l'application des règlements. On a remis des copies des résultats des analyses aux gestionnaires des ressources pour les aider à élaborer les plans de pêche pour 1997 et 1998.

⇒ On a élaboré des plans de travail en vue de l'application des règlements relativement à toutes les pêches.

□ Programmes intégrés de contrôle et d'application des règlements.

⇒ De concert avec l'industrie de la pêche dans l'Atlantique, le Pacifique et l'Arctique de même que dans les zones d'eau douce au Canada, on a entrepris 10 projets, dont le budget total s'élevait à 292 000 \$, pour mettre en place des techniques de conservation améliorées.

⇒ On a négocié des ententes de pêche récréative du saumon avec deux groupes de gestion de bassins versants communautaires. On a entamé avec l'industrie et le gouvernement provincial quatre projets de rivières modèles. Ces ententes et ces projets permettront probablement de réaliser en 1997-1998 des progrès importants dans le domaine de la gestion conjointe des pêches récréatives.

⇒ En 1996, les pêcheurs ont participé activement dans les domaines suivants : le partage des responsabilités de gestion, les prises de décisions et le financement d'activités de gestion liées aux pêches, le contrôle à quai, les programmes d'observateurs à bord de bateaux, l'évaluation des stocks et la mise en place de conseils consultatifs et de conseils de gestion dirigés par l'industrie.

⇒ On a négocié des ententes de pêche récréative du saumon avec deux groupes de gestion de bassins versants communautaires. On a entamé avec l'industrie et le gouvernement provincial quatre projets de rivières modèles. Ces ententes et ces projets permettront probablement de réaliser en 1997-1998 des progrès importants dans le domaine de la gestion conjointe des pêches récréatives.

□ Des professionnels de l'industrie de la pêche partagent avec le gouvernement les responsabilités et la reddition de comptes en matière de gestion de la ressource.

Région		Participants		Bateaux	
1994	1995	1996	1994	1995	1996
Terre-Neuve	22 011	20 071	17 610	13 130	12 398
Maritimes	31 627	32 047	28 203	10 306	10 446
Laurentienne	5 001	4 938	4 309	1 795	1 789
Centre et Arctique	535*	541*	496*	122**	120**
Pacifique	19 177	18 818	14 164	5 787	5 663
TOTAL	78 351	76 415	64 782	31 140	30 416
				27 825	

* Fait uniquement référence aux pêcheurs dans les Territoires du Nord-Ouest.
 ** Fait référence aux motoneiges et aux bateaux de pêches sur le Grand lac des Esclaves (T.N.-O.).

- ⇒ Avant le début de la saison de pêche de 1996, on a conclu des ententes de pêche avec 90 % des Premières Nations, afin d'assurer une mise en œuvre et une gestion appropriées des pêches autochtones. Ainsi, le nombre total d'ententes conclues en 1996-1997 passe à plus de 100 ententes.
- ⇒ L'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO) a accepté que le Canada attribue aux pêcheurs canadiens 95% du total des prises admissibles (TPA) de morue en 213KL. Les captures par des bateaux étrangers seront restreintes à un maximum de 5 % du TPA à l'extérieur de la limite de 200 milles des eaux territoriales du Canada.
- ⇒ On a maintenu le moratoire de l'OPANO au sujet de la morue en 3L et d'autres stocks chevauchants de morue et de poisson plat de même que les mesures de conservation du flétan noir. On a interdit à nouveau de pêcher la crevette sur le nez et sur la queue du Grand banc. De plus, on a continué de mettre en œuvre de nouvelles mesures d'application des règlements.
- ⇒ Durant 1996-1997, 14 pays ont ratifié l'Accord des Nations Unies sur les stocks *chevauchants et fortement migrants*. L'Accord entrera en vigueur après avoir été ratifié par 30 pays.
- ⇒ Dans le but de régler le différend de la pêche du saumon du Pacifique, on a entamé en 1996 une nouvelle ronde de négociations à laquelle participent des intervenants du Canada et des États-Unis. En 1997, des envoyés spéciaux ont été désignés par le premier ministre Chrétien et le président Clinton en vue de relancer le processus et de présenter le rapport des intervenants avant décembre 1997.
- ⇒ Le Canada a obtenu des quotas satisfaisants pour le thon rouge et l'espadon en vertu de la *Convention internationale pour la conservation des thonides de l'Atlantique*, et les pays membres ont accepté de soumettre à des contrôles les parties qui entravent la conservation de ces ressources.
- ⇒ La Commission internationale du flétan du Pacifique a accepté d'augmenter de 13 % l'allocation de flétan du Canada en 1997.
- **Capacité de pêche durable au sein de l'industrie.**
- ⇒ On a diminué le nombre de pêcheurs commerciaux à 11 633 (ce qui représente une réduction totale de 13 569 pêcheurs depuis 1994) et le nombre de bateaux de pêche commerciale à 2 591 (ce qui constitue une diminution de 3 315 bateaux depuis 1994).
- ⇒ Depuis le début du Programme de transfert des allocations, 211 permis de pêche commerciale ont été rachetés; ils seront redélivrés à des organisations autochtones. Au total, la somme de sept millions de dollars a été consacrée au rachat de permis.

* Dans la région du Centre et de l'Arctique, 300 stocks de poisson et 29 stocks de mammifères marins ont été intégrés en 72 unités de planification.

** Pêches gérées conjointement dans le cadre de quatre ententes sur une revendication territoriale et par l'entremise du Comité consultatif du Grand lac des Esclaves.

Région	Nombre de pêches gérées	Nombre de plans intégrés de gestion des pêches	Nombre d'ententes de gestion conjointe
Atlantique	10	7	0
Terre-Neuve	18	13	3
Maritimes	34	10	2
Laurentienne	10	2	1
Centre et Arctique	72*	5	61**
Pacifique	32	5	6
TOTAL	176	42	73

⇒ Les plans de conservation et de récolte ont été élaborés avec les industries pour tout le poisson de fond visé par les pêches de l'Atlantique.

⇒ On a élaboré des principes et des exemples d'ententes de partenariat. Toutefois, on a retardé leur mise en application jusqu'à ce que la *Loi sur les pêches* ait été modifiée à nouveau. Entre-temps, douze ententes de gestion conjointe ont été mises en œuvre.

⇒ On a appuyé et élargi la gestion conjointe des pêches et les relations de travail avec le Comité mixte de gestion de la pêche, les conseils des Gwich'in, du Saitu et du Nunavut et par l'entremise du Comité consultatif du Grand lac des Esclaves.

⇒ On a eu recours à des mesures de conservation rigoureuses pour protéger les stocks de saumon du Pacifique vulnérables en provenance du Canada pendant les pêches de 1996.

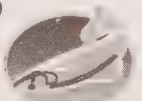
⇒ On a continué à gérer la pêche du saumon sur la côte ouest de façon conservatrice et prudente, ce qui a donné lieu en 1996 à une diminution globale considérable du taux de capture du saumon d'origine canadienne, soit 90 % du saumon quinnat pêché sur la côte ouest de l'île de Vancouver. Les mesures adoptées en 1995 ont permis de rétablir les stocks dévastés par des anomalies environnementales au début des années 1990.

⇒ Les remontées de saumon rouge dans la rivière Upper Adams ont dépassé les 30 000 poissons. On s'attendait à des remontées de 5 000 à 10 000 poissons. Les remontées ont donc été de trois ou quatre fois plus importantes que ce qui avait été prévu.

⇒ Dans le cadre des timbres de conservation du saumon du Pacifique qui préconisent la conservation, la mise en valeur et la reconstitution des stocks de saumon du Pacifique, la Fondation du saumon du Pacifique a entrepris 29 projets s'élevant à 1,9 million de dollars.

⇒ Au terme de consultations pancanadiennes tenues en 1996, on est arrivé à un consensus quant à avoir un code de conduite canadien sur les pratiques de pêche responsable.

Gestion des pêches (335,2 millions de dollars)



Le Secteur de la gestion des pêches a comme objectif de conserver et de protéger les ressources halieutiques du Canada et, en association avec des intervenants, d'en assurer l'utilisation durable.

Attentes principales en matière de rendement. Conservation et durabilité biologique des stocks de poisson par le biais d'une gestion intégrée de la ressource. Capacité de pêche durable au sein de l'industrie. Des professionnels de l'industrie de la pêche partagent avec le gouvernement les responsabilités et la reddition de comptes en matière de cogestion de la ressource. Programmes intégrés de contrôle et d'application des règlements.

Progrès réalisés en matière de mesure du rendement. En 1996-1997, des représentants du secteur d'activité de la Gestion des pêches ont commencé à élaborer une nouvelle structure de mesure du rendement. On élabore des mesures, et on prévoit que des projets pilotes seront mis sur pied dans les régions en 1998. Suivant les résultats de ces projets pilotes, les mesures seront finalisées et on fixera des normes.

Réalisations.

☐ **Conservation et durabilité biologique des stocks de poisson par le biais d'une gestion intégrée de la ressource.**

⇒ En 1996-1997, 42 plans intégrés de gestion des pêches ont été mis en œuvre en consultation avec les détenteurs de permis. Le nombre de pêches gérées est de 176, soit plus de 75 % de l'activité de pêche. Ces plans font de la conservation la priorité première et prévoient des mesures de gestion appropriées en vue de l'étayer. Étant donnée la diminution des ressources et la longueur du processus de consultation en vue de l'élaboration et de la mise en œuvre des plans intégrés de gestion des pêches, on accorde la priorité à la préparation de plans visant les pêches caractérisées par une atteinte élevée. La plupart des pêches devraient être dotées d'un plan intégré au cours des prochaines années.

- En 1996-1997 la Gestion des pêches :**
- ☐ Des plans intégrés de gestion des pêches ont touché 42 des 176 pêches — ce qui représente plus de 75 % des activités de pêche.
 - ☐ Des plans de conservation et de récolte ont été élaborés par l'industrie halieutique pour tout le poisson de fond visé par les pêches de l'Atlantique.
 - ☐ On a mis en œuvre 12 ententes de gestion conjointe.
 - ☐ Les ressources halieutiques ont commencé à être cogérées dans le cadre de neuf ententes sur une revendication territoriale.
 - ☐ Depuis 1995, le nombre de pêcheurs commerciaux a été réduit à 11 633 tandis que le nombre de bateaux de pêche commerciale a été diminué à 2 591.
 - ☐ On a conclu des ententes de pêche avec 90 % des Premières Nations.
 - ☐ On a négocié et mis en œuvre plusieurs mécanismes inter-nationaux de conservation et d'application des règlements.
 - ☐ On a élaboré des plans de travail en matière d'application des règlements relativement à toutes les pêches dans les cinq régions.

L'objectif est d'assurer la protection et la conservation du milieu marin et de l'habitat du poisson par l'application d'une approche intégrée à la gestion de l'habitat.

Attentes principales en matière de rendement. Écosystèmes aquatiques sains et productifs; meilleure connaissance scientifique des habitats aquatiques et gestion intégrée efficace de l'habitat.

Progrès réalisés en matière de mesure du rendement. On a élaboré une nouvelle structure de mesure du rendement qui a été soumise à l'approbation du Comité de gestion du secteur des sciences à l'Administration centrale.

Réalisations. Le secteur a permis l'adoption de la *Loi sur les océans*, qui est entrée en vigueur le 31 janvier 1997.

□ En février 1997, il a sensibilisé d'avantage le public au mandat du MPO dans le domaine des océans par la publication d'un document de travail sur une politique nationale et un programme national en matière de zones de protection marine. Il a également amélioré les communications avec des secteurs de l'extérieur en les faisant participer à l'élaboration de la politique et du programme.

□ Il a proposé le renouvellement du programme en reprenant les négociations avec les provinces de l'intérieur en vue de déléguer des pouvoirs de gestion de l'habitat dulçaquicole.

□ Il a assuré le succès de projets importants dans le cadre du Plan vert dans les domaines suivants :

⇒ produits chimiques toxiques;

⇒ transport à grande distance de polluants atmosphériques;

⇒ plan d'action concernant l'habitat;

⇒ intervention en cas d'urgences environnementales et contaminants dans le Nord.

□ En 1996-1997, la Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement :
□ a permis l'adoption de la *Loi sur les océans* proclamée en janvier 1997;
□ a fait participer des secteurs de l'extérieur à l'élaboration d'un document de travail sur une politique nationale et un programme national en matière de zones de protection marine;
□ a publié les résultats de projets de recherche sur les produits chimiques toxiques, les polluants atmosphériques et d'autres substances.



Sciences halieutiques et océaniques (128,2 millions de dollars)

Ce secteur a pour objectif de fournir :

- ☐ un fondement scientifique fiable pour la conservation des ressources marines et halieutiques (toutes les espèces de poissons, d'invertébrés, de mammifères et de plantes marines) et le développement durable de l'aquaculture;
- ☐ des renseignements scientifiques sur les eaux océaniques et côtières et les écosystèmes à l'appui de la gestion intégrée des ressources, du développement en mer, de la prévision climatique, des services maritimes, du génie côtier, de la défense et du transport maritime.

Attentes principales en matière de rendement. Fondement scientifique fiable pour la conservation des ressources halieutiques et le développement de l'aquaculture. La connaissance scientifique des eaux océaniques et côtières et des écosystèmes aquatiques. Le transfert de technologie, des projets de recherche aquacole à l'industrie.

Progrès réalisés en matière de mesure du rendement. Un nouveau cadre de rendement a été élaboré et présenté au Comité de gestion des sciences à l'Administration centrale pour autorisation.

Réalisations. Le secteur a amélioré les capacités d'évaluation des ressources par l'appui à des projets de recherche stratégique. Tous les projets de recherche stratégique indiqués dans la Partie III du Budget des dépenses de 1996-1997 sont terminés ou, s'il s'agit de projets

pluriannuels, respectent les échéanciers. Mentionnons, entre autres, les projets suivants :

- ⇒ l'amélioration des méthodes d'évaluation de la morue, du sébaste et du homard;
- ⇒ l'amélioration de la technologie acoustique pour l'évaluation des stocks;

- ⇒ l'étude des influences environnementales sur la productivité du saumon du Pacifique.
- ☐ Le secteur a produit 125 rapports sur l'état de stocks de l'Atlantique et du Pacifique. Ces rapports ont été rendus publics par le moyen de site Web du MPO (*Voilemarine*) et un aperçu sur bande vidéo de l'état des stocks de poisson de fond a été communiqué aux postes de cablovision.

En 1996-1997, les Sciences du MPO ont :

- ☐ fait participer les pêcheurs à l'évaluation des stocks;
- ☐ favorisé les partenariats avec divers intervenants;
- ☐ accru le transfert technologique et les avantages pour l'industrie.

Ce secteur a pour objectif de fournir des produits d'information nautique afin de promouvoir la sécurité et l'efficacité de la navigation dans les eaux canadiennes et les eaux internationales frontalières.

Attentes principales en matière de rendement. Connaissance scientifique des profondeurs, des marées, des courants, des niveaux d'eau et des relations géographiques entre les eaux canadiennes, les eaux voisines et la masse continentale. Amélioration de l'accès aux renseignements hydrographiques.

Progrès réalisés en matière de mesure du rendement. Un nouveau cadre de rendement a été élaboré et présenté au Comité de gestion des sciences à l'Administration centrale pour approbation.

Réalisations. Les activités de ce secteur sont réalisées par le Service hydrographique du Canada (SHC).

☐ Le SHC a commencé à produire des cartes marines électroniques conformes aux nouvelles normes internationales récemment adoptées. Cela favorisera la mise en place et l'utilisation des afficheurs de cartes électroniques sur les navires. Un service de mise à jour numérique sera mis à l'essai à l'automne et à l'hiver.

☐ Le SHC a accru son utilisation des technologies de pointe et procédé à des partenariats et des alliances avec le secteur privé afin de réduire les coûts de réalisation du programme et d'accroître les recettes. L'entente de partenariat conclue avec la Nautical Data International, une société privée, à titre d'unique distributeur et fournisseur de licences de produits numériques pour le SHC est l'une des grandes réussites obtenues. Une autre a trait au partenariat avec INFOMAR pour la fourniture de produits de données numériques et de données sur les niveaux d'eau en temps réel.

☐ Le partenariat portant sur la collecte de données hydrographiques et la production de cartes marines officielles conclu entre le SHC et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un bon exemple d'un autre mode de prestation de services.

☐ Le SHC a terminé la réalisation de levées en eaux canadiennes et publié les renseignements obtenus sous forme de cartes marines et d'atlas.

En 1996-1997, le SHC a :

- ☐ terminé un relevé de quatre ans du passage du Nord-Ouest, de Dolphin et du détroit Union jusqu'au détroit Victoria;
- ☐ accru les ententes de partenariat avec des sociétés du secteur privé comme la Nautical Data International;
- ☐ produit 6 cartes nouvelles, 28 nouvelles éditions et 71 réimpressions de cartes standard sur papier et un atlas à jour du fleuve Saint-Laurent qui remplace celui, périmé, de 1939.

- ⇒ La mise en application définitive du régime d'intervention en cas de déversements de pétrole en mer a été retardée par suite de la réception de 31 objections à l'égard de l'impartialité et de l'équité des frais de l'organisme d'intervention. Le comité d'examen nommé par le Ministre a formulé 11 recommandations visant à améliorer la structure des droits. La GCC règle actuellement les derniers problèmes en procédant à une analyse financière de la structure des taux et à des discussions avec les intervenants.
- ⇒ Le Conseil national des auxiliaires de la Garde côtière a été créé afin de servir de point national de coordination pour l'élaboration et l'amélioration de la participation de bénévoles à la recherche et au sauvetage. Les quelques 3 400 membres et 1 300 bateaux des auxiliaires viennent s'ajouter aux capacités de recherche et de sauvetage du gouvernement et contribuent ainsi à accroître la sécurité maritime.
- Les autres réalisations ont trait à l'utilisation de bénévoles pour la recherche et le sauvetage et la protection du milieu marin.
 - Des travaux ont été entrepris relativement à l'imposition de droits pour les permis d'enregistrement des bateaux de plaisance et un régime de formation pour leurs utilisateurs. La formation serait donnée par le secteur privé et les associations conformément aux normes nationales de la GCC.
 - Des consultations détaillées ont été tenues auprès des responsables provinciaux, des utilisateurs des services de la GCC et de l'industrie des bateaux de plaisance au sujet de la navigation de plaisance et de la sécurité maritime, notamment en ce qui concerne la mise en place d'un nouveau système d'identification des bateaux.
 - La GCC a travaillé avec la garde côtière américaine à une approche de délivrance de permis pour les bateaux de plaisance. Elle fait également part de ses démarches en matière d'élaboration de normes à d'autres organismes intéressés des États-Unis.

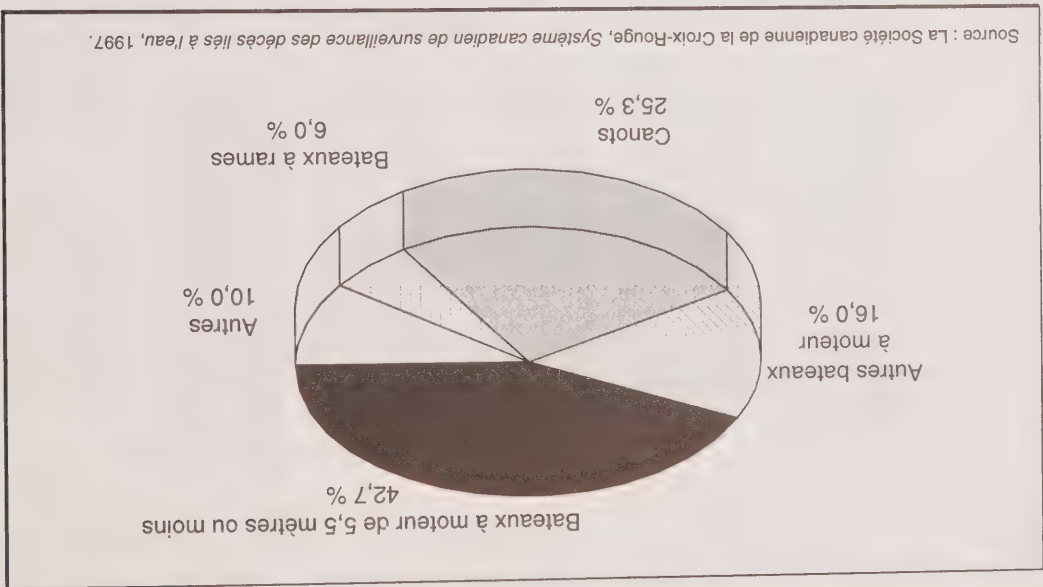


Figure 13 : Noyades par types de bateaux – Navigation de plaisance, 1995

- Des activités axées sur la prévention des accidents de navigation de plaisance ont été mises en œuvre, notamment des campagnes nationales de publicité, des examens de courtoisie, des publications, des vidéos et des productions télévisées sur la sécurité ainsi que d'importantes activités régionales répondant à des besoins particuliers des clients. Ces activités ont été réalisées de concert avec une large gamme de partenaires, de fabricants et d'organismes dont les mandats touchent la formation, la sécurité nautique et les activités de plaisance responsables. La figure 13 donne le nombre de noyades par type de bateaux. On note que plus de 40 % des noyades sont attribuables à des bateaux à moteur de 5,5 mètres ou moins. Ce groupe de plaisanciers peut être identifié comme un groupe à risque élevé pour les programmes de prévention des accidents.
- D'importantes mesures de réglementation ont fait des progrès, notamment une refonte, par la GCC et l'industrie, des normes pour la construction des bateaux de plaisance, des consultations détaillées portant sur des améliorations approfondies du *Règlement sur les petits bâtiments* et des modifications aux normes s'appliquant aux vêtements de flottaison individuels afin d'en promouvoir la présence à bord et le port.
- Six bureaux de la sécurité nautique ont été créés au pays. Les relations avec les plaisanciers ont été renforcées par la mise sur pied de Conseils consultatifs nationaux et régionaux de la navigation de plaisance et la participation des clients à des ateliers sur l'orientation à long terme des bureaux de la sécurité nautique.

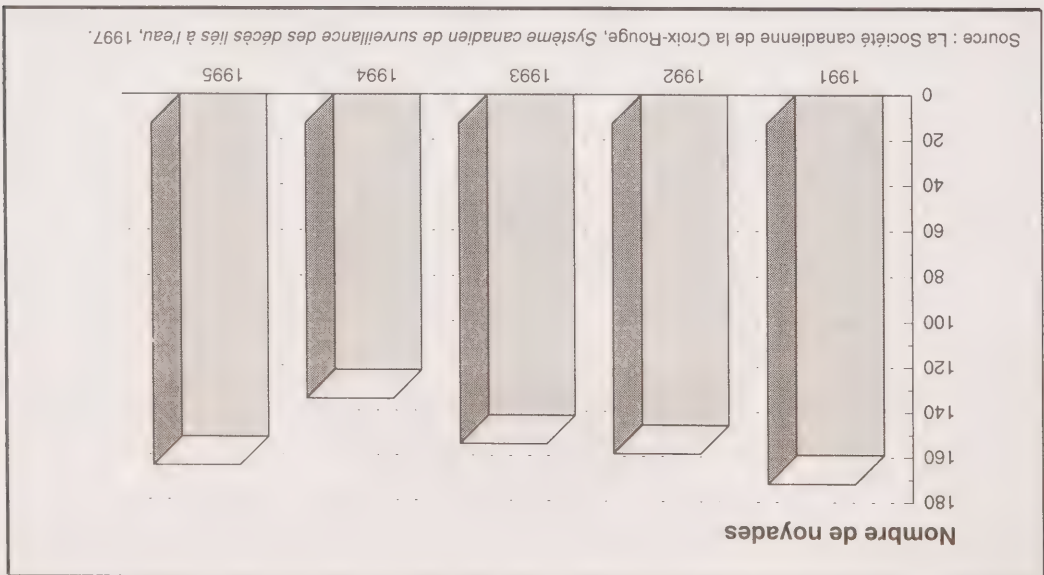


Figure 12 : Noyades liées à la navigation de plaisance, de 1991 à 1995

Ce secteur d'activité a pour objectifs le sauvetage en mer et la protection du milieu marin.

Attentes principales en matière de rendement. Niveaux acceptables de risques de blessures, de pertes de vies, de menaces pour l'environnement et de pertes de biens grâce à une intervention rapide, efficace et efficiente en cas d'incidents maritimes justifiant une opération de recherche et de sauvetage; intervention rapide, efficace et efficiente en cas de déversements en mer de pétrole ou de substances chimiques; navigation de plaisance sécuritaire de par des activités de promotion de la sécurité et la réglementation; et maximisation des préparatifs d'urgence à l'échelle nationale.

Progrès réalisés en matière de mesure du rendement. On procède actuellement à l'élaboration de mesures du rendement pour l'apport de Sauvetage, sécurité et intervention environnementale à l'efficacité stratégique de la GCC. Les indicateurs de rendement élaborés portent sur les facteurs de succès critiques suivants :

- ☐ sauver plus de 90 % des vies en danger;
- ☐ réduire les risques connexes aux activités maritimes;
- ☐ minimiser les effets des incidents de pollution sur le milieu marin et le public;
- ☐ réduire l'incidence des déversements en milieu marin;
- ☐ fournir en temps opportun des renseignements et des avis exacts;
- ☐ donner satisfaction au client;
- ☐ réduire le nombre et la gravité des incidents de recherche et de sauvetage;
- ☐ assurer le maintien du programme grâce à l'aide publique et privée;
- ☐ disposer d'une équipe professionnelle, capable et bien formée.

Réalisations. Plusieurs activités de ce secteur ont été favorables à la sécurité de la navigation de plaisance. Le nombre de noyades constitue un indicateur clé de la sécurité. Selon la figure 12, ce nombre a diminué entre 1991 et 1994, passant de 159 à 122, pour augmenter en 1995, alors qu'on a enregistré 152 cas de noyade.

Fee Options on Commercial Shipping Interests (IBI), Shipping in Eastern and Central Canada and Use of Icebreaking Services (Mariport Group Inc.), Icebreaker Subcommittee Discussion Paper on Services Fees (Mariport Group Inc.), et une ébauche de Proposition de droits pour le déglacage (GCC).

- Les négociations se sont poursuivies sur la dévolution des responsabilités de la mission de ravitaillement de l'est de l'Arctique à un gouvernement du Nord. Les négociations ont tout d'abord été effectuées avec des représentants du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Elles ont montré, de façon non officielle, que les prochaines discussions devraient plutôt se dérouler avec le nouveau gouvernement du Nunavut.



Opérations de déglacage (49,2 millions de dollars)

Ce secteur d'activité a pour objectif d'appuyer les activités économiques en facilitant le mouvement sûr et efficace des navires dans les eaux envahies par les glaces de l'Arctique et de zones situées plus au sud, notamment les Grands Lacs et la côte est du Canada, de réduire les risques d'inondation dans les zones exposées ou menacées par suite de l'accumulation de glace et de veiller au réapprovisionnement annuel des installations militaires et des collectivités du Nord.

Attentes principales en matière de rendement. Accessibilité des bateaux dans les eaux canadiennes couvertes de glaces. Réduction des obstacles à la navigation sécuritaire dans les glaces. Réduction des risques d'inondation suite à l'accumulation de glace. Assurance des livraisons annuelles par navires aux collectivités et aux installations militaires du Nord. Réduction des risques de blessures, de pertes de vie, de pertes de biens, de menaces à l'environnement ou de pertes économiques inutiles attribuables à la présence de glaces nuisant aux bateaux se déplaçant en eaux canadiennes.

Progrès réalisés en matière de mesure du rendement. On procède actuellement à l'élaboration de mesures du rendement des activités de déglacage contribuant à l'efficacité stratégique de la GCC. Mentionnons notamment les mesures suivantes :

- ☐ une meilleure assurance que les bateaux peuvent se déplacer de façon sécuritaire en eaux canadiennes pendant les saisons où il y a présence de glaces;
- ☐ un meilleur rendement socio-économique des collectivités, des havres et des ports;
- ☐ une meilleure utilisation des propriétés longeant les zones susceptibles d'être inondées;
- ☐ une réduction des risques pour l'environnement;
- ☐ une réduction du temps de déplacement des navires dans les eaux envahies par les glaces;
- ☐ la satisfaction des clients.

Réalisations. Un groupe de travail mixte de l'industrie et de la Garde côtière sur le déglacage, sous-comité de la Commission consultative maritime, a appuyé la décision de réduire les coûts de déglacage et les niveaux de services en retirant trois brise-glace des opérations dans le Sud. Le groupe de travail a précisé le type, le nombre, le lieu et le moment des besoins en brise-glace.

- ☐ Une réduction des coûts de trois millions de dollars a été obtenue par le retrait d'un brise-glace de l'Arctique. Cette décision faisait suite à une recommandation clé de l'examen des activités de la GCC dans le Nord en 1995 portant sur la réduction des services principaux, qui devaient passer de sept à cinq brise-glace actifs. L'élimination prévue d'un deuxième brise-glace a été reportée en raison d'importantes préoccupations formulées par des utilisateurs de l'ouest de l'Arctique.

- ☐ Diverses études ont été effectuées en prévision de l'imposition, en décembre 1998, de droits de services maritimes pour le déglacage. Elles serviront de base aux consultations de la GCC et de l'industrie visant à déterminer une structure de droits appropriée au déglacage. On compte parmi ces études : *Assessment of the Impact of Marine Services*

- L'adoption d'un système d'identification automatique des bateaux devrait permettre de réduire les risques de pollution et les coûts de gestion du trafic. L'essai et l'évaluation du système ont été effectués dans le cadre de projets pilotes réalisés conjointement avec l'industrie maritime tant sur le fleuve Saint-Laurent que sur la côte ouest.
- Le Système intégré d'information sur la navigation maritime (INNAV) actuellement mis en œuvre permettra d'accroître la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficacité du transport maritime. Ce système en temps réel automatisera la collecte, le traitement, l'affichage et la diffusion en temps opportun de renseignements exacts sur le déplacement des navires. Un prototype a été élaboré, le développement des applications a débuté, le matériel nécessaire aux essais a été acquis et une étude des besoins et de la faisabilité a été effectuée pour la deuxième étape. La mise en œuvre à l'échelle nationale est prévue pour l'an 2000.
- L'apport du Canada à la sécurité et à la protection de l'environnement ainsi que le caractère concurrentiel des industries maritimes canadiennes à l'étranger ont été démontrés par le fait que l'Organisation maritime internationale a arrêté son choix sur la GCC et lui a accordé des fonds pour la réalisation d'une étude en matière de services de trafic maritime et de recherche et sauvetage dans le golfe de Suez. L'étude a été terminée en octobre 1996 et les services de la GCC pourraient être retenus par une société canadienne dans le but de faciliter la préparation de la soumission d'un contrat de plusieurs millions de dollars avec l'Égypte.
- En collaboration avec le Collège de la Garde côtière canadienne, la GCC a procédé à la formation, dans le cadre d'un contrat, d'opérateurs radio vietnamiens. Elle a évalué le système côtier vietnamien et déterminé les besoins de formation dans le contexte du Système mondial de détresse et de sécurité en mer.

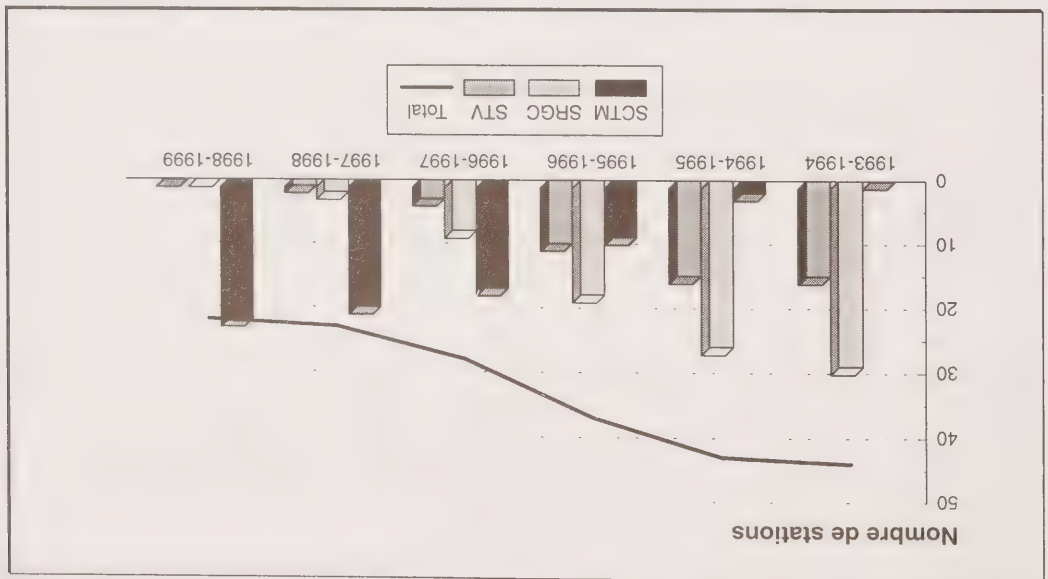


Figure 11 : Intégration des Services de trafic maritime aux services des stations radio de la GCC, de 1993-1994 à 1998-1999



Les Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) ont pour objectif de fournir des services de communications et de contrôle du trafic maritime aux navigateurs et au grand public afin d'assurer la sauvegarde des vies humaines en mer en application des ententes internationales, la protection de l'environnement par la gestion du trafic, l'efficacité du mouvement des navires et la prestation d'informations à des groupes commerciaux et nationaux.

Attentes principales en matière de rendement. Accès à un réseau complet, efficace, souple et de court temps de réponse pour la prestation de services de communications et de trafic maritimes afin de réduire les risques et l'incidence des accidents maritimes, de la pollution marine et de la perte de vies en mer en plus d'accroître le rendement économique et opérationnel au profit de l'industrie marine et des programmes gouvernementaux.

Progrès réalisés en matière de mesure du rendement. Les Services des SCTM sont des éléments clés d'un système de transport sécuritaire et de la Stratégie nationale de développement durable des océans et des ressources marines. Leur apport à l'efficacité de la stratégie générale de la GCC sera déterminé au moyen d'un cadre stratégique national de mesure du rendement en voie d'élaboration. Les résultats directs seront les suivants :

- ☐ une réponse immédiate aux appels de détresse;
- ☐ un moins grand risque de collisions, d'échouements, de heurts et d'incidents catastrophiques;
- ☐ un trafic plus ordonné des navires;
- ☐ des navigateurs mieux informés en mesure de prendre de meilleures décisions;
- ☐ l'identification et la correction des défauts et carences des bateaux;
- ☐ une sécurité et une protection de l'environnement accrues.

Réalisations. Les objectifs de rendement définis pour 1996-1997 étaient axés sur la réduction des coûts de la prestation des services des SCTM tout en améliorant la prestation et l'efficacité des services et en favorisant l'utilisation des compétences de l'industrie canadienne pour la prestation de ces services à l'échelle internationale.

- ☐ L'intégration des Services de trafic maritime aux services des stations radio de la GCC permet de réduire les coûts et d'offrir des services plus efficaces. Comme on peut le voir à la figure 11, ces travaux se déroulent comme prévu et huit sites ont été intégrés en 1996-1997, ce qui réduit le nombre total des centres de 44 à 31. En 1999, le nombre de centres sera ramené à 22 et l'on aura réalisé des économies de plus de 13 millions de dollars et de 204 équivalents temps plein.

appropriée soit en place et de promouvoir ainsi de l'adoption et l'utilisation de l'ECDIS et du Système d'identification automatique.

⇒ La base de données SHC/GCC est entrée en service et l'on a continué à améliorer les renseignements essentiels fournis aux navigateurs de façon exacte et en temps opportun grâce à l'utilisation du NoMars sur Internet.

⇒ Dix-huit phares ont été automatisés, ce qui porte à 212 le nombre de stations sans personnel sur un total de 264. Une politique visant à trouver d'autres vocations aux phares a été élaborée. Dix-sept autres phares seront aussi automatisés en 1997-1998, 1998-1999 et 1999-2000 si d'autres méthodes de prestation des services et les évaluations de l'équipement le permettent.

⇒ Des évaluations environnementales ont été réalisées pour 75 % des propriétés de la GCC afin d'en décontaminer les sols, d'en retirer le mercure, les systèmes au halon, les réservoirs de carburant souterrains et hors-sol, les BPC et l'amiante, et de résoudre d'autres problèmes environnementaux. Vingt-cinq pour cent des sites ont fait l'objet de travaux de restauration portant sur les problèmes les plus urgents.

- ⇒ La GCC a mis fin à ses activités de dragage à St-Jean (N.-B.) et dans la rivière Miramichi suite à des mesures découlant de l'Examen des programmes réalisé à la grandeur du gouvernement en 1994-1995.
- La GCC a procédé à la perception de droits de services à la navigation maritime à partir du 1^{er} juin 1996. Une étude indépendante des incidences économiques de ces droits et la poursuite des consultations auprès de l'industrie permettent d'affiner la structure des droits.
- Des commissions consultatives maritimes régionales ont été créées dans toutes les régions ainsi que dans l'Arctique afin de fournir des avis sur les besoins de services.
- On prévoit que le projet quinquennal de modernisation des aides à la navigation permettra d'accroître la sécurité, la protection de l'environnement et le caractère concurrentiel de l'industrie. Le projet porte sur :
 - ⇒ le Système de positionnement global différentiel (DGPS), qui fait appel à la technologie des satellites pour réduire de façon appréciable les coûts liés au système de balises national des principaux chenaux. La mise en place de 11 stations a été terminée en 1996-1997 et le service devrait être pleinement opérationnel en janvier 1998. Sept stations DGPS supplémentaires ont été acquises et devraient être installées à la fin de 1997.
 - ⇒ La disparition du Loran C en l'an 2000, une mesure cohérente avec les intentions de la garde côtière américaine.
 - ⇒ En collaboration avec le Service hydrographique du Canada (SHC), la GCC a élaboré et mis à jour une carte de navigation électronique numérique pour la plupart des voies commerciales et complété la mise en place et l'essai des unités d'évaluation du Système de visualisation des cartes (ECDIS) placées à bord des bateaux de la GCC. La GCC a aussi collaboré avec Transports Canada afin que la réglementation

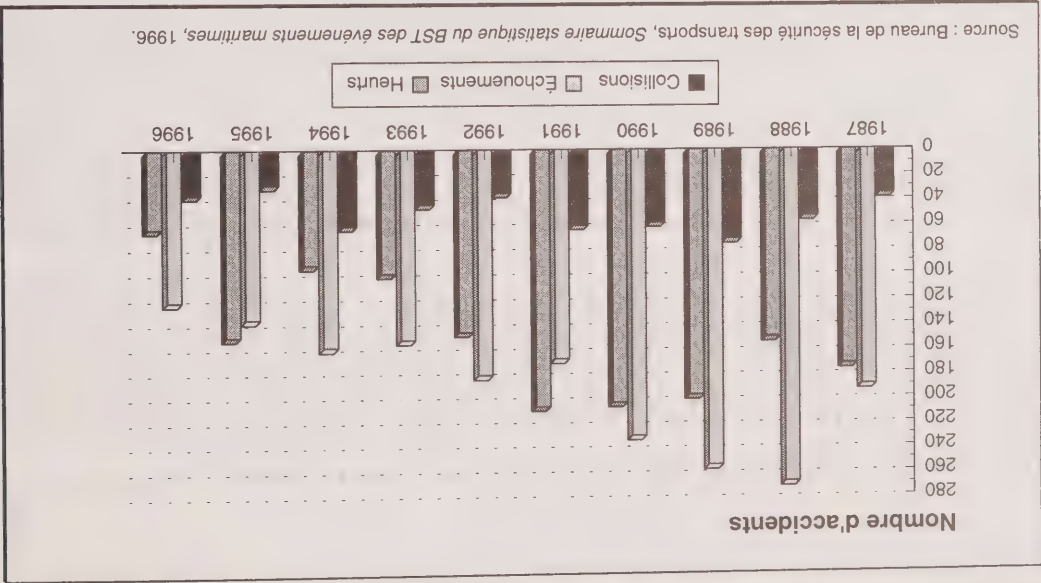


Figure 10 : Nombre d'accidents par type, bateaux canadiens, de 1987 à 1996



Services à la navigation maritime (128,6 millions de dollars)

Les Services à la navigation maritime ont pour objectif de fournir et d'assurer le fonctionnement efficace des aides à la navigation afin d'aider les navigateurs à déterminer leur position par rapport à la terre ferme et aux dangers cachés afin de réduire les risques de la navigation et la durée des trajets, cela à l'appui d'un réseau de transport maritime national sécuritaire et non préjudiciable à l'environnement.

Attentes principales en matière de rendement. Réduire au minimum les risques de blessures et de pertes de vies, les menaces pour l'environnement, les pertes de biens ou les pertes économiques indues attribuables aux obstacles à la navigation. Réduire le temps de déplacement des navires et favoriser un accès maritime efficace et efficient aux eaux canadiennes.

Progrès réalisés en matière de mesure du rendement. On procède actuellement à l'élaboration d'indicateurs du rendement qui permettront de déterminer l'apport des Services à la navigation maritime à l'efficacité de la stratégie générale de la GCC. Ces renseignements serviront à évaluer l'impact des normes d'exploitation, des ressources affectées, des équipements et des outils. Par exemple :

- ☐ une plus grande sensibilisation aux renseignements sur la sécurité connexes aux aides destinées aux usagers, à l'industrie et au public, comparativement aux *Avis aux navigateurs*;
- ☐ la réduction du nombre et de la gravité des incidents comparativement à la proportion du temps pendant lequel les aides sont en fonctionnement ou en place;
- ☐ la réduction du nombre et de la durée des retards pour la navigation comparativement au niveau de service visuel disponible et des aides à la navigation;
- ☐ la réduction du nombre et de la durée des retards pour la navigation comparativement au niveau de fiabilité des aides à la navigation.

Réalisations. L'un des indices des effets des Services à la navigation maritime sur la sécurité maritime est l'allure du nombre d'accidents maritimes comportant une collision, un échouement ou un heurt, tel qu'indiqué à la figure 10. On note une tendance à la baisse des accidents de ce type entre 1987 et 1996. Il est cependant impossible de déterminer la mesure dans laquelle les Services à la navigation maritime ont contribué à cette tendance.

L'existence d'un lien direct entre les activités de la GCC et le degré de sécurité est démontrée par le fait que les services de recherche et de sauvetage de la GCC permettent de sauver, en moyenne, 92 % des personnes en danger.

Efficacité des services

L'une des mesures standard de l'efficacité maritime est le volume des marchandises déplacées en fonction du coût du déplacement. La GCC a appliqué ce type de mesure à ses propres activités en mesurant le volume de marchandises déplacées et en calculant le coût total pour la GCC des services fournis à la navigation. La fusion de la Garde côtière et du MPO fait que nous ne disposons de données que pour 1995-1996 et 1996-1997.

Cette période est trop courte pour qu'il soit possible de formuler des conclusions fiables, mais on dénote cependant des indices d'une augmentation de l'efficacité de la GCC. La GCC a réduit les coûts associés à ses services, qui sont passés de 1,69 \$ à 1,66 \$ par tonne de marchandise déplacée, en dépit d'une légère augmentation du volume de marchandises déplacées vers l'intérieur et l'extérieur du pays.

Progrès réalisés sur le plan de la mesure du rendement

Chaque secteur d'activité de la GCC procède actuellement à une définition plus détaillée des résultats prévus, à l'élaboration de stratégies de mesure et d'indicateurs du rendement plus utiles et à la collecte et à l'évaluation de données. Les mesures du rendement de chaque secteur d'activité devront être apparées aux indicateurs à long terme de l'efficacité stratégique de l'ensemble de la GCC.

Toutes les mesures du rendement sont axées sur la prestation de renseignements visant à améliorer la prise de décisions, la définition des priorités pour les dépenses liées au programme, la clarification de la responsabilité et l'amélioration de la satisfaction des besoins des intervenants et des clients.

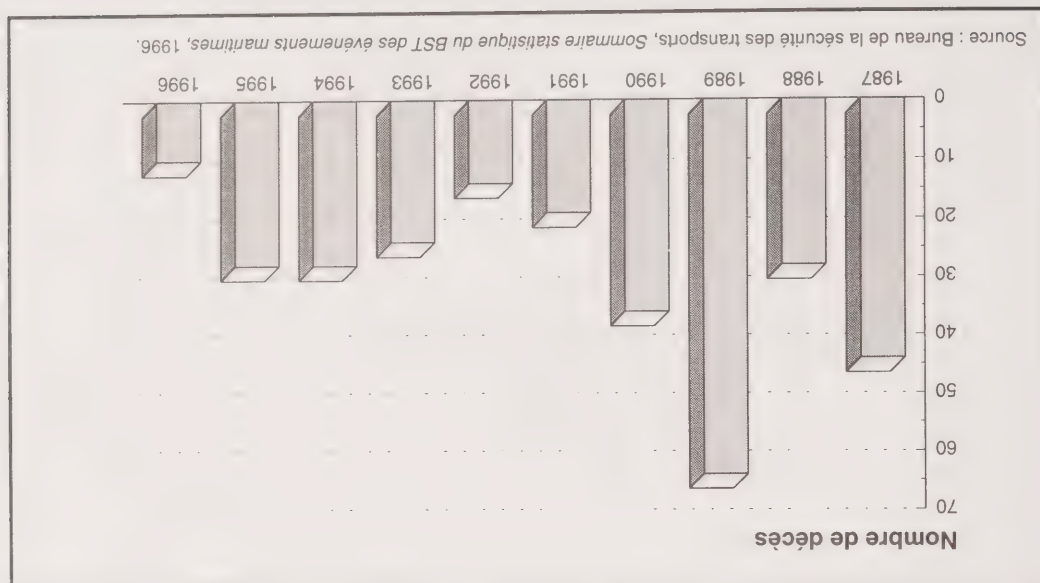


Figure 9 : Décès attribuables à la navigation maritime, de 1987 à 1996

La figure 9 résume le nombre de décès dans le secteur de la navigation maritime qui sont survenus en eaux canadiennes entre 1987 et 1996. On note une baisse marquée au cours de cette période. Une partie de cette baisse peut être attribuée à la réduction des activités de pêche et du trafic maritime général. Il n'en demeure pas moins que ces données constituent un bon indicateur du degré de sécurité du milieu dans lequel la GCC (et d'autres organismes du secteur maritime) fournit ses services.

Sécurité

- ☐ La perception des droits de services à la navigation maritime a permis de recueillir 17 millions de dollars, ce qui représente environ 20 % du coût total de la prestation de services à la navigation commerciale.
- ☐ Les réductions découlant de l'Examen des programmes atteignent 54,8 millions de dollars.

Rendement financier

Plusieurs secteurs d'activité du MPO se retrouvent au sein de la Garde côtière. La présente partie donne un aperçu du rendement de la GCC et des progrès de la mesure du rendement.

Rendement du Ministère : la GCC

L'état de santé général et le bien-être des employés constituent un autre indicateur de la gestion des ressources humaines. Une étude des indicateurs de stress au MPO a montré que l'incertitude constituait la principale source de stress. Le Ministère examinera le rôle que pourraient jouer la reconnaissance des employés, la rétroaction positive et les communications internes dans la lutte contre le stress.

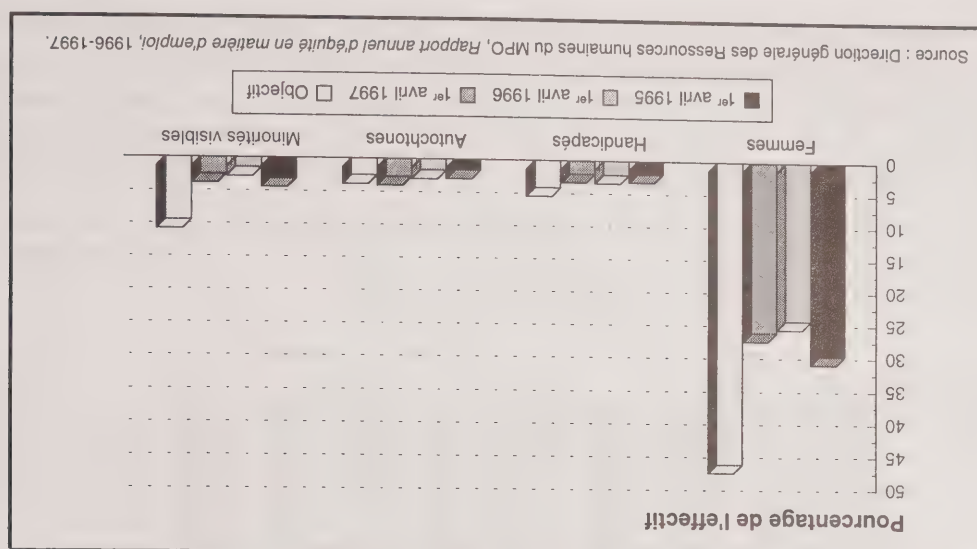


Figure 8 : Représentation des groupes désignés au MPO

Améliorer la qualité de la gestion des ressources humaines au MPO

Le MPO a élaboré une stratégie de gestion des ressources humaines ayant pour but de reconnaître, de favoriser et d'utiliser pleinement les talents des fonctionnaires dans un milieu de travail favorable. La stratégie favorise la mobilité et la diversité des expériences chez les employés et a pour objet de garantir l'obtention de la gamme appropriée de personnes, de compétences et de moyens. Elle permettra d'obtenir une main-d'œuvre plus représentative de la population des clients. On trouve à la figure 8 la proportion des employés des groupes désignés, par groupe, au sein de la population du MPO en avril 1997 et cette dernière est comparée aux objectifs fixés par le Secrétariat du Conseil du Trésor pour les employés des groupes désignés.

Depuis la mise en œuvre, par la Garde côtière, des droits de services à la navigation maritime, les entreprises de transport maritime commercial ont fait des demandes de plus en plus pressantes pour que soit effectuée une révision des services fournis. C'est pour répondre à ces demandes que la Garde côtière a modifié sa Commission consultative maritime et mis sur pied des commissions consultatives régionales. Celles-ci auront un rôle important à jouer dans l'élaboration de la nouvelle approche de recouvrement des coûts de la Garde côtière pour 1998-1999 et après.

L'examen du programme de retrait des permis de pêche commerciale du saumon du Pacifique montre comment le MPO effectue le suivi de ses relations avec ses clients dans le but d'accroître le degré de satisfaction de ces derniers et d'améliorer la réalisation du programme. Une enquête réalisée dans le cadre de l'examen a montré que 82 % des pêcheurs savaient que la réduction du nombre de permis constituait l'un des principaux objectifs du programme. Mais seulement un peu plus de la moitié des répondants croyaient que la réduction de la pêche et la conservation de la ressource faisaient partie des objectifs. L'examen a donné lieu à des recommandations qui visaient à s'attaquer aux carences de la communication des objectifs du programme aux pêcheurs.

Améliorer les relations avec les clients

Comme on peut le voir à la figure 7, il y a eu, depuis 1993-1994, une diminution du nombre de permis de pêche sportive et de timbres du saumon qui ont été vendus en Colombie-Britannique (la pêche du saumon du Pacifique exige l'achat d'un timbre ou d'une étiquette). Cette situation indique une tendance à la baisse de la pêche sportive qui peut s'expliquer, du moins en partie, par l'accroissement appréciable du coût des permis.

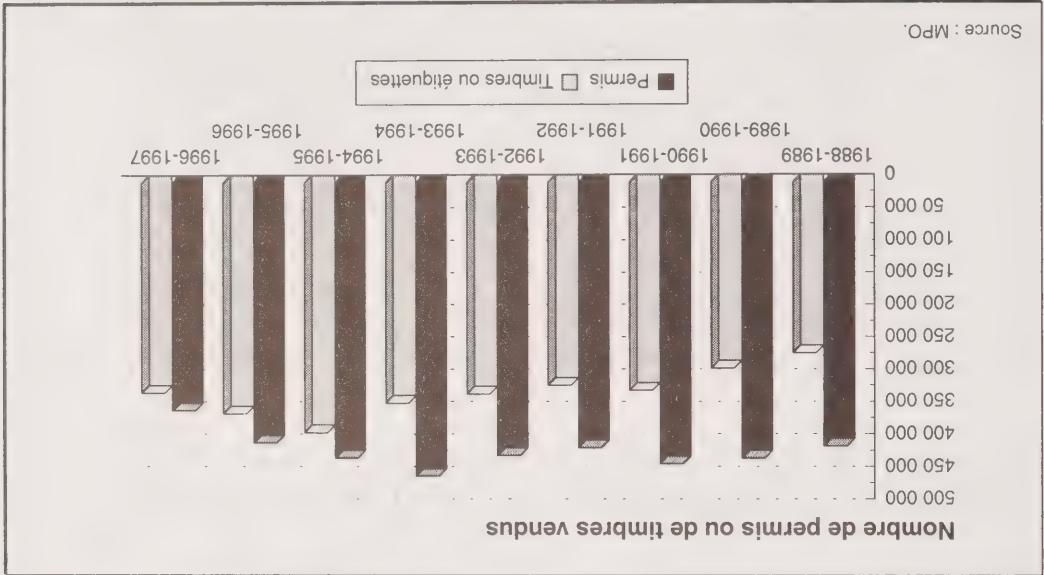


Figure 7 : Vente de permis et de timbres pour la pêche sportive dans les eaux de marée de la Colombie-Britannique, de 1988-1989 à 1996-1997

L'un des aspects de la mise en valeur des océans peut être démontré en se reportant à l'industrie de la pêche sportive de la Colombie-Britannique. La pêche sportive, particulièrement celle du saumon, a une incidence économique appréciable dans cette province. Cette pêche est gérée par le MPO.

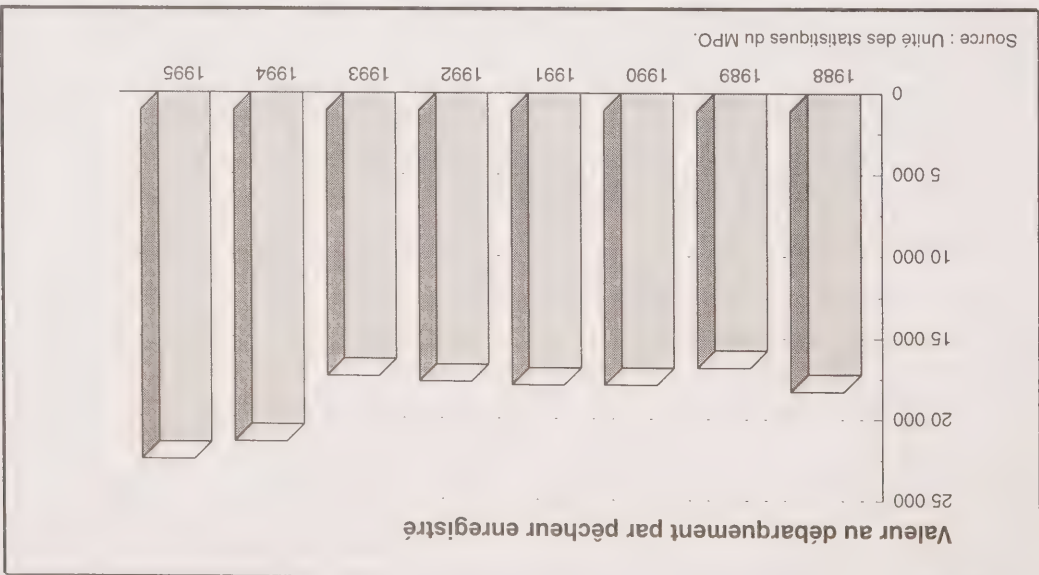
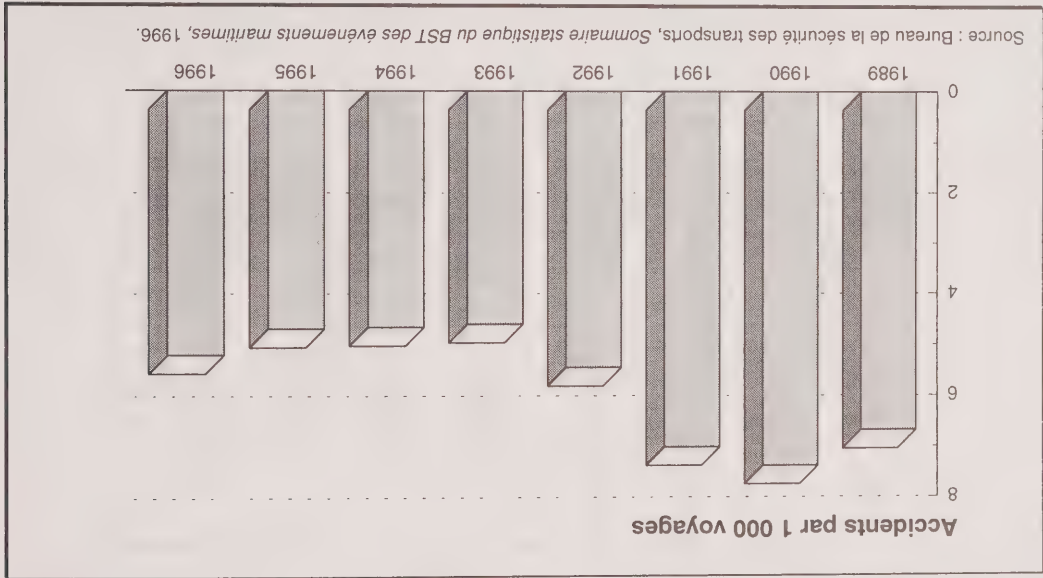


Figure 6 : Rentabilité de l'industrie, de 1988 à 1995

Le MPO est l'un des nombreux organismes à assumer un mandat relié à la sécurité maritime. Tous contribuent à l'établissement d'un mécanisme clé de mesure, à savoir le taux d'accident pour les navires commerciaux canadiens. Ce taux procure une bonne mesure des véritables tendances en matière de sécurité, car il n'est pas tributaire de l'évolution du trafic maritime. La figure 5 fait état d'une réduction globale du taux d'accident entre 1989 et 1996.

Figure 5 : Taux d'accident, bateaux commerciaux battant pavillon canadien, de 1989 à 1996



Faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans

Le transport maritime joue un rôle important dans l'économie canadienne. En 1995, 41 % des marchandises importées ou exportées du Canada, dont la valeur atteignait 84 milliards de dollars, ont été transportées par eau.

Un autre indicateur économique est la valeur au débarquement par pêcheur, indiquée à la figure 6 pour la période de 1988 à 1995 (les données de 1996 n'ont pu être obtenues). À titre de mesure des incidences économiques, ces valeurs montrent que l'industrie est de plus en plus rentable et qu'elle fournit de plus grands bénéfices à ses participants. Cette tendance favorable peut s'expliquer par une augmentation de la valeur au débarquement allée à une diminution du nombre de pêcheurs.

Les communications destinées au public constituent l'un des éléments de cette priorité à long terme. Une enquête réalisée dans le Canada atlantique en février 1997 a permis de déterminer la sensibilisation du public à l'égard des activités scientifiques du MPO. Le taux de sensibilisation était étonnamment faible, 51 % des répondants étant incapables de nommer une activité scientifique. Vingt-et-un pour cent des répondants ont indiqué que l'évaluation des stocks était l'une des activités scientifiques du Ministère et 17 % ont fait état de l'étude scientifique des stocks de poisson.

Comprendre les océans et les ressources aquatiques

À l'heure actuelle, le Ministère ne dispose pas d'un bon indicateur pour cette priorité. Le nombre d'incidents de pollution signalés aux Services de communications et de trafic maritimes pourrait cependant servir de paramètre à cet égard. Des mesures sont prises afin de normaliser les pratiques de signallement des incidents et les statistiques, de sorte que cette mesure pourrait être utilisée pour les prochains rapports de rendement. Parmi les autres paramètres de mesure, mentionnons la variation des indicateurs de la qualité du milieu marin et le niveau de confiance du public à l'égard de la capacité du gouvernement à gérer et à protéger les milieux marin et dulçaquicole.

Gérer et protéger les milieux marin et dulçaquicole

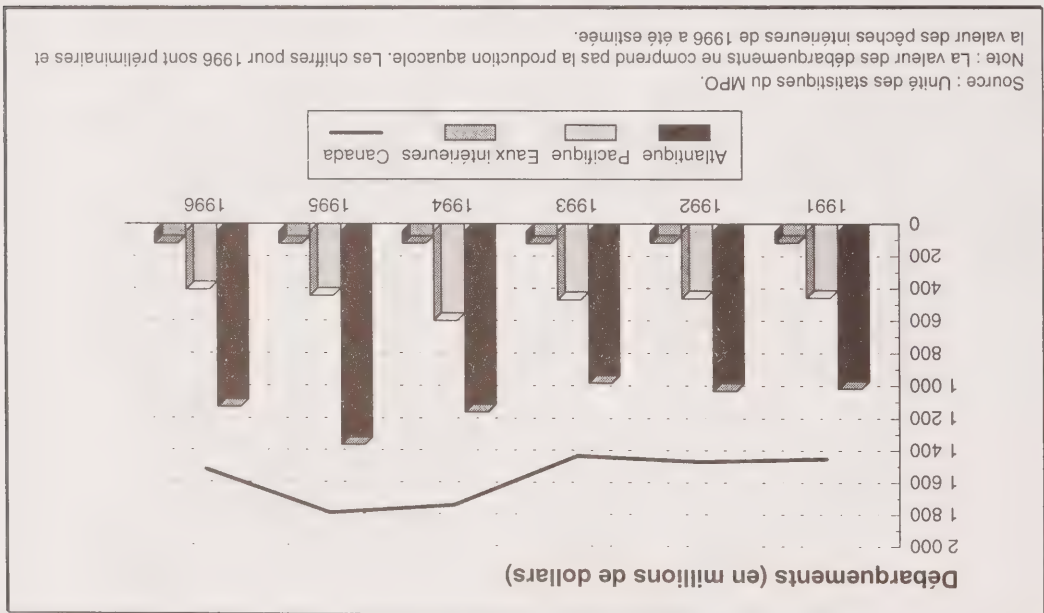


Figure 4 : Valeurs au débarquement, de 1991 à 1996

La valeur au débarquement, qui est donnée à la figure 4 par zone géographique pour la période de 1991 à 1996, constitue un indicateur de la rentabilité de la pêche. Les valeurs ont été stables de 1991 à 1993, après quoi elles ont atteint un niveau record de près de 1,8 milliard de dollars en 1995. On note ensuite une baisse à 1,52 milliard en 1996, qui s'explique en grande partie par la chute de la valeur des débarquements des pêches de l'Atlantique. Ces chiffres font exclusion de l'aquaculture, dont la valeur de la production a atteint 343 millions de dollars en 1995.

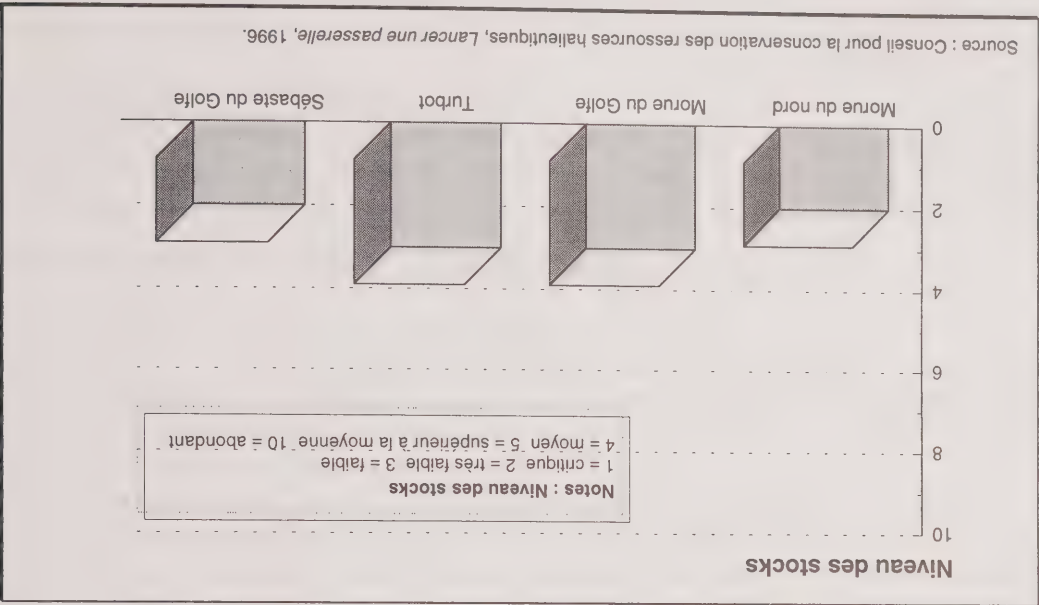


Figure 3 : État des espèces et des stocks principaux

La figure 3 donne un autre indicateur de l'état des stocks; il s'agit de l'indice d'abondance élaboré par le Conseil pour la conservation des ressources halieutiques pour les plus importants stocks des principales espèces de poisson de fond de l'Atlantique. Les niveaux des quatre stocks choisis pour 1996 sont faibles car il s'agit de l'année de base de l'indice. Le MPO fera rapport sur les tendances de cet important indicateur dans le cadre de ses prochains rapports sur le rendement.

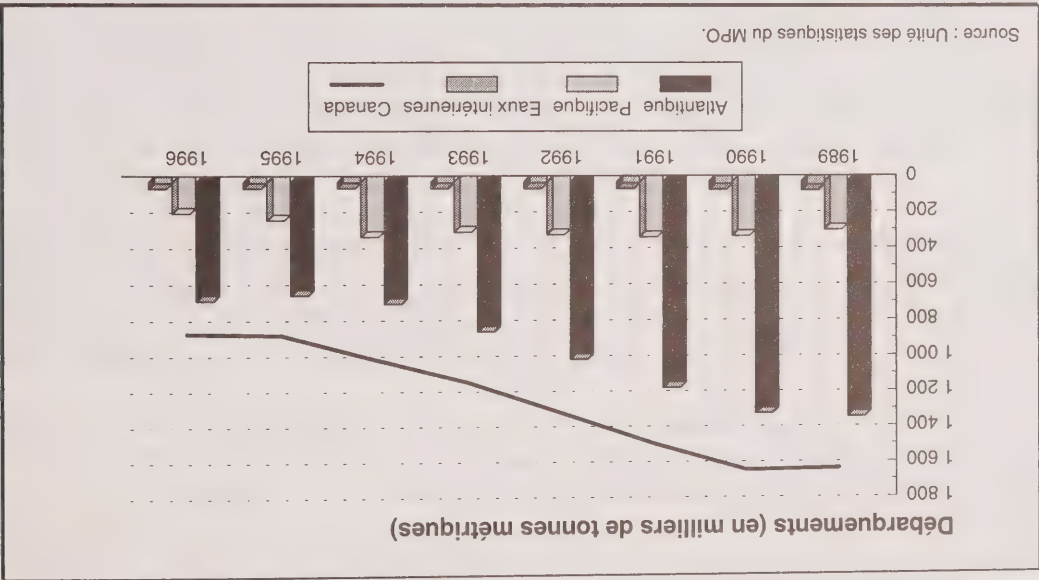


Figure 2 : Débarquements par zone, de 1989 à 1996

fond de l'Atlantique. Les débarquements en provenance des pêches du Pacifique et des eaux intérieures sont demeurés relativement stables.

B. Réalisations en matière de rendement

Au cours de 1996-1997, le MPO a fait de grands progrès en ce qui concerne la mesure du rendement. À cet égard, la haute direction a approuvé une stratégie qui favorise une approche descendante : à partir de mesures ministérielles de haut niveau vers des mesures administratives et des secteurs d'activité et, éventuellement, vers des mesures opérationnelles principales. La stratégie porte, entre autres, sur l'élaboration de cadres de rendement assortis de mesures pour les incidences, et sur l'utilisation d'information sur la répartition des ressources et sur d'autres décisions clés en matière de programme.

L'année dernière, on a également constaté un soutien marqué du personnel en vue de l'application de mesures du rendement. À titre d'exemple, le Forum sur la gestion du rendement au MPO, initié par le personnel et dirigé par un réseau d'employés à l'Administration centrale et dans les régions, partage périodiquement l'information sur des questions de rendement et d'innovation en la matière.

Bien que des progrès marqués aient été réalisés, il reste encore beaucoup à faire. Le MPO reconnaît qu'il faudra compter plusieurs années pour mettre en œuvre intégralement un système global de mesure du rendement. D'excellents schémas visant le rendement ont été élaborés au niveau ministériel et à celui des secteurs d'activité. Un grand défi pour le Ministère consistera à s'assurer qu'il existe des mesures appropriées pour toutes les incidences clés et que des données valides et fiables soient disponibles à un coût raisonnable.

Rendement du Ministère : priorités et objectifs à long terme

Les mesures décrites dans cette section portent sur les priorités et les objectifs à long terme du MPO, comme mentionné à partir de la page 6 du présent document. Le rendement à ce niveau élevé est fortement tributaire de facteurs qui ne relèvent pas du MPO, comme les conditions climatiques, le comportement de l'industrie, l'évolution du marché, et les mesures prises par d'autres ministères et d'autres niveaux de gouvernement. La mesure du rendement par suite de décisions prises par le Ministère est par conséquent difficile étant donné que d'autres intervenants sont en cause. Quoi qu'il en soit, la mesure du rendement à un haut niveau procure au public et aux parlementaires une vue d'ensemble importante sur les tendances qui caractérisent le mandat du MPO.

Les mesures présentées dans cette section sont parmi les nombreuses mesures au niveau ministériel que le MPO a élaborées pour chaque priorité. Le choix des mesures pour ce rapport a été limité par l'espace et la disponibilité des données.

Gérer et protéger les ressources halieutiques

À long terme, les activités de gestion et de protection des ressources du MPO devraient influencer sur l'état des stocks et la rentabilité de l'industrie de la pêche. Il est cependant reconnu que tant l'état des stocks que la rentabilité de l'industrie dépendent fortement de facteurs qui échappent au contrôle du Ministère.

Le volume des débarquements, présenté par zones géographiques à la figure 2, constitue un indicateur de l'état des stocks. On note un déclin marqué du volume total des débarquements entre 1989 et 1996 qui s'explique en grande partie par le moratoire de la pêche du poisson de

Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteur d'activité	Total	Réel	Réel
	1996-1997	1996-1997	1995-1996*
Services à la navigation maritime	128,6	135,2	176,1
Services de communications et de trafic maritimes	75,3	60,1	68,2
Opérations de déglacage	49,2	67,7	56,5
Sauvetage, sécurité et intervention	135,4	133,2	141,3
environnementale			
Hydrographie	34,8	29,9	35,4
Sciences halieutiques et océaniques	128,2	135,6	135,0
Gestion de l'habitat et des sciences de			
l'environnement			
Gestion des pêches	335,2	338,6	265,2
Inspection des produits de la pêche	30,1	30,4	32,0
Ports	55,8	55,4	56,9
Gestion de la flotte	129,1	136,4	100,3
Politiques et services internes	171,3	155,9	138,7
Sous-total	1 323,9	1 323,5	1 253,6

* Les chiffres ayant été arrondis, les résultats peuvent différer légèrement de ceux présentés dans le rapport de l'an dernier.

Les écarts importants entre les dépenses prévues et les dépenses réelles s'expliquent par les raisons suivantes :

- les Services de communications et de trafic maritimes ont dépensé 75,3 millions de dollars, ou 15,3 millions de plus que ce qui avait été prévu, principalement en raison des dépenses ponctuelles liées à l'intégration des stations radio de la GCC et des centres de trafic maritime, comme les coûts de formation, de réinstallation et d'adaptation de la main-d'œuvre;

- surtout en raison de l'état des glaces résultant de la douceur du climat sur la côte est, le secteur des Opérations de déglacage a dépensé 49,2 millions de dollars, soit 18,5 millions de moins que prévu.

Au cours de l'année dernière, la Garde côtière a introduit un système amélioré de répartition des coûts qui répartira les dépenses avec plus de précision entre ses cinq secteurs d'activité.

	ÉTP	Frais de Fonction- nement	Dépenses en capital	Subven- tions et contribu- tions voitées	Sous- total : Dépenses voitées brutes	Paie- ments législatifs	Dépenses brutes voitées	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
Secteur d'activité									
Services à la navigation maritime	1 513 1 292	129,0 122,8	17,1 13,8	— —	146,1 136,6	10,5 9,3	156,6 145,9	(21,4) (17,3)	135,2 128,6
Services de communications et de trafic maritimes	716 871	48,0 63,5	8,6 7,3	— —	56,6 70,8	5,1 6,3	61,7 77,1	(1,6) (1,8)	60,1 75,3
Opérations de déglacage	555 466	72,9 51,4	— —	— —	72,9 51,4	3,8 3,4	76,7 54,8	(9,0) (5,6)	67,7 49,2
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	1 430 1 322	121,6 124,8	— —	1,7 1,5	123,3 126,3	10,1 9,7	133,4 136,0	(0,2) (0,6)	133,2 135,4
Hydrographie	382 325	27,2 27,5	— —	0,1 —	27,2 27,6	2,7 7,2	29,9 34,8	— —	29,9 34,8
Sciences halieutiques et océaniques	1 272 1 329	125,2 125,8	— —	0,2 0,2	125,4 126,0	10,2 2,2	135,6 128,2	— —	135,6 128,2
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	428 388	41,3 42,9	— —	0,5 0,5	41,8 43,4	3,3 7,5	45,1 50,9	— —	45,1 50,9
Gestion des pêches	1 552 1 595	161,2 166,3	6,7 —	159,8 157,5	327,7 323,8	10,9 11,4	338,6 335,2	— —	338,6 335,2
Inspection des produits de la pêche	444 423	27,4 27,0	— —	— —	27,4 27,0	3,0 3,1	30,4 30,1	— —	30,4 30,1
Ports	92 99	38,3 34,6	16,4 20,3	— 0,1	54,7 55,0	0,7 0,8	55,4 55,8	— —	55,4 55,8
Gestion de la flotte	370 552	73,1 85,5	60,9 41,6	— —	134,0 127,1	2,5 4,0	136,5 131,1	(0,1) (2,0)	136,4 129,1
Politiques et services internes	1 519 1 546	138,2 149,2	7,8 11,4	0,4 0,1	146,4 160,7	10,2 12,4	156,6 173,1	(0,7) (1,8)	155,9 171,3
Sous-total	10 273 10 208	1 003,4 1 021,3	117,5 94,4	162,6 160,0	1 283,5 1 275,7	73,0 77,3	1 356,5 1 353,0	(33,0) (29,1)	1 323,5 1 323,9
Autres recettes et dépenses									
Recettes à valoir sur le Trésor									(79,3) (93,1)
Coût estimé des services fournis par d'autres ministères									65,3 65,3
Coût net du programme									1 309,5 1 296,1

Note: Les zones ombragées font état des dépenses et recettes réelles en 1996-1997.

A. Attentes en matière de rendement

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles 1996-1997, par organisation et secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteur d'activité	Organisme					TOTALUX
	GCC	Sciences	Gestion des pêches	Service à l'industrie*	Politiques	
Services à la navigation maritime	135,2				Services Intégrés	
	128,6					
	60,1					
	75,3					
	67,7					
	49,2					
	133,2					
	135,4					
	29,9					
	34,8					
	135,6					
	128,2					
	45,1					
	50,9					
	209,1					
	125,1					
338,6						
335,2						
30,4						
30,1						
55,4						
55,8						
136,4						
129,1						
155,9						
171,3						
TOTALUX	1 323,5	532,6	210,6	209,1	30,4	142,3
% du TOTAL	39,1 %	517,6	213,9	15,9 %	30,1	137,8
					2,3 %	10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,4 %
						16,1 %
						214,4
						198,5
						158,6
						143,1
						12,7
						12,8
						158,6
						198,5
						137,8
						10,

* Le secteur de l'Inspection des produits de la pêche a été intégré à la nouvelle Agence canadienne d'inspection des aliments en avril 1997.

Secteurs d'activité du MPO – Contributions aux priorités ministérielles

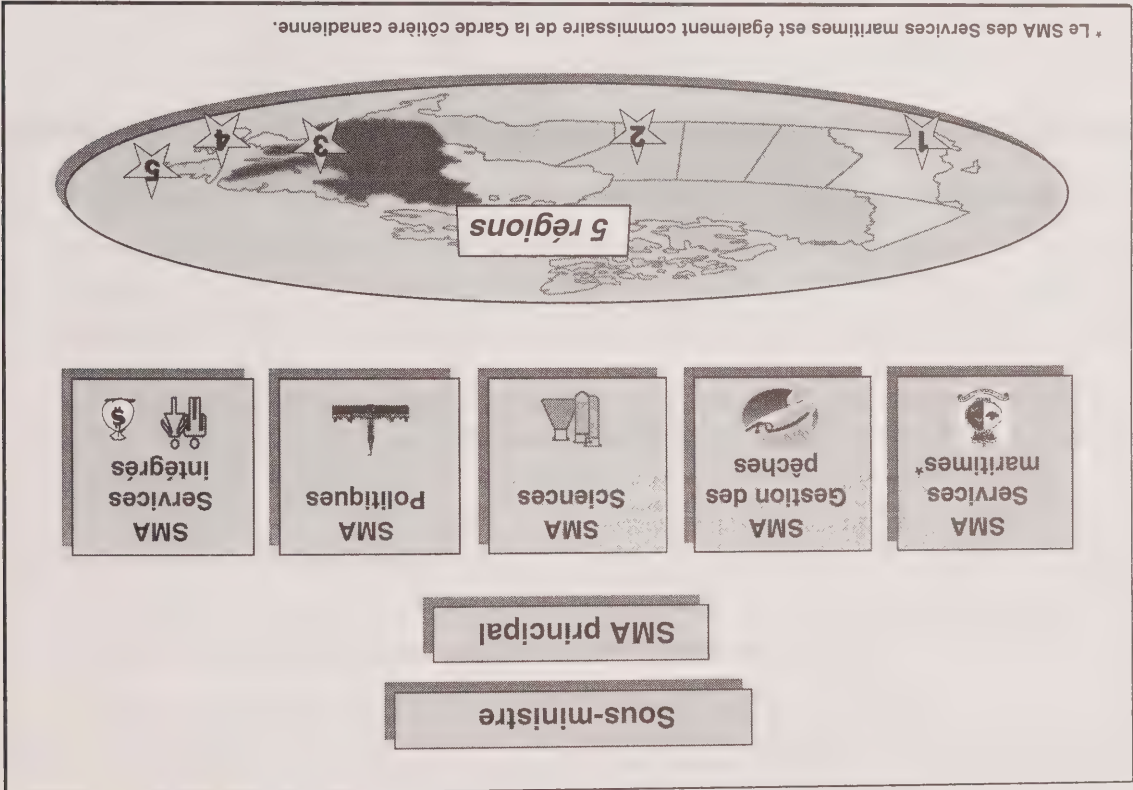
Gérer et protéger les ressources halieutiques
Gérer et protéger les milieux marin et d'aquaculture
Comprendre les océans et les ressources aquatiques
Maintenir la sécurité maritime
Faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans
Améliorer les relations avec les clients
Améliorer le milieu de travail des employés

Secteur d'activité	Priorités ministérielles										Gestionnaire responsable
Services à la navigation maritime	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	Commissaire, GCC
Services de communications et de trafic maritimes			✓	✓	✓			✓	✓	✓	Commissaire, GCC
Opérations de déglacage		✓		✓	✓			✓	✓	✓	Commissaire, GCC
Sauvetage, sécurité et intervention			✓		✓			✓	✓	✓	Commissaire, GCC
Hydrographie			✓	✓	✓			✓	✓	✓	SMA, Sciences
Sciences halieutiques et océaniques	✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	SMA, Sciences
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	✓	✓	✓					✓	✓	✓	SMA, Sciences
Gestion des pêches	✓	✓						✓	✓	✓	SMA, Gestion des pêches*
Inspection des produits de la pêche								✓	✓	✓	DG, Inspection
Ports			✓		✓			✓	✓	✓	SMA, Services intégrés
Gestion de la flotte	✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	Commissaire, GCC
Politiques et services internes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	SMA, Services intégrés SMA, Politiques

* Dans le secteur de la Gestion des pêches, c'est le SMA, Politiques qui est responsable des programmes spéciaux de réduction de capacité.

Organisation et composition des secteurs d'activités

Les sous-ministres adjoints (SMA) ont l'obligation de rendre compte au sous-ministre en ce qui concerne les activités principales dont ils sont responsables.



Le programme est exécuté dans les cinq régions, dont chacune est coiffée par un directeur général régional (DGR). Les DGR sont chargés des activités courantes dans leur région. Dans le cadre du processus de planification, chaque DGR élabore un plan régional qui reflète les tâches d'exécution convenues avec chaque SMA.

Le tableau qui suit illustre la contribution des secteurs d'activité du MPO à la réalisation des priorités ministérielles et précise le SMA (ou le commissaire) responsable de chaque secteur.

Incidence économique du secteur maritime

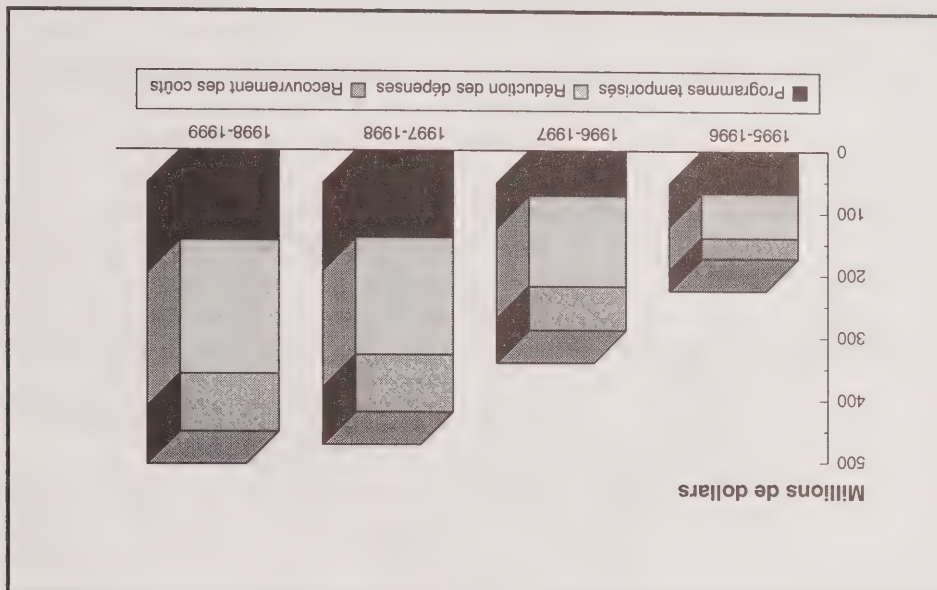
Les secteurs des océans, des pêches et du transport maritime sont une source importante de richesse et d'emplois pour les Canadiens.

- ☐ Le secteur du transport maritime et de la fabrication représente 3,4 millions de dollars par année en recettes; en 1995, ce secteur a employé 32 000 Canadiens.
- ☐ En 1995, 41 % du fret importé et exporté, d'une valeur de près de 84 milliards de dollars, a été transporté par eau.
- ☐ Le secteur de la pêche emploie 128 000 Canadiens. La valeur totale des débarquements de poisson en 1995 s'est établie à 1,5 milliard de dollars (ce qui ne comprend pas la transformation).
- ☐ Depuis 1982, l'industrie de l'aquaculture enregistre une croissance de plus de 5 700 %! En 1995, cette industrie représentait 5 200 emplois pour une valeur au débarquement de 343 millions de dollars.
- ☐ En 1995, des recettes de 7 milliards de dollars étaient directement attribuables à la pêche récréative et à la navigation de plaisance; plus de 5 millions de pêcheurs adultes ont exercé leur activité dans les eaux canadiennes, ce qui comprend 900 000 visiteurs.
- ☐ Le Canada a exporté des bateaux de plaisance pour une valeur de 727 millions de dollars en 1995, soit une augmentation de 645 % par rapport à 1990.

ressources marines et anadromes, et, d'autre part, à assurer la sécurité dans les eaux navigables. Dans le cadre de ses orientations stratégiques, ce secteur axera ses efforts sur des activités de base en s'attaquant à des dossiers majeurs visant la gestion des ressources humaines, scientifiques et techniques, en multipliant les partenariats, en améliorant les évaluations de l'impact des activités scientifiques, en augmentant les possibilités de commercialisation, et en améliorant la communication et en sensibilisant davantage les intervenants à l'information scientifique.

Les **Services d'examen des programmes** ont réalisé d'autres économies sur le plan opérationnel, comme l'intégration des stations radio de la GCC aux Centres des services à la circulation maritime et la multiplication des ententes de cogestion dans le Secteur des pêches. La réduction du nombre d'employés au Ministère et la réduction connexe de la masse salariale et des frais de fonctionnement et d'entretien aura pour incidence de réduire les frais nets pour le gouvernement de 471 millions de dollars en 1998-1999 (en n'incluant pas les augmentations au titre des services votés pour les paiements tenant lieu de taxes et les versements aux régimes d'avantages sociaux des employés). (Voir la figure 1.)

Figure 1 : Examen des programmes, économies réalisées par les contribuables



Bon nombre d'intervenants associent les initiatives du MPO à une diminution de service et à une augmentation des coûts. Ils n'entrevoient pas les gains en efficacité que nous avons obtenus sur le plan de la conservation et de la concurrence. Ainsi, en dépit de fortes augmentations des droits dans certaines pêches, il y a eu une augmentation de la valeur débarquée par pêcheur (voir la figure 6 à la page 19). De même, la GCC a introduit de nouveaux droits d'utilisation tout en améliorant son efficacité, comme l'exprime une diminution des coûts de la GCC par tonnage des cargaisons transportées par eau.

dulgaucolcs, pour appuyer les activités des clients, des partenaires et des directions opérationnelles du MPO.

Maintenir la sécurité maritime : Améliorer la sécurité de l'utilisation des milieux marin et dulgaucolcs afin de réduire le nombre et la gravité des incidents, comme les abordages et les échouements, et venir en aide aux personnes en détresse ou en danger imminent, de façon à limiter les pertes en vies humaines et en matériel.

Faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans : Etablir le cadre stratégique et réglementaire requis et dispenser des services opérationnels à l'appui d'industries maritimes commercialement viables.

Pour soutenir ces objectifs à long terme, le Ministère s'est engagé à ce qui suit :

1) s'efforcer d'améliorer continuellement ses relations avec ses clients, en faisant participer ceux-ci plus efficacement aux processus décisionnels, au partage de l'information et aux mécanismes d'application des programmes;

2) améliorer le milieu de travail des employés en confiant aux gestionnaires la responsabilité de promouvoir un milieu où les orientations sont claires et qui favorise le respect mutuel, le travail d'équipe et le professionnalisme, tout en offrant un service de qualité aux clients; un milieu dans lequel les employés partagent la responsabilité du renouvellement du Ministère et de leur propre perfectionnement professionnel.

Défis pour le MPO

Le défi pour la **Garde côtière canadienne (GCC)** consiste à réduire ses ressources de façon marquée tout en assurant les mêmes niveaux de sécurité, la protection de l'environnement et un soutien au commerce maritime. Bien que la réduction des coûts soit une priorité, cet objectif sera atteint sans compromettre l'engagement de la Garde côtière en ce qui concerne la sécurité maritime. La solution consiste à abandonner ou à céder certains services, à restructurer, à adopter un modèle de régie plus contemporain et à appliquer de nouvelles technologies pour améliorer les services et la sécurité.

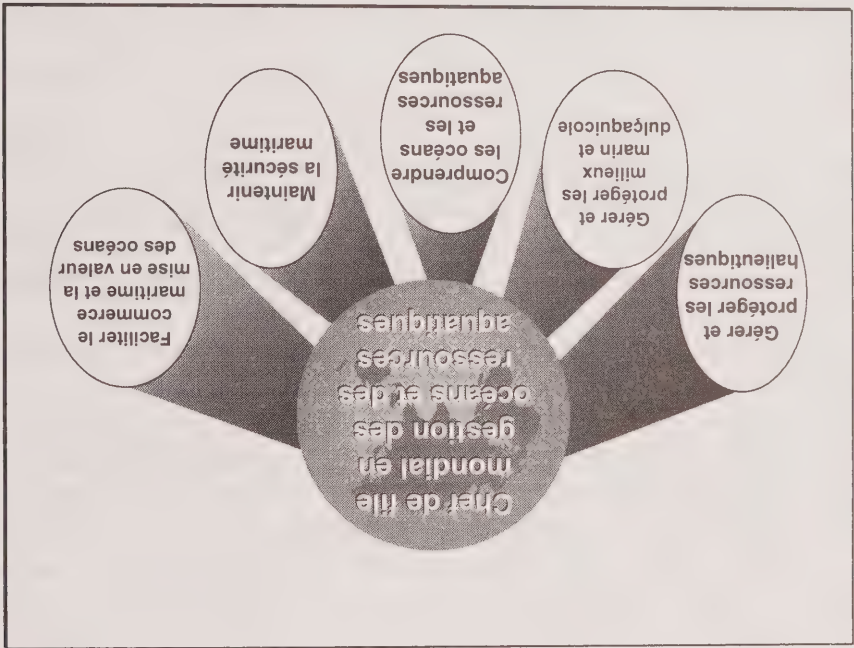
Le **Secteur de la gestion des pêches** a pour défi d'assurer la conservation et l'exploitation durable de près de 176 pêches au Canada, tout en réduisant les ressources dans le cadre du réexamen des programmes. Le Secteur de la gestion des pêches doit porter attention aux risques de conservation reliés à la surpêche, la pêche non sélective, le déversement, l'utilisation de méthodes de récolte inappropriées et la pêche illégale telle que le braconnage. Ces défis sont intensifiés par des dossiers comme la surcapacité, un rendement économique insuffisant, et l'intérêt personnel. Il importe de noter que certaines pêches deviennent de plus en plus viables. (Voir la figure 6 à la page 19). La priorité consiste à renouveler les secteurs de pêche de l'Atlantique et du Pacifique, à transformer la gestion des pêches et à établir des partenariats pour assurer la conservation des ressources. Cette nouvelle orientation comporte des changements de rôle importants pour les intervenants dans le cadre de l'exécution et du financement des programmes.

Le défi pour le **Secteur des sciences** consiste, d'une part, à procurer un fondement scientifique solide pour la protection de l'habitat et la conservation du milieu marin et des

Objectif

Objectif du Programme :

- ☐ mettre en œuvre des politiques et des programmes qui soutiennent les intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada concernant les eaux marines et les eaux intérieures;
- ☐ voir à la conservation, au développement et à l'utilisation économique durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures, au profit de ceux qui vivent ou bénéficient de ces ressources;
- ☐ fournir des services maritimes sûrs, efficaces et conscients de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens dans une économie mondiale;
- ☐ coordonner les politiques et les programmes du gouvernement qui touchent les océans.



Priorités et buts à long terme

Gérer et protéger les ressources halieutiques : Gérer, protéger et affecter les ressources biologiques des océans de manière à garantir l'auto-suffisance des pêches en assurant la conservation des ressources halieutiques du Canada et leur utilisation durable.

Gérer et protéger les milieux marin et duigacucile : Gérer de façon intégrée et cohérente les milieux marin et duigacucile par la gestion et la protection de l'habitat productif du poisson, et réduire les risques et les incidences des déversements d'hydrocarbures et de substances chimiques en mer.

Comprendre les océans et les ressources aquatiques : Acquérir, appliquer et communiquer les connaissances sur les océans du Canada ainsi que sur les ressources marines et

Partie II : Aperçu du Ministère

Mandat

Le ministère des Pêches et des Océans, au nom du gouvernement du Canada, est responsable :

- ☐ des politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, environnementaux et scientifiques du Canada dans les domaines des océans et de l'habitat du poisson d'eau douce;
- ☐ de la conservation et de l'utilisation durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures;
- ☐ de services maritimes sûrs, efficaces et conscients de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens dans une économie mondialisée.

Étant donné le cadre de compétences au Canada, tous les paliers de gouvernement ont une certaine responsabilité à l'égard des pêches et des ressources côtières et marines du pays. Les gouvernements provinciaux interviennent de façon importante dans le dossier des pêches et des océans. Les groupes autochtones ainsi que l'industrie de la pêche et l'industrie maritime apportent également une contribution importante à la gestion des pêches et des océans, comme les universités et les institutions scientifiques. Le mandat, l'objectif du Programme, les buts et priorités à long terme ainsi que les secteurs d'activités décrits dans le présent document sont reliés aux responsabilités qui incombent au gouvernement fédéral.

Vision et mission

La vision du Ministère est la suivante :

- ☐ être un chef de file mondial en matière de gestion des océans et des ressources aquatiques.

La mission du Ministère est la suivante :

- ☐ gérer les océans et les principales voies navigables du Canada pour qu'ils soient propres, sûrs, productifs et accessibles, assurer l'utilisation durable des ressources halieutiques et faciliter le commerce maritime.

indiquent que la valeur globale au débarquement des pêches commerciales (en excluant l'aquaculture) a atteint un sommet en 1995, pour fléchir en 1996, tout en demeurant bien supérieure aux niveaux de 1991. À cet égard, il faut souligner que la valeur au débarquement par pêcheur enregistré a augmenté de façon soutenue depuis 1993, ce qui démontre que l'industrie de la pêche est de plus en plus viable et qu'elle procure un revenu supérieur à ceux qui œuvrent dans ce secteur.

Le Ministère a cédé certains services à l'industrie et en a rationalisé d'autres qui ne correspondaient plus à ses responsabilités fondamentales. Les Services d'inspection des produits de la pêche ont été intégrés à la nouvelle Agence canadienne d'inspection des aliments. Au cours des deux premières années d'exécution de l'Examen des programmes, de plus en plus de ports du MPO ont été confiés à des administrations portuaires locales, afin de permettre une gestion qui répond davantage aux besoins des usagers.

Ce ne sont que quelques grands traits d'une période caractérisée par des réalisations notables mentionnées dans les pages qui suivent. Ce succès est le fruit du travail d'un personnel dévoué et compétent.

Bien que des progrès marquants aient été réalisés au cours du dernier exercice, le Ministère est aux prises avec de nouveaux dossiers, par exemple, la situation de plus en plus controversée reliée aux stocks de saumon du Pacifique et les critiques visant les activités scientifiques du MPO.

Je me rends compte que nous avons encore de nombreux défis à relever, notamment le maintien du moratoire frappant la pêche du poisson de fond. J'ai toutefois le plaisir de présenter cet examen des réalisations exceptionnelles du ministère des Pêches et des Océans au cours de l'exercice précédent. Je compte voir à ce que le Ministère continue de faire connaître le Canada comme un chef de file mondial en matière de gestion des océans et des ressources aquatiques.

Partie I : Message du Ministre

J'ai l'honneur de présenter ce deuxième rapport annuel sur le rendement du ministère des Pêches et des Océans (MPO), qui énonce les réalisations ministérielles relativement à son Plan d'activité. Cette approche est conforme à l'engagement du gouvernement fédéral d'améliorer sa façon de s'acquitter de ses responsabilités envers les citoyens en élaborant des normes plus strictes pour définir, examiner, mesurer les résultats et en faire rapport. Le gouvernement s'engage à déclarer clairement les résultats qu'il attendait, et à étudier la façon dont ces résultats répondent aux attentes des parlementaires et des autres Canadiens.

Dans le présent *Rapport de rendement*, on mesure l'évolution du ministère des Pêches et des Océans par le biais de sa vision, qui consiste à faire du Canada un chef de file mondial en matière de gestion des océans et des ressources aquatiques. Pour donner suite à cette vision, nous devons assurer la conservation et l'exploitation durable des ressources des océans, protéger les écosystèmes au bénéfice des générations futures, et optimiser les possibilités des océans du Canada sur le plan économique.

La *Loi sur les océans*, qui est entrée en vigueur le 31 janvier 1997, permet au ministère des Pêches et des Océans de prendre l'initiative en vue de coordonner la plupart des activités gouvernementales en milieu marin et océanique. La Loi donne au ministre des Pêches et des Océans la possibilité d'élaborer une stratégie nationale en consultation avec les intervenants, d'autres gouvernements et d'autres ministères fédéraux pour assurer que les ressources provenant des océans sont gérées de façon responsable. La Loi prévoit également des zones de protection marine en vue de protéger la biodiversité et les espèces menacées et l'élaboration d'une démarche intégrée à l'égard de la gestion des zones côtières du Canada. En adoptant la Loi, le Canada a déclaré une zone économique exclusive, en exerçant un contrôle sur l'exploitation de toutes les ressources naturelles dans la zone. Notre pays a également déclaré une zone contiguë, ce qui représente une étendue supplémentaire de 12 milles en dehors des limites extérieures de notre mer territoriale, également de 12 milles.

La Garde côtière canadienne (GCC) poursuit ses objectifs de réduction, et parallèlement a pris des mesures importantes pour s'attaquer aux priorités ministérielles plus importantes en matière de programmes. Par ailleurs, on a mené à terme l'intégration de la GCC, de la Gestion des pêches et des flottilles scientifiques pour constituer une flottille rationalisée et polyvalente. On a adopté une nouvelle approche plus commerciale à tous les niveaux de la gestion de la flottille tout en maintenant les normes les plus élevées sur le plan de la sécurité et du soutien aux services. Tout en assurant des opérations plus efficaces, la Garde côtière a recours à des technologies comme le Système de positionnement global différentiel et le système d'identification automatisé pour améliorer la sécurité maritime. Après des consultations intensives, la Garde côtière a également mis sur pied un régime de frais d'utilisation pour s'assurer que ceux qui tirent parti des services contribuent à leur coût. On attend des usagers qu'ils jouent un rôle important lorsqu'il s'agit d'établir de futurs niveaux de service et de déterminer les secteurs où l'efficacité peut être accrue.

En ce qui a trait à la gestion des pêches, le Ministère a réussi à promouvoir des mesures de conservation, à racheter des permis commerciaux en vue de réduire la capacité de pêche, et à accroître la participation des intervenants à la gestion des pêches. Des chiffres préliminaires

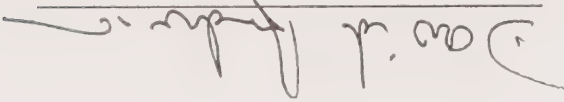
Table des matières

Partie I : Message du Ministre.....	3
Partie II : Aperçu du Ministère	5
Mandat	5
Vision et mission	5
Objectif	6
Priorités et buts à long terme	6
Défis pour le MPO.....	7
Incidence économique du secteur maritime.....	9
Organisation et composition des secteurs d'activités.....	10
Partie III : Rendement du Ministère.....	12
A. Attentes en matière de rendement.....	12
B. Réalisations en matière de rendement.....	15
Rendement du Ministère : priorités et objectifs à long terme	15
Rendement du Ministère : la GCC.....	21
Rendement par secteur d'activité.....	23
C. Principaux examens.....	46
Partie IV : Renseignements supplémentaires	47
A. Liste des textes réglementaires et des rapports ministériels.....	47
Textes réglementaires	47
B. Personnes-ressources	47
C. Tableaux financiers récapitulatifs	48
Sommaire des crédits votés.....	48
Lois administrées par le ministère des Pêches et des Océans	53
Index.....	54

Pêches et Océans

Rapport de rendement

Pour la période
se terminant le
31 mars 1997



L'honorable David Anderson
Ministre des Pêches et des Océans

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secréariat du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilisation touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secréariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>. Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) KIA 0S9
N° de catalogue BT31-4/4-1997
0-660-60290-3



Pêches et Océans

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Hazardous Materials Information Review Commission Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/41-1997
0-660-60327-6



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Hazardous Materials Information Review Commission

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Allan Rock". The signature is fluid and cursive, with the first name "Allan" and the last name "Rock" clearly distinguishable.

Allan Rock
Minister of Health

Table of Contents

Section I: Hazardous Materials Information Review

Commission's Message	1
----------------------------	---

Section II: Departmental Overview

Mandate, Roles, and Responsibilities	2
Objectives	3
Business and Service Line, and Organization Composition	3

Section III: Departmental Performance

A. Performance Expectations	7
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Service Line	7
Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line	8
Summary of Performance Expectations	8
B. Performance Accomplishments	9
Departmental Performance	9
C. Key Reviews	17

Section IV: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Departmental Reports	18
B. Contacts for Further Information	18
C. Financial Summary Tables	19
Summary of Voted Appropriations	19
Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Service Line	19
Legislation Administered by Name of Department	19

Section I: Hazardous Materials Information Review Commission's Message

I am pleased to present to the Parliament and the people of Canada, the performance report for the Hazardous Materials Information Review Commission.

The Commission, an independent, administrative law tribunal, is a component of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS). It exercises a statutory mandate to ensure that a worker's right to information on the safe use, handling and storage of hazardous chemicals is in balance with the right of suppliers and employers to protect bonafide trade secret information.

The stakeholder consultations recently undertaken by the Commission's tripartite Council of Governors on the future direction of the Commission serves to illustrate that consensus building efforts amongst labour, industry and governments continue to be a cornerstone of the WHMIS program.

The Honourable Allan Rock, P.C., M.P.,

Minister of Health

Section II: Departmental Overview

WHMIS: WHAT IS It?

The Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) was established in the fall of 1988 to provide information on hazardous materials used in the workplace. The goal of WHMIS is to reduce the incidence of illnesses and injuries resulting from the use of hazardous materials in the workplace.

WHMIS is a nation-wide information system requiring that prescribed information on the hazards of materials produced, sold or used in Canadian workplaces be provided by suppliers to employers and in turn to employees. It is based on product labels, material safety data sheets, and worker education programs.

A unique consultative process was employed to develop the WHMIS requirements, involving stakeholders with a self-interest in workplace safety and health, namely representatives of industry, labour, and the 13 governments (federal, provincial and territorial).

WHMIS recognizes the need to accommodate two important interests. Workers have a right to know about the hazardous materials they encounter in the workplace, as well as their potential dangers, and suppliers have a right to safeguard certain confidential business information about their hazardous products. The *Hazardous Materials Information Review Act*, which established the Commission and set out its mandate, represents the legislative means of balancing these interests.

Right to
protect...
Right to
know

Mandate, Roles, and Responsibilities

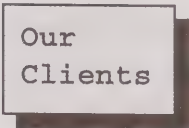
Our Role In WHMIS

The Commission is an independent administrative law tribunal charged with carrying out a multifaceted mandate under the authority of the *Hazardous Materials Information Review Act* and the provincial Occupational Safety and Health Acts:

- ▶ to formally register claims for exemption, and issue registry numbers;
- ▶ to issue decisions on the validity of claims for exemption using the prescribed regulatory criteria;
- ▶ to make decisions on the compliance of labels and material safety data sheets (MSDSs) with the WHMIS requirements as set out in the *Hazardous Products Act* and *Controlled Products Regulations* and provincial Occupational Safety and Health Acts; and

- ▶ to convene independent tripartite boards to hear appeals from claimants or affected parties on decisions and orders issued by the Commission.

Due to the specific nature of the Commission's mandate, its clientele is that segment of the chemical industry, representing suppliers (domestic and foreign) and employers who produce and/or use commercial products containing hazardous ingredients, and wish to protect their trade secrets from being disclosed on MSDSs or labels. In addition, all workers exposed to these products are considered the Commission's clientele.



Our
Clients

Objectives

To provide Canadians with an independent, adjudicative means by which to balance the right of a supplier or employer to withhold trade secret information with the right of a worker to know about the health and safety hazards of chemicals.

Business and Service Line, and Organization Composition

The Council of Governors

The Commission is governed by a Council of Governors, consisting of members representing workers, suppliers, and employers, and the federal, provincial and territorial governments. Each governor is appointed by the Governor in Council to hold office for up to a three-year term. The Council is headed by a Chairperson chosen by the governors for a term of one year.

The Council is responsible for making various recommendations to the Minister of Health, including changes to the regulations respecting the Commission's fee structure. Council may also prescribe procedures for reviewing claims for exemption and the handling of appeals.

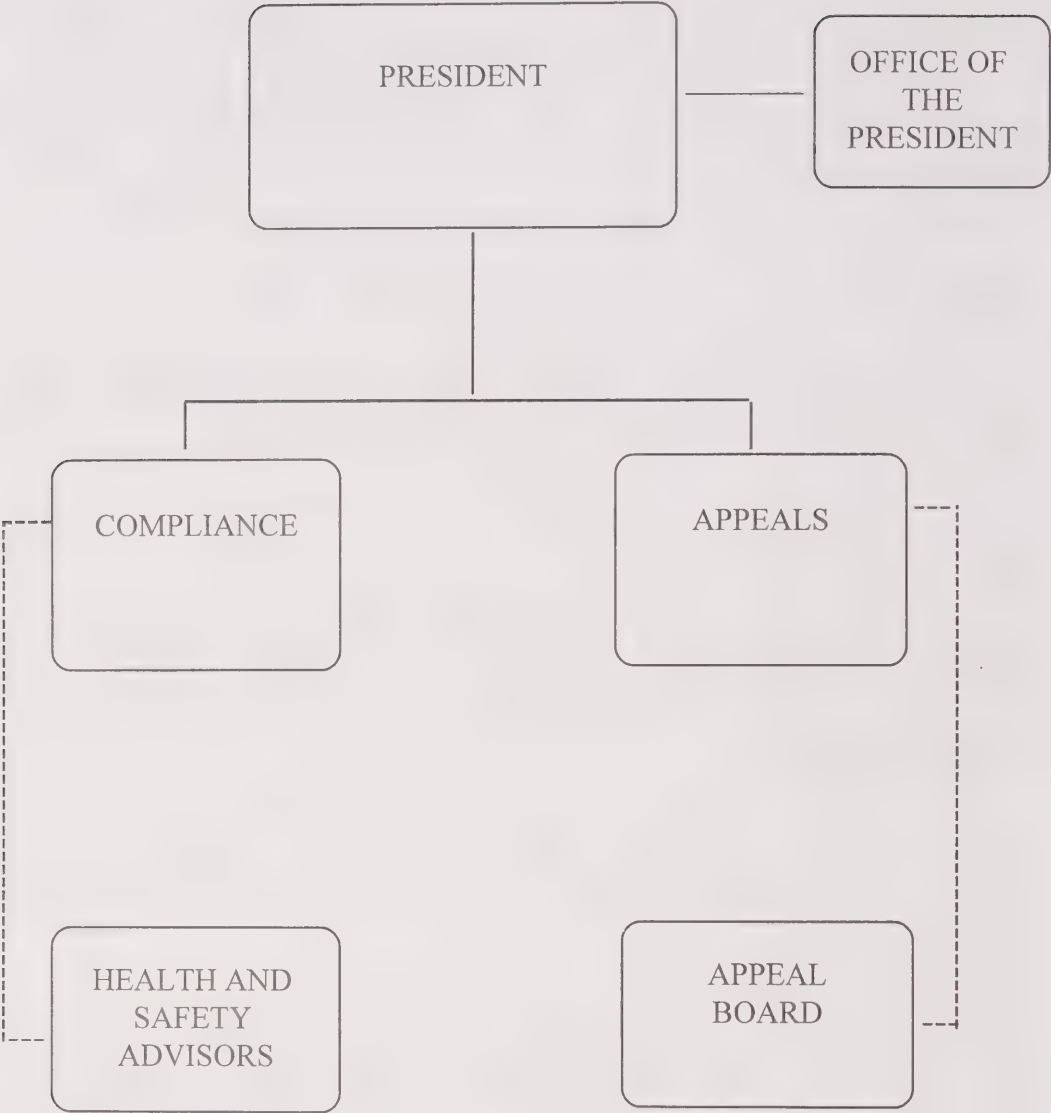
The Role of the President

The President is appointed by the Governor in Council, and as the Commission's Chief Executive Officer, has the authority and responsibility to supervise and direct the organization's work on a day-to-day basis. The President is accountable to the Council of Governors and the Minister of Health.

The Commission's Structure

The organization of the Commission continues to be based primarily on its statutory mandates: first, to register, review and make decisions on the validity of claims and the compliance of associated MSDSs and labels (Compliance Branch); and secondly, to administer an independent appeal process (Appeals Branch). The Office of the President and the Compliance Branch now carry out the activities formerly undertaken by Operations.

Organizational Structure



The President's Office

Personnel in the President's Office act as the Secretariat to the Council of Governors and ensure that appropriate measures are in place to monitor the activities and cost recovery position of the Commission, by preparing reports to the President, the Council of Governors and Treasury Board. This Office is also responsible for the Commission's communications, financial, personnel, electronic data processing, security and administrative services.

The Compliance Branch

The Compliance Branch is responsible for the registration and security of claims for exemption including the confidential business information (CBI). Claims are filed by suppliers of, or employers using hazardous industrial materials who are seeking exemption from full disclosure requirements of WHMIS. The claims registration function includes the collection and verification of claim fees, and the preliminary review of claim submissions, for the purpose of issuing registry numbers.

Review of Claims and Material Safety Data Sheets/Labels

Screening Officers in the Compliance Branch have the statutory responsibility to decide whether claims are valid, and for determining whether MSDSs or labels submitted with the claims comply with WHMIS legislation.

The decision on claim validity is reached by reviewing supporting information from the claimant against the criteria prescribed in the Hazardous Materials Information Review Regulations. The MSDS/label compliance decision requires the application of legislation, which is also administered by other occupational safety and health agencies, as well as the consideration of health and safety advice received from Health Canada experts. Any representations received from affected parties with respect to claim validity or MSDS compliance are considered at this time.

At the conclusion of the review process, a formal Statement of Decision is forwarded to the claimant. Should a claim be ruled invalid, an Order is issued to the claimant to disclose the CBI which was the subject of the claim. Where the MSDS or label does not meet WHMIS requirements, the Screening Officer orders that changes be made to bring about compliance. All Orders specify the period during which various changes must be made if the product is to continue to be sold in Canada.

A Notice is published in the *Canada Gazette* to make public the decision and any Order issued by the Screening Officer, and to initiate the time during which the claimant and affected parties may appeal the decision or Order. If no appeal is filed, the claimant must provide a copy of the amended MSDS to the Screening Officer, who reviews it to ensure compliance with the Order. At the conclusion of all proceedings, an advisory to that effect is sent to all provincial/territorial occupational safety and health agencies for their

information.

The Appeals Branch

Convening of Appeal Boards

The Appeals Branch is responsible for convening, as and when needed, independent, tripartite, quasi-judicial boards to hear appeals arising from the decisions and orders of Screening Officers. Claimants or affected parties may appeal these decisions and orders by filing a statement of appeal with the Director of Appeals. An appeal may relate to the compliance of an MSDS, the rejection of a claim or to a request that confidential business information be disclosed in confidence to an affected party for occupational safety and health reasons.

An appeal board is comprised of a Chairperson appointed by the Director of Appeals, and two members appointed by the Chairperson: one representing suppliers and/or employers, and the other, workers. Board members are selected from lists of potential nominees established and maintained by the Branch in accordance with the *Hazardous Materials Information Review Act*.

For each appeal filed, a Notice of Appeal is published in the *Canada Gazette* to provide affected parties an opportunity to make representations to the Board. Once the Board has heard and ruled on the appeal, a Notice of Decision is published in the *Canada Gazette*. Appeal Board decisions may be reviewed on process by the Federal Court, at the request of any of the parties who participated in the appeal.

Section III: Departmental Performance

A. Performance Expectations

As indicated in its business plan, the Commission had established the following objectives for the 1996-1997 fiscal year:

Registration of claims	277
Decisions rendered	250
Appeals filed	3

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Service Line

(\$ millions)

Service Line	FTE	Operating ¹	Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Compliance	6	0.472							0.472
	7	0.406							0.406
Appeals	2	0.201							0.201
	2	0.207							0.207
President's Office	6.6	0.545							0.545
	4.6	0.476							0.476
Totals	14.6	1.218							1.218
	13.6	1.089							1.089
Other Revenues and Expenditures									
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund									0.533
									0.444
Cost of services provided by other departments									0.925
									0.787
Net Cost of the Program									1.610
									1.432

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

- 1. Operating includes contributions to employee benefit plans and ministers' allowances.
- 2. Effective October 1996, the activities of the Operations Branch were integrated into other responsibility centres within the agency and therefore ceased to exist.
- 3. Other costs include : professional services costs of HC, accommodation, compensation administration, employer's share of insurance, PST and GST.

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(\$ millions)

Business Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
HMIRC	1.217	1.166	1.372	1.218	1.089
Total	1.217	1.166	1.372	1.218	1.089

Summary of Performance Expectations

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
An independent, adjudicative means by which the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) balances the right of a supplier or employer to withhold trade secret information with the right of a worker to know about the health and safety hazards of chemicals.	<p>Exemptions from the full disclosure requirements of WHMIS granted when industry claims are valid.</p> <p>Consistent application of the prescribed regulatory criteria agreed to by governments, industry and labour.</p> <p>Compliance of claim-related labels and material safety data sheets with the WHMIS disclosure requirements.</p> <p>Changes to related labels and material safety data sheets made as a result of orders issued to correct deficiencies.</p> <p>Independent tripartite quasi-judicial boards to hear appeals from claimants or affected parties on decisions and orders issued by the Commission.</p>

B. Performance Accomplishments

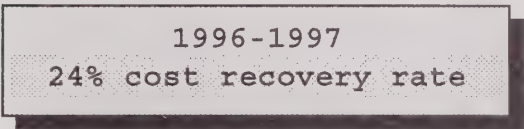
Departmental Performance

Council Meetings

The Council of Governors convened on May 30, 1996, December 6, 1996 and February 25, 1997, by way of teleconferences and in person meetings. During these discussions, the Council addressed several matters, including:

- ▶ the review of the Commission’s mandate by an independent consultant;
- ▶ the Commission's operations and cost recovery position; and
- ▶ the election of Geoff Bawden, representative from the Province of Manitoba, as Chairperson of the Council of Governors, for a term of one year.

Cost Recovery



Commission costs are partly recovered through fees charged for filing claims for exemption and appeals.

The Commission’s targeted level of cost recovery for fiscal year 1996-97 was 30% of total annual program costs. The level of cost recovery achieved was 24%. The costs which are subject to recovery include resources expended by Health Canada to provide health and safety advice on the compliance of material safety data sheets.

Since its establishment, the Commission has considered the achievement of operational efficiency and effectiveness measures to be a priority, and is continually striving to maximize the degree to which it can recover costs of operations. Close monitoring of such costs allows for the assessment of existing ways of doing business, and for the identification of any new areas which might be examined for improvement.

The Commission will, in partnership with Health Canada, continue to monitor the results of efficiency and streamlining measures already carried out, and to assess its ability to further reduce costs.

Cost recovery not only entails cost containment but also revenue. The Commission is cooperating with provincial occupational safety and health (OSH) agencies to increase compliance with the WHMIS trade secret requirements under the *Hazardous Products Act*.

Claims Registration

Outputs: During fiscal year 1996-1997, the Commission registered 186 claims to bring the total to 2635 claims registered up to March 31, 1997. To date, 1461 of these have been withdrawn by claimants, while 230 were

allowed by claimants to expire at the end of the three-year exemption period, for a total of 1691.

1996-1997
186 claims registered

A breakdown by geographical location of total claims registered and withdrawn since 1988 is presented on page 11. Another 117 claims were received during this same period, of which 111 were withdrawn before being registered. The balance is awaiting registration due to incomplete regulatory required information.

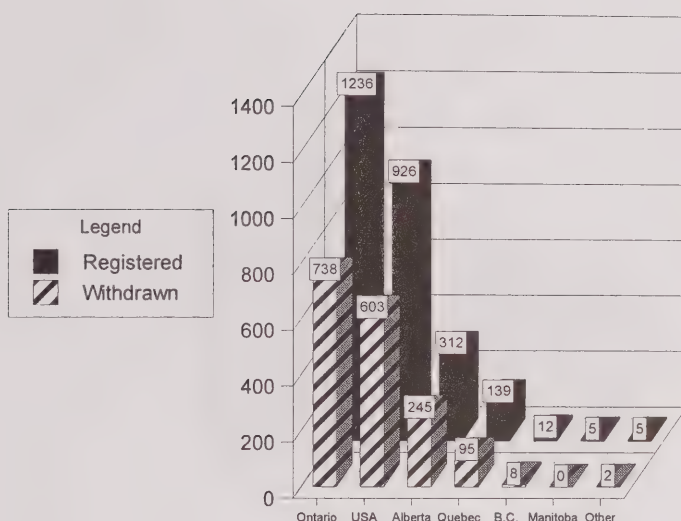
Claimants choose to withdraw claims filed for a variety of reasons including:

- ▶ the product was never sold in Canada;
- ▶ the product is no longer being sold in Canada;
- ▶ the CBI ingredient(s) has (have) been removed from the product formulation;
- ▶ former CBI ingredient(s) is (are) now being disclosed on the MSDS; or
- ▶ there has been a change in product ownership.

Notices of Filing: To afford affected parties an opportunity to make representations to the Commission with respect to claims, notices outlining the basic characteristics of registered claims must be published in Part I of the *Canada Gazette*. During the 1996-1997 fiscal year, the Commission published three such Notices, covering 169 claims for exemption.

CLAIMS STATUS BY GEOGRAPHICAL LOCATION

As of March 31, 1997



Decisions and Orders

1996-1997

- 204 decisions rendered
- all claims found valid
- Only 1 MSDS found in compliance

Outputs: During the 1996-1997 fiscal year, the Commission rendered a total of 204 decisions on claims for exemption. This represents a decrease of 19% from the previous year's output, which is consistent with a staff reduction from five Screening Officers, to four.

ISSUANCE OF DECISIONS

As of March 31, 1997



Of the 204 claims which were adjudicated during the 1996-1997 fiscal year, all were found valid when assessed against the regulatory criteria respecting the confidentiality of the claimed information which ordinarily would have to have been disclosed on the relevant MSDS. However, MSDSs for all but one of the controlled products associated with these claims were found in non-compliance with the WHMIS requirements. In such cases, formal orders were issued by Screening Officers to bring about necessary corrections. An analysis of the MSDS violations found in respect of these claims is presented on page 13.

Health and Safety Advice: Health and safety advice to the Commission, related to the compliance of MSDSs with WHMIS requirements, continued to be provided by Health Canada. This partnership with the Commission has existed, from the outset of operations, through a formal Memorandum of Understanding.

The number of decisions rendered by the Commission is dependent on the number of health and safety advice documents received from Health Canada's WHMIS section. Advice documents relating to 285 claims were received from Health Canada. A total of 138 claims, for which an advice document had been received, were carried over into fiscal year 1997-1998 including 95 for which advice documents were provided by Health Canada in the last quarter of this fiscal year.

**MSDS VIOLATION ANALYSIS
FOR 1996-1997**

Violation Category	No. of Occurrences	%
Hazardous Ingredients	716	35.6
Generic Chemical Identity	13	0.6
Preparation Information	14	0.7
Product Information	36	1.8
Physical Data	49	2.4
Fire or Explosion Hazard	56	2.8
Reactivity Data	17	0.8
Toxicological Properties	698	34.7
Preventive Measures	8	0.4
First Aid Measures	114	5.7
Hazard Classification	95	4.7
Format/Wording	126	6.3
Headings	71	3.5
Total	2013	100

The Claims/MSDS Review Process: A significant proportion of time continued to be spent on preparatory work related to the issuance of decisions on claims for exemption and compliance of associated MSDSs. Often, a preliminary review of a claim results in the determination that the claimant has not provided all of the supporting documentation as required by the *Hazardous Materials Information Review Regulations*.

An opportunity is then given to claimants to supplement their initial submissions so that the decision on claim validity can be based on as much relevant information as possible. As for the determination of MSDS compliance, before seeking the advice of Health Canada experts in this regard, the Commission contacts claimants to ensure that the latest version of the MSDS has been obtained, and requests information respecting the basis on which it was initially prepared by the claimant. This contact affords the opportunity to identify/confirm claim status, in the event that the claim may be about to be withdrawn.

With this information, Health Canada and the Commission are better placed to render higher quality advice and decisions, respectively, as well as eliminating, to the fullest extent possible, work being done unnecessarily.

Although the costs to the Commission in rendering decisions could be decreased by foregoing this process and rendering decisions on the face of the information provided by the claimant when the initial filing was made, it is likely that this would simply increase the number of appeals and potentially hamper the availability of products on the Canadian market. At the same time, Canadian workers are protected no less effectively because of these efforts on the part of the Commission.

Quality Management System

The Commission maintains a quality management system, elements of which were established many years ago and are detailed below.

Published Service Standards:

During the past fiscal year, the Commission monitored its activities respecting claims registered and enquiries serviced, against its published service standards.

Claims Registered: Following a pre-registration check, the service standard calls for claims to be registered within seven (7) days after receipt of filing, if the supporting documentation, as set out in the *HMIR Regulations*, is complete.

1996-1997	
■	56% OF Claims registered within 7 days.
■	98% of telephone enquiries done within 24 hours.
■	100% of written enquiries done within 7 days.

When there is an expressed request from a claimant, the Commission can and has registered well-prepared claims within 48 hours of receipt; however, this is not accomplished without increases in unit time costs. The Commission's turnaround times for registration are important to claimants because registration allows the company to sell their product while the adjudication process is being carried out.

During fiscal year 1996-1997, the Commission registered 186 claims, of which 160 were received that same year. The remaining 26 were claims received during fiscal year 1995-1996, but since their supporting information required by regulation was incomplete, their registration was impeded until the deficiencies were rectified by the claimant.

Of the 160 claims received, 51 were initially submitted with incomplete mandatory information, thus delaying their registration. One hundred and nine (109) of the remaining claims immediately met the regulatory criteria for registration purposes. Of these, 48 (44%) were registered within 48 hours of their receipt, and 61 (56%) were registered within seven (7) days of their receipt.

Enquiries Serviced: The service standard calls for a Commission response to telephone enquiries normally within 48 hours, and written replies are expected to be handled

within a week of receipt. The Commission responded to a total of 180 enquiries in 1996-1997, of which 150 were by telephone and 30 were written.

With respect to the 150 telephone enquiries, 147 (98%) were handled within 24 hours of receipt, 2 (1.33%) were answered within 48 hours, while one (1) (0.66%) took longer to address.

In regard to the 30 written enquiries, all 30 (100%) were responded to within one week from the date of receipt.

In-Branch Reviews: This is the term given to a process by which draft Statements of Decision/Order prepared by Screening Officers are peer-reviewed within the Compliance Branch against several well-defined criteria. These reviews endeavour to promote such attributes as completeness, clarity and ensuring the Statement of Decision/Order is well reasoned.

Discussions with Claimants: Immediately prior to the formal signing and issuance of Statements of Decision/Order, Screening Officers conduct a telephone discussion with the claimant. The primary purpose of this discussion is to offer the claimant's representative the option of going through the draft documents with the Screening Officer, and to seek clarification, if required, on any matter dealt with therein. At this time, the claimant may also wish to determine (for example, with a non-compliant MSDS) if the Screening Officer is amenable to corrective action other than that which is specified in the draft Order. If the Screening Officer deems that any revision can be appropriately made to the Statement, this is done.

These two bodies help to ensure that the Commission's decisions on MSDS compliance are as consistent as possible with WHMIS tripartite consensus.

Appeals Administration

1996-1997	
◆	7 appeals concluded
◆	8 new appeals registered

Ongoing Appeals: During the year in review, the first Appeal Board appointed pursuant to the *Hazardous Materials Information Review Act* conducted two *in-camera* hearings on the seven appeals filed against the

decisions and orders of the Screening Officer. Extensive security measures were implemented by Appeals Branch personnel to ensure the confidentiality of the appeal matters in accordance with the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations*. Following the conclusion of the hearings and the Board's deliberations on the matters, the first decisions of the Appeal Board were issued on the seven appeals. A Notice of the Decision of the Appeal Board was published in Part I of the *Canada Gazette* on January 25, 1997 by the Director of Appeals, in accordance with the statutory requirements. The Notice outlined the purport of and the reasons for the Appeal Board's Decision. The proceedings related to these appeals were concluded in the latter part of the fiscal year.

The Director of Appeals registered eight new appeals during the fiscal year. A second

independent Appeal Board was appointed to hear and decide one of the appeal matters. As prescribed in the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations*, a Notice of Appeal was published in Part I of the *Canada Gazette* on October 26, 1996, which contained a summary of the decision and order appealed from including a summary of the grounds of the appeal. Consequently, an Appearance was filed, and later withdrawn, by one affected party in relation to these proceedings.

Appeals Branch personnel organized and provided registrar services at three out-of-town procedural conferences convened in Ontario for the purpose of considering preliminary matters to simplify the disposition of the appeal. As provided in the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations*, the Board retained the services of an independent expert to provide advice on the matter under appeal and submit a report to the Board. At year end, work was underway to convene the *in-camera* hearing in Ontario. The decision of the Appeal Board related to this matter is expected to be rendered in the upcoming fiscal year.

The appointment of the third Appeal Board to enquire into the seven remaining appeals filed during fiscal year 1996-1997 was completed in the latter part of the year. At year end, the Director of Appeals had drafted the Notice of Appeal and will proceed with its publication in Part I of the *Canada Gazette* early in the new year, thus providing an opportunity to affected parties to participate in the proceedings. The Appeal Board is expected to convene a procedural conference in the upcoming fiscal year.

Lists of Potential Appeal Board Members

In an effort to maintain accurate Lists of Potential Board Members, Branch personnel initiated a large mailing seeking to update information on the nominees' personal profile. This information provides Appeal Board Chairs with a selection profile on nominees, in order that they may appoint Board members with the most appropriate background and experience when an appeal is filed. Briefing material and a request for personal information were also sent to the new nominees to initiate the security screening required prior to appointment to appeal boards.

Clients' Relations

As part of the Branch's objective to provide assistance to potential appellants, the personnel responded to a number of enquiries relating to the appeals process, the appointment of appeal boards and the interpretation of the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations*. Consequently, Appeals information packages were forwarded to potential appellants.

Communications Activities

In line with the objective to inform potential claimants about its role, the Commission mailed out informational literature on the claim for exemption process to 52 companies.

In addition, during the 1996-1997 reporting period, the Commission responded to enquiries from claimants requesting assistance in understanding WHMIS trade secret

requirements and completing the claim for exemption form. A little over half of these enquiries were general calls related to WHMIS, rather than specific enquiries about the Commission. These callers were referred to the relevant provincial WHMIS coordinators and other departments/agencies.

COMMUNICATIONS 1996-1997	
Claim information packages mailed out to suppliers	90
Calls and written enquiries received	180
Calls/written enquiries referred to WHMIS coordinators and other departments/agencies	70
Commission's publications distributed (including the Annual Report)	1300

Through its Annual Report, the Commission communicates to its clientele its role, operations, results and achievements for the year in review.

C. Key Reviews

In October of 1996, a decision was made to downsize the organizational structure of the Commission by integrating the activities of the Operations Branch into other responsibility centres within the agency. The restructuring was driven by a number of factors, the most influential being a reduced backlog of claims, and an emerging trend indicating that a fewer number of new claims for exemption could be expected to be filed in future years.

The Council of Governors created a tripartite Committee of Council to propose the scope of an internal review in order to address concerns expressed by certain stakeholders.

The review is expected to be conducted in the 1997-1998 fiscal year.

Section IV: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Departmental Reports

- ▶ Annual Report (statutory)
- ▶ Pamphlet on the Commission
- ▶ Information Bulletins (Issues 1 to 6)
- ▶ Claim for Exemption Form (also available on diskette)
- ▶ A Guide to Completing a Claim for Exemption Form
- ▶ Guidelines for Toxicological Summary Requirements
- ▶ Statement of Appeal Form

B. Contacts for Further Information

Hazardous Materials Information Review Commission

200 Kent Street, Suite 9000

Ottawa, Ontario

K1A 0M1

telephone (613) 993-4331

facsimile (613) 993-4686

C. Financial Summary Tables

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (\$ millions)

Vote (thousands of dollars)		1996-97 Main Estimates	1996-97 Actual
Program			
15	Program Expenditures	1.091	0.962
L	Contributions to employee benefit plans	0.127	0.127
L	Refunds of amounts credited to revenues in previous years		0.111
Total Department		1.218	1.200

Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Service Line

(\$ millions)

Service Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Claims	0.374	0.472	0.380	0.527	0.428
Appeals	0.000	0.014	0.000	0.006	0.016
Total Revenues to the CRF	0.374	0.486	0.380	0.533	0.444

Legislation Administered by the Department

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

Hazardous Materials Information Review Act [RS 1985, c.24 (3rd Supp.)]

C. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits approuvés
Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses
Besoins financiers par autorisation

(millions de dollars)		
Crédit (milliers de dollars)		
Programme		
15 Dépenses du Programme		
	1,091	0,962
L Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,127	0,127
L Remboursement des montants portés au crédits des recettes au cours des années précédentes	0,000	0,111
Total pour le ministère		
	1,218	1,200

Recettes à valoir sur le crédit par secteur de service
(millions de dollars)

Secteur de service		Réel 1993-94	Réel 1994-95	Réel 1995-96	Total prévu 1996-97	Réel 1996-97
Conformité		0,374	0,472	0,380	0,527	0,428
Appels		0,000	0,014	0,000	0,006	0,016
Total des recettes à valoir sur le crédit		0,374	0,486	0,380	0,533	0,444

Lois appliquées

Le Ministre assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :
La loi sur le contrôle des renseignements relatifs [L.R. 1985, ch.24 (3e suppl.)]
aux matières dangereuses

Partie IV : Renseignements supplémentaires

A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

- Rapport annuel (statutaire)
- Dépliant sur le Conseil
- Bulletins d'information (numéros 1 à 6)
- Formule de demande de dérogation (disponible également sur disquette)
- Guide sur la façon de remplir la formule de demande de dérogation
- Règles concernant les résumés d'études toxicologiques
- Formule de déclaration d'appel

B. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses,
200, rue Kent, bureau 9000,
Ottawa (Ontario) K1A 0M1
téléphone (613) 993-4331
télécopieur (613) 993-4686

La revue doit être effectuée au cours de l'exercice financier 1997-1998.

Le Bureau de direction a décidé de créer un comité tripartite en lui donnant pour mission de proposer l'étendue d'une révision visant à se pencher sur certaines inquiétudes exprimées par des parties intéressées.

En octobre 1996, il a été décidé de réduire la taille du Conseil en fusionnant les activités de la Direction des opérations avec celles d'autres centres de responsabilité au sein de l'organisation. Plusieurs facteurs ont influencé cette restructuration, dont principalement la réduction de l'arriéré des demandes de dérogation ainsi qu'une indication qu'un nombre moindre de nouvelles demandes seraient déposées auprès du Conseil dans les années à venir

C. Principaux examens

Grâce à son rapport annuel, le Conseil communique à ses clients son rôle, ses activités et ses réalisations pour l'année à l'étude.

COMMUNICATIONS EN 1996-1997	
90	Nombre de trousseaux d'information sur les demandes de dérogation envoyées par la poste aux fournisseurs
180	Nombre de demandes de renseignements reçues par téléphone et par écrit
70	Nombre de demandes de renseignements reçues par téléphone et par écrit transmises aux coordonnateurs du SIMDUT et à d'autres ministères ou organismes
1 300	Nombre de publications du Conseil distribuées (y compris le rapport annuel)

Conformément à son objectif d'informer les demandeurs éventuels de son rôle, le Conseil a procédé à un publipostage, incluant de la documentation sur le processus de dépôt d'une demande de dérogation, qui s'adressait à environ 52 sociétés.

En outre, au cours de l'exercice 1996-1997, le Conseil a répondu aux demandes de renseignements des demandeurs ayant besoin d'aide pour comprendre les exigences relatives aux renseignements commerciaux confidentiels du SIMDUT et pour remplir le formulaire de demande de dérogation. Environ la moitié de ces demandes de renseignements étaient d'ordre général, concernant le SIMDUT plutôt que des demandes précises sur le Conseil. Les auteurs de ces demandes ont été renvoyés aux coordonnateurs provinciaux du SIMDUT et à d'autres ministères et organismes.

Activités de communications

Des parties appelantes éventuelles.

Direction a préparé et a fait parvenir plusieurs trousseaux d'information sur les appels à *sur les procédures des commissions d'appel*. Par conséquent, le personnel de la nomination des membres des commissions d'appel et l'interprétation du *Règlement* la Direction a répondu à des demandes d'information concernant le processus d'appel, l'aide aux parties appelantes éventuelles. Dans le cadre de cet objectif, le personnel de **Relations avec la clientèle** : L'un des objectifs de la Direction consiste à fournir de

avant leur nomination aux commissions d'appel.

nouveaux candidats pour que les procédures de vérification de sécurité soient amorcées ainsi qu'une demande de renseignements personnels ont en outre été envoyées aux l'expérience les plus appropriées au moment du dépôt de l'appel. Des notes de brefing potentiels et lui permettent de nommer des personnes ayant les compétences et informations renseignement le président de la commission d'appel sur les candidats jour les renseignements contenus dans les notes biographiques des candidats. Ces personnel de la Direction a procédé à un important envoi postal dans le but de mettre à Dans le but de tenir à jour la liste des membres des commissions d'appel éventuels, le

Listes des membres des commissions d'appel éventuels

La nomination des membres de la troisième commission d'appel, relativement aux sept autres appels déposés au cours de 1996-1997, était terminée à la fin de l'exercice financier. À la fin de l'année, la directrice des appels avait achevé la préparation de la version préliminaire de l'avis d'appel et devrait le publier dans la Partie I de la *Gazette du Canada* au début du nouvel exercice financier, permettant ainsi aux parties touchées de participer aux procédures. La commission d'appel doit organiser une conférence sur la procédure au cours du prochain exercice financier.

Appels en cours : Au cours de l'exercice en revue, la première commission d'appel nommée en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses a organisé deux audiences à huis clos concernant les sept appels interjetés relativement à des décisions et des ordres émis par l'agent de contrôle. Le personnel de la Direction des appels a pris des mesures de sécurité considérables pour maintenir la confidentialité des questions traitées dans le cadre des appels en vertu du Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Suite à la conclusion des audiences et des délibérations de la commission sur ces questions, les premières décisions de la commission d'appel ont été rendues relativement aux sept appels. La directrice des appels a fait publier un avis de la décision de la commission d'appel dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 25 janvier 1997 et ce, en vertu des exigences de la loi. L'avis expose la portée et les motifs qui sous-tendent la décision de la commission d'appel. Les procédures reliées à ces appels ont pris fin dans la dernière partie de l'exercice financier.

La directrice des appels a enregistré huit nouveaux appels au cours de l'exercice financier. Une seconde commission d'appel indépendante a été nommée pour entendre et prendre une décision quant à l'une des questions d'appel soulevées. En vertu du Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, un avis d'appel a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 26 octobre 1996. Cet avis renferme un résumé de la décision et de l'ordre faisant l'objet de l'appel, y compris un résumé des motifs qui sous-tendent l'appel. Conséquemment, une des parties touchées a produit un acte de comparution relativement à ces procédures mais, plus tard l'a retiré.

Le personnel de la Direction des appels a offert un support administratif et a organisé trois conférences sur la procédure dans une autre ville d'Ontario. Ces conférences visaient l'examen des questions préliminaires en vue de simplifier la prise de décision relative à l'appel. Tel que prévu par le Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, la commission d'appel a arrêté les services d'un expert indépendant pour obtenir des conseils sur la question faisant l'objet de l'appel et pour qu'il soumette un rapport à la commission. À la fin de l'exercice, le Conseil travaillait à la préparation des audiences à huis clos dans la province de l'Ontario. Il est prévu que la commission d'appel rendra sa décision sur cette question au cours de l'année qui vient.

1996-1997,	
◆	7 appels conclus
◆	8 nouveaux appels enregistrés

mais l'information présentée à l'appui de ces demandes, exigée en vertu de la loi, était incomplète. Par conséquent, l'enregistrement des demandes a été retardé jusqu'à ce que les modifications appropriées soient apportées par le demandeur.

Des 160 demandes enregistrées, 51 demandes comportaient également des renseignements incomplets, entravant ainsi leur enregistrement. Cent neuf (109) des demandes restaient rencontraintes les critères réglementaires en vue de leur enregistrement. De ce nombre, 48 demandes (soit 44%) ont été enregistrées dans les 48 heures suivant leur dépôt, et 61 demandes (soit 56%) ont été enregistrées dans les sept jours suivant leur dépôt.

Demandes de renseignements : Les normes de service exigent que le Conseil répondent aux demandes de renseignements par téléphone dans les 48 heures et aux demandes écrites dans la semaine suivant leur réception. Le Conseil a répondu à un total de 180 demandes de renseignements en 1996-1997, dont 150 par téléphone et 30 par écrit. En ce qui a trait aux 150 demandes de renseignements par téléphone, le Conseil a répondu à 147 demandes (soit 98%) dans les 24 heures suivant leur réception et à 2 demandes (soit 1,33%) dans les 48 heures. Une demande (soit 0,66%) a nécessité plus de temps avant d'être en mesure de donner une réponse.

En ce qui a trait aux 30 demandes de renseignements par écrit, le Conseil a répondu à toutes les 30 demandes (soit 100%) dans la semaine suivant leur réception.

Révisions internes : Il s'agit du processus interne grâce auquel la version préliminaire d'avis de décision et d'ordre préparée par les agents de contrôle est révisée par des collègues de la Direction de la conformité en fonction de critères précis. Cette révision vise à s'assurer que les avis de décision et d'ordre sont complets, clairs et bien raisonnés.

Discussions avec les demandeurs : Avant de signer et d'émettre les avis de décision et d'ordre, les agents de contrôle communiquent avec le demandeur par téléphone. Cette communication vise principalement à permettre au représentant du demandeur de discuter de la version préliminaire des documents avec l'agent de contrôle et de demander des précisions si nécessaire. À cette étape-ci, le demandeur peut également déterminer (par exemple, dans le cas d'une FS non-conforme) si l'agent de contrôle est prêt à apporter des corrections autres que celles stipulées dans l'ordre. En outre, l'agent de contrôle peut, s'il le juge approprié, apporter des changements à l'ordre.

Ces deux comités permettent de veiller à ce que les décisions du Conseil au sujet de la conformité des fiches signalétiques soient conformes dans la mesure du possible aux avis consensuels des trois parties au SIMDUT.

l'avis de Santé Canada, le Conseil communique avec le demandeur afin de s'assurer qu'il a obtenu la version la plus récente de la fiche et afin de demander des renseignements concernant les données sur lesquelles le demandeur s'est fondé pour préparer la fiche à l'origine. Ce genre de communication permet d'identifier ou de confirmer l'état de la demande de dérogation, au cas où celle-ci serait sur le point d'être retirée. Munis de ces renseignements, Santé Canada et le Conseil sont davantage en mesure de donner un avis pertinent et de rendre des décisions appropriées, ainsi que d'éviter le plus possible le travail inutile.

Même si les coûts encourus par le Conseil à rendre des décisions pourraient diminuer en délaissant le processus et en rendant des décisions au vu des renseignements fournis par le demandeur au moment du dépôt de la demande, le Conseil est d'avis que cela ne ferait qu'augmenter le nombre d'appels et possiblement ralentir la disponibilité de produits sur le marché canadien tout en n'offrant aux travailleurs aucune protection accrue.

Système de gestion de la qualité

Le Conseil a mis en oeuvre un système de gestion de la qualité, dont certains éléments datent déjà de plusieurs années et décrits en détail ci-après.

Normes de service publiées : Au cours du dernier exercice financier, le Conseil a examiné ses activités d'enregistrement des demandes et d'information relativement à ses normes de service publiées.

Demandes enregistrées : En vertu des normes de service, les demandes de dérogation doivent être enregistrées, suite à l'examen préliminaire, dans les sept (7) jours suivant leur dépôt, pourvu que les documents fournis à l'appui de la demande, tel qu'indiqué dans le *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, soient complets. Si le demandeur en fait expressément la demande, le Conseil est en mesure et a déjà procédé à l'enregistrement d'une demande bien préparée dans les 48 heures suivant son dépôt. Toutefois, de telles activités ne sont pas possibles sans l'augmentation des coûts unitaires en temps. Le temps que prend le Conseil pour enregistrer les demandes de dérogation est important pour le demandeur, puisque l'enregistrement permet à la société de vendre son produit au cours de la période de prise de décision.

■	56% des demandes enregistrées dans le délai prévu de 7 jours.
■	98% des demandes de renseignements téléphoniques ont obtenu une réponse dans les 24 heures.
■	100% des demandes de renseignements écrites ont obtenu une réponse dans les 7 jours.

Au cours de l'exercice 1996-1997, le Conseil a enregistré 186 demandes, dont 160 ont été reçues la même année. Les 26 autres demandes ont été reçues au cours de 1995-1996

ANALYSE DES INFRACTIONS RELATIVES AUX FS

POUR 1996-1997

Catégorie de l'infraction	Nombre d'infractions	%	
		1000	Total
Ingrédients dangereux	716	356	
Dénomination chimique générique	13	6	
Renseignements sur la préparation	14	7	
Renseignements sur le produit	36	18	
Caractéristiques physiques	49	24	
Risques d'incendie ou d'explosion	56	28	
Réactivité	17	8	
Propriétés toxicologiques	698	347	
Mesures préventives	8	4	
Premiers soins	114	57	
Classification du danger	95	47	
Format/libellé	126	63	
Titres	71	35	
		1000	

Processus d'examen des demandes et des FS : Beaucoup de temps est toujours

consacré aux travaux préparatoires à la prise de décisions concernant les demandes de dérogation et la conformité des FS connexes. Dans la plupart des cas, l'examen préalable des demandes révèle que le demandeur n'a pas fourni tous les documents nécessaires en vertu du Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Les demandeurs ont alors la possibilité de compléter leur première demande, afin que l'évaluation de sa validité soit fondée sur autant de renseignements pertinents que possible. En ce qui concerne la vérification de la conformité des FS et avant de demander

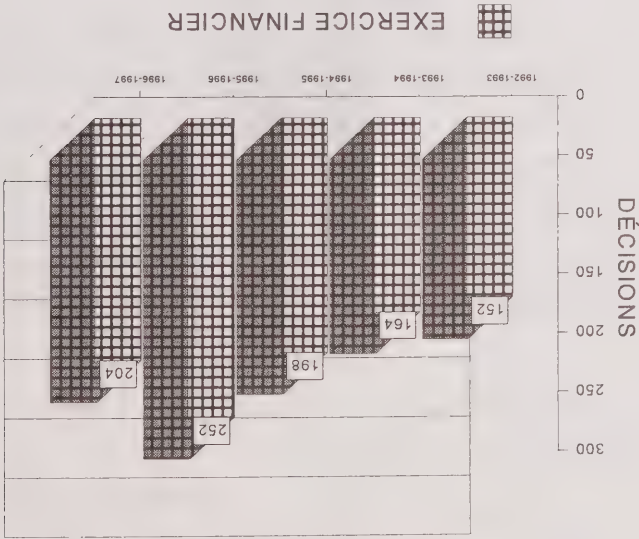
Le nombre de décisions prises par le Conseil est fonction du nombre d'avis en matière de santé et de sécurité émis par la section d'examen du SIMDUT de Santé Canada. Des avis pour 285 demandes ont été reçus de Santé Canada. Au total, 138 demandes de dérogation, pour lesquelles un avis avait été reçu, ont été reportées à l'exercice 1997-1998, y compris 95 demandes ayant fait l'objet d'un avis de Santé Canada au cours du dernier trimestre de l'exercice financier.

Conseil et est dicté par un protocole d'entente formel.

tenu des exigences du SIMDUT. Ce partenariat remonte au début des opérations du des avis en matière de santé et de sécurité relativement à la conformité des FS compte **Avis en matière de santé et de sécurité :** Santé Canada continue de fournir au Conseil analyse des infractions relatives aux FS concernant ces demandes se trouve à la page 13.

émis des ordres formels pour que soient apportées les corrections nécessaires. Une sont avérés non-conformes aux exigences du SIMDUT. Les agents de contrôle ont alors Toutefois, tous les produits contrôlés des FS faisant l'objet d'une demande, sauf neuf, se la confidentialité des renseignements déposés qui apparaissent normalement sur la FS.

les demandes ont été jugées valides suite à l'examen des critères réglementaires relatifs à Au cours de l'exercice 1996-1997, 204 demandes ont fait l'objet d'une décision. Toutes

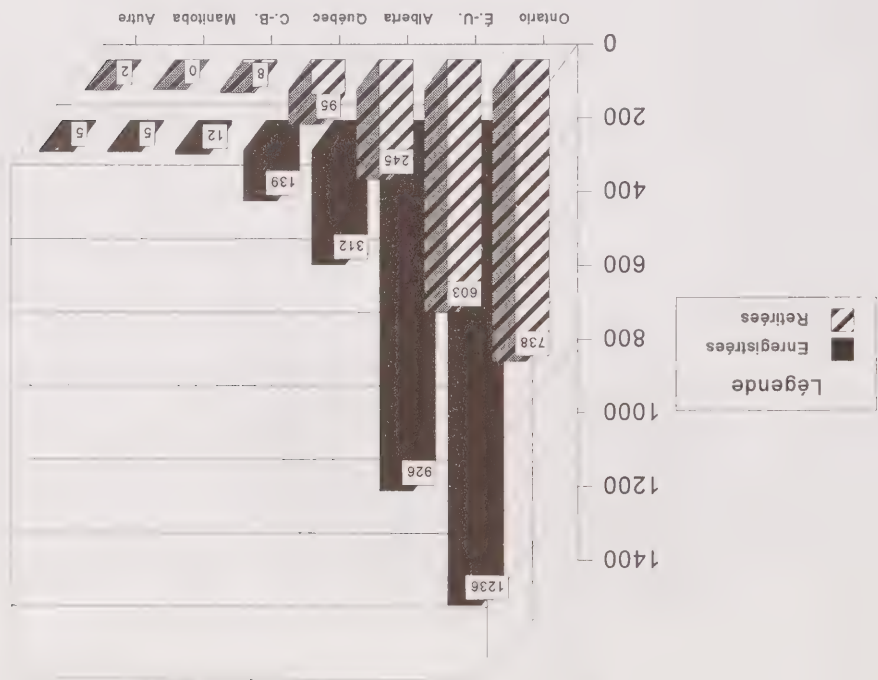


Au 31 mars 1997

DÉCISIONS RENDUES

ÉTAT DE LA DEMANDE SELON LA PROVENANCE GÉOGRAPHIQUE

Au 31 mars 1997



Décisions et ordres rendus

1996-1997,
204 décisions rendues
toutes les demandes sont
valides
une seule FS est conforme

Rendement : Au cours de l'exercice 1996-1997, le Conseil a rendu au total 204 décisions concernant les demandes de dérogation. Il s'agit d'une baisse de 19% par rapport à l'année précédente, ce qui est cohérent avec une diminution des effectifs de cinq à quatre agents de contrôle.

Enregistrement des demandes

Rendement : Au cours de l'exercice 1996-1997, le Conseil a procédé à l'enregistrement de 186 nouvelles demandes, pour un total de 2 635 demandes enregistrées en date du 31 mars 1997. À ce jour, 1 461 de ces demandes ont été retirées par le demandeur et 230 demandes n'ont pas été renouvelées par le demandeur à la fin de la période d'exemption de trois ans, pour un total de 1 691 demandes.

Une ventilation de l'ensemble des demandes enregistrées et retirées depuis 1988, selon la provenance géographique, est présentée ci-bas. Cent dix-sept autres demandes ont été reçues durant cette période et de ce nombre, 111 ont été retirées avant l'enregistrement. Le reste des demandes sera enregistré sous peu, étant donné le manque d'information exigée par la loi.

Des demandeurs ont décidé de retirer une demande qu'ils ont déposée auprès du Conseil pour diverses raisons, dont les suivantes :

- ▶ le produit n'a jamais été vendu au Canada;
- ▶ le produit n'est plus vendu au Canada;
- ▶ le ou les ingrédients sur lesquels portent les RC ont été retirés de la formulation du produit;
- ▶ le ou les ingrédients sur lesquels portent les RC sont maintenant divulgués sur la FS; ou
- ▶ le produit est désormais la propriété d'une autre société.

Avis de dépôt : Pour permettre aux parties intéressées de faire des représentations auprès du Conseil au sujet des demandes déposées, celui-ci publie dans la Partie I de la *Gazette du Canada* des avis décrivant les caractéristiques des demandes déposées. Au cours de l'exercice financier 1996-1997, le Conseil a publié trois avis de dépôt relativement à 169 demandes de dérogation.

En 1996-1997,
186 demandes enregistrées

B. Réalisations en matière de rendement

Rendement ministériel

Réunions du Bureau

Le Bureau de direction a tenu trois téléconférences et réunions en personne au cours du dernier exercice, qui ont eu lieu le 30 mai 1996, le 6 décembre 1996 et le 25 février 1997. Dans le cadre de ces discussions, les membres du Bureau de direction se sont penchés sur plusieurs questions, dont les suivantes :

- la revue du mandat du Conseil par un consultant indépendant;
- le recouvrement des coûts et les opérations du Conseil;
- l'élection de M. Geoffrey Bawden, représentant du Manitoba, au poste de président du Bureau de direction pour une période d'un an.

Recouvrement des coûts

**Pour 1996-1997,
un taux de recouvrement
des coûts de 24%**

Les coûts de fonctionnement du Conseil sont payés en partie par les droits exigés des utilisateurs pour les demandes de dérogation et les appels.

Le niveau de recouvrement des coûts cible pour 1996-97 était de 30% des coûts totaux annuels du programme. Un niveau de recouvrement des coûts de 24% a été atteint. Les coûts à recouvrer comprennent les ressources requises par Santé Canada lors de la fourniture d'avis en matière de santé et de sécurité sur la conformité des fiches signalétiques.

Depuis sa création, le Conseil considère l'amélioration de l'efficacité et de l'efficacité opérationnelles comme prioritaire et recherche sans cesse à maximiser le recouvrement de ses coûts de fonctionnement. Une surveillance assidue de ces coûts permet d'évaluer sa façon de faire des affaires et d'identifier les lacunes et les améliorations à apporter.

Le Conseil, en collaboration avec Santé Canada, continuera de surveiller l'incidence des mesures d'efficacité et de rationalisation déjà mises en oeuvre et de déterminer s'il peut réduire davantage ses coûts.

Le recouvrement des coûts comporte non seulement le contrôle des coûts mais aussi les recettes. Le Conseil collabore avec les agences provinciales en santé et sécurité au travail en vue d'augmenter la conformité aux exigences relatives aux secrets commerciaux du SIMDUT en vertu de la Loi sur les produits dangereux.

Partie III : Réalisations du ministère

A. Attentes en matière de rendement

Tel qu'indiquer dans son plan d'activité pour 1996-1997, le Conseil avait établi les objectifs suivants:

Enregistrement des demandes	277
Décisions rendues	250
Appels enregistrés	3

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur de service

(millions de dollars)

Secteur de service	ETP	Frais de fonctionnement (1)	Dépenses en capital	Subventions et contributions votées	Sous-total : Dépenses votées brutes	Subventions et contributions contributives législatives	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
--------------------	-----	-----------------------------	---------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------------------------	-------------------------	-----------------------------------------	-------------------------

Conformité	6	0,472	-	-	-	-	-	-	0,472
Appels	2	0,201	-	-	-	-	-	-	0,201
Bureau du directeur-général	6,6	0,545	-	-	-	-	-	-	0,545
Totaux	14,6	1,218	-	-	-	-	-	-	1,218

Autres recettes et dépenses	13,6	1,089	-	-	-	-	-	-	1,089
Recettes à valoir sur le Trésor	0,533	-	-	-	-	-	-	-	0,533
Coût des services fournis par d'autres ministères	0,925	-	-	-	-	-	-	-	0,925
Coût net du programme	1,610	-	-	-	-	-	-	-	1,610

Nota : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses réelles en 1996-1997.

1. Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités des ministères.

2. En octobre 1996, les activités de la direction des opérations ont été fusionnées avec celles d'autres centres de responsabilité au sein de l'organisation.

3. Autres coûts incluent service professionnels de Santé Canada, logement, coût de l'administration de la rémunération, contribution de l'employeur aux primes d'assurances et taxes fédérales et provinciales.

copie de la fiche signalétique modifiée. L'agent l'examine afin de s'assurer qu'elle est conforme à l'ordre émis. Une fois toutes les procédures terminées, un avis en ce sens est envoyé aux organismes provinciaux ou territoriaux de santé et sécurité au travail à titre indicatif.

La Direction des appels

Constitution des commissions d'appel

La Direction des appels a pour tâche de constituer, lorsque le besoin s'en fait sentir, des organismes quasi judiciaires, tripartites et indépendants pour entendre les appels relatifs aux décisions ou aux ordres des agents de contrôle. Les demandeurs et les parties concernées ont le droit d'interjeter appel concernant les décisions et les ordres, c'est-à-dire de déposer une déclaration d'appel auprès du directeur des appels. Un appel peut avoir trait à la conformité d'une fiche signalétique, au rejet d'une demande ou à une demande dans laquelle on réclame que des renseignements commerciaux confidentiels soient divulgués avec réserve à une partie concernée pour des motifs de santé et de sécurité au travail.

Une commission d'appel se compose d'un président, nommé par le directeur des appels, et de deux membres nommés par le président, l'un pour représenter les fournisseurs ou les employeurs, l'autre, les employés. Les membres de la commission sont choisis à partir de listes de candidats possibles dressées et tenues à jour par la Direction conformément à la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*.

Pour chaque appel déposé, un avis d'appel est publié dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux parties intéressées de faire des représentations auprès de la commission d'appel. Lorsqu'une décision est rendue, un avis de la décision paraît dans la *Gazette du Canada*. N'importe laquelle des parties ayant participé au processus d'appel peut ensuite s'adresser à la Cour fédérale afin d'obtenir une révision de la décision rendue par la commission d'appel en ce qui a trait à la procédure.

Le Bureau du directeur général

Le personnel du bureau du directeur général agit à titre de secrétariat auprès des membres du Bureau de direction et s'assure que les mesures nécessaires sont prises afin de surveiller les activités et l'application de la politique du Conseil en matière de recouvrement des coûts, et à cette fin, établit des rapports à l'intention du Directeur général, du Bureau de direction et du Conseil du Trésor. Le bureau offre également d'autres services au Conseil, notamment des services de communications, de finance, de personnel, de traitement électronique des données, de sécurité et d'administration.

La Direction de la conformité

La Direction de la conformité est responsable de l'enregistrement et de la sécurité des demandes de dérogation, y compris les renseignements commerciaux confidentiels (RC). Des demandes de dérogation aux exigences de divulgation du SIMDUT sont déposées auprès du Conseil par des fournisseurs de produits industriels dangereux ou par les employeurs qui utilisent ces produits. Les employés responsables de l'enregistrement des demandes assurent la perception et la vérification des droits exigibles des demandeurs. Ils effectuent en outre un examen préliminaire des demandes afin de leur attribuer un numéro d'enregistrement.

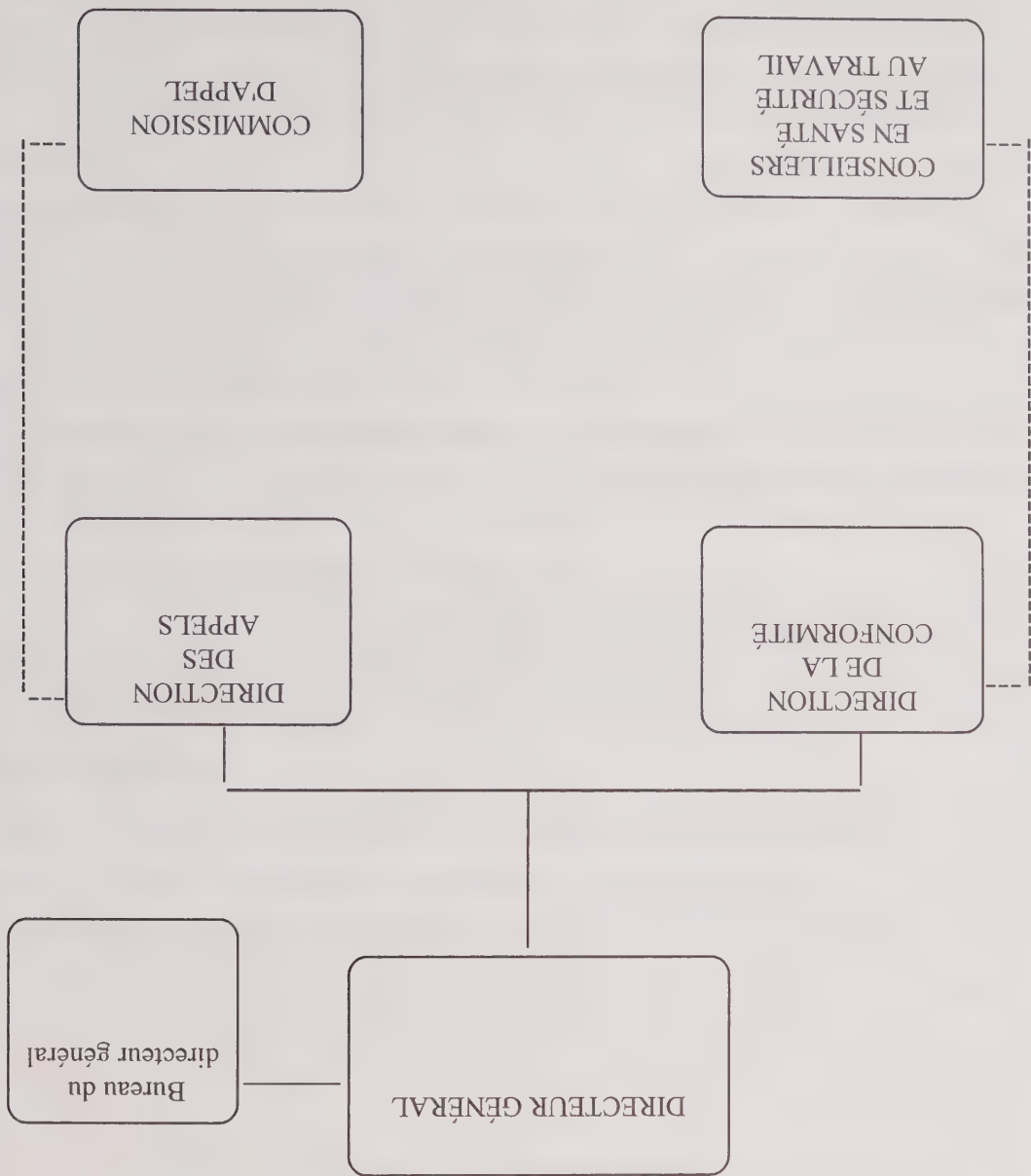
Examen des demandes et des fiches signalétiques et étiquettes

Les agents de contrôle de la Direction de la conformité sont chargés, en vertu de la loi, de déterminer si les demandes de dérogation sont valides et si les fiches signalétiques ou les étiquettes soumises avec les demandes sont conformes aux exigences du SIMDUT. Pour déterminer la validité des demandes, les agents de contrôle examinent les renseignements soumis à l'appui de la demande et appliquent les critères prévus dans le *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. La vérification de la conformité des fiches signalétiques et des étiquettes fait intervenir des lois dont l'application relève aussi d'autres organismes de santé et de sécurité au travail et nécessite la prise en compte des avis en matière de santé et de sécurité donnés par des experts de Santé Canada. Toute représentation faite par une partie touchée relativement à la validité de la demande ou à la conformité des FS est alors prise en considération.

À la fin du processus d'examen, le Conseil fait parvenir un avis de décision au demandeur. Si une demande est jugée non valide un ordre est donné au demandeur exigeant la divulgation des RC faisant l'objet de la demande de dérogation. Si la fiche signalétique ou l'étiquette n'est pas conforme aux exigences du SIMDUT, l'agent de contrôle émet un ordre qui indique les modifications à apporter pour permettre la conformité. Tous les ordres spécifient la période de temps au cours de laquelle les modifications doivent être apportées, si la vente du produit se poursuit au Canada. Un avis est publié dans la *Gazette du Canada* pour rendre public la décision ou l'ordre émis par l'agent de contrôle et marque le début de la période de temps durant laquelle le demandeur ou les parties intéressées peuvent interjeter appel concernant la décision ou l'ordre. Si aucun appel n'est interjeté, le demandeur doit fournir à l'agent de contrôle une

administrer un processus d'appel indépendant (Direction des appels). Le bureau du directeur général et la Direction de la conformité se chargent désormais des activités dont la Direction des opérations était auparavant responsable.

Organigramme



Le Conseil est toujours organisé de façon générale en fonction de ses principaux mandats prévus par la loi : premièrement, enregistrer les demandes de dérogation, les examiner et rendre des décisions quant à leur validité ainsi que sur la conformité des FS et des étiquettes visées par les demandes (Direction de la conformité); et deuxièmement.

Structure du Conseil

Le directeur général est nommé par le gouverneur en conseil. En tant que premier dirigeant du Conseil, le directeur général a le pouvoir et la responsabilité de superviser et de diriger les opérations du Conseil. Il relève directement du Bureau de direction et du ministre de la Santé.

Rôle du directeur général

Il incombe au Bureau de faire des recommandations au ministre de la Santé sur des questions, telles que des modifications à la réglementation ayant trait aux droits exigibles. Le Bureau peut établir des modalités d'examen des demandes de dérogation et d'appel. Les membres du Bureau pour une période d'un an.

Le Conseil est régi par un bureau de direction composé de membres représentant les travailleurs, les fournisseurs, les employeurs et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Chacun des membres est nommé par le gouverneur en conseil pour un mandat maximum de trois ans. Le Bureau de direction a à sa tête un président, choisi par

Bureau de direction

Secteur d'activité et de service, organisation et plans de ressources

Pour fournir aux Canadiens, un moyen juridictionnel indépendant qui permet au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) de trouver un équilibre entre le droit qu'a le fournisseur ou l'employeur de garder certains renseignements commerciaux confidentiels et celui du travailleur de connaître les dangers relatifs à la santé et à la sécurité que présentent les produits chimiques.

Objectifs

exposés à ces produits en milieu de travail. Les étiquettes. La clientèle du Conseil comprend également tous les travailleurs qui sont et qui désirent protéger leurs secrets commerciaux contre leur divulgation sur les FS ou

utilisent des produits industriels contenant des ingrédients dangereux tant canadiens qu'étrangers, ainsi que les employeurs qui fabriquent ou une portion de l'industrie chimique qui représente les fournisseurs, Vu la nature du mandat particulier du Conseil, sa clientèle comprend

Nos
clients

- convoquer des commissions indépendantes tripartites pour entendre les appels interjetés par des demandeurs ou les parties intéressées au sujet des décisions et des ordres du Conseil.
- les produits dangereux et les règlements sur les produits contrôlés ainsi que les lois provinciales en matière de santé et de sécurité au travail; et

Qu'est-ce que le SIMDUT?

Le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) a été créé à l'automne de 1988 en vue de fournir des renseignements sur les matières dangereuses utilisées au travail. Il a pour objectif de réduire l'incidence des maladies et des blessures occasionnées par l'utilisation de matières dangereuses au travail.

Le SIMDUT est un système d'information national qui exige que les renseignements prescrits par la loi sur les dangers que présentent les produits fabriqués ou vendus au Canada, ou utilisés dans les lieux de travail canadiens, soient transmis par les fournisseurs aux employeurs et, ensuite, par ces derniers aux employés. Le SIMDUT repose sur les renseignements indiqués sur les étiquettes de produits et les fiches signalétiques, et fournis dans les programmes d'éducation à l'intention des travailleurs.

Les exigences du SIMDUT sont le fruit d'une consultation sans précédent entre toutes les parties directement intéressées par la santé et la sécurité au travail, c'est-à-dire les représentants de l'industrie, des syndicats et des 13 autorités compétentes (administrations fédérale, provinciales et territoriales).

Le SIMDUT a été mis en place pour répondre à deux besoins

importants : celui des travailleurs, qui ont le droit de connaître les matières dangereuses auxquelles ils sont exposés dans leur milieu de travail et la nature des dangers que ces matières présentent; celui des fournisseurs, qui ont le droit de protéger certains renseignements commerciaux confidentiels relatifs à leurs produits dangereux. La Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux

matières dangereuses, qui a prescrit la création du Conseil et de son mandat, vise à concilier ces besoins.

Mandat, rôles et responsabilités

Notre rôle dans le cadre du SIMDUT

Conformément à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux *matières dangereuses* et aux lois provinciales en santé et sécurité du travail, le Conseil est un tribunal administratif quasi indépendant qui remplit un mandat à plusieurs volets :

- enregistrer officiellement des demandes de dérogation et leur attribuer des numéros d'enregistrement;
- rendre des décisions concernant la validité des demandes de dérogation conformément à des critères réglementaires;
- rendre des décisions quant à la conformité des étiquettes et des fiches signalétiques (FS) relativement aux exigences du SIMDUT en vertu de la Loi sur

Partie I : Le message du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

J'ai le plaisir de présenter au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes le rapport de rendement du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

Le Conseil est un tribunal administratif indépendant qui opère dans le cadre du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT). Le mandat du Conseil, prévu par la loi, consiste à s'assurer qu'il existe un équilibre entre le droit qu'ont les travailleurs d'obtenir des renseignements relativement à l'utilisation, la manipulation et l'entreposage en toute sécurité des produits chimiques dangereux qu'ils utilisent et le droit qu'ont les fournisseurs et employeurs de protéger leurs secrets commerciaux.

Les membres du Bureau de direction tripartite du Conseil ont récemment mené des consultations auprès des parties intéressées concernant la direction future du Conseil. Cet exercice illustre parfaitement les efforts déployés pour arriver à un consensus entre les représentants des syndicats, de l'industrie et des gouvernements et demeure la pierre angulaire du programme du SIMDUT.

L'honorable Allan Rock, C.P., député
Ministre de la santé

Table des matières

Partie I : Le message du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	1
Partie II : Aperçu du ministère	2
Mandat, rôles et responsabilités	2
Objectifs	3
Secteur d'activité et de service, organisation et plans de ressources	3
Partie III : Réalisations du ministère	7
A. Attentes en matière de rendement	7
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur de service	7
Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité	8
Résumé des attentes en matière de rendement	8
B. Réalisations en matière de rendement	9
Rendement ministériel	9
C. Principaux examens	18
Partie IV : Renseignements supplémentaires	19
A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels	19
B. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	19
C. Tableaux financiers récapitulatifs	20
Sommaire des crédits approuvés	20
Recettes à valoir sur le crédit par secteur de service	20
Lois appliquées	20

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Rapport de rendement

**Pour la période
se terminant le
31 mars 1997**



Allan Rock

Ministre de la santé

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insèrent dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce **Rapport ministériel sur le rendement** répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>. Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



N° de catalogue BT31-4/41-1997
0-660-60327-6

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

ou par la poste auprès du

votre librairie local

En vente au Canada chez

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997



Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada

CA1
TB
-P 26

Publication
Publication



Health Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/42-1997
0-660-60328-4



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

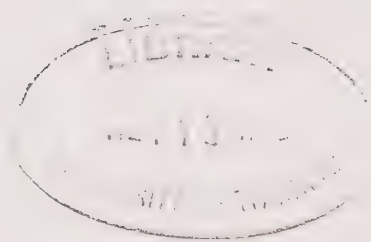
Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Health Canada

Pilot Performance Report

For the period ending
March 31, 1997



A handwritten signature in dark ink, reading "Allan Rock".

Allan Rock
Minister of Health

THIS REPORT

Health Canada takes pride in presenting to Parliament and all Canadians this report on the 1996-97 performance of Health Canada.

The aim of this document is to provide a general overview of how Health Canada has used the resources given to it by the Canadian taxpayer. The department is large and complex, with a wide variety of specific programs. To report on every achievement of each of those programs would occupy much space and would risk losing the audience. We have chosen instead to look at significant achievements, ones that we feel Parliamentarians and the public would be interested in. We have concentrated on making the report realistic and reader-friendly, rather than following a rigid structure that might fit one program but not another.

Starting in 1998-99, Health Canada's programs will be managed by business line. During the fiscal year 1996-97, the department was still operating under an activity structure, and so this report is organized by activity, and its structure should be regarded as interim. Future reports will follow the business line structure.

If you are looking for a specific topic or program and fail to find it here, or want more detail than we have provided, we invite you to contact Health Canada directly for additional information.

Health Canada

General Enquiries

0913A

13th Floor

Brooke Claxton Building

Ottawa, Ontario K1A 0K9

(613) 957-2991

World Wide Web: <http://www.hwc.ca>

TABLE OF CONTENTS

This Report

Section I: The Minister's Message	1
Section II: Departmental Overview	3
Mandate and Roles	3
Strategic Priorities	4
Organizational Structures	4
Section III: Departmental Performance	7
A Performance Expectations	7
Planned Versus Actual Spending Tables	7
Summary of Performance Expectations	11
B Performance Accomplishments	15
Activity 1: Food Safety, Quality and Nutrition	15
Activity 2: Drug Safety, Quality and Effectiveness	19
Activity 3: Environmental Quality and Hazards	23
Activity 4: National Health Surveillance	29
Activity 5: Pest Management Regulatory Agency	35
Activity 6: Programs and Services	37
Activity 7: Indian and Northern Health Services	48
Activity 8: Public Service Health	57

Activity 9: Health Advisory and Assessment Services	59
Activity 10: Policy and Coordination Consultation	62
Activity 11: Health Insurance	64
Activity 12: Program Management	65
C Key Reviews	68
Section IV: Supplementary Information	73
A Contacts for Further Information	73
B Financial Summary Tables	75
C Objectives and Key Results by Business Line for 1997-98 Reporting	80
D Acts Administered in Whole or in Part by the Department of Health	82
E Acts and Regulations in which the Department is Involved or has a Special Interest	84
Index	85

SECTION 1: THE MINISTER'S MESSAGE

I am pleased to present the 1996-97 Performance Report for Health Canada. This document describes Health Canada's objectives and most significant accomplishments for the year.

Since assuming my new responsibilities as federal Minister of Health, I have been impressed by the important work being done in the different programs, directorates and regions of the Department. Health Canada has shown leadership in dealing with a wide range of challenges. Legislation to reduce tobacco use, guidelines to develop a new blood management system, measures to address women's health issues, programs to support healthy child development, strategies to improve Aboriginal health, and completion of the work of the National Forum on Health are just a few of the year's highlights.

One of my primary concerns in my new portfolio is to ensure that all Canadians continue to have access to quality health care when they need it. Canada must continue its long and proud tradition of providing universal, comprehensive, publicly funded health care. Despite the challenges facing Medicare, I am convinced that through innovation we can modernize and strengthen our health care system while supporting the principles of the *Canada Health Act*. I will do my utmost to work with the provinces, the territories and other stakeholders to ensure that we enter the 21st century with a health system that addresses the health needs of Canadians and delivers the highest possible quality care.

I am proud to present the Department's accomplishments and welcome the views of those who are interested in helping the Department carry out its mandate in the best way possible.

A handwritten signature in black ink, reading "Allan Rock". The signature is fluid and cursive, with the first name "Allan" and the last name "Rock" clearly distinguishable.

The Honourable Allan Rock, P.C., M.P.
Minister of Health

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

Mandate and Roles

Health Canada's legislative mandate is expressed in the *Department of Health Act* and some 20 other pieces of legislation (see Part IV D). The Department works with the provinces to ensure the long-term sustainability of our national health system, including safeguarding the principles of the *Canada Health Act*.

Our legislative mandate under other Acts includes (among other responsibilities):

- ▶ the safety of food, water, drugs, medical devices and consumer products;
- ▶ the sale and advertising of tobacco;
- ▶ control of narcotics, pest control products and radiation-emitting devices;
- ▶ environmental and workplace hazards; and
- ▶ the application of quarantine measures.

In addition, Health Canada has responsibility for a range of specific services: providing medical services to visiting dignitaries, overseeing occupational health and safety for federal government workers, supporting disaster and emergency relief operations, and health-related assessment and training services for civil aviation.

The Department provides essential health services to First Nations and Inuit peoples and works with them as they assume responsibility for delivering these services in their communities.

Health is more than the absence of disease. Health Canada provides national leadership and support in population health and well-being. We deliver programs in areas such as child development, social factors affecting health, and nutrition and lifestyle management. We also promote good health by making available the best and latest information for use by governments, health professionals and the public.

Mission

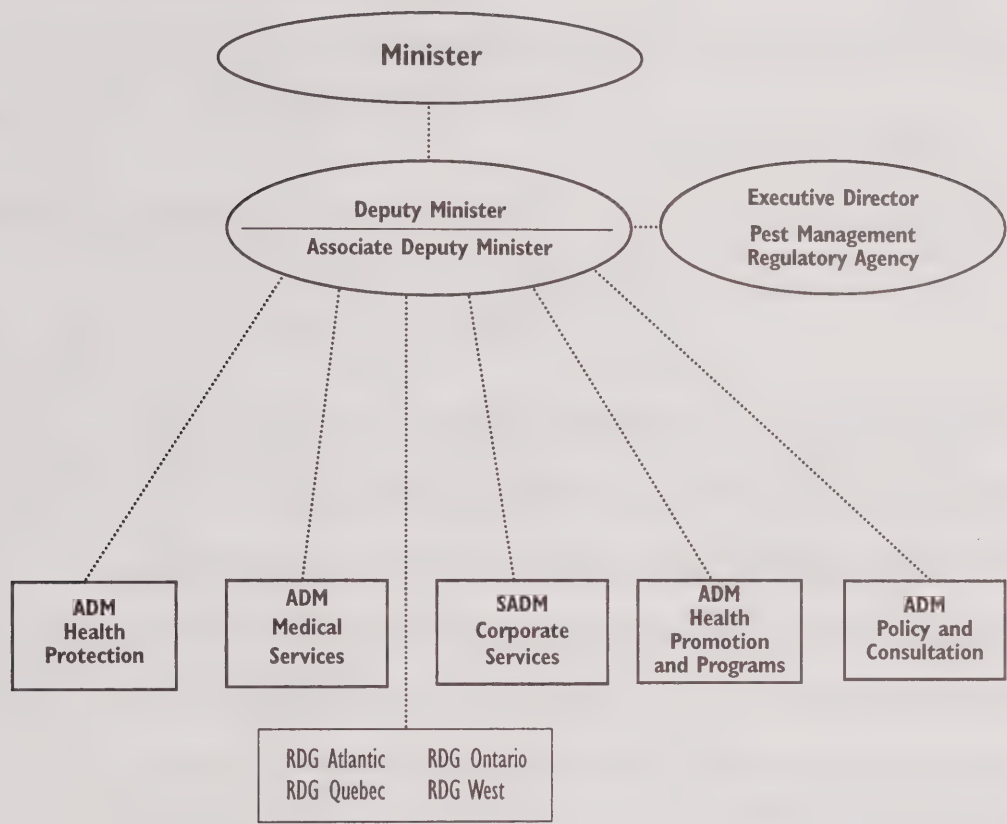
The Department's mission is *to help the people of Canada maintain and improve their health.*

Strategic Priorities

- ▶ To ensure the long-term sustainability of a health system having significant national character.
- ▶ To foster strategic and evidence-based decision making in Health Canada and to promote evidence-based decision making in the Canadian health system and by Canadians.
- ▶ To anticipate, prevent and respond to health risks.
- ▶ To promote a population health approach to health which takes into account the importance of, and linkages among, the determinants of health.
- ▶ To assist Aboriginal communities to reach a level of health comparable to that of non-Aboriginal Canadians.

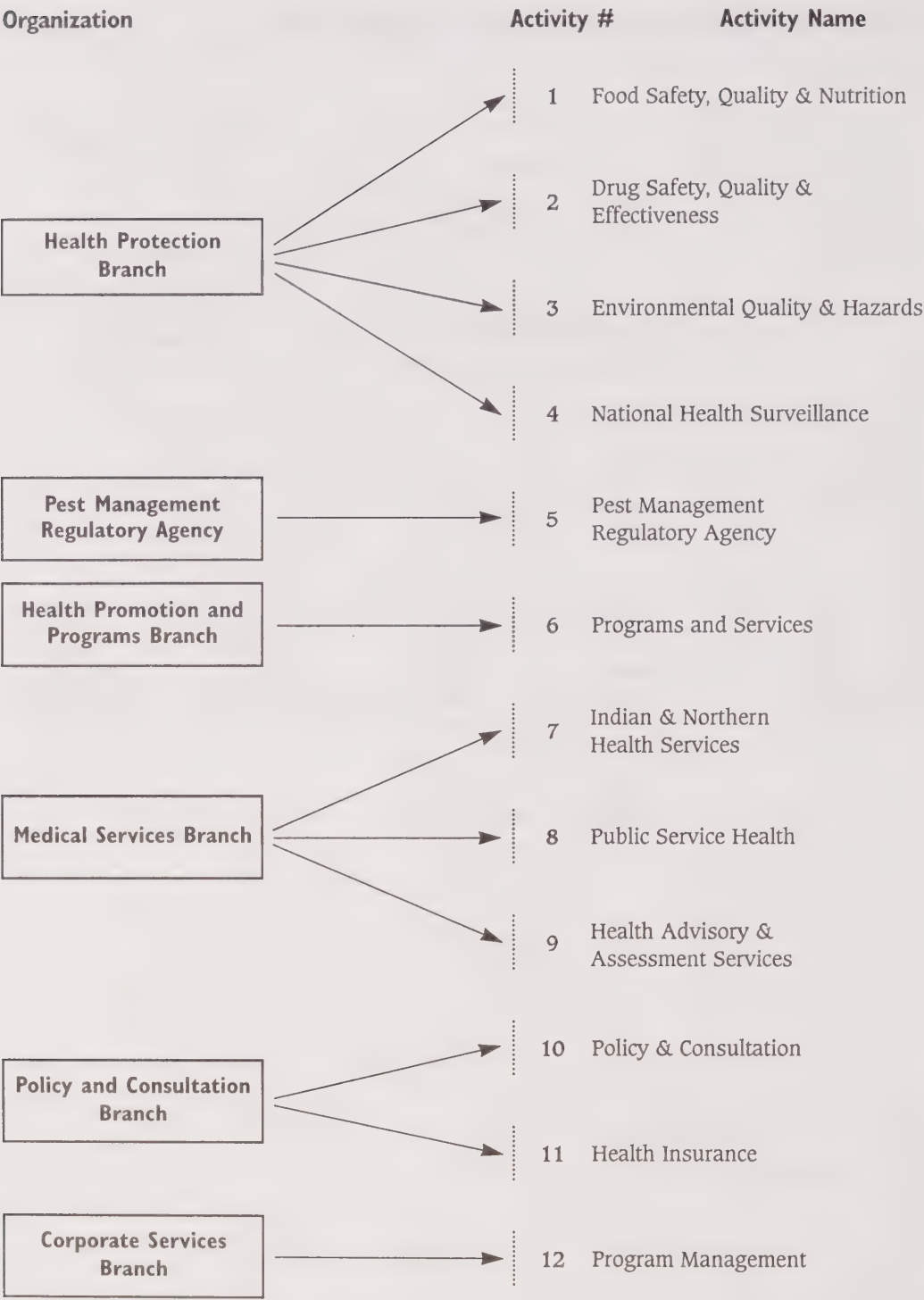
Organizational Structures

FIGURE 1: Organizational Structure, April 1996



ADM Assistant Deputy Minister
SADM Senior Assistant Deputy Minister
RDG Regional Directors General

FIGURE 2: Organizational Relationship to Current Activity



SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE

A PERFORMANCE EXPECTATIONS

Planned versus Actual Spending Tables

FIGURE 3: Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Branch and Activity

(\$ millions)

Note: Shaded numbers denote actual expenditures in 1996-97.

Organization	Health Protection Branch	Pest Management Regulatory Agency	Health Promotion and Programs Branch	Medical Services Branch	Policy and Consultation Branch	Corporate Services Branch	TOTALS
Activity							
Food Safety, Quality and Nutrition	57.9						57.9
	42.5						42.5
Drug Safety, Quality and Effectiveness	20.0						20.0
	26.2						26.2
Environmental Quality and Hazards	43.9						43.9
	43.0						43.0
National Health Surveillance	42.4						42.4
	42.4						42.4
Pest Management Regulatory Agency		24.9					24.9
		25.6					25.6
Programs and Services			219.0				219.0
			227.7				227.7
Indian and Northern Health Services				1,046.5			1,046.5
				983.6			983.6
Public Service Health				24.9			24.9
				22.7			22.7
Health Advisory and Assessment Services				5.1			5.1
				4.8			4.8
Policy and Consultation					19.0		19.0
					34.4		34.4
Health Insurance ⁽¹⁾					1.7		1.7
					(94.5)		(94.5)
Program Management	0.0					71.5	71.5
	18.3					135.1	153.4
TOTALS	164.2	24.9	219.0	1,076.5	20.7	71.5	1,576.8
	172.4	25.6	227.7	1,011.1	(60.1)	135.1	1,511.8
Percent of Total	11.4	1.7	15.1	66.9	(4.0)	8.9	100.0

⁽¹⁾ the Health Insurance activity actual expenditures includes a statutory adjustment of \$96.0M in payments for Insured Health Services and Extended Health Care Services.

FIGURE 4: Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Activity (continued on facing page)

(\$ millions)

Note: Shaded numbers denote actual expenditures in 1996-97.

Activity	FTE's	Operating ⁽¹⁾	Capital	Voted Grants and Contributions
Food Safety, Quality and Nutrition	762	58.2	1.8	—
	481	42.7	0.7	—
Drug Safety, Quality and Effectiveness	782	45.3	2.2	—
	646	50.5	0.5	—
Environmental Quality and Hazards	532	45.9	2.2	0.1
	516	44.2	1.2	1.3
National Health Surveillance	287	41.0	1.4	—
	327	40.4	1.9	0.1
Pest Management	343	23.6	1.5	—
Regulatory Agency	326	25.8	0.1	—
Programs and Services	564	53.3	0.3	165.4
	561	58.6	0.1	169.0
Indian and Northern Health Services	1,724	637.5	12.0	413.3
	1,550	567.0	9.4	416.8
Public Service Health	357	23.7	1.2	—
	300	23.0	0.6	—
Health Advisory and Assessment Services	77	5.3	0.1	—
	61	5.0	0.1	—
Policy and Consultation	165	12.8	—	6.2
	188	17.7	0.5	16.2
Health Insurance ⁽²⁾	23	1.7	—	—
	22	1.5	—	—
Program Management	746	61.5	10.4	—
	1,191	101.8	16.0	36.6
TOTALS	6,362	1,009.8	33.1	585.0
	6,169	978.2	31.1	640.0

Other Revenues and Expenditures

Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund

Cost of services provided by other departments ⁽³⁾

Net cost of the program

⁽¹⁾ Operating includes Contributions to Employee Benefit Plans.

⁽²⁾ The Health Insurance activity includes an actual statutory adjustment of \$96.0M in payments for Insured Health Services and Extended Health Care Services.

⁽³⁾ Estimated amount.

FIGURE 4: Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures 1996-97 by Activity, (continued)

(\$ millions)

Note: Shaded numbers denote actual expenditures in 1996-97.

Activity	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenues Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Food Safety, Quality and Nutrition	60.0	—	60.0	2.1	57.9
	43.4	—	43.4	0.9	42.5
Drug Safety, Quality and Effectiveness	47.5	—	47.5	27.5	20.0
	51.0	—	51.0	24.8	26.2
Environmental	48.2	—	48.2	4.3	43.9
Quality and Hazards	46.7	—	46.7	3.7	43.0
National Health	42.4	—	42.4	—	42.4
Surveillance	42.4	—	42.4	—	42.4
Pest Management	25.1	—	25.1	0.2	24.9
Regulatory Agency	25.9	—	25.9	0.3	25.6
Programs and	219.0	—	219.0	—	219.0
Services	227.7	—	227.7	—	227.7
Indian and Northern	1,062.8	—	1,062.8	16.3	1,046.5
Health Services	993.2	—	993.2	9.6	983.6
Public Service Health	24.9	—	24.9	-	24.9
	23.6	—	23.6	0.9	22.7
Health Advisory and	5.4	—	5.4	0.3	5.1
Assessment Services	5.1	—	5.1	0.3	4.8
Policy and	19.0	—	19.0	—	19.0
Consultation	34.4	—	34.4	—	34.4
Health Insurance ⁽²⁾	1.7	—	1.7	—	1.7
	1.5	(96.0)	(94.5)	—	(94.5)
Program	71.9	0.1	72.0	0.5	71.5
Management	154.4	—	154.4	1.0	153.4
TOTALS	1,627.9	0.1	1,628.0	51.2	1,576.8
	1,649.3	(96.0)	1,553.3	41.5	1,511.8
Other Revenues and Expenditures					
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund					(6.7)
					(7.1)
Cost of services provided					51.1
by other departments ⁽³⁾					51.1
Net cost of the program					1,621.2
					1,555.8

FIGURE 5: Departmental Planned versus Actual Spending by Activity
(\$ millions)

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Food Safety, Quality and Nutrition	63.1	57.8	48.3	57.9	42.5
Drug Safety, Quality and Effectiveness	69.5	73.5	61.7	20.0	26.2
Environmental Quality and Hazards	45.5	56.4	49.4	43.9	43.0
National Health Surveillance	59.5	38.9	35.9	42.4	42.4
Pest Management Regulatory Agency	—	—	21.2	24.9	25.6
Programs and Services	179.5	216.0	237.9	219.0	227.7
Indian and Northern Health Services	824.6	917.2	1,015.2	1,046.5	983.6
Public Service Health	25.8	30.3	22.6	24.9	22.7
Health Advisory and Assessment Services	7.9	6.2	5.0	5.1	4.8
Policy and Consultation	18.1	20.4	22.8	19.0	34.4
Health Insurance ⁽¹⁾	7,233.4	7,567.7	7,242.0	1.7	(94.5)
Program Management	96.0	130.7	120.2	71.5	153.4
Total	8,622.9	9,115.1	8,882.2	1,576.8	1,511.8

⁽¹⁾ as of April 1, 1996, Health Insurance statutory transfer payments to the Provinces and territories are being shown in the Department of Finance Estimates as part of the Canadian Health and Social Transfer payments. However, Health Canada will make both positive and negative adjustments with respect to the 1995-96 EPF payments until they are final. For 1996-97, a negative adjustment of \$96.0M is reported.

Health Canada's Main Estimates were \$1,576.8 million in 1996-97. During the year this amount was adjusted to reflect the following changes:

- ▀ a decrease of 96.0 million due to a statutory adjustment in the Health Insurance Activity;
- ▀ an increase of \$24.3 million as a result of Supplementary Estimates A;

- ▶ an increase of \$20.2 million as a result of Supplementary Estimates B;
- ▶ a statutory increase of \$1.8 million in Employee Benefit Plan costs;
- ▶ an increase of \$0.9 million from the proceeds of disposal of surplus crown assets; and
- ▶ an increase of \$0.8 million from revenues received in prior years but applicable to 1996-97.

The remainder being \$1,528.8 million represents the maximum amount that Health Canada could have spent during 1996-97. However actual expenditures amounted to \$1, 511.8 million, a 98.9% utilization rate, thus creating a lapse (unspent amount) of \$17.0 million.

Summary of Performance Expectations

Starting in 1998-99, Health Canada's programs will be managed by Business Line. During 1996-97, the Department was still operating under an activity structure, and the 1996-97 Part III Estimates reflect this structure. This performance report is organized by activity, not business line. Succeeding performance reports (1998 onward) will reflect the new business line structure, using the key results and performance indicators appearing in Part C of Section IV.

The following table summarizes the key activities and major performance measures for each Activity. More detail will be found under each Activity section.

To provide Canadians with:	as demonstrated by:
Food Safety, Quality and Nutrition: definition of, and advice on, and management of, the risks and benefits associated with foods.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ set up policies for food safety and nutrition that respond to the needs of all Canadians; ▶ providing advice and leadership to the Canadian food safety system; ▶ identifying significant health threats or benefits, as well as better analytical methods; ▶ participating in harmonization discussions, domestic and international; and ▶ reviewing for approval new foods and food additives.

To provide Canadians with:	as demonstrated by:
Drug Safety, Quality and Effectiveness: plans, priorities and actions to manage the risks from therapeutic products.	<ul style="list-style-type: none"> ▸ quick access to safe, effective and high-quality therapeutic products; ▸ providing national and international leadership to ensure the safety and effectiveness of therapeutic products; and ▸ managing, disseminating and exchanging information and concerns with stakeholders and clients.
Environmental Quality and Hazards: protection from risks caused by natural and human environments.	<ul style="list-style-type: none"> ▸ identifying, assessing and managing risks; ▸ developing and disseminating scientific knowledge and expertise; and ▸ managing risks from sources such as radiation-emitting devices, chemicals and consumer products
National Health Surveillance: national leadership and coordination in identifying, investigating, monitoring, controlling and preventing human diseases.	<ul style="list-style-type: none"> ▸ conducting national surveillance and disease control programs; ▸ using key information sources (such as Public Health Intelligence Networks) as the basis for effective decisions for health systems; and ▸ collecting, analysing and disseminating critical information on such topics as the change in HIV infection rates.
Pest Management Regulatory Agency: reduced risks from pest control products, proper public access to good pest management tools, and environmentally responsible pest management strategies.	<ul style="list-style-type: none"> ▸ introducing amendments to the <i>Pest Control Products Act</i>; ▸ streamlining the regulation of minor uses of, and alternatives to, traditional chemical agents; ▸ accepting more public input into the regulatory system for pest control products; ▸ establishing a cost-recovery process linked to service standards; and ▸ harmonizing standards and sharing research with other regulatory systems to speed the regulatory process.

To provide Canadians with:	as demonstrated by:
Programs and Services: policies, programs, information and strategies to help Canadians maintain and improve their health and avoid health risks.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ creating and supporting programs, in partnership with the provinces and others, to improve the health of Canadians; ▶ focussing on health and well-being of Canadians at different life stages; ▶ addressing specific health concerns such as AIDS and breast cancer; and ▶ collecting and disseminating information and supporting public awareness and education.
Indian and Northern Health Services: support for Status Indians on reserve, Inuit people and Yukon residents, to reach a level of health comparable to that of other Canadians.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ closing the gap between Aboriginal health indicators and those for non-Aboriginal Canadians; and ▶ increasing the transfer of responsibility for health services to First Nations and Inuit communities and organizations.
Public Service Health: occupational and health services for federal public servants.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ workplace health and safety inspections; ▶ health evaluations of public service employees and job candidates; ▶ providing essential and emergency health care for visiting dignitaries; and ▶ establishing service standards and activity indicators for Public Servant Health Program services.

To provide Canadians with:**as demonstrated by:**

Health Advisory and Assessment Services:

professional advice and assistance to civil aviation medicine, emergency services, quarantine services and regulatory services.

- assessing the fitness of all civil aviation medical personnel in Canada, and providing lectures, seminars and training to the aviation community and Civil Aviation Medical Examiners;
- providing support to health care and social service systems during peacetime disasters;
- carrying out quarantine services; and
- enforcing health regulations for common carriers and international vessels.

Policy and Consultation:

advice and direction on policies and programs, to ensure the provision of appropriate health services across Canada.

- supporting the National Forum on Health;
- providing advice and leadership for international discussions on health;
- responding to the health needs and concerns of women; and
- advising on federal-provincial health issues.

Health Insurance:

reasonable access for all residents of Canada to insured health care services on a pre-paid basis and to extended health care services.

- monitoring provincial health insurance plans to ensure that they meet the conditions of the *Canada Health Act*;
 - issuing authorization certificates to qualified provincial/territorial health care plans; and
 - making deductions, if necessary, from health care transfer payments to provinces whose plans are not in accordance with the Act.
-

B PERFORMANCE ACCOMPLISHMENTS

Activity 1: Food Safety, Quality and Nutrition

Health Canada works to protect and improve the health and well-being of the Canadian public. It defines, advises on, and manages the risks and benefits associated with the food supply. Areas of work include food additives, chemical and microbiological contaminants, nutrients, novel foods (e.g., bio-engineered foods), food components and processes, and veterinary drugs.

Health Canada

- identifies significant health threats and benefits from foods;
- works to improve food characterization and testing;
- establishes food safety and nutrition policies that respond to the needs of Canadians;
- participates in international and domestic fora;
- regulates new foods and food additives; and
- provides advice and leadership to the Canadian food safety system.

Achievements in 1996-97

In the area of health threats:

- Health Canada undertook a number of initiatives in the area of food allergies. It established a task force to review the "Allergy Alert" procedure and a committee to determine which common allergens should always be labelled. Both groups have prepared reports and recommendations. In addition, Health Canada researchers developed a method for detecting trace amounts of peanut protein. This analysis has been put on the market and is being used by the Canadian Food Inspection Agency and the food industry.
- "Hamburger disease" has received widespread attention. In collaboration with Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) and the University of Waterloo, Health Canada identified three areas for assessing the risk of *E. coli* O157:H7 in hamburgers: the concentration of the bacteria in cattle feces, the storage temperature of beef patties before cooking, and cooking practices. These results should influence management practices.

In food safety and nutrition policies:

- Food science and biotechnology are introducing new types of food, and food processed with new processes. To ensure the safety of these foods and address public concern, Health Canada has held extensive consultations and developed regulations that will be promulgated early in 1997-98. The regulations will provide for advance notification to the Health Department of the sale of foods that have not been previously sold in Canada or have been substantially modified from their traditional composition. They will protect consumers while allowing the sale of these novel products in Canada.
- The Food Program is working with provincial health departments to carry out food consumption and nutrient intake surveys. These surveys are the first collection of such data since the Nutrition Canada Survey 25 years ago and will form a national database. To date, nine of the ten provinces have completed their surveys or are working on them. The surveys will give information on the levels of chemical contaminants or nutrients in food and on the quantity of food consumed. These data will allow the Health Protection Branch to carry out risk assessments on chemical contaminants and nutrients in food. The information will also help in the revision of nutrition recommendations and for setting policy in nutrition education programs such as Canada's Food Guide.
- Proposals to require the addition of folic acid (a B vitamin) to flour and enriched pasta were issued in June 1996. Adequate levels of folic acid during pregnancy reduce the incidence of spina bifida in newborns. In addition, Health Canada proposes to harmonize its standards for all nutrients in flour with U.S. standards in order to eliminate trade barriers that would ensue from differing enrichment standards.
- Most foodborne illnesses result from bacterial contamination of food, especially of raw food of animal origin (eggs, meat). Usually this contamination results from improper handling. The Health Promotion Branch/Food Industry Liaison Committee and the federal/provincial/territorial Committee on Food Safety have endorsed a national food safety education program, an important step in developing a plan to control enteric diseases caused by contaminated foods.

- Research shows that Canadians consume more *trans* fatty acids than any other country in the world. *Trans* fatty acids increase blood cholesterol, a major risk factor for cardiovascular disease, and are suspected to have detrimental effects on the growth of infants. Canadian margarine manufacturers have acted to reduce the *trans* fatty acid content in their products. Health Canada allows food manufacturers to list the content of *trans* fatty acids on food labels and in advertising.

In the area of international affairs and harmonization of standards:

- The CUSTA and NAFTA Technical Working Group on Food Additives and Contaminants is making progress on harmonizing standards (for example) for food additives. Canada and the U.S. are discussing the joint review of food additive petitions and cost recovery/user fees and their approaches to such food contaminants as aflatoxins.
- Health Canada has undertaken a review of current policy on the addition of micronutrients to foods, considering health, safety, and trade issues, the nutritional needs of Canadians, and industry competitiveness.
- Health Canada undertook a major international consultation on rewriting the regulations and tables for food additives. It has started work on an overview document summarizing the comments received.

Regulating Foods, Food Additives and Veterinary Drugs

Health Canada is responsible for evaluating and setting standards for foods, food additives and veterinary drugs. In this area:

- The department made almost 200 pre-market evaluations of food additives.
- It handled 2,377 voluntary submissions involving food packaging materials and incidental additives.

- It handled more than 26,000 actions, from public enquiries to media briefings, in all areas involving chemicals in foods.
- It handled 402 new veterinary drug evaluations, 138 reviews of already approved drugs, 215 Drug Number Identification applications, 80 mandatory reviews of applications for Experimental Studies Certificates (for research) and 1,050 Emergency Drug Release requests.
- It handled 32 submissions, reviewing and evaluating 18 novel food notifications and 14 submissions involving food irradiation, genetically altered enzymes, food additives or ingredients and pesticides.
- The Department's target for revenue for these activities was \$2.1 million; the Department actually recovered \$0.9 million, or 42.9 percent of the target.

Canadian Food Inspection Agency

The 1996 federal budget announced the government's intention to create a single food inspection agency, consolidating activities from AAFC, Health Canada, and Fisheries and Oceans Canada. Responsibility for food inspection was transferred first to AAFC and then to this new independent agency. Health Canada retains responsibility for food safety policy, standard-setting, risk assessment, analytical testing research, and audit of the agency's food safety activities. Bill C-60, the *Canadian Food Inspection Agency Act*, was promulgated on March 20, 1997.

ACTIVITY 2: Drug Safety, Quality and Effectiveness

The Drug Safety, Quality and Effectiveness activity works to ensure that the drugs and therapeutic products available in Canada are safe, effective and of high quality.

Drugs and medical devices must be approved by Health Canada before they can be put through clinical trials or marketed. Health Canada collects and analyses reports of adverse reactions or problems throughout the product's life cycle. It conducts inspections, product analyses and special investigations to ensure that manufacturing processes meet Canadian standards. Under the *Controlled Drugs and Substances Act*, Health Canada also has responsibility for the control and restriction of drugs (including narcotics) and for analysing illicit drugs on behalf of police forces. It helps to foster harmonization and global trade. Finally, it distributes up-to-date information to stakeholders and the general public.

Risk Management

All drugs and medical devices present risks. The regulatory process is designed to weigh these risks relative to the benefits claimed by the products. The process also ensures that sufficient information is generated to enable quick, effective regulatory decisions and proper use of the products. When necessary, Health Canada takes appropriate action to protect the public. Risk management involves such activities as regulatory action (e.g., licensing and inspection) and public information, to allow informed decision making.

Achievements in 1996-97

- ▶ A new regulatory framework and policies will allow minimal controls in cases where risk is low, and will reserve regulation for situations in which it is necessary for risk control. A new four-level risk categorization scheme for drugs and medical devices, currently being developed, may allow for earlier release of drugs under certain conditions.

- ▶ Health Canada will rely on its Expert Advisory Committees (e.g., on New Active Substances, Non-prescription Drugs, HIV Therapies and Blood Regulation) and the Canadian Adverse Drug Reaction Advisory Committee (CADRAC) to weigh as many factors as possible in the decision-making process.
- ▶ National Standards for tissue and organ transplantation are being developed.

Safe, Effective High-Quality Products

The Therapeutic Products Program carries out risk-management of therapeutic products available to Canadians.

Achievements in 1996-97

- ▶ The Program has decreased the median review time for New Active Substance Submissions from 38.1 months in 1994, to 18.4 months in 1996, a 52 percent change. In the same period, it has handled an increase in the number of submissions from 28 to 34. The Program also reduced the median approval time for all New Drug Submissions by over 16 months (21.2 months, compared to 37.5 months in 1994). Canadians now have faster access to more new therapies than at any time in the past 10 years.
- ▶ In the area of those medical devices (which must be approved before they are marketed), the program completed 81.5 percent of evaluations within the performance standard of 60 calendar days.
- ▶ The Program evaluated some 4,000 reports of adverse drug reactions and 200 reports of problems with medical devices. As of January 1, 1996, manufacturers are required to report adverse reactions.
- ▶ Health Canada has undertaken a major review of more than 1,200 drug-related operations that will fall under the new Establishment Licensing Regulations, in order to assess their compliance with Good Manufacturing Practices (GMPs) Regulations.

- The Program handled 1,000 reports of incidents (non-adverse reactions) with the use of therapeutic products. As a result, 52 products were recalled and three public alerts were issued to warn the public about safety problems related to drug products.
- The Department's target for revenues for these activities was \$27.5 million; the Department actually recovered \$24.7 million, or 89.9 percent of the target.

National and International Leadership and Credibility

Health Canada is recognized nationally and internationally as one of the world's most effective regulators of drugs, medical devices and other therapeutic products. It works with other national regulatory agencies to improve and facilitate harmonization and global trade.

Achievements in 1996-97

- In the spring of 1997, Health Canada negotiated the Mutual Recognition Agreements (MRAs) on Good Manufacturing Practices (GMPs) with the European Union to reduce the overall cost of regulation.
- In the area of international standards, Health Canada has led in international efforts to define appropriate controls on Active Pharmaceutical Ingredients (APIs) and to develop an international standard for GMPs for medical devices.
- Talks with Taiwan are under way to reach a Memorandum of Understanding on traditional herbal products, many of which are imported from that country.

Information Management, Dissemination and Exchange

Risk/benefit management depends on having up-to-date and accurate information. The Therapeutic Products Program encourages timely, open communication between management and staff, with other sectors of Health Canada and the federal government, and with stakeholders and clients.

Achievements in 1996-97

- The Program issued two Information Letters, two "Dear Doctor" letters, and six warning statements, as well as publishing four public newsletters on drug safety. These newsletters also appear as inserts in the *Canadian Medical Association Journal*.
- Health Canada developed annexes to the GMP Guidelines for herbal and homeopathic products, biological products, radiopharmaceuticals and cosmetic-like drugs. These documents advise manufacturers on acceptable manufacturing practices.
- A new computerized Drug Product Database will facilitate public access to basic information on all drugs.
- Health Canada's Vancouver-based regional liaison group on traditional medicines will provide a forum for the exchange and development of ideas. Its successes include: a new course run by University of British Columbia for manufacturers, growers and regulators; successful voluntary removal from sale of an extensive list of unacceptable herbal products; and the introduction of new authoritative references for the approval process.
- Health Canada held 29 meetings with 16 national stakeholder groups to keep abreast of emerging issues, provide a balanced perspective, bring forth issues of concern and to discuss the potential impacts of various options. In addition, consultative workshops, focussing on draft issue papers, allowed the discussion of proposed regulatory changes.
- Health Canada established a Therapeutic Products Program Internet Web site.

ACTIVITY 3: Environmental Quality and Hazards

Health Canada helps the people of Canada maintain and improve their health by identifying, assessing and managing environmental risks to health and safety in the living and working environment.

In support of this primary objective, Health Canada develops and disseminates scientific knowledge on health risks arising from the natural environment and from human activities. It helps Canadians understand how they can minimize and cope with environmental hazards. It has built and maintains an environmental health protection infrastructure, including processes to coordinate the federal government's response to nuclear and chemical accidents affecting Canada and Canadians.

Achievements in 1996-1997

Air Quality

- ▶ Health Canada studies have shown a strong correlation between air pollution and hospitalizations, cardio-respiratory illness and other health problems. The Department is working on safety standards for exhaust (fine particles) and ozone, two serious air pollutants.
- ▶ Health Canada provided scientific background for revising national air quality safety standards.

Drinking Water

- ▶ Health Canada provided supporting information on four contaminants in drinking water (aluminum, bromate, microcystin-LR and protozoa). The Federal-Provincial Subcommittee on Drinking Water will use this information to set safety limits.
- ▶ The Health Canada Web site has been updated to include a summary of the current drinking water safety standards, activities of the Subcommittee, and a list of drinking water publications.

- Health Canada researchers identified harmful bacteria and disinfection by-products in drinking water samples from across the country.
- The proposed *Drinking Water Materials Safety Act*, introduced in the House of Commons on December 11, 1996, would give Health Canada the authority to regulate drinking water materials using consensus health standards and third-party certification. The bill was awaiting second reading when Parliament was dissolved in April 1997.

Toxic Substances

Health Canada carries out risk assessments for existing and new toxic substances and biotechnology products, and provides guidance for the management of associated human health risks.

- The backlog of 5,000 transitional notifications (made by industry shortly after the New Chemicals Notification Regulations came into force under *Canadian Environmental Protection Act* [CEPA]) has been substantially reduced. Some 3,370 transitional notifications have been reviewed for their impact on health. Of these, 2,250 were reviewed in fiscal year 1996-97. In addition, 400 new substances were assessed in the last fiscal year and Health Canada imposed conditions on three new substances.
- A new CEPA, emphasizing pollution prevention and the protection of the environment and human health, was introduced in the House of Commons on December 10, 1996. It was awaiting second reading when Parliament was dissolved in April 1997.
- The effect of environmental chemicals on human hormones has emerged as an issue of major international concern. Health Canada has developed an inventory of research being carried out in Canada on such chemicals, identified gaps in the data and established research priorities.

Tobacco

The federal government has set a high priority on reducing tobacco use. Its focus in 1996-97 was to prevent the sale of tobacco products to young people, to discourage them from starting to smoke.

- The second stage of a national survey on the sale of tobacco to minors has been completed and the results released.
- The enforcement program was audited in 1996-97. The report is still being reviewed, but a major finding is that the program is working: from 1995 to 1996, non-compliance among retailers dropped from 50 percent to 40 percent.
- The Tobacco Program monitored the toxic constituents of tobacco products and smoke to provide information on cigarette packages to increase users' awareness and developed more realistic test conditions to assess tobacco smoke.

Consumer Products

Consumer products are involved in 230,000 accidents per year, resulting in 2,000 deaths, 47,000 cases of illness and 219,000 injuries. Health Canada issues consumer alerts to warn the public of potential dangers associated with certain consumer products.

- Health Canada conducted an extensive investigation of the public risk from lead levels in imported PVC blinds and widely publicized its findings. Similar warnings were issued for decorative Halloween candles, lighters and children's products.
- Health Canada completed amendments to the Hazardous Products Liquid Coating Materials Regulations, Hazardous Product Glazed Ceramics Regulations and the Hazardous Products Ice Hockey Helmets Regulations, to reduce product-related accidents or improve injury prevention.
- As products from developing countries come onto the Canadian market, Canada has begun to develop Memoranda of Understanding (MOUs) to deal with health and safety concerns about these products. Formal collaboration with China was initiated in 1996.

Worker Safety

The Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) controls the sale and importation of workplace chemicals and provides information on hazardous workplace materials. Health Canada collaborates with the Canadian Centre for Occupational Health and Safety to review safety information on hazardous products. Chemical safety profiles were produced in 1996-97; some 59 toxicological profile summaries have been produced to date.

Radiation

The National Dosimetry Service provides radiation monitoring services to over 100,000 workers in 12,000 organizations across Canada by issuing and evaluating more than 500,000 personal dosimeters (devices worn by workers to determine exposure to radiation). Radiation exposure records, many dating from 1951, for over 500,000 Canadian workers are maintained on the National Dose Registry. This information has been used for several current large-scale epidemiology studies on such issues as cancer incidence, trend and risk estimates. In addition:

- The service established that electromagnetic radiation (power lines) might affect the progression of a tumour to a more malignant state and completed a major study on cancer mortality from occupational exposure to ionizing radiation.
- Health Canada revised the National Radiation Safety Code 6 to set the standards for exposure of workers and the public to radio frequency fields emitted by electronic devices.
- In collaboration with the provinces and territories, Health Canada completed a survey of mammography facilities across Canada, using the U.S. FDA protocol to assess their performance, their ability to diagnose tumours and the radiation dose delivered to patients. The data can be used both to evaluate Canadian mammographic equipment and facilities, and make comparisons with U.S. facilities.
- Canada has harmonized the X-ray Diagnostic Device Regulations, which cover all X-ray diagnostic devices including mammography equipment, with international requirements to improve diagnosis of breast cancer.

Regional Health Effect Program

Health Canada's bioregional health effects programs provide distinct areas of Canada with integrated and relevant environmental health information. The programs communicate new risk information. They provide health advice, expertise and policy support for governments, individuals and communities. For example, they are integrating departmental policies and guidelines into Remedial Action Plans for cleaning up polluted areas around the Great Lakes.

- ▶ Health Canada published Canada's first "Community Self Assessment Guide" books and the first "Public Health Professionals Handbooks" for environmental contaminants.
- ▶ Under the *Entente Saint-Laurent Vision 2000*, Health Canada completed: a pilot study investigating the impact of prenatal exposure to organochlorines and heavy metals on the infant immune system; a study evaluating the health risk associated with fish consumption for the Mohawk community of Kahnawake; and a risk assessment of air pollution in the Bécancour area.
- ▶ The Department's communication activities included a press conference in the summer of 1996, funding of eight community-level projects and the publication of four priority intervention zone technical reports on human health.
- ▶ Five years of cooperative work with Aboriginal, federal and territorial partners and several universities has led to the publication of the *Canadian Arctic Contaminants Assessment Report*, the first comprehensive assessment of health and environment risks in the Arctic. Several pollutants, including radioactive contaminants, are present in high levels (two to ten times the southern Canadian norm) in human tissues in parts of the Arctic bioregion. These pollutants pose a significant threat to health. The department has also been part of the international negotiating team to arrest the use of persistent toxic chemicals that migrate to the Arctic and accumulate in traditional foods.

Intergovernmental Cooperation and Collaboration

Health Canada is involved in the development of regional and global instruments for the control of persistent organic pollutants (POPs) and metals under the NAFTA Commission for Environmental Cooperation, the UN Economic Commission for Europe and the UN Environmental Program. These activities, designed to reduce or eliminate the long-range transport and deposition of POPs in Canada, have resulted in integrated action plans which are now being implemented for four contaminants (PCB, mercury, DDT and chlordane) in North America. A clear and transparent process for the selection of substances for tripartite action in North America was developed in 1996-97 through stakeholder consultations.

Health Canada co-hosted the Second Intergovernmental Forum on Chemical Safety (IFCS) in February 1997. The IFCS promotes the coordination of chemical safety at the national and international levels. The Forum recognized the need to coordinate international research on the effects of chemicals on human hormones.

Cost Recovery

If government activities confer specific benefits on identifiable parties, government policy is to consider recovering the costs of such activities, rather than funding them entirely from tax dollars. In keeping with this policy, Health Canada has implemented a cost-recoverable Label Review Service for consumer chemical products. This non-mandatory service became effective April 1, 1996.

The Department's target for revenues for this service was \$4.3 million; the Department actually recovered \$3.7 million, or 86.7 percent of the target.

Sustainable Development

Canada is committed to ensuring that today's use of resources and the environment does not unduly damage prospects for future generations. Health Canada is responsible for assessing the potential impact on health of projects or actions that: receive federal funding, occur on federal lands, or require a federal permit. In addition to its ongoing assessment work, Health Canada is working with the provinces and territories to develop a health impact assessment guide. Volume 1, "The Beginner's Guide," was published in May 1997. Volume 2, "The Practitioner's Guide," is currently under development. Internationally, Health Canada, in collaboration with the International Development Research Centre, is providing health impact assessment training to universities in the Amazon Basin.

ACTIVITY 4: National Health Surveillance

National Health Surveillance, carried out by the Laboratory Centre for Disease Control (LCDC), provides national identification, investigation, monitoring, prevention, and management of human diseases through surveillance and disease control programs. Its activities allow diseases to be identified promptly and monitored over time. It helps to develop, implement and evaluate disease control measures, allowing Canada's health care system to direct its limited resources effectively.

LCDC's programs follow changing patterns in health and disease, using ongoing surveillance programs that range from community hospitals to international networks. It has major microbiology and genetics research facilities. It tracks the incidence and spread of notifiable diseases such as AIDS and tuberculosis. The provinces provide the essential infrastructure for surveillance, but only LCDC has the ability to synthesize this information at the national level, providing the information needed for effective disease control. Its aims are to:

- ▶ identify disease outbreaks in a timely fashion so that control measures can be implemented;
- ▶ monitor trends in disease occurrence over time; and
- ▶ detect emerging or re-emerging diseases so that prevention and control strategies can be developed, implemented and evaluated.

Disease Surveillance

The need for continued vigilance, prevention and control efforts is underlined by disturbing trends in a number of disease areas that threaten the health of Canadians. Chronic diseases such as cancer and cardio-respiratory disease remain the leading cause of death in Canada. With an aging population on the rise, work in these areas will become even more urgent. The increase in HIV infections in Canada in all segments of the population, the appearance of multiple drug-resistant bacteria in Canadian hospitals and the appearance of a new strain of hepatitis all have important implications for public health.

Achievements in 1996-97

- Cost-effective national surveillance networks have been strengthened and expanded through considerable provincial investment in surveillance infrastructure to create a picture of health risks, patterns and trends across Canada. This national surveillance and disease control capacity cannot be duplicated in any single province or territory. Surveillance of national notifiable disease is only possible through the presence of these networks.
- Despite childhood immunization programs, vaccine-preventable diseases continue to pose a threat to Canadians. LCDC identified an imminent large-scale outbreak of measles, promoting a proactive measles elimination strategy. The strategy, which aims at eliminating the disease by 2005, relies on a two-dose immunization schedule and mass catch-up campaigns. Health Canada contributed health information to the provinces for the strategy.
- As a result of population and environmental changes and the ease of global travel, new communicable diseases such as the Ebola virus have become a serious potential threat. LCDC provides travel health information to Canadians through its FAXlink system and Health Canada's Web site. The Committee to Advise on Tropical Medicine and Travel provides guidelines related to the prevention and treatment of infectious diseases Canadians may encounter abroad, while the Travel Medicine Program works with the Department of Foreign Affairs and International Trade to assess the risks in specific countries. LCDC also maintains a list of national travel restrictions for people with HIV.
- In the area of blood safety, an expert steering group on blood-borne pathogens has been established and a forum was held at the end of May 1996, to provide the most up-to-date information to all concerned stakeholders on blood-borne diseases. Funding has been provided to provinces, health care facilities, researchers and non-governmental organizations (NGOs) to define risk factors for hepatitis C and the long-term consequences of hepatitis C. Considerable attention was paid to assessing the risk of Creutzfeldt Jakob Disease transmission in the blood supply.
- Health Canada is active in the identification of diseases. Through the Bureau of Microbiology and its network of External Laboratory Centres, laboratory support and expertise were provided to the Public Health Network to identify and monitor the emergence of diseases and their causative agents (e.g., tuberculosis, hepatitis, hanta virus and drug resistant organisms) and to control outbreaks of disease (e.g., enteric diseases).

**FIGURE 6: Laboratory Centre for Disease Control
Surveillance Networks 1996**



Health Intelligence

In April 1995, with strong support from the provinces, Health Canada decided to strengthen and expand the national surveillance, monitoring and disease prevention networks and capacity (Public Health Intelligence). The plan was to target such public health "blind spots" as blood-borne pathogens, cancer control, tuberculosis, reproductive health, children's health, infectious diseases, sexually transmitted diseases (STDs), cardiovascular disease, respiratory diseases, diabetes and antibiotic resistant infections. This major commitment will help health-care decision makers establish well-informed public health policies. Public health intelligence pays significant dividends through early detection of emerging health threats and cost-effective targeting of interventions.

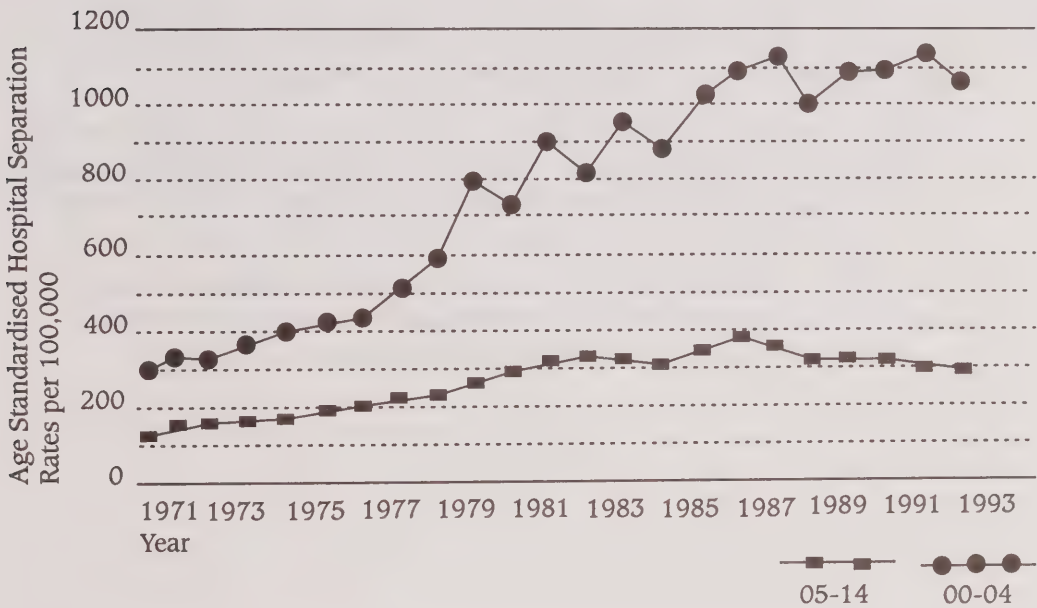
Achievements in 1996-97

- The collection of data on children's health has been expanded. Previous data collection has focussed on diseases in infants and young children, including birth defects and Sudden Infant Death Syndrome (SIDS). This field has now been expanded to include accidental injury and death, now monitored through the Canadian Hospital Injuries Reporting and Prevention Program and the coroners' database. Surveillance and control of children's illnesses has been expanded for diabetes, childhood cancers, cardiac abnormalities, group B streptococcal infections and pneumonia. Asthma rates have increased fourfold in children under the age of 4 (Figure 7), indicating a need for investigations into the reasons for the increase and for possible preventive and control measures. Finally, Health Canada has collaborated with other government agencies, health professionals, child welfare agents, NGOs and academics to set up a Child Maltreatment Surveillance Program.
- Integrated cancer surveillance can help identify the needs, priorities and gaps in current cancer prevention and treatment programs. The Canadian Coalition on Cancer Surveillance (CCOCS), representing cancer organizations and advocacy groups, cancer survivors and health-care professionals, will oversee the development and implementation of this surveillance. CCOCS aims to further the exchange of information and improve data collection. Its goal is to reduce the economic and health burdens of cancer and the stress suffered by patients and their families. In addition, a national environmental

cancer surveillance system has been established to monitor potential environmental risks, focussing on air and water quality and on specific cancers.

- Communication is crucial to public health partners and clients, across Canada and abroad. For this reason, Health Canada has expanded its FAXLink services to client groups. It has also set up a Web site, part of Health Canada's Canadian Health Network, which provides the public with surveillance data, research findings, evaluation results, national publications and results of LCDC workshops and conferences.

**FIGURE 7: Asthma Hospital Separations in Canada
ages 1-14, 1971-1993**



HIV Epidemiology

The incidence of HIV infections is the highest in Canada since the mid-1980s. More and different subtypes of the virus are emerging, and the epidemic is clearly affecting more and different populations, (i.e., it is affecting a younger population). There is an increased requirement for new surveillance strategies, new targeted investigation capacity, new networks and newer laboratory technologies to effectively track the epidemic.

Achievements in 1996-97

- ▶ Results of the National HIV Database were published in collaboration with the provinces. Data collection is becoming more standardized while remaining confidential.
- ▶ LCDC has tracked the spread of HIV into new populations (women and Aboriginal people, for example) and has monitored changes in the nature of the epidemic. This has allowed planning for care and treatment, and for shifts in the prevention program.
- ▶ LCDC continues to disseminate its findings through journals, conferences and health partners, such as the Canadian Hemophilia Society. Among the findings disseminated was information that the median age of HIV infection had dropped from 32 to 23 years of age by 1990. This meant that new infections were occurring in persons aged 23 years or less. This dramatic information has changed the focus of prevention programs to a younger population.

ACTIVITY 5: Pest Management Regulatory Agency

The Pest Management Regulatory Agency (PMRA) protects human health and the environment while helping to ensure that agriculture, forestry, manufacturing and other business sectors remain competitive. PMRA's regulatory decisions take into account both the need for a particular product and its potential risks. The agency is dedicated to integrating the principles of sustainable development into Canada's pest management regulatory regime.

PMRA was established in April 1995 in response to the recommendations of the Pesticide Registration Review. In regulating pest control products, PMRA balances potential risks to human health and the environment, against the real need for these products.

Achievements in 1996-97

- New amendments to the *Pest Control Products Act* take into account public and government input. The revised bill introduces concepts of risk management and sustainable development; ensures that the life cycles of pesticides are considered before they are registered; strengthens post-registration control of pesticides; opens up the process to public input; and provides stronger enforcement and inspection powers.
- Cost-recovery linked to service standards developed after extensive consultations will allow PMRA to recover 44 percent (\$12 million) of its \$27.3 million operating budget. The effects of these changes on product prices and availability will be monitored over the next year. PMRA also established new performance standards for turnaround times. It will, in future, take advantage of industry expertise through an Economic Management Advisory Committee. The committee will advise on measures to improve efficiency and cost-effectiveness without compromising health and environmental protection.

- ▶ Public input into the pest management regulatory system has improved greatly. PMRA now makes its regulatory documents available to the public for a 60-90 day comment period. It maintains two 1-800 lines for public information on pest control products and has set up a home page on the Web. It consulted with stakeholders on cost recovery and legislative amendments.
- ▶ Harmonizing international initiatives will help reduce the duplication of data and review processes. Harmonization activities (for example, data requirements and residue zone maps) are ongoing through working groups under NAFTA and the OECD. International efforts are also under way to consider sustainable and integrated pest management projects for pests such as late potato blight, Colorado potato beetle and sea lice in salmon aquaculture.
- ▶ Streamlining the process for minor users will put more pest-management products into the hands of farmers.
- ▶ PMRA has also reduced the backlog of over 900 complex submissions by 60 percent, to an all-time low of about 360.
- ▶ Initial development of a risk-reduction policy and a risk-management approach to decision making that will keep pesticides that pose an unacceptable risk to people or the environment off the market. Under the existing *Pest Control Products Act*, new products must pass detailed review of their safety, value and merit.
- ▶ In February 1997 the Department agreed to rationalize jurisdiction over hard surface disinfectant regulations. This will reduce the regulatory burden on manufacturers of these products.

ACTIVITY 6: PROGRAMS AND SERVICES

Many of the programs offered by Health Promotion and Programs Branch (HPPB) focus on health and well-being at different stages in life, from infancy to old age. Others target specific concerns or diseases or behaviour choices (such as smoking) that have serious effects on health. Programs offer education, resources and other support for non-profit organizations, service providers, voluntary sector and educators in a wide variety of areas, from child development to palliative care.

Children’s Programs

Support for prenatal care includes information on factors that affect maternal and perinatal health. The Canadian Prenatal Nutrition Program, with the Community Action Program for Children (see below), provides support for some 748 projects in 500 communities across Canada. These programs, aimed at women at risk for having unhealthy babies, cover nutrition and food supplements, smoking, substance abuse, stress and domestic violence.

Community Action Program for Children: Meeting Real Needs Where People Live

CAPC projects across Canada are visited weekly by approximately 30,000 parents and children. More than 75 percent of CAPC families earn less than \$30,000 per year. Of these families, 10 percent have neither French nor English as a mother tongue; another 10 percent are Aboriginal (off-reserve First Nations, Metis or Inuit). CAPC projects have created more than 1,000 jobs, with 200 projects staffed by parents. Volunteers give nearly 7,500 hours weekly. Over a six-month period, CAPC attracted more than \$3 million in donations and \$2 million in goods and services.

The Community Action Program for Children (CAPC) is designed to help local community groups address the needs of children 0-6 who live in conditions of risk such as poverty, poor nutrition, neglect and abuse. The initial funding for most CAPC projects ended in 1996-97. HPPB has assessed projects, using a national evaluation framework. Those projects that met their objectives have been renewed for up to three years.

Aboriginal Head Start (AHS), an early intervention initiative, addresses the needs of young Aboriginal children living in urban centres and large Northern communities. It focuses on preschool children and is designed to meet the spiritual, emotional, intellectual and physical needs of the child.

Achievements in 1996-97

- ▶ HPPB developed a national evaluation framework through consultations with local Aboriginal Head Start projects leaders, regional and national committees and Health Canada staff.
- ▶ The second national AHS training workshop, held in February 1997 for more than 200 AHS project staff and parents, covered such subjects as culturally based curriculum, techniques for preschoolers and parent involvement.
- ▶ Most of the AHS projects officially opened in 1996-97, and nearly 100 sites were fully operational.

HPPB aims to improve the well-being of Canada's children, by:

- ▶ Coordinating programs included in the Child Development Initiative;
- ▶ Developing national goals for healthy child development; and
- ▶ Establishing through consultation, a unified framework for action to improve the health of children and youth in Canada.

Achievements in 1996-97

- ▶ A "Joint Statement on the Prevention of Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects in Canada," was developed in consultation with 19 stakeholders and aimed at helping health professionals treat and counsel pregnant women, their partners and families.
- ▶ The Postpartum Parent Support Program, designed to educate parents of newborns and help them and family members develop feelings of competence, during the first six months after birth, was provided to more than 600 hospital and community health sites.
- ▶ Release of a comprehensive, easy-to-read resource on reducing the risk of injury, for parents of children aged 1 to 6.

- ▶ Issuance of 185,000 safety calendars (Safe Seasons 1996/97).
- ▶ Production of “Welcome to Parenting: the First Six Years” a video series aimed at increasing parental knowledge and understanding of their child’s health, safety, development and behaviour.

The Canadian Active Living Challenge (CALC) has four program components, each targeted to different age groups of children and youth. The program encourages children and youth to make physical activity a regular part of their lives. Almost 80 percent of community leaders surveyed acknowledged that this approach to active living has helped promote physical activity among Canadians.

Achievements for 1996-97

- ▶ CALC “spread the message” about physical activity through more than 50,000 newsletters and through community newspapers, with a readership of more than 5 million.
- ▶ A report commissioned by Health Canada found that the physical activity component of the five-year National Integration Strategy for Persons with Disabilities produced net benefits of \$90 million over 20 years, far exceeding the public cost of the program.

Programs for Seniors

In the area of seniors’ initiatives, HPPB can report the following:

- ▶ Federal, provincial and territorial Ministers endorsed the National Framework on Aging and a strategy for action on medication use. National Round Tables were held on seniors and medication use, injury prevention, healthy aging and the International Year of Older Persons.
- ▶ The National Advisory Council on Aging (NACA) presented position papers on the *Principles of Pension Reform*, and of the *Reform of the Canada Pension Plan (CPP)*, three issues of its newsletter *Expression*, and three statistical fact sheets (*Vignettes*) on Canada’s retirement income system, on barriers to autonomy and on dementia. It distributed approximately 85,000 NACA publications and responded to approximately 8,000 information or publication requests.

- Senior community programs, including New Horizons: Partners in Aging (NHPA), have supported 2,562 projects worth \$63.5 million since 1994-95.
- The Seniors Independence Research Program supported 31 innovative research projects aimed at strengthening national research on the social, economic and health determinants of healthy aging. These projects included the Canadian Study on Healthy Aging and the Canadian Multicentre Osteoporosis Study. A national symposium on Bridging Policy and Research on Aging was held in 1996.
- Three national roundtables were held on seniors and medication, planning for the International Year of Older Persons, and Understanding the Broader Determinants of Healthy Aging.
- The Division of Aging and Seniors launched an Internet site specifically on seniors, medication and alcohol use (October 1996), developed new publications *The Safe Living Guide: A Guide to Home Safety for Seniors* and the Mortality Atlas of Canada: Seniors' Mortality, and distributed over 100,000 copies of the *Seniors Guide to Federal Programs and Services*.

In the Health System Renewal, two areas of improvement included:

- National standards for home care have been developed, tested in pilot projects, and released in May 1997 as "Standards for Home Care Organizations – A Client-Centred Approach."
- The development of a framework for supporting self-care led to the publication of "Supporting Self-Care: The Contribution of Nurses and Physicians, An Exploratory Study." The study enhances awareness and professional practices regarding self-care in order to reduce demand for health services.

Specific Public Health Concerns

Canadian Heart Health is a national cardiovascular prevention strategy, in partnership with federal and provincial governments and over 300 organizations in the public, private and voluntary sectors. Federal-provincial heart health programs are now under way in six provinces and will be launched in the other four in 1997-98.

Achievements in 1996-97

- ▶ The Canadian Heart Health Datatrieve, available on CD-ROM, has been assembled from cost-shared provincial health surveys. The database is the largest and most comprehensive of its kind in the world.
- ▶ The Second Nova Scotia Heart Health Survey, comparing (for the first time) trends in heart disease risks in 1986 and 1995, shows that targeted interventions in smoking and fitness have made a difference in Nova Scotians' cardiac health. Obesity, particularly in younger groups, continues to be a problem.
- ▶ More than 300 projects in the Provincial Heart Health Programs have been evaluated. Since 1988, 10 heart health teams have been formed in the provinces to carry out epidemiological research and program implementation. More than 1,000 organizations and community coalitions in the voluntary, professional and private sectors have participated in the initiative, which can reach more than six million Canadians. For each \$1 invested by the federal government, another \$2 has come from the provinces and \$1 from other sources.
- ▶ Health Canada helped to organize the 4th International Conference in Preventative Cardiology, which attracted over 2,500 delegates from 90 countries. At the conference, the Canadian Heart Health Initiative received the World Health Organization's recognition as an outstanding example.
- ▶ HPPB distributed the monograph "Cardiovascular Disease and Obesity in Canada" to more than 50,000 professionals. The monograph documents the problem and identifies key target groups for interventions and approaches.
- ▶ A TV film documentary sponsored by Health Canada, "Wisdom of the Heart," highlights cardiovascular disease issues for women. The film was broadcast on TVO, CBC Newsworld, Women's Television Network and educational networks across Canada. The program received three international awards and reached an estimated five million viewers.

Workplace Health

This program gives individuals the knowledge, skills and resources they need to improve and maintain their health and to create safe, healthy, supportive work and school environments.

Achievements in 1996-97

In the area of resources for Workplace Health, HPPB has:

- ▶ Completed "Developing a Comprehensive Health Policy: Why and How: A Guide for the Workplace";
- ▶ Started the development of a resource to motivate individuals and groups to take action and to address psychosocial issues;
- ▶ Planned a National Workplace Health Promotion Consortium/Coalition; and
- ▶ Created a WHS Certification Training Program for Health Professionals in the public and private sectors.

Cervical Cancer

The Cervical Cancer Prevention Network (CCPN) is a national working group formed in 1995 with representation from all provinces and the relevant professional societies. It is working toward the development of provincially-based organized quality cervical cancer-screening programs. Six of the eight provinces currently without organized programs have submitted or are developing submissions to their provincial ministries for funding for organized programs.

Achievements in 1996-97

- ▶ National consensus on and development of programmatic guidelines for screening for cervical cancer;
- ▶ Consensus on core data items for the development of information systems that will allow recruitment, follow-up, quality assurance and evaluation to take place within organized programs; and
- ▶ Financial support for the Cervical Cancer Prevention Network.

Canadian Breast Cancer Initiative

The Canadian Breast Cancer Initiative, a partnership among breast cancer survivors, health care professionals, policy makers, researchers and support groups, is developing new approaches to improving both breast cancer prevention, care and treatment, and the quality of life for women with breast cancer.

Achievements in 1996-97

- The Canadian Breast Cancer Screening Initiative released: the first report of the Canadian Breast Cancer Screening Database; a Guide on Quality Determinants of an organized screening program; and a pamphlet on the practice of breast examinations. It also held a national workshop on organized breast cancer screening programs.
- The Professional Education Strategy produced: a national newsletter; annual workshops on improving the training of communication skills; Talking Tools I, an interactive workshop kit designed to raise physicians' awareness of the importance of good communication with patients and to improve communication; an audio cassette entitled "Enhancing Communication Skills and Your Practice"; and a self-assessment program for physicians.
- The Canadian Breast Cancer Research Initiative provided 75 percent more funding per year to breast cancer research, with special initiatives on alternative therapies and health services research.

AIDS

The National AIDS Strategy, Phase II, is a five-year initiative begun in 1993 to: stop the spread of HIV; provide care, treatment and support for people with HIV/AIDS and for their caregivers, families and friends; and search for effective vaccines, drugs and therapies.

The strategy involves:

- ▶ Carrying out epidemiological monitoring, international collaboration, regulations and regulatory processes, departmental and extramural research, and resource development; and
- ▶ Disseminating knowledge and awareness of HIV/AIDS, facilitating community action, supporting national NGOs and private sector involvement, planning the national research process and promoting supportive environments for those living with HIV/AIDS.

The XIth International Conference on AIDS, hosted by Canada, highlighted new developments in prevention, education, care, treatment and support, and discussed social and economic costs.

Achievements in 1996-97

HPPB supported:

- ▶ The development of HIV prevention action plans targeted at high-priority groups such as injected-drug users and adolescents;
- ▶ Important prevention research initiatives, including an ongoing study of the economic burden of HIV/AIDS in Canada;
- ▶ NGOs and provincial/territorial governments to support leading-edge demonstration projects;
- ▶ HIV/AIDS initiatives undertaken by other federal departments in their areas of responsibility;
- ▶ Approximately 200 HIV/AIDS-related community-based initiatives, aimed at prevention and education, creating supportive social environments and reducing barriers for people living with HIV/AIDS, and targeted to women, youth, substance abusers, homeless people, ethno-cultural communities in large cities, people at risk in remote

regions of Canada, Aboriginal populations, young adult service industry workers, immigrants and persons with alternate life styles;

- Broad-based initiatives to improve the quality of life of HIV/AIDS victims, partners, families and friends, including caregiver training and innovative models of cost-effective and culturally appropriate HIV/AIDS care;
- Research on psychosocial and quality of life issues; and
- The HIV/AIDS Treatment Information Network and the Canadian HIV Clinical Trials Network.

Tobacco Demand Reduction Strategy (TDRS)

This strategy employs education, legislative, research and enforcement initiatives to prevent tobacco use among young Canadians and other major users. It has substantially increased our understanding of the cultural, social, behavioural, age and gender factors associated with tobacco use in Canada.

In cooperation with other levels of government and the private sector, Health Canada has supported new approaches and resources intended to help all Canadians to live tobacco-free. Smoking is now widely banned in schools, workplaces and other public institutions. As a result, Canadians are becoming better informed of the consequences of tobacco use on their own health and the health of others. Health professionals, parents, teachers, coaches and other community leaders have become more actively involved and trained to provide effective tobacco prevention and cessation advice and counselling to youth.

Family Violence

HPPB supports ongoing community-based projects, programs and services for families facing domestic violence and those who work with them.

Achievements in 1996-97

- In 1996-97, the National Clearinghouse on Family Violence provided 99,240 Canadians with information and materials – an increase of 13 percent compared to 1995-96 and almost 200 percent since 1992-93.

- ▶ HPPB allocated resources to address risk factors and conditions and the gaps identified in consultations on the 1991-95 Family Violence Initiative. A review of initiative-supported models and approaches to preventing domestic violence has helped to develop best-practice reports and fact sheets which will be distributed through the Clearinghouse. This information deals with such subjects as adolescent sex offenders, dating violence and emotional abuse. The National Crime Prevention Council and the Canadian Association of Broadcasters also produced fact sheets for the Clearinghouse.

Canada's Drug Strategy (CDS)

CDS coordinates information sharing, leads a comprehensive evaluation process, provides corporate visibility, facilitates networking among CDS partners, and has put together a strategic framework for program and policy development.

Achievements in 1996-97

- ▶ Health Canada released a cross-Canada survey of attitudes and behaviours related to alcohol and other drugs, to help direct program and policy development and implementation.
- ▶ In partnership with the Canadian Centre on Substance Abuse, Health Canada established the Canadian Community Epidemiology Network on Drug Use (CCENDU) to provide local information on the extent and consequences of substance abuse, foster networking, improve data collection and serve as an early warning network on emerging trends.
- ▶ The Health and Enforcement in Partnership Steering Committee, which includes both governments and NGOs representing health and enforcement sectors, has been established to encourage broader cooperation between health and enforcement groups at national, provincial and local levels. National symposia were held in March 1996 and May 1997.

- ▶ With 18 national associations representing medical, nursing and midwifery disciplines, and Aboriginal and multicultural groups, Health Canada developed a “Joint Statement on the Prevention of Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects in Canada.”
- ▶ Health Canada contributed to the development of a hemispheric anti-drug strategy with the Inter-American Drug Abuse Control Commission of the Organization of American States.

National Health Research and Development Program (NHRDP)

This extramural research funding program supports studies in areas relevant to current and emerging national policy and program issues. NHRDP works with other federal agencies (e.g., Medical Research Council of Canada, Social Sciences and Humanities Research Council) to address research gaps and to build a sustained national research response to health issues. NHRDP supports the training of researchers to maintain and enhance Canada's research infrastructure.

Achievements for 1996-97

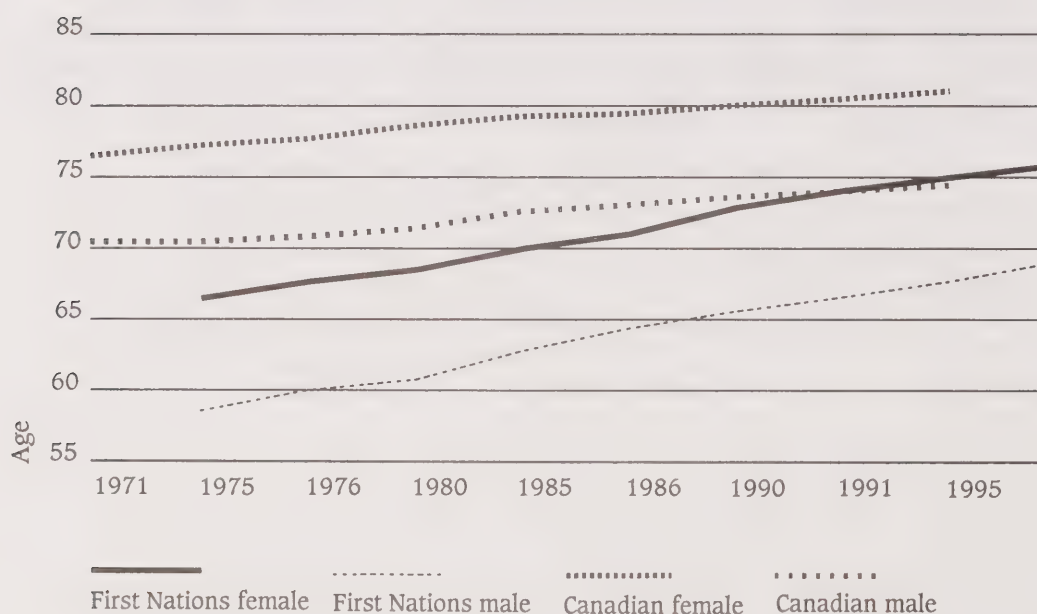
- ▶ NHRDP provided funding to over 300 research projects and supported the training and development of 175 Canadian researchers.
- ▶ NHRDP solicited research proposals in the areas of population health, health impact of public policies, renewal and restructuring of the health system, research on new methodologies, and research on transfer and uptake of knowledge.

ACTIVITY 7: Indian and Northern Health Services

Indian and Northern Health Services (INHS) provides health-related services to registered First Nations peoples and to the Inuit. These services include programs in community and family health, prevention and treatment of substance abuse, injury prevention, disease prevention and control, environmental health, health research and analysis, and non-insured health benefits. Health Canada's aim is to help ensure that Canada's First Nations and Inuit peoples and residents of the Yukon have a level of health comparable to that of other Canadians living in similar locations.

Increasingly, Health Canada is moving away from directly providing health services and toward supporting community-based programs. Three-quarters of community health services funding is now directly administered by First Nations and Inuit communities and organizations. Aboriginal self-government is one of the government's highest priorities. This principle is supported by INHS's programs and activities that encourage First Nations and Inuit to assume control of their health programming.

FIGURE 8: Life Expectancy at Birth
First Nations and Total Canadian Population



Community-based Programs

The National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP) helps First Nations and Inuit communities establish and operate on-reserve prevention and treatment programs aimed at combatting alcohol and other drug abuse. More than 500 prevention programs now exist with some 700 workers. NNADAP coordinates a network of 49 treatment centres with about 700 beds for in-patient treatment. Of NNADAP's \$53 million budget, 96 percent is now managed by First Nations through direct contribution or transfer agreements.

Achievement in 1996-97:

- In 1996-97, 9,070 First Nations and Inuit people were treated at NNADAP treatment centres. The issue of prescription drugs misuse was addressed through the development of community education and resource materials which were made available through regional offices.

The Aboriginal component of the national Child Development Initiative (Brighter Futures) helps First Nations and Inuit communities develop mental health and child development programs that are community based and managed. Such programs help improve parenting skills, prevent childhood injury, develop youth activities and community mental health programs, and address the problem of solvent abuse.

Achievements in 1996-97

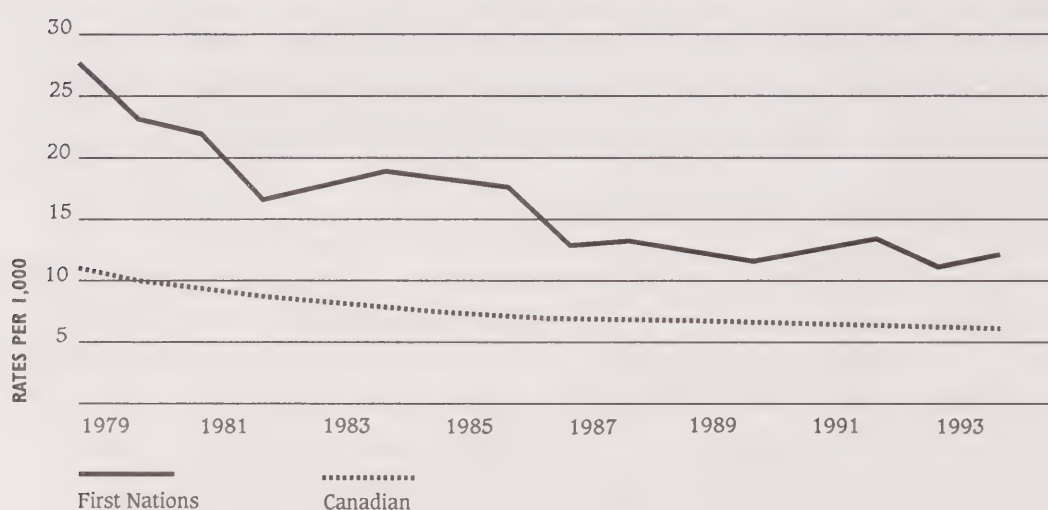
- As part of the \$16-million solvent abuse prevention and treatment program, Brighter Futures helped set up six new Aboriginal treatment programs across the country;
- Training was provided to community health representatives and nurses on health promotion and injury prevention, and resource materials were developed in cooperation with the province of Alberta; and
- An Injury Surveillance pilot project was initiated in three Saskatchewan First Nations communities.

The Building Healthy Communities initiative, launched in 1995-96, addresses the mental health, solvent abuse and home care nursing needs of First Nations and Inuit people.

Oral health care and dental disease prevention programs use trained Aboriginal workers to carry out basic oral health care services in their communities. These services include fillings and extractions, as well as routine dental preventative care.

The Canada Prenatal Nutrition Program (CPNP) is a Canada-wide initiative to improve the health of pregnant women and that of babies under 6 months of age. In consultation with First Nations and Inuit, the department has produced versions of *Building Healthy Babies: A Prenatal Nutrition Resource Book* for each cultural group. While infant mortality among Indian and Inuit people is still higher than among other Canadian groups, the rate has dropped dramatically.

**FIGURE 9: Infant Mortality Rate
First Nations and Total Canadian Populations**



The Tobacco Demand Reduction Strategy (TDRS) provided \$6.8 million in 1994-97 for anti-smoking programs in First Nations and Inuit communities. Health Canada administers the Aboriginal component of the TDRS, in partnership with First Nations and Inuit organizations and associations.

Achievements in 1996-97

Indian and Northern Health Services has:

- Supported an anti-smoking program for Aboriginal women, as well as workshops on smoking prevention;
- Funded and participated through the TDRS in Regional Health Surveys carried out by First Nations;
- Completed a First Nations Youth Smoking Survey, in partnership with WUNSKA (a network of Aboriginal social workers) and *CIET* (*Community Information Epidemiological Technology*) International, collecting information on the knowledge, attitudes and practices of First Nations youth (age 10-14); and
- Started a ground-breaking initiative to combine modern epidemiological approaches with traditional First Nations practices in anti-smoking campaigns.

The Health Careers program focuses on building health-care capacity in Aboriginal communities and supporting training for Aboriginal health professionals. To help correct the under-representation of Aboriginal people in the health professions, Health Canada actively encourages people of Aboriginal ancestry to enter post-secondary programs leading to health careers, including environmental health and health administration. Health Canada now provides \$500,000 in scholarships and bursaries under the Indian and Inuit Health Careers Program. Last year, it awarded 35 scholarships and 53 bursaries.

Achievement in 1996-97

- The Department increased the bursary and scholarship budget by \$200,000 and added Health Administration to the list of health disciplines for which bursaries and scholarships are provided.

Disease Prevention and Control

The tuberculosis (TB) rate among First Nations and Inuit people has dropped steadily over the past several decades, but it is still almost seven times higher than the Canada-wide rate. Health Canada's commitment under the Tuberculosis Elimination Plan (established in 1995) is to reduce the tuberculosis rate in Aboriginal communities from today's rate of 49 cases per 100,000 people to less than 1 case per 100,000 people by the year 2010. The program now has a \$3.8 million annual budget for case identification, contact tracing, therapy, treatment and prevention activities.

Diabetes is a major health hazard for Aboriginal people. Health Canada helped fund 11 research projects to identify those most at risk and to provide public information about the nature and management of diabetes.

HIV/AIDS is a serious concern in Aboriginal communities. Health Canada is working closely with First Nations and Inuit communities to stop the spread of this disease. AIDS funding for First Nations and Inuit communities began with \$300,000 in 1988-89 and increased to \$12 million for 1993-97.

Achievements in 1996-97

Health Canada funding supported activities such as:

- ▶ The Fourth Canadian Aboriginal Conference on HIV/AIDS and Related Issues;
- ▶ The Indigenous Peoples' Gathering Satellite Conference at the 11th International Conference on AIDS;
- ▶ An Assembly of First Nations (AFN) HIV/AIDS Economic Evaluation Study;
- ▶ A training session by the Association of Iroquois and Allied Indians on AIDS and TB; and
- ▶ Projects by the National Indian and Inuit Community Health Representatives Organization and the Native Women's Association of Canada.

Environmental Health and Related Research

INHS carries out comprehensive environmental health programs through on-reserve inspections of water and sewage systems, food premises, recreational facilities, public buildings, waste disposal, occupational health and safety, and environmental contaminants. Other activities include consultation, education and promotion of environmental health to First Nations and Inuit communities. This program is mandatory under the Transfer Initiative.

INHS also works with First Nations and Inuit communities to ensure the continuation of the initiatives under the Action Plan on Health and the Environment (APHE) that were aimed at groups at greater risk from exposure to environmental contaminants.

Health Canada has committed permanent funding to ensure that the programs established as part of this initiative will continue. These include the Drinking Water Safety Program (Natives), Pregnancy and Child Development, Effects on Aboriginals from the Great Lakes Environment (EAGLE) and Northern and Arctic Pollution.

In 1991, Health Canada launched a six-year \$25-million Drinking Water Safety Program for water monitoring, training, education and local capacity-building. This program complements the \$250 million allocated over 1991-97 by the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) to upgrade water facilities.

Achievement in 1996-97

- In addition to its water quality monitoring programs, INHS evaluated and approved a commercial test, *Colilert*, now used by more than 150 First Nations communities to monitor fecal contamination of drinking water. It also worked with DIAND and the AFN to develop and pilot the Circuit Rider Training Program, which trains First Nations people to operate and maintain water and sewage treatment facilities. This training program has been implemented in Ontario, Manitoba and Alberta.

The EAGLE Project is a partnership between the Assembly of First Nations and Health Canada to investigate the effects of contaminants on the Great Lakes First Nation communities. The program surveys eating patterns, contamination of fish and game, and levels of contaminants in human tissues. It includes a

health survey and socio-cultural program.

Achievement in 1996-97

- ▶ In 1996-97, the EAGLE Project completed a Great-Lakes Basin-wide health survey, collected several hundred blood and hair samples, and undertook an extensive wild meat sampling program. The fish consumption program (sampling, guidelines and risk assessment) has been completed.

The National Northern and Arctic Pollution Program, which is managed at the regional level, helps communities address environmental contamination issues.

Achievement in 1996-97

- ▶ The Northern and Arctic Pollution Program supported a large number of community projects across the country. These included baseline health surveys, various environmental assessment projects, and public consultations on environmental health issues.

The Pregnancy and Child Development Program is a research program geared to responding to the growing concerns about prenatal and neonatal exposure to contaminants.

Achievement in 1996-97

- ▶ A study on mercury and child development collected and analysed information on 200 children in First Nations communities in north-western Ontario, where mercury contamination may be a problem.

Health Research and Analysis

Information gathering helps Aboriginal organizations, field workers and funding bodies, and is important for policy and program development.

Achievements in 1996-97

- ▶ INHS has created an Indian Health database with information from DIAND and Statistics Canada. The database contains information on a wide range of health indicators.

- INHS has worked with First Nations and Inuit to develop the Health Information System (HIS), a community-based information system. The implementation of HIS began in Ontario and Atlantic Canada in the spring of 1997 and will be extended across the country.
- INHS published *Trends in First Nations Mortality 1979-93*, showing national and regional trends in First Nations deaths.
- INHS also worked with First Nations to develop and carry out a health-data survey that is both culturally appropriate and scientifically sound. (The results of the survey are currently being analysed.)

Non-Insured Health Benefits

The Non-Insured Health Benefits (NIHB) program provides supplementary health benefits to approximately 640,000 registered Indians, recognized Inuit and Innu clients. These benefits meet medical or dental needs that are not covered by provincial services or other health plans. Benefits include prescription and over-the-counter drugs, dental services, eyeglasses, mental health counselling and transportation to access medically required services.

Achievements in 1996-97

The cost of administering the NIHB program encountered an overall decrease in 1996-97, from \$505.3 million in 1995-96 to \$489.3 million, a 3.2% reduction. This was accomplished by:

- Reviewing the frequency of dental benefits;
- Applying the Best Price Alternative drug policy;
- Conducting a major review of the drug benefit list;
- Negotiating lower premiums in Alberta; and
- Renegotiating provider pricing agreements.

Unexpended NIHB resources remained in the regional envelopes to be used in other program activities.

Transfer

In the past, Health Canada was responsible for providing direct health services and resources to First Nations and Inuit communities south of the 60th parallel and to Northwest Territories and Yukon residents. Through the Health Transfer Initiative, First Nation and Inuit communities have shown themselves ready and able to assume management of their own health programs. The Health Transfer Initiative, approved by the Government in 1988, is now the policy basis for INHS's activities.

To quote Medical Services Branch's vision statement, "First Nations and Inuit people will have autonomy and control of their health programs and resources within a time frame to be determined in consultation with First Nations and Inuit people."

First Nations and Inuit are assuming greater control over their health programs, and regional First Nations health authorities are being established and are taking over the provision of services at the second (zone) and third (regional) levels of departmental organization.

Achievements in 1996-97

To date, Health Canada has signed 81 transfer agreements and 65 integrated agreements with First Nations and Inuit communities. These agreements cover 262 (41%) of 634 First Nations. In addition:

- ▶ Health Canada conducted a long-term review of the Transfer Initiative and signed a joint initiative with DIAND to find ways to simplify funding processes to First Nations.
- ▶ In line with the policy direction of Health Canada whereby the department is to divest itself of its role in administering hospitals, the administration of federal Indian hospitals are either being transferred to Aboriginal communities, regional health authorities to be administered as part of local hospital systems or being closed. Plans are well under way for the transfer of hospitals at Moose Factory, Fort Qu'Appelle and Sioux Lookout. The Blood Indian Hospital will be closed.
- ▶ As of March 31, 1997, the Department completed the transfer of universal health care programs to the Yukon Territorial Government. In accordance with the 1993 Self-Government Agreement signed with the Council of Yukon First Nations, Health Canada is currently negotiating transfer agreements related to community-based health programs.

ACTIVITY 8: Public Service Health

Public Service Health (PSH) protects and preserves the health of public servants in the federal workplace. It provides a program of occupational and environmental health services under authority delegated by the Treasury Board. It also provides health care services for Very Important Persons (VIPs) during their official visits to Canada.

Health Canada's strategy in the area of public service occupational safety and health is to provide advice and services that help to reduce workplace injuries, occupational illness and the effects of stress by:

- advising senior management on occupational safety and health initiatives;
- conducting public service workplace surveillance and investigations;
- carrying out pre-employment and occupational health evaluations of public service employees;
- providing health education and promotion, and advice and consultation services for Occupational Health Services (OHS); and
- providing traumatic stress management and employee assistance services.

The VIP program's objective is to provide essential health care services for visiting dignitaries.

Occupational Health Services

Occupational Health Services (OHS) provides occupational safety and health services for federal public servants and employees in federally regulated industries. It also deals with public health for the travelling public and with VIP services. Services to federal employees include: health evaluation; employee assistance; workplace surveillance and investigations; health education and promotion; and traumatic stress management. OHS also provides advice and consultation to Treasury Board and departments on occupational safety and health issues.

Achievements in 1996-97

- ▶ Established hourly service costs, service standards, performance indicators and a new more customer-focused management structure;
- ▶ Piloted a Health Information Management System for use with customers; and
- ▶ Studied the feasibility of adding disability management and workplace risk assessment to its service lines.

Very Important Person (VIP) Services

Under the Geneva Convention, a host country is responsible for arranging and providing appropriate medical and health care for visiting foreign dignitaries (VIPs) during official visits to Canada. OEHS plans and coordinates medical contingency and emergency plans, determines the level, extent and availability of medical care, and provides food inspection services.

Achievement in 1996-97

- ▶ In addition to dealing with some 50 VIP visits, including the summer Royal visit, VIP Services planned for the Summit of the Asia Pacific Economic Community, scheduled for the fall of 1997.

In November 1996, the new Occupational and Environmental Health Services Agency became a provisional Special Operating Agency (SOA). OEHS will incorporate Occupational Health Services, Civil Aviation Medicine and Quarantine Services. It will operate on a cost-recovery basis. It hopes to achieve full SOA status in April 1998—the first SOA in Health Canada.

ACTIVITY 9: Health Advisory and Assessment Services

Health Advisory and Assessment Services (HAAS) provides medical assessments and advice to Canadian civil aviation personnel licensed by Transport Canada, as well as emergency, quarantine and regulatory services.

It does this by:

- ▶ assessing the fitness of all civil aviation personnel in Canada and promoting aviation safety (Civil Aviation Medicine);
- ▶ supporting health care and social service systems when peacetime disasters occur (Emergency Services); and
- ▶ meeting the requirements of the *Canadian Quarantine Act* and the World Health Organization (WHO) International Health Regulations (Quarantine and Regulatory Services).

Civil Aviation Medicine (CAM)

CAM conducts health and safety lectures, seminars and training sessions for the aviation community. It appoints, trains and monitors Civil Aviation Medical Examiners, who must assess all aviation personnel as part of Transport Canada's licensing and renewal process. CAM advises the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board in the investigation of aircraft accidents and investigates human factors associated with aviation accidents. Finally, CAM is responsible for policy and development of new standards.

In 1996-97, CAM faced a 37 percent (\$1 million) cut to its operating budget, which is to be cut by another \$1 million in 1997-98. The reductions, stemming from Program Review, were based on expectations that licence fees could be recovered. Health Canada carries out the medical assessment program as part of the Transport Canada licensing process. The implementation of cost recovery was to be managed by Transport Canada. Since this was not achieved during the fiscal period, CAM and other sections of the Occupational and Environmental Health Services Agency managed the total \$1 million reduction internally. An operational review carried out on behalf of both Transport and Health recommended that Transport Canada should take over complete control of this program.

Achievements in 1996-97

- ▶ CAM completed an operational review with Transport Canada and the aviation industry which recommended a number of changes to streamline licensing, as well as the use of improved automated systems, reduction of size and the transfer of the CAM program to Transport Canada. These recommendations have been received and are being acted upon by both departments.
- ▶ CAM conducted 58,000 medical assessments of which 1,200 were considered borderline and were referred to the Aviation Medical Review Board for final decision.

Emergency Services

Emergency Services works with all levels of government to support health care and social services systems when peacetime disasters such as floods or earthquakes occur. The program provides training for frontline provincial and municipal health and social services workers. It helps provincial and municipal governments establish and update emergency planning, and maintains the Federal Nuclear Emergency Plan. It runs a national stockpile of emergency materials and medical supplies.

Achievements in 1996-97

- ▶ Initiated a review, with the provinces, of the national emergency medical and pharmaceutical stockpile;
- ▶ Met revenue targets for the sale of emergency materials; and
- ▶ Worked with the Radiation Protection Bureau on the Federal Nuclear Response Plan and the development of a test of the revised plan, to be held in April 1998.

Quarantine and Regulatory Services

The Quarantine Program enforces the provisions of the *Canadian Quarantine Act* and the WHO International Health Regulations. It inspects ships arriving in Canada from international waters and carries out shipboard rat eradication programs (derattification). It also takes steps to prevent the spread of dangerous diseases such as the Ebola virus or plague. It helps protect the health of the travelling public by ensuring that common carriers, national parks and historic sites meet proper standards for food handling, drinking water safety and sanitation.

Achievements in 1996-97

- Conducted discussions with the cruise vessel industry and the American government to develop a common inspection protocol for the industry;
- Completed the first joint Canada-U.S. training program for front line inspection staff;
- Revised proposals for recovering the costs of cruise vessel inspection, using feedback from the industry; and
- Recovered all costs of the derattification program and met the cost-recovery target of \$250,000.

ACTIVITY 10: Policy and Consultation

Policy and Consultation Branch (PCB) advises and supports the Minister, Departmental Executive and program branches in policy development, inter-governmental affairs, strategic planning and review, communications and consultation, and international affairs. This includes conducting research and analyses, developing and proposing health policies and programs, and providing advice on health policy issues.

Achievements in 1996-97

- ▶ PCB developed legislation to prohibit unacceptable practices in new reproductive and genetic technologies. The Minister submitted the draft bill to Parliament in December 1996.
- ▶ In response to Justice Krever's Interim Report, PCB completed the initial design of a new blood agency for Canada.
- ▶ PCB worked closely with the World Health Organization (WHO) on the WHO health policy development initiative and on the development of a Framework Convention on Tobacco.
- ▶ PCB managed 80 international visits of health officials wanting to learn about Canada's health system, including several visits at the ministerial level, and signed international health cooperation agreements with China and France.
- ▶ PCB played a leading role in the Directing Council of the Pan American Health Organization and the World Health Assembly. The decisions of these meetings reflected such Canadian priorities as improved international disease surveillance, international cooperation to reduce tobacco consumption and improved performance and management by international health organizations.

- ▶ Health Canada has established an Office of Health and the Information Highway to provide a focal point for activities related to the Information Highway. Increased access to health information has the potential to improve the health of Canadians and to improve the quality of health care and the cost-effectiveness of its delivery.
- ▶ The first five Centres of Excellence for Women's Health, with federal funding, were announced in June 1996. These centres will conduct interdisciplinary policy-oriented research on key women's health concerns. In addition, Health Canada hosted the Canada-USA Women's Health Forum in August 1996 and signed an agreement concerning women's health with the U.S. in such areas as breast cancer, smoking cessation and information clearinghouses and networks.

With regard to **Health System Renewal**, in October 1994, Prime Minister Chrétien launched the National Forum on Health. The Forum, with the Prime Minister as chair, the Minister of Health as vice-chair, and 24 volunteer members, advised the federal government on new ways to improve our health system and the health of all Canadians. It addressed four key areas: values, striking a balance, determinants of health and evidence-based decision making.

The Forum conducted a national consultation process involving public discussion groups, conferences, meetings with stakeholders and experts, and research. The result, a two-volume report published in February 1997 and entitled *Canada Health Action: Building on the Legacy* has been well received. Its recommendations fall under three themes:

- ▶ preserving our health care system by doing things differently;
- ▶ transforming our knowledge about health into action; and
- ▶ using better evidence to make better decisions.

A number of recommendations have already been acted on in the 1997 budget or have been included in the 1997 Red Book. The Forum completed its work a year ahead of schedule and within its original \$12-million budget.

ACTIVITY 11: Health Insurance

The Health Insurance activity ensures that all residents of Canada have reasonable access to insured health care services on a pre-paid basis, and supports extended health care services.

Health Canada administers the *Canada Health Act*. Its Health Insurance activity:

- ▶ establishes criteria and conditions for federal contributions to the provinces and territories in support of insured health services and certain extended health care services;
- ▶ determines whether provincial and territorial health care insurance plans are compatible with the *Act*;
- ▶ provides advice and assistance to health insurance plans and programs; and
- ▶ provides policy advice on the role of the *Canada Health Act* in the overall direction of the Canadian health care system.

Under the Act, the Minister of Health is responsible to Parliament for ensuring that payments made in support of provincial health insurance plans meet national program criteria and conditions. If provincial or territorial programs fail to meet the provisions of the Act, their transfer payments may be cut. Health Insurance monitors these programs, determines if they meet program criteria and conditions under the Act, and issues payment authorization certificates to the Department of Finance, which administers the payments.

Achievement in 1996-97

- ▶ Penalties against Alberta ended in June 1996 when the province eliminated user charges to patients for medically necessary services at private clinics. Total penalties of more than \$2 million were deducted from Alberta's Health and Social Transfer payments in 1996-97.

ACTIVITY 12: Program Management

Program Management provides management services and functional direction, to help executive and business line managers set priorities, plan and achieve their goals, and effectively administer the public resources entrusted to them.

Program Management carries out these responsibilities by aligning departmental objectives with ministerial and government priorities, setting goals and monitoring results, and managing allocated resources effectively and efficiently.

Departmental Planning and Financial Administration

Departmental Planning and Financial Administration is responsible for the implementation, interpretation, and administration of the acts, regulations, policies and processes that govern Health Canada's financial resources. It provides such services as financial planning, accounting, functional and advisory assistance on cost recovery initiatives, and financial systems support.

Achievements in 1996-97

- ▶ Selected a new Departmental Financial System that will allow for better financial and material management in Health Canada; and
- ▶ Helped develop and implement departmental policies, procedures and systems related to cost recovery.

Assets and Facilities Management

Assets and Facilities Management develops and implements departmental policies and systems for the procurement and use of real property, materiel, accommodations and security of the Health Canada workplace. It also advises and assists the Departmental Executive Committee and branch managers on all matters related to physical assets and departmental security.

Assets Management coordinated the construction of the Federal Microbiology Laboratory in Winnipeg. The project is a joint venture between Health Canada and Agriculture and Agri-food Canada. This state-of-the-art facility will house the only laboratory in Canada with the capacity to contain highly dangerous biological materials. The facility will also house animal holding areas and training and research facilities.

Information Management Services

Information Management Services provides comprehensive informatics and information management services and support to the department. These include coordination, advisory and technical services on Information Management/Information Technology (IM/IT) issues, and the development and operation of corporate electronic applications and automated systems. Other activities include the management of records, forms, mail and library services.

Achievements in 1996-97

- ▶ Information Management Services has completed the installation of a single corporate electronic mail/work group computing tool. Departmental information systems underwent hardware upgrades and the installation of software to improve internal communication and Internet access. This software gives all Health Canada employees access to common departmental databases, directories and electronic mail.
- ▶ Information Management Systems also started the pilot phase of the Automated Procurement Initiation Commitment System (APICS). This will facilitate the work of program support, financial and procurement staff and will speed up the negotiation and payment of contracts with suppliers of services to the Department.

Human Resources

Human Resources is responsible for providing support for the effective management of the department's personnel. It fosters practices that promote fairness, recognize competence and encourage opportunities for growth and development. It implements such federal initiatives as La Relève action plan, designed to build a modern and vibrant Public Service for the future.

In 1996-97, Human Resources implemented measures to improve representation of visible minority employees, as well as designated group members, as a result of the Human Rights Tribunal Order decision of March 19, 1997.

Internal Audit and Review

The Internal Audit Directorate conducts independent reviews of the department's operations, activities, systems and functions to ensure that they support the delivery of departmental programs in an economic, efficient and effective manner.

Achievements in 1996-97

- Initiated audits in the key areas of Workforce Adjustment and Records Management; and
- Reviewed the integrity of departmental systems related to travel expenditures, and the use of acquisition cards and temporary help services.

C KEY REVIEWS

In 1996-97, Health Canada completed five key reviews of its programs and services for Canadians. Three of these reviews dealt with interdepartmental initiatives or strategies led by Health Canada. All reports are publicly available on request.

Action Plan on Health and the Environment (Final Evaluation, Inter-activity Initiative within Health Canada)

The Action Plan on Health and the Environment (APHE) was announced by the Minister of Health and Welfare Canada (HWC) in 1992 as part of the Green Plan. APHE funding ended in 1996-97. The plan initially included 16 initiatives and a budget of \$175 million, to be administered by six branches in the department. A series of funding cuts reduced the original budget to actual expenditures of \$127 million, or about 73 percent of the original allocation. As a result of these funding cuts, two of the originally announced 16 initiatives were never implemented, and planned activities in many of the surviving initiatives were reduced or eliminated. The initiatives were intended to collect and provide information on, establish standards and regulations for, and give advice on the management of environmental health risks to Canadians.

The final evaluation of APHE was completed in November 1996. It detailed a number of achievements:

- improved inter-branch cooperation;
- increased understanding of relationships between the environment and health;
- improved infrastructure, databases and research techniques; and
- progress in the department's ability to work with communities on health and environment issues.

On the other hand, there was little public knowledge of APHE. Implementation of the initiative was hampered by the lack of a strategic plan, lack of overall responsibility and coordination of the plan, and funding cuts.

Among the key lessons suggested in the evaluation report are the following:

- Health Canada should ensure that future action plans have appropriate organizational structures and accountability, as well as more comprehensive and consistent reporting of progress and results;
- funding should be stabilized for scientific programs, and Health Canada must consider the long-term sustainability of scientific activities initiated with short-term funds; and
- five-year action plans are too short to achieve tangible results from health and environment activities.

Child Development Initiative (CDI) Final Interdepartmental Evaluation

CDI was an initiative led by Health Canada, involving five other federal departments and agencies (Human Resources Development Canada, Canadian Heritage, Justice Canada, the Solicitor General of Canada and the Royal Canadian Mounted Police). The initiative was designed to address conditions that put children at risk. CDI had an original five-year budget of \$500 million, cut through a number of changes to \$479 million and ending in March 1997. An interdepartmental evaluation of CDI in April 1996 examined the relevance and success of CDI, as well as its resourcing, cost-effectiveness and alternatives to it. The evaluation found that CDI's objectives and mandate are still relevant. There is a continuing need for a coordinated interdepartmental initiative to address conditions that put children at risk. The evaluation had too little data to report major findings on such macro-level issues as promoting the value of children in society or increasing public awareness regarding risks faced by children. The evaluation did, however, report that CDI had:

- contributed knowledge to the professional community on serious illnesses and injuries to children;
- helped to protect children from threats to their well-being;
- provided intervention and compensatory services in communities for at-risk pregnancies, babies and young children; and
- facilitated the development of partnerships among levels of government and between a variety of organizations.

Little data was available on the satisfaction of beneficiaries of CDI products. CDI achievements were more closely linked to the efforts of individual departments than to coordinated efforts among participating departments.

The evaluation concluded that the manner in which the initiative was implemented interdepartmentally limited its potential impact. Interdepartmental aspects were seen as weak and ineffective. The evaluation noted similar findings and concerns in other evaluations of interdepartmental initiatives, citing some lessons to be learned in meeting the challenges inherent to managing interdepartmental initiatives.

Canada's Drug Strategy (CDS) Interdepartmental Mid-term Review

CDS was an initiative led by Health Canada and involved nine other federal departments and agencies (the Solicitor General of Canada, the Royal Canadian Mounted Police, Human Resources Development Canada, Correctional Service Canada, Revenue Canada, Labour Canada, Foreign Affairs and International Trade Canada, Justice Canada and Canadian Heritage). CDS had an original five-year budget of \$270 million, which was cut by more than \$31 million over the course of the five years, ending in March 1997. CDS was designed to coordinate various federal programs dealing with drug and alcohol issues. The strategy attempted to improve existing programs through stronger coordination, by targeting programs to specific sub-populations, and by improving the information upon which policy and program decisions are made.

The mid-term review focused mainly on the management and administration of the strategy up to 1994. The review identified strengths and weaknesses in the planning and coordination of the strategy, the targeting of funding, and the collection and management of information for performance measurement and priority-setting. An update on these process issues, and an examination of the accomplishments of the strategy, will be addressed in the final evaluation of the strategy, being completed in 1997-98.

National AIDS Strategy Interdepartmental Mid-term Review

The National AIDS Strategy is a Health Canada-led initiative involving two other federal Departments and agencies (Medical Research Council and Correctional Service Canada). The strategy has a five-year budget of more than \$200 million, ending in March 1998. The strategy was designed to coordinate national efforts to stop the spread of AIDS through such steps as prevention and education-related activities, to provide care, treatment and support to persons living with HIV/AIDS, and to search for effective vaccines, drugs and therapies.

Health Canada conducted a mid-term review to assess whether the strategy was on target and to identify any mid-course corrections required. This review represents a stocktaking of whether essential elements and processes are in place, rather than an assessment of achievements and success to this point. The review identified strengths and weaknesses in the coordination of the strategy, the implementation of its programs, the process of resource allocation within the strategy, and in the information being collected to evaluate the strategy's performance and success. An evaluation of the accomplishments of the strategy will be completed in 1997-98.

Transfer of Indian Health Services to Community Control (Indian and Northern Health Services Activity)

In 1996, the Medical Services Branch (MSB), working with the First Nations and Inuit people, completed an evaluation of the initiative to transfer health programs and resources, previously directly delivered by MSB, to those communities who identified themselves as ready to assume greater responsibility for these programs and resources. The main focus of the evaluation was to assess the overall success of the Transfer Initiative in facilitating First Nations control of health services, and its impact on the health of Indian people. Transfer is a community-based program delivery process.

The report assessed the achievement of Transfer objectives and identified alternatives to the Transfer process. It looked at the effect of transfer of health services on management capacity at the community level and on awareness of health issues among community members. The report provided 25 recommendations which are currently being implemented. As a result of this evaluation:

- ▶ The Department allocated \$10.7 million to bring all communities up to a base level of funding, based on community population. This increase provided resources for nurses, clerks and community health representatives.
- ▶ MSB has developed a *Guide for First Nations Health Directors*. The guide includes information and advice on issues such as the role and authority of community health boards, management information systems, staff and financial issues, quality assurance and accountability.

SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

A CONTACTS FOR FURTHER INFORMATION

Health Canada
General Enquiries
0913A
13th Floor
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-2991

World Wide Web: <http://www.hwc.ca>

Michèle S. Jean
Deputy Minister
0915B
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-0213

Alan Nymark
Associate Deputy Minister
0915A
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 954-5904

Robert S. Lafleur
Senior Assistant Deputy Minister
Corporate Services Branch
0905B
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 952-3984

André Juneau
Assistant Deputy Minister
Policy and Consultation Branch
0911B
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-7701

Paul Cochrane
Assistant Deputy Minister
Medical Services Branch
1921A
Jeanne Mance Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-7701

Dr. Joseph Z. Losos
Assistant Deputy Minister
Health Protection Branch
0701A1
Health Protection Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-1804

Ian Shugart
Visiting Assistant Deputy Minister
Health Protection Branch
0701B1
Health Protection Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 941-4322

Ian Potter
Assistant Deputy Minister
Health Promotion and Programs
Branch
1916A
Room 1614A
Jeanne Mance Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 954-8525

William Pascal
Regional Director General
Ontario Region
Health Canada
4th Floor
25 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario M4T 1M2
(416) 954-3593

Lucie Myre
Regional Director General
Quebec Region
Complexe Guy Favreau
East Tower, Suite 202
200 Boulevard René Lévesque
Montreal, Quebec H2Z 1X4
(514) 283-2856

Alain Bisson
Senior General Counsel
Legal Services
0902A
2nd Floor
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-3766

Dr. Claire Franklin
Executive Director
Pest Management Regulatory Agency
0605C1
2250 Riverside Drive
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 736-3701

Donald F. Ferguson
Regional Director General
Atlantic Region
Ralston Building, Suite 754
1557 Hollis Street
Halifax, Nova Scotia B3J 1V6
(902) 426-4097

Garth Corrigan
Regional Director General
West Region
Canada Place, Room 710
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 4C3
(403) 495-5172

Gordon Peters
Director
Internal Audit
Corporate Services Branch
0914D
Room 1474D
Brooke Claxton Building
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 957-4362

B FINANCIAL SUMMARY TABLES

Summary of Voted Appropriations Authorities for 1996-97 – Part II of the Estimates Financial Requirements by Authority

(\$ millions)

Vote	Health Department	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
1	Operating expenditures	914.7	895.5
5	Capital Expenditures	31.0	22.9
10	Grants and contributions	585.0	639.9
(S)	Minister of Health — Salary and motorcar allowance	0.1	0.1
(S)	Payments for insured health services and extended health care services	—	(96.0)
(S)	Contributions to employee benefit plans	46.0	47.8
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	—	0.7
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	—	0.9
Total Department		1,576.8	1,511.8

Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Activity

(\$ millions)

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Drug Safety, Quality and Effectiveness	5.2	6.2	3.6	—	—
Environmental Quality and Hazards	1.3	—	—	—	—
Indian and Northern Health Services	32.7	6.7	6.2	6.7	7.1
Total Revenues to the CRF	39.2	12.9	9.8	6.7	7.1

Revenues to the Vote by Activity

(\$ millions)

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Food Safety, Quality and Nutrition	—	—	0.2	2.1	0.9
Drug Safety, Quality and Effectiveness	—	—	10.6	27.5	24.8
Environmental Quality and Hazards	—	2.7	2.7	4.3	3.7
Pest Management Regulatory Agency	—	—	—	0.2	0.3
Indian and Northern Health Services	—	15.9	15.0	16.3	9.6
Public Service Health	—	—	—	—	0.9
Health Advisory and Assessment Services	—	—	0.1	0.3	0.3
Program Management	—	—	0.6	0.5	1.0
Total Revenues to the Vote	—	18.6	29.2	51.2	41.5

Capital Expenditures by Activity

(\$ millions)

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Food Safety, Quality and Nutrition	3.6	3.3	4.1	1.8	0.7
Drug Safety, Quality and Effectiveness	3.0	3.1	2.0	2.2	0.5
Environmental Quality and Hazards	4.9	5.0	2.8	2.2	1.2
National Health Surveillance	1.6	1.8	1.3	1.4	1.9
Pest Management Regulatory Agency	—	—	—	1.5	0.1
Programs and Services	1.2	1.4	1.3	0.3	0.1
Indian and Northern Health Services	17.6	15.2	12.3	12.0	9.4
Public Service Health	0.9	0.8	0.3	1.2	0.6
Health Advisory and Assessment Services	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Policy and Consultation	0.4	0.2	0.2	—	0.5
Health Insurance	—	—	—	—	—
Program Management	21.0	53.8	26.5	10.4	16.0
Total Capital Expenditures	54.3	84.7	50.9	33.1	31.1

Major Capital Projects

(\$ millions)

Health Programs	Current Estimated Total Cost	Actual Spending 1993-94	Actual Spending 1994-95	Actual Spending 1995-96	Total Planned Spending 1996-97	Actual Spending 1996-97
Microbiology Laboratory Winnipeg (EPA)	65.8 ⁽¹⁾	8.3	22.9	14.4	4.8	6.0
Pelican Narrows (EPA)	3.5	0.0	0.2	1.4	0.1	1.9

⁽¹⁾ Expenditures totalling \$9.9 for 1988 to 1993 are included in this currently estimated total cost.

Forecast for 1997-98 is \$4.3

Transfer Payments by Activity⁽¹⁾

(\$ millions)

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
GRANTS					
Food Safety, Quality and Nutrition	—	—	—	—	—
Drug Safety, Quality and Effectiveness	—	—	—	—	—
Environmental Quality and Hazards	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
National Health Surveillance	—	—	—	—	—
Pest Management Regulatory Agency	—	—	—	—	—
Programs and Services	13.6	13.0	14.8	16.0	11.6
Indian and Northern Health Services	0.1	0.3	0.3	0.3	0.3
Public Service Health	—	—	—	—	—
Health Advisory and Assessment Services	—	—	—	—	—
Policy and Consultation	1.3	1.9	1.9	2.0	12.9
Health Insurance	—	—	—	—	—
Program Management	—	—	—	—	—
TOTAL GRANTS	15.1	15.3	17.1	18.4	24.9

⁽¹⁾ does not include statutory payments

Transfer Payments by Activity⁽¹⁾

(\$ millions)

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
CONTRIBUTIONS					
Food Safety, Quality and Nutrition	0.3	—	—	—	—
Drug Safety, Quality and Effectiveness	3.4	0.3	0.5	—	—
Environmental Quality and Hazards	—	0.3	1.6	—	1.2
National Health Surveillance	—	—	—	—	0.1
Pest Management Regulatory Agency	—	—	—	—	—
Programs and Services	101.9	131.1	145.0	149.4	157.4
Indian and Northern Health Services	244.0	311.4	398.7	413.0	416.5
Public Service Health	—	—	—	—	—
Health Advisory and Assessment Services	—	—	—	—	—
Policy and Consultation	2.0	1.5	2.1	4.2	3.3
Health Insurance	—	—	—	—	—
Program Management	—	—	—	—	36.6
TOTAL CONTRIBUTIONS	351.6	444.6	547.9	566.6	615.1
Total Transfer Payments	366.7	459.9	565.0	585.0	640.0

⁽¹⁾ does not include statutory payments

C OBJECTIVES AND KEY RESULTS BY BUSINESS LINE FOR 1997-98 REPORTING

Starting in 1998-99, Health Canada's programs will be managed by Business Line. Performance in 1998 and in future years will be reported by Business Line, using the objectives and key results identified in the following table.

HEALTH CANADA has a budget of \$1.5 billion

to provide Canadians with:

to be demonstrated by :

Health System Support and Renewal

A long-term, sustainable health system with significant national character.

- ▶ Access to health services consistent with the principles of the *Canada Health Act*: universality, portability, accessibility, public administration and comprehensiveness.
 - ▶ Innovations to improve the national Medicare system.
 - ▶ National collaboration on health system issues.
-

Management of Risks to Health – Products and Disease Control

Health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health.

- ▶ Reduced illness, injury and death from identified health risks.
 - ▶ Scientific knowledge on risks and benefits to human health and the environment.
 - ▶ A public informed about specific risks and benefits to their health.
 - ▶ Modern surveillance systems, laws and regulations responsive to risks and benefits to human health and the environment, which also take into account globalization, the economy and sustainable development.
-

Aboriginal Health

A level of health in Aboriginal communities comparable to that of other Canadians.

- ▶ Life expectancy for First Nations to match Canadian levels.
 - ▶ Rate of infant mortality to match Canadian levels.
 - ▶ Rates of communicable disease, chronic disease, injury and suicide not exceeding Canadian levels.
 - ▶ Effective and sustainable Aboriginally managed health services.
-

to provide Canadians with:

to be demonstrated by:

Promotion of Population Health

An approach to health which takes into account, and acts on, social, behavioural and economic determinants of health.

- Information about what determines health and on the actions to take to maintain and improve health.
- Improvements in the health status of the population or of specific groups targeted by the Promotion of Population Health.
- Tools and mechanisms, developed in collaboration with other federal government departments, to assess the health impacts of federal policies and programs.

Health Policy, Planning and Information

Evidence-based health-related decision making that promotes health as part of a knowledge-based society and economy.

- A Health Canada decision-making system that uses the best available knowledge and relevant health information.
 - A well functioning national health information and health research infrastructure.
-

D ACTS ADMINISTERED IN WHOLE OR IN PART BY THE DEPARTMENT OF HEALTH

1. *Canada Health Act*, R.S.C. 1985, c. C-6
2. *Canada Medical Act*, R.S.C. 1952, c. 27
3. *Canadian Centre on Substance Abuse Act*, R.S.C. 1985, c. C-13.4
4. *Canadian Environmental Protection Act*, R.S.C. 1985, c. 16 (4th Supp.)
5. *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19
6. *Department of Health Act*, S.C. 1996, c. 8
7. *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, R.S.C. 1985, c. F-8
8. *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11
 - Minister of National Health and Welfare Authority to Prescribe Fees Order, SI/88-98
 - Dosimetry Services Fees Regulations, SOR/90-109, SOR/94-279
 - Authority to Sell Drugs Fees Regulations, SOR/95-31
 - Drug Evaluation Fees Regulations, SOR/95-424
 - Medical Devices Fees Regulations, SOR/95-585
 - Veterinary Drug Evaluation Fees Regulations, SOR/96-143
 - Regulations Prescribing Fees to be Paid for a Pest Control Product SOR/97-173
9. *Fitness and Amateur Sport Act*, R.S.C. 1985, c. F-25
10. *Food and Drugs Act*, R.S.C. 1985, c. F-27
11. *Hazardous Materials Information Review Act*, S.C. 1985, c. H-2.7
12. *Hazardous Products Act*, R.S.C. 1985, c. H-3 as amended
13. *Medical Research Council Act*, R.S.C. 1985, c. M-4
14. *Patent Act*, R.S.C. 1985, c. P-4
15. *Pest Control Products Act*, R.S.C. 1985, c. P-9
16. *Pesticide Residue Compensation Act*, R.S.C. 1985, c. P-10

17. *Quarantine Act*, R.S.C. 1985, c. Q-1
18. *Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act*, R.S.C. 1970, c. Q-1
19. *Radiation Emitting Devices Act*, R.S.C. 1985, c. R-1
20. *Tobacco Act*, S.C. 1997, c. 13

E ACTS AND REGULATIONS IN WHICH THE DEPARTMENT IS INVOLVED OR HAS A SPECIAL INTEREST

1. *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2
2. *Atomic Energy Control Act*, R.S.C. 1985, c. A-16
3. *Broadcasting Act*, R.S.C. 1985, c. B-9
4. Canada Labour Code, R.S.C. 1985, c. L-2
5. *Canada Shipping Act*, R.S.C. 1985, c. S-9
6. *Canadian Food Inspection Agency Act*, S.C. 1997, c. 6
7. *Emergency Preparedness Act*, R.S.C. 1985, c. 6 (4th Supp.)
8. *Energy Supplies Emergency Act*, R.S.C. 1985, c. E-9
9. *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15
10. *Feeds Act*, S.C. 1985, C. F-9
11. *Immigration Act*, R.S.C. 1985, c. I-2
12. *Income Tax Act*, S.C. 1970-71-72, c. 63
13. *National Parks Act*, R.S.C. 1985, c. N-14
14. *National Transportation Act*, 1987, R.S.C. 1985, c. 28 (3rd suppl.),
Railway Act, R.S.C. 1985, c. R-3
15. *Trade Marks Act*, R.S.C. 1985, c. T-13

INDEX

- Aboriginal peoples, 27, 47, 48-56
- Acts and Regulations
 - Canada Health Act, 3, 64
 - Canadian Environmental Protection Act, 24
 - Canadian Food Inspection Agency Act, 18
 - Controlled Drugs and Substances Act, 19
 - Department of Health Act, 3
 - Drinking Water Materials Safety Act, 24
 - Establishment Licensing Regulations, 20
 - Pest Control Products Act, 35, 36
- AIDS, 29, 44
 - National AIDS Strategy, 44
- Asthma, 32, 33
- Biotechnology, 16, 24
- Canadian Food Inspection Agency, 18
- Cancer, 26, 29, 32-33,
 - Canadian Coalition on Cancer Surveillance (CCOCS), 32
 - Breast cancer, 43
 - Cervical cancer, 42
- Cardio-respiratory illness, 29
- Cardiovascular disease, 17, 40-41
- Child and infant health, 17, 27, 32
 - Children's programs, 37, 38, 39
 - Canadian Active Living Challenge (CALC), 39
 - Child Development Initiative, 38, 49, 69
 - Community Action Program for Children (CAPC), 37
 - Sudden Infant Death Syndrome (SIDS), 32
- Cost Recovery, 18, 21, 28

- Drugs and medical devices, 19, 20, 21
- Drug Safety, Quality and Effectiveness, 12, 19-22
 - International standards, 21
 - Risk management, 19-20
 - Therapeutic Products Program, 20, 22
- Ebola virus, 30
- Entente Saint-Laurent Vision 2000, 27
- Environmental Quality and Hazards, 12, 23-28
 - Air quality, 23
 - Consumer products, 25
 - Drinking water, 23-24
 - Intergovernmental Cooperation and Collaboration, 28
 - Radiation, 26
 - Regional Health Effect Program, 27
 - Sustainable development, 28
 - Toxic substances, 24
 - Tobacco, 25
 - Worker Safety, 26
- Family Violence, 45-46
 - National Clearinghouse on Family Violence, 45
- FAXlink system, 30, 33
- Fetal Alcohol Syndrome, 47
- First Nations, 48-56
- Food Safety, Quality and Nutrition, 11, 15-18
 - Canadian Food Inspection Agency, 18
 - Food additives, 17, 18
 - harmonization of standards, 17
 - Food allergies, 15
 - Food Program, 16
 - "Hamburger disease", 15
 - Novel foods, 18

- Health Advisory and Assessment Services, 14, 59-61
 - Civil Aviation Medicine (CAM), 59-60
 - Emergency Services, 60
 - Quarantine and Regulatory Services, 61
- Health Canada
 - Business Line, 80, 81
 - Key Reviews, 68-72
 - Action Plan on Health and the Environment (APHE), 68-69
 - Child Development Initiative (CDI) Final Interdepartmental Evaluation, 69-70
 - Canada's Drug Strategy (CDS) Interdepartmental Mid-term Review, 70
 - National AIDS Strategy Interdepartmental Mid-term Review, 71
 - Transfer of Indian Health Services to Community Control (Indian and Northern Health Services Activity), 71-72
 - Mandate, 3
 - Mission, 4
 - Roles, 3
 - Strategic Priorities, 4
 - Web site, 73
- Health Insurance, 14, 64
- Health System Renewal, 40, 63
- Heart disease, 40-41
 - Canadian Heart Health, 40-41
- Hemophilia, 34
- HIV Epidemiology, 34

Indian and Northern Health Services (INHS), 13, 48-56
 Child care programs, 49, 50
 Community-based Programs, 49-51
 Disease prevention and control, 52
 Environmental Health and Related Research, 53-54
 Health Research and Analysis, 54-55
 HIV, 52
 Non-Insured Health Benefits, 55
 Prenatal nutrition, 50
 Transfer, 56
 Tuberculosis, 52
Inuit people, 48-52, 55, 56

Laboratory Centre for Disease Control (LCDC), 29-34

Microbiology Laboratory, 66
Minister's Message, 1

National Health Surveillance, 12, 29-34
 Canadian Coalition on Cancer Surveillance (CCOCS), 32, 33
 Disease surveillance, 29-30
 HIV Epidemiology, 34
 Public Health Intelligence, 32

Occupational and Environmental Health Services Agency, 58
Organizational Relationship, 6

- Pest Management Regulatory Agency (PMRA), 12, 35-36
 - Pesticides, 35
- Policy and Consultation, 14, 62-63
- Program Management, 65-67
 - Assets and Facilities Management, 65-66
 - Departmental Planning and Financial Administration, 65
 - Human Resources, 67
 - Information Management Services, 66
 - Internal Audit and Review, 67
- Programs and Services, 13, 37-47
 - AIDS, 44-45
 - Canadian Breast Cancer Initiative, 43
 - Canada's Drug Strategy, 46-47
 - Cervical Cancer, 42
 - Children's Program, 37-39
 - Family Violence, 45-46
 - National Health Research and Development Program (NHRDP), 47
 - Public Health, 40-41
 - Seniors, 39-40
 - Tobacco Demand Reduction Strategy (TDRS), 45
 - Workplace Health, 42
- Public Service Health, 13, 57-58
 - Occupational Health Services, 57-58
 - Very Important Person (VIP) Services, 58
- Seniors
 - Programs for Seniors, 39-40
- Special Operating Agency (SOA), 58
- Surveillance Networks, 31

Tobacco, 25, 45, 51

 Tobacco Demand Reduction Strategy (TDRS), 45, 51

Travel health information, 30

Tuberculosis, 29, 52

Veterinary drugs, 18

Women's health

 Breast cancer, 26, 43

 Cervical cancer, 42

 Pregnancy, 16

 Prenatal care, 37, 50

Youth

 and tobacco, 25

 and physical activity, 39

- Services de santé des Indiens et des populations du Nord, 13, 55-65
- Hygiène du milieu et recherche connexe, 60-62
- Lutte contre la maladie et prévention, 59-60
- Nutrition prénatale, 57
- Programmes de soins aux enfants, 56, 57
- Programmes offerts en milieu communautaire, 56-59
- Recherche et analyse dans le domaine de la santé, 62-63
- Services de santé non assurés, 63-64
- Transfert, 64-65
- Tuberculose, 33, 59, 60
- VIH, 59-60
- Sida, 33, 50-52, 59, 60
- Stratégie nationale sur le sida, 50-51
- Surveillance de la santé nationale, 12, 33-39
- Coalition canadienne pour la surveillance du cancer (CCSC), 38
- Épidémiologie du VIH, 39
- Réseau d'information sur la santé, 37-38
- Surveillance des maladies, 34-35
- Syndrome d'alcoolisme fœtal, 54
- Système faxlink, 35, 38
- Tabac, 27, 52, 58
- Stratégie de réduction de la demande de tabac (SRDT), 52, 58
- Tuberculose, 33, 59, 60
- Violence familiale, 52-53
- Centre national de l'information sur la violence dans la famille, 53
- Virus Ebola, 35

- Santé Canada
Examens clés, 77-81
Initiative pour le développement de l'enfant (évaluation interministérielle finale), 78-79
Plan d'action pour la santé et l'environnement, 77-78
Stratégie canadienne antidrogue (examen interministériel à mi-période), 79-80
Stratégie nationale sur le sida (examen interministériel à mi-période), 80
Transfert des Services de santé des Indiens aux collectivités (Services de santé des Indiens et des populations du Nord), 80-81
Mandat, 3
Mission, 4
Priorités stratégiques, 4
Rôles, 3
Secteur d'activité 1997-1998, 89-90
Site Web, 82
Santé des enfants et des nourissons, 18, 30, 37
Programmes destinés aux enfants, 42, 43, 44, 45
Défi canadien vie active (DCVA), 44-45
Initiative pour le développement de l'enfant, 44, 56, 78-79
Programme d'action communautaire pour les enfants (PACE), 43
Syndrome de mort subite du nourisson (MSN), 37
Santé des femmes
Cancer du col de l'utérus, 49
Cancer du sein, 29, 49, 50
Grossesse, 17
Soins prénatals, 42, 57
Santé des fonctionnaires fédéraux, 14, 66-67
Services aux dignitaires, 67
Services de santé au travail, 66-67
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé, 14, 68-70
Médecine aéronautique civile (MAC), 68-69
Services de quarantaine et de réglementation, 70
Services d'urgence, 69-70

- Programmes et services, 13, 42-54
 Aînés, 45-46
 Cancer du col de l'utérus, 49
 Initiative canadienne sur le cancer du sein, 49-50
 Programme destiné aux enfants, 42-45
 Programme national de recherche et de développement en matière
 de santé (PNRDS), 54
 Santé au travail, 48
 Santé publique, 47-48
 Sida, 50-52
 Stratégie canadienne antidrogue, 53-54
 Stratégie de réduction de la demande de tabac (SRDT), 52
 Violence familiale, 52-53
 Qualité et risques environnementaux, 12, 25-32
 Coopération et collaboration intergouvernementales, 31
 Développement durable, 32
 Eau potable, 25
 Produits de consommation, 28
 Programme bioregional des effets sur la santé, 30
 Qualité de l'air, 25
 Rayonnement, 29
 Sécurité des travailleurs, 28
 Substances toxiques, 26-27
 Tabac, 27
 Recouvrement des coûts, 19, 22, 31
 Relations organisationnelles, 6
 Renouvellement du système de santé, 46, 72
 Renseignements sur les voyages et la santé, 35
 Réseaux de surveillance, 36

- Innocuité, qualité et efficacité des médicaments, 12, 20-24
- Gestion des risques, 20-21
- Normes internationales, 22, 23
- Programme de produits thérapeutiques, 21, 24
- Jeunes (les)
- et l'activité physique, 44-45
- et le tabac, 27
- Laboratoire de lutte contre la maladie (LLCM), 33, 39
- Laboratoire de microbiologie, 75
- Lois et règlements
- Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 26
- Loi canadienne sur la santé, 3, 73
- Loi réglementant certaines drogues et autres substances, 20
- Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, 19
- Loi sur le ministère de la Santé, 3
- Loi sur les produits antiparasitaires, 40, 41
- Projet de loi sur la sûreté des produits liés à l'eau potable, 26
- Règlement sur l'agrément des établissements, 22
- Maladies cardiovasculaires, 18, 47, 48
- Initiative canadienne en santé cardiovasculaire, 47
- Médicaments à l'usage vétérinaire, 18-19
- Médicaments et matériels médicaux, 20, 21, 22
- Message du ministre, 1
- Organisme de services spécial (OSS), 67
- Organisme des services de santé et d'hygiène du milieu, 66-67
- Politiques et consultation, 14, 71-72
- Populations autochtones, 30, 54, 55-65
- Populations Inuit, 55-60, 63-65
- Premières Nations, 55-65

INDEX

- Affections cardiorespiratoires, 34
Agence canadienne d'inspection des aliments, 19
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA), 13, 40-41
Aînés
 programmes destinés aux aînés, 45-46
Assurance-santé, 14, 73
Asthme, 37, 38
Biotechnologie, 16, 26
Cancer, 29, 34, 37-38
 Cancer du col de l'utérus, 49
 Cancer du sein, 29, 49-50
Coalition canadienne pour la surveillance du cancer (CCSC), 38
Entente Saint-Laurent Vision 2000, 30
Épidémiologie du VIH, 39
Gestion du programme, 74-76
 Examens et vérifications internes, 76
 Gestion des biens et des installations, 74
 Planification ministérielle et administration financière, 74
 Ressources humaines, 76
 Services de gestion de l'information, 75
Hémophilie, 39
Innocuité et qualité des aliments et nutrition, 12, 15-19
 Additifs alimentaires, 18, 19
 harmonisation des normes, 18
Agence canadienne d'inspection des aliments, 19
Aliments nouveaux, 19
Allergies alimentaires, 16
«Maladie du hamburger», 16
Programme des aliments, 17

E LOIS ET RÉGLEMENTS PAR LESQUELS LE MINISTÈRE EST VISÉ OU POUR LESQUELS IL PORTE UN INTÉRÊT SPÉCIAL

1. Code canadien du travail, S.R.C. 1985, ch. L-2
2. Loi sur l'aéronautique, S.R.C., 1985, ch. A-2
3. Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, S.C. 1997, ch. 6
4. Loi relative aux aliments du bétail, S.C. 1985, ch. F-9
5. Loi sur le contrôle de l'énergie atomique, S.R.C. 1985, ch. A-16
6. Loi sur l'immigration, S.R.C., ch. I-2
7. Loi de l'impôt sur le revenu, S.C. 1970-1971-1972, ch. 63
8. Loi sur la marine marchande, S.R.C. 1985, ch. S-9
9. Loi sur les marques de commerce, S.R.C. 1985, ch. T-13
10. Loi nationale sur les transports, 1987, S.R.C. 1985, ch. 28 (3^e supp.),
Loi sur les chemins de fer, S.R.C. 1985, ch. R-3
11. Loi sur les parcs nationaux, S.R.C. 1985, ch. N-14
12. Loi sur la protection civile, S.R.C. 1985, ch. 6 (4^e supp.)
13. Loi sur la radiodiffusion, S.R.C. 1985, ch. B-9
14. Loi sur la taxe de vente, S.R.C. 1985, ch. E-15
15. Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie, S.R.C. 1985,
ch. E-9.

12. *Loi sur l'indemnisation des dommages causés par les pesticides*, L.R.C. (1985), ch. P-10
13. *Loi médicale du Canada*, S.R.C. (1952), ch. 27
14. *Loi sur les produits antiparasitaires*, L.R.C. (1985), ch. P-9
15. *Loi sur les produits dangereux*, L.R.C. 1985, ch. H-3
16. *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, L.R.C. (1985), ch. 16 (4^e supp.)
17. *Loi sur la quarantaine*, L.R.C. (1985), ch. Q-1
18. *Loi canadienne sur la santé*, L.R.C. (185), ch. C-6
19. *Loi sur le ministère de la Santé*, L.C. (1996), ch. 8
20. *Loi sur les stupéfiants*, L.R.C. (1985), ch. N-1
21. *Loi sur le tabac*, S.C. 1997, ch. 13.

D MANDAT : LOIS ET RÉGLEMENTS ADMINISTRÉS EN TOUT OU EN PARTIE PAR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ

1. *Loi sur les aliments et drogues*, L.R.C. (1985), ch. F-27
 2. *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, L.R.C. (1985), ch. F-8
 3. *Loi sur les brevets*, C.R.C., 1985, ch. P-4
 4. *Loi sur le centre canadien de lutte contre les toxicomanies*, L.R.C. (1985), ch. C-13.4
 5. *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, S.C., ch. 19
 6. *Loi sur la condition physique et le sport amateur*, L.R.C. (1985), ch. F-25
 7. *Loi sur le Conseil de recherches médicales*, L.R.C. (1985), ch. M-4
 8. *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, L.C. 1985, ch. H-2.7
 9. *Loi sur les dispositifs émettant des radiations*, L.R.C. (1985), ch. R-1
 10. *Loi sur le fonds de recherche de la Reine Elizabeth II*, S.R.C. 1970, ch. Q-1
 11. *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. (1985), ch. F-11
- Décret autorisant le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social à prescrire des droits, TR/88-98
- Règlement sur les droits des services de dosimétrie, DORS/90-109, DORS/94-279
- Règlement sur le prix à payer pour vendre une drogue, DORS/95-31
- Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des drogues, DORS/95-424
- Règlement sur le prix à payer à l'égard des instruments médicaux, DORS/95-585
- Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des drogues vétérinaires, DORS/96-143
- Règlement fixant les prix à payer pour la prestation du service d'évaluation des demandes relatives aux produits antiparasitaires ... DORS/97-173

Pour fournir aux Canadiens : Sera démontré par :

Santé des Autochtones

Chez les Autochtones, une santé collective qui se compare à celle des autres Canadiens.

- Chez les Premières nations, une espérance de vie qui correspond à celle des autres Canadiens;
- un taux de mortalité infantile qui se compare à celui des autres Canadiens;
- un taux de maladies transmissibles, de maladies chroniques, de blessures et de suicide qui ne dépasse pas les taux enregistrés ailleurs au Canada;
- des services de santé efficaces et viables gérés par les Autochtones eux-mêmes.

Promotion de la santé de la population

Une approche théorique et concrète qui tient compte des déterminants sociaux, comportementaux et économiques de la santé et qui intervient en conséquence.

- Des renseignements sur les déterminants de la santé et sur les mesures à prendre pour garder et améliorer sa santé;
- des améliorations de l'état de santé de la population ou de segments visés par la promotion de la santé de la population;
- des outils et mécanismes développés en collaboration avec d'autres ministères pour mesurer l'incidence des politiques et des programmes du gouvernement fédéral sur la santé.

Les politiques, la planification et

l'information en matière de santé

Dans le secteur de la santé, des décisions fondées sur les faits qui permettent de faire valoir la santé comme élément important d'une économie et d'une société fondées sur la connaissance.

- un système de prise de décision qui utilise les meilleures connaissances disponibles et renseignements pertinents au sujet de la santé;
- un réseau national d'information et de recherche sur la santé dont le fonctionnement est bien assuré.

À compter de 1998-1999, les programmes de Santé Canada seront gérés par secteur d'activité. En 1998 et durant les années ultérieures, le rendement sera présenté par secteur d'activité, compte tenu des objectifs et des principaux résultats dont il est question dans le tableau ci-dessous.

Santé Canada dispose d'un budget de 1,5 milliard de dollars

Pour fournir aux Canadiens :

Sera démontré par :

- Soutien et renouvellement du réseau**
- Un accès aux services de santé conformément aux principes de la Loi canadienne sur la santé : universalité, transférabilité, accessibilité, gestion publique et intégrité;
 - des innovations permettant d'améliorer le régime national d'assurance-maladie;
 - une collaboration nationale sur les dossiers concernant le réseau de la santé.
- de la santé**
- Un réseau de la santé viable et durable à caractère national.

- Gestion des risques pour la santé — surveillance des produits et lutte contre les maladies**
- Une surveillance de la santé qui prévoit, prévient et donne suite aux risques pour la santé provenant des maladies, des aliments, de l'eau, des médicaments, des herbicides et insecticides, des matériels médicaux, des dangers environnementaux, des biens de consommation, et d'autres déterminants socio-économique de la santé.
- Une réduction du nombre de maladies, de blessures et de décès attribuables à des risques connus en matière de santé;
 - des connaissances scientifiques concernant les risques et les avantages de certaines mesures pour la santé humaine et pour l'environnement;
 - un grand public renseigné sur les risques et les avantages particuliers de certaines mesures pour sa santé;
 - des systèmes de surveillance, des lois et des règlements modernes, qui tiennent compte des risques et des avantages de certaines mesures pour la santé humaine et pour l'environnement, sans oublier la mondialisation, l'économie et le développement viable.

Paiements de transfert par activité (1)

(millions de dollars)

Activités	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réel 1996-1997
CONTRIBUTIONS					
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	0,3	—	—	—	—
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	3,4	0,3	0,5	—	—
Qualité et risques environnementaux	—	0,3	1,6	—	1,2
Surveillance de la santé nationale	—	—	—	—	0,1
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	—	—	—	—	—
Programmes et services de la lutte antiparasitaire	101,9	131,1	145,0	149,4	157,4
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	244,0	311,4	398,7	413,0	416,5
Santé des fonctionnaires fédéraux	—	—	—	—	—
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	—	—	—	—	—
Politique et consultation Assurance-santé	2,0	1,5	2,1	4,2	3,3
Gestion du Programme	—	—	—	—	36,6
Total des contributions	351,6	444,6	547,9	566,6	615,1
Total des paiements de transfert	366,7	459,9	565,0	585,0	640,0

(1) exclut les crédits législatifs.

Paievements de transfert par activité (1)

(millions de dollars)

Activités	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réel 1996-1997
SUBVENTIONS					
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	—	—	—	—	—
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	—	—	—	—	—
Qualité et risques environnementaux	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Surveillance de la santé nationale	—	—	—	—	—
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	—	—	—	—	—
Programmes et services des Indiens et des populations du Nord	13,6	13,0	14,8	16,0	11,6
Services de santé Santé des fonctionnaires fédéraux	0,1	0,3	0,3	0,3	0,3
Services de consultation et dévaluation en mat��re de santé	—	—	—	—	—
Politique et consultation Assurance-santé	1,3	1,9	1,9	2,0	12,9
Gestion du Programme TOTAL des subventions	—	—	—	—	—
	15,1	15,3	17,1	18,4	24,9

(1) exclut les crédits législatifs.

Projets d'immobilisations par activité (millions de dollars)

Activités	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réel 1996-1997
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	3,6	3,3	4,1	1,8	0,7
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	3,0	3,1	2,0	2,2	0,5
Qualité et risques environnementaux	4,9	5,0	2,8	2,2	1,2
Surveillance de la santé nationale	1,6	1,8	1,3	1,4	1,9
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	—	—	—	1,5	0,1
Programmes et services de la lutte antiparasitaire	1,2	1,4	1,3	0,3	0,1
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	17,6	15,2	12,3	12,0	9,4
Santé des fonctionnaires fédéraux	0,9	0,8	0,3	1,2	0,6
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Politique et consultation	0,4	0,2	0,2	—	0,5
Assurance-santé	—	—	—	—	—
Gestion du Programme	21,0	53,8	26,5	10,4	16,0
Total des projets d'immobilisations	54,3	84,7	50,9	33,1	31,1

Détail des grands projets d'immobilisations (millions de dollars)

Programmes de santé	Coût total actuellement prévu	Coût réel 1993-1994	Coût réel 1994-1995	Coût réel 1995-1996	Coût total prévu 1996-1997	Coût réel 1996-1997
Laboratoire de microbiologie Winnipeg (AEP)	65,8 ⁽¹⁾	8,3	22,9	14,4	4,8	6,0
Pelican Narrows (AEP)	3,5	0,0	0,2	1,4	0,1	1,9

(1) Des dépenses totalisant \$9,9 millions pour 1988 à 1993 sont incluses dans ce coût total actuellement prévu. Les prévisions pour 1997-98 sont de \$4,3 millions.

Recettes à valoir sur le Trésor (RVT) par activité

(millions de dollars)

Activités	Réel	Réel	Réel	Total prévu	Réel
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997
Inocuité, qualité et efficacité des médicaments	5,2	6,2	3,6	—	—
Qualité et risques environnementaux	1,3	—	—	—	—
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	32,7	6,7	6,2	6,7	7,1
Total des recettes à valoir sur le Trésor	39,2	12,9	9,8	6,7	7,1

Recettes à valoir sur le crédit par activité

(millions de dollars)

Activités	Réel	Réel	Réel	Total prévu	Réel
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997
Inocuité et qualité des aliments et nutrition	—	—	0,2	2,1	0,9
Inocuité, qualité et efficacité des médicaments	—	—	10,6	27,5	24,8
Qualité et risques environnementaux	—	2,7	2,7	4,3	3,7
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	—	—	—	0,2	0,3
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	—	15,9	15,0	16,3	9,6
Santé des fonctionnaires fédéraux	—	—	—	—	0,9
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	—	—	0,1	0,3	0,3
Gestion du Programme	—	—	0,6	0,5	1,0
TOTAL des recettes à valoir sur le crédit	—	18,6	29,2	51,2	41,5

B TABLEAUX FINANCIERS RÉCAPITULATIFS

Sommaire des crédits approuvés Autorisations pour 1996-1997 – Partie II du Budget des dépenses Besoins financiers par autorisation (millions de dollars)

Crédit	Programme de santé	Budget des dépenses principal 1996-1997	Réel 1996-1997
Crédit 1	Dépenses de fonctionnement	914,7	895,5
Crédit 5	Dépenses en capital	31,0	22,9
Crédit 10	Subventions et contributions	585,0	639,9
Législatif	Ministre de la Santé – Traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1
Législatif	Versements à l'égard des services de santé assurés et des services complémentaires de santé	—	(96,0)
Législatif	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	46,0	47,8
Législatif	Dépenses des recettes découlant de la vente des biens de la Couronne	—	0,7
Législatif	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	—	0,9
Total pour le ministère		1 576,8	1 511,8

Ian Potter
 Sous-ministre adjoint
 Direction générale de la promotion
 et des services de la santé
 1916A
 Édifice Jeanne Mance
 Ottawa (Ontario) K1A 0K9
 (613) 954-8525

William Pascal
 Directeur général régional
 Région d'Ontario
 Santé Canada
 4^{ème} Étage
 25, avenue St. Clair est
 Toronto (Ontario) M4T 1M2
 (416) 954-3593

Lucie Myre
 Directrice générale régionale
 Région de Québec
 Complexe Guy Favreau, Tour Est
 Suite 202
 200, boul. René Lévesque
 Montréal (Québec) H2Z 1X4
 (514) 283-2856

Alain Bisson
 Avocat général principal
 Services juridiques
 0902A
 Édifice Brooke-Claxton
 Ottawa (Ontario) K1A 0K9
 (613) 957-3766

Dr. Claire Franklin
 Directeur exécutif
 Agence de réglementation de la lutte
 antiparasitaire
 0605C1
 2250, promenade Riverside
 Ottawa (Ontario) K1A 0K9
 (613) 736-3701

Donald F. Ferguson
 Directeur général régional
 Région d'atlantique
 Édifice Ralston, Suite 754
 1557, rue Hollis
 Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1V6
 (902) 426-4097

Garth Corrigan
 Directeur général régional
 Région de l'ouest
 Place Canada, Pièce 710
 9700, avenue Jasper
 Edmonton (Alberta) T5J 4C3
 (403) 495-5172

Gordon Peters
 Directeur
 Vérification interne
 Direction générale des services
 de gestion
 0914D
 Édifice Brooke-Claxton
 Ottawa (Ontario) K1A 0K9
 (613) 957-4362

PARTIE IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A CONTACTS POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS

Santé Canada	
Renseignements généraux	0913A
13 ^e étage	Edifice Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9	(613) 957-2991
Site Web d'Internet : http://www.hwc.ca	
Michèle S. Jean	Sous-ministre
915B	Edifice Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9	(613) 957-0213
Alan Nymark	Sous-ministre délégué
0915A	Edifice Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9	(613) 954-5904
Robert S. Laflleur	Sous-ministre adjoint principal
Direction générale des services	de gestion
0905B	Edifice Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9	(613) 952-3984
Immeuble de la protection de la santé	Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 941-4322	

André Juneau	Sous-ministre adjoint
Direction générale des politiques et	de la consultation
0911B	Edifice Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9	(613) 957-7701
Paul Cochrane	Sous-ministre adjoint
Direction générale des services médicaux	1921A
Edifice Jeanne Mance	Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 957-7701	
Dr. Joseph Z. Losos	Sous-ministre adjoint
Direction générale de la protection	de la santé
0701A1	Immeuble de la protection de la santé
Ottawa (Ontario) K1A 0K9	(613) 957-1804
Ian Shugart	Sous-ministre adjoint invité
Direction générale de la protection	de la santé
0701B1	Immeuble de la protection de la santé
Ottawa (Ontario) K1A 0K9	(613) 941-4322

L'évaluation visait d'abord et avant tout à déterminer le succès global du projet de transfert quand il s'agit de faciliter le contrôle qu'exercent les Premières nations sur les services de santé, aussi bien que leurs effets sur la santé des Indiens eux-mêmes. Le transfert favorise un mode d'exécution proprement communautaire. Le rapport produit laisse voir si les objectifs du transfert ont été atteints et s'il existe des solutions de rechange au processus. Il examinait le transfert des services de santé par rapport à la capacité de gestion des Indiens à l'échelon communautaire, ainsi que leur sensibilisation aux questions relatives à la santé parmi les membres de la collectivité. Le rapport renfermait 25 recommandations qui sont aujourd'hui en cours d'élaboration. De ce fait:

- Le Ministère a alloué 10,7 millions de dollars pour que les collectivités aient un financement de base établi en fonction de la population. Cette augmentation a permis aux collectivités de recruter des infirmières, des commis et des représentants en santé communautaire;
- la DGSM a préparé un guide à l'intention des directeurs de la santé des Premières nations. Le guide renferme des renseignements et des conseils sur certaines questions, notamment le rôle et les pouvoirs des conseils communautaires de la santé, les systèmes d'information de gestion, le personnel et les finances, l'assurance de la qualité et la responsabilisation.

De concert avec les Premières nations et les Inuit, la Direction générale des services médicaux (DGSM) a terminé en 1996 une évaluation du projet de transfert des ressources et des programmes de santé qui relevaient jadis de la DGSM au profit de collectivités, qui ont affirmé être prêtes à en assumer la responsabilité.

Transfert des Services de santé des Indiens aux collectivités (Services de santé des Indiens et des populations du Nord)

Dirigée par Santé Canada, la Stratégie nationale sur le sida fait appel à deux autres organismes fédéraux (le Conseil de recherches médicales et le Service correctionnel du Canada). Dotée d'un budget quinquennal de plus de 200 millions de dollars, la stratégie se terminera en mars 1998. La stratégie visait à coordonner les efforts nationaux déployés pour stopper la propagation du sida, notamment par des activités de prévention et d'éducation, pour prodiguer des soins, des traitements et des mesures d'appui aux personnes touchées par le VIH/sida, et pour chercher à produire des vaccins, des médicaments et des traitements efficaces. Santé Canada a procédé à un examen à mi-période de la stratégie pour déterminer si elle demeurerait bien orientée et pour apporter des rajustements, au besoin. Le Ministère a ainsi fait le point sur les éléments et procédés essentiels en place, plutôt que d'évaluer les réalisations et les succès enregistrés jusqu'à maintenant. Il a déterminé les points forts et les points faibles de la coordination de la stratégie, de la mise en œuvre des programmes qui en relèvent, de la méthode d'attribution des ressources et de l'information réunie pour évaluer le rendement et le succès de la stratégie. Une évaluation des réalisations attribuables à la stratégie sera faite en 1997-1998.

Stratégie nationale sur le sida (examen interministériel à mi-période)

L'examen réalisé à mi-période portait sur la gestion et l'administration de la stratégie jusqu'en 1994. Elle a permis de déterminer les points forts et les points faibles de la planification et de la coordination de la stratégie, le ciblage du financement et la collecte ainsi que la gestion des renseignements servant aux mesures de rendement et à l'établissement de priorités. L'évaluation finale de la stratégie, prévue pour 1997-1998, sera en quelque sorte une mise à jour de ces questions liées au processus tout en étant un examen des réalisations attribuables à la stratégie.

La Stratégie canadienne antidrogue, dirigée par Santé Canada, fait appel à neuf autres ministères et organismes fédéraux (le Solliciteur général du Canada, la Gendarmerie royale du Canada, Développement des ressources humaines Canada, le Service correctionnel du Canada, Revenu Canada, Travail Canada, Affaires étrangères et Commerce international Canada, Justice Canada et Patrimoine Canadien). Le budget initial, 270 millions de dollars, a été réduit de plus de 31 millions de dollars sur cinq ans, la dernière compression remontant à mars 1997. La Stratégie a été conçue pour coordonner les divers programmes fédéraux touchant la drogue et l'alcool. Elle visait à améliorer les programmes existants par une meilleure coordination, c'est-à-dire en destinant les programmes à des sous-segments précis de la population et en améliorant les renseignements qui sous-tendent la prise de décisions (politiques et programmes).

Stratégie canadienne antidrogue (examen interministériel à mi-période)

Les données concernant la satisfaction des bénéficiaires de l'Initiative sont rares. Les réalisations notées concernaient davantage les efforts de ministères individuels que les efforts concertés des ministères participants. Les évaluateurs ont conclu que la façon dont l'Initiative a été mise en œuvre à l'échelon interministériel en a limité l'impact potentiel. Les aspects interministériels ont été perçus comme étant déficients et inefficaces. Les évaluateurs ont signalé des préoccupations et des conclusions semblables dans d'autres évaluations d'initiatives interministérielles, et soulignent qu'il faut tirer certaines leçons de cette évaluation afin de mieux relever les défis inhérents à la gestion des initiatives interministérielles.

- a contribué à accroître les connaissances de professionnels au sujet des blessures et des maladies graves qui touchent les enfants;
 - a aidé à protéger les enfants contre les menaces qui pèsent sur eux;
 - a fourni des services d'intervention et de dédommagement aux collectivités dans le cas des jeunes enfants, des nourrissons et des grossesses à risque;
 - a facilité l'établissement de partenariats parmi les palliers de gouvernement et les diverses organisations.
- concernant les risques auxquels sont exposés les enfants. Les évaluateurs ont tout de même conclu que l'Initiative :

Dirigée par Santé Canada, cette initiative faisait appel à cinq autres ministères et organismes fédéraux (Développement des ressources humaines Canada, Patrimoine canadien, Justice Canada, Solliciteur général du Canada et Gendarmerie royale du Canada). Elle devait permettre de s'attaquer aux conditions de vie qui nous donnent des « enfants à risque ». Dotée d'un budget quinquennal initial de 500 millions de dollars, elle a subi une série de modifications qui ont porté le fonds à 479 millions de dollars et se sont terminées en mars 1997. En avril 1996, une évaluation interministérielle a permis d'examiner la pertinence et le succès de l'Initiative, ainsi que les ressources, la rentabilité et les solutions de rechange. Les évaluateurs ont constaté que les objectifs et le mandat de l'Initiative demeurent pertinents. Afin d'éliminer les conditions néfastes pour les enfants, il nous faut toujours une initiative interministérielle concertée. Les données dont disposaient les évaluateurs ne suffisaient pas à présenter des conclusions générales d'ordre macro-sociologique, par exemple en ce qui concerne la promotion de la valeur des enfants pour la société ou encore la sensibilisation du public

L'Initiative pour le développement de l'enfant (évaluation interministérielle finale)

- Santé Canada devrait s'assurer que tout plan d'action futur s'accompagne de responsabilités et de structures organisationnelles appropriées, sans compter une communication complète et uniforme des progrès et des résultats;
- le financement devrait être stabilisé dans le cas des programmes scientifiques, et Santé Canada doit songer à la viabilité à long terme des activités scientifiques mises en branle à l'aide de fonds à court terme;
- les plans d'action quinquennaux sont de durée trop courte pour que les activités réalisées pour la santé et l'environnement puissent atteindre des résultats concrets.

Parmi les leçons clés qu'il faudrait tirer, selon les auteurs du rapport d'évaluation, il y a les suivantes :

Par ailleurs, le public était peu au courant de l'existence du Plan d'action. La mise en œuvre de l'Initiative a souffert de l'absence d'un plan stratégique, d'une responsabilité globale et d'une coordination du plan, sans oublier la réduction des fonds.

En 1996-1997, Santé Canada a réalisé cinq examens clés des programmes et services destinés aux Canadiens. Trois d'entre eux portaient sur une initiative ou une stratégie interministérielle dirigée par Santé Canada. Le grand public peut se procurer sur demande tous les rapports qui en résultent.

Plan d'action pour la santé et l'environnement (évaluation finale, initiative interactive à Santé Canada)

La création du Plan d'action pour la santé et l'environnement a été annoncée par le ministre de la Santé et du Bien-être social du Canada (SBSO) en 1992 dans le contexte du Plan vert. Le financement du Plan d'action s'est terminé en 1996-1997. Il comprenait à l'origine 16 initiatives et un budget de 175 millions de dollars devant être administré par six directions générales du Ministère. À la suite de séries de compressions, le budget initial a été réduit à des dépenses réelles de 127 millions de dollars, soit environ 73 p. 100 de l'attribution de départ. Du fait de ces compressions, deux des 16 initiatives annoncées au début n'ont jamais été mises en application, et les activités prévues dans le cadre de nombre des initiatives qui ont survécu ont été soit réduites, soit éliminées tout à fait. Les initiatives visaient à réunir et fournir des renseignements, à établir des normes et des règles ainsi qu'à fournir des conseils au sujet de la gestion des risques que pose l'insalubrité pour les Canadiens.

La dernière évaluation du Plan d'action, terminée en novembre 1996, recensait les réalisations suivantes :

- une amélioration de la coopération entre les directions générales;
- une compréhension accrue des rapports qui existent entre l'environnement et la santé;
- une amélioration de l'infrastructure, des bases de données et des techniques de recherche;
- une progression de la capacité du Ministère de travailler de concert avec les collectivités dans le dossier de la santé et de l'environnement.

Ressources humaines

La Direction des ressources humaines a pour responsabilité de soutenir la gestion efficace du personnel du Ministère. Elle favorise des pratiques qui ont pour effet de promouvoir l'équité, de reconnaître la compétence et d'encourager les possibilités de perfectionnement et d'épanouissement. Elle met en place des initiatives fédérales comme le plan d'action « La Relève », conçues pour que le Canada se donne une fonction publique moderne et dynamique pour l'avenir.

En 1996-1997, la Direction des ressources humaines a mis en application des mesures visant à améliorer la représentation des employés membres de minorités visibles aussi bien que des membres de groupes désignés, à la suite de la décision rendue le 19 mars 1997 par le Tribunal des droits de la personne.

Examens et vérifications internes

La Direction de la vérification interne réalise des examens indépendants des opérations, des activités, des systèmes et des fonctions du Ministère pour s'assurer qu'ils concourent à la réalisation des programmes du Ministère de manière économique, efficiente et efficace.

Réalisations en 1996-1997

- La Direction de la vérification interne a amorcé des vérifications dans les domaines clés que constituent le réaménagement des effectifs et la gestion des dossiers.
- Elle a examiné l'intégrité des systèmes ministériels traitant des frais de déplacement et l'utilisation des cartes d'achat et des services de personnel temporaire.

- La Direction des services de gestion de l'information a créé un seul et unique outil informatique pour la gestion du courrier électronique et le travail collectif. Elle a mis à niveau le matériel et installé des logiciels pour améliorer les communications internes et l'accès à Internet. Ce logiciel permet à tous les employés de Santé Canada d'accéder aux bases de données, aux répertoires et au système de courrier électronique communs du Ministère.
- Elle a commencé à mettre à l'essai le Système automatisé d'initiation des achats et des engagements (SALAE), ce qui facilitera le travail du personnel chargé du soutien du programme, des finances et des acquisitions, tout en accélérant la négociation des contrats avec les fournisseurs du Ministère et le versement des paiements qui leur sont destinés.

Réalisations en 1996-1997

La Direction des services de gestion de l'information fournit au Ministère la série complète de services de gestion de l'information et d'information. Cela comprend les services de coordination et les conseils techniques applicables aux questions relevant de la gestion de l'information ou de la technologie de l'information, et l'élaboration et l'application des systèmes automatisés et des applications électroniques en général. Parmi les autres activités, il faut compter la gestion des dossiers, la préparation des formulaires, le courrier et la bibliothèque.

Services de gestion de l'information

La Direction de la gestion des biens coordonne la construction du Laboratoire de microbiologie du gouvernement fédéral, à Winnipeg. Il s'agit d'un projet conjoint faisant intervenir Santé Canada et Agriculture et Agroalimentaire Canada. L'installation d'avant-garde renfermera le seul laboratoire au Canada ayant la capacité de traiter des biomatériaux extrêmement dangereux, aussi bien qu'une ménagerie et des locaux réservés à la formation et à la recherche.

ACTIVITÉ 12 : Gestion du programme

Les responsables de cette activité fournissent des services de gestion et établissent l'orientation fonctionnelle du Programme en vue d'aider les membres de la direction et les gestionnaires responsables des secteurs d'activité à établir les priorités, à planifier et à réaliser leurs objectifs, et à administrer efficacement les ressources publiques qui leur sont confiées.

Pour exercer ces responsabilités, ils alignent les objectifs du Ministère sur ceux du Ministre et du gouvernement, établissent les objectifs et contrôlent les résultats, et gèrent les ressources attribuées avec efficacité et efficience.

Planification ministérielle et administration financière

La Direction de la planification ministérielle et de l'administration financière est responsable de la mise en œuvre, de l'interprétation et de l'application des lois, des règlements, des politiques et des procédés régissant les ressources financières de Santé Canada. Elle fournit des services comme la planification financière, la comptabilité, l'aide fonctionnelle et consultative concernant les projets de recouvrement des coûts et le soutien des systèmes financiers.

Réalisations en 1996-1997

- La Direction a choisi pour le Ministère un nouveau système financier qui permet d'améliorer la gestion du matériel et des finances à Santé Canada.
- Elle a aidé à élaborer et à mettre en œuvre les politiques, les procédures et les systèmes du Ministère concernant le recouvrement des coûts.

Gestion des biens et des installations

Les responsables de cette activité s'appliquent à élaborer et à mettre en place des politiques et des systèmes ministériels d'acquisition et d'utilisation de biens immobiliers, de matériel, d'installations et d'aménagements sécuritaires pour les lieux de travail de Santé Canada. De même, ils conseillent et aident le Comité de la haute direction du Ministère et les gestionnaires des directions générales dans tout dossier concernant les biens corporels et la sécurité du Ministère.

ACTIVITÉ 11 : Assurance-santé

Cette activité permet de veiller à ce que tous les résidents du Canada aient un accès raisonnable à des services assurés de soins de santé payés d'avance, ainsi que d'appuyer les services complémentaires de santé.

Santé Canada applique la *Loi canadienne sur la santé*. L'Assurance-santé, quant à elle, se donne les objectifs suivants :

- établir les critères et les conditions régissant les contributions fédérales aux services de santé assurés et certains services complémentaires de santé pris en charge par les provinces et les territoires;
- déterminer si les régimes provinciaux et territoriaux d'assurance-maladie concordent bien avec la *Loi*;
- fournir des conseils et de l'aide aux responsables des programmes et régimes d'assurance-maladie;
- fournir des conseils au sujet de la politique que doit viser la *Loi canadienne sur la santé* dans le contexte de l'orientation générale du réseau canadien de la santé.

Selon la *Loi*, le ministre de la Santé est responsable devant le Parlement de s'assurer que les paiements effectués pour les régimes provinciaux d'assurance-maladie répondent aux conditions et aux critères du programme national. Si les programmes provinciaux ou territoriaux ne respectent pas les dispositions de la *Loi*, les paiements de transfert peuvent être réduits. L'Assurance-santé contrôle ces programmes, détermine s'ils répondent aux conditions et critères énoncés dans la *Loi* et transmet les autorisations de paiement au ministre des Finances, qui administre les paiements.

Réalisations en 1996-1997

- L'Assurance-santé a cessé d'imposer des sanctions à l'Alberta en juin 1996 lorsque la province a éliminé le ticket modérateur imposé aux malades demandant des services médicalement nécessaires dans les cliniques privées. Au total, plus de 2 millions de dollars ont été déduits des paiements dus à l'Alberta en 1996-1997 au chapitre du Transfert en matière de santé et de services sociaux.

- Santé Canada a établi un Bureau du réseau d'information sur la santé, où convergent les activités liées à l'autoroute de l'information. L'accès accru aux renseignements sur la santé permettrait d'améliorer la santé des Canadiens, la qualité des soins dispensés et la rentabilité des modes d'exécution.
- Les cinq premiers centres d'excellence pour la santé des femmes, bénéficiant de fonds fédéraux, ont été annoncés en juin 1996. Ces centres réaliseront des recherches multidisciplinaires sur les problèmes de santé les plus importants des femmes, dans le contexte de la politique générale de la santé. En outre, Santé Canada a servi d'hôte au Forum du Canada et des États-Unis sur la santé des femmes, en août 1996, et a conclu avec les États-Unis une entente concernant la santé des femmes, où il est question notamment du cancer du sein, de la cessation du tabagisme et de réseaux et centres d'information.

En ce qui concerne le Renouvellement du système de santé, en octobre 1994, le premier ministre, Jean Chrétien, a lancé le Forum national sur la santé. Avec la présidence du premier ministre, la coprésidence du ministre de la Santé et la participation de 24 membres bénévoles, le Forum a permis de conseiller le gouvernement fédéral au sujet des façons nouvelles d'améliorer notre réseau de la santé aussi bien que la santé de tous les Canadiens. Quatre grands thèmes y ont été abordés : les valeurs, l'équilibre, les déterminants de la santé et les décisions fondées sur les faits.

Le Forum a comporté une consultation nationale consistant en une série de discussions publiques, de conférences, de réunions avec les intervenants et les experts, et de recherches. Le résultat, un rapport en deux tomes publié en février 1997 et intitulé *La santé au Canada : un héritage à faire fructifier*, a reçu un accueil favorable. Les recommandations qui s'y trouvent sont articulées autour de trois thèmes :

- préserver notre réseau de la santé en procédant différemment;
- transformer nos connaissances sur la santé en gestes concrets;
- mieux connaître les faits pour mieux fonder nos décisions.

Plusieurs recommandations ont déjà été adoptées dans le budget de 1997 ou doivent figurer dans le livre rouge de 1997. Le Forum a terminé ses travaux un an d'avance tout en respectant son budget initial de 12 millions de dollars.

ACTIVITÉ 10 : Politiques et consultation

La Direction générale des politiques et de la consultation (DGPC) conseille et appuie le Ministre, la direction du Ministère et les directions générales opérationnelles pour ce qui touche l'élaboration des politiques, les affaires intergouvernementales, l'examen de la stratégie et la planification stratégique, les communications et la consultation, et les affaires internationales. Il s'agit notamment de réaliser des recherches et analyses, d'élaborer et de proposer des programmes et des politiques de santé, et de fournir des conseils au sujet de questions inhérentes à la politique de santé.

Réalisations en 1996-1997

- La DGPC a élaboré des dispositions législatives pour interdire les pratiques inacceptables dans le domaine des nouvelles techniques de reproduction et de génie génétique. Le Ministre a présenté l'avant-projet de loi au Parlement en décembre 1996.
- Pour donner suite au rapport provisoire du juge Krever, la DGPC a terminé la première étape de la conception d'un nouvel organisme de distribution du sang pour le Canada.
- La DGPC collabore étroitement avec l'Organisation mondiale de la santé (OMS) à l'élaboration d'une politique de santé de l'OMS et à l'élaboration d'une convention-cadre sur le tabac.
- La DGPC a pris en charge 80 visites de responsables internationaux de la santé qui voulaient connaître le réseau canadien de la santé, notamment plusieurs visites de ministres, et a conclu avec la Chine et la France des accords internationaux de coopération en matière de santé.
- La DGPC a joué un rôle de premier plan au sein du conseil directeur de l'Organisation panaméricaine de la santé et de l'Assemblée mondiale de la santé. Les décisions issues des réunions de ces organismes reflètent des priorités canadiennes, par exemple l'amélioration de la surveillance internationale des maladies, la coopération internationale visant à réduire la consommation du tabac et l'amélioration du rendement et de la gestion des organisations internationales du domaine de la santé.

- Les responsables des Services de quarantaine et de réglementation ont tenu des discussions avec l'industrie des bateaux de croisière et avec le gouvernement américain en vue d'élaborer un protocole d'inspection commun applicable à cette industrie.
- Ils ont parachevé le premier programme canado-américain de formation des inspecteurs de première ligne.
- Ils ont révisé les propositions visant la récupération des coûts des inspections de bateaux de croisière, en consultant l'industrie elle-même.
- Ils ont récupéré tous les coûts inhérents au programme de dératation et atteint l'objectif de recouvrement des coûts, fixés à 250 000 \$.

Réalisations en 1996-1997

Le programme de quarantaine applique les dispositions de la *Loi sur la quarantaine* du Canada et du *Règlement sanitaire international* de l'OMS. Il consiste notamment en l'inspection des bateaux arrivant au Canada depuis les eaux internationales et en l'application de programmes d'élimination des rats à bord (dératation). Il prend aussi les mesures nécessaires pour prévenir la propagation de maladies dangereuses, notamment la peste et la maladie à virus Ebola. Le programme sert aussi à protéger la santé des voyageurs, car les responsables veillent à ce que les transporteurs publics, les parcs nationaux et les lieux historiques respectent les normes applicables en ce qui concerne la manutention des aliments, l'eau potable et l'hygiène.

Services de quarantaine et de réglementation

- Les Services d'urgence ont procédé, de concert avec les provinces, à un examen de la réserve nationale de produits médicaux et pharmaceutiques d'urgence.
- Ils ont répondu aux objectifs établis pour ce qui touche la vente du matériel d'urgence.
- Ils ont travaillé avec le Bureau de la radioprotection au Plan d'intervention fédéral en cas d'urgence nucléaire, notamment à préparer un essai du plan révisé, qui doit se tenir en avril 1998.

Réalisations en 1996-1997

Les Services d'urgence travaillent de concert avec tous les palliers de gouvernement en vue de soutenir le réseau de la santé et le réseau des services sociaux au moment de catastrophes survenant en temps de paix, par exemple les inondations et les tremblements de terre. Le programme permet de former le personnel de première ligne des services sociaux et de santé des provinces et des municipalités. Il aide les administrations provinciales et municipales à établir et à garder à jour la planification d'urgence. Notamment, il est responsable du Plan d'intervention fédéral en cas d'urgence nucléaire. Il gère une réserve nationale de fournitures médicales et de matériel d'urgence.

Services d'urgence

- De concert avec Transports Canada et le secteur de l'aviation, la MAC a parachevé un examen opérationnel qui a débouché sur un certain nombre de recommandations, par exemple la rationalisation du régime d'attribution des licences et l'utilisation de systèmes automatisés améliorés, une réduction de la taille du programme et le transfert du programme de la MAC à Transports Canada. Ces recommandations ayant été reçues, les deux ministères y donnent actuellement suite.
- La MAC a réalisé 58 000 expertises médicales, dont 1 200 ont été jugées douteuses et renvoyées pour décision finale à la Commission de révision de la médecine aéronautique civile.

Réalisations en 1996-1997

En 1996-1997, la MAC a vu son budget de fonctionnement réduit de 37 p. 100 (1 million de dollars). Une autre réduction de 1 million de dollars est prévue pour 1997-1998. Ces réductions, qui ont pour origine l'Examen des programmes, reposaient sur la supposition selon laquelle il serait possible de recouvrer les droits de licence. Santé Canada prend en charge le programme d'expertise médicale du régime d'attribution de licences de Transports Canada. Transports Canada devait s'occuper de la mise en place de la formule de recouvrement des coûts. Comme cela n'a pas été fait durant l'exercice financier, la MAC et d'autres sections de l'Organisme des services de santé et d'hygiène du milieu ont porté l'intégralité de la réduction de 1 million de dollars à l'interne. Selon un examen opérationnel fait par Transports et Santé, Transports Canada devrait prendre en charge l'intégralité de ce programme.

ACTIVITÉ 9 : Services de consultation et d'évaluation en matière de santé

Les Services de consultation et d'évaluation en matière de santé (SCES) fournissent une expertise et des conseils d'ordre médical au personnel détenteur d'une licence de Transports Canada dans le secteur canadien de l'aviation civile, aussi bien que des services d'urgence, de quarantaine et de réglementation.

L'activité comprend :

- Évaluer la santé physique de tout le personnel du secteur de l'aviation civile au Canada et promouvoir la sécurité aérienne (Médecine aéronautique civile) ;
- Soutenir le réseau de la santé et le réseau des services sociaux au moment de catastrophes survenant en temps de paix (Services d'urgence) ;
- Répondre aux exigences de la *Loi sur la quarantaine du Canada* et du *Règlement sanitaire international* de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) (Services de quarantaine et de réglementation).

Médecine aéronautique civile (MAC)

La MAC s'occupe de conférences sur la santé et la sécurité, de colloques et de séances de formation à l'intention du milieu de l'aviation. Elle nomme, forme et contrôle les médecins examinateurs du secteur de l'aviation civile dont les évaluations portant sur l'état de santé de tout le personnel aérien font partie du processus d'attribution et de renouvellement des licences de Transports Canada. La MAC dispense des conseils au Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports à propos d'enquêtes portant sur les accidents d'aéronefs, et examine les facteurs humains associés aux accidents d'aéronefs. Enfin, la MAC est responsable de la politique et de l'élaboration de normes nouvelles en la matière.

En novembre 1996, le nouvel Organisme des services de santé et d'hygiène du milieu est devenu un organisme de services spécial (OSS) à titre provisoire. Aux Services de santé et d'hygiène du milieu viendront s'ajouter les Services de santé au travail, la Médecine aéronautique civile et les Services de quarantaine. L'organisme ainsi créé s'autofinancera. Les responsables espèrent que l'organisme sera reconnu officiellement comme un OSS en avril 1998. Il s'agit du premier OSS à Santé Canada.

- Outre une cinquantaine de visites de dignitaires étrangers, les responsables en question ont préparé la visite de la Reine prévue pour l'été 1997 et les services aux dignitaires pour le sommet de l'Asia Pacific Economic Community, prévu pour l'automne 1997.

Réalisation en 1996-1997

Selon la Convention de Genève, le pays hôte a pour responsabilité de prévoir et de fournir les soins médicaux et les soins de santé appropriés aux dignitaires durant les visites officielles au Canada. Les responsables des Services de santé au travail et d'hygiène du milieu dressent et coordonnent les plans d'urgence, notamment pour ce qui touche les urgences médicales, déterminent la nature, la portée et la disponibilité des soins médicaux, et fournissent des services d'inspection des aliments.

Services aux dignitaires

- La Division a établi : une tarification horaire de ses services; des normes de service; des indicateurs du rendement; et, une nouvelle structure de gestion davantage axée sur la clientèle.
- Elle a mis à l'essai un système d'information de gestion sur la santé à l'usage des clients.
- Elle a étudié la possibilité d'ajouter à ses services la gestion des invalidités et l'évaluation des risques en milieu de travail.

Réalisations en 1996-1997

ACTIVITÉ 8 : Santé des fonctionnaires fédéraux

La Direction de la santé des fonctionnaires fédéraux (DSFF) a pour vocation de protéger et de préserver la santé des fonctionnaires fédéraux en milieu de travail. Elle offre un programme constitué de services de santé au travail et d'hygiène du milieu en vertu des pouvoirs délégués par le Conseil du Trésor. Également, coordonne les services de santé destinés aux dignitaires en visite au Canada.

Pour ce qui touche l'hygiène du milieu et la santé au travail des fonctionnaires fédéraux, la stratégie de Santé Canada consiste à fournir des conseils et des services qui permettent de réduire le nombre de blessures, de maladies professionnelles et d'effets attribuables au stress en milieu de travail, c'est-à-dire :

- conseiller la haute direction au sujet d'initiatives concernant la santé et la sécurité au travail;
- assurer la surveillance des lieux de travail des fonctionnaires et prendre en charge les enquêtes qui en découlent;
- évaluer la santé des fonctionnaires, préalablement à l'embauche et en cours d'emploi;
- s'occuper d'éducation sanitaire et de promotion de la santé, et fournir des conseils (Services d'hygiène du milieu);
- offrir un service d'aide aux employés et d'adaptation au stress dû à un traumatisme.

Le Programme des services aux dignitaires a pour objectif de fournir les services de santé jugés essentiels aux dignitaires en visite au Canada.

Services de santé au travail

La Division des services de santé au travail fournit des services de santé et de sécurité au travail aux fonctionnaires et aux employés d'industries sous réglementation fédérale. Elle prend aussi en charge la santé des voyageurs et des dignitaires. Les fonctionnaires fédéraux bénéficient des services suivants : évaluation de la santé, aide aux employés, surveillance des lieux de travail et enquêtes afférentes, éducation sanitaire et promotion de la santé, et maîtrise du stress dû à un traumatisme. La Division fournit également des conseils au Conseil du Trésor et aux autres ministères à propos des questions intéressantes la santé et la sécurité au travail.

Jusqu'à présent, Santé Canada a signé 81 accords de transfert et 65 accords intégrés avec des collectivités des Premières nations et des Inuit. Ces accords portent sur 262 (41 p. 100) des 634 Premières nations. De plus :

- Santé Canada a procédé à un examen à long terme du programme de transfert et s'est engagé dans une initiative conjointe avec le MAINC afin de trouver des façons de simplifier le financement des Premières nations.
- Conformément à l'orientation stratégique de Santé Canada selon laquelle le Ministère doit se désengager du rôle qu'il joue relativement à l'administration des hôpitaux, l'administration des hôpitaux indiens du gouvernement fédéral sont soit cédés aux collectivités autochtones ou aux administrations de la santé régionales, qui doivent les intégrer dans leur réseau hospitalier local, soit fermés. Le transfert d'hôpitaux est bien avancé à Moose Factory, Fort Qu'Appelle et Sioux Lookout. L'hôpital des Indiens du Sang doit fermer ses portes.
- Au 31 mars 1997, le Ministère a terminé le transfert des programmes universels de soins de santé au gouvernement du Territoire du Yukon. Conformément à l'entente d'autonomie gouvernementale signée en 1993 avec le Conseil des Premières nations du Yukon, Santé Canada négocie actuellement des accords de transfert pour les programmes de santé en milieu communautaire.

Réalisations en 1996-1997

Le coût de l'administration du programme des SSNA a enregistré une réduction globale en 1996-1997, passant de 505,3 millions de dollars en 1995-1996 à 489,3 millions de dollars, une réduction de 3,2 p. 100. Les mesures suivantes ont permis ce résultat :

- examen de la fréquence des services dentaires;
- application de la politique du choix du médicament au meilleur prix;
- examen d'envergure des articles de la liste des médicaments fournis;
- négociation d'une baisse des primes avec l'Alberta;
- renégociation d'ententes avec les fournisseurs au sujet des prix.

Les ressources non engagées des SSNA sont demeurées dans les enveloppes régionales afin d'être affectées à d'autres activités de programme.

Transfert

Dans le passé, Santé Canada était responsable de fournir directement les ressources et services en matière de santé aux collectivités des Premières nations et des Inuit au sud du 60° parallèle et aux habitants des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. Avec le transfert des responsabilités en matière de santé, les communautés des Premières nations et des Inuit se sont montrées prêtes et aptes à assumer la gestion de leurs propres programmes de santé. Le transfert, approuvé par le gouvernement en 1988, est maintenant l'assise stratégique des activités des Services de santé des Indiens et des populations du Nord.

L'énoncé de mission de la Direction générale des services médicaux se lit comme suit : « Les peuples des Premières nations et les Inuit exerceront en toute autonomie la prise en charge de leurs programmes et ressources en matière de santé dans un délai à déterminer de concert avec eux. »

De plus en plus, les Premières nations prennent en charge leurs programmes de santé, et des autorités sanitaires régionales des Premières nations sont créées et prennent en charge l'exécution des services aux deuxième (zone) et troisième (région) niveaux de l'organisation ministérielle.

Le Programme des services de santé non assurés (SSNA) procure des prestations sanitaires supplémentaires à environ 640 000 Indiens inscrits et clients inuit et innu reconnus. Ces prestations répondent à des besoins en soins médicaux ou dentaires qui ne sont pas couverts par les services provinciaux ou autres régimes d'assurance-maladie. Les prestations visent l'obtention de médicaments d'ordonnance et de médicaments en vente libre, de services dentaires, de lunettes, de services de transport pour obtenir des services médicaux jugés nécessaires et de services de counseling en santé mentale.

Services de santé non assurés

- Les Services ont travaillé de concert avec les Premières nations à l'élaboration et à l'exécution d'une enquête statistique sur la santé qui est appropriée sur le plan culturel et marquée par la rigueur scientifique. (Les résultats de l'enquête sont en cours d'analyse.)
- Les Services ont également travaillé de concert avec les Premières nationales et régionales des membres des Premières nations.
- Les Services ont publié *Tendances relatives au taux de mortalité des Premières nations 1979-1993*, qui indique des courbes de mortalité Atlantique au printemps 1997 et sera étendue au reste du pays.
- Le système a commencé en Ontario et dans les provinces de l'information exploité en milieu communautaire. La mise en place du Système d'information sur la santé, système

- Les Services ont créé une base de données sur la santé des Indiens, avec des informations recueillies auprès du MAINC et de Statistique Canada. La base de données contient des informations sur une grande diversité d'indicateurs de la santé.

Réalisations en 1996-1997

La collecte d'informations aide les organisations autochtones, les travailleurs sur le terrain et les organismes de financement et contribue de façon importante à l'élaboration des politiques et des programmes.

Recherche et analyse dans le domaine de la santé

- Une étude sur le mercure et le développement de l'enfant a permis la collecte et l'analyse d'informations sur 200 enfants des collectivités des Premières nations du nord-ouest de l'Ontario, où la contamination par le mercure peut être un problème.

Réalisation en 1996-1997

Le programme Grossesse et développement de l'enfant est un programme de recherche visant à répondre aux préoccupations croissantes que suscite l'exposition de fœtus et de nouveau-nés à des contaminants.

- Le Programme pollution dans le Grand Nord et l'Arctique a appuyé un grand nombre de projets partout au pays. On y retrouvait des enquêtes initiales sur la santé, divers projets d'évaluation environnementale et des consultations publiques sur divers aspects de l'hygiène du milieu.

Réalisation en 1996-1997

Le Programme pollution dans le Grand Nord et l'Arctique, administré au niveau régional, a aidé les collectivités à corriger certains problèmes ayant trait à la contamination du milieu.

En 1991, Santé Canada a lancé le Programme de la qualité de l'eau potable pour les Autochtones, d'une durée de six ans et doté d'un budget de 25 millions de dollars, pour la surveillance de la qualité de l'eau, la formation, l'éducation et le renforcement des capacités locales. Ce programme s'ajoute aux 250 millions de dollars alloués de 1991 à 1997 par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) pour l'amélioration des installations de traitement des eaux.

Réalisations en 1996-1997

► Outre les programmes de surveillance de la qualité de l'eau, les Services de santé des Indiens et des populations du Nord ont évalué et approuvé un test commercial, appelé *Colliert*, maintenant utilisé par plus de 150 collectivités des Premières nations pour la surveillance de la contamination de l'eau potable par des matières fécales. Les Services ont aussi travaillé avec le MAINC et l'APN pour élaborer et lancer en phase pilote le programme de formation *Circuit Rider*, qui vise à former les membres des Premières nations à l'exploitation et à l'entretien d'installations de traitement de l'eau et des eaux usées. Ce programme de formation a été mis en œuvre en Ontario, au Manitoba et en Alberta.

Le projet EAGLE est un partenariat entre l'Assemblée des Premières nations et Santé Canada visant l'étude des effets des contaminants sur les collectivités des Premières nations des Grands Lacs. Le programme examine les habitudes alimentaires, la contamination du poisson et du gibier et la concentration de contaminants dans les tissus de l'organisme humain. Il comprend un sondage sur la santé et un programme socio-culturel.

Réalisations en 1996-1997

► En 1996-1997, on a procédé, dans le cadre du projet EAGLE, à une enquête sanitaire à l'échelle du bassin des Grands Lacs, réunissant plusieurs centaines d'échantillons de sang et de cheveux et entrepris un vaste programme d'échantillonnage de viande sauvage. Le programme relatif à la consommation de poisson (échantillonnage, établissement de lignes directrices et évaluation des risques) a été mené à bien.

Les Services de santé des Indiens et des populations du Nord exécutent des programmes exhaustifs d'hygiène du milieu au moyen des activités suivantes dans les réserves : inspection des réseaux d'aqueduc et d'égout, des installations où l'on transforme et où l'on sert des aliments, des installations récréatives et des édifices publics, élimination des déchets, application des normes en matière d'hygiène et de sécurité au travail et lutte contre les contaminants environnementaux. Ses autres activités comprennent la consultation, l'éducation et la promotion de l'hygiène du milieu auprès des collectivités des Premières nations et des Inuit. Ce programme est d'application obligatoire en vertu du Transfert. SSIPN fait aussi appel aux collectivités des Premières nations et des Inuit pour la poursuite des initiatives prévues dans le Plan d'action sur la santé et l'environnement destinées aux groupes exposés au risque le plus grand de contact avec des contaminants environnementaux.

Santé Canada a engagé un financement permanent pour garantir le maintien des programmes établis dans le cadre de ces initiatives. Parmi ces programmes, notons le Programme de la qualité de l'eau potable pour les Autochtones, le programme Grossesse et développement de l'enfant, le projet EAGLE (sur les effets de la pollution des Grands Lacs sur les Autochtones) et, enfin, le programme Pollution dans le Grand Nord et l'Arctique.

Hygiène du milieu et recherche connexe

- une étude d'évaluation économique des répercussions du VIH et du sida de l'Assemblée des Premières nations (APN);
- une séance de formation offerte par l'Association des Iroquois et des Indiens unis sur le sida et la tuberculose;
- des projets de l'Organisation nationale des représentantes et représentants indiens et inuit en santé communautaire et de la *Native Women's Association of Canada*.

- la Conférence satellite de la réunion des peuples autochtones dans le cadre de la 1^{re} Conférence internationale sur le sida;
 - la Quatrième conférence des Autochtones du Canada sur le VIH, le sida et les questions connexes;
- Le financement octroyé par Santé Canada a contribué à des activités comme :

Réalisations en 1996-1997

L'incidence de la tuberculose chez les membres des collectivités des Premières nations et des Inuit diminue de façon constante depuis plusieurs décennies, mais elle est encore presque sept fois plus élevée que pour l'ensemble du Canada. L'engagement pris par le Canada dans le cadre de la Stratégie d'élimination de la tuberculose (créée en 1995) est de réduire la prévalence de cette maladie dans les collectivités autochtones des 49 cas par 100 000 personnes qu'elle est aujourd'hui à moins de un cas par 100 000 personnes d'ici l'an 2010. Le programme dispose actuellement d'un budget annuel de 3,8 millions de dollars pour l'identification des personnes atteintes, la recherche des contacts, le traitement et les activités thérapeutiques et préventives.

Le diabète est un risque majeur pour la santé des Autochtones. Santé Canada a contribué au financement de 11 projets de recherche visant à cerner les personnes les plus à risque et à donner des informations publiques au sujet de la nature et du traitement du diabète.

Le VIH et le sida sont une grave préoccupation dans les collectivités autochtones. Santé Canada travaille en étroite collaboration avec les collectivités des Premières nations et des Inuit pour interrompre la propagation de cette maladie. Le financement octroyé aux collectivités des Premières nations et des Inuit pour le sida a commencé par une somme de 300 000 \$ en 1988-1989 et a été portée graduellement à 12 millions de dollars pour 1993-1997.

Lutte contre la maladie et prévention

- Le Ministère a augmenté de 200 000 \$ le budget des bourses d'études et des bourses et ajouté l'administration de la santé à la liste des disciplines pour lesquelles les bourses sont offertes.

Réalisation en 1996-1997

La Stratégie de réduction de la demande de tabac (SRDT) a offert une somme de 6,8 millions de dollars de 1994 à 1997 pour les programmes de lutte contre le tabagisme dans les collectivités des Premières nations et des Inuit. Santé Canada administre la composante autochtone de la Stratégie, en partenariat avec les organismes et associations des Premières nations et des Inuit.

Réalisations en 1996-1997

Les Services de santé des Indiens et des populations du Nord ont :

- appuie un programme de lutte contre le tabagisme auprès des femmes autochtones, et organisé des ateliers sur la prévention du tabagisme;
- participé, par l'entremise de la SRDT, à des enquêtes régionales sur la santé exécutées par les Premières nations, et financé ces enquêtes;
- mené à bien une enquête sur les jeunes des Premières nations et le tabagisme, en partenariat avec WUNSKA (réseau de travailleurs sociaux autochtones) et la société *CLET (Community Information Epidemiological Technology) International*, réuni des informations sur les connaissances, attitudes et pratiques des jeunes des Premières nations (âgés de 10 à 14 ans);
- entrepris une initiative qui, pour la première fois, combinerait les techniques épidémiologiques modernes et les pratiques traditionnelles des Premières nations pour l'exécution de campagnes contre le tabagisme.

Le Programme de carrières dans le domaine de la santé vise particulièrement à aider les collectivités autochtones à se doter des installations voulues pour offrir des soins de santé et à appuyer la formation de professionnels de la santé autochtones. Pour corriger la sous-représentation des Autochtones dans les professions du domaine de la santé, Santé Canada encourage activement les personnes de descendance autochtone à s'inscrire à des programmes d'enseignement postsecondaire menant à des carrières dans le domaine de la santé, notamment en santé environnementale et en administration de la santé. Santé Canada offre actuellement 500 000 \$ en bourses d'études et en bourses dans le cadre du Programme de carrières pour les Indiens et les Inuit dans le domaine de la santé. L'an dernier, le programme a accordé 35 bourses d'études et 53 bourses.

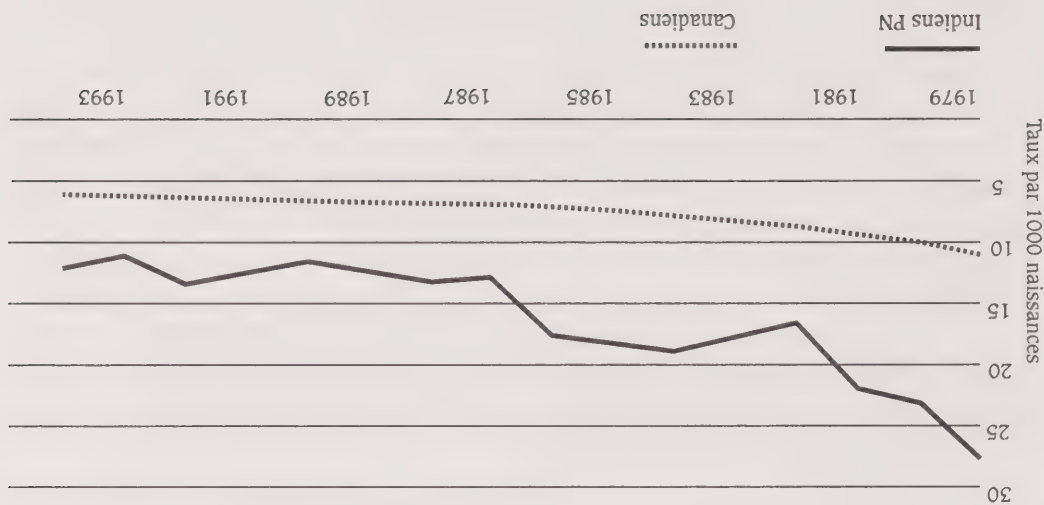
■ un projet pilote sur la surveillance des blessures a été lancé dans trois collectivités des Premières nations de la Saskatchewan.

Le programme *Pour des collectivités en bonne santé*, lancé en 1995-1996, s'attache à la santé mentale, à l'abus de solvants et aux besoins en soins infirmiers à domicile des Premières nations et des Inuit.

Les programmes d'hygiène dentaire et de prévention des maladies dentaires font appel à des travailleurs autochtones dûment formés pour offrir des services d'hygiène dentaire de base dans leurs collectivités. Ces services comprennent les plombages et les extractions ainsi que les soins de prévention habituels.

Le Programme canadien de nutrition prénatal (PCNP) est une initiative pancanadienne visant à améliorer la santé des femmes enceintes et celle des bébés âgés de moins de six mois. En consultation avec les Premières nations et les Inuit, le Ministère a produit une version du document intitulé *Manger sainement pour avoir un bébé en santé* pour chaque groupe culturel. Même si la mortalité des nourrissons chez les Inuit et les Indiens est toujours plus élevée que celle des autres groupes canadiens, le taux a tout de même chuté de façon spectaculaire.

TABLEAU 9 : Taux de mortalité infantile
Première nations et population canadienne



Programmes offerts en milieu communautaire

Le Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones (PNLAADA) aide les collectivités des Premières nations et de l'Inuit à établir et à exploiter sur la réserve des programmes de prévention et de traitement visant à combattre l'alcoolisme et les autres toxicomanies. Plus de 500 programmes de prévention ont maintenant été établis, et leur exécution a été confiée à quelque 700 travailleurs. Le PNLAADA coordonne un réseau de 49 centres de traitement comptant environ 700 lits pour malades hospitalisés. Des 53 millions de dollars affectés au budget du PNLAADA, 96 p. 100 sont maintenant administrés par les Premières nations grâce à des ententes de transfert ou de contribution directe.

Réalisations en 1996-1997:

- En 1996-1997, 9 070 membres de collectivités des Premières nations et des collectivités inuit ont été traités dans les centres du PNLAADA. Pour remédier à des préoccupations concernant l'utilisation à mauvais escient de médicaments, des documents de référence et du matériel d'éducation communautaire ont été créés et offerts par l'entremise des bureaux régionaux.

La composante autochtone de l'Initiative pour le développement de l'enfant (Grandir ensemble), programme offert à l'échelle nationale, aide les communautés des Premières nations et des Inuit à mettre sur pied des programmes de santé mentale et de développement de l'enfant qui sont offerts et administrés en milieu communautaire. De tels programmes contribuent à améliorer les compétences parentales, à prévenir les traumatismes chez les enfants, à mettre sur pied des activités à l'intention des jeunes et des programmes de santé mentale communautaire et, enfin, à tenter de résoudre le problème de l'abus de solvants.

Réalisations en 1996-1997

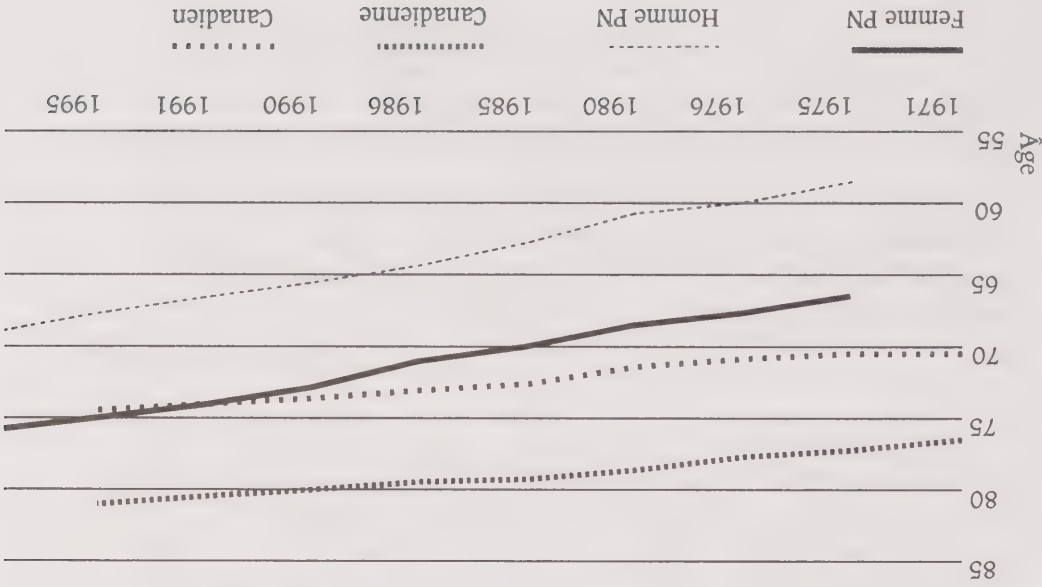
- Dans le cadre du programme de traitement et de prévention de l'abus de solvants doté d'un budget de 16 millions de dollars, le projet Grandir ensemble contribue à l'établissement de six nouveaux programmes de traitement exploités par les Autochtones d'un bout à l'autre du pays;
- de la formation en matière de promotion de la santé et de prévention des blessures a été assurée aux représentants en santé communautaire et aux infirmières, et des documents de référence ont été rédigés de concert avec la province de l'Alberta;

Les Services de santé des Indiens et des populations du Nord (SSIPN) offrent des services dans le domaine de la santé aux membres inscrits des Premières nations et aux Inuit. Ces services comprennent des programmes en santé communautaire et en santé familiale, la prévention et le traitement de la toxicomanie, la prévention des blessures, la prévention des maladies et la lutte contre la maladie, l'hygiène du milieu, la recherche et l'analyse dans le domaine de la santé ainsi que des services de santé non assurés. Santé Canada vise à faire en sorte que les Premières nations et les Inuit du Canada et les habitants du Yukon aient une santé comparable à celle des autres Canadiens vivant dans des conditions analogues.

De plus en plus, Santé Canada cesse d'offrir directement des services de santé pour se concentrer sur le soutien de programmes offerts en milieu communautaire. Les trois quarts du financement des services de santé communautaires sont maintenant directement administrés par les collectivités et organisations des Premières nations et des Inuit. L'autonomie gouvernementale des Autochtones est l'une des plus grandes priorités du gouvernement. Ce principe est appuyé par l'ensemble des programmes et des activités des Services de santé des Indiens et des populations du Nord qui encouragent les Premières nations et les Inuit à gérer eux-mêmes leurs programmes en matière de santé.

ACTIVITÉ 7 : Services de santé des indiens et des populations du nord

TABLEAU 8 : Espérance de vie à la naissance
Premières nations et population canadienne



- Le PNRRDS a sollicité des propositions de recherche dans les domaines de la santé de la population, de l'effet des politiques publiques sur la santé, de l'effet des politiques gouvernementales sur la santé, du renouvellement et de la restructuration du système de santé, des recherches sur les nouvelles méthodes et de la recherche sur le transfert et l'apport de connaissances.
- Le PNRRDS a subventionné plus de 300 projets de recherche et soutenu la formation et le perfectionnement de 1 75 chercheurs canadiens.

Réalisations en 1996-1997

Le Programme national de recherche de développement en matière de santé (PNRRDS) est un programme de financement de recherches extra-muros qui soutient des recherches dans les domaines qui concernent les politiques et les programmes nationaux actuels et en cours d'élaboration. Le PNRRDS, de concert avec d'autres organismes fédéraux (p. ex., le Conseil de recherches médicales du Canada et le Conseil de recherches en sciences humaines), s'efforce de combler les lacunes dans le domaine de la recherche et de mettre au point, à l'égard des problèmes de santé, une intervention nationale soutenue dans le domaine de la recherche. Le PNRRDS soutient la formation des chercheurs afin d'assurer le maintien et d'améliorer l'infrastructure canadienne de recherche.

Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRRDS)

- Le Partenariat des secteurs de la santé et services de police, qui comprend les gouvernements et les ONG représentant les secteurs de la santé et de l'exécution de la loi, a été constitué pour favoriser une coopération plus large entre ces derniers, aux niveaux national, provincial et local. Des colloques nationaux ont été tenus en mars 1996 et en mai 1997.
- De concert avec 18 associations nationales représentant les médecins, les infirmières, les sages-femmes de même que les groupes autochtones et multiculturels, Santé Canada a mis au point une « Déclaration conjointe sur le syndrome d'alcoolisme fœtal et les effets de l'alcool sur le fœtus au Canada ».
- De concert avec la Commission interaméricaine de lutte contre l'abus des drogues, Santé Canada a contribué à la mise au point d'une stratégie antidrogue dans tout l'hémisphère.

- Santé Canada a publié une enquête pancanadienne sur les attitudes et les comportements liés à l'alcoolisme et à la toxicomanie, afin de contribuer à l'orientation de l'élaboration et de la mise en place de programmes et de politiques.
- En partenariat avec le Centre canadien de lutte contre les toxicomanies, Santé Canada a mis sur pied le Réseau communautaire canadien de l'épidémiologie des toxicomanies (RCCET) afin de fournir des informations locales sur la portée et les conséquences de la toxicomanie, de favoriser l'établissement de réseaux, d'améliorer la collecte de données et d'assurer la mise en place d'un réseau d'alerte rapide en cas d'émergence de nouvelles tendances.

Réalisations en 1996-1997

- La SCA coordonne le partage de l'information, dirige un processus d'évaluation exhaustif, assure une visibilité organisationnelle, favorise l'établissement de réseaux entre partenaires et a mis au point un cadre stratégique d'élaboration de programmes et de politiques.
- ### Stratégie canadienne antidrogue (SCA)

- La DGPPS a alloué des ressources pour qu'on s'attaque aux facteurs de risque et aux situations à risque de même qu'aux lacunes définies pendant les consultations menées dans le cadre de l'initiative de lutte contre la violence familiale (1991-1995). Grâce à une analyse des approches et des modèles soutenue par l'Initiative pour prévenir la violence familiale, on a produit des feuillets d'information et des rapports sur les meilleures pratiques, qui seront distribués par le Centre. L'information porte sur des sujets comme les jeunes délinquants sexuels, la violence dans les fréquentations et la violence psychologique. Le Conseil national de la prévention du crime et l'Association canadienne des radiodiffuseurs ont également produit des feuillets d'information sur le Centre.
- En 1996-1997, le Centre national de l'information sur la violence dans la famille a fourni de l'information et des documents à 99 240 Canadiens – ce qui représente une augmentation de 13 p. 100 par rapport à 1995-1996 et de près de 200 p. 100 par rapport à 1992-1993.
- La DGPPS a alloué des ressources pour qu'on s'attaque aux facteurs de risque et aux situations à risque de même qu'aux lacunes définies pendant les consultations menées dans le cadre de l'initiative de lutte contre la violence familiale (1991-1995). Grâce à une analyse des approches et des modèles soutenue par l'Initiative pour prévenir la violence familiale, on a produit des feuillets d'information et des rapports sur les meilleures pratiques, qui seront distribués par le Centre. L'information porte sur des sujets comme les jeunes délinquants sexuels, la violence dans les fréquentations et la violence psychologique. Le Conseil national de la prévention du crime et l'Association canadienne des radiodiffuseurs ont également produit des feuillets d'information sur le Centre.

Réalisations en 1996-1997

La DGPPS soutient des projets, des programmes et des services communautaires permanents destinés aux familles en proie à la violence familiale de même qu'aux personnes qui travaillent avec elle.

Violence familiale

En coopération avec d'autres ordres de gouvernement et le secteur privé, Santé Canada a soutenu des ressources et des approches nouvelles visant à aider les Canadiens à se débarrasser du tabac. Dans les écoles, les milieux de travail et d'autres institutions publiques, l'usage du tabac est pour l'essentiel interdit. Les Canadiens sont de plus en plus au fait des conséquences du tabagisme sur leur propre santé et celle d'autrui. Afin de fournir aux jeunes des conseils efficaces pour prévenir le tabagisme et se débarrasser de l'habitude de fumer, on a tablé sur une participation plus active des professionnels de la santé, des parents, des enseignants, des entraîneurs et d'autres animateurs communautaires, à qui on a assuré une formation additionnelle.

Cette stratégie fait appel à des initiatives touchant l'éducation, la législation, la recherche et l'exécution pour prévenir le tabagisme chez les jeunes Canadiens et d'autres importants utilisateurs. On a ainsi beaucoup amélioré la compréhension des facteurs liés à la culture, à la société, au comportement, à l'âge et au sexe associés au tabagisme au Canada.

Stratégie de réduction de la demande de tabac (SRDT)

- de grandes initiatives visant à améliorer la qualité de vie des personnes atteintes du VIH/sida, leur partenaire, les membres de leur famille et leurs amis, y compris la formation des soignants et des modèles novateurs de soins du VIH/sida qui soient efficaces et adaptés sur le plan culturel;
- la recherche sur les questions psychosociales et la qualité de vie;
- le Réseau d'information sur le traitement VIH/sida et le Réseau canadien pour les essais VIH.

- la mise au point de stratégies de prévention du VIH destinées aux groupes prioritaires, par exemple les adolescents et les utilisateurs de drogues injectables;
 - d'importantes initiatives de recherche sur la prévention, notamment une étude continue portant sur le fardeau économique du VIH/sida au Canada;
 - des ONG et des gouvernements provinciaux et territoriaux, afin de soutenir des projets de démonstration de pointe;
 - des initiatives liées au VIH/sida entreprises par d'autres ministères fédéraux dans leurs champs de responsabilités;
 - quelque 200 initiatives communautaires liées au VIH/sida, visant la prévention et l'éducation, créant des milieux sociaux favorables, réduisant les obstacles auxquels sont confrontées les personnes atteintes du VIH/sida et ciblant les femmes, les jeunes, les toxico-manes, les réfugiés, les collectivités ethno-culturelles des grandes villes, les personnes à risque des régions éloignées du Canada, les populations autochtones, les travailleurs qui assurent des services aux jeunes adultes, les immigrants et les personnes ayant un mode de vie autre;
- La DGPPS a appuyé :

Réalisations en 1996-1997

- diffuser des connaissances et sensibiliser au VIH/sida, stimuler l'action communautaire, soutenir les ONG et la participation du secteur privé, planifier le processus national de recherche et promouvoir des environnements répondant aux besoins des personnes atteintes du VIH/sida.
- À l'occasion de la 1^{re} Conférence internationale sur le sida, accueillie par le Canada, on a fait état de faits nouveaux dans les domaines de la prévention, de l'éducation, des soins, du traitement et du soutien, en plus d'analyser les coûts sociaux et économiques.

Sida

La Phase II de la Stratégie nationale sur le sida est une initiative d'une durée de cinq ans qui a débuté en 1993. Elle a pour but de freiner la propagation du VIH, d'assurer le soin, le traitement et le soutien des personnes atteintes du VIH/sida et de leurs soignants ainsi que les membres de leur famille et de leurs amis et, enfin, de chercher des thérapies, des médicaments et des vaccins efficaces.

La stratégie comprend les éléments suivants :

- assurer un contrôle épidémiologique, stimuler la collaboration internationale, participer à l'établissement de règlements et aux processus réglementaires, effectuer des recherches ministérielles et extra-muros et mettre au point des ressources;

- L'Initiative canadienne pour la recherche sur le cancer du sein a accordé à la recherche sur le cancer du sein un financement accru de 75 p. 100 par année, dans le cadre notamment d'initiatives particulières visant les thérapies nouvelles et la recherche sur les services de santé.
- La Stratégie de formation professionnelle a produit un bulletin national, des ateliers annuels visant à améliorer les compétences en communication, *Talking Tools I*, trousses d'atelier interactive conçue pour sensibiliser les médecins à l'importance de la bonne communication avec les patients et à l'amélioration des communications, une audiocassette intitulée « *Enhancing Communication Skills and Your Practice* » et, enfin, un programme d'auto-évaluation à l'intention des médecins.
- Dans le cadre de l'Initiative canadienne pour le dépistage du cancer du sein, on a publié le premier rapport de la base de données canadienne sur le dépistage du cancer du sein, un guide sur les déterminants de la qualité d'un programme organisé de dépistage et un dépliant sur l'examen des seins. On a également organisé un atelier national sur les programmes organisés de dépistage du cancer du sein.

Réalisations en 1996-1997

Le Réseau pour la prévention du cancer du col de l'utérus (RPCCU) est un groupe de travail professionnel constitué en 1995, où sont représentées toutes les provinces et les sociétés professionnelles compétentes. Le réseau s'affaire à l'établissement de programmes provinciaux de dépistage du cancer du col de l'utérus, organisés et de qualité. Six des huit provinces qui, à l'heure actuelle, ne possèdent pas de programmes organisés ont présenté une demande de financement à leur ministère provincial, ou préparent une demande en ce sens.

Réalisations en 1996-1997

- Consensus national à propos de lignes directrices de programme aux fins du dépistage du cancer du col de l'utérus, et mise au point de telles lignes directrices.
- Consensus sur les données de base aux fins de l'élaboration du système d'information qui donneront lieu, dans les programmes organisés, à des activités de recrutement, de suivi, d'assurance de la qualité et d'évaluation.
- Soutien financier du Réseau pour la prévention du cancer du col de l'utérus.

Initiative canadienne sur le cancer du sein

L'Initiative canadienne sur le cancer du sein, partenariat auquel sont associées des survivantes du cancer du sein, des professionnels de la santé, des décideurs, des chercheurs et des groupes de soutien, mettent au point de nouvelles approches visant à améliorer la prévention et le traitement du cancer du sein aussi bien que la qualité de vie des femmes atteintes de cette maladie.

Préoccupations particulières en matière de santé publique

L'Initiative canadienne en santé cardiovasculaire est une stratégie nationale de prévention des maladies cardiovasculaires, menée en partenariat avec les gouvernements fédéral et provinciaux et plus de 300 organismes des secteurs public, privé et bénévole. Dans six provinces, des programmes fédéraux-provinciaux de santé cardiovasculaire sont actuellement en cours, et des programmes seront lancés dans les quatre autres en 1997-1998.

Réalisations en 1996-1997

- La base de données sur la santé cardiovasculaire, offerte sur CD-ROM, a été constituée à partir d'enquêtes provinciales sur la santé, dont les coûts ont été partagés. Il s'agit de la base de données la plus importante et la plus exhaustive du genre au monde.
- La deuxième enquête sur la santé cardiovasculaire en Nouvelle-Écosse, où on compare (pour la première fois) les tendances relatives aux risques de maladies cardiovasculaires en 1986 et en 1995, montre que les interventions ciblées portant sur le tabagisme et a condition physique ont eu un effet sur la santé cardiaque des habitants de la province. L'obésité, particulièrement chez les jeunes, demeure un problème.
- On a évalué plus de 300 projets dans le cadre des programmes provinciaux de santé cardiovasculaire. Depuis 1988, on a constitué, dans les provinces, 10 équipes de spécialistes de la santé cardiovasculaire chargées de mener des recherches épidémiologiques et de mettre en place des programmes. Plus de 1 000 organismes et coalitions communautaires des secteurs bénévole, professionnel et privé ont participé à l'Initiative, grâce à laquelle on pouvait rejoindre plus de six millions de Canadiens. Pour chaque dollar investi par le gouvernement fédéral, 2 \$ proviennent des provinces, et 1 \$, d'autres sources.
- Santé Canada a participé à l'organisation de la quatrième Conférence internationale de cardiologie préventive, qui a attiré plus de 2 500 délégués de 90 pays. À l'occasion de la conférence, l'Organisation mondiale de la santé a cité en exemple l'Initiative canadienne en santé cardiovasculaire.

- Le Programme de recherche pour l'autonomie des aînés a soutenu 31 projets de recherche novateurs voués au renforcement de la recherche nationale sur les déterminants sociaux, économiques et sanitaires du vieillissement et de la santé. Au nombre de ces projets, citons l'Étude sur la santé et le vieillissement au Canada et l'Étude canadienne multicentrique sur l'ostéoporose. En 1996, on a de plus organisé un colloque national sur la politique de transition et la recherche sur le vieillissement.
- On a consacré trois tables rondes nationales aux aînés et aux médicaments, à la planification en vue de l'Année internationale des personnes âgées et, enfin, à la compréhension des grands déterminants du vieillissement et de la santé.
- La Division du vieillissement et des aînés a lancé un site Internet portant tout particulièrement sur les aînés de même que sur leur consommation de médicaments et d'alcool (octobre 1996), a conçu deux nouvelles publications, *Chez soi en toute sécurité : Guide de sécurité domestique à l'intention des personnes âgées et Répartition géographique de la mortalité au Canada : La mortalité chez les aînés* et, enfin, distribué plus de 100 000 exemplaires du *Guide des programmes et services fédéraux pour les aînés*.
- En ce qui concerne le renouvellement du système de santé, des améliorations ont été apportées dans les deux secteurs suivants :

 - En ce qui concerne les soins à domicile, des normes nationales ont été élaborées, mises à l'essai dans le cadre de projets pilotes et publiées en mai 1997 dans un document intitulé « *Standards for Home Care Organizations – A Client-Centered Approach* ».
 - L'établissement d'un cadre de soutien destiné aux personnes soucieuses de prendre leur santé en main, qui a abouti à la publication de « Prendre en main sa santé : L'apport des infirmières et des médecins. Étude exploratoire ». L'étude améliore les pratiques des professionnels et leur sensibilisation en ce qui concerne les personnes soucieuses de prendre leur santé en main, afin de réduire la demande de services de santé.

- Dans le cadre du Défi canadien vie active, on a fait la promotion de l'activité physique dans plus de 50 000 bulletins ainsi que dans des journaux communautaires, lus par plus de 5 millions de personnes.
- Dans un rapport commandé par Santé Canada, on constate que le volet axé sur l'activité physique de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées, d'une durée de cinq ans, a produit des avantages nets de 90 millions de dollars en 20 ans, ce qui est de loin supérieur au coût du programme.

Programmes destinés aux aînés

Dans le secteur des initiatives destinées aux aînés, la DGPPS peut faire état de ce qui suit :

- Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux ont avalisé un cadre national sur le vieillissement ainsi qu'un plan d'action sur l'utilisation des médicaments. On a tenu des tables rondes nationales sur les aînés et l'utilisation des médicaments, la prévention des blessures, le vieillissement et la santé et, enfin, l'Année internationale des personnes âgées.

- Le Conseil consultatif national sur le troisième âge (CCNTA) s'est prononcé sur les principes de la réforme des pensions de même que sur la réforme du *Régime de pensions du Canada* (RPC), en plus de publier trois numéros de son bulletin *Expression* et trois feuillets de renseignements statistiques (*Vignettes*) sur le régime canadien de revenu de retraite, les obstacles à l'autonomie et la démence. Il a distribué quelque 85 000 de ses publications et donné suite à environ 8 000 demandes d'information ou de publication.
- Des projets communautaires destinés aux aînés, notamment Nouveaux Horizons : partenaires des aînés ont, depuis 1994-1995, appuyé 2 562 projets d'une valeur de 63,5 millions de dollars.

La DGPPS vise à améliorer le bien-être des enfants du Canada grâce à :

- la coordination des programmes faisant partie de l'Initiative pour le développement de l'enfant;
- l'établissement de buts nationaux aux fins d'un sain développement de l'enfant;
- l'établissement – au moyen de consultations – d'un cadre d'action unifié et visant à améliorer la santé des enfants et des jeunes au Canada.

Réalisations en 1996-1997

- En consultation avec 19 intervenants, on a établi une « Déclaration conjointe sur le syndrome d'alcoolisme fœtal et les effets de l'alcool sur le fœtus », qui vise à aider les professionnels de la santé à traiter et à conseiller les femmes enceintes, leur partenaire et leur famille.
- Le Programme d'aide postnatale aux parents, conçu pour éduquer les parents de nouveau-nés et les aider – eux ainsi que des membres de la famille – à se sentir compétents pendant les six premiers mois suivant la naissance, a été offert dans plus de 600 hôpitaux et centres de santé communautaire.
- Un document exhaustif et facile à lire, destiné aux parents d'enfants âgés de 1 à 6 ans, concernant la réduction des risques de blessure, est a été publié;
- On a diffusé 185 000 calendriers sur la sécurité (Des saisons sûres 1996-1997);
- On a réalisé une série vidéo intitulée « L'aventure parentale : les zéro à six ans », qui vise à accroître les connaissances des parents et la compréhension qu'ils ont de la santé, de la sécurité, du développement et du comportement de leur enfant.

Le Défi canadien vie active (DCVA) est un programme qui comporte quatre volets, chacun destiné à un groupe d'âge différent, chez les enfants et les jeunes. Dans le cadre du programme, on encourage les enfants et les jeunes à intégrer l'activité physique dans leur vie. Presque 80 p. 100 des animateurs communautaires interrogés ont reconnu que cette approche de la vie active a contribué à promouvoir l'activité physique chez les Canadiens.

Le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (PAPA), initiative d'intervention précocce, a pour but de répondre aux besoins des jeunes enfants autochtones vivant dans les centres urbains ou dans les grandes collectivités du Nord. Destiné aux enfants d'âge préscolaire, il a pour but de répondre aux besoins spirituels, affectifs, intellectuels et physiques de l'enfant.

Programme d'action communautaire pour les enfants : répondre aux besoins réels là où vivent les intéressés

Aux quatre coins du Canada, quelque 30 000 parents et enfants profitent, chaque semaine, des projets du PACE. Plus de 75 p. 100 des familles visées par le PACE gagnent moins de 30 000 \$ par année. La langue maternelle de 10 p. 100 de ces familles n'est ni l'anglais ni le français; une autre tranche de 10 p. 100 d'entre elles sont Autochtones (Métis, Inuit ou membres des Premières nations vivant hors des réserves). Les projets du PACE ont créé plus de 1 000 emplois, 200 projets étant dotés par des parents. Chaque semaine, les bénévoles donnent près de 7 500 heures. En six mois, le PACE a recueilli des dons de 3 millions de dollars ainsi que 2 millions de dollars en biens et services.

Réalisations en 1996-1997

- À la suite de consultations avec des gérants de projets locaux du Programme d'aide préscolaire aux Autochtones, des comités régionaux et nationaux et des employés de Santé Canada, la DGPPS a mis au point un cadre d'évaluation nationale.
- Le deuxième atelier national de formation du PAPA, tenu en 1997 et auquel plus de 200 employés et parents associés aux projets du PAPA ont participé, a porté sur des questions telles que l'établissement d'un programme d'études adapté sur le plan culturel et les techniques qui permettent d'obtenir l'adhésion des enfants d'âge préscolaire et de leurs parents.
- La plupart des projets visés par le PAPA ont officiellement débuté en 1996-1997, et près de 100 endroits sont tout à fait opérationnels.

ACTIVITÉ 6 : Programmes et services

Bon nombre de programmes de la Direction générale de la promotion et des programmes de la santé (DGPPS) ont trait à la santé et au bien-être à divers stades de la vie, de l'enfance à la vieillesse. D'autres programmes visent des maladies, des préoccupations ou des comportements particuliers (p. ex., le tabagisme), qui ont de graves répercussions sur la santé. Dans le cadre des programmes, on met des services de sensibilisation, des ressources et d'autres formes de soutien à la disposition d'organismes sans but lucratif, de fournisseurs de services, d'organismes bénévoles et d'éducateurs œuvrant dans un large éventail de domaines, du développement de l'enfant aux soins palliatifs.

Programmes destinés aux enfants

Le soutien des soins prénatals comprend l'information sur les facteurs qui influent sur la santé maternelle et périnatale. Le Programme canadien de nutrition prénatale, de concert avec le Programme d'action communautaire pour les enfants (voir ci-dessous), soutient quelque 748 projets dans 500 collectivités du Canada. Ces programmes, destinés aux femmes qui risquent de donner naissance à des bébés en mauvaise santé, ont trait à la nutrition et au supplémentation alimentaire, au tabagisme, à la toxicomanie, au stress et à la violence conjugale. Le Programme d'action communautaire pour les enfants (PACE) est conçu pour aider des groupes communautaires locaux à répondre aux besoins des enfants de 0 à 6 ans qui font face à des risques comme la pauvreté, la malnutrition, la négligence et la violence. Le financement initial de la plupart des projets du PACE a pris fin en 1996-1997. À l'aide d'un cadre national, la DGPPS a évalué ces projets. Ceux qui ont répondu aux objectifs ont été renouvelés pour une période maximale de trois ans.

- La participation du public au régime de réglementation de la lutte antiparasitaire s'est considérablement améliorée. L'ARLA met aujourd'hui ses documents réglementaires à la disposition du public pour une période d'examen de 60 à 90 jours. En plus d'une page d'accueil sur le Web, elle possède deux lignes sans frais où on fournit au public de l'information sur les produits antiparasitaires. L'organisme a de plus consulté ses partenaires sur le recouvrement des coûts et les modifications législatives.
- L'harmonisation des initiatives internationales contribuera à réduire les doublons des données et des examens de revue. Par l'entremise de groupes de travail de l'ALENA et de l'OCDE, les activités d'harmonisation (p. ex., les exigences liées aux renseignements et les cartes régionales – résidus) se poursuivent. On déploie également des efforts internationaux pour étudier des projets de lutte dirigée contre des parasites tels que la brunissure de la pomme de terre de conservation, le doryphore de la pomme de terre et le pou de poisson dans la salmoniculture.
- En rationalisant le processus pour les petits utilisateurs, on permettra aux agriculteurs d'accéder à un plus grand nombre de produits antiparasitaires.
- L'ARLA a également réduit de 60 p. 100 l'arriéré de plus de 900 demandes complexes; ce dernier s'établit aujourd'hui à environ 360, soit le plus bas niveau jamais enregistré.
- Grâce à une politique de réduction des risques et à une approche décisionnelle axée sur la gestion des risques, on s'assurera que les produits antiparasitaires qui représentent un risque inacceptable pour les personnes ou l'environnement ne soient pas mis en marché. Aux termes de la *Loi sur les produits antiparasitaires* actuelle, les nouveaux produits sont assujettis à un examen détaillé de leur sécurité, de leur valeur et de leur mérite.
- En février 1997, le Ministère a convenu de rationaliser les pouvoirs de réglementation des produits désinfectants pour surface dure, ce qui permettra de réduire le fardeau réglementaire auxquels sont assujettis les fabricants de tels produits.

ACTIVITÉ 5 : Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

L'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) protège la santé humaine et l'environnement, tout en veillant à ce que l'agriculture, la foresterie, la fabrication et d'autres secteurs commerciaux demeurent concurrentiels. Dans ses décisions réglementaires, l'ARLA tient compte du besoin dont fait l'objet un produit donné et des risques éventuels qui y sont associés. L'organisme est voué à l'intégration des principes du développement durable dans le régime canadien de réglementation de la lutte antiparasitaire.

L'ARLA a été créée en avril 1995 suite aux recommandations de l'Examen du processus d'homologation des pesticides. Dans la réglementation des produits antiparasitaires, l'organisme cherche à établir un équilibre entre, d'une part, les risques éventuels pour la santé humaine et l'environnement et, d'autre part, le besoin réel dont font l'objet les produits concernés.

Réalisations en 1996-1997

■ **Les nouvelles modifications de la Loi sur les produits**

antiparasitaires tiennent compte des commentaires du public et du gouvernement. Le nouveau projet de loi introduit les notions de gestion des risques et de développement durable; veille à ce que l'on étudie le cycle de vie des produits antiparasitaires avant de les homologuer; renforce le contrôle des produits antiparasitaires après leur homologation; permet au public de participer au processus; et, enfin, établit des pouvoirs plus rigoureux en matière d'application et d'inspection.

■ Après d'intenses consultations, on a associé le recouvrement des coûts aux normes de service, ce qui permettra à l'ARLA de recouvrer quelque 44 p. 100 (12 millions de dollars) de son budget de fonctionnement de 27,3 millions de dollars. Tout au long de l'année, on évaluera les effets de ces changements sur la disponibilité et le prix des produits. L'organisme établira également de nouvelles normes de rendement concernant les délais d'exécution. À l'avenir, il bénéficiera des connaissances de l'industrie par l'entremise du Comité consultatif de gestion économique. Le comité fournira des conseils quant aux mesures de nature à améliorer l'efficacité et la rentabilité, sans pour autant compromettre la protection de la santé et de l'environnement.

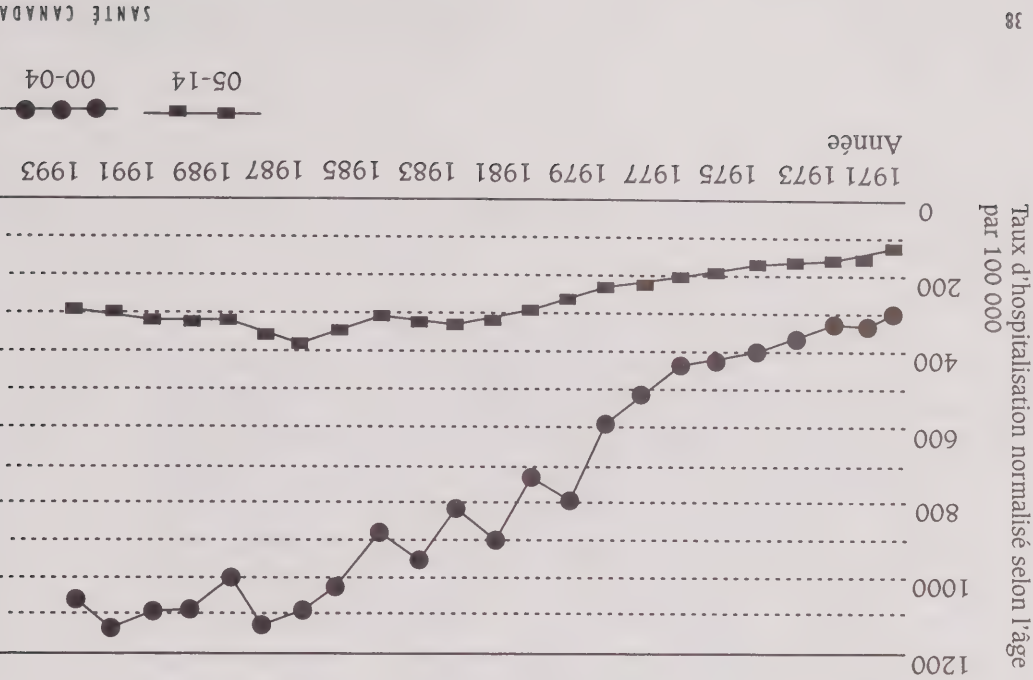
Au Canada, la prévalence des infections à VIH est à son plus haut niveau depuis le milieu des années 1980. On assiste à l'émergence d'un nombre sans cesse grandissant de sous-types du virus, et l'épidémie touche à l'évidence des populations nouvelles et différentes, par exemple les jeunes. Pour suivre efficacement l'évolution de l'épidémie, on a de plus en plus besoin de nouvelles stratégies de surveillance, d'une nouvelle capacité d'enquête ciblée, de nouveaux réseaux et de nouvelles technologies de laboratoire.

Réalisations en 1996-1997

- En collaboration avec les provinces, on a publié les résultats de la base de données nationale sur le VIH. La collecte de données est en voie de s'uniformiser, même si elle demeure confidentielle.
- Le LLCM, qui a suivi la propagation du VIH à de nouvelles populations (les femmes et les Autochtones, par exemple), a contrôlé l'évolution de la nature de l'épidémie, ce qui a permis de planifier les soins et les traitements ainsi que d'adapter les programmes de prévention.
- Le LLCM continue de diffuser ses résultats par l'entremise de revues, de conférences et de partenaires du secteur de la santé, par exemple la Société canadienne de l'hépatite. Parmi les conclusions ainsi communiquées, citons le fait que l'âge médian des personnes infectées par le VIH était, en 1990, passé de 32 à 23 ans. Il s'ensuit que les nouvelles infections se produisent chez des personnes âgées de 23 ans ou moins. Sur la foi de cette information extraordinaire, on a ciblé les programmes de prévention sur les jeunes.

- La surveillance intégrée du cancer peut contribuer à définir les besoins, l'ordre de priorités et les lacunes concernant les programmes actuels de prévention et de traitement du cancer. La Coalition canadienne pour la surveillance du cancer (CCSC), qui représente des groupes de défense des intérêts et des organismes qui luttent contre le cancer, des sur-vivants du cancer et des professionnels de la santé, assumera la mise au point et la mise en œuvre de cette surveillance. La coalition vise à améliorer l'échange d'information et la collecte de données. Elle a pour but de réduire le fardeau que représente le cancer pour l'économie et le régime d'assurance-maladie, de même que le stress subi par les patients et les membres de leur famille. De plus, on a constitué un système national de surveillance du cancer lié à l'influence de l'environnement pour contrôler les risques environnementaux éventuels, en particulier la qualité de l'air et de l'eau ainsi que des cancers précis.
- Pour les partenaires et les clients de la santé publique des quatre coins du Canada et de l'étranger, la communication est cruciale. Voilà pourquoi Santé Canada a étendu ses services faxlink à des groupes de clients. Il a également créé un site Web, qui fait partie du réseau canadien de la santé, où on fournit au public des données sur la surveillance, des conclusions de recherche, des résultats d'évaluation, des publications nationales et les résultats d'ateliers et de conférences du LLCM.

TABLEAU 7: L'hospitalisation pour asthme au Canada
 âge : 0-14 ans, 1971-1993

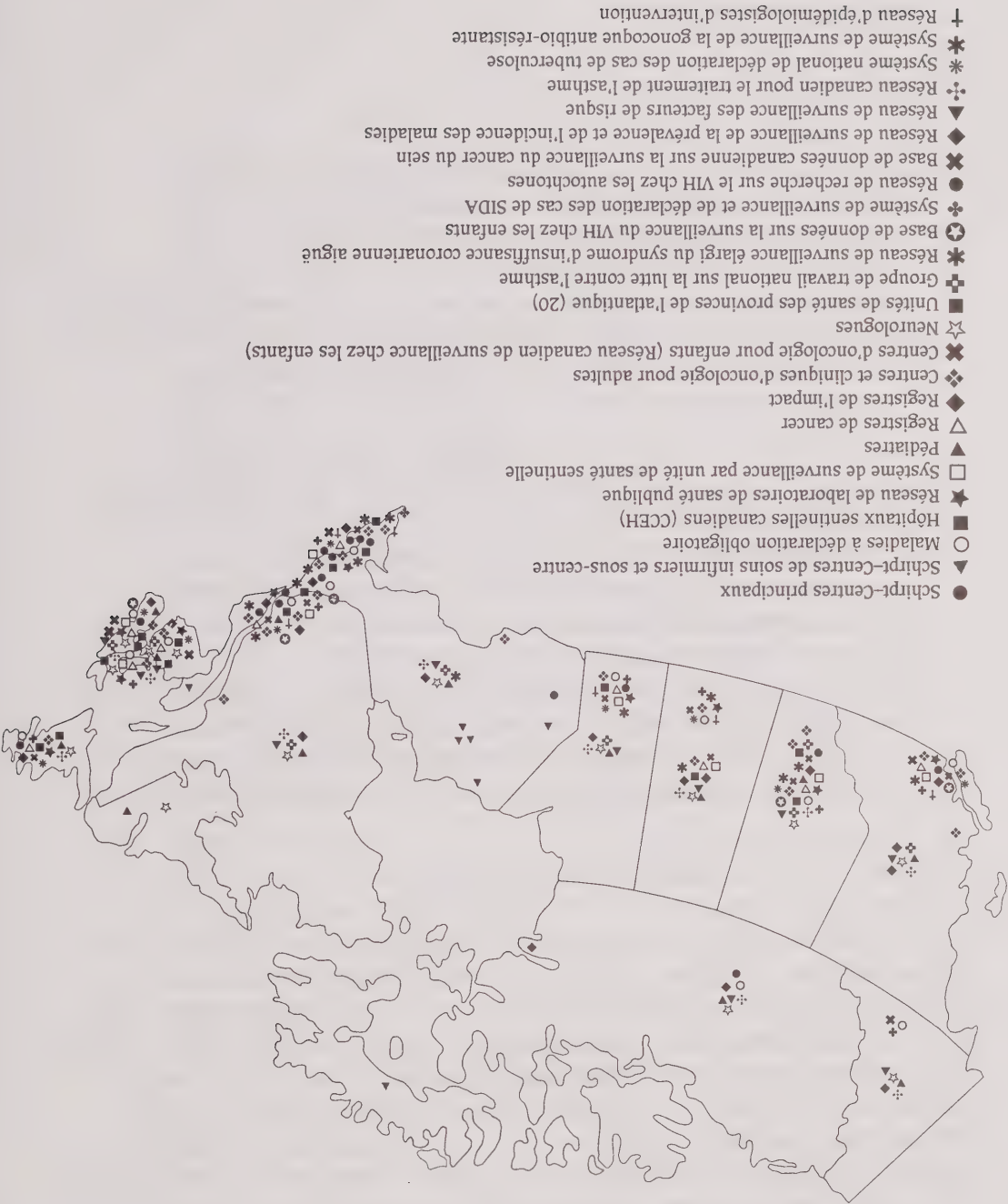


En avril 1995, Santé Canada, qui bénéficiait d'un solide appui de la part des provinces, a décidé de renforcer et d'élargir la capacité et les réseaux nationaux de surveillance, de contrôle et de prévention des maladies (réseau d'information sur la santé publique). Dans le cadre du plan, on entend cibler des « laissés pour compte », du secteur de la santé publique, par exemple les agents pathogènes à diffusion hématoxène, la lutte antituberculeuse, la santé de la reproduction, la santé de l'enfant, les maladies infectieuses, les maladies transmissibles sexuellement (MTS), les maladies cardiovasculaires, les maladies respiratoires, le diabète et les infections antiparasitaires. Cet engagement majeur aidera les décideurs du secteur de la santé à adopter des politiques de santé publique éclairées. Grâce à la détection précoce de nouvelles menaces pour la santé et au ciblage efficace des interventions, le réseau d'information sur la santé publique rapporte d'importants dividendes.

Réalisations en 1996-1997

On a élargi la collection de données sur la santé de l'enfant. La collection de données antérieure se concentrait sur les maladies des bébés et des jeunes enfants, y compris les malformations congénitales et le syndrome de mort subite du nourrisson (MSN). Élargi, ce champ comprend aujourd'hui les blessures et les morts accidentelles, contrôlées au moyen du Système canadien hospitalier d'information et de recherche en prévention des traumatismes et de la base de données des coroners. La surveillance et le contrôle des maladies infantiles s'appliquent désormais au diabète, au cancer, aux anomalies cardiaques, aux infections streptococciques de groupe B et à la pneumonie. Chez les enfants de moins de quatre ans, la prévalence de l'asthme a quadruplé (figure 7), ce qui montre bien qu'on doit s'intéresser aux raisons de l'augmentation de même qu'aux éventuelles mesures de prévention et de contrôle. Enfin, Santé Canada a collaboré avec d'autres organismes gouvernementaux, professionnels de la santé, agents de la protection de l'enfance, ONG et chercheurs à la mise au point d'un programme de surveillance de la violence envers les enfants.

TABEAU 6 : Réinvestissement dans le système de renseignements sur la Santé publique
Réseaux de surveillance 1996



- En raison de la transformation des données démographiques et environnementales ainsi que de l'aisance avec laquelle on se déplace d'une région du monde à l'autre, de nouvelles maladies transmissibles, comme le virus Ebola, représentent aujourd'hui une grave menace. Par l'entremise du système faxlink et du site Web de Santé Canada, le LLMC fournit aux Canadiens des renseignements sur les voyages et la santé, le Comité consultatif de la médecine tropicale et de la médecine des voyages émet des lignes directrices concernant la prévention et le traitement des maladies infectieuses que les Canadiens peuvent contracter à l'étranger, tandis que le Programme de médecine des voyages, de concert avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, s'efforce d'évaluer les risques présents dans certains pays. Le LLMC tient également à jour une liste de pays qui imposent des restrictions aux voyageurs infectés par le VIH.
- Dans le domaine de la sécurité du système d'approvisionnement en sang, on a constitué un comité directeur d'experts des agents pathogènes à diffusion hémotogène et organisé, à la fin du mois de mai 1996, un forum afin de fournir à tous les intéressés l'information la plus à jour sur les infections à diffusion hémotogène. Pour définir les facteurs de risque associés à l'hépatite C et aux conséquences à long terme de l'hépatite C, on a versé des fonds à des provinces, à des établissements de santé, à des chercheurs et à des organisations non gouvernementales (ONG). On a porté une attention considérable à l'évaluation du risque de transmission de la maladie de Creutzfeldt-Jakob par les produits sanguins.
- Santé Canada s'emploie activement à la détection des maladies. Par l'entremise du Bureau de microbiologie et de son réseau de laboratoires externes, on a mis des services de soutien et des connaissances de laboratoire au service du réseau canadien de santé public, afin de détecter et de contrôler l'émergence de maladies et de leurs agents étiologiques (p. ex., la tuberculose, l'hépatite, l'hantavirus et des organismes pharmacorésistants) ainsi que de contrôler les flambées de maladie (p. ex., les maladies entériques).

Pour se convaincre de la nécessité de poursuivre sans relâche les efforts au chapitre de la vigilance, de la prévention et du contrôle, on n'a constaté les tendances préoccupantes qui caractérisent un certain nombre de maladies qui menacent la santé des Canadiens. Au Canada, des maladies chroniques comme le cancer et les affections cardiorespiratoires demeurent la principale cause de décès. Étant donné le vieillissement de la population, il est encore plus urgent d'agir dans ces secteurs. La prévalence accrue des infections à VIH dans tous les segments de la population canadienne, l'apparition de bactéries résistantes dans les hôpitaux du pays et l'émergence d'une nouvelle souche d'hépatite sont autant d'éléments qui ont de graves répercussions sur la santé publique.

Réalisations en 1996-1997

- Les provinces ont consenti des investissements considérables dans l'infrastructure de surveillance, afin de dégager un portrait d'ensemble des risques, des tendances et des schémas observés dans le domaine de la santé aux quatre coins du Canada : ainsi, on a renforcé et élargi des réseaux nationaux de surveillance efficaces. Ni les provinces ni les territoires ne peuvent se doter d'une capacité nationale de surveillance et de contrôle des maladies. Seule la présence de tels réseaux permet la surveillance nationale de maladies à déclaration obligatoire.
- Malgré des programmes de vaccination des enfants, des maladies pouvant être prévenues par un vaccin représentent toujours une menace pour les Canadiens. Le LCM a prévu, dans un proche avenir, une forte poussée de rougeole, ce qui a donné lieu à une stratégie d'éradication de la rougeole proactive. La stratégie, qui vise à éradiquer la maladie d'ici 2005, repose sur un programme de vaccination en deux temps ainsi que sur des campagnes massives de rattrapage. Dans le cadre de la stratégie, Santé Canada a fourni aux provinces de l'information sur la santé.

ACTIVITÉ 4 : Surveillance de la Santé nationale

La Surveillance de la santé nationale, dont s'occupe le Laboratoire de lutte contre la maladie (LNCM), assure des services nationaux de détection, d'analyse, de contrôle, de prévention et de gestion des maladies humaines, par le truchement de programmes de surveillance et de contrôle des maladies. Grâce à ce type d'activités, on peut détecter les maladies sans délai et contrôler leur évolution dans le temps. Elles contribuent à la prise et à l'évaluation de mesures de contrôle des maladies, ce qui permet au réseau médico-hospitalier du Canada d'orienter ses ressources limitées de façon efficace.

Les programmes du LNCM, qui obéissent aux schémas changeants de la santé et de la maladie, font appel à des programmes permanents de surveillance, qui vont des hôpitaux communautaires aux réseaux internationaux. Le LNCM est doté d'importants services de recherche en microbiologie et en génétique. Il suit la prévalence et la propagation de maladies à déclaration obligatoire comme le sida et la tuberculose. En matière de surveillance, ce sont les provinces qui fournissent l'infrastructure essentielle, mais seul le LNCM a la possibilité de faire la synthèse de l'information au niveau national et de communiquer l'information nécessaire au contrôle efficace des maladies. Le LNCM a pour but de :

- détecter de façon opportune les urgences épidémiologiques, de manière que des mesures de contrôle soient prises;
- contrôler les tendances de la prévalence des maladies au fil du temps;
- détecter les maladies qui émergent ou refont surface, de manière que des stratégies de prévention et de contrôle soient élaborées, mises en œuvre et évaluées.

Développement durable

Le Canada s'est engagé à veiller à ce que l'utilisation qu'on fait aujourd'hui des ressources et de l'environnement ne compromette pas indûment les perspectives des générations futures. Santé Canada est responsable de l'évaluation des répercussions que pourraient avoir sur la santé des projets ou des mesures qui font l'objet d'un financement fédéral, se produisent sur le territoire domanial ou exigent un permis fédéral. En plus du travail d'évaluation permanent, Santé Canada collabore avec les provinces et les territoires pour l'élaboration d'un guide d'évaluation des répercussions sur la santé. Le volume 1, intitulé « Guide du débutant », a été publié en mai 1997. Le volume 2, le guide du praticien, est actuellement en cours de rédaction. À l'échelle internationale, Santé Canada offre, en collaboration avec le Centre de recherches pour le développement international, une formation en évaluation des répercussions sur la santé dans les universités du bassin de l'Amazonie.

Coopération et collaboration intergouvernementales

Santé Canada participe à l'élaboration d'instruments régionaux et mondiaux visant le contrôle des polluants organiques rémanents (POR) et des métaux sous les auspices de la Commission de coopération environnementale de l'ALÉNA, de la Commission économique pour l'Europe des Nations-Unies, et du Programme pour l'environnement des Nations-Unies. Ces activités, conçues pour réduire ou éliminer le transport sur de longues distances et le dépôt de POR au Canada ont débouché sur des plans d'action intégrés qui sont actuellement appliqués pour quatre contaminants (BPC, mercure, DDT et chlordane) en Amérique du Nord. Un processus clair et transparent pour le choix des substances visées par les mesures tripartites en Amérique du Nord a été élaboré en 1996-1997, à la suite de consultations avec les parties intéressées.

Santé Canada compte au nombre des organisateurs du Forum intergouvernemental sur la sécurité chimique (FISC), qui a eu lieu en février 1997. Le Forum fait la promotion d'une coordination de la sécurité chimique aux échelles nationale et internationale. Il reconnaît la nécessité de coordonner la recherche internationale sur les effets qu'ont les substances chimiques sur les hormones humaines.

Recouvrement des coûts

Si les activités gouvernementales procurent des avantages précis à des parties identifiables, la politique gouvernementale doit envisager de recouvrer les coûts de ces activités, plutôt que de les financer entièrement avec les impôts. Conformément à cette politique, Santé Canada a mis en œuvre un service d'examen des étiquettes à coût recouvrable pour les produits chimiques de consommation. Ce service non obligatoire est entrée en vigueur le 1^{er} avril 1996. L'objectif en matière de recettes établi par le Ministère pour ces activités était de 4,3 millions de dollars; le Ministère a effectivement recouvert 3,7 millions de dollars ou 86,7 p. 100 de l'objectif.

Programme biorégional des effets sur la santé

Les programmes biorégionaux des effets sur la santé de Santé Canada procurent à des régions déterminées du Canada des informations intégrées et pertinentes sur la santé environnementale. Les programmes communiquent de nouvelles informations sur les risques. Ils procurent aux gouvernements, aux particuliers et aux collectivités des conseils, une expertise et un soutien stratégique en matière de santé. Par exemple, ils intègrent les politiques et directives ministérielles dans les plans d'assainissement pour le nettoyage des zones polluées autour des Grands Lacs.

- Santé Canada a publié les premiers « Guide d'auto-évaluation communautaire » et les premiers « Guides destinés aux professionnels de la santé publique » relatifs aux contaminants environnementaux.

- Dans le cadre de l'*Entente Saint-Laurent Vision 2000*, Santé Canada a mené à bien une étude au sujet des répercussions sur le système immunitaire du nourrisson d'une exposition prénatale aux composés organochlorés et aux métaux lourds, une étude sur l'évaluation des risques pour la santé associés à la consommation de poisson dans la communauté mohawk de Kahnawake et une évaluation des risques découlant de la pollution de l'air dans la région de Bécancour.

- Parmi les activités de communication du Ministère, mentionnons une conférence de presse à l'été 1996, le financement de huit projets en milieu communautaire et la publication de quatre rapports techniques de zone d'intervention prioritaire sur la santé humaine.

- Cinq années de coopération avec les partenaires autochtones, fédéraux et territoriaux et plusieurs universités ont mené à la publication du *Rapport de l'évaluation des contaminants dans l'Arctique canadien*, première évaluation exhaustive des risques pour la santé et l'environnement des gens dans l'Arctique. Plusieurs polluants, dont des contaminants radioactifs, sont présents en concentration élevée (de deux à dix fois la norme canadienne pour les régions du sud) dans les tissus humains, dans certaines parties de la biorégion de l'Arctique. Ces polluants représentent une grave menace pour la santé. Le Ministère a également participé à une négociation internationale afin de suspendre l'utilisation de produits chimiques toxiques rémanents qui migrent vers l'Arctique et s'accumulent dans les aliments traditionnels.

Les Services de dosimétrie nationaux fournissent des services de suivi en matière de rayonnement à plus de 100 000 travailleurs de 12 000 organisations de tout le pays, en livrant et en évaluant plus de 500 000 dosimètres (dispositifs qui servent à déterminer la dose de rayonnement reçue par les travailleurs). Des dossiers d'exposition aux rayonnements de plus de 500 000 travailleurs canadiens, dont un grand nombre date de 1951, sont tenus à jour dans le Fichier dosimétrique national. Ces renseignements servent actuellement à plusieurs études épidémiologiques à grande échelle, qui sont effectuées sur des questions comme la fréquence du cancer, les tendances et l'estimation des risques. De plus :

- Ces services ont établi que le rayonnement électromagnétique (lignes électriques) peut contribuer à la progression d'un tumeur jusqu'à ce qu'elle devienne maligne, et effectué une importante étude sur la mortalité par cancer causée par une exposition aux rayonnements ionisants dans les lieux de travail.
- Santé Canada a révisé le Code de sécurité 6 (Bureau de la radioprotection et des matériaux médicaux), afin d'établir les normes d'exposition des travailleurs et du public aux champs de radiofréquences émis par les dispositifs électroniques.
- En collaboration avec les provinces et les territoires, Santé Canada a effectué, à l'aide du protocole de la FDA américaine, une enquête sur les installations de mammographie partout au Canada, afin d'évaluer leur rendement, leur capacité de diagnostiquer les tumeurs et la dose de rayonnement reçue par les patientes. On peut se servir de ces données, tant pour évaluer les installations et équipements mammographiques canadiens que pour les comparer avec ceux des États-Unis.
- Le Canada a harmonisé le Règlement sur l'équipement à rayons X pour usage diagnostique, qui couvre tout équiperment de ce genre, y compris celui qui sert aux mammographies, avec les exigences internationales visant l'amélioration du diagnostic du cancer du sein.

Produits de consommation

Les produits de consommation contribuent à 230 000 accidents par année, qui engendrent 2 000 décès, 47 000 maladies et 219 000 blessures. Santé Canada publie des alertes aux consommateurs afin d'avertir le public des dangers potentiels associés à certains produits de consommation.

- Le Ministère a procédé à une enquête intensive sur les risques pour le public que présentent les quantités de plomb contenues dans les stores en PVC importés, et a largement publicisé les conclusions de cette enquête. On a également publié des avertissements semblables concernant les chandelles d'Halloween décoratives, les briquets et les produits destinés aux enfants.
- Santé Canada a apporté des modifications au Règlement sur les produits dangereux (revêtements liquides), (produits céramiques émaillés) et (casques de hockey sur glace), afin de réduire les accidents associés aux produits ou d'améliorer la prévention des blessures.

- Maintenant que des produits des pays en développement font leur entrée dans le marché canadien, le Canada a commencé à élaborer des protocoles d'entente, afin de répondre aux préoccupations que suscitent ces produits en matière de santé et de sécurité. On a entrepris une collaboration officielle avec la Chine en 1996.

Sécurité des travailleurs

Le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) permet de contrôler la vente et l'importation des produits chimiques dans le milieu de travail, et de fournir des renseignements sur les matières dangereuses qui se trouvent dans le lieu de travail. Santé Canada collabore avec le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, afin d'examiner les renseignements en matière de sécurité relatifs à ces produits dangereux. En 1996-1997, on a préparé des profils d'innocuité des produits chimiques; on a rédigé à ce jour quelque 59 résumés de profils toxicologiques.

Tabac

- L'effet des produits chimiques environnementaux sur les hormones des humains est devenu un important sujet de préoccupation internationale. Santé Canada a élaboré un répertoire des recherches qui sont effectuées au Canada en ce qui concerne ces produits chimiques, cerné les différences entre les données et établi des priorités en matière de recherche.

- Le gouvernement fédéral a fait de la réduction de l'usage du tabac une grande priorité. En 1996-1997, son principal objectif a été d'empêcher la vente des produits du tabac aux jeunes, et de décourager ces derniers de commencer à fumer.
- On a terminé la deuxième étape d'une enquête nationale sur la vente de produits du tabac aux mineurs, et on en a publié les résultats.
- Le programme d'application a été vérifié en 1996-1997. On procède toujours à l'examen du rapport, dont la principale conclusion est que le programme fonctionne : de 1995 à 1996, le pourcentage de détaillants qui ne respectaient pas la loi a chuté de 50 p. 100 à 40 p. 100.
- Le Programme antitabac a permis de faire le suivi des composants toxiques des produits du tabac et de la fumée, afin de fournir des renseignements sur les paquets de cigarettes et de sensibiliser davantage les fumeurs, et d'élaborer des conditions de vérification plus réalistes permettant d'évaluer la fumée du tabac.

Substances toxiques

- Les chercheurs de Santé Canada ont détecté la présence d'une bactérie nuisible et de sous-produits de désinfection dans des échantillons d'eau potable provenant de tout le pays.
- Le projet de loi sur la sûreté des produits liés à l'eau potable, présenté à la Chambre des communes le 11 décembre 1996, accordera à Santé Canada le pouvoir de réglementer les équipements utilisés dans la production de l'eau potable, en ayant recours à des normes de santé qui font l'unanimité et à l'accréditation des tierces parties. On devait procéder à la deuxième lecture du projet de loi lorsque le Parlement a été dissous en avril 1997.

Santé Canada procède à des évaluations des risques présentées par les substances toxiques et les produits de biotechnologie nouveaux et existants, et procure une orientation au chapitre de la gestion des risques connexes pour la santé des humains.

- On a substantiellement réduit l'arrière de 5 000 avis provisoires fournis par l'industrie peu après l'entrée en vigueur du nouveau *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* en application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*. On a examiné quelque 3 370 avis provisoires au chapitre de leur impact sur la santé. De ce nombre, on en a évalué 2 250 durant l'exercice 1996-1997. De plus, on a évalué 400 nouvelles substances au cours du dernier exercice, et Santé Canada a imposé des conditions concernant trois nouvelles substances.
- Le 10 décembre 1996, on a déposé, à la Chambre des communes, une nouvelle *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, qui met l'accent sur la lutte contre la pollution et la protection de l'environnement et de la santé des humains. On devait procéder à la deuxième lecture du projet de loi, lorsque le Parlement a été dissous en avril 1997.

ACTIVITÉ 3 : Qualité et risques environnementaux

Santé Canada aide les Canadiens à maintenir et à améliorer leur état de santé, en déterminant, en évaluant et en gérant les dangers sur les plans de la santé et de la sécurité dans le milieu de vie et l'environnement de travail.

Afin de réaliser cet objectif primordial, Santé Canada élabore et diffuse des connaissances scientifiques sur les risques pour la santé que présentent le milieu naturel et les activités humaines. Le Ministère aide les Canadiens à comprendre la façon dont ils peuvent s'accommoder des risques environnementaux et les réduire au minimum. Il a conçu et maintient une infrastructure de protection de la santé environnementale, notamment des processus servant à coordonner la réaction du gouvernement fédéral aux accidents nucléaires et chimiques touchant le Canada et les Canadiens.

Réalisations en 1996-1997

Qualité de l'air

- Les études de Santé Canada révèlent une grande corrélation entre la pollution de l'air et les hospitalisations, les maladies cardiorespiratoires et d'autres problèmes de santé. Le Ministère élabore présentement des normes de sécurité relatives aux effluents gazeux (fines particules) et à l'ozone, deux importants polluants de l'air.
- Santé Canada a fourni le fondement scientifique pour l'examen des normes de sécurité en matière de qualité de l'air.

Eau potable

- Santé Canada a fourni des renseignements pertinents en ce qui concerne quatre contaminants contenus dans l'eau potable (aluminium, bromate, microcystine-LR et protozoaires). Le Sous-comité fédéral-provincial sur l'eau potable utilisera cette information afin d'établir des limites de sécurité.
- On a mis à jour le site Web de Santé Canada, afin d'inclure un sommaire des normes actuelles de sécurité en matière d'eau potable, des activités du sous-comité et une liste des publications sur l'eau potable.

- Une nouvelle base de données informatisée sur les produits pharmaceutiques facilitera l'accès du public aux renseignements fondamentaux sur tous les médicaments.
- Le groupe de liaison régional de Santé Canada sur les médecines traditionnelles, établi à Vancouver, procurer une tribune permettant l'échange et l'élaboration des idées. Parmi les succès qu'il a remportés, mentionnons : un nouveau cours donné par l'Université de la Colombie-Britannique à l'intention des fabricants, des agriculteurs et des organismes de réglementation; le retrait volontaire du marché d'une longue liste de produits inacceptables à base d'herbes médicinales; et l'introduction de nouvelles références documentées destinées au processus d'approbation.
- Santé Canada a tenu 29 réunions avec 16 groupes nationaux d'intervenants, afin de se tenir au courant des nouvelles questions, de procurer une perspective équilibrée, de susciter des préoccupations, et de discuter des impacts éventuels de diverses options. De plus, des ateliers de consultation, mettant l'accent sur des projets de documents de discussion, ont donné lieu à des discussions sur les modifications réglementaires proposées.
- Santé Canada a établi un site Internet pour son Programme de produits thérapeutiques.

- Le programme a permis de rédiger deux lettres d'information, deux lettres « Cher docteur » et six avertissements, ainsi que de publier quatre bulletins d'information sur l'innocuité des médicaments à l'intention du public. Ces bulletins sont également publiés sous forme d'encart dans le *Journal de l'Association médicale canadienne*.
- Santé Canada a élaboré des annexes aux Lignes directrices sur les bonnes pratiques de fabrication des produits homéopathiques et à base d'herbes médicinales, des produits biologiques et radiopharmaceutiques et des médicaments apparentés aux cosmétiques. Ces documents informent les fabricants à propos des pratiques de fabrication acceptables.

Réalisations en 1996-1997

La gestion des risques et des bienfaits dépend d'une information précise et à jour. Le Programme des produits thérapeutiques favorise des communications ouvertes et opportunes entre la direction et le personnel, avec d'autres secteurs de Santé Canada et le gouvernement fédéral, et avec les intervenants et les clients.

Gestion, diffusion et échange de l'information

- Au printemps de 1997, Santé Canada a négocié, avec l'Union européenne, les ententes de reconnaissance réciproques sur les bonnes pratiques de fabrication, afin de réduire le coût global de la réglementation.
- En ce qui concerne les normes internationales, Santé Canada a dirigé les efforts internationaux consacrés à la définition de moyens de contrôle appropriés des principes actifs, et à l'élaboration d'une norme internationale relative aux bonnes pratiques de fabrication des matériels médicaux.
- Les discussions avec Taïwan se poursuivent : on souhaite conclure un protocole d'entente sur les produits traditionnels à base d'herbes médicinales, dont un grand nombre est importé de ce pays.

Réalisations en 1996-1997

La gestion des risques et des bienfaits dépend d'une information précise et à jour. Le Programme des produits thérapeutiques favorise des communications

Santé Canada est reconnu à l'échelle nationale et internationale comme l'un des organismes de réglementation les plus efficaces au monde en matière de médicaments, de matériels médicaux et autres produits thérapeutiques. Le Ministère travaille en collaboration avec d'autres organismes nationaux de réglementation afin d'améliorer et de faciliter l'harmonisation et le commerce international.

Crédibilité et leadership à l'échelle nationale et internationale

- L'objectif en matière de recettes établi par le Ministère pour ces activités était de 27,5 millions de dollars; le Ministère a effectivement recouvré 24,7 millions de dollars, ou 89,9 p. 100 de l'objectif.
- Le programme a permis de traiter 1 000 rapports sur des incidents (effets non indésirables) relatifs à l'utilisation de produits thérapeutiques. Ainsi, on a rappelé 52 produits et publié trois alertes au public afin d'avertir le public à propos des problèmes d'innocuité de certains produits pharmaceutiques.
- Santé Canada a entrepris un important examen de plus de 1 200 activités relatives aux médicaments qui relèveront du nouveau Règlement sur l'agrément des établissements, afin de déterminer si elles sont conformes aux bonnes pratiques de fabrication.
- Grâce au programme, on a évalué quelque 4 000 rapports sur les effets indésirables des médicaments et 200 rapports sur les problèmes relatifs aux matériels médicaux. Depuis le 1^{er} janvier 1996, les fabricants sont tenus de signaler les effets indésirables.
- En ce qui concerne les matériels médicaux (qui doivent être approuvés avant leur mise en marché), le programme a permis d'effectuer 81,5 p. 100 des évaluations dans le délai réglementaire de 60 jours civils.

Réalisations en 1996-1997

- Un nouveau cadre de réglementation et de nouvelles politiques permettront un minimum de contrôle dans les cas où le risque est faible; la réglementation sera réservée aux situations où il est nécessaire de contrôler les risques. On élaborera présentement un nouveau procédé de catégorisation des risques, constitué de quatre niveaux, qui permettra une mise en marché plus rapide des médicaments à certaines conditions.

- Santé Canada comptera sur ses comités consultatifs d'experts ou CCE (par exemple, les CCE sur les nouvelles substances actives, la réglementation des médicaments en vente libre, les thérapies contre le VIH et la réglementation du sang) et sur le Comité consultatif canadien sur les effets indésirables des médicaments pour tenir compte du plus grand nombre de facteurs possibles durant le processus de prise de décisions.
- On élaborera présentement des normes nationales relatives à la transplantation de tissus et d'organes.

Produits sûrs, efficaces et de grande qualité

Le programme des produits thérapeutiques est un programme qui gère les risques liés aux produits thérapeutiques accessibles aux Canadiens.

Réalisations en 1996-1997

- Le programme a permis de réduire les délais médians d'examen des présentations de nouvelle substance active de 38,1 mois en 1994 à 18,4 mois en 1996, soit une baisse de 52 p. 100. Durant la même période, il a permis l'augmentation du nombre de présentations traitées, qui est passé de 28 à 34. Grâce au programme, on a également réduit de plus de 16 mois le délai médian d'approbation de toutes les présentations de drogue nouvelle (21,2 mois, comparativement à 37,5 mois en 1994). Depuis les dix dernières années, les Canadiens ont maintenant un accès plus rapide que jamais, à un plus grand nombre de nouvelles thérapies.

ACTIVITÉ 2 : Innocuité, qualité et efficacité des médicaments

L'objectif de l'activité « innocuité, qualité et efficacité des médicaments » est de s'assurer que les médicaments et produits thérapeutiques disponibles au Canada sont sûrs, efficaces et de grande qualité.

Les médicaments et matériels médicaux doivent être approuvés par Santé Canada avant qu'on puisse procéder à leurs essais cliniques et à leur mise en marché. Santé Canada recueille et analyse des rapports sur les effets indésirables ou les problèmes d'un produit tout au long de son cycle de vie. Le Ministère effectue des inspections, des analyses de produit et des enquêtes particulières, afin de veiller à ce que les procédés de fabrication soient conformes aux normes canadiennes. En vertu de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, Santé Canada est également responsable de la lutte contre les drogues (y compris les stupéfiants) et de leur restriction, ainsi que de l'analyse, au nom des corps de police, des drogues illégales. Le Ministère contribue à favoriser l'harmonisation et le commerce international. Enfin, il distribue des renseignements à jour aux intervenants et au grand public.

Gestion des risques

Tous les médicaments et les matériels médicaux présentent des risques. Le processus réglementaire vise à tenir compte de ces risques et à les comparer avec les supposés avantages des produits. Le processus permet également d'assurer la production d'une information suffisante pour permettre des décisions rapides et efficaces en matière de réglementation, et une utilisation adéquate des produits. S'il y a lieu, Santé Canada prend des mesures appropriées afin de protéger le public. Parmi les activités liées à la gestion des risques, mentionnons les mesures réglementaires (c.-à-d., les autorisations de mise sur le marché et les inspections) et les renseignements au public, qui permettent de prendre des décisions éclairées.

Agence canadienne d'inspection des aliments

Le budget fédéral de 1996 faisait part de l'intention du gouvernement de créer une seule agence d'inspection des aliments, en consolidant les activités d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), de Santé Canada et du ministère des Pêches et des Océans. La responsabilité de l'inspection des aliments a d'abord été transférée à AAC, puis à cette nouvelle agence indépendante. Santé Canada conserve ses responsabilités relatives aux politiques en matière d'innocuité des aliments, à l'établissement des normes, à l'évaluation des risques, à la recherche en matière d'essais analytiques et à la vérification des activités de l'agence au chapitre de l'innocuité des aliments. Le projet de loi C-60 (Loi portant création de l'Agence canadienne d'inspection des aliments) a été promulgué le 20 mars 1997.

- Il a traité 2 377 présentations volontaires concernant le matériel de conditionnement des aliments et les additifs indirects.
- Il s'est occupé de plus de 26 000 activités, des demandes de renseignements de la part du public aux points de presse média dans tous les domaines liés aux produits chimiques contenus dans les aliments.
- Il a effectué 402 nouvelles évaluations de médicaments à usage vétérinaire et 138 examens de médicaments déjà approuvés, répondant à 215 demandes d'identification numérique de la drogue, procédé à 80 examens obligatoires des demandes de certificats d'études expérimentales (destinées à la recherche) et répondu à 1 050 demandes de médicaments d'urgence.
- Il a traité 32 présentations, ce qui supposait l'examen et l'évaluation de 18 avis d'aliments nouveaux et de 14 présentations concernant l'irradiation des denrées alimentaires, les enzymes génétiquement modifiées, les ingrédients ou les additifs alimentaires et les pesticides.
- L'objectif en matière de recettes établi par le Ministère pour ces activités était de 2,1 millions de dollars; le Ministère a effectivement recouvert 0,9 million de dollars, ou 42,9 p. 100 de l'objectif.

- Les recherches révèlent que les Canadiens consomment plus d'acides gras *trans* que les habitants de tout autre pays du monde. Les acides gras *trans* augmentent la quantité de cholestérol sanguin, important facteur de risque au chapitre des maladies cardiovasculaires, et on les soupçonne d'avoir des effets nuisibles sur la croissance des nourrissons. Les fabricants canadiens de margarine ont pris des mesures pour réduire la quantité d'acides gras *trans* dans leurs produits. Santé Canada a manifesté une volonté de permettre aux fabricants de comestibles d'afficher la quantité d'acides gras *trans* sur les étiquettes des produits alimentaires et dans leurs annonces publicitaires.

Dans le domaine des affaires internationales et de l'harmonisation des normes :

- Le Groupe de travail technique sur les additifs et contaminants alimentaires de l'ACCEU et de l'ALENA poursuit ses travaux sur l'harmonisation des normes (par exemple) relatives aux additifs alimentaires. Le Canada et les États-Unis discutent présentement d'un examen conjoint des pétitions relatives aux additifs alimentaires et des frais d'utilisation exigibles, et de leur approche à l'égard des contaminants alimentaires comme l'aflatoxine.
- Santé Canada a entrepris un examen des politiques actuelles relatives à l'ajout d'oligo-éléments aux aliments, compte tenu des questions de santé, de sécurité et de commerce, des besoins nutritionnels des Canadiens et de la compétitivité de l'industrie.
- Santé Canada a commencé à tenir d'importantes consultations internationales en vue d'une nouvelle rédaction des règlements et des tableaux en matière d'additifs alimentaires. Le Ministère a commencé à travailler à un document résumant les commentaires qu'il a reçus.

Réglementation des aliments, des additifs alimentaires et des médicaments à usage vétérinaire

Santé Canada est chargé d'évaluer et d'établir les normes relatives aux aliments, aux additifs alimentaires et aux médicaments à usage vétérinaire. Dans ce domaine :

- Le Ministère a procédé à près de 200 évaluations d'additifs alimentaires avant leur mise en marché.

- Le Programme des aliments travaille en collaboration avec les ministères de la Santé provinciaux, afin de procéder à des enquêtes sur la consommation d'aliments et les rations de nutriments. Ces enquêtes constituent la première collecte de telles données depuis l'étude menée par Nutrition Canada il y a 25 ans, et permettront la formation d'une base de données nationale. À ce jour, neuf provinces sur dix sont en train d'effectuer ces enquêtes ou les ont terminées. Ces dernières fourniront des informations sur les niveaux de contaminants chimiques ou de nutriments contenus dans les aliments et sur la quantité d'aliments consommés. Ces données permettront à la Direction générale de la protection de la santé d'effectuer des évaluations des risques présentes par les contaminants chimiques ou les nutriments contenus dans les aliments. Elles permettront également d'examiner les recommandations en matière de nutrition et d'établir des politiques relatives aux programmes de formation en nutrition comme le Guide alimentaire canadien.
- En juin 1996, on a déposé les propositions visant à exiger l'ajout d'acide folique (vitamine B) à la farine et aux pâtes enrichies. Des quantités adéquates d'acide folique durant la grossesse réduisent la fréquence de spina-bifida chez les nouveau-nés. De plus, Santé Canada propose d'harmoniser ses normes relatives à tous les nutriments contenus dans la farine avec celles des États-Unis, afin d'éliminer les obstacles au commerce qu'engendreraient des normes différentes en matière de vitaminisation.
- La plupart des intoxications alimentaires sont causées par la contamination bactérienne des aliments, particulièrement des aliments crus d'origine animale (œufs, viande). Habituellement, cette contamination est causée par une manipulation inadéquate. La Direction générale de la promotion de la santé/le Comité de liaison des entreprises alimentaires et le Comité fédéral-provincial-territorial sur la salubrité des aliments ont approuvé un programme national de formation en matière d'innocuité des aliments, ce qui représente une étape importante de l'élaboration d'un plan de lutte contre les maladies intestinales causées par les aliments contaminés.

Dans le domaine des risques pour la santé :

- Santé Canada a entrepris un certain nombre d'initiatives dans le domaine des allergies alimentaires. Le Ministère a établi un groupe de travail chargé d'examiner la procédure d'« alerte à l'allergie » et un comité chargé de déterminer les allergènes communs qui devraient toujours être étiquetés. Les deux groupes ont préparé des rapports et des recommandations. De plus, les chercheurs de Santé Canada ont élaboré une méthode de détection d'infimes quantités de protéines d'arachide. Cette analyse, disponible sur le marché, est utilisée par l'Agence canadienne d'inspection des aliments et l'industrie alimentaire.
- On a accordé une attention générale à la « maladie du hamburger ». En collaboration avec le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et l'Université de Waterloo, Santé Canada a déterminé trois secteurs d'évaluation du risque de contracter *E. coli* O157:H7 en mangeant des hamburgers : la concentration de bactéries dans les matières fécales des bovins, la température d'entreposage des galettes de bœuf avant la cuisson, et les méthodes de cuisson. Ces résultats devraient influencer sur les méthodes de gestion.

En ce qui concerne les politiques en matière d'innocuité des aliments et de nutrition :

- La science alimentaire et la biotechnologie entraînent l'introduction de nouveaux types d'aliments et d'aliments traités à l'aide de nouveaux procédés alimentaires. Afin d'assurer l'innocuité de ces aliments et de répondre aux préoccupations du public, Santé Canada a tenu des consultations intensives et élaboré des règlements qui seront promulgués au début de l'exercice 1997-1998. Ces règlements préciseront que le ministère de la Santé devra être avisé à l'avance de la vente d'aliments qui n'ont jamais été vendus au Canada ou dont la composition traditionnelle a été substantiellement modifiée. Ils protégeront les consommateurs, tout en permettant la vente de ces nouveaux produits au Canada.

ACTIVITÉ 1 : Innocuité et qualité des aliments et nutrition

Santé Canada consacre ses efforts à protéger et à améliorer la santé et le bien-être du public canadien. Il définit et gère les risques et les bienfaits que présentent les aliments pour la santé, et fournit des conseils à ce sujet. Il effectue des travaux dans les domaines des additifs alimentaires, des contaminants chimiques et microbiologiques, des éléments nutritifs, (c.-à-d. les aliments produits par la bioingénierie), des constituants et des procédés alimentaires, et des médicaments à usage vétérinaire.

Santé Canada :

- détermine les risques et les bienfaits que présentent les aliments pour la santé;
- travaille à améliorer les propriétés nutritives des aliments et des essais alimentaires;
- établit des politiques en matière d'innocuité des aliments et de nutrition qui répondent aux besoins des Canadiens;
- participe à des forums nationaux et internationaux;
- réglemente les aliments nouveaux et les additifs alimentaires;
- prodigue des conseils et assure un leadership dans le domaine de l'innocuité des aliments au Canada.

Sera démontré par : Service fourni aux Canadiens :

Santé des fonctionnaires fédéraux : services de santé au travail et d'hygiène du milieu destinés aux fonctionnaires fédéraux.

- surveillance de la santé et de la sécurité au travail; évaluations de la santé des fonctionnaires et des candidats aux postes vacants;
- fournir des soins de santé essentiels et d'urgence aux dignitaires en visite au Canada;
- établir des normes de service et des indicateurs d'activité en ce qui concerne les services du Programme de la santé des fonctionnaires fédéraux.

Services de consultation et d'évaluation en matière de santé :

aide et avis professionnels dans les domaines de la médecine aéronautique, des services d'urgence, des services de quarantaine et des services de réglementation.

- appuyer les recommandations du Forum national sur la santé;
- procurer des conseils et un leadership en ce qui concerne les discussions internationales sur la santé;
- répondre aux besoins en matière de santé et aux préoccupations des femmes;
- prodiguer des conseils sur des questions de santé fédérales-provinciales.

Politiques et consultation :

conseils et orientation en matière de politiques et de programmes, afin d'assurer la prestation de services de santé appropriés partout au Canada.

Assurance-santé :

- assurer le suivi des régimes d'assurance-maladie provinciaux, afin de veiller à ce qu'ils respectent les conditions de la Loi canadienne sur la santé;
- délivrer des certificats d'autorisation aux régimes qualifiés provinciaux et territoriaux d'assurance-santé; effectuer les déductions nécessaires aux paiements de transfert en matière de soins de santé effectués aux provinces dont les régimes ne sont pas conformes aux exigences de la Loi.

<p>Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire :</p> <ul style="list-style-type: none">• apporter des modifications à la Loi sur les produits antiparasitaires;• rationaliser la réglementation en ce qui concerne les utilisations mineures des agents chimiques traditionnels et leurs solutions de rechange;• accepter une plus grande participation du public au processus réglementaire relatif aux produits antiparasitaires;• établir un processus de recouvrement des coûts liés aux normes de service;• harmoniser les normes et partager les recherches avec d'autres systèmes réglementaires afin d'accélérer le processus réglementaire.	<p>réduction des risques associés aux produits antiparasitaires, accès adéquat du public à de bons outils de lutte antiparasitaire et à des stratégies de lutte antiparasitaire respectueuses de l'environnement.</p> <p>Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire :</p> <ul style="list-style-type: none">• créer et appuyer des programmes, en collaboration avec les provinces et d'autres intervenants, afin d'améliorer la santé des Canadiens;• mettre l'accent sur la santé et le bien-être des Canadiens à différentes étapes de leur vie;• répondre à des préoccupations particulières en matière de santé, comme le sida et le cancer du sein;• recueillir et diffuser de l'information, et appuyer les programmes de sensibilisation et d'éducation du public.
<p>Programmes et services :</p> <ul style="list-style-type: none">• politiques, programmes, renseignements et stratégies destinés à aider les Canadiens à préserver et à améliorer leur santé et à éviter des risques pour la santé.	<p>Services de santé des Indiens et des populations du Nord :</p> <ul style="list-style-type: none">• réduire l'écart entre les indicateurs de santé des Autochtones et ceux des Canadiens non autochtones;• augmenter le transfert des compétences en matière de services de santé aux collectivités et organisations Inuit et des Premières nations.

Service fourni aux Canadiens : Sera démontré par :	
Innocuité et qualité des aliments	et nutrition : gestion des risques et bienfaits associés aux aliments, et élaboration de conseils à ce sujet.
<ul style="list-style-type: none">• établir des politiques en matière d'innocuité des aliments et de nutrition, qui répondent aux besoins de tous les Canadiens;• fournir des conseils et agir en chef de file dans le domaine de l'innocuité des aliments;• déterminer les risques ou les bienfaits marqués pour la santé, ainsi que de meilleures méthodes analytiques;• participer aux discussions nationales et internationales sur l'harmonisation;• examiner, aux fins d'approbation, les nouveaux aliments et additifs alimentaires.	
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments : plans, priorités et mesures en matière de gestion des risques présentés par les produits thérapeutiques.	<ul style="list-style-type: none">• accès rapide à des produits thérapeutiques sûrs, efficaces et de haute qualité;• agir à titre de chef de file national et international, afin d'assurer l'innocuité et l'efficacité des produits thérapeutiques;• gérer, diffuser et échanger des renseignements et des préoccupations avec les intervenants et les clients.
Qualité et risques environnementaux : protection contre les risques causés par les environnements naturel et humain.	<ul style="list-style-type: none">• déterminer, évaluer et gérer les risques;• élaborer et diffuser des connaissances et des compétences scientifiques;• gérer les risques provenant de sources comme les dispositifs émettant des radiations, les produits chimiques et les produits de consommation.
Surveillance de la santé nationale : assurer, à l'échelle nationale, un leadership et une coordination au chapitre des activités de détection, d'enquête, de surveillance et de prévention des maladies chez les humains.	<ul style="list-style-type: none">• mettre en application des programmes nationaux de surveillance et de lutte contre la maladie;• se fonder sur des sources d'information clés (comme les réseaux d'information sur la santé publique) pour prendre des décisions efficaces en ce qui concerne les systèmes de soins de santé;• recueillir, analyser et diffuser des renseignements essentiels sur de tels sujets, comme l'évolution du taux d'infection à VIH.

À compter de 1998-1999, les programmes de Santé Canada seront gérés par secteur d'activité. Durant l'exercice de 1996-1997, le Ministère était encore structuré par activité, et la partie III du budget des dépenses de 1996-1997 reflète cette structure. Le présent rapport de rendement est donc structuré par activité, et non par secteur d'activité. Les rapports de rendement futurs (ceux de 1998 et des années subséquentes) refléteront la nouvelle structure par secteur d'activité, incorporant les résultats clés et les indicateurs de rendement qui apparaissent à la partie IV.

Le tableau suivant résume les principales mesures de rendement et les travaux clés effectués pour chaque activité. Vous trouverez plus de détails dans chacune des parties réservées aux activités.

Résumé des attentes en matière de rendement

Les 1 528,8 millions de dollars qui restent représentent la somme maximale que Santé Canada aurait pu dépenser au cours de 1996-1997. Cependant, les dépenses réelles s'élevaient à 1 511,8 millions de dollars, soit un taux d'utilisation de 98,8 p. 100, ce qui représente une non-utilisation de fonds de 17,0 millions de dollars (somme non engagée).

- une augmentation de 0,8 million de dollars attribuable aux recettes reçues au cours des années antérieures mais applicables à 1996-1997.
- une augmentation de 0,9 million de dollars découlant des recettes de l'écoulement des biens excédentaires de la Couronne;
- une augmentation législative de 1,8 million de dollars dans les coûts du Régime des avantages sociaux des employés;
- une augmentation de 20,2 millions de dollars en raison du Budget des dépenses supplémentaire (B);
- une augmentation de 24,3 millions de dollars en raison du Budget des dépenses supplémentaire (A);
- une réduction de 96,0 millions de dollars en raison d'un ajustement législatif de l'activité de l'Assurance-santé;

Le Budget des dépenses principal de Santé Canada était de 1 576,8 millions de dollars en 1996-1997. Au cours de l'année, cette somme a été ajustée pour tenir compte des changements suivants :

TABLEAU 5 : Dépenses du Ministère prévues et réelles
par activité

(millions de dollars)					Activités	
	Réel	Réel	Réel	Réel	Total prévu	Réel
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	63,1	57,8	48,3	57,9		42,5
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	69,5	73,5	61,7	20,0		26,2
Qualité et risques environnementaux	45,5	56,4	49,4	43,9		43,0
Surveillance de la santé nationale	59,5	38,9	35,9	42,4		42,4
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	—	—	21,2	24,9		25,6
Programmes et services de la lutte antiparasitaire	179,5	216,0	237,9	219,0		227,7
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	824,6	917,2	1 015,2	1 046,5		983,6
Santé des fonctionnaires fédéraux	25,8	30,3	22,6	24,9		22,7
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	7,9	6,2	5,0	5,1		4,8
Politique et consultation	18,1	20,4	22,8	19,0		34,4
Assurance-santé (1)	7 233,4	7 567,7	7 242,0	1,7		(94,5)
Gestion du Programme	96,0	130,7	120,2	71,5		153,4
Total	8 622,9	9 115,1	8 882,2	1 576,8		1 511,8

(1) à compter du 1^{er} avril 1996, les paiements de transfert législatifs versés au titre de l'assurance-santé aux provinces et aux territoires sont présentés dans le Budget du ministère des Finances à titre de paiements dans le cadre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux. Cependant, Santé Canada apportera des ajustements tant positifs que négatifs relativement aux paiements au titre du FPE de 1995-1996 jusqu'à ce qu'ils soient terminés. Pour 1996-1997, un ajustement négatif de 96,0 millions de dollars est signalé.

TABLEAU 4 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par activité
(continuation)

(millions de dollars)

Nota : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses en 1996-1997.

Activités	Sous-total : Dépenses et contributions votées brutes	Subventions législatives	Dépenses brutes	Moins : Recettes à valoriser sur le crédit	Dépenses nettes
Innocuité et qualité	60,0	—	60,0	2,1	57,9
des aliments et nutrition	43,4	—	43,4	0,9	42,5
Innocuité, qualité et	47,5	—	47,5	27,5	20,0
efficacité des médicaments	51,0	—	51,0	24,8	26,2
Qualité et risques	48,2	—	48,2	4,3	43,9
environnementaux	46,7	—	46,7	3,7	43,0
Surveillance de la	42,4	—	42,4	—	42,4
santé nationale	42,4	—	42,4	—	42,4
Agence de réglementation	25,1	—	25,1	0,2	24,9
de lutte antiparasitaire	25,9	—	25,9	0,3	25,6
Programmes	219,0	—	219,0	—	219,0
et services	227,7	—	227,7	—	227,7
Services de santé	1 062,8	—	1 062,8	16,3	1 046,5
des Indiens et des	993,2	—	993,2	9,6	983,6
populations du Nord	24,9	—	24,9	—	24,9
Santé des fonctionnaires	23,6	—	23,6	0,9	22,7
fédéraux	5,4	—	5,4	0,3	5,1
Services de consultation	5,1	—	5,1	0,3	4,8
et d'évaluation en	19,0	—	19,0	—	19,0
Politique et	34,4	—	34,4	—	34,4
consultation	1,7	—	1,7	—	1,7
Assurance-santé (2)	1,5	(96,0)	(94,5)	—	(94,5)
Gestion du	71,9	0,1	72,0	0,5	71,5
Programme	154,4	—	154,4	1,0	153,4
Totaux	1 627,9	0,1	1 628,0	51,2	1 576,8
Autres recettes et dépenses	1 649,3	(96,0)	1 553,3	41,5	1 511,8
Recettes à valoriser sur le Trésor	(6,7)	(7,1)	(6,7)	(6,7)	(6,7)
Coût des services fournis par d'autres ministères (3)	51,1	—	51,1	—	51,1
Coût net du programme	1 621,2	—	1 621,2	—	1 621,2
	1 555,8	—	1 555,8	—	1 555,8

TABLEAU 4 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par activité
(continuation à droite)

(millions de dollars)

Nota : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses en 1996-1997.

Activités	Équivalents temps plein	Frais de fonctionnement ⁽¹⁾	Dépenses en capital	Subventions et contributions votées
Innocuité et qualité	762	58,2	1,8	—
des aliments et nutrition	481	42,7	0,7	—
Innocuité, qualité et	782	45,3	2,2	—
efficacité des médicaments	646	50,5	0,5	—
Qualité et risques	532	45,9	2,2	0,1
environnementaux	516	44,2	1,2	1,3
Surveillance de la	287	41,0	1,4	—
santé nationale	327	40,4	1,9	0,1
Agence de réglementation	343	23,6	1,5	—
de la lutte antiparasitaire	326	25,8	0,1	—
Programmes	564	53,3	0,3	165,4
et services	561	58,6	0,1	169,0
Services de santé	1 724	637,5	12,0	413,3
des Indiens et des	1 550	567,0	9,4	416,8
populations du Nord	357	23,7	1,2	—
Santé des fonctionnaires	300	23,0	0,6	—
Services de consultation	77	5,3	0,1	—
et d'évaluation en	61	5,0	0,1	—
matière de santé	165	12,8	—	6,2
Politique et	188	17,7	0,5	16,2
consultation	23	1,7	—	—
Assurance-santé ⁽²⁾	22	1,5	—	—
Gestion du	746	61,5	10,4	—
Programme	1 191	101,8	16,0	36,6
TOTAUX	6 362	1 009,8	33,1	585,0
Autres recettes et dépenses	6 169	978,2	31,1	640,0
Recettes à valoir sur le Trésor				
Coût des services fournis par d'autres ministères ⁽³⁾				
Coût net du programme				

(1) Les dépenses de fonctionnement comprennent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

(2) L'activité de l'assurance-santé comprend un ajustement législatif réel de 96,0 millions de dollars en paiements au titre des Services de santé assurés.

(3) Somme estimative.

A PARTIE III : RÉALISATIONS DU MINISTÈRE

Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles

TABLEAU 3 : Besoins en ressources selon l'organisation et les activités
Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses
réelles, 1996-1997, par organisation et activité

(millions de dollars)

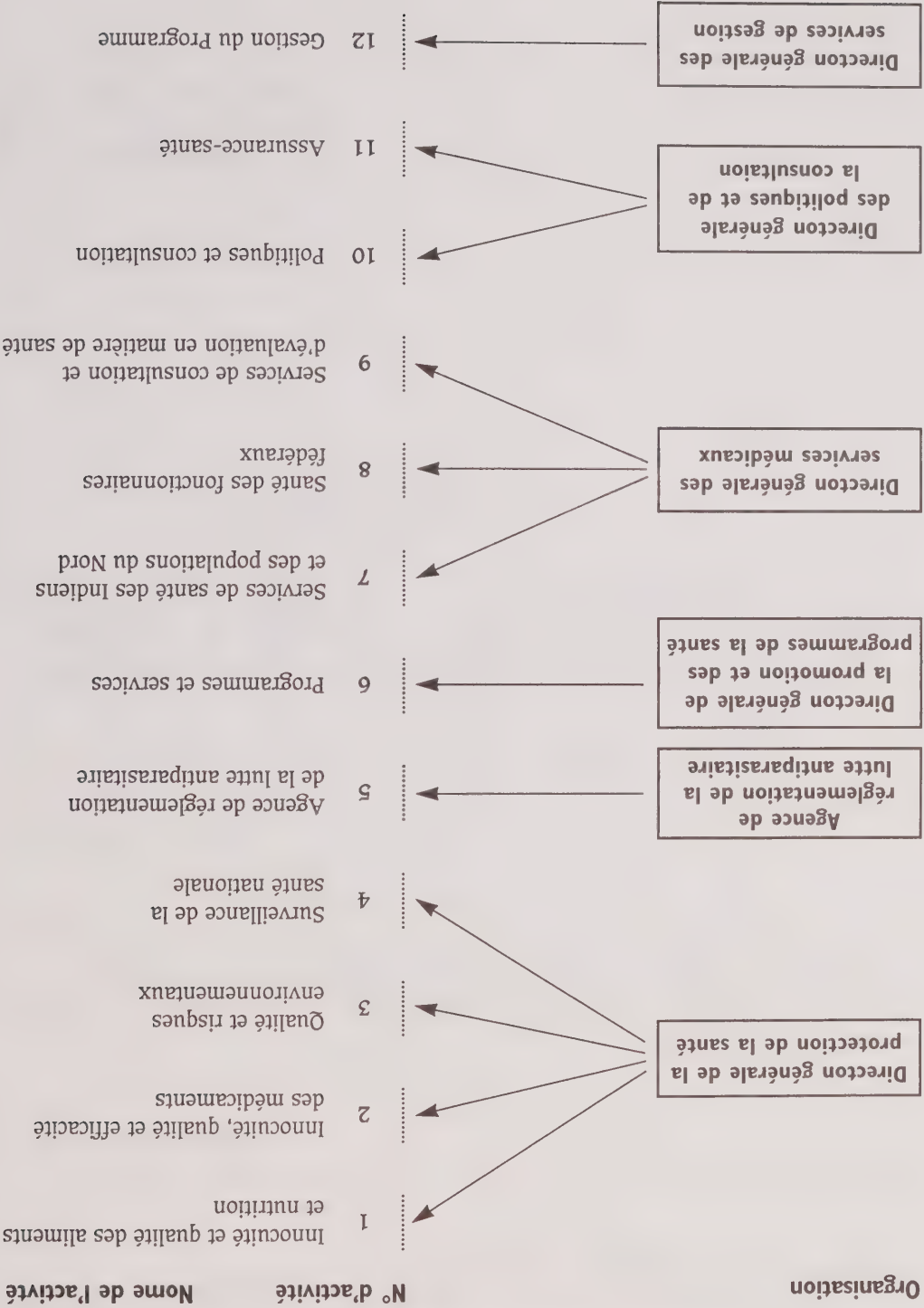
Nota: Les parties ombrées indiquent les dépenses ou les recettes réelles en 1996-1997.

Directions générales	Protection de la santé	Agence de réglementation de la lutte de la santé	Promotion et programmes de la santé	Services médicaux	Politiques et consultation	Services de gestion	TOTAUX
-------------------------	------------------------------	-----------------------------------------------------------	-------------------------------------------	----------------------	----------------------------------	------------------------	--------

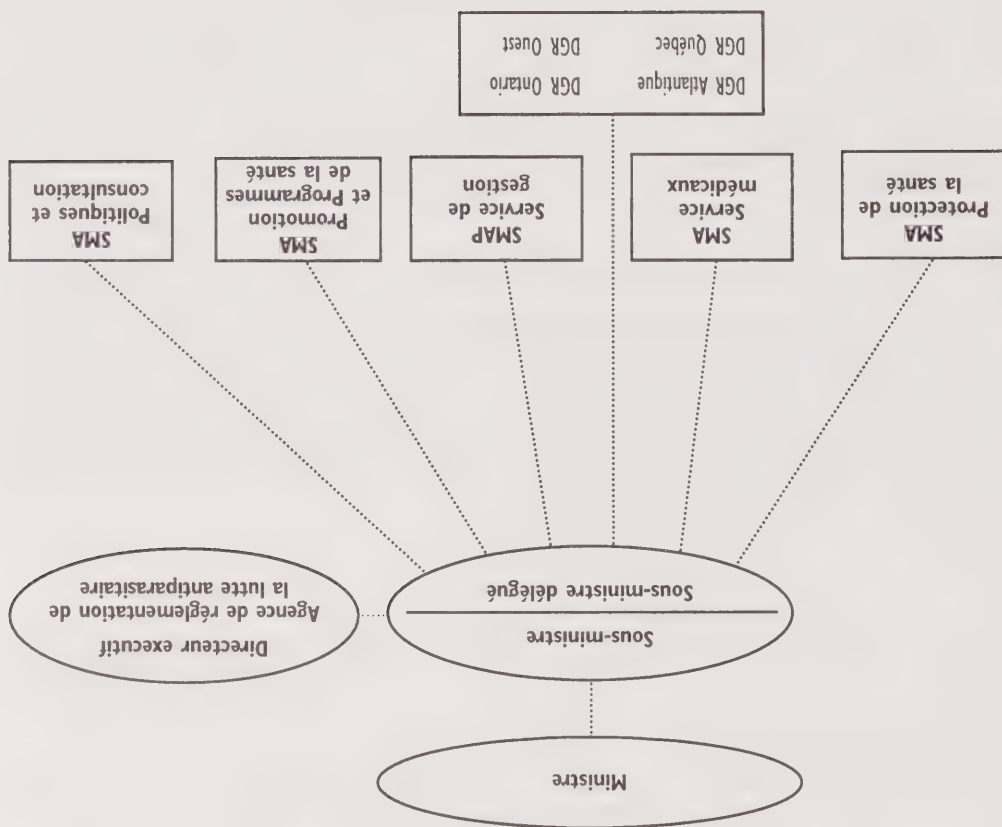
Innocuité et qualité	57,9						57,9
des aliments et nutrition	42,5						42,5
Innocuité, qualité et	20,0						20,0
efficacité des médicaments	26,2						26,2
Qualité et risques	43,9						43,9
environnementaux	43,0						43,0
Surveillance de la	42,4						42,4
santé nationale	42,4						42,4
Agence de réglementation	24,9						24,9
de la lutte antiparasitaire	25,6						25,6
Programmes	219,0						219,0
et services	227,7						227,7
Services de santé			1 046,5				1 046,5
des Indiens et des			983,6				983,6
populations du Nord							
Santé des fonctionnaires			24,9				24,9
fédéraux			22,7				22,7
Services de consultation			5,1				5,1
et d'évaluation en			4,8				4,8
matière de santé							
Politique et					19,0		19,0
consultation					34,4		34,4
Assurance-santé (1)					1,7		1,7
Gestion du	0,0					71,5	71,5
Programme	18,3					135,1	153,4
TOTAUX	164,2	24,9	219,0	1 076,5	20,7	71,5	1 576,8
	172,4	25,6	227,7	1 011,1	(60,1)	135,1	1 511,8
p. 100 du TOTAL	11,4	1,7	15,1	66,9	(4,0)	8,9	100,0

(1) L'activité de l'Assurance-santé comprend un ajustement législatif réel de 96,0 millions de dollars en paiements au titre des Services de santé assurés et des Services de soins de santé complémentaires.

TABLEAU 2 : Relations organisationnelles aux activités courantes



SMA Sous-ministre adjoint
SMAP Sous-ministre adjoint principal
DGR Directeur général régional



Organigramme
TABLEAU 1 : Structure organisationnelle, avril 1996

Mission

Le Ministère a pour mission *d'aider les Canadiens et les Canadiennes à maintenir et à améliorer leur état de santé.*

Priorités stratégiques

- Assurer la viabilité d'un système de santé ayant un caractère national appréciable.
- Favoriser la prise de décisions stratégiques fondées sur des données probantes à Santé Canada et promouvoir la prise de décisions fondées sur des données probantes au sein du système de santé canadien et parmi la population canadienne.
- Prévoir et prévenir les risques pour la santé et intervenir au besoin.
- Promouvoir, auprès de la population, une approche à l'égard de la santé qui tient compte de l'importance des facteurs déterminants de la santé et des liens qui existent entre eux.
- Aider les collectivités autochtones à atteindre un niveau de santé comparable à celui des autre Canadiens.

Mandat et rôles

Le mandat législatif de Santé Canada est décrit dans la *Loi sur le ministère de la Santé* et dans quelque 20 autres lois et règlements (voir la Section D de la Partie IV). Le Ministère œuvre de concert avec les provinces afin d'assurer la viabilité à long terme de notre système de santé national, y compris la sauvegarde des principes de la *Loi canadienne sur la santé*.

Notre mandat législatif en vertu des autres lois comprend (entre autres responsabilités) :

- l'innocuité des aliments, de l'eau, des médicaments, des matériels médicaux et des produits de consommation;
- la vente et la publicité du tabac;
- le contrôle des stupéfiants, des produits antiparasitaires et des dispositifs émettant des radiations;
- les dangers liés à l'environnement et au lieu de travail;
- l'application des mesures de quarantaine.

En outre, Santé Canada est responsable d'une gamme de services bien précis : la prestation de services médicaux aux dignitaires en visite au Canada, la surveillance de la santé et de la sécurité au travail pour les fonctionnaires fédéraux, l'appui des activités de secours en cas de catastrophe ou de situation d'urgence, ainsi que l'évaluation liée à la santé, et des services de formation à l'intention du personnel aéronautique civil.

Le Ministère assure des services essentiels aux Premières nations et aux Inuit et œuvre de concert avec eux au fur et à mesure qu'ils prennent en charge la prestation de ces services dans leurs collectivités.

La santé ne consiste pas uniquement en l'absence de maladie. Santé Canada assure un leadership national et un soutien en matière de santé et de mieux-être de la population. Nous offrons des programmes dans des secteurs comme le développement de l'enfant, les facteurs sociaux influant sur la santé, ainsi que la nutrition et la gestion des modes de vie. Nous veillons également à la promotion de la bonne santé en mettant à la disposition des gouvernements, des professionnels de la santé et du public les meilleurs renseignements et les plus récents.

PARTIE I : LE MESSAGE DU MINISTRE

J'ai le plaisir de présenter le Rapport de rendement de Santé Canada pour 1996-1997. Le présent document décrit les objectifs de Santé Canada et ses plus importantes réalisations de l'exercice.

Depuis que j'assume mes nouvelles responsabilités à titre de ministre fédéral de la Santé, je suis impressionné par l'important travail qui s'accomplit dans le cadre des divers programmes ministériels, ainsi que dans les directions et les bureaux régionaux du Ministère. Santé Canada a fait preuve de leadership en relevant une vaste gamme de défis. La loi visant la réduction du tabagisme, les lignes directrices sur l'élaboration d'un nouveau système de gestion de l'approvisionnement en sang, les mesures prises pour régler les questions liées à la santé des femmes, les programmes de soutien au sain développement de l'enfant, les stratégies ayant pour objectif d'améliorer la santé des Autochtones, ainsi que l'achèvement des travaux relatifs au Forum national sur la santé ne

sont que quelques-uns des faits marquants de l'exercice.

Dans le cadre de mon nouveau mandat, l'une de mes principales préoccupations est de veiller à ce que toute la population canadienne continue d'avoir accès à des soins de santé de qualité quand elle en a besoin. Le Canada doit poursuivre sa longue tradition qui fait sa fierté : offrir un système de soins de santé universel, intégral et financé par les fonds publics. Je suis convaincu que, malgré les défis auxquels est confronté le régime d'assurance-maladie, nous pouvons, en innovant, moderniser et solidifier notre système de soins de santé tout en restant fidèles aux principes de la *Loi canadienne sur la santé*. Je ferai tout ce que je peux pour collaborer avec les provinces, les territoires et les autres intervenants afin qu'au matin du 21^e siècle, nous disposions d'un système de santé qui répond aux besoins des Canadiens et des Canadiennes et qui leur offre les meilleurs soins possible.

Je suis fier de présenter les réalisations du Ministère et je recevrai avec plaisir les commentaires des personnes intéressées à aider celui-ci à s'acquitter le mieux possible de son mandat.



L'honorable Allan Rock, c.p., député
Ministre de la Santé

Index

94

E Lois et règlements par lesquels le Ministère est visé ou pour lesquels il porte un intérêt spécial 93

D Mandat : Lois et règlements administrés en tout ou en partie par le ministère de la Santé 91

C Objectifs et principaux résultats par secteur d'activité — Rapports 1997-1998 89

B Tableaux financiers récapitulatifs 84

A Contacts pour de plus amples informations 82

Partie IV: Renseignements supplémentaires 82

C. Examens clés 77

Activité 12 : Gestion du Programme 74

Activité 11 : Assurance-santé 73

Activité 10 : Politiques et consultation 71

Activité 9 : Services de consultation et d'évaluation en matière de santé 68

Activité 8 : Santé des fonctionnaires fédéraux 66

Activité 7 : Services de santé des indiens et des populations du nord 55

TABLE DES MATIÈRES

Le présent rapport

Partie I :	Le message du ministre	1
------------	------------------------	---

Partie II:	Aperçu du Ministère	3
------------	---------------------	---

	Mandat et rôles	3
	Mission	4
	Priorités stratégiques	4
	Organigramme	5

Partie III: Réalisations du ministère	7
---------------------------------------	---

A	Attentes en matière de rendement	7
---	----------------------------------	---

	Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles	7
	Résumé des attentes en matière de rendement	11

B	Réalisations en matière de rendement	15
---	--------------------------------------	----

	Activité 1 : Innocuité et qualité des aliments et nutrition	15
--	-------------------------------------------------------------	----

	Activité 2 : Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	20
--	---------------------------------------------------------------	----

	Activité 3 : Qualité et risques environnementaux	25
--	--------------------------------------------------	----

	Activité 4 : Surveillance de la santé nationale	33
--	-------------------------------------------------	----

	Activité 5 : Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	40
--	-------------------------------------------------------------------	----

	Activité 6 : Programmes et services	42
--	-------------------------------------	----

LE PRÉSENT RAPPORT

Santé Canada est fier de présenter au Parlement et à tous les Canadiens le présent rapport sur le rendement du Ministère pour 1996-1997.

Le document a pour but de donner un aperçu général de la façon dont Santé Canada a utilisé les ressources qui lui sont fournies par les contribuables canadiens. Le Ministère, complexe et d'une taille importante, exécute une grande diversité de programmes particuliers. Un rapport sur chacune des réalisations de ces programmes serait long et fastidieux, et risquerait de s'empêtrer dans les détails. Nous avons choisi plutôt d'examiner les réalisations importantes, celles qui, à notre avis, pourraient intéresser les députés et le public. Nous nous sommes efforcés de produire un rapport réaliste et convivial, plutôt que de suivre une structure rigide qui peut convenir à un programme, mais pas à un autre.

À compter de 1998-1999, les programmes de Santé Canada seront gérés par secteur d'activité. Durant l'exercice 1996-1997, le Ministère était encore structuré par activité; c'est pourquoi le présent rapport et sa structure devaient être considérés comme provisoires. Les rapports futurs seront structurés par secteur d'activité.

Si vous cherchez sans succès un sujet ou un programme particulier, ou si vous désirez de plus amples renseignements que ceux fournis dans le présent rapport, nous vous invitons à contacter Santé Canada directement.

Santé Canada

Renseignements généraux
0913A

1^{er} étage
Edifice Brooke-Claxton
Ottawa (Ontario) K1A 0K9
(613) 957-2991

Site Web : <http://www.hwc.ca>

Santé Canada

Rapport de rendement pilote

Période se terminant
le 31 mars 1997



Allan Rock

Allan Rock
Ministre de la Santé

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'Etat".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilisation touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Etant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9
N° de catalogue BT31-4/42-1997
0-660-60328-4



Santé Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Human Resources Development Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/43-1997
0-660-60329-2



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

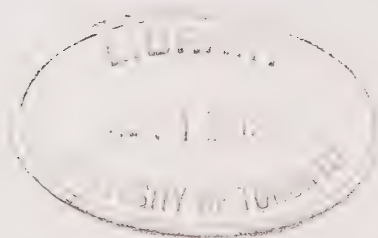
Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

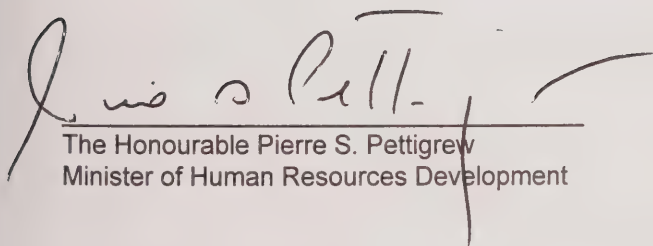


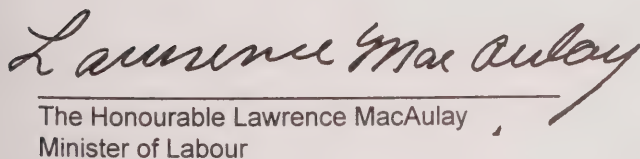


Performance Report

For the period ending
March 31, 1997

Approved by:


The Honourable Pierre S. Pettigrew
Minister of Human Resources Development


The Honourable Lawrence MacAulay
Minister of Labour



Section I: The Ministers' Message1-3

Section II: Departmental Overview2-2

1. Overview2-2
2. Business Lines2-3
3. Overview of Results for Key Departmental Priorities
for 1996-972-3
4. Financial Summary2-5
5. Operational Structure2-6

Section III: Departmental Performance.....3-2

A. Departmental Expectations3-2

- Planned Versus Actual Spending Tables3-2
- Key Results Commitments3-5

B. Departmental Accomplishments3-6

Details by Business Line

1. Human Resources Investment3-6
2. EI Income Benefits3-17
3. HRCC Management & Joint Services3-21
4. Labour3-22
5. Income Security3-30
6. Corporate Services3-37

Specified Purpose Accounts

1. Employment Insurance Account3-42
2. Canada Pension Plan Account3-45

C. Key Reviews3-50

Section IV: Supplementary Information4-2

1. Summary of Voted Appropriations4-2
2. Personnel Requirement4-3
3. Capital Projects4-3
4. Additional Financial Information4-8
5. Statutory Reports
 - Canada Student Loans Program4-13
 - Income Security Program4-22
6. Acts and Regulations4-24
7. References4-25

Index4-26

SECTION I

The Ministers' Message





As Minister of Human Resources Development, I am pleased to present the Departmental Performance Report for 1996-97. During the year, our department brought in or initiated important changes to many programs with wide reach in Canadian life. We continued to find new ways to provide services.

This performance report emphasizes the key indicators that capture the results, speed and efficiency of our most common services to Canadians. By making them a priority, we benefit the largest number of our fellow citizens.

During the year, we matched our effort to improve service with significant policy advances. I am proud that our work with provincial and territorial counterparts led to a National Child Benefit and Labour Market Development Agreements. These enhanced our Social Union and marked a new relationship between governments in Canada. They also complemented our work with those governments to reform the Canada Pension Plan and our own successful introduction of the new Employment Insurance program.

As Minister of Labour, I believe it is important to encourage the development of safe, healthy and productive workplaces across Canada. The Labour programs and services meet an essential need and benefit both Canadian workers and employers.

As this Departmental Performance Report shows, during 1996-97 we pursued many initiatives. They ensured that federal labour laws and policies reflect the fundamental changes taking place in the lives of working Canadians.

The changes that we proposed to the *Canada Labour Code* and our consultations through the Collective Reflection on the Changing Workplace put us well on the way to building more innovative and effective workplaces in Canada. This policy work accompanied our continued focus on service to employers and workers. As a result, we took many steps to improve our services and ensure efficiency in the way in which we carry out our duties.

The Honourable Pierre S. Pettigrew, P.C., M.P.
Minister of Human Resources Development

The Honourable Lawrence MacAulay, P.C., M.P.
Minister of Labour

SECTION II

Departmental Overview





1. Overview

Human Resources Development Canada (HRDC) was created in 1993 to provide an integrated national approach to human resource development. HRDC represents the social face of government. We connect with millions of Canadians at all stages of their lives, often when they face difficult transitions. Each year, our Department serves almost 9 million Canadians in every region of the country, receives almost 30 million inquiries about Employment Insurance alone, and sends about 100 million items of correspondence to Canadians.

HRDC is one of the largest government departments in terms of its scope and mandate. Our objectives are to:

- help Canadians prepare for, find, and keep work, thereby promoting economic growth and adjustment;
- assist Canadians in their efforts to provide security for themselves and their families, thereby preventing or reducing poverty among Canadians; and
- promote a fair, safe, healthy, stable, cooperative, and productive work environment that contributes to the social and economic well-being of all Canadians.

Meeting these objectives involves work by our staff directly with clients. Increasingly, it also involves cooperation with provincial governments, Aboriginal organizations, community groups, business, labour, and other partners.

About 23,000 HRDC employees are at work in communities across the country. More than 80% of them are in our local Human Resource Centres of Canada (HRCCs) and our 10 regional offices. Those people are the front line presence that helps us meet our departmental objectives through the Service Delivery Network that we are building now. When fully operational, it will include 308 Human Resource Centres of Canada, 21 telecentres, 10 mail service centres for Income Security Program processing, approximately 5,100 self-service electronic kiosks, 6 Information Technology Centres, plus administrative offices, and an increasing array of services through the Internet.

The people of HRDC were responsible for the wise use of close to \$55 billion in 1996-97.



2. Business Lines

At HRDC, we have grouped our programs and services into business lines consistent with the government's improvements to the Expenditure Management System. We identified an initial set of key expected results in the Treasury Board's 1996 annual report to Parliament, "Getting Government Right: Improving Results Measurements and Accountability." We then updated our definitions of objectives, key results, and performance measurement strategies through the new "HRDC Planning Reporting and Accountability Structure 1997-98".

We have six business lines:

	<u>For details</u>
• Human Resources Investment	3-6
• EI Income Benefits	3-17
• Human Resource Centres of Canada (HRCC) Management and Joint Services	3-21
• Labour	3-22
• Income Security	3-30
• Corporate Services	3-37

We are also responsible for two major Specified Purpose Accounts: the Employment Insurance Account and the Canada Pension Plan.

We have modified our reporting structure since the Part III Estimates for 1996-97 were published. The old and current structures are compared in Figure 2.

3. Overview of Results for Key Departmental Priorities for 1996-97

1996-97 was a year of significant events for Human Resources Development Canada. Most are reflected as achievements related to the major departmental priorities that we set out in our 1996-97 Part III Estimates.

Proceed with work on key policy files: The new Employment Insurance, the Canada Pension Plan review and public pension system reform, and the Canada Health and Social Transfer (CHST).

We supported the successful passage of the EI Act in Parliament with policy, communications, and operational advice and support. We worked closely with the Department of Finance in support of the Canada Pension Plan reform process that led to final agreement between the federal and provincial governments. We worked with the Department of Finance to finalize the shift of responsibility for transfers to them for post-secondary education and social assistance programs through the CHST, and then addressed issues such as work to resolve the disagreement with British Columbia on the imposition of a residency period requirement for social assistance.



During the year, we assisted in the work of the Federal/Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal that led to a National Child Benefit and that began work on harmonizing programs for persons with disabilities.

We played a central role in support of initiatives designed to reflect the impact of workplace change on people and Canada's economy. We supported the work of the Collective Reflection on the Changing Workplace and provided a range of supports for a process that led to a bill amending Part I of the Canada Labour Code, and work on potential amendments to other parts of the Code.

Implement the new Human Resources Investment and Insurance Program under the new proposed EI legislation.

We successfully and smoothly implemented the Income Benefits under Part I of the EI Act, with very little loss in overall productivity, despite the need to retrain staff and to communicate changes with workers and employers. We developed the Employment Benefits and Support Measures under Part II of the Act and began to implement them. That process was altered by the decision to negotiate Labour Market Development Agreements (LMDAs) with the provinces and territories. Agreements with Alberta, New Brunswick, and Newfoundland were finalized by year-end. In the first two, the provincial governments will take on responsibility for the design and delivery of labour market programming under Part II of the EI Act. That will include the transfer of HRDC staff to provincial civil services. We will work in concert with Newfoundland on planning and delivery.

Articulate and implement the new Service Delivery Network by working in concert with provinces, partners, and clients.

As noted earlier in this section, the Service Delivery Network is the new structure for delivering most HRDC programs and services to Canadians. The LMDA process affected the planning for this initiative, as is described under the HRCC Management and Joint Services business line.

Continue to implement and manage the financial and human resource reductions resulting from the 1995 Budget and the Program Review exercise.

Under Program Review I as announced in the 1995 Budget, we committed to reduce our operating budgets by \$200 million or 5,000 FTEs over three years from 1995-96 to 1997-98. By the end of 1996-97, we had virtually achieved all the FTE reduction and the government will realize permanent salary savings of \$195M per year on an on-going basis. The reduction was achieved through functional review at the regional and national headquarters levels and implementation of the Service Delivery Network. Most FTE reductions were voluntary departures under departure incentive packages. We continue to manage the impact of the reduction on staff, operations, and service delivery.

Continue to contribute to the government's jobs and growth agenda.

The department focused substantial attention on key contributions to the jobs and growth agenda, above and beyond ones such as EI and the LMDAs. We played a central role in the design and launch of the new Youth Employment Strategy that emphasizes work experience opportunities and improved information for young people. We worked with





employers and workers in many sectors of Canada's economy in ways that expanded their commitment to take ownership of their human resource needs.

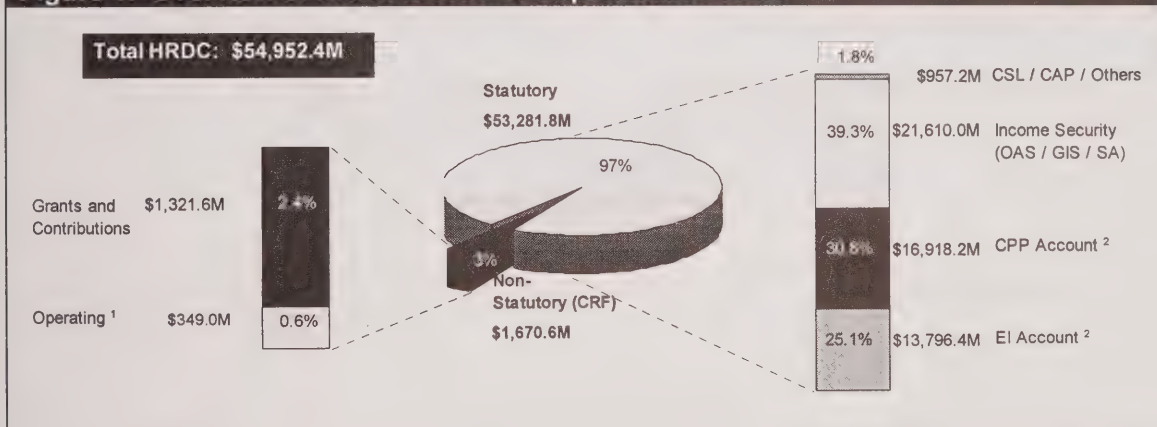
However, those priorities only capture one side of the work of HRDC during 1996-97. As we reviewed our departmental performance and reporting structure during the year, we concluded that one more priority remains constant, year in and year out - providing high quality services to Canadians.

Programs such as Employment Insurance, Canada Pension Plan, and our administration of the Canada Labour Code have a direct and important effect on millions of Canadians each year. Our ability to provide benefits or to respond to client needs promptly, effectively, and consistent with the appropriate laws, represents a clear test of our beneficial impact on the lives of our fellow citizens.

As a result, we established 12 key performance indicators that track the services that are most important to the largest proportion of our clients. They all lend themselves to quantification and to improvement. They are listed on page 3-5 and now form the first level of priorities against which we measure our performance. Because they were formally established during the fiscal year, we were not able to implement all the needed performance measurement processes in time to capture results for 1996-97. Where that was the case, we note it throughout this report.

4. Financial Summary

Figure 1: Overview of HRDC's 1996-97 Expenditure Profile



1 Excludes \$133.6 million in Employee Benefits Plan partially recoverable from the EI (\$92.4 million) and the CPP (\$10.0 million) Accounts.

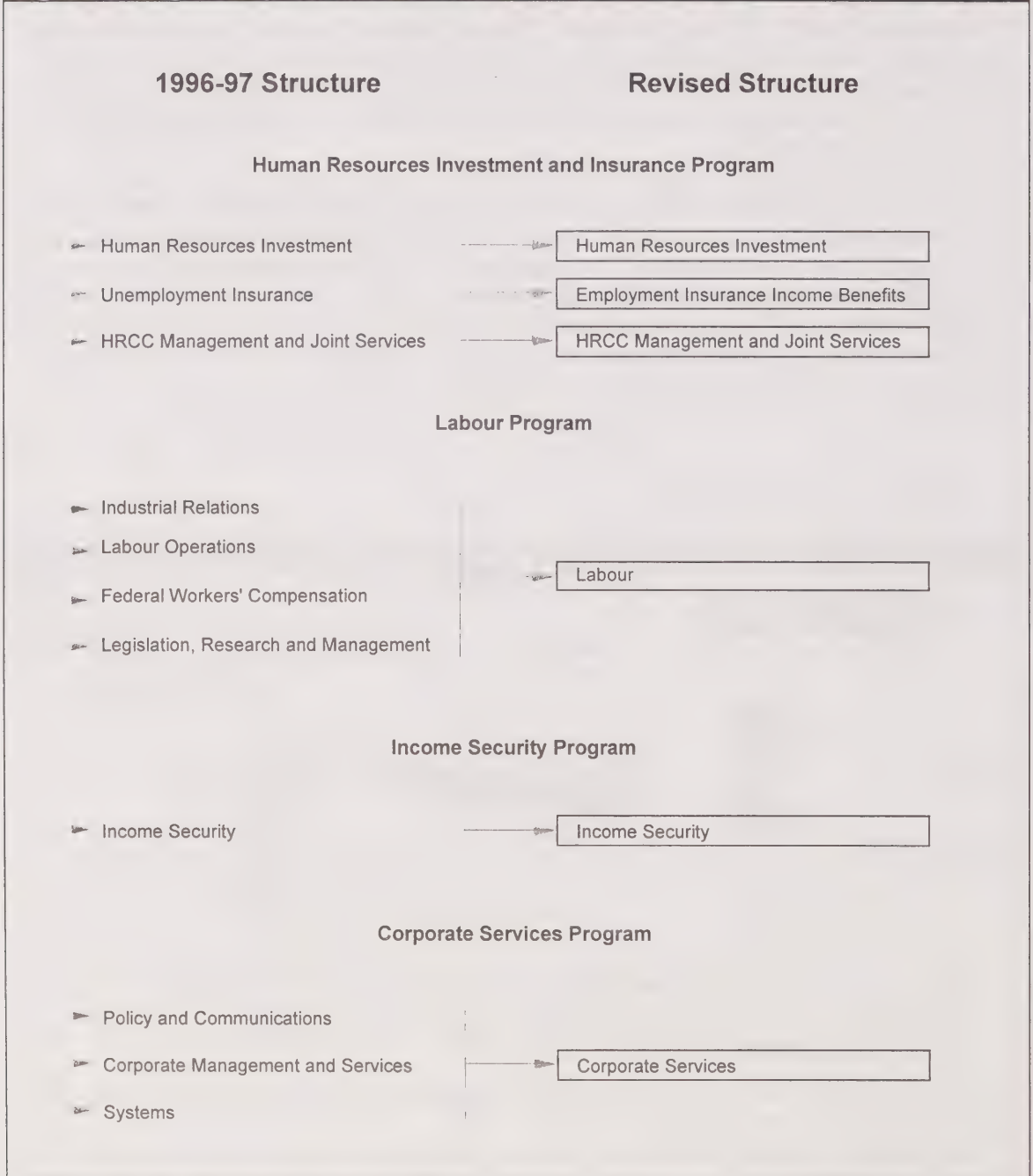
2 Includes administrative costs charged to these accounts by HRDC and other government departments (see Section III: Specified Purpose Accounts)

Note: For additional information with regard to the allocation of actual expenditures by vote, please refer to Figure 1 in Section IV - Supplementary Information.

5. Operational Structure

The following table compares the structure that was used in the 1996-97 Main Estimates and the one in place by March 31, 1997.

Figure 2: Integrated Operational Structure



SECTION III

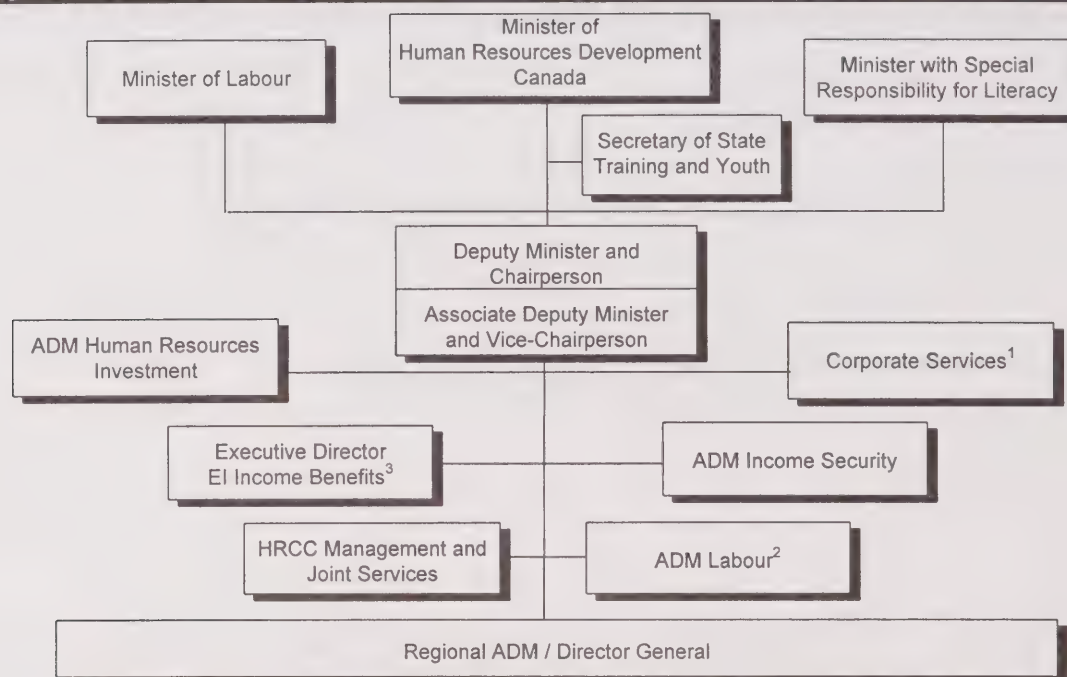
Departmental Performance



Departmental Expectations

Planned Versus Actual Spending Tables

Figure 1: Actual Versus Planned Spending by Organization and Business Line



BUSINESS LINES/PROGRAMS (millions of dollars)							ACTUAL ESTIMATES	
Human Resources								
Investment	2,566.9					2,566.9	2,330.2	
EI Income Benefits		577.8				577.8	459.9	
HRCC Management and Joint Services			239.2			239.2	155.4	
Sub-total HRI&I Program						3,383.9	2,945.5	
Labour				155.7		155.7	150.6	
Income Security					21,838.5	21,838.5	22,112.8	
Corporate Services						376.1	287.8	
<hr/>								
Gross Budgetary	2,566.9	577.8	239.2	155.7	21,838.5	376.1	25,754.2	25,496.7
Revenue credited								
to the Vote	(238.8)	(530.4)	(190.9)	(43.0)	(116.8)	(294.0)	(1,413.9)	(1,170.3)
<hr/>								
Net Budgetary	2,328.1	47.4	48.3	112.7	21,721.7	82.1	24,340.3	24,326.4
<hr/>								
Specified Purpose Accounts								
Employment Insurance						13,796.4	15,357.0	
Canadian Pension Plan						16,918.2	17,427.1	
- Departmental Employee Benefit Plan recoverable from EI and CPP Accounts						(102.4)	(96.6)	
<hr/>								
Total HRDC						54,952.5	57,014.0	
<hr/>								
HRDC (FTEs)	5,445	8,316	2,888	651	3,028	2,868	23,196	22,964

1. Includes the Commissioners for Workers and Employers, the Senior ADM Service Delivery, the Director General Ministerial and Corporate Affairs, the ADM Strategic Policy, the ADM International Affairs, the ADM Communications, the ADM Financial and Administrative Services, the ADM Systems, the ADM Human Resources, and the Senior General Counsel.
2. Includes the Senior Assistant Deputy Minister Legislative Review Canada Labour Code and the ADM Labour.
3. Includes Executive Director for Special Initiatives.

Figure 2: Comparison Total Planned Spending to Actual Expenditures 1996-97 by Business Line

(millions of dollars)							Detail of Appropriation Voted	
	FTE's	Operating	Grants and Contributions	Gross Total	Revenue to the Vote	Total	Statutory	Non Statutory
Business Lines / Programs								
Human Resources Investment	6,816	461.2	1,869.1	2,330.2	(263.1)	2,067.1	696.9	1,370.2
	5,445	380.9	2,185.9	2,566.9	(238.8)	2,328.1	899.6	1,428.5
EI Income Benefits	7,668	459.9	-	459.9	(418.3)	41.5	39.2	2.3
	8,316	577.8	-	577.8	(530.4)	47.4	45.0	2.4
HRCC Management and Joint Services	2,177	155.4	-	155.4	(121.8)	33.7	11.9	21.8
	2,888	239.2	-	239.2	(190.9)	48.4	16.4	31.9
Sub-total	16,661	1,076.4	1,869.1	2,945.5	(803.2)	2,142.3	748.0	1,394.3
	16,649	1,197.9	2,185.9	3,383.9	(960.1)	2,423.8	961.0	1,462.8
Labour	725	144.6	6.0	150.6	(37.5)	113.1	63.0	50.1
	651	152.6	2.5	155.7	(42.9)	112.7	63.8	48.9
Income Security	2,971	205.8	21,907.0	22,112.8	(104.1)	22,008.7	21,923.5	85.2
	3,028	228.5	21,610.0	21,838.5	(116.8)	21,721.7	21,627.2	94.5
Corporate Services	2,607	287.8	-	287.8	(225.5)	62.2	16.7	45.6
	2,868	376.1	-	376.1	(294.0)	82.1	17.7	64.4
Total	22,964	1,714.6	23,782.1	25,496.7	(1,170.3)	24,326.4	22,751.3	1,575.1
	23,196	1,955.2	23,798.5	25,754.2	(1,413.9)	24,340.3	22,669.7	1,670.6
Other Revenues and Expenditures								
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund					(285.1)	(285.1)		(285.1)
					(331.8)	(331.8)		(331.8)
Estimated Cost of Services by other Departments				68.3		68.3		68.3
				68.9		68.9		68.9
Net cost of the Department				25,565.0	(1,455.4)	24,109.6	22,751.3	1,358.3
				25,823.0	(1,745.7)	24,077.4	22,669.7	1,407.6

Specified purpose accounts**Employment Insurance Account**

Expenditures 15,357.0
13,796.4

Revenues (22,121.0)
(20,464.0)

Current year surplus (deficit) 6,764.0
6,667.6

Canada Pension Plan Account

Expenditures 17,427.1
16,918.2

Revenues (15,861.0)
(15,509.0)

Current year surplus (deficit) (1,566.1)
(1,409.2)

Legend:

White ► Main 1996-97
Shade ► Actuals 1996-97

Notes: All financial tables within this report were expressed in millions of dollars and may not add-up due to rounding.

For additional information with regard to the allocation of the Main Estimates, year-end funding and actual expenditures by vote, please refer to Figure 1 in Section IV - Supplementary Information.

Figure 3: Department Planned Versus Actual Spending by Business Line

(millions of dollars)

	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Business Lines / Programs					
Human Resources Investment	12,170.0	12,624.7	12,499.0	2,330.2	2,566.9
Employment Insurance Income Benefits	509.5	492.2	557.9	459.9	577.8
HRCC Management and Joint Services	240.2	249.8	249.5	155.4	239.2
Human Resources Investment and Insurance	12,919.6	13,366.8	13,306.4	2,945.5	3,383.9
Labour	159.0	157.7	156.7	150.6	155.7
Income Security	20,127.7	20,752.9	21,265.0	22,112.8	21,838.5
Corporate Services	403.1	409.8	367.2	287.8	376.1
Total gross expenditures	33,609.4	34,687.2	35,095.4	25,496.7	25,754.2
Revenue credited to the Vote	(1,465.4)	(1,439.7)	(1,380.5)	(1,170.3)	(1,413.9)
Total net expenditures	32,143.9	33,247.5	33,714.9	24,326.4	24,340.3
Other Revenues and Expenditures					
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(151.0)	(146.2)	(254.0)	(285.1)	(331.8)
Estimated Cost of Services provided by other departments	64.5	76.2	82.7	68.3	68.9
Net Cost of the Department	32,057.4	33,177.6	33,543.6	24,109.6	24,077.4
Specified Purpose Accounts					
Employment Insurance *					
Expenditures	19,380.0	16,507.0	15,020.0	15,357.0	13,796.4
Revenues	(18,750.0)	(19,430.0)	(18,940.0)	(22,121.0)	(20,464.0)
Current Year Surplus (Deficit)	(630.0)	2,923.0	3,920.0	6,764.0	6,667.6
Canada Pension Plan					
Expenditures	14,589.0	15,457.0	16,188.0	17,427.1	16,918.2
Revenues	(13,368.0)	(14,879.0)	(14,983.0)	(15,861.0)	(15,509.0)
Current year surplus (Deficit)	(1,221.0)	(578.0)	(1,205.0)	(1,566.1)	(1,409.2)

* As the EI Act became effective June 30, 1996, the 1996-97 Main Estimates were based on the former UI Act.

Key Results Commitments

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
Effective and efficient labour market	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Access to employment by all Canadians <ul style="list-style-type: none"> – Number or proportion of clients obtaining employment or self-employment as a result of Human Resource Investment Fund (HRIF) interventions 📄 3-8 ➤ Reduced dependency on EI benefits <ul style="list-style-type: none"> – Savings to the EI Account (Part 1) resulting from EI clients returning to work earlier than expected through HRIF Interventions 📄 3-8
Temporary income support to eligible unemployed workers	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Effective claims management <ul style="list-style-type: none"> – Number or proportion of claims for Employment Insurance (EI) benefits and claimant appeals processed within service delivery standards 📄 3-19 ➤ Maintain the financial stability and integrity of the EI Account <ul style="list-style-type: none"> – Level of incidence of EI fraud and abuse - Direct and indirect savings to the EI Account as a result of investigation and control activities 📄 3-20 – Level of incidence of incorrect payments - Quality of claims decisions as measured through the Comprehensive Tracking System 📄 3-20
Safe, fair, and productive workplaces	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Safe, healthy, and equitable environment <ul style="list-style-type: none"> – Percentage of unjust dismissal complaints under Part III of the <i>Canada Labour Code</i> settled by inspectors 📄 3-23 – Percentage of complaints under Part III of the <i>Canada Labour Code</i> (other than unjust dismissals) resolved within 120 days 📄 3-24 – Percentage of non-compliance situations under Part II of the <i>Canada Labour Code</i> (excluding situations of danger) voluntarily resolved through the acceptance of assurances of voluntary compliance (AVC) 📄 3-24
Secure Income Security Programs for seniors, persons with disabilities, survivors, families with children, and migrants	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Sustainable and efficient Canada Pension Plan (CPP) and Old Age Security (OAS) programs <ul style="list-style-type: none"> – Level of client service - Percentage of ISP telephone client demand answered 📄 3-32 – Speed of service - Processing of CPP applications within established service delivery standards 📄 3-33 – Speed of service - Processing of OAS applications within established service delivery standards 📄 3-33 – Level of client satisfaction - Percentage of clients satisfied with the services related to CPP and OAS 📄 3-33

Departmental Accomplishments

1. Human Resources Investment

A. Business Line Profile

The objective of the Human Resources Investment business line is to support the development of Canada's human resources and the effective functioning of the labour market, and to reduce the dependence of individuals on Employment Insurance (EI) Income Benefits and other government income-support payments.

This business line includes a range of information and advisory services, as well as grant, contribution, loan, and statutory programs. These enable individuals, businesses, communities, industrial, and occupational sectors within the Canadian economy to identify and address their labour market needs. We may make financial assistance available to individuals to pursue their labour market goals. We may also provide access to skills development and employment opportunities, job creation, and labour market information. We do so directly and through partnerships with provincial and territorial governments, as well as with Aboriginal, sectoral, and community-based organizations.

Our implementation of Employment Benefits and Support Measures (EBSM) under Part II of the Employment Insurance Act beginning in July 1996 was a key focus in this business line during 1996-97. The EBSM incorporated a flexible program delivery system based on business planning, partnerships, and local level decision making. The resulting changes to our approaches, programs, and systems, combined with ongoing implementation of the Service Delivery Network and the negotiation of the new Labour Market Development Agreements with most provinces and territories, created major challenges. 1996-97 was a transition year, in which we made significant investments in staff training, systems upgrades, the development and sharing of best practices models, and the establishment of baseline results measures.

B. Financial Summary

Figure 4: Spending Trend

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Operating expenditures	426.9	429.2	433.5	461.2	380.9
UI Development Uses (UIDU) ¹	1,853.3	1,854.9	1,862.2	1,900.0	0.0
UI Development Uses (UIDU) / EI Part II ¹	0.0	0.0	0.0	0.0	1,519.3
CRF Program funds					
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons (VRDP) ²	186.6	200.9	188.8	155.0	255.0
Child Care Visions and First Nations	0.0	0.0	8.1	31.1	29.2
Program for Older Worker Adjustment (POWA)	51.6	59.2	41.1	27.5	40.0
Literacy	19.1	21.8	22.1	22.3	23.2
Youth	177.5	186.1	151.5	212.6	210.5
Strategic Initiatives	0.0	30.4	85.4	103.2	78.9
The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS) ³	0.0	359.3	435.7	256.2	346.9
Transitional Jobs Fund (TJF) ⁴	0.0	0.0	0.0	0.0	19.8
Purchase of Training and other programs	1,140.8	1,006.3	713.5	403.9	315.5
Total Program funds (excluding statutory)	1,575.6	1,864.0	1,646.1	1,211.8	1,319.1
Statutory funds					
Canada Student Loans	520.8	529.2	836.7	619.9	730.6
Special Opportunities Grants	0.0	0.0	7.8	23.4	12.4
Labour Adjustment Benefit	49.3	37.2	25.1	14.0	15.5
Post-Secondary Education (PSE) ⁵	2,378.2	2,485.7	2,365.3	0.0	(40.7)
Canada Assistance Plan (CAP) ⁵	7,219.2	7,279.4	7,184.5	0.0	149.0
Total	14,023.3	14,479.6	14,361.2	4,230.2	4,086.2
Less: UI Development Uses funds / EI Part II	1,853.3	1,854.9	1,862.2	1,900.0	1,519.3
Total gross expenditures	12,170.0	12,624.7	12,499.0	2,330.2	2,566.9
Recoverable expenditures from the EI Account	(285.2)	(270.2)	(245.1)	(263.1)	(238.8)
Total net expenditures	11,884.8	12,354.6	12,253.9	2,067.1	2,328.1

1. Amounts for 1993-94 to 1995-96 and for 1996-97 Estimates include income support for participants in active programming (now reflected under Part I of the EI Act). The Actuals for 1996-97 deal only with UIDU and Part II expenditures for participants in employment benefits and support measures.
2. VRDP backlog claims payments to provinces were incurred in 1996-97 totalling some \$87 million.
3. Additional funding of \$111.7 million was approved in the 1996-97 Supplementary Estimates for TAGS.
4. The first Supplementary Estimates approved a funding of \$60 million for TJF. Lapse will be reprofiled to 1997-98 and 1998-99 to ensure that each province/territory receives, over the three fiscal years of the program, the total amount originally allocated.
5. PSE and CAP programs have been transferred in 1996-97 to the Department of Finance to form the Canada Health and Social Transfer. However, CAP residual payments resulting from outstanding issues for the final settlement of previous entitlements years are necessary, as well as adjustments to PSE payments.

C. Key Results Commitments and Achievements

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
Effective and efficient labour market	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Access to Employment by all Canadians <ul style="list-style-type: none"> – Number or proportion of clients obtaining employment or self-employment as a result of Human Resources Investment Fund (HRIF) interventions ➤ Reduced dependency on EI benefits <ul style="list-style-type: none"> – Savings to the EI Account (Part I) resulting from EI clients returning to work earlier than expected through HRIF interventions

During 1996-97, we introduced these two new key performance indicators to measure the impact of the new Employment Benefits and Support Measures (EBSM) programming. They reflect the new direction set out in the EI Act. Because they involve a significant change in measurement methodology, we cannot compare previous and current results accurately. The results for 1997-98, the first full year of EBSM programming, will serve as a baseline for future performance.

Figure 5: Results of Part II Interventions (as of March 31, 1997)

Region	Found employment		Unpaid Benefits (in millions of dollars)	
	Benchmark	Actual	Benchmark	Actual
Newfoundland	3,369	1,890	11.2	7.6
Nova Scotia	4,918	2,465	23.3	10.1
New Brunswick	6,858	2,666	23.8	10.4
Prince Edward Island	1,522	506	6.5	2.0
Quebec	32,293	15,829	142.0	46.7
Ontario	45,011	16,432	215.8	88.3
Manitoba	5,197	3,680	38.1	17.0
Saskatchewan	3,603	2,416	21.4	11.7
Alberta/Northwest Territories	15,218	7,869	95.8	53.0
British Columbia/ Yukon	21,499	7,709	97.9	48.2
Pan-Canadian Activities*	11,332	N/A	100.9	N/A
TOTAL	150,880	61,462	776.7	295.1

* While benchmarks were established for Pan-Canadian activities, actual results are credited to the Region where the clients actually resided. Benchmark is defined as a reference point based on past performance used as a basis for target setting and comparing current and future performance.

The variance between the benchmarks and the actual results is attributable to the following:

- clients who participated in Employment Assistance Services were included in the benchmarks but, were not included in 1996-97 results. This will be reported in 1997-98.
- The new EI Act came into force on July 1st 1996. This transition from the old to the new programming in mid-year has significantly reduced the number of participants.
- The Unpaid Benefits reported reflect the results achieved from July 1, 1996 to March 31, 1997.
- many clients' employment results were not reported due to difficulties experienced in obtaining complete documentation for all clients served. This situation will improve in 1997-98 as staff becomes fully familiar with the new approach to client services.

D. Other Departmental Priorities

We had other priorities in this business line during 1996-97. Most were outlined in the 1996 President's Report to Parliament:

- Reduced overlap and duplication of program and services;
- Access of special groups to employment;
- Increased youth employment opportunities;
- Community adjustment;
- Labour market adjustment;
- Canadians, in particular youth, supported in furthering their education;
- Greater access to labour market information;
- Support to children; and
- The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS).

Reduced Overlap and Duplication of Programs and Services

Demonstrated by

- Arrangements with provinces/territories for labour market development
- Harmonization of federal and provincial programs aimed at persons with disabilities

Arrangements With Provinces/Territories For Labour Market Development

In 1996-97, we signed Labour Market Development Agreements (LMDAs) with New Brunswick, Newfoundland, and Alberta. The agreements with New Brunswick and Alberta gave them full responsibility for active measures funded under EI Part II. The agreement with Newfoundland involved co-management of labour market development programming. Negotiation of agreements with several other provinces was near completion as of March 31, 1997. We instituted a process to identify, assess and respond to management, policy and program issues resulting from LMDAs, involving Treasury Board and representatives from our national and regional headquarters and HRCCs.

Harmonization of federal and provincial programs aimed at persons with disabilities

In 1996-97, the Federal-Provincial Council of Ministers of Social Services, co-chaired by the Minister of Human Resources Development, identified for study and action, issues of concern to persons with disabilities as a Social Union priority. They established the Federal-Provincial Working Group on Benefits and Services for Persons with Disabilities. At the end of the year, areas of study included issues related to income support and the development of a successor to the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Program.

Access of Special Groups to Employment

Demonstrated by

More equitable access to employment opportunities for disadvantaged persons

Our department aims to ensure that women, Aboriginal people, persons with disabilities, and members of visible minorities participate in the programs and services of this business line and achieve employment results in direct proportion to their participation rate in the Canadian labour force. However, reporting designated group results depends on voluntary self-identification. That tends to understate the real number of designated group members who participate and/or achieve employment results. Because a client may be a member of more than one designated group, the results for each group must be considered independent of each other. Access to employment opportunities is also dependent on factors beyond our control, such as local labour market conditions.

Figure 6: More Equitable Access to Employment Opportunities for Disadvantaged Persons

Fiscal Year 1996-97	Designated Groups			
	Women	Persons with disabilities	Aboriginal Peoples	Visible Minorities
Representation in Labour Force (1991 Census)	45.9%	3.0%	6.5%	9.1%
Unemployment Insurance Developmental Uses and Employment Benefits & Support Measures clients only				
Representation rates among total participants	36.4%	1.7%	3.3%	3.3%
Representation rates among total clients employed	27.5%	1.3%	2.0%	3.1%
Consolidated Revenue Fund (Purchase of training and other programs only*)				
Representation rates among total participants	51.2%	5.0%	1.2%	3.1%

* HRDC spent approximately 145 million of the 315 million dollars of its Purchase of training and other programs resources on Aboriginal Programs. It is presumed that all participants in such programs are Aboriginal. However since our reporting methodology is based on self-identification in client records, the number of Aboriginal People in these programs is reported as 1.2%.

During 1996-97, we took many steps that were designed to improve access by designated groups to employment. We continued our work with organizations that represent the interests of these groups, as we reviewed and revised our strategies to achieve our objectives. An increasingly important part of this effort was to increase the capacity of these groups to address their own needs in the labour market and in Canadian society.

We made a concerted effort to better understand the employment needs of persons with disabilities, and to begin the process of realigning current activities and developing new programming for them. For example, as noted above, we were active in federal-provincial/territorial discussions. We participated in the Federal Task Force on Disability Issues and took immediate action to implement many of its employment-related recommendations. These included: developing an Opportunities Fund of \$90 million over three years; developing strategies to increase the number of young people with disabilities in youth-related programming; ensuring that the accountability framework for the programming offered through Employment Insurance explicitly supports the participation of members of designated groups; laying the groundwork to develop pilot projects for recipients of Canada Pension Plan-Disability benefits who can re-enter the labour force; and strengthening our partnership with and support to the disability community so that we could address the employment needs of Canadians with disabilities together.

We redesigned our approach to supporting the human resources development needs of Aboriginal people. One way was through early work on a new Urban Aboriginal Initiative. Another was by negotiating 53 Regional Bilateral Agreements with regional or local affiliates of the Assembly of First Nations, the Métis National Council, and the Inuit Tapirisat of Canada. As part of this, we supported our partners to develop the community capacity to ensure effective implementation of these arrangements. We achieved greater flexibility by negotiating Aboriginal Flexible Funding Arrangements with Treasury Board, as well as new program authorities for Aboriginal programs. These new arrangements reflect agreement by all parties that clearly defined results and accountabilities are required. We also invested \$8.1 million in Aboriginal Strategic Initiatives to test new social program delivery approaches.

Increased Youth Employment Opportunities

Demonstrated by

Increased youth employment

Youth employment remained a key priority for the government during 1996-97. A Ministerial Task Force on Youth consulted widely on youth employment issues. A National Youth Conference then focused on employment challenges facing youth. These resulted in a new federal Youth Employment Strategy led by HRDC. The Strategy is a two-pronged response to youth employment that provides work experience opportunities and increased access to labour market information. Program expenditure increased to \$210.5 million, an increase from \$151.5 million in 1995-96.

Program	Participant Targets	Year-End Results
Youth Service Canada	5,000	3,882 participants
Youth Internship Canada	20,000	19,944 participants
Student Summer Job Action	49,500	57,902 participants
Total	74,500	80,728 participants

The results reflect a shift toward providing greater support to students seeking work experience in order to support their educational and career goals.

During 1996-97 HRDC's Youth Employment Programs achieved the following results:

Youth Service Canada contributed \$33.6 million to community service projects that helped young people, particularly youth at risk of not finding and keeping work, develop work skills and the confidence to enter the labour market or pursue further education.

Youth Internship Canada contributed \$81.6 million to projects which provided unemployed youth with skills enhancement, work experience, and entrepreneurship assistance in new and expanding industrial sectors.

Student Summer Job Action expended \$95.3 million, including additional funding provided in the 1996 budget, to increase summer employment opportunities. Participants were exposed to career-related employment and given the opportunity to contribute toward the pursuit of their post-secondary educational goals.

Community Adjustment

Demonstrated by

Number of sustainable jobs created and proportion of funds leveraged from partners

The Transitional Jobs Fund began as a three-year initiative in July 1996 to help communities throughout Canada with high unemployment rates create long-term sustainable jobs.

In 1996-97 we approved 122 projects which are expected to create 10,380 sustainable jobs. Our partners have agreed to contribute more than \$550.4 million, supplemented by a contribution from HRDC of \$75.1 million over three years. The average federal contribution per job is expected to be \$7,242.

Actual results will be determined on completion of the projects when evaluation will determine the extent to which sustainable jobs have been created.

Labour Market Adjustments

Demonstrated by

Longer-term structural adjustment (e.g., skills upgrading, mobility)

A central focus of our human resources investment strategies has been to increase the involvement and ownership of the private sector in human resource issues. During 1996-97, we continued to support employers, workers, and other participants in efforts to identify and address these issues. Our results were proportionately similar to our 1995-1996 achievements for the many programs and services that we have in this area:

Sector Studies — Sector studies and Updates provide strategic vehicles to determine current and future human resource issues in a sector and ways to address them. They are first steps in developing private sector ownership of human resource issues and solutions. In 1996-97, we completed or updated 6 studies, compared with 3 in 1995-96. For example, the Canadian Apparel Industry reviewed its human resources needs, began the process of building consensus for the results of the study, and took initial steps toward developing a sector council.

Sector Councils — These councils are private sector joint labour-management organizations that develop and implement an industry's human resource strategy. That can include the development of national occupational or skills standards and relevant curricula, and work with educational and training institutions. We provide seed funding to create the small, permanent infrastructure these groups require. In 1996-97, we funded 13 sector councils including a new one for the Biotechnology industry. This compares with 21 in 1995-96, signifying a reduction in number as 9 councils were no longer in receipt of HRDC's seed funding.

National Sector Adjustment Service — These agreements bring key players in a sector together to begin to address common human resources issues. They also allow a sector to complete the necessary developmental work before progressing to a major HR initiative. Some address unique situations. In 1996-97, we funded 80 agreements compared to 88 in 1995-96. One was in Canada's design sector, where a steering committee began to disseminate the results of a sector study and gain consensus for the development of a sector council.

National Occupational Standards — In 1996-97, we funded 28 agreements (compared to 22 in 1995-96) that enabled particular industries to profile the skills and knowledge required to perform various occupations within their sector competently. These national standards promote generic training within occupations or industries, increase worker mobility, and produce an adaptable and competitive workforce with the right skills for current and future work. For example, the Canadian Aviation Maintenance Council, building on the occupational standards in the field of aircraft repair, developed a curriculum that provincial colleges in British Columbia and Alberta adopted.

Skills Enabling — Six agreements were in place during the year that enabled the private sector to deal with changing workforce knowledge and skills requirements through cost shared support. This represents a reduction from 10 agreements in 1995-96. In accordance with the government's announcement that it would completely withdraw from active training measures by June 30, 1999, no new agreements were signed involving direct support for training. As an example, the Trucking Human Resource Council used skills enabling funds to develop a curriculum for new drivers. It was linked to an accreditation process for driver training schools that wish to use the program. A similar initiative took a step toward an upgrading and certification program for experienced drivers.

Sectoral Youth Internships — These agreements allowed us to work with industries and educational bodies to encourage and support the creation of structured school to work transition models based on employer needs. They also helped to improve occupational and career awareness products for youth. Eight sector councils initiated 14 projects for approximately 5,000 young people in 1996-97. This compared to 7 projects in 1995-96. The Tourism Human Resource Council began working with schools and colleges to link education programs to their national occupational standards, ensuring the smooth movement of young people from school into industry.

Mobility - Red Seal (apprenticeship trades) — We continued to work closely with the Canadian Council of Directors of Apprenticeship to develop 6 new national occupational analyses (5 in 1995-96) and 10 new interprovincial exams (20 in 1995-96). These improve the interprovincial mobility of tradespersons.

Canadians, In Particular Youth, Supported in Furthering Their Education

Demonstrated by

Increased number or proportion of Canadians in receipt of a loan or grant for post-secondary education

In 1996-97, our student assistance programs helped 408,868 students, an increase of 43,147 students over the previous year. For further information, please refer to CSLP statutory reports in Section IV.

Greater Access to Labour Market Information

Demonstrated by

Increased client access to labour market information through self-service tools

During 1996-97, we moved forward in our work to put labour market information into the hands of Canadians. We revised the information products that are developed by our network of approximately 200 local Labour Market Information Analysts. That made the products more useful to people when making career decisions and searching for work. We developed and tested the first version of the Electronic Labour Exchange. It allows workers to enter their skill profiles, and employers their skills needs, into a database that matches workers to employers. To date, 78,000 employers have used the service to look for workers. The ELE was able to match one or more worker clients to 80 % of the employers' requests. At any given time 34,000 worker profiles were on the system. We also began to harness the potential of the Internet with new information products such as:

- **WorkSearch** - helps workers plan their careers, perform a work search, or consider/plan for self-employment.
- **The Human Resource Office for Employers** - provides information on human resource management issues.

Support to Children

Demonstrated by

Implementation of Child Care Initiatives

Child Care Visions is a national child care research and development contributions program. It supports projects that study the adequacy, outcomes, and cost-effectiveness of current best child care practices and service delivery models. In 1996-97 we held the first Special

Research and Development Competition on Child Care. As a result, 35 projects shared \$3.2 million. These projects should provide information to influence the direction of child care in Canada.

The First Nations/Inuit Child Care Initiative began in January 1996. The three year objective of the program involves the creating of 4,300 new child care spaces and enhancing 1,700 existing child care spaces for First Nations and Inuit communities. During 1996-97 we funded 24 contribution agreements that were:

- developing the basic infrastructure to improve linkages between First Nations and Inuit child care services and other community-based programs; and
- supporting communities to develop culturally appropriate curriculum, provide early childhood education training, and upgrade or establish child care facilities.

This process was not at a stage where results could be captured by the end of the fiscal year.

The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS)

Demonstrated by

Providing income support, while continuing to stay within the fiscal parameters of the program, was a departmental priority

During 1996-97, we focused primarily on providing income support to eligible fishers and plant workers, as adjustment programming under TAGS was not available after August 1, 1996.

No targets were established. The goal was to provide income support to the 40,022 eligible clients during those periods when they qualified for TAGS income support.

We achieved the following results from a total program funds expenditure of \$353 million (CRF and EI funds included):

- 40,022 clients were eligible for benefits at the beginning of the fiscal year;
- On average, 25,000 received benefits weekly;
- 34,268 remained eligible for benefits at the end of the fiscal year;
- 1,191 clients received training; and
- 14,800 clients had found employment by the end of the fiscal year, although many were still eligible for benefits.

2. Employment Insurance Income Benefits

A. Business Line Profile

The objective of the Employment Insurance (EI) Income Benefits business line is to promote economic stability and a flexible labour market by providing temporary income support to unemployed workers who qualify for EI Income Benefits under the Employment Insurance Act, and to people eligible for payments under the Government Annuities Act, without placing an unnecessary burden on individuals, groups or regions.

This business line consists of three major functions with specific service objectives and measured outputs. They are:

- Claims processing: receiving applications for benefit, determining entitlement to benefits, and processing appeals;
- Claims pay: issuing benefit warrants; and,
- Insurance Control: preventing, detecting, and deterring fraud and abuse.

Our implementation of the new Employment Insurance Act was both the most important development in this business line during 1996-97 and the most significant change to this program in 25 years.

We responded to this change in ways that included training staff and communicating changes to employers and the public. We made a relatively smooth transition to operations under the new EI Act, despite an expected, but temporary, drop in performance levels as staff and clients adjusted to new requirements and processes.

Some amendments took effect in July 1996. However, most became effective on January 1, 1997, including EI coverage from the first dollar earned and an hourly based reporting system. The government introduced these new rules and reporting requirements to improve fairness and clarity in EI administration and to respond to fiscal concerns. The changes were expected to reduce paperburden for employers and cut the number of calls from our staff to employers about employee earnings by 25 to 30%.

Preliminary survey results showed that the new Record of Employment halved the time spent on related administration by the end of the fiscal year. Other results were not yet available by that time.

B. Financial Summary

The 1996-97 costs of delivering the EI Income Benefits program represented only 4% of the total benefit payout for the year.

Figure 7: EI Income Benefits

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Operating expenditures	461.4	445.8	476.7	373.7	483.7
Revenue Canada Taxation - EI Act	48.0	46.5	81.2	86.2	94.1
Total gross expenditures	509.5	492.2	557.9	459.9	577.8
Recoverable expenditures from the EI Account	(501.4)	(487.5)	(510.7)	(418.3)	(530.4)
Total net expenditures *	8.1	4.7	47.2	41.5	47.4

* The EI and CRF (net expenditures) are the two source of funds for this business line.

The following figure details workload changes from year to year.

Figure 8: Workload

	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Claims Processing					
Initial and renewal claims adjudication (in millions)	3.3	3.0	3.2	3.1	2.9
Speed of Payment - Claims processed to first pay within 28 days ¹	N/A	80%	92%	90%	90%
Claims processing per productive FTE ²	1,083	1,074	1,214	1,125	1,131
Appeals considered within 30 days of receipt	85%	88%	92%	90%	84%
Claims Pay					
Warrants issued (in millions)	37.0	31.6	28.3	27.9	25.8
Insurance Control					
Investigations completed (in millions) ³	1.1	1.0	1.1	1.0	1.0
Total Savings - Insurance Control (in millions)	449.6	480.6	624.4	630.0	564.4
Centralized Operations					
Premium reduction applications processed (in thousands) ⁴	40.0	40.0	40.0	38.0	40.0
Number of annuity contracts administered (in thousands) ⁴	156.0	149.0	142.0	135.0	135.0
Number of SIN cards issued (in thousands)	951.0	926.0	1,000.0	950.0	943.0
Support Services					
Previously undetected overpayments and underpayments as percentage of total benefit payments ⁴	3%	4%	4%	N.A.	4%

1. Data not available prior to 1994-95.

2. Productivity is expressed in terms of productive full-time equivalents. Only productive time is considered, less training and leave time and adding overtime.

3. Reduced in 1996-97 due to overall reduction in resources arising from Feb. 1995 Budget.

4. Presented for the calendar year.



C. Key Results Commitments and Achievements

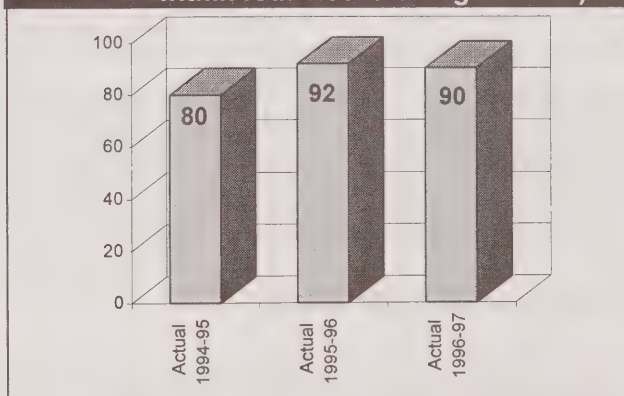
To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
Temporary income support to eligible unemployed workers	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Effective claims management <ul style="list-style-type: none"> – Number or proportion of claims for Employment Insurance (EI) benefits processed within service delivery standards ➤ Maintain the financial stability and integrity of the EI Account <ul style="list-style-type: none"> – Level of incidence of EI fraud and abuse - direct and indirect savings to the EI Account as a result of investigation and control activities – Level of incidence of incorrect payments - quality of claims decisions as measured through the Comprehensive Tracking System

Effective Claims Management

Our goal is to issue at least 90% of first possible benefit payments within 28 days of an EI claim being registered. That is the earliest possible date under the EI Act. By year end, we achieved a 90.3% performance.

The percentage of appeals heard within 30 days was 84% by year end. To improve this, we developed initiatives including increased training for members of Boards of Referees.

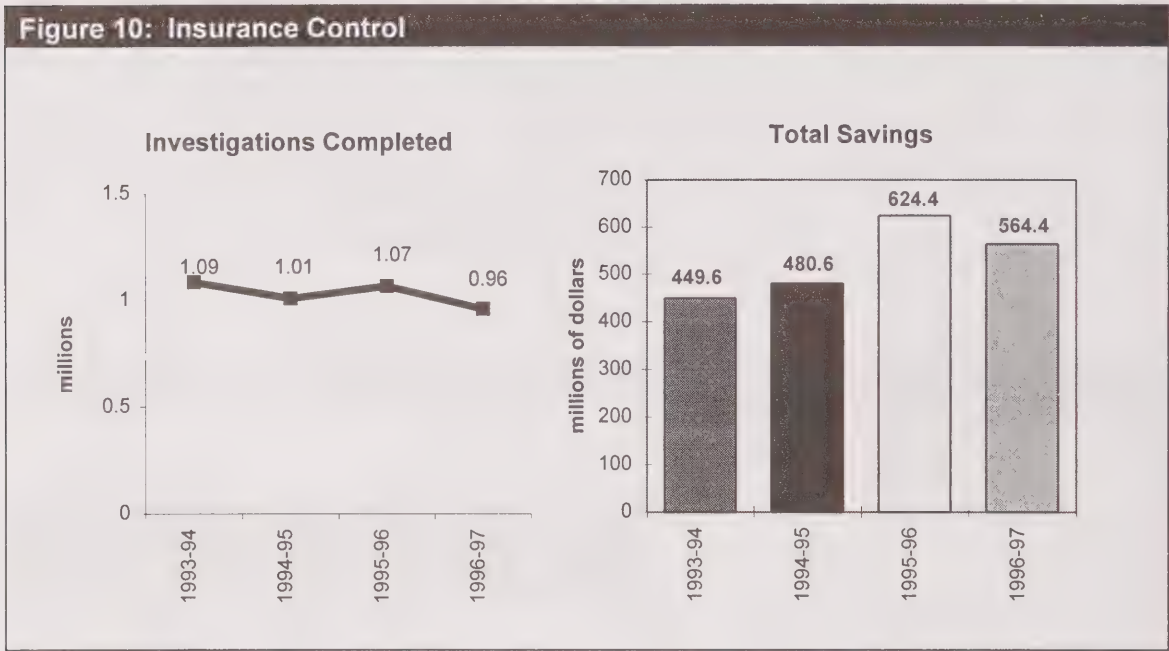
Figure 9: Speed-of-Payment (percentage of claims processed to first pay within four weeks of registration)



Maintain the Financial Stability and Integrity of the EI Account

Investigation and Control Activities

During 1996-97, we carried out 958,390 investigations. These covered cases of probable and potential abuse, and verifications that employers and claimants were providing correct and accurate information. These investigations resulted in total savings of \$564.4 million to the EI Account - consisting of \$228.5 million in overpayments, \$248.9 million in benefits that would otherwise have been received by claimants (indirect savings), and \$87 million in penalties.



The savings were below our initially projected total of \$630 million for 1996-97. One important reason is that we changed the actuarial tables that determine the average value of a disqualification or disentitlement. These reflect the current labour market and the relatively smaller benefit payments and shorter claim durations for claimants. This change reduced the value of indirect savings by 25%.

Quality of Claims Decisions

Our Comprehensive Tracking System measures the accuracy of EI benefit payments by identifying undetected overpayments and underpayments. The total value of these incorrect benefit payouts was \$458.6 million of the \$12.4 billion benefits paid in 1996, or less than 3.7% of benefits paid. It is an improvement over 1995, when we identified \$551.2 million in errors in the \$13.0 billion of benefits paid, for a 4.2% error rate.

3. HRCC Management & Joint Services

A. Business Line Profile

The objective of the HRCC Management and Joint Services business line is to provide general management and administrative support for the delivery of HRDC programming from all business lines at the local, area and regional levels.

This business line is responsible for the general operations and management at area and regional offices, Regional Information Technology Centres, and local Human Resource Centres of Canada (HRCCs) to support the delivery of other program business lines. This includes the reception and direction of clients, in person or by telephone, administrative support, as well as program advice and guidance through policy and procedure development.

B. Financial Summary

Figure 11: Spending Trend

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Total gross expenditures	240.2	249.8	249.5	155.4	239.2
Recoverable expenditures from the EI Account	(207.1)	(209.8)	(198.9)	(121.8)	(190.9)
Total net expenditures*	33.1	40.0	50.6	33.7	48.4

* Main Estimates data do not include additional funding received in year, such as Severance Pay and Maternity Allowances, the Departure Incentives and the internal re-allocation of operating resources among Votes and business lines.

C. Business Line Performance

During 1996-97, regional and local offices continued to emphasize client services, even while dealing with their roles in Labour Market Development Agreements and in implementing the Employment Insurance Act.

Service Delivery Network

We kept to our 1995 implementation timetable for the Service Delivery Network, despite the factors above that arose after the announcement. By the end of 1996-97, office closures and consolidations brought us to a total of 363 locations offering direct client service, well on the way to our final target of 308.

At the same time, we upgraded and expanded our network of electronic kiosks. This improved client access and operational efficiencies. We made very significant progress in establishing call centres and expanding the availability of 1-800 toll free service. With these initiatives, we increased convenient access to automated and personal assistance to clients.

4. Labour

A. Business Line Profile

The objective of the Labour business line is to promote and sustain stable industrial relations and a safe, fair, and productive workplace within the federal labour jurisdiction; and more generally, to collect and disseminate labour and workplace information and to foster constructive labour-management relations. Within the business line are four service lines, each has its own objective.

Industrial Relations — a stable industrial relations climate

Labour Operations — a safe, healthy, and equitable work environment

Federal Workers' Compensation — fair, equitable, and uniform processing of claims.

Legislation, Policy, Research and Management — timely and effective legislation, regulations, and policies that balance economic and social needs and ensure constructive workplace environments; improved cooperation on labour issues with unions, business, and governments in Canada and internationally; and improved quality of, and access to, workplace information.

B. Financial Summary

Figure 12: Spending Trend

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Operating	152.1	150.0	151.1	144.6	153.1
Grants and Contributions	6.8	7.7	5.6	6.0	2.5
Statutory Transfer Payments	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Total gross expenditures	159.0	157.7	156.7	150.6	155.7
Revenues credited to the vote	(53.9)	(38.9)	(36.9)	(37.5)	(42.9)
Total net expenditures	105.0	118.9	119.9	113.1	112.7

C. Key Results Commitments and Achievements

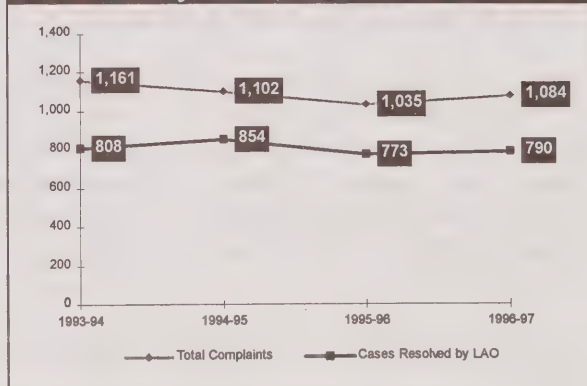
To provide Canadians with:	to be demonstrated by:
Safe, fair, and productive workplace	<p>➤ Safe, healthy, and equitable environment</p> <ul style="list-style-type: none"> Percentage of unjust dismissal complaints under Part III of the <i>Canada Labor Code</i> settled by inspectors Percentage of complaints under Part III of the <i>Canada Labour Code</i> (other than unjust dismissals) resolved within 120 days Percentage of non-compliance situations under Part II of the <i>Canada Labour Code</i> (excluding situations of danger) voluntarily resolved through the acceptance of assurances of voluntary compliance (AVCs)

Safe, Healthy, and Equitable Environment

Percentage of Unjust Dismissal Complaints Under Part III of the *Canada Labour Code* Settled by Inspectors.

Part III of the Canada Labour Code requires that Labour Affairs Officers (LAO) attempt to settle unjust dismissal complaints. At any time, the complainant or the employer may request the Minister of Labour to appoint an adjudicator, which terminates the LAO's authority. The proportion of unjust dismissal complaints settled by LAOs without adjudication provides an indicator of the LAO effectiveness in dealing with these complaints. In 1996-97, the rate was 73%, close to the target of 75%.

Figure 13: Unjust Dismissal Cases Resolved by Labour Affairs Officers



Percentage of complaints under Part III of the *Canada Labour Code* (other than unjust dismissals) resolved within 120 days.

Percentage of non-compliance situation under Part II of the *Canada Labour Code* (excluding situations of danger), voluntarily resolved through the acceptance of assurances of voluntary compliance.

During the last half of 1996-97, we began to test these key measures and intend to begin reporting on these or possible revised measures in 1997-98.

D. Other Departmental Priorities

HRDC had other priorities in this business line, most of which were outlined in the 1996 President's Report to Parliament:

- Modernized Labour Code;
- Stable industrial relations;
- Safe, fair, and equitable relations;
- *Employment Equity Act and Regulations*;
- Fire protection services; and
- The Federal Workers' Compensation.

Modernized Labour Code

Amendments to the *Canada Labour Code* - Part I (Industrial Relations)

Part I of the *Canada Labour Code* establishes the framework for collective bargaining in federally regulated industries. Prior to the introduction of amendments to Part I of the Code (Bill C-66) in November 1996, we supported an extensive consultation process, including a study by an independent group of industrial relations experts (Sims Task Force) which led to a report titled "*Seeking a Balance*". We then developed policy options that the government used to draft Bill C-66 and supported a legislative process that saw the bill before the House of Commons at the end of the fiscal year.

Amendments to the *Canada Labour Code* - Part II (Occupational Safety and Health)

Part II of the *Canada Labour Code* establishes the framework for safe and healthy workplaces in the federal jurisdiction, including the federal public service. It focuses on the prevention of work-related accidents and illnesses. A business-labour-government committee reviewed over 200 proposals to amend Part II between 1994 and 1996. By May 1996, the committee arrived at consensus on most of the proposed amendments. We then initiated development of a bill to amend Part II.



Amendments to the Canada Labour Code - Part III (Labour Standards)

Part III of the *Canada Labour Code* establishes working conditions for employees in federally-regulated undertakings, which include most federal Crown corporations, but not the federal public service. In 1996, we initiated a thorough review of Part III that focuses on priorities identified by stakeholders and government. As part of this, our Labour Standards Client Consultation Committee met in November 1996.

We also supported a legislative process that resulted in Bill C-35, which came into force on December 18, 1996. This amendment to Part III of the *Canada Labour Code* provided for the automatic alignment of the federal minimum wage with the general adult minimum wage rates in each province and territory.

The Employment Equity Act and Regulations

Bill C-64, the *Employment Equity Act and Regulations*, came into force on October 23, 1996. The new Act extended coverage to the federal public service and agencies and created a new enforcement role for the Canadian Human Rights Commission.

Workplace Strategy and Consultation Process

The Minister of Labour began the *Collective Reflection* on the Changing Workplace on August 30, 1996. This provided an opportunity to engage in a broad consultative process around work and workplace change issues. It also enabled a focus on public policy to support a Canadian workplace that contributes to economic competitiveness, economic growth, employment, and a quality and balanced working life for Canadians. We supported this process through many activities.

The Minister established an Advisory Committee on the Changing Workplace to study the key issues, discuss them with stakeholders, search for solutions, and identify practices and approaches supportive of workplace change. An interactive Internet site was launched so that people could contact the Advisory Committee and exchange views on the changing workplace among themselves. We provided secretariat and research support to the Advisory Committee.

The Minister of Labour hosted a Round Table on the Changing Workplace with representatives of business, labour, non-government organizations, and academics. The purpose was to discuss the issues and seek their assistance in developing ideas for new approaches to the challenges of the changing workplace. We organized a National Forum on the Information Highway and Workplace Issues, that took place in collaboration with labour and business representatives in February 1997.

We also organized a meeting of federal, provincial, and territorial Ministers of Labour in February 1997. It was the first such meeting in five years and focused on exchanges of information on key workplace issues. Canada hosted an Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) conference in Ottawa, on "Changing Workplace Strategies: Achieving Better Outcomes for Enterprises, Workers and Society".

The exploratory phase of the Collective Reflection took place from September 1996 to March 1997. The Advisory Committee studied 19 main issues and held a number of consultations. The Committee studied recent research, data, and public opinion on the key issues and engaged in dialogues with interested Canadians. It prepared a report titled "The Information Highway and Workplace Issues: Challenges and Opportunities" that summarized the changes in the workplace, the views of Canadians, and ideas of the committee members on possible new approaches that governments, business and labour could take.

Stable Industrial Relations

Demonstrated by

Number or proportion of mediations and conciliations resolved without work stoppage

Conciliation and Mediation Assistance in Dispute Resolution

The industrial relations climate is commonly measured by indicators such as the number of work stoppages and days lost as a percentage of total time worked. In 1996-97, our Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS) handled 340 collective bargaining disputes. Despite a variety of outside influences affecting collective bargaining, we have consistently achieved a settlement rate, without work stoppage, of about 90%. During 1996-97, the settlement rate was 94.5% (see Figure 14). We helped reach key settlements in air and road

transportation, rail, shipping, broadcasting, longshore, and communications industries. Legal work stoppages occurred in 15 disputes which accounted for a loss of 144,600 working days - only 0.09% of all work time in the federal jurisdiction.

Figure 14: Effectiveness Measure - Mediation and Conciliation Services

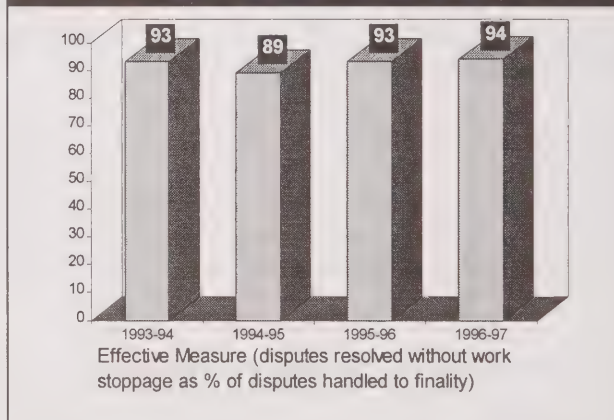


Figure 15 details person-days lost in 1996-97 due to legal strikes/lockouts in federal jurisdiction by industry.

We also mediated more than 200 collective agreement grievances in 1996-97, with a settlement rate of over 80%. As well, we provided preventive mediation services (joint training workshops and/or facilitation) to clients on 39 occasions.

Figure 15: Person-Days Lost Due to Strikes/Lockouts in Federal Jurisdiction

(Fiscal year 1996-97)	Number of Disputes	Number of Stoppages*	Person-Days Lost
Air Transportation	47	6	39,960
Banking	2	-	-
Broadcasting	33	3	3,660
Communications	17	1	29,700
Grain Handling/Feed and Flour Mills	19	-	-
Mining/Atomic Energy	12	-	-
Longshoring/Port Operations	15	-	-
Railway Transportation	17	-	-
Shipping and Navigation	25	1	180
Trucking and Ground Transportation	130	4	71,100
Miscellaneous	23	-	-
Total	340	15	144,600

* Includes ongoing disputes and work stoppages carried over from fiscal year 1995-96.

Labour-related information retrieval and dissemination is a key function of this business line. We established a Working Group which reviewed and evaluated our information products and submitted its report and recommendations in December 1996. After review, we began to implement several of these recommendations.

For example, our Workplace Information Directorate is responsible for gathering and providing information on collective bargaining settlements, negotiated wage adjustments, innovative workplace practices, collective agreement provisions, labour organizations, work stoppages, and other related topics. It adopted a new strategic approach to marketing and selling information products. This active marketing of products reflected a newly negotiated agreement that permits the application of publication revenues towards product and service enhancement and development. In addition, we launched an Internet site in August 1996 that offered public access to labour information. It recorded 28,901 user sessions up to March 31, 1997.

Safe, Fair, and Equitable Workplace

Demonstrated by

Number of hazards and violations detected and corrected

We administer the occupational safety, health, and labour standards of the *Canada Labour Code* (Parts II and III, respectively), the *Employment Equity Act*, the Federal Contractors Program, and other related programs and legislation through Labour Operations. We also provide fire protection and workers' compensation services for the federal government.

Our Labour Affairs Officers (LAOs) promote and enforce compliance with Parts II and III and federal fire standards. They conduct proactive activities related to the promotion of

programs, counselling, planned inspections, and audits. These generally target high-risk or poor performing settings. LAOs also conduct reactive activities such as responses to complaints, refusals to work and accident investigations. The number of cases of non-compliance found through proactive inspections and reactive complaint responses are measures of the performance of these activities under Parts II and III.

In 1996-97, performance under Parts II and III was comparable to 1995-96 (see Figures 16 and 17). There has been a decline in proactive inspections over the last four years. During 1996-97, we established a Steering Committee on Labour Program Delivery to address issues such as the decline in proactive activities and to develop a strategy to maximize our effectiveness and efficiency.

Figure 16: Inspections under Part II of the Canada Labour Code - Cases of Non-compliance

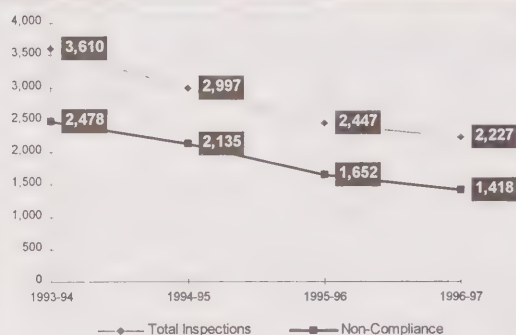
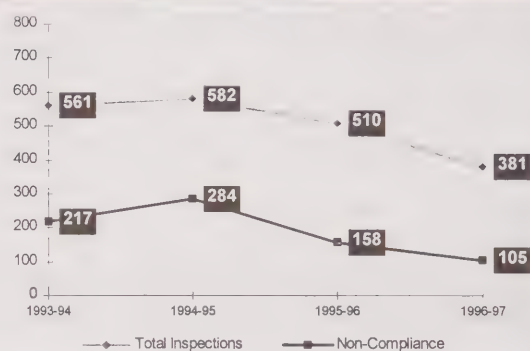


Figure 17: Inspections under Part III of the Canada Labour Code - Cases of Non-compliance

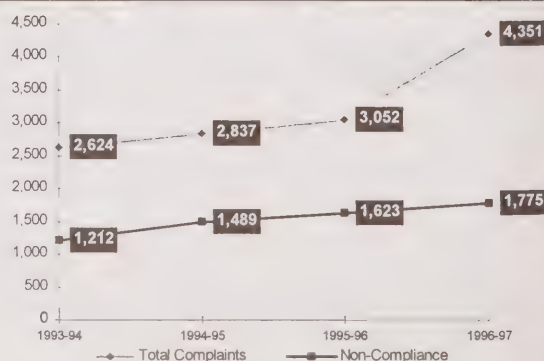


Reactive activities under Parts II and III are client-driven. For Part II, complaint-response performance in 1996-97 was similar to that in past years (see Figure 18). The number of Part III complaints has been expanding in recent years, as clients increasingly look to us for service in resolving their entitlements. In 1996-97, Part III complaint-response activity increased significantly (see Figure 19). We responded by beginning to explore options, such as self-help kits, to assist in meeting client demand for Part III complaints and to ensure that we can devote adequate resources to proactive activities.

Figure 18: Complaints under Part II of the Canada Labour Code - Cases of Non-compliance



Figure 19: Complaints under Part III of the Canada Labour Code - Cases of Non-compliance



Employment Equity Act and Regulations

Our Workplace Equity Officers (WEOs) promote and monitor compliance of the 341 private-sector employers covered by the *Employment Equity Act* and the 762 employers covered by the Federal Contractors Program. During 1996-97, WEOs also began to assume responsibility for equal pay provisions of Part III of the *Canada Labour Code* from the LAOs. In 1996-97, we visited 85 employers to monitor their compliance with the equal pay provisions of Part III. We continued monitoring of 915 others, and 78% of these employers have acted to ensure compliance. As a result of industry-wide pay equity initiatives that we support, six employer associations in industries such as trucking, communication, cable broadcasting, and air transport assisted at least 388 employers to comply with the requirements. We undertook eight equal pay inspections, including three that were referred to the Canadian Human Rights Commission for further investigation and resolution. Two referrals resulted in annualized wage adjustments to eliminate discriminatory pay practices totalling over \$125,000. In addition, we completed 25 audits.

Fire Protection Services

We provide fire protection services to federal departments and specific Crown agencies under a Memorandum of Understanding with the Treasury Board Secretariat as well as to First Nations organizations on behalf of the Department of Indian and Northern Affairs. During 1996-97, we carried out a wide range of fire protection services. The 88 fires reported on federal property in 1996-97 resulted in a direct loss of \$1.7 million and 31 injuries. Six of these were major, particularly a fire that caused \$760,000 damage to the Central Experimental Farm in Ottawa.

The Federal Workers' Compensation Service

We provide statutory and administrative payments for claims under the *Government Employees' Compensation Act* (GECA), administer the statutory monthly supplements made under the *Merchant Seamen Compensation Act* to widows of merchant seamen fatally injured before May 1, 1965, and adjudicate new claims. We are also responsible for the administration of regulatory provisions affecting work-related injuries of federal penitentiary inmates under the *Corrections and Conditional Release Act* and the Public Service Income Benefit Plan for survivors of employees slain on duty.

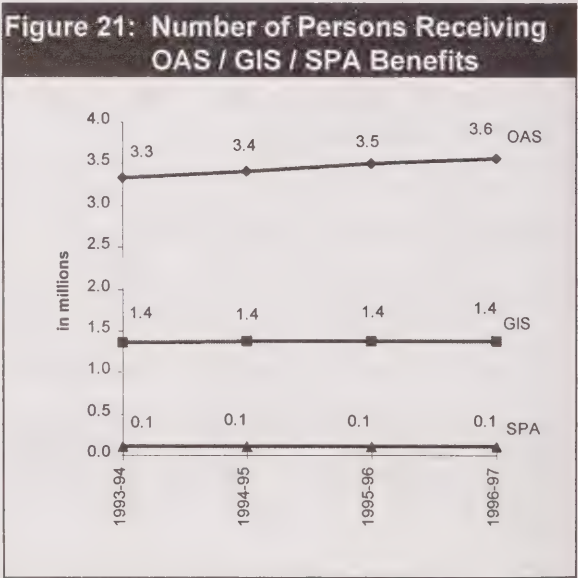
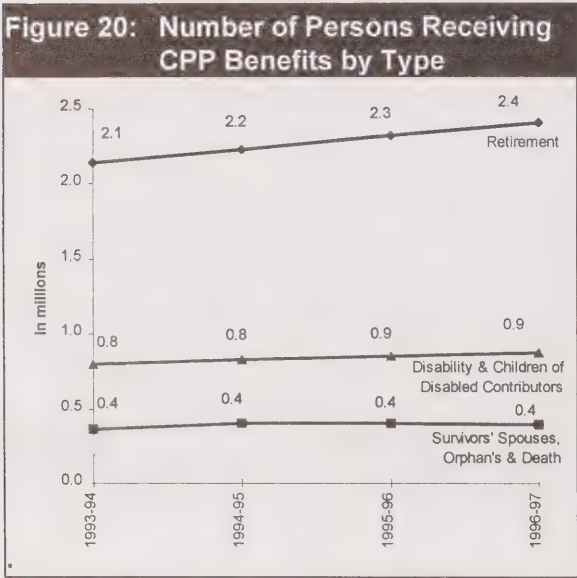
We have delegated the responsibility for making compensation determinations under GECA to provincial workers' compensation boards (WCBs) and commissions. In 1996-97, we paid them some \$95 million to reimburse benefits and expenditures for 30,000 claims as well as their administrative costs. Approximately 40% of these costs are recovered from Crown agencies. This spending represents a slight decrease from previous years. That is attributable to factors such as a reduction of population covered under GECA, reduced compensation payments by WCBs and better claims management.

5. Income Security

A. Business Line Profile

The objective of the Income Security business line is to promote and strengthen the income security of targeted groups of Canadians through the administration and delivery of Canada Pension Plan (CPP) and Old Age Security (OAS) programs, providing benefits to seniors, the disabled, survivors, and migrants. We achieve this objective by delivering timely and accurate benefit payments and by protecting the pension system against errors and abuse.

During 1996-97, we provided \$38 billion in statutory benefits to more than 4.5 million Canadians and 155,000 clients abroad, through more than 8.5 million monthly payments. We conducted a variety of initiatives to improve client service, program administration, and our work to support proposed legislative change to our key programs. ISP clientele consists of nearly 3.5 million seniors (over age 65); 290,000 Canadians with disabilities and over 100,000 of their children; more than 370,000 early retirees (aged 60 to 64); 780,000 widows and widowers; and 90,000 orphans.



B. Financial Summary

Figure 22: Spending Trend

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Operating expenditures	181.8	202.9	231.2	205.8	228.5
Statutory transfer payments					
Old Age Security basic (OAS)	15,027.1	15,478.4	15,998.6	16,743.0	16,575.8
Guaranteed Income Supplement (GIS)	4,446.3	4,604.1	4,627.8	4,745.0	4,638.8
Spouse's Allowance (SPA)	429.3	428.9	407.5	419.0	395.5
Children's Special Allowances (CSA) ¹	36.2	38.6	0.0	0.0	0.0
Family Allowances (FA) ²	6.9	0.0	0.0	0.0	0.0
Subtotal	19,945.9	20,550.0	21,033.8	21,907.0	21,610.0
Total gross expenditures	20,127.7	20,752.9	21,265.0	22,112.8	21,838.5
Recoverable expenditures from the Canada Pension Plan (Operating)	(93.5)	(104.4)	(111.8)	(104.1)	(116.8)
Total net expenditures	20,034.2	20,648.6	21,153.2	22,008.7	21,721.7

- 1 The administration of the Child Tax Benefit eligibility function and the Children Special Allowances program was transferred to Revenue Canada on August 28, 1995. The Actual 1995-96 comparative information for the Children Special Allowances statutory payments is reported under Revenue Canada.
- 2 Family Allowance payments in 1993-94 represent only the retroactive payments under Family Allowances Program. The Family Allowances Program was replaced by Child Tax Benefit effective January 1993. The Child Tax Benefit payments were funded under Revenue Canada.

C. Key Results Commitments and Achievements

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
Secure Income Security Programs for seniors, persons with disabilities, survivors, families with children, and migrants	<p>➤ Sustainable and efficient Canada Pension Plan (CPP) and Old Age Security (OAS) programs</p> <ul style="list-style-type: none"> – Level of client service - Percentage of ISP telephone client demand answered – Speed of service - Processing of CPP applications within established service delivery standards – Speed of service - Processing of OAS applications within established service delivery standards – Level of client satisfaction - Percentage of clients satisfied with the services related to CPP and OAS

Sustainable and Efficient Canada Pension Plan (CPP) and Old Age Security (OAS) Programs

Level of Client Service - Percentage of ISP Telephone Client Demand Answered

Activity	Accomplishments (1996-97)
Client calls handled	<ul style="list-style-type: none"> • Answered almost 4.5 million calls • Responded to an average of 88% of callers on the same day
Client demand responded to	<ul style="list-style-type: none"> • Served 99% of people who called during the last 3 weeks of the month • Served 94% of people who called during the first week of the month when we issue payments

We get an average of 423,000 calls a month about CPP and OAS/GIS throughout the year. Daily call volumes vary substantially. They peak around monthly payment time. During the Guaranteed Income Supplement renewal period (from February to May each year), our average call volume reaches almost a million calls per month.

The initiatives during 1996-97 substantially improved telephone service to clients. In October 1996, we implemented a "1-800" service for all telephone calls to Income Security offices from anywhere in North America. We also increased our Interactive Voice Response service capacity, added more trained telephone agents, and improved our capacity to handle overflow calls. These changes also allowed for more effective client service data tracking.

We have established the following targets for telephone service to our CPP and OAS/GIS clients:

- 95% of calls will be answered within 3 rings (defines system accessibility)
- 95% of clients will be connected to an agent within 180 seconds (defines agent accessibility)

Between November 1996 (the first month for which enhanced data became available) and March 1997, we responded to 88% of callers on the day they called us. The enhanced reporting system, introduced in October 1996, has demonstrated that more callers are successfully being connected. The number of redial attempts is still unacceptable in some locations at certain peak calling periods during the month. On an annual average, we did not meet our 95% system accessibility target in 1996-97. This was, however, a significant improvement in service levels over the previous years.

Some of our challenge is that telephone call volumes vary substantially from week to week during a month, as well as from month to month. We get 35% of our calls in the first week of each month of which 94% are served. We serve 99% of people who call during the last 3 weeks of the month.

Speed of Service - Processing of CPP and OAS Applications Within Established Service Delivery Standards

Activity	Accomplishments (1996-97)
OAS applications	<ul style="list-style-type: none"> • National processing time was 26 days
CPP applications	<ul style="list-style-type: none"> • National processing time was 27 days

We define speed of service as the total number of working days that we take to process an Old Age Security or a Canada Pension Plan benefit application. The figures recognize that processing times for distinct benefit types vary. Disability applications can be very complex and may take much longer to process than a CPP Retirement pension.

We have established an internal performance target to process both OAS and CPP applications within 16 days of receipt (excluding CPP Disability applications).

Level of Client Satisfaction - Percentage of Clients Satisfied with The Services Related to CPP and OAS

We did not attempt to measure client satisfaction for these programs formally during 1996-97. A committee has been established to develop a client satisfaction survey mechanism, which will become part of our ongoing program administration .

D. Other Departmental Priorities

Implementation of Legislative Changes

Activity	Accomplishments (1996-97)
Seniors Benefit	<ul style="list-style-type: none"> • Preparation for proposed new benefit
CPP legislative changes	<ul style="list-style-type: none"> • Support and preparation for federal-provincial agreement and legislation on CPP reform

Seniors Benefit: During 1996-97, we began work on the Seniors Benefit, which the 1995 federal budget had announced would replace the Old Age Security program beginning in 2001. We began discussions with the Department of Finance, Revenue Canada, and Public Works and Government Services Canada on planning and operational issues. We also began to plan for operational, systems, and communications needs.

Canada Pension Plan Legislation Changes Resulting from CPP Five-Year Review: We contributed to a federal-provincial process that resulted in a February 1997 agreement on changes to CPP contribution rates, a new investment policy, and benefit changes. We then established a project team to co-ordinate the major implementation efforts needed.

Improvements to the GIS Renewal Process

Activity	Accomplishments (1996-97)
GIS renewal simplification	<ul style="list-style-type: none"> • Almost 91% of clients had benefits renewed in time for April payment; bridging payments were made to most of the rest pending receipt of income data

The GIS renewal process in early 1997 was a major success. Historically up to 250,000 seniors had their GIS benefits suspended because they did not submit their applications on time. As compared to the previous year, in April 1997, 97,000 clients would have had their benefits suspended. However, because of extending benefit payments for one additional month, only 35,000 clients had their benefits suspended. We worked with Revenue Canada to get faster receipt of 1996 income data. Our telephone service improvements, added resources, and a major communications campaign to keep clients informed of their rights and obligations helped to ensure the success of this process. This resulted in a reduction of almost 2,000 mispayments as compared to the previous year.

CPP Disability Management

Activity	Accomplishments (1996-97)
Disability client reassessment	<ul style="list-style-type: none"> • 14,036 cases reassessed, 19% led to benefit termination • \$24.4 million of savings to CPP Account • \$12.8 million in overpayments identified.
Vocational Rehabilitation	<ul style="list-style-type: none"> • 79 clients had benefits ended after this program - 53% found work at the end of their job search period
Regionalization of initial adjudication/appeals processing	<ul style="list-style-type: none"> • Completed in June 1996 • Backlogs alleviated • Improved processing time to 3.8 months in the 4th quarter for new applications • Reconsideration of initial denials processed in 3 months
Partnerships and information sharing	<ul style="list-style-type: none"> • New information sharing agreements signed with Provinces of Newfoundland, Manitoba • Expanded partnership with Régie des rentes du Québec
Medical appeals processing	<ul style="list-style-type: none"> • 24,322 reconsiderations processed • Waiting time for initial review of the first level appeals reduced from 6 months to less than 3 months • 77% of original denial decisions upheld at Review Tribunal

We continued our work to improve management of the CPP Disability program during 1996-97, with a special projects office that oversaw our management framework and an action plan, and continued reassessment of existing claims. We revised our policy guidelines that determine eligibility to emphasize medical factors in a disability determination, rather than socio-economic ones. We introduced incentives to return to work. We communicated with beneficiaries about their responsibilities to report a return to work or a change in their condition. We implemented a new structure involving administrative reconsiderations and review tribunals.

Under the **reassessment initiative**, the initial target for 1996-97 was to complete 19,500 client reassessments, producing savings of \$40 million to the CPP Account, as a result of ceased benefits. Late in the fiscal year, the target was reduced to 14,000 reassessments, which was met, producing a savings of \$24.4 million. The trend shows that the number of completed reassessments have more than doubled in 1996-97 (14,036) from 1995-96 (6,968), and the resulting annual savings increased from \$21 to over \$24 million.

The three-year CPP **Vocational Rehabilitation** pilot, designed to help beneficiaries to re-integrate into the working force, was evaluated in 1996-97, and was deemed to be successful. As a result, we are moving towards implementing this as an on-going component of the Disability Program.

All above-noted initiatives have contributed to a substantial downturn in CPP caseload with the number of cases dropping since February 1996. Not only are new claims being established in smaller numbers, we are finding our decisions upheld at each appeal level increasing to 80%.

The CPP Disability program is affected by the decisions of other insurers in the private and public sector. Client service also depends on our ability to move information between insurers easily. During the year, in addition to the information sharing agreements with Newfoundland and Manitoba, we continued to work toward agreements with Workers' Compensation Boards and private insurers. These agreements enable us to provide better service to mutual clients, reduce duplication of effort, and prevent or reduce overpayments. The performance target for 1996-97 in our partnering and harmonization activities with other levels of government was to meet with 25 different departments in the provinces and territories. The target was met: negotiations were completed with the 25 partners, agreements were reviewed and direction for changes and improvements was set.

Implementation of Operational Changes

Activity	Accomplishments (1996-97)
Integration of Saskatchewan Income Plan benefits with OAS/GIS	<ul style="list-style-type: none"> • Agreement signed • Improved service to 21,000 clients
Manage mispayments	<ul style="list-style-type: none"> • Ongoing samples of client files to determine mispayments • Ongoing program integrity activities

Integration of the Payment of Saskatchewan Income Plan (SIP) Benefits with OAS/GIS Benefits: Five provinces and two territories administer programs that provide a monetary "top-up" to OAS/GIS benefits. We succeeded in integrating payment of those benefits in Saskatchewan with the payment of OAS/GIS benefits by the end of the fiscal year.

Mispayment Management: We pay out approximately \$21.6 billion in Old Age Security pension and \$16.7 billion in Canada Pension Plan benefits annually. Our current estimates indicate a most likely value of undetected annual mispayments of \$34.4 million for OAS and \$38 million for CPP. While the overall percentage of error is comparatively low (0.23% for OAS and 0.28% for CPP) in relation to the annual payout for both programs, these reviews allowed us to identify error sources and take action.

6. Corporate Services

A. Business Line Profile

The objective of the Corporate Services business line is to provide executive direction, policy development and management support services to the department.

Our key results are present in timely and effective support for the achievement of government-wide, corporate, and business line objectives. These results must be consistent with achievement of the standards of equity, efficiency, and accountability required by legislation and policy.

During 1996-97, all parts of the Corporate Services business line had significant roles in most of our major departmental initiatives. For example, they provided the necessary policy and communications support for the final parliamentary passage and implementation of the *Employment Insurance Act* (EI Act), the negotiation of Labour Market Development Agreements (LMDAs) under Part II of the *EI Act* with Alberta, New Brunswick and Newfoundland, the Youth Employment Strategy, proposed amendments to the *Canada Labour Code*, and Canada Pension Plan reform. Many of these initiatives, particularly those related to the implementation of the EI Act and LMDAs had computer, financial and administrative systems implications. They led to human resources issues that were part of the ongoing evolution of our department and the way we support our people.

B. Financial Summary

Figure 23: Spending Trend

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Operating expenditures	279.3	283.1	258.6	167.6	255.5
Accommodation and other PWGSC	123.7	126.7	108.6	120.1	120.6
Total gross expenditures	403.1	409.8	367.2	287.8	376.1
Recoverable expenditures from the EI and CPP accounts	(324.3)	(329.0)	(277.2)	(225.5)	(294.0)
Total net expenditures*	78.8	80.7	90.1	62.2	82.1

* Main Estimates data do not include additional funding received in year, such as Severance Pay and Maternity Allowances, the Departure Incentives and the internal re-allocation of operating resources among Votes and business lines.

C. Business Line Performance

This business line includes three functions:

- **Policy and Communications** develops and evaluates policies and programs and provides communications services that enable the department to achieve corporate and business line objectives.
- **Corporate Management and Services** provides corporate management, administrative, financial, and human resources services that help departmental clients to achieve their business line objectives, consistent with overall government policies.
- **Systems** develops and manages automated systems that support service delivery across all business lines.

Policy and Communication

Strategic Policy

Strategic Policy develops policy and provides advice and recommendations to senior management and the Minister.

In addition to policy support for the major issues noted at the beginning of this section, support for the work of the Federal/Provincial/Territorial Ministerial Council on Social Policy Renewal was a particularly significant focus for activities during 1996-97. This involved working with the provinces to develop the National Child Benefit and to identify options for harmonized programs and services for persons with disabilities.

Communications Branch

Communications develops advice, strategies, and products that help inform Canadians about our legislation, proposals, programs, and services. During 1996-97, this branch provided communications support for all departmental initiatives in a climate of significantly reduced resources.

Corporate Management and Services

Financial and Administrative Services

Our Financial and Administrative Services branch provides flexible and accountable financial and administrative advice, guidance, and support to help our managers fulfill their responsibilities in the management of resources.

During 1996-97, we focused our Financial and Administrative Services efforts on supporting department-wide initiatives, particularly for planning and implementing the Labour Market Development Agreements, and managing previous resource reduction commitments under

Program Review. We developed a results-based accountability framework and a quality services strategy to gauge the performance of our department in its mandates. We continued development on the HRDC Corporate Management System to create an integrated corporate database for financial, administrative, and human resource transactions. We continued to find and eliminate barriers to efficiency and accountability, while reducing operating costs and improving financial management.

During the year, we continued to work on many financial and administrative priorities with the following results:

- We facilitated the development and negotiation of Labour Market Development Agreements with provinces by providing a financial and administrative framework template which formed part of the guiding principles.
- We continued to monitor the management of the Program Review reduction initiatives to achieve our targeted FTE and dollar savings.
- We continued the set-off program against income tax refunds. This resulted in direct and indirect recoveries of approximately \$60 million for Employment Insurance overpayments, Employment program overpayments, and Canada Student Loans Program defaulted loans in 1996-97.
- We continued to streamline our accounts receivable policies and systems. This led to a replacement of the obsolete General Accounts Receivable system by the new Departmental Accounts Receivable System (DARS).

Internal Audit Bureau

Our Internal Audit Bureau provides objective information and solution-oriented advice to help managers achieve their business objectives and fulfill their responsibilities. Increased decentralization from National Headquarters to the regions has emphasized the empowerment of employees. Therefore, we increased Internal Audit efforts on partnerships and consultations with regions to create new tools and services to assist them in identifying and managing outcomes and risks at the local level.

Our major audit activities included helping managers identify information technology and systems related risks and assisting them in delivering key projects under the Labour Market Development Agreements, Income Security Program Redesign, Youth programs, Service Delivery Network and the organization of local Human Resource Canada Centres. These audits identified and evaluated risks, assessed the functioning of management controls, supported client requests, provided audit tools and services, and identified and shared innovative management practices.

As an illustration of 1996-97 work, the Bureau developed a self-assessment tool to help HRCC managers achieve better operational success in the face of many challenges. The tool was based on a management control framework that identifies major areas that are essential for an organization to be successful. These interrelated areas are: purpose, commitment, capability, monitoring, and learning. Reports from 14 pilot sites drew on results from an employee questionnaire to outline local employees' perceptions, attitudes, and

opinions on issues concerning the organization. A global report identified national trends and provided insight into some of the wider organizational risks faced by our local offices. Both local and senior management teams used information from this report to focus on and improve areas where the organization is at greater risk. The global report was discussed at the national management board and information from it helped form a basis for our La Rèleve initiative, "Supporting People".

International Affairs

We created this division during 1996-97, based on the recommendations to the Minister from the Private Sector Advisory Committee on International Marketing. The goal of this division is to market Canada's human resources development expertise abroad and in a way that supports the private sector. For example, this division successfully completed a World Bank project to supply human resource development expertise to Russia.

Human Resources Branch

During 1996-97, our Human Resources Branch focused on two broad areas: leadership development and an integrated approach to Human Resources Management. We pursued these initiatives while continuing to manage staff reductions arising from Program Review.

We introduced initiatives that are helping managers to bring their leadership skills and abilities in line with contemporary needs and realities. This included a one page profile that sets out success factors for our leaders in terms of their behaviours, values and competencies. To help managers gain deeper awareness of the changing role of a leader, we organized intensive workshops for all senior managers. These events laid the groundwork for a process that allows staff to provide feedback to their managers on leadership-related issues.

During the year, we continued to work on our new Integrated Approach to Human Resources Management. When fully implemented, it will bring our human resources management processes and frameworks in line with departmental and employee expectations for today's working environment. It consists of:

- Universal Classification Standards - the government wide initiative designed to simplify classification;
- Level-Based staffing - this would appoint people to a level, instead of a specific position, which would simplify the movement of employees;
- Structural Model - this focuses on the common positions within our local operations resulting in a simplified organization of work and flatter structures;
- Competencies - a Leadership Profile has been developed along with eight core competencies which have been validated within the department. We are now proceeding with the development of group competencies and, where applicable, task competencies.

Systems

During 1996-97, our Systems Branch continued to implement measures to improve client service and to standardize service to clients and employees. Included in these activities were an increased emphasis on self-service for clients (helping people get services when they need them at conveniently located automated self-service kiosks), a more efficient handling of client telephone inquiries, and client access to a wider variety of services. In addition to supporting software changes required by new legislation on all service delivery channels, Systems continued to support the Service Delivery Network implementation.

Over 1500 additional multi-media kiosks were installed during the year. Users of the touch-screen Human Resource Kiosks can help themselves to a wide range of information on HRDC's employment programs and services. We also upgraded our telephony platform during the year permitting more efficient handling of the 60-80 million calls received by the EI Telemessaging service.

Systems Branch also contributed to the signing of the Labour Market Agreements (LMAs) in New Brunswick and Alberta by providing three different options to assure connectivity between HRDC's systems and those of the two provinces. Both agreements will serve as models for the technology requirements during the implementation of LMA in all provinces.

During 1996-97 we completed development and implementation of a project designed to install the TCP/IP protocol on all employee workstations in the Department. The objectives of the project were to simplify and standardize the desktop architecture and to ensure that appropriate technology infrastructure was nationally available to support future application systems designed to support HRDC's strategic business direction. A side benefit of the TCP/IP project (now considered very important to future direction) was the ability to access Intranet/Internet applications.

Beginning in April 1996, responsibility for the Information Technology Centres moved from the regions to headquarters. This allowed us to provide more standardized service to our HRCCs and find efficiencies in our operations.

Specified Purpose Accounts

1. Employment Insurance Account

A. Description of the Account

The Employment Insurance (EI) Account, formerly the Unemployment Insurance (UI) Account, was established within the Consolidated Revenue Fund by the *Employment Insurance Act* to record transactions related to the EI Program. The EI program is a compulsory and contributory social insurance program that provides income replacement benefits to unemployed workers who are seeking work, who are participating in the employment benefit programs, or who are unable to work because of sickness, disability, pregnancy or care of newborn or newly adopted children. Financial assistance may also be provided to insured participants or organizations, including provincial and territorial governments, under the Employment Benefits and Support Measures provisions, to assist eligible workers to get back into the job market. These are similar to the former Developmental Uses programs for work sharing, job creation, training and self-employment under the UI Act.



B. Financial Summary

The financial statements of the previous UI Account were prepared on a calendar year basis. Starting with 1997-98, the EI Account will be presented on a fiscal year basis. The actual data presented in Figure 24 were restated on a fiscal year basis.

Figure 24: Summary of the EI Account

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates ¹ 1996-97	Actual 1996-97
Regular	13,847	11,072	9,756	10,313	9,175
Sickness	422	424	433	469	424
Maternity	793	770	763	801	728
Parental	485	477	476	502	461
Adoption	5	5	6	6	6
Fishers	256	240	228	243	199
Work Sharing	41	15	17	20	13
	15,849	13,002	11,678	12,354	11,006
Benefit Repayments ²	(36)	(27)	(48)	(17)	(104)
Sub-total - Income Benefits	15,813	12,975	11,630	12,337	10,902
Developmental Uses / Employment Benefits & Support Measures (EB&SM)	1,812	1,839	1,847	1,880	1,520
Total Benefit Payments²	17,625	14,814	13,477	14,217	12,422
Administration					
Departments	1,317	1,292	1,358	1,148	1,378
Recoveries credited to the Account	(7)	(6)	(7)	(8)	(4)
	1,310	1,286	1,351	1,140	1,374
Net interest	445	407	192	0	0
Total costs	19,380	16,507	15,020	15,357	13,796
Revenue					
Premium Revenue ³	18,704	19,385	18,892	21,829	20,303
Interest				242	108
Penalties	46	45	48	50	53
Total revenue	18,750	19,430	18,940	22,121	20,464
Surplus (deficit)					
Current Year	(630)	2,923	3,920	6,764	6,668
Cumulative	(6,210)	(3,287)	633	N/A	7,301 ⁴

N/A: Not applicable.

1. As the EI Act became effective June 30, 1996, the 1996-97 Main Estimates were based on the former UI Act.
2. EI Benefits in the summary financial statements of Government of Canada reflect the amount of benefit repayments received in the fiscal year (on a cash basis).
3. The UI/EI premiums reported in the summary financial statements of the Government of Canada include the penalties collected but exclude the premium contributions made by the Government of Canada as an employer. In addition, they are recorded on a cash basis.
4. The \$7,301 million cumulative surplus at the end of March 1997 is consistent with the Audited Financial Statement of the EI Account. The previous cumulative balances have been restated accordingly.

C. Business Line Performance

Moderate reductions in the EI premium rate combined with a decrease in benefits paid produced surpluses in the Account. The cumulative surplus in the Account reached \$7,301 million as of March 31, 1997. Key factors in this outcome include:

1. Benefits Payments

The decrease of \$1.1 billion, or 8%, in benefits mainly resulted from a 9% decrease in the number of persons receiving benefits, primarily in regular and fishing benefits. This was partially offset by a 1% increase in average weekly benefits.

Figure 25: Factors affecting Benefits

	1993-94	1994-95	1995-96	1996-97	% change
Benefits (\$ million)	17,625	14,815	13,477	12,422	-8%
Number of Beneficiaries (000)	1,253	1,062	952	911	-9%
Average Weekly Benefits (\$)	260	258	261	264	1%

Expenditures on Developmental Uses and Employment Benefits and Support Measures decreased by \$327 million. However, this mainly reflects a change in reporting. Income benefits paid to participants in these programs are now reported as regular benefits.

2. Administrative Costs

The amount charged to the EI Account for administrative costs increased to \$1,374 million, an increase of \$23 million over 1995-1996. This increase mainly resulted from additional resources required to implement the new EI Act.

3. Premium Revenue

Despite a decrease in premium rates and in maximum insurable earnings, there was an increase in premium revenue of \$1.4 billion or 7%. This was due to a number of factors, the two main ones being the change from the old weekly to the new annual maximum insurable earnings system beginning in January 1997 and accounting adjustments made to prior year revenues.

Figure 26: Factors affecting premium revenue

Fiscal Year	1993-94	1994-95	1995-96	1996-97	% change
Premiums (\$ million)	18,704	19,385	18,892	20,303	7%
Total Insurable Earnings (\$ million)		274,648	279,107	294,213	5%
Calendar Year	1993	1994	1995	1996	% change
Premium Rate (% insurable earnings)*	3.00%	3.07%	3.00%	2.95%	-2%
Maximum Insurable Earnings	38,740	40,560	42,380	39,000	-8%

* Employer's rate is 1.4 times the employee's rate.

2. Canada Pension Plan

A. Description of the Plan

1. Introduction

The Canada Pension Plan (CPP) came into force on January 1, 1966. It provides a measure of income protection to contributors and their families. Benefits under the Plan include protection against loss of earnings due to retirement, disability or death.

The plan is financed through mandatory contributions from employees, employers and self-employed persons, as well as through earnings on the investments of the Canada Pension Plan Account. The Plan operates in every province and territory. Quebec operates a similar pension program, the Quebec Pension Plan.

2. Financial Summary

The following figures summarize the financial transactions of the Canada Pension Plan Account and the change in the balance of the Account between 1993-94 and 1996-97.

Figure 27: Canada Pension Plan Account-Receipts and Disbursements

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Receipts					
Contributions	8,922	10,464	10,607	11,695	11,391
Interest	4,446	4,415	4,376	4,166	4,118
Total Receipts	13,368	14,879	14,983	15,861	15,509
Disbursements					
Benefit payments	14,402	15,257	15,969	17,218	16,676
Administrative expenses	187	200	219	209	242
Total Disbursements	14,589	15,457	16,188	17,427	16,918
Increase/(Decrease) in CPP Account	(1,221)	(578)	(1,205)	(1,566)	(1,409)

Figure 28: Canada Pension Plan Accounts-Balance of Funds

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Year-end Balances					
Investment fund	38,223	36,967	35,530	34,041	34,041
Operating balance	2,728	3,406	3,637	3,336	3,718
CPP Account total	40,951	40,373	39,167	37,377	37,759

B. Canada Pension Plan Receipts

Receipts of the Canada Pension Plan come from the contributions and the interest income.

1. Contributions

Contributions to the Plan are compulsory and are based on employment earnings between a minimum known as the Year's Basic Exemption (YBE) up to a ceiling known as the Year's Maximum Pensionable Earnings (YMPE). The YMPE is linked to the average Canadian wage. Both the YBE and the YMPE are adjusted annually. There was no change to the YBE from 1996 to 1997, it remained at \$3,500. The YMPE increased from \$35,400 to \$35,800 in the same period.

2. Interest

In 1996-97, the Investment Fund earned \$3,940 million in interest, which was deposited in the CPP Account. Another \$1,490 million in securities bearing an average interest rate of 9.0% matured and were redeemed. Interest income from the Investment Fund accounted for 25.4% of total receipts by the Plan.

C. Canada Pension Plan Disbursements

1. Benefit Payments

Retirement pension: Contributors may begin receiving Canada Pension Plan retirement pensions as early as age 60 or delay receipt until age 70 on an actuarially adjusted basis. Applicants who are between 60 and 65 must have entirely or substantially stopped working when they begin to receive the retirement pension. Contributors over age 65 need not have stopped working to qualify.

Pensions are adjusted by 0.5% for each month between the date the pension begins and the month of the contributor's 65th birthday. Those contributors who begin receiving a retirement pension at age 60 receive 70% of the usual amount that would be payable at age 65, while those who delay receiving a pension until age 70 receive 130% of the amount payable at age 65.

Spouses who are each at least 60 years of age and who have both applied for any Canada Pension Plan retirement pension to which they may be entitled, can share their pensions. In this event, the retirement benefits earned during the period of cohabitation are divided equally between the two spouses as long as they remain together.

Disability pensions: Disability pensions are payable to contributors who meet the minimum contributory requirements, whose disability severely affects their ability to earn, and will do so for a prolonged period.

Surviving spouse's benefits: A contributor's surviving legal or common-law spouse may be eligible for a monthly pension if the contributor has contributed for a minimum period, and, if at the time of the contributor's death, the spouse was at least 35 years old or was

under age 35 and either had dependent children or was disabled. Payments continue in the event that the surviving spouse remarries.

Death benefits: A lump-sum benefit is payable to the estate of the deceased contributor provided sufficient contributions have been made.

Dependent children's benefits: Monthly benefits are payable on behalf of the dependent children of contributors who are receiving a Canada Pension Plan disability pension or who die. The amount is a flat rate and is payable until the child reaches age 18 or up to age 25 if he or she attends school, community college or university full-time.

Financial Requirements

The following figure shows the actual benefits paid for each of three benefit categories: Retirement Pensions, Disability Benefits and Survivor Benefits.

Figure 29: Benefits Payments by Category and Type

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Retirement pensions	9,322	9,912	10,531	11,216	11,179
Disability benefits					
Disability pensions	2,443	2,593	2,538	2,907	2,512
Benefits to children of disabled contributors	240	262	256	291	245
Disability benefits total	2,683	2,855	2,794	3,198	2,757
Survivor benefits					
Surviving spouse's benefits	1,989	2,066	2,222	2,326	2,309
Orphans' benefits	192	200	192	212	197
Death benefits	216	224	230	266	234
Survivor benefits total	2,397	2,490	2,644	2,804	2,740
Total	14,402	15,257	15,969	17,218	16,676

2. Administrative Expenses

Administrative expenses increased from \$186.8 million in 1993-94 to \$242.2 million in 1996-97, which represents an increase of 29.7%. This was mainly due to an increase attributable to project funding for the implementation of the Income Security Programs Redesign project and additional initiatives being undertaken by our Income Security Programs branch.

Figure 30: Administrative Expenses

(millions of dollars)

Service provided by Department	Type of Administrative Service	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Human Resources Development Canada	Plan administration, operations, records, etc.	100.5	109.0	121.5	109.4	128.3
Treasury Board Secretariat	Insurance premiums and recoverable contributions to the Employee Benefit Plan ¹	0.0	2.9	12.0	12.7	14.4
EI Account	Assignment of Social Insurance Numbers and maintenance of the central index ²	1.2	1.3	1.6	1.4	1.0
Public Works and Government Services	Cheque issue, EDP services and accommodation	27.3	25.0	22.0	22.2	27.2
Revenue Canada Taxation	Collection of contributions	57.3	61.1	60.6	62.0	69.8
Office of the Superintendent of Financial Institutions	Actuarial services	0.5	0.9	1.3	1.4	1.4
Total		186.8	200.2	219.0	209.1	242.2

1. The accounting treatment of costs associated with employee benefit plans and the TB insurance premiums changed during 1994-95. The new procedure entails the direct recovery of costs from the CPP Account. The former procedure involved charging HRDC and subsequently billing, in the form of an administrative cost, the CPP Account.
2. Net Figures after deducting prior year's recoveries from the Quebec Pension Plan of \$ 421,000 in 1993-94, \$ 385,000 in 1994-95, \$ 415,000 in 1995-96, \$ 479,000 in 1996-97 Estimates and \$ 315,000 in 1996-97 Actual.

Figure 31: Number of Persons Receiving CPP Benefits, by Province or Territory and by Type

Province or Territory	Retirement	Disability	Children of Disabled Contributors	Survivor's Spouses	Orphan's	Death	Total
March 1997							
Newfoundland	47,936	8,735	4,257	18,344	2,995	158	82,425
Prince Edward Island	15,132	2,076	889	5,314	741	61	24,213
Nova Scotia	98,666	22,917	10,208	38,037	4,776	352	174,956
New Brunswick	78,978	12,243	4,230	28,639	3,414	266	127,770
Quebec	8,015	575	278	3,312	617	30	12,827
Ontario	1,167,699	157,460	53,535	380,380	39,941	4,333	1,803,348
Manitoba	135,316	10,026	2,972	44,234	4,321	365	197,234
Saskatchewan	123,281	7,994	2,809	41,360	4,215	330	179,989
Alberta	247,505	23,194	7,853	76,324	11,343	777	366,996
British Columbia	415,346	36,908	10,478	119,737	13,068	1,377	596,914
Yukon	1,463	151	43	557	155	7	2,376
Northwest Territories	1,538	204	117	733	650	7	3,249
Outside Canada	31,668	1,820	927	8,346	1,313	44	44,118
Subtotal	2,372,543	284,303	98,596	765,317	87,549	8,107	3,616,415
Others*	30,976	8,793	2,826	15,607	2,646	21	60,869
Total March 1997	2,403,519	293,096	101,422	780,924	90,195	8,128	3,677,284
Total March 1996	2,321,142	300,844	106,511	756,299	91,695	9,112	3,585,603

* Benefits paid by the supplementary cheques system and under international agreements on social security that cannot, at this time, be distributed by province, age, sex, etc.

NOTE:

Persons receiving a survivor's pension may also be entitled to a retirement or disability pension based on their own CPP contributions. In these cases, the surviving spouse receives a combined survivor/retirement pension or a survivor/disability pension.

To obtain the number of beneficiaries, the number of combined pensions must be deducted from the total. In March 1997 there were 387,553 persons receiving more than one benefit (combined benefits), and in March 1996, there were 363,644 persons receiving combined benefits.

Key Reviews

Employment Insurance Legislation (Bill C-12) Initiative, System Under Development Audit

This audit informed senior management of the readiness of the Insurance and Systems branches to implement the Employment Insurance Act. This audit reviewed the legislative impact of Bill C-12 (the bill covering the new EI Act) on systems applications and assessed the roles and responsibilities of the Insurance and Systems branches.

The scope of this audit included:

- project management;
- procedures in Insurance and Systems;
- computer program specifications;
- test plans for computer program specifications;
- user involvement and acceptance testing;
- Insurance training materials;
- a review of Information Technology Centre operational documentation;
- implementation plans; and
- post implementation review and lessons learned.

It was the opinion of the Internal Audit Bureau that the Insurance and Systems groups successfully implemented the required legislative changes under Employment Insurance.

Implementation Review of Employment Benefits and Support Measures (EBSM) under the Human Resources Investment Fund (HRIF) - Phase III

This review provided an overall indication of the level of implementation of EBSM in Human Resource Centres of Canada and the regions, before the implementation date of April 1, 1997. It also identified innovative practices that contributed to EBSM implementation and detected any inhibiting factors that eventually might impede its progress.

This review covered the following elements:

- Accountability, results and performance measurement;
- Supporting systems;
- EBSM delivery

CPP Phase II Evaluation - Disability

This examined the relevance of the program, its importance to the income of disabled beneficiaries, consistency in the application of eligibility criteria and in adjudication practices, and the role of rehabilitation and reassessment. The program was compared with that of the Quebec Pension Plan and similar programs operated by Canada's major trading partners.

Program clients are generally unable to work at substantially gainful employment on a regular basis. CPP disability benefits supply about 52% of respondents' annual income according to a beneficiary survey. The rise in CPP disability caseloads over the 1991-94 period was due to economic fluctuations, expanded eligibility due to legislative changes, and referrals from provincial social assistance and private disability insurance plans.

There is no evidence that more generous CPP disability adjudication resulted in inappropriate increases in grants. However, there could be more coordination between CPP disability and complementary programs. The program is similar in many respects to programs operated by Canada's major trading partners. Those countries have responded to similar problems, such as increased caseloads and costs, with extensive reforms.

CPP Disability Benefits, Labour Supply and Well-Being of Older Workers

This evaluation examined the labour supply response to the large increase in CPP disability benefits introduced by Bill C-116 in January 1987. The finding was that labour supply was sensitive to the increase in these benefits. The results nevertheless demonstrated that the value to society from a rise in CPP disability benefits could outweigh the costs of such social insurance. There was also no evidence to support any allegations that individuals who in some cases applied for the benefit when benefits rates became higher should not have qualified.

Canada Pension Plan Survivor Benefits

The evaluation found that the rationale for CPP survivor benefits remains relevant despite social changes. The mid-1960s model of the typical family pattern—a male breadwinner and a non-working wife taking care of the children—has changed, but the need for earnings replacement for families after the death of a spouse has not diminished. The survivor benefit provides a base and main source of income for lower income groups.

The study found that CPP survivor benefits do not have much labour market impact on recipients. Most beneficiaries are out of the labour market at the time of becoming eligible. Stakeholders and experts identified possible program alternatives. Some have been put forward for consideration for future CPP reform.

Youth Service Canada

This evaluation focused on various transition stages and satisfaction of lead-site participants of Youth Service Canada.

86% of the program participants completed the program, of whom 91% received a grant. The amount of the grant ranged from \$1,000 to \$5,000, with most about \$2,000.

In general, program participants expressed a high level of satisfaction with their work experience on the project, and half were subsequently employed. However, many of them held "transitional jobs", as they indicated that they intend to return to school or are looking for jobs more in keeping with their career goals.

Program for Older Worker Adjustment (POWA)

Most POWA participants were involved in major layoffs, mainly from closures of large companies in Quebec and Ontario. POWA participants were mostly males with little education (75% did not complete high school). More than half the participants were living in communities of less than 50,000 people. The workers were concentrated in the manufacturing sector, especially in low-skilled, labour-intensive industries.

Only one in five POWA participants found work after layoff compared to two in five in a comparison group of workers in similar situations. Participants were less likely to find a job and less likely to find full-time employment than the comparison group. Jobs were more likely to be temporary, part-time and with lower earnings and benefits.

Participants and non-participants experienced a substantial loss of income and earnings in the post-layoff period with the average earned income diminishing each year following layoff. Most of the participants and non-participants claim CPP/QPP at age 60. Only a minority collected social assistance following layoff.

Just over one-third of participants and comparison group members believe their standard of living is much worse now compared to what it was at the time of their layoff. Overall, older workers are satisfied with their quality of life but they indicated only moderate levels of satisfaction with their current financial situation.

Evaluation Findings and Conclusions of The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS)

Fishers and plant workers affected by the groundfish moratorium will continue to have difficulties in adjusting out of the groundfishery. The TAGS client population presents serious long-term challenges for labour market adjustment due to: low levels of formal education (73% did not finish high school); age (median age is 39); strong attachment to the fishery and its way of life; ties to property, home ownership and investments in fishing enterprises (84% own their own homes, 47% pay less than \$400/month for mortgage or rent).

Overall by October 1995, close to 50% who qualified for TAGS support had gone no further than counseling. Among the 41% of clients who had a job, almost half had one related to fishing. The median 1995 personal income for clients who exited TAGS in December 1994 was \$9,000. There is a concern that a significant number of clients will leave TAGS with no alternate source of earned income and no greater ability to find jobs outside the fishery.

Clients facing problems of adjustment include: fishers who expect to be in the fishery in the future; older discouraged clients who see few options for employment; discouraged clients under 35 years of age with low formal education and with young families; and offshore fishers and clients living in remote fishing communities. There are significant variations in levels of adjustment among different Human Resources Centres of Canada and among communities.

Strategic Initiatives

Evaluations were completed of two Strategic Initiatives, the Newfoundland and Labrador Strategic Employment Opportunities (SEOP) and the Graduate Employment/Self-Employment (GESEP). These initiatives represented a joint response of the governments of Canada and Newfoundland to the challenges faced in a market where labour supply consistently exceeds demand. GESEP provided recent graduates with work experience related to their education and career interests as well as encouraging graduates to create employment for themselves and others. When compared to previous graduate employment programs, GESEP was successful in increasing the representation of Social Assistance Recipients and of rural residents in work experience initiatives.

Although many placements were incremental, the program design did not provide adequate protection against the risk of supporting non-incremental activity. While the long-term impacts of the program remain to be established, the investment made under the program is small relative to the potential gains.

The self-employment option represented an innovative approach, which could generate employment opportunities in growth sectors and foster an entrepreneurial spirit.

SEOP used a wage subsidy approach to assist firms in growth sectors in the creation of long-term, full-time employment opportunities for individuals who were dependent on, or at risk of, becoming dependent upon income support. The evaluation found weaknesses in program delivery as a consequence of inadequacies in program design, particularly with respect to assessment criteria for selection of projects. The program design did not provide adequate protection against risks of unintended impacts such as displacement of one worker in order to hire another worker who qualified for a wage subsidy.

SECTION IV

Supplementary Information



1. Summary of Voted Appropriations

Figure 1: Departmental Summary of Planned and Actual Expenditures for 1996-97

Vote (millions of dollars)	Main Estimates 1996-1997	Total Available for Use	Actual Use
Human Resources Development			
<i>Corporate Services Program</i>			
1 Program expenditures	45.6	69.4	64.4
(S) Minister of Human Resources Development - Salary and motor car allowance	0.0	0.0	0.0
(S) Minister of Labour - Salary and motor car allowance	0.0	0.0	0.0
(S) Contributions to employee benefit plans ¹	16.6	17.2	17.2
(S) Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown Assets	0.0	0.7	0.5
Total Program	62.2	87.3	82.1
<i>Human Resources Investments and Insurance Program</i>			
5 Operating expenditures	182.5	182.7	143.7
6 Payment to reimburse the Government Annuity Account	0.0	0.0	0.0
10 Grants and contributions	1,211.8	1,382.7	1,319.1
(S) Interest payments under the <i>Canada Student Loan Act</i>	110.5	31.4	31.4
(S) Liabilities under the <i>Canada Student Loan Act</i>	256.2	410.1	410.1
(S) Interest and other payments under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	253.2	289.0	289.0
(S) <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> - Special Opportunity Grants	23.4	12.4	12.4
(S) Supplementary Retirement Benefits - Annuities agents' pensions	0.0	0.0	0.0
(S) Labour Adjustment Benefits payments	14.0	15.5	15.5
(S) Contributions to employee benefit plans ¹	90.7	94.1	94.1
(S) Canada Assistance Plan	0.0	149.0	149.0
(S) Post-Secondary Education	0.0	(40.7)	(40.7)
(S) Refunds of amounts credited to revenues in previous years	0.0	0.0	0.0
Total Program	2,142.3	2,526.4	2,423.8
<i>Labour Program</i>			
15 Program expenditures	44.1	48.5	46.4
20 Grants and contributions	6.0	4.1	2.5
(S) Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	58.1	58.2	58.2
(S) Contributions to employee benefit plans	4.9	5.1	5.1
(S) Refunds of amounts credited to revenues in previous years	0.0	0.5	0.5
Total Program	113.1	116.3	112.7
<i>Income Security Program</i>			
25 Program expenditures	85.2	103.3	94.5
(S) Old Age Security payments	16,743.0	16,575.8	16,575.8
(S) Guaranteed Income Supplement payments	4,745.0	4,638.8	4,638.8
(S) Spouse's Allowance payments	419.0	395.5	395.5
(S) Contributions to employee benefit plans ¹	16.5	17.2	17.2
Total Program	22,008.7	21,730.6	21,721.7
Total Department	24,326.4	24,460.6	24,340.3
Specified purpose accounts:			
Employment Insurance costs ²	15,357.0	13,796.4	13,796.4
Canada Pension Plan costs	17,427.1	16,918.2	16,918.2
- Employee Benefit Plan recoverable from EI and CPP accounts	(96.6)	(102.4)	(102.4)
Total Expenditures	57,013.9	55,072.8	54,952.5

1. Partially recoverable from EI and CPP Accounts.

2. As the EI Act became effective June 30, 1996, the 1996-97 Main Estimates were based on the former UI Act.

Note: All financial tables within this report were expressed in millions of dollars and may not add due to rounding.

2. Personnel Requirement

Figure 2: Personnel Requirements by Business Line/Program

Full-Time Equivalent	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Business Lines					
Human Resources Investment	7,162	7,139	6,263	6,816	5,445
EI Income Benefits	9,378	8,953	8,463	7,668	8,316
HRCC Management & Joint Services	3,272	3,271	3,002	2,177	2,888
HRI&I Program	19,812	19,363	17,728	16,661	16,649
Labour	730	725	692	725	651
Income Security	2,797	2,978	3,075	2,971	3,028
Corporate Services	3,341	3,313	3,080	2,607	2,868
Total	26,680	26,379	24,575	22,964	23,196

3. Capital Projects

Figure 3: Capital Expenditure by Business Line

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates* 1996-97	Actual 1996-97
Business Lines					
Human Resources Investment	N/A	10.8	5.3	2.6	7.4
EI Income Benefits	N/A	25.8	30.3	15.1	32.0
HRCC Management & Joint Services	N/A	16.4	17.7	8.8	21.7
HRI&I Program	N/A	53.0	53.3	26.5	61.1
Labour	N/A	1.3	0.7	0.3	1.5
Income Security	N/A	6.4	2.5	2.3	3.7
Corporate Services	N/A	12.5	14.9	6.2	27.2
Total	N/A	73.2	71.4	35.2	93.6

* Main Estimates data does not include additional funding received during the year, and the internal re-allocation of operating resources.

N/A - Not available.

Definitions Applicable to Major Capital and Major Crown Projects

Government Projects — A departmental undertaking that is not a regular program activity but involves the design and development of new programs, equipment, structures or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- a. the estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board*; or
- b. it is particularly high-risk, regardless of estimated expenditure.

* When a high-risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

Substantive Estimate (S) — This estimate is one of sufficiently high quality and reliability to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design, and takes into account all project objectives and deliverables.

Indicative Estimate (I) — This is a low-quality, order-of-magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) — This is Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of the objectives of the project definition phase and any associated expenditures. Sponsoring departments submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA) — This is Treasury Board's approval of the objective (project baseline), including the Cost Objective, of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Departmental Approval (DA) — Treasury Board approval is not required.

Major Crown Project

Overview: The Income Security Programs Redesign Project is an undertaking to plan, define, develop and implement a new integrated client service delivery network for the Old Age Security (OAS) and Canada Pension Plan (CPP) programs. The key objectives are improvement of client services, enhanced security and accuracy of information, greater flexibility and responsiveness of delivery processes, and increased operational efficiency.

The decision to undertake the Redesign Project was made in response to the increase of 41% from 7.7 million to 10.9 million clients between 1993 and 2007 in OAS and CPP clients, and in the face of ongoing resource constraints. The Redesign Project is expected to reduce costs and ensure that statutory benefits are provided to the right recipients, on time, in the right amount.

The Redesign Project has three phases, two of which have been completed. Overall, the Planning and Project Definition phases were completed ahead of schedule and below estimated costs. The Project Definition phase resulted in the selection of EDS of Canada Ltd. as the prime contractor to help carry out the Implementation phase. That was to further develop and implement fully the new Client Service Delivery Network (CSDN), including the required organizational structure, human resource requirements and the information technology needed to support the new network.

Lead and Participating Departments: HRDC has the lead role in this project. The Assistant Deputy Minister, Income Security Program, HRDC, is the designated project leader. PWGSC is providing support in managing the required procurement activities. Revenue Canada, Veterans Affairs Canada, the Department of Finance and the Régie des Rentes du Québec are actively associated with the delivery of the ISP and will be involved in the transition to the new Client Service Delivery Network.

Major Milestones: Significant milestones with dates are provided below.

Phase 1:	Planning phase	Summer 1991
Phase 2:	Project definition	Began fall 1991
	Two partnering contracts awarded	Summer 1992
	Implementation proposals received	Summer 1993
	Treasury Board contract approval provided	Summer 1993
Phase 3:	Implementation phase	Began spring 1994
	Contract awarded for the Implementation	Winter 1994
	New CSDN Operational	Unknown

Implementation Phase Progress: To support the commitment to maintaining client service, basic services have already been improved through training and new work processes in all modes of service (telephone, mail, and walk-in centres). As well, using the current system as a base, presumptive applications (pre-completed with available client information) have been introduced to facilitate new client being put into pay in a more timely fashion. The processing of disability and appeals has been regionalized, moving the service closer to the point of contact with clients.

The organization has been restructured into a team environment for more efficient operations. Refinements continue to be made to reflect the need to integrate the ISP CSDN into the HRDC structure. The new Service Delivery Agent and Service Delivery Specialist jobs have been described, classified and staffed. Significant training has been delivered, ranging from Office Automation to Team Work Skills to Process Improvement Techniques. At National Headquarters, related classification and staffing are still in progress.

Although work is behind schedule, new equipment and soft skills training, together with preliminary releases for the new system, have provided for small, early efficiencies in client service. Interactive Voice Response has been provided for Change of Address, and has already proven useful in dealing with inquiries following announcement of the new Seniors Benefit. Appointment Scheduling is in place in all modes of service including International Affairs at Headquarters. Since October 1996, a north-american "1-800" toll-free service has been installed and telephone equipment and monitoring has improved. We respond to at least 88% of our calls on a regular basis. This is an enormous improvement since the start of the project when we answered less than 50% of our calls.

The program code for the major systems release was migrated into the test environment in late December 1996. Early test results were not as successful as anticipated and some of the required rework is significant. Integration of the application software, off-the-shelf products, the expert system and the data base engine have proved extremely difficult. All these difficulties have had an impact on the schedule.

All infrastructure required in the original Project plan has been put in place. This includes WANs, LANs, PCs, telephones, furniture and wiring for over 1,800 work stations. Data clean-up is continuing for both OAS and CPP and has generated, as at 1996-97, cumulative annual cost avoidance of 6.5 million and net accounts receivable of \$4.9 millions.

The following external events, which could not have been foreseen in the planning stages, have had an impact on the project: new legislation and the government reorganization, which saw the branch move from Health and Welfare Canada (HWC) to Human Resources Development Canada; the movement of the Child Tax Benefit to Revenue Canada; the non-resident withholding tax; and the 1995 Budget announcement introducing the Old Age Security recovery tax. With the move of this program to HRDC came the necessity to integrate into the new delivery network of the Department, the change in configuration of offices, and the location, are all impacts that required modifications to the project. As well, additional costs will be incurred to provide the linkages now required to HRDC Corporate Systems in addition to those originally planned for the HWC Corporate Systems.

Adjustments to project plans and schedule dictated by external changes have resulted in increased costs and an extension of the time frames for the project.

Ongoing progress reports have been submitted to the Treasury Board which lead the TB to request that the department seek an independent third party assessment to determine the likelihood of success and whether the current technical solution is still viable, especially in terms of systems capacity and operational performance. The assessment has been completed and options for action are under review.

Figure 4: Summary of Costs¹

(millions of dollars)	Estimated Total Cost	Actual Expenditures to March 31, 1997
Phase 1 - Class A Estimates	7.9	7.9
Phase 2 - Class B Estimates	51.6	51.6
Phase 3 - Class B Estimates	260.1	172.3
- Class C Estimates	-	-
Total Project Costs	319.6	231.9

1. Current estimated costs cover project implementation costs including salaries, benefits, operating and capital requirements.
2. Excludes estimated Goods & Services Tax and Government Payments to Insurance Plans (\$15,543,000), which are not part of departmental appropriations.

4. Additional Financial Information

Figure 5: Gross and Net Departmental Expenditures by Business Line

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Human Resources Investment*					
Gross Expenditures	12,170.0	12,624.7	12,499.0	2,330.2	2,566.9
Revenue credited to the Vote	(285.2)	(270.2)	(245.1)	(263.1)	(238.8)
	11,884.8	12,354.6	12,253.9	2,067.1	2,328.1
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(138.6)	(130.4)	(163.8)	(214.9)	(237.1)
Estimated Cost of Services provided by departments	19.4	26.9	36.6	28.5	28.6
Net Cost	11,765.6	12,251.0	12,126.7	1,880.7	2,119.7
Employment Insurance Income Benefits					
Gross Expenditures	509.5	492.2	557.9	459.9	577.8
Revenue credited to the Vote	(501.4)	(487.5)	(510.7)	(418.3)	(530.4)
	8.1	4.7	47.2	41.5	47.4
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(3.1)	(3.1)	(45.7)	(39.0)	(47.5)
Estimated Cost of Services provided by departments	1.9	0.5	0.5	0.5	0.6
Net Cost	6.9	2.1	2.0	3.1	0.4
HRCC Management and Joint Services					
Gross Expenditures	240.2	249.8	249.5	155.4	239.2
Revenue credited to the Vote	(207.1)	(209.8)	(198.9)	(121.8)	(190.9)
	33.1	40.0	50.6	33.7	48.4
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(5.2)	(4.7)	(19.3)	(10.0)	(19.1)
Estimated Cost of Services provided by departments	4.8	7.1	5.4	5.3	5.5
Net Cost	32.7	42.5	36.7	28.9	34.7
Labour					
Gross Expenditures	159.0	157.7	156.7	150.6	155.7
Revenue credited to the Vote	(53.9)	(38.9)	(36.9)	(37.5)	(42.9)
	105.0	118.9	119.9	113.1	112.7
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(1.5)	(1.8)	(1.4)	(1.2)	(1.3)
Estimated Cost of Services provided by departments	6.8	7.0	7.9	8.4	8.4
Net Cost	110.3	124.0	126.3	120.3	119.8
Income Security					
Gross Expenditures	20,127.7	20,752.9	21,265.0	22,112.8	21,838.5
Revenue credited to the Vote	(93.5)	(104.4)	(111.8)	(104.1)	(116.8)
	20,034.2	20,648.6	21,153.2	22,008.7	21,721.7
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	0.0	(3.7)	(9.7)	(8.7)	(11.5)
Estimated Cost of Services provided by departments	21.1	21.5	20.1	15.7	15.7
Net Cost	20,055.3	20,666.4	21,163.6	22,015.8	21,725.9
Corporate Services					
Gross Expenditures	403.1	409.8	367.2	287.8	376.1
Revenue credited to the Vote	(324.3)	(329.0)	(277.2)	(225.5)	(294.0)
	78.8	80.7	90.1	62.2	82.1
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(2.5)	(2.5)	(14.1)	(11.3)	(15.3)
Estimated Cost of Services provided by departments	10.5	13.2	12.2	9.8	10.0
Net Cost	86.8	91.5	88.2	60.8	76.8
Total HRDC					
Gross Expenditures	33,609.4	34,687.2	35,095.4	25,496.7	25,754.2
Revenue credited to the Vote	(1,465.4)	(1,439.7)	(1,380.5)	(1,170.3)	(1,413.9)
	32,143.9	33,247.5	33,714.9	24,326.4	24,340.3
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(151.0)	(146.2)	(254.0)	(285.1)	(331.8)
Estimated Cost of Services provided by departments	64.5	76.2	82.7	68.3	68.9
Net Cost of the Department	32,057.4	33,177.6	33,543.6	24,109.6	24,077.4

* The Canada Assistance Plan and the Post-Secondary Education Payments were transferred to the Department of finance in 1996-97 (see figure 7).

Figure 6: Details of Revenues by Business Lines

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Revenue credited to the Vote					
Human Resources Investment	285.2	270.2	245.1	263.1	238.8
EI Income Benefits	501.4	487.5	510.7	418.3	530.4
HRCC Management and Joint Services	207.1	209.8	198.9	121.8	190.9
HRI&I Program	993.7	967.4	954.7	803.2	960.1
Labour	53.9	38.9	36.9	37.5	42.9
Income Security	93.5	104.4	111.8	104.1	116.8
Corporate Services	324.3	329.0	277.2	225.5	294.0
Total Revenue credited to the Vote	1,465.4	1,439.7	1,380.5	1,170.3	1,413.9
Revenue credited to the CRF					
Human Resources Investment					
Refunds of previous years' expenditures					
Student loan recovery	107.7	103.5	111.0	171.5	173.9
Student loan-set-off	18.7	16.9	17.1	15.4	20.0
Recovery of employee benefit costs	-	-	25.3	28.0	21.6
Others	12.2	10.1	10.5	-	21.5
	138.6	130.4	163.8	214.9	237.1
EI Income Benefits					
Refunds of previous years' expenditures	-	-	-	-	-
Recovery of employee benefit costs	-	-	44.2	39.0	44.7
UI/EI fines	1.3	1.2	1.2	-	1.0
Actuarial surplus - Annuities	1.8	1.9	0.3	-	1.7
	3.1	3.1	45.7	39.0	47.5
HRCC Management and Joint Services					
Refunds of previous years' expenditures	5.2	4.7	4.8	-	5.1
Recovery of employee benefit costs	-	-	14.5	10.0	14.0
	5.2	4.7	19.3	10.0	19.1
Labour					
Service fees	1.2	1.2	1.1	1.2	1.1
Refunds of previous years' expenditures	0.2	0.4	0.1	-	0.2
Others	0.1	0.2	0.2	-	0.0
	1.5	1.8	1.4	1.2	1.3
Income Security					
Recovery of employee benefit costs	-	-	8.7	8.7	10.0
Refunds of previous years' expenditures	-	0.8	1.0	-	1.4
Others	-	2.9	0.0	-	0.0
	0.0	3.7	9.7	8.7	11.5
Corporate Services					
Recovery of employee benefit costs	-	-	12.1	11.3	12.0
Refunds of previous years' expenditures	1.9	1.8	1.3	-	0.8
Others	0.6	0.7	0.6	-	2.5
	2.5	2.5	14.1	11.3	15.3
Total Revenue credited to the CRF	151.0	146.2	254.0	285.1	331.8

Figure 7: Details of Transfer Payments by Business Line

(millions of dollars)

	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Grants – Business Lines					
Human Resources Investment					
(S) Labour Adjustment Benefits	49.3	37.2	25.1	14.0	15.5
(S) Special Opportunities Grants	-	-	7.8	23.4	12.4
Grant to provide income support to fishers affected by the East Coast groundfish crisis	-	-	-	-	249.2
Grants to improve employability and to promote employment opportunities	56.0	22.9	4.0	55.4	5.2
Grants to the Sectoral Training Fund	1.8	2.9	2.0	-	-
Grants under The Atlantic Groundfish Strategy	-	264.2	358.0	197.9	74.1
Grant to the National Ballet School of Canada	-	1.0	-	-	-
Grant to the National Theatre School of Canada	-	1.5	-	-	-
Grants to provide transitional income assistance under The Atlantic Groundfish Strategy	-	51.9	-	-	-
Students with Permanent Disabilities	-	1.2	-	-	-
National Welfare Grants	2.7	2.2	1.7	2.0	0.5
Literacy	16.0	19.8	20.1	24.3	22.1
Disabled Persons Participation	5.9	6.8	6.0	3.2	0.8
Womens' Program	-	9.7	-	-	-
Membership fees to International Organizations	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
	131.8	421.5	424.8	320.3	380.1
Labour					
Fire Prevention Canada	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Fire safety organizations	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Occupational Safety and Health program objectives	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Standards-writing associations	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Marion V. Royce Memorial	0.0	0.0	0.0	-	-
(S) Merchant seamen compensation	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
	0.1	0.1	0.1	0.1	0.0
Income Security					
(S) Old Age Security	15,027.1	15,478.4	15,998.6	16,743.0	16,575.8
(S) Guaranteed Income Supplement	4,446.3	4,604.1	4,627.8	4,745.0	4,638.8
(S) Spouse's Allowance	429.3	428.9	407.5	419.0	395.5
(S) Children's Special Allowances	36.2	38.6	-	-	-
(S) Family Allowances	6.9	-	-	-	-
	19,945.9	20,550.0	21,033.8	21,907.0	21,610.0
Total Grants	20,077.8	20,971.5	21,458.7	22,227.3	21,990.2

Figure 7: Details of Transfer Payments by Business Line - Cont'd

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Contributions - Business Lines					
Human Resources Investment					
(S) Interest payments under CSL Act	N/A	208.7	142.8	110.5	31.4
(S) Liabilities under CSL Act	N/A	320.5	625.8	256.2	410.1
(S) Interest payments and liabilities under CSFA Act	-	-	68.0	253.2	289.0
Sub-total CSL	520.8	529.2	836.7	619.9	730.6
(S) Canada Assistance Plan	7,219.2	7,279.4	7,184.5	-	149.0
(S) Post-Secondary Education Payments	2,378.2	2,485.7	2,365.3	-	(40.7)
Payments to facilitate the efficient functioning of the Canada labour market	1,264.7	1,115.3	877.4	586.2	532.5
Agricultural Employment Services	11.4	11.6	7.2	1.4	1.6
Older Workers Adjustment Program	-	59.2	41.1	27.5	40.0
Income Supplement Program for Older Workers	-	1.2	-	-	0.0
Fish Plant Older Worker Adjustment Program	0.0	-	9.3	-	0.0
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons	186.6	200.9	188.8	155.0	255.0
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation	0.1	30.4	15.5	15.5	14.4
New Brunswick Works	7.7	7.3	6.0	4.7	2.8
Child Care - Visions and First Nations/Inuit	11.0	5.0	8.1	31.1	29.2
Learning Initiatives	-	1.2	1.6	1.0	2.1
Students with Permanent Disabilities	-	2.3	-	-	0.0
Contribution to welfare agencies and to projects in support of persons with disabilities	7.3	17.8	10.1	3.3	7.3
Literacy	4.1	3.7	4.0	-	3.1
Strategic Initiatives	-	23.9	85.4	103.2	78.9
	11,611.2	11,774.1	11,640.7	1,548.8	1,805.8
Labour					
Labour Education Program	5.3	4.7	3.5	-	0.0
Labour-Management Partnerships Program	1.4	2.3	1.0	2.9	1.3
Workplace Equality Fund	0.1	0.1	-	-	0.0
Labour Commission	-	0.6	1.0	3.0	1.2
	6.8	7.7	5.5	5.9	2.5
Total Contributions	11,617.9	11,781.7	11,646.2	1,554.8	1,808.3
Grand Total Grants and Contributions	31,695.8	32,753.3	33,104.9	23,782.1	23,798.5

N/A - not applicable.

Figure 8: Presentation by Standard Object

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Personnel					
Salaries and wages	1,024.0	1,026.9	1,064.4	887.8	979.1
Contributions to employee benefit plans	131.7	132.0	139.3	128.7	133.6
Compensation respecting government employees and merchant seamen	82.1	82.7	83.8	79.4	83.6
TB Insurance premium and Labour program	40.7	42.7	-	-	-
Ministers' salary and motor car allowance	0.0	0.1	0.1	0.1	0.1
	1,278.4	1,284.3	1,287.6	1,096.0	1,196.4
Goods and Services					
Transportation and Communications	N/A	124.7	120.5	128.2	125.0
Information	N/A	26.5	23.5	28.6	25.0
Provincial administration of government employees and merchant seamen compensation legislation	N/A	15.6	14.3	15.2	16.7
Professional and special services	N/A	227.2	296.1	233.9	319.1
Rental of buildings	N/A	111.3	101.3	113.0	108.0
Other rentals	N/A	21.2	22.1	17.6	19.3
Purchased repair and upkeep	N/A	18.1	17.8	15.6	18.0
Utilities, materials and supplies	N/A	27.9	31.2	25.8	29.1
Capital Expenditures	N/A	73.2	71.4	35.2	93.6
Other government departments' salary expenses/general damages to claimants - third-party compensation claims	N/A	0.6	0.7	1.0	0.8
Other subsidies and payments	N/A	3.2	4.0	4.3	4.8
	635.2	649.6	702.9	618.5	759.3
Total operating	1,913.6	1,933.9	1,990.4	1,714.6	1,955.7
Grants and Contributions					
Voted	1,582.4	1,871.8	1,651.7	1,217.8	1,321.6
Statutory	30,113.4	30,881.5	31,453.2	22,564.3	22,476.9
	31,695.8	32,753.3	33,104.9	23,782.1	23,798.5
Gross Expenditures	33,609.4	34,687.2	35,095.4	25,496.7	25,754.2
Revenue credited to the Vote					
EI Account	(1,316.5)	(1,293.2)	(1,223.5)	(1,024.6)	(1,246.2)
CPP Account	(95.0)	(108.6)	(121.1)	(109.4)	(125.9)
Agencies	(53.9)	(37.9)	(35.9)	(36.3)	(41.8)
	(1,465.4)	(1,439.7)	(1,380.5)	(1,170.3)	(1,413.9)
Net Budgetary Expenditures	32,143.9	33,247.5	33,714.9	24,326.4	24,340.3

N/A - not available.

5. Statutory Reports

5.1 Canada Student Loans Program

The Canada Student Loans Program (CSLP) assists students by providing them access to capital they may not otherwise have and by fully subsidizing the cost of interest while they are in full-time studies. Student loans are not intended to meet all the costs of education, but are expected to supplement resources available to students from their own earnings, their families, and other student awards. From the inception of the program in 1964 to March 31, 1997, \$13.5 billion in loans were negotiated by 3.1 million full-time students.

The payments made in any fiscal year under the *Canada Student Loans Act* and the new *Canada Student Financial Assistance Act* depend on a variety of factors, such as the number of students seeking assistance, their assessed financial needs, interest rates, and the number and dollar value of claims. These in turn are influenced by such factors as university, college and private training institution enrollment, fee levels, cost of living, and the general economic climate, including the level of unemployment.

Under the *Canada Student Loans Act* and the *Canada Student Financial Assistance Act*, statutory expenditures will be incurred for the following activities:

- **Claims Paid:** For loans made under the *Canada Student Loans Act*, if an individual defaults on his or her loan repayment, the government honours its guarantee by paying the lending institution the full amount of the unpaid principal, plus accrued interest.
- **Interest Subsidy:** The government pays all interest on Canada student loans while borrowers are enrolled in full-time studies and, in the case of loans negotiated prior to August 1, 1993, for six months after the completion of studies.
- **Alternative Payment:** A province or territory that chooses not to participate in the CSLP, but rather to operate its own student assistance program, is entitled to an alternative payment to assist in paying the cost of operating a similar program.
- **Collection Costs:** Once the government has paid a claim, it takes responsibility for collecting from the borrower. This usually involves sending the loan to a collection agency. If a borrower refuses to repay the loan, the Department of Justice becomes involved and legal action may result. In addition, income tax refunds may be set-off as payment toward defaulted loans.
- **Interest Relief:** Assistance may be provided to cover loan interest for borrowers who have difficulty repaying their loans. This plan has been expanded to include all low-income borrowers.
- **Loans Forgiven:** Pursuant to the *Canada Student Loans Act* and the *Canada Student Financial Assistance Act*, the government pays the lending institution the full amount of the unpaid principal plus accrued interest in the event of the death of the

borrower or if the borrower becomes permanently disabled and cannot repay the loan without undue hardship.

- **Risk Premium:** Subject to the provisions of the contract with lender(s), the government pays to the lender(s) a risk premium based on the value of loans consolidated for repayment in that year.
- **Special Opportunity Grants (SOGs):** Three grant programs assist: high-need part-time students with educational expenses (\$1,200 annually); women in certain fields of Ph.D. studies (\$3,000 annually for up to three years); and students with permanent disabilities, in order to meet disability-related educational expenses (\$3,000 annually).
- **Administrative Fees to Provinces and Territories:** Pursuant to the *Canada Student Financial Assistance Act*, the government has entered into arrangements with participating provinces to facilitate the administration of the CSLP. Fees to provinces are calculated on the basis of a basic operating cost and a per-certificate component. In addition, funds are available to fund joint federal-provincial initiatives.
- **Put-back:** Subject to the provisions of the contract with lender(s), the government will purchase from the lender(s) student loans that are in default of payment for at least twelve months and in aggregate do not exceed 3% of the average monthly balance of the lender(s) outstanding student loans in repayment.

Figure 9: Statutory Expenditures for the Canada Student Loans Program for the Following Fiscal Years¹

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Claims paid	151.2	201.7	435.9	219.6	379.4
Interest subsidy	230.1	193.5	193.3	192.0	160.8
Alternative payments to Quebec and Northwest Territories	72.8	93.8	164.4	109.2	95.9
Collection costs	22.3	20.8	18.9	31.2	28.6
Interest relief	18.5	15.1	17.5	46.5	24.4
Loans forgiven	4.2	4.3	6.4	5.4	3.1
Risk premium	N/A	N/A	0.2	16.0	29.4
Special Opportunity Grants	N/A	N/A	7.8	23.4	12.4
Administrative Fees to Provinces	N/A	N/A	N/A	N/A	9.1
Put Back	N/A	N/A	N/A	N/A	0.0
Total statutory expenditures	499.2	529.2	844.5	643.3	743.0
Recoveries by collection agencies, legal agents and CSLP	107.7	103.5	111.0	171.5	173.9
Set-offs of income tax refunds	18.7	16.9	17.1	15.4	20.0
Total - Recoveries	126.4	120.3	128.0	186.9	194.0
Guarantee fees	3.2	0.0	0.0	N/A	0.0
Total Revenues	129.5	120.3	128.0	186.9	194.0
Number of full-time and part-time students assisted ²	322,018	340,253	365,721	360,000	408,868
Number of claims paid	28,143	34,981	69,541	39,152	74,076

1. April 1 to March 31.

2. These figures correspond to loan years that begin August 1 and end July 31.

N/A - not applicable.

Figure 10: Financial Indicators for the Following Fiscal Year*

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Preliminary 1996-97
Loans Guaranteed					
Value of loans guaranteed since inception (principal only)	9,633.1	10,582.2	10,854.8	10,619.7	10,854.8
Outstanding Loan Guarantees					
Loans to students in school (Class A)	2,217.6	2,607.1	1,499.3	1,505.8	1,353.1
Loans to borrowers in repayment to lenders (Class B)	1,905.9	2,181.8	2,686.9	2,177.2	2,147.2
Total year-end contingent liability (principal and costs)	4,123.5	4,788.8	4,186.2	3,683.1	3,500.3
Claims Paid					
Claims paid since inception	1,588.0	1,789.7	2,225.7	2,424.7	2,640.5
Loans forgiven since inception	24.8	29.1	35.5	44.7	38.7
Total claims paid since inception (principal and costs)	1,612.9	1,818.8	2,261.1	2,469.4	2,679.2
Recoveries on Claims Paid					
Recoveries since inception (principal and costs)	653.7	744.0	840.0	1,000.6	985.5
Risk-shared loans					
Value of risk-shared loans since inception (principal only)	N/A	N/A	1,223.1	2,691.1	2,775.0
Outstanding risk-shared loans					
Loans to students in school (Class A)	N/A	N/A	1,219.0	2,362.8	2,183.6
Loans to students in school (Class B)	N/A	N/A	4.2	262.7	562.1
Total (principal only)	N/A	N/A	1,223.1	2,625.5	2,745.7
Risk premium paid since inception	N/A	N/A	0.2	16.0	29.6
Put-back paid since inception	N/A	N/A	N/A	N/A	0.0
Total (principal only)	N/A	N/A	0.2	16.0	29.6

* April 1 to March 31.

N/A - not applicable.

Figure 11 indicates the value of accounts receivable as of March 31 of each of the following fiscal years for claims that are paid to lenders under the guarantee provisions of the *Canada Student Loans Act* and that are currently being recovered by the government.

Figure 11: Accounts Receivables for the Following Fiscal Years¹ & Aging of Accounts Receivables as of March 31, 1997

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Gross accounts receivable ²	1,183.7	1,273.3	1,411.1	1,456.2	1,657.3
Allowance for doubtful accounts	0.0	615.5	807.6	833.4	902.7
Net accounts receivable	1,183.7	657.8	603.5	622.8	754.6

Aging of Net Accounts Receivables by date of claim paid as of March 31, 1997 for fiscal year 1996-97											
(millions of dollars)											
0-1 year	%	1-3 years	%	3-5 years	%	5-8 years	%	8 years & over	%	Total	
211.7	44	135.4	14	97.5	13	147.5	18	162.5	11	754.6	

1. April 1 to March 31.

2. Change in accounting practices effective 1995-96. Interest on doubtful accounts is no longer included in gross accounts receivable.

Figure 12 shows the various interest rates in effect for each loan year applicable to loans guaranteed under the *Canada Student Loans Act*.

Figure 12: Interest Rates for Canada Student Loans 1993-94 to 1996-97*

Percentage	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Actual 1996-97
Minister's rate	7.500%	8.125%	8.750%	7.625%
Mixed rate	9.750%	9.375%	N/A	N/A
Student rate	8.625%	9.000%	9.250%	8.375%

* August 1 to July 31.

N/A - not applicable.

New arrangements with the lender(s) will enable borrowers to choose between floating or fixed rates of interest when consolidating their loans. The government will continue to provide a full interest subsidy while students are in full-time studies.

During the 1996-97 loan year, some 96,795 applications for initial benefits or extensions of interest relief benefits were processed. Beginning in 1994-95, interest relief was expanded to include low-income borrowers.

Figure 13: Interest Relief statistics for the Following Loan Year*

	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Preliminary 1996-97
Number of Applications	81,921	73,434	70,939	96,795
Value of interest relief (millions of dollars)	15.9	15.0	18.6	26.5

* August 1 to July 31.

Figure 14 shows the percentage of full-time university students from each participating province who received Canada Student Loans. In addition to university students, persons attending community colleges, technical and professional schools, nursing schools, teachers' colleges and private vocational schools are eligible for the Canada Student Loans Program. It should be noted that 3,821 students from the participating provinces attending university in Quebec also received Canada Student Loans.

Figure 14: Percentage of Full-Time University Students by Province in Receipt of Canada Student Loans for the Following Loan Year¹

(percentage)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Preliminary 1996-97
Newfoundland	54	52	55	37
Prince Edward Island ²	44	38	18	38
Nova Scotia	38	37	39	37
New Brunswick	44	38	35	33
Quebec	3	3	3	3
Ontario	35	37	39	44
Manitoba	37	27	26	58
Saskatchewan	40	38	37	44
Alberta	32	30	34	42
British Columbia	31	31	33	64
Canada	26	28	29	34

1. August 1 to July 31.

2. The Province of Quebec and the Northwest Territories do not participate in the Canada Student Loans Programs.

Figure 15 shows the assistance provided by number of students and value of certificates issued. Figure 16 shows the value of loans negotiated by the number of students.

**Figure 15: Value of Loans Certificates Issued by the Number of Students Awarded
Canada Student Loans for the Following Years***

	Actual 1993-94		Actual 1994-95		Actual 1995-96		Preliminary 1996-97	
	Value of Loan (\$ M)	No. of Students	Value of Loan (\$ M)	No. of Students	Value of Loan (\$ M)	No. of Students	Value of Loan (\$ M)	No. of Students
Full-time								
Newfoundland	42.3	12,855	60.1	13,865	82.3	16,965	96.0	19,967
Prince Edward Island	6.8	2,288	8.4	2,295	2.7	1,094	10.1	2,344
Nova Scotia	47.4	14,955	56.9	14,923	56.8	16,286	56.0	17,699
New Brunswick	49.1	14,195	36.7	11,580	31.9	10,894	82.6	14,520
Ontario	568.6	165,875	757.7	188,743	830.8	200,728	951.7	220,270
Manitoba	39.5	11,450	37.4	10,096	39.7	10,247	27.9	10,831
Saskatchewan	56.3	16,126	62.6	15,485	61.1	15,562	66.5	16,512
Alberta	141.3	41,542	128.4	36,292	156.4	41,626	161.4	43,207
British Columbia	143.9	39,961	203.8	43,591	225.6	48,704	245.0	59,727
Yukon	1.3	379	1.1	318	1.3	319	1.1	260
Total	1,096.3	319,626	1,353.0	337,188	1,488.6	362,425	1,698.0	405,337
Part-time	4.9	2,392	8.5	3,065	8.7	3,296	9.7	3,531
Grand total	1,101.2	322,018	1,361.6	340,253	1,497.3	365,721	1,707.7	408,868

**Figure 16: Value of Loans Negotiated and the Number of Students Who Negotiated a
Loan for the Following Years***

	Actual 1993-94		Actual 1994-95		Actual 1995-96		Preliminary 1996-97	
	Value of Loan (\$ M)	No. of Students	Value of Loan (\$ M)	No. of Students	Value of Loan (\$ M)	No. of Students	Value of Loan (\$ M)	No. of Students
Full-time								
Newfoundland	38.0	11,936	54.1	12,478	74.1	15,233	86.4	17,970
Prince Edward Island	6.1	2,132	7.5	2,065	2.4	774	9.1	2,109
Nova Scotia	42.7	14,165	51.2	13,430	51.1	14,610	51.8	16,341
New Brunswick	44.1	12,775	33.0	10,422	28.7	9,343	74.3	13,068
Ontario	511.7	162,794	681.9	180,644	747.3	194,856	856.5	198,243
Manitoba	35.5	10,305	35.5	9,629	35.7	9,206	25.1	9,747
Saskatchewan	50.7	15,479	56.3	14,663	55.0	13,715	59.9	15,315
Alberta	127.1	38,305	117.2	32,656	140.8	37,439	145.3	40,127
British Columbia	129.5	36,685	176.9	39,397	203.0	43,407	220.5	56,408
Yukon	1.1	366	0.9	286	1.2	284	1.0	234
Total	986.7	304,942	1,214.6	315,670	1,339.3	338,867	1,529.9	369,562
Part-time	3.0	1,414	5.9	2,112	5.4	1,887	5.4	1,859
Grand total	989.7	306,356	1,220.5	317,782	1,344.7	340,754	1,535.3	371,421
Average value of loans negotiated (\$)								
- Full-time	3,300		3,847		4,015		4,139	
- Part-time	2,124		2,789		2,846		2,887	

* August 1 to July 31. The Province of Quebec and the Northwest Territories do not participate in the Canada Student Loans Program.

As of August 1, 1994, the loan limit for a student in full-time studies was increased from \$105 to \$165 per week. The ceiling on part-time loans was increased from \$2,500 to \$4,000 per year.

Figure 17 contains information related to full-time loans negotiated by age group, institution type, indebtedness and gender.

In recent years, the number of women negotiating Canada Student Loans has exceeded the number of men as indicated in Figure 17. In 1996-97, 55% of those negotiating loans were women. This percentage is comparable with 1990-91 when 55% of recipients were women. Currently women represent over half of all students at Canadian post-secondary institutions. However at the doctoral level, only one third of the students are women and they remain under-represented in certain fields such as sciences and engineering. Special Opportunity Grants for women pursuing certain doctoral studies began in 1995-96 to increase the representation of women some PH.D. programs.

Figure 17: Distribution of full-Time Student Loans Negotiated for the Following Loan Years*

	Actual 1993-94		Actual 1994-95		Actual 1995-96		Preliminary 1996-97	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Loans Negotiated by Age Group								
Under 25	212,968	70	217,812	69	232,296	69	254,998	69
25-29 Years	50,168	16	50,507	16	56,682	17	59,130	16
30-34 Years	20,896	7	22,097	7	23,813	7	25,869	7
35 & Over	20,910	7	25,254	8	26,076	8	29,565	8
Total	304,942	100	315,670	100	338,867	100	369,562	100
Loans Negotiated by Institution Type								
Universities	164,424	54	164,355	52	170,269	50	199,144	54
Colleges/Institutes	104,706	34	110,083	35	118,302	35	119,443	32
Private	33,556	11	39,601	13	49,163	15	49,897	14
Other	2,256	1	1,631	1	1,133	0	1,078	0
Total	304,942	100	315,670	100	338,867	100	369,562	100
Indebtedness								
Less than \$5,000	157,788	52	137,217	43	149,183	44	167,700	45
\$5,000 - \$10,000	94,348	31	108,245	34	107,300	32	111,912	30
\$10,000 - \$15,000	37,694	12	46,251	15	49,969	15	49,772	14
Over \$15,000	15,112	5	23,957	8	32,415	10	40,178	11
Total	304,942	100	315,670	100	338,867	100	369,562	100
Loans Negotiated by Gender								
Female	165,629	54	170,812	54	185,693	55	203,170	55
Male	139,313	46	144,858	46	153,174	45	166,392	45
Total	304,942	100	315,670	100	338,867	100	369,562	100

* August 1 to July 31.

Almost 95% of Canada Student Loans were made by banks in 1996-97, with the balance being made by other lending institutions such as Caisse Populaires and Credit Unions.

Figure 18: Distribution of Full-time Student Loans Negotiated by Lending Institution for the Following Loan Year*

	Actual 1993-94		Actual 1994-95		Actual 1995-96		Preliminary 1996-97	
	(millions \$)	%	(millions \$)	%	(millions \$)	%	(millions \$)	%
Bank of Montreal	138.0	14	164.8	14	23.3	2	0.0	0
Bank of Nova Scotia	128.7	13	176.7	15	241.5	18	322.8	21
Royal Bank of Canada	293.1	30	327.6	27	504.2	37	534.0	35
Toronto Dominion Bank	128.7	13	161.1	13	20.3	1	0.0	0
Canadian Imperial Bank of Commerce	231.0	23	308.3	25	496.1	36	581.4	38
Other banks	11.5	1	11.5	1	11.8	1	15.3	1
Total	931.0	94	1,150.0	95	1,297.1	95	1,453.5	95
Other lending institutions	55.7	6	64.6	5	65.6	5	76.4	5
Grand total	986.7	100	1,214.6	100	1,362.7	100	1,529.9	100

* August 1 to July 31.

In the 1996-97 loan year, the government reimbursed lenders' claims for 59,799 defaulted loans. As shown in Figure 19, the average value of these defaulted loans was \$7,044 and 45% of all defaults occurred on loans of less than \$5,000.

Figure 19: Distribution of Claims Paid for the Following Loan Years*

	Actual 1993-94		Actual 1994-95		Actual 1995-96		Preliminary 1996-97	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Less than \$2,500	7,635	25	6,792	22	16,066	25	9,377	16
\$2,500 to \$5,000	12,025	39	11,873	38	9,638	15	17,910	29
\$5,000 to \$10,000	6,710	22	7,476	24	22,492	35	19,633	33
More than \$10,000	4,525	15	5,116	16	16,066	25	12,879	22
Total	30,895	100	31,257	100	64,262	100	59,799	100
Average value of claims paid (\$)	5,655		6,026		6,416		7,044	

* August 1 to July 31.

5.2 Statutory Report — Income Security Program, Old Age Security

Figure 20: Summary of Maximum Monthly Benefits

(dollars)						
Fiscal Year	Basic Pension	Guaranteed Income Supplement		Spouse's Allowance		Increase
		Single	Married	Regular	Extended	
Monthly benefit by fiscal year						
1996-97						
January 1, 1997	400.71	476.20	310.18	710.89	784.82	0.2%
October 1, 1996	399.91	475.25	309.56	709.47	783.25	0.5%
July 1, 1996	397.92	472.89	308.02	705.94	779.35	0.6%
April 1, 1996	395.55	470.07	306.18	701.73	774.71	0.2%
1995-96						
January 1, 1996	394.76	469.13	305.57	700.33	773.16	0.0%
October 1, 1995	394.76	469.13	305.57	700.33	773.16	0.6%
July 1, 1995	392.41	466.33	303.75	696.16	768.55	1.0%
April 1, 1995	388.52	461.71	300.74	689.26	760.94	0.2%
Fiscal year averages (annual benefits)						
1996-97	4,782.27	5,683.23	3,701.82	8,484.09	9,366.39	
1995-96	4,711.35	5,598.90	3,646.89	8,358.24	9,227.43	

Figure 21: Number of Persons Receiving Old Age Security Benefits, by Province or Territory and by Type

Province or territory	March 1996				March 1997			
	Old Age Security Pension (OAS)	Guaranteed Income Supplement (GIS)	Spouse's Allowance	GIS as % of OAS	Old Age Security Pension (OAS)	Guaranteed Income Supplement (GIS)	Spouse's Allowance	GIS as % of OAS
Newfoundland	60,011	42,731	4,476	71.21	60,825	42,857	4,401	70.46
Prince Edward Island	17,310	9,935	781	57.39	17,374	9,844	770	56.66
Nova Scotia	118,823	60,411	5,274	50.84	120,149	60,287	5,101	50.18
New Brunswick	93,530	52,183	4,672	55.79	94,889	52,441	4,553	55.27
Quebec	855,948	431,345	35,580	50.39	875,424	442,214	35,364	50.51
Ontario	1,289,416	382,956	27,899	29.70	1,312,808	379,047	26,290	28.87
Manitoba	151,866	63,348	4,412	41.71	152,618	62,525	4,270	40.97
Saskatchewan	145,458	64,084	4,590	44.06	146,029	62,799	4,275	43.00
Alberta	259,428	98,580	8,017	38.00	266,494	100,695	8,020	37.79
British Columbia	454,725	149,723	9,339	32.93	463,638	150,389	9,290	32.44
Yukon	1,359	537	46	39.51	1,438	568	43	39.50
Northwest Territories	1,876	1,339	145	71.38	1,949	1,373	145	70.45
International*	50,432	10,913	327	21.64	50,624	10,728	262	21.19
TOTAL	3,500,182	1,368,085	105,558	39.09	3,564,259	1,375,767	102,784	38.60

* Persons receiving Canadian Old Age Security benefits under International Agreements on Social Security.

Figure 22: Old Age Security Payments, by Province or Territory and by Type, Fiscal Year 1996-97

(millions of dollars)	Old Age	Guaranteed		
Province or Territory	Security Pension	Income Supplement	Spouse's Allowance	TOTAL
Newfoundland	291.0	147.6	20.5	459.2
Prince Edward Island	82.9	34.2	3.3	120.5
Nova Scotia	572.3	195.8	20.3	788.4
New Brunswick	451.1	173.5	19.5	644.1
Quebec	4,140.7	1,460.6	129.0	5,730.3
Ontario	6,147.2	1,268.8	97.4	7,513.3
Manitoba	724.3	204.0	17.3	945.6
Saskatchewan	700.4	203.9	17.3	921.6
Alberta	1,240.9	339.0	31.9	1,611.8
British Columbia	2,148.4	515.2	35.6	2,699.2
Yukon	6.8	2.0	0.3	9.1
Northwest Territories	9.3	5.7	1.0	16.0
International*	60.5	88.5	2.1	151.1
TOTAL	16,575.8	4,638.8	395.5	21,610.0

* Persons receiving Canadian Old Age Security benefits under International Agreements on Social Security.

6. Acts and Regulations

The main legislative bases for the Department's mandate are the following Acts and Regulations:

- Appropriations Acts, certain Votes;
- *Canada Assistance Plan Act and Regulations*;
- *Canada Labour Code and Regulations*;
- *Canada Pension Plan and Regulations*;
- *Canada Student Financial Assistance Act and Regulations*;
- *Canada Student Loans Act and Regulations*;
- *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act*;
- *Corporations and Labour Unions Returns Act*, section 16;
- *Department of Human Resources Development Act*;
- *Employment Equity Act and Regulations*;
- *Employment Insurance Act and Regulations*;
- *Fair Wages and Hours of Labour Act and Regulations*;
- *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*;
- *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and Regulations*;
- *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (Part V)*, and Regulations;
- *Government Annuities Act and Regulations*;
- *Government Annuities Improvement Act and Regulations*;
- *Government Employees Compensation Act and Regulations*;
- *Hudson Bay Mining and Smelting Co. Act*;
- *Labour Adjustment Benefits Act*;
- *Merchant Seamen Compensation Act*;
- *Non-smokers' Health Act*, section 9;
- *Old Age Security Act and Regulations*;
- *Status of the Artist Act*, Part II and Regulations;
- *Unemployment Assistance Act*;
- *Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act*; and
- *Wage Liability Act*.

7. References

Further information on some subjects discussed in HRDC's Departmental Performance Report is available in separate reports. The following is a list of these reports. These and other departmental information and publications can be obtained from HRDC's Public Enquiries Centre (1-819-994-6313) or from the Canada Communications Group Publishing Centre (1-819-956-4800).

- Part III of the Estimates for 1997-98;
- The Public Accounts;
- Employment Insurance Account, Report on the financial transactions;
- Annual Report of the Canada Pension Plan;
- *Employment Equity Act* – Annual Report.



A

Access to Employment, 3-8, 3-10
 Administrative Costs - CPP Account, 3-48
 Administrative Costs - EI Account, 3-44

C

Community Adjustment, 3-13
 Corporate Management and Services, 3-37
 CPP Disability Management, 3-35

E

Effective Claims Management, 3-19
 Employment Equity Act and Regulations, 3-29
 Evaluation:
 - *Canada Pension Plan Survivor Benefits*, 3-51
 - *CPP Disability Benefits, Labour Supply and Well-Being of Workers*, 3-51
 - *CPP Phase II Evaluation, - Disability*, 3-50
 - *Program of fOlder Worker Adjustment*, 3-52
 - *Review of Employment Benefits and Support Measures*, 3-50
 - *Strategic Initiatives*, 3-53
 - *System Under Development Audit*, 3-50
 - *The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS)*, 3-52
 - *Youth Service Canada*, 3-51

F

Fire Protection Services, 3-29

G

GIS Renewal Process, 3-34

I

Income Security Programs Redesign Project, 4-5

L

Labour Market Adjustments, 3-13
 Labour Market Information, 3-15
 Legislative Changes (ISP), 3-34

M

Maintain the Financial Stability and Integrity of the EI Account, 3-20
 Mispayment Management, 3-36
 Modernized Labour Code, 3-24

P

Policy and Communication, 3-38

R

Reduced dependency on EI benefits, 3-8
 Reduced Overlap and Duplication of Programs and Services, 3-10

S

Safe, Fair, and Equitable Workplace, 3-27
 Safe, Healthy, and Equitable Environment, 3-23
 Saskatchewan Income Plan, 3-36
 Service Delivery Network, 3-21
 Stable Industrial Relations, 3-26
 Support to Children, 3-15
 Systems, 3-41

T

The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS), 3-16
 The Federal Workers' Compensation Service, 3-29

Y

Youth, 3-12, 3-15



A	Accès à l'emploi, 3-8 Adaptation communautaire, 3-13 Adaptation au marché du travail, 3-14 Administration du Programme de prestations d'invalidité du RPC, 3-39	C	Changements législatifs (PSR), 3-38	E	Effacité du traitement des demandes, 3-21 Examens : - Évaluation du RPC - Invalidité, 3-57 - Initiatives stratégiques, 3-59 - La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA), 3-59 - Programme d'adaptation des travailleurs âgés, 3-58 - Prestations d'emploi et mesures de soutien, 3-56 - Prestations d'invalidité du RPC, offre de main-d'œuvre et bien-être des travailleurs âgés, 3-57 - Prestations de survivant, 3-57 - Service jeunesse Canada, 3-58 - Vérification des systèmes en développement, 3-56	F	Frais d'administration - compte d'a.-e., 3-50 Frais d'administration - compte du RPC, 3-54	G	Gestion des paiements erronés, 3-41 Gestion et services généraux, 3-44	I	Information sur le marché du travail, 3-16 Intégrité financières du Compte d'a.-e., 3-22
J	Jeunesse, 3-12, 3-16	L	La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA), 3-17 Loi sur l'équité en matière d'emploi et son règlement d'application, 3-32	M	Milieu sécuritaire, sain et équitable, 3-26 Modernisation du Code canadien du travail, 3-27	P	Politique et communications, 3-43 Projet de remaniement des programmes de la sécurité du revenu, 4-5 Processus de renouvellement du SRG, 3-38	R	Réduction de la dépendance envers les prestations d'assurance-emploi, 3-8 Réduction du chevauchement et du doublement des programmes et des services, 3-9 Régime de revenu (RR) de la Saskatchewan, 3-41 Réseau de prestation de services, 3-24	S	Sécurité, justice et équité dans le milieu de travail, 3-31 Service fédéral d'indemnisation des accidents du travail, 3-33 Services de protection contre les incendies, 3-33 Soutien à l'intention des enfants, 3-17 Stabilité dans les relations industrielles, 3-29 Systèmes, 3-46



7. Références

Des renseignements additionnels sur certains sujets traités dans le Rapport sur le rendement de DRHC sont disponibles par le biais de rapports distincts. La liste de ces rapports est ci-dessous présentée. Ces documents ainsi que d'autres renseignements et publications, peuvent être obtenus du Centre de renseignements publics de DRHC au 1 (819) 994-6313 ou du Centre de publication du Groupe Communications Canada au 1 (819) 956-4800.

- Partie III du Budget des dépenses 1997-1998;
- Comptes publics;
- Compte d'assurance-emploi, Rapport sur les opérations financières;
- Rapport annuel du Régime de pensions du Canada;
- Rapport annuel – *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

6. Lois et règlements

Les principaux fondements législatifs du mandat du Ministère sont les lois et règlements suivants :

- les lois de crédits, concernant certains crédits;
- la Loi sur le Régime d'assistance publique du Canada et son règlement d'application;
- le Code canadien du travail et son règlement d'application;
- le Régime de pensions du Canada et son règlement d'application;
- la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants et son règlement d'application;
- la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants et son règlement d'application;
- la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail;
- la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, article 16;
- la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines;
- la Loi sur l'équité en matière d'emploi et son règlement d'application;
- la Loi sur l'assurance-emploi et son règlement d'application;
- la Loi sur les justes salaires et les heures de travail et son règlement d'application;
- la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales;
- la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et son règlement;
- la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, partie V, et son règlement d'application;
- la Loi relative aux rentes sur l'État et son règlement d'application;
- la Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État et son règlement d'application;
- la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État et son règlement d'application;
- la Loi sur la Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson;
- la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs;
- la Loi sur l'indemnisation des marins marchands;
- l'article 9 de la Loi sur la santé des non-fumeurs;
- la Loi sur la sécurité de la vieillesse et son règlement d'application;
- la partie II de la Loi sur le statut de l'artiste et son règlement d'application;
- la Loi sur l'assistance-chômage;
- la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées;
- la Loi sur la responsabilité des salaires.

Tableau 22 : Paiements de la Sécurité de la Vieillesse par province ou territoire et par type de prestations, pour l'exercice financier 1996-1997

(en millions de dollars)				
Province ou territoire	Sécurité de la vieillesse	Supplément de revenu garanti	Allocation au conjoint	TOTAL
Terre-Neuve	291,0	147,6	20,5	459,2
Ile-du-Prince-Edouard	82,9	34,2	3,3	120,5
Nouvelle-Écosse	572,3	195,8	20,3	788,4
Nouveau-Brunswick	451,1	173,5	19,5	644,1
Québec	4 140,7	1 460,6	129,0	5 730,3
Ontario	6 147,2	1 268,8	97,4	7 513,3
Manitoba	724,3	204,0	17,3	945,6
Saskatchewan	700,4	203,9	17,3	921,6
Alberta	1 240,9	339,0	31,9	1 611,8
Colombie-Britannique	2 148,4	515,2	35,6	2 699,2
Yukon	6,8	2,0	0,3	9,1
Territoires du Nord-Ouest	9,3	5,7	1,0	16,0
International*	60,5	88,5	2,1	151,1
TOTAL	16 575,8	4 638,8	395,5	21 610,0

* Personnes qui reçoivent des prestations canadiennes de la Sécurité de la Vieillesse en vertu d'accords internationaux en matière de sécurité sociale.

5.2 Rapport législatif – Programme de la sécurité du revenu, Sécurité de la vieillesse

Tableau 20: Sommaire des prestations mensuelles maximales

		(en dollars)				
Exercice financier	Pension de base	Supplément de		Allocation		Augmen- tation
		Célibataire revenu garanti	Marlé(e)	Ordinaire au conjoint	Prolongée	
Prestation mensuelle par exercice financier						
1996-1997	400,71	476,20	310,18	710,89	784,82	0,2 %
1 ^{er} janvier 1997	399,91	475,25	309,56	709,47	783,25	0,5 %
1 ^{er} octobre 1996	397,92	472,89	308,02	705,94	779,35	0,6 %
1 ^{er} juillet 1996	395,55	470,07	306,18	701,73	774,71	0,2 %
1995-1996						
1 ^{er} janvier 1996	394,76	469,13	305,57	700,33	773,16	0,0 %
1 ^{er} octobre 1995	394,76	469,13	305,57	700,33	773,16	0,6 %
1 ^{er} juillet 1995	392,41	466,33	303,75	696,16	768,55	1,0 %
1 ^{er} avril 1995	388,52	461,71	300,74	689,26	760,94	0,2 %
Moyennes par exercice financier (prestations annuelles)						
1996-1997	4 782,27	5 683,23	3 701,82	8 484,09	9 366,39	
1995-1996	4 711,35	5 598,90	3 646,89	8 358,24	9 227,43	

Tableau 21 : Nombre de bénéficiaires de la Sécurité de la vieillesse, par province ou territoire et par type de prestations

Province ou territoire	Mars 1996			Mars 1997		
	Sécurité de la vieillesse (SV)	Supplément de revenu garanti (SRG)	Allocation (AAC)	Sécurité de la vieillesse (SV)	Supplément de revenu garanti (SRG)	Allocation (AAC)
Terre-Neuve	60 011	42 731	4 476	71,21	60 825	42 857
Île-du-Prince-Édouard	17 310	9 935	781	57,39	17 374	9 844
Nouvelle-Écosse	118 823	60 411	5 274	50,84	120 149	60 287
Nouveau-Brunswick	93 530	52 183	4 672	55,79	94 889	52 441
Québec	855 948	431 345	35 580	50,39	875 424	442 214
Ontario	1 289 416	382 956	27 899	29,70	1 312 808	379 047
Manitoba	151 866	63 348	4 412	41,71	152 618	62 525
Saskatchewan	145 458	64 084	4 590	44,06	146 029	62 799
Alberta	259 428	98 580	8 017	38,00	266 494	100 695
Colombie-Britannique	454 725	149 723	9 339	32,93	463 638	150 389
Yukon	1 359	537	46	39,51	1 438	568
Territoires du Nord-Ouest	1 876	1 339	145	71,38	1 949	1 373
International*	50 432	10 913	327	21,64	50 624	10 728
TOTAL	3 500 182	1 368 085	105 558	39,09	3 564 259	1 375 767
						102 784
						38,60

* Personnes qui reçoivent des prestations canadiennes de la Sécurité de la vieillesse en vertu d'accords internationaux en matière de sécurité sociale.

En 1996-1997, presque 95 p.100 des prêts d'études canadiens ont été consentis par les banques, alors que les autres institutions préteuses comme les caisses populaires et les coopératives de crédit en ont consenti 5 p.100.

Tableau 18 : Répartition des prêts négociés par les étudiants à temps plein auprès des établissements prêteurs pour les années suivantes*

	Réel 1993-1994 (en millions)	Réel 1994-1995 (en millions)	Réel 1995-1996 (en millions)	Préliminaire 1996-1997 (en millions)
Banque de Montréal	138,0	164,8	23,3	0,0
Banque de Nouvelle-Écosse	128,7	176,7	241,5	322,8
Banque Royale du Canada	293,1	327,6	504,2	534,0
Banque Toronto Dominion	128,7	161,1	20,3	0,0
Banque Canadienne	231,0	308,3	496,1	581,4
Impériale de Commerce	231,0	308,3	496,1	581,4
Autres banques	11,5	11,5	11,8	15,3
Total	931,0	1 150,0	1 297,1	1 453,5
Autres prêteurs	55,7	64,6	65,6	76,4
Grand total	986,7	1 214,6	1 362,7	1 529,9

* Du 1^{er} août au 31 juillet.

Durant l'année de prêt 1996-1997, le PCPE a remboursé 59 799 prêts en défaut aux établissements prêteurs. Comme le montre le tableau 19, la valeur moyenne de ces prêts était de 7 044 \$, et 45 p.100 des prêts en défaut concernaient des prêts de moins de 5 000 \$.

Tableau 19 : Répartition des réclamations payées pour les années de prêt suivantes*

	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Préliminaire 1996-1997
Moins de 2 500 \$	7 635	6 792	16 066	9 377
De 2 500 \$ à 5 000 \$	12 025	11 873	9 638	17 910
De 5 000 \$ à 10 000 \$	6 710	7 476	22 492	19 633
Plus de 10 000 \$	4 525	5 116	16 066	12 879
Total	30 895	31 257	64 262	59 799
Valeur moyenne des réclamations payées (en \$)	5 655	6 026	6 416	7 044

* Du 1^{er} août au 31 juillet.

En date du 1^{er} août 1994, le montant limite des prêts que peuvent recevoir les étudiants à temps plein est passé de 105 à 165 \$ par semaine. Le montant maximal de prêt pouvant être accordé aux étudiants à temps partiel est passé de 2 500 à 4 000 \$.

Le tableau 17 contient des données ayant trait aux prêts négociés avec les étudiants à plein temps, par groupe d'âge, type d'établissement d'enseignement, endettement et sexe.

Ces dernières années, le nombre de femmes qui négocient des prêts d'études canadiens a surpassé celui des hommes, comme le montre le tableau 17. En 1996-1997, 56 p.100 des personnes qui ont négocié des prêts étaient des femmes; ce pourcentage est comparable à celui de 1990-1991, année où 55 p.100 des bénéficiaires étaient des femmes. Actuellement, les femmes représentent plus de la moitié des étudiants inscrits dans les établissements postsecondaires canadiens. Toutefois, au niveau du doctorat, seulement le tiers des étudiants sont des femmes, et celles-ci demeurent sous-représentées dans certains domaines, comme les sciences et le génie. Des subventions spéciales destinées aux femmes engagées dans certains programmes de doctorat ont été créées en 1995-1996, afin d'accroître la représentation de ces dernières dans des programmes de doctorat.

Tableau 17 : Répartition des prêts négociés pour les étudiants à temps plein pour les années de prêt suivantes*

	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Préliminaire 1996-1997
Prêts négociés par groupe d'âge				
Moins de 25 ans	212 968	217 812	232 296	254 998
de 25 à 29 ans	50 168	50 507	56 682	59 130
de 30 à 34 ans	20 896	22 097	23 813	25 869
Plus de 35 ans	20 910	25 254	26 076	29 565
Total	304 942	315 670	338 867	369 562
Prêts négociés par type d'établissement				
Universités	164 424	164 355	170 269	199 144
Collèges et instituts	104 706	110 083	118 302	119 443
Écoles privées	33 556	39 601	49 163	49 897
Autres	2 256	1 631	1 133	1 078
Total	304 942	315 670	338 867	369 562
Endettement				
Moins de 5 000 \$	157 788	137 217	149 183	167 700
De 5 000 \$ à 10 000 \$	94 348	108 245	107 300	111 912
De 10 000 \$ à 15 000 \$	37 694	46 251	49 969	49 772
Plus de 15 000 \$	15 112	23 957	32 415	40 178
Total	304 942	315 670	338 867	369 562
Prêts négociés selon le sexe				
Femmes	165 629	170 812	185 693	203 170
Hommes	139 313	144 858	153 174	166 392
Total	304 942	315 670	338 867	369 562

* Du 1^{er} août au 31 juillet.

L'aide consentie est présentée ci-dessous au tableau 15 selon le nombre d'étudiants et selon la valeur des certificats de prêt émis. Le tableau 16 présente la valeur des prêts négociés selon le nombre d'étudiants.

Tableau 15 : Valeur des certificats de prêts émis par rapport au nombre d'étudiants auxquels des prêts d'études canadiens ont été accordés pour les années suivantes*

1993-1994				1994-1995				1995-1996				1996-1997			
Réel				Réel				Réel				Préliminaire			
Valeur des certificats				Valeur des certificats				Valeur des certificats				Valeur des certificats			
Nombre d'étudiants (en millions)				Nombre d'étudiants (en millions)				Nombre d'étudiants (en millions)				Nombre d'étudiants (en millions)			
Terre-Neuve	12 855	42,3	60,1	13 865	82,3	16 965	82,3	16 965	82,3	16 965	82,3	19 967	96,0	19 967	96,0
Île-du-Prince-Édouard	2 288	6,8	8,4	2 295	2,7	1 094	2,7	1 094	2,7	1 094	2,7	2 344	10,1	2 344	10,1
Nouvelle-Écosse	14 955	47,4	56,9	14 923	56,8	16 286	56,8	16 286	56,8	16 286	56,8	17 699	56,0	17 699	56,0
Nouveau-Brunswick	14 195	49,1	36,7	11 580	31,9	10 894	31,9	10 894	31,9	10 894	31,9	14 520	82,6	14 520	82,6
Ontario	165 875	568,6	757,7	188 743	830,8	200 728	830,8	200 728	830,8	200 728	830,8	951,7	951,7	220 270	951,7
Manitoba	11 450	39,5	37,4	10 096	39,7	10 247	39,7	10 247	39,7	10 247	39,7	10 831	27,9	10 831	27,9
Saskatchewan	16 126	56,3	62,6	15 485	61,1	15 562	61,1	15 562	61,1	15 562	61,1	16 512	66,5	16 512	66,5
Alberta	41 542	141,3	128,4	36 292	156,4	41 626	156,4	41 626	156,4	41 626	156,4	43 207	161,4	43 207	161,4
Colombie-Britannique	39 961	143,9	203,8	43 591	225,6	48 704	225,6	48 704	225,6	48 704	225,6	59 727	245,0	59 727	245,0
Yukon	379	1,3	1,1	318	1,3	319	1,3	319	1,3	319	1,3	260	1,1	260	1,1
Total	319 626	1 096,3	1 353,0	337 188	1 488,6	362 425	1 488,6	362 425	1 488,6	362 425	1 488,6	405 337	1 698,0	405 337	1 698,0
Temps partiel	2 392	4,9	8,5	3 065	8,7	3 296	8,7	3 296	8,7	3 296	8,7	3 531	9,7	3 531	9,7
Grand total	322 018	1 101,2	1 361,6	340 253	1 497,3	365 721	1 497,3	365 721	1 497,3	365 721	1 497,3	408 868	1 707,7	408 868	1 707,7

Tableau 16 : Valeur des prêts consentis et nombres d'étudiants ayant négocié un prêt au cours des années suivantes*

1993-1994				1994-1995				1995-1996				1996-1997			
Réel				Réel				Réel				Préliminaire			
Valeur des prêts				Valeur des prêts				Valeur des prêts				Valeur des prêts			
Nombre d'étudiants (en millions)				Nombre d'étudiants (en millions)				Nombre d'étudiants (en millions)				Nombre d'étudiants (en millions)			
Terre-Neuve	11 936	38,0	54,1	12 478	74,1	15 233	74,1	15 233	74,1	15 233	74,1	17 970	86,4	17 970	86,4
Île-du-Prince-Édouard	2 132	6,1	7,5	2 065	2,4	774	2,4	774	2,4	774	2,4	2 109	9,1	2 109	9,1
Nouvelle-Écosse	14 165	42,7	51,2	13 430	51,1	14 610	51,1	14 610	51,1	14 610	51,1	16 341	51,8	16 341	51,8
Nouveau-Brunswick	12 775	44,1	33,0	10 422	28,7	9 343	28,7	9 343	28,7	9 343	28,7	13 068	74,3	13 068	74,3
Ontario	162 794	511,7	681,9	180 644	747,3	194 856	747,3	194 856	747,3	194 856	747,3	198 243	856,5	198 243	856,5
Manitoba	10 305	35,5	35,5	9 629	35,7	9 206	35,7	9 206	35,7	9 206	35,7	9 747	25,1	9 747	25,1
Saskatchewan	15 479	50,7	56,3	14 663	55,0	13 715	55,0	13 715	55,0	13 715	55,0	15 315	59,9	15 315	59,9
Alberta	38 305	127,1	117,2	32 656	140,8	37 439	140,8	37 439	140,8	37 439	140,8	40 127	145,3	40 127	145,3
Colombie-Britannique	36 685	129,5	176,9	39 397	203,0	43 407	203,0	43 407	203,0	43 407	203,0	56 408	220,5	56 408	220,5
Yukon	366	1,1	0,9	286	1,2	284	1,2	284	1,2	284	1,2	234	1,0	234	1,0
Total	304 942	986,7	1 214,6	315 670	1 339,3	338 867	1 339,3	338 867	1 339,3	338 867	1 339,3	369 562	1 529,9	369 562	1 529,9
Temps partiel	1 414	3,0	5,9	2 112	5,4	1 887	5,4	1 887	5,4	1 887	5,4	1 859	5,4	1 859	5,4
Grand total	306 356	989,7	1 220,5	317 782	1 344,7	340 754	1 344,7	340 754	1 344,7	340 754	1 344,7	371 421	1 535,3	371 421	1 535,3
Valeur moyenne des prêts négociés (en dollars)				3 847				4 015				4 139			
- Temps plein				3 300				4 015				4 139			
- Temps partiel				2 124				2 846				2 887			

* Du 1^{er} août au 31 juillet. La province de Québec et les Territoires du Nord-Ouest ne participent pas au Programme canadien de prêts aux étudiants.

De nouveaux arrangements pris avec les établissements prêteurs permettront aux emprunteurs de choisir, au moment de la consolidation de leurs prêts entre des taux d'intérêt flottants ou fixes. Le gouvernement continuera à fournir une subvention d'intérêt complet aux étudiants à temps plein.

Au cours de l'année de prêt 1996-1997, 96 795 demandes initiales ou demandes de prolongement d'exemption d'intérêt ont été admises. Commençant en 1994-1995, l'exemption d'intérêt est étendue aux emprunteurs à faible revenu.

Tableau 13 : Statistiques sur les exemptions d'intérêt pour les années de prêt suivantes *

	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Preliminaire 1996-1997
Nombre de demandes	81 921	73 434	70 939	96 795
Valeur des exemptions d'intérêt acceptées (en millions de dollars)	15,9	15,0	18,6	26,5

* Du 1^{er} août au 31 juillet.

Le tableau 14 montre le pourcentage d'étudiants qui fréquentent l'université à temps plein pour chaque province et qui bénéficient de prêts d'études canadiens. Outre les étudiants universitaires, les étudiants des collèges communautaires, des établissements d'enseignement technique et professionnel, des écoles de sciences infirmières, des écoles normales et des écoles professionnelles privées peuvent être admissibles au Programme canadien de prêts aux étudiants. Il est à noter que 3 821 étudiants des provinces participantes ont fréquenté une université du Québec et ont reçu des prêts d'études canadiens.

Figure 14 : Pourcentage des étudiants à temps plein par province, inscrits à un programme universitaire et ayant contracté un prêt d'études canadien pour les années de prêt suivantes¹

(En pourcentage)	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Preliminaire 1996-1997
Terre-Neuve	54	52	55	37
Ile-du-Prince-Édouard ²	44	38	18	38
Nouvelle-Écosse	38	37	39	37
Nouveau-Brunswick	44	38	35	33
Québec	3	3	3	3
Ontario	35	37	39	44
Manitoba	37	27	26	58
Saskatchewan	40	38	37	44
Alberta	32	30	34	42
Colombie-Britannique	31	31	33	64
Canada	26	28	29	34

1. Du 1^{er} août au 31 juillet.

2. Le Québec et les Territoires du Nord-Ouest ne participent pas au Programme canadien de prêts aux étudiants.

Le tableau 11 illustre les comptes à recevoir en date du 31 mars de chacun des exercices financiers ci-dessous, pour les réclamations payées aux établissements prêteurs en vertu des dispositions de garantie de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* et qui font présentement l'objet de recouvrement par le gouvernement du Canada.

Tableau 11 : Comptes à recevoir pour les exercices financiers suivants¹ et classement chronologique des comptes à recevoir en date du 31 mars 1997

(en millions de dollars)		1993-1994		1994-1995		1995-1996		1996-1997		1996-1997	
Budget des dépenses		Réal		Réal		Réal		Réal		Réal	
Comptes bruts à recevoir ²	1 183,7	1 273,3		1 411,1		1 456,2		1 657,3		902,7	
Allocation pour comptes douteux	0,0	615,5		807,6		833,4		902,7			
Comptes nets à recevoir	1 183,7	657,8		603,5		622,8		754,6			

Classement chronologique des comptes à recevoir au 31 mars 1997, pour l'exercice 1996-1997
(en millions de dollars)

0 à 1 an	%	1 à 3 ans	%	3 à 5 ans	%	5 à 8 ans	%	8 ans et plus	%	Total
211,7	44	135,4	14	97,5	13	147,5	18	162,5	11	754,6

1. Du 1^{er} avril au 31 mars.
2. Les pratiques comptables ont été changées en 1995-1996. L'intérêt sur les comptes douteux n'est plus inclus dans les comptes bruts à recevoir.

Le tableau 12 montre les différents taux d'intérêt en vigueur pour les années de prêts. Ces taux s'appliquent aux prêts garantis en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*.

Tableau 12 : Taux d'intérêts sur les prêts d'études canadiens de 1993-1994 à 1996-1997*

(en pourcentage)		1993-1994		1994-1995		1995-1996		1996-1997	
Réal		Réal		Réal		Réal		Réal	
Taux du Ministre	7,500 %	8,125 %		8,750 %		8,750 %		7,625 %	
Taux mixte	9,750 %	9,375 %		s.o.		s.o.		s.o.	
Taux de l'étudiant	8,625 %	9,000 %		9,250 %		8,375 %			

* Du 1^{er} avril au 31 mars.
s.o. : sans objet.

Tableau 10 : Indicateurs financiers pour les exercices financiers suivants*

	(en millions de dollars)			
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Budget des dépendes 1996-1997

Prêts garantis	9 633,1	10 582,2	10 854,8	10 619,7
	Valeur des prêts garantis depuis la création du PCPE (capital seulement)			
	Solde des prêts garantis			
	2 217,6	2 607,1	1 499,3	1 505,8
Prêts octroyés à des étudiants inscrits (catégorie A)	1 905,9	2 181,8	2 686,9	2 177,2
	Prêts octroyés à des emprunteurs pour payer les prêts (catégorie B)			
	Total du passif éventuel de fin d'année (capital et coûts)			
	4 123,5	4 788,8	4 186,2	3 683,1

Réclamations payées	2 640,5	2 424,7	2 225,7	2 44,7
	Réclamations payées depuis la création du PCPE			
	Prêts pardonnés depuis la création du PCPE			
	1 588,0	1 789,7	2 225,7	2 44,7
Total des réclamations payées depuis la création du PCPE (capital et coûts)	1 612,9	1 818,8	2 261,1	2 469,4
	Recouvrement des réclamations payées depuis la création du PCPE (capital et coûts)			
	653,7	744,0	840,0	1 000,6
	985,5			

Prêts à risque partagé	Valeur des prêts à risque partagé depuis la création du PCPE (capital seulement)			
	s.o.	s.o.	1 223,1	2 691,1
	Solde des prêts à risque partagé			
	s.o.	s.o.	1 219,0	2 362,8
Prêts octroyés à des étudiants inscrits (catégorie A)	s.o.	s.o.	4,2	262,7
	Prêts octroyés à des étudiants inscrits (catégorie B)			
	s.o.	s.o.	1 223,1	2 625,5
	s.o.	s.o.	0,2	16,0
Primes de risque payées depuis la création du PCPE	Rachat des mauvaises créances depuis la création du PCPE			
	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
	0,0			
	29,6			
Total (capital seulement)	s.o.	s.o.	0,2	16,0
	s.o.	s.o.	0,2	16,0
	s.o.	s.o.	0,2	16,0
	29,6			

* Du 1^{er} avril au 31 mars.
s.o. : sans objet.

Tableau 9 : Dépenses législatives relatives au Programme canadien de prêts aux étudiants pour les exercices financiers suivants

(en millions de dollars)					
Budget des					
	Réel	1993-1994	Réel	1994-1995	Réel
	1995-1996	1996-1997	dépenses	1996-1997	Réel
	1996-1997	1996-1997	1996-1997	1996-1997	1996-1997
Réclamations payées	151,2	201,7	435,9	219,6	379,4
Bonification d'intérêt	230,1	193,5	193,3	192,0	160,8
Montants compensatoires au Québec et aux Territoires du Nord-Ouest	72,8	93,8	164,4	109,2	95,9
Frais de recouvrement	22,3	20,8	18,9	31,2	28,6
Exemption d'intérêt	18,5	15,1	17,5	46,5	24,4
Prêts pardonnés	4,2	4,3	6,4	5,4	3,1
Prime de risque	s.o.	s.o.	0,2	16,0	29,4
Subventions pour initiatives spéciales	s.o.	s.o.	7,8	23,4	12,4
Frais d'administration aux provinces	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	9,1
Rachat des mauvaises créances	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	0,0
Total des dépenses législatives	499,2	529,2	844,5	643,3	743,0
Recouvrement par l'entremise d'agences, de représentants légaux et du PCPE	107,7	103,5	111,0	171,5	173,9
Remboursement d'impôts récupérés par compensation	18,7	16,9	17,1	15,4	20,0
Total - Recouvrements	126,4	120,3	128,0	186,9	194,0
Droits de garantie	3,2	0,0	0,0	s.o.	0,0
Total des recettes	129,5	120,3	128,0	186,9	194,0
Nombre d'étudiants à temps plein et à temps partiel aidés ¹	322 018	340 253	365 721	360 000	408 868
Nombres de réclamations payées	28 143	34 981	69 541	39 152	74 076

1. Du 1^{er} avril au 31 mars.
2. Ces données correspondent aux années de prêt qui débutent le 1^{er} août et se terminent le 31 juillet.
s.o. : sans objet.

- **Exemption d'intérêts** — De l'aide peut être fournie pour couvrir les frais d'intérêt sur le prêt, dans le cas des emprunteurs qui ont de la difficulté à rembourser leur prêt. Ce plan s'étend maintenant à tous les emprunteurs à faible revenu.
- **Prêts pardonnés** — Conformément à la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* et à la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, le gouvernement donne à l'établissement prêteur, à la suite de la garantie de remboursement, le plein montant du capital à payer de même que les intérêts courus si l'emprunteur est décédé ou s'il est atteint d'une incapacité permanente et qu'il ne pourra rembourser son prêt sans privations excessives.
- **Prime de risque** — Sous réserve des dispositions du contrat passé avec l'établissement prêteur, le PCPE paie une prime de risque à l'établissement prêteur en fonction de la valeur des prêts consolidés en vue d'un remboursement pendant l'année considérée.
- **Subventions pour initiatives spéciales** — Ces nouveaux programmes de bourses ont pour but de soutenir les étudiants à temps partiel qui sont dans le besoin pour les aider à effectuer des dépenses reliées à leurs études (1 200 \$ par année), les femmes poursuivant des études doctorales dans certains domaines (3 000 \$ par année pour un maximum de trois ans) ainsi que les étudiants ayant une incapacité permanente pour des dépenses reliées à leur déficience (3 000 \$ par année).
- **Frais d'administration aux provinces et aux territoires** — En vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, le gouvernement du Canada est parvenu à des ententes avec les provinces participantes afin de faciliter l'administration du PCPE. Les frais à payer aux provinces sont calculés en fonction des coûts d'opération de base et du nombre de certificats. De plus, on dispose de fonds pour des initiatives conjointes entre le gouvernement fédéral et les provinces.
- **Rachat des mauvaises créances** — En vertu des termes du contrat avec le(s) prêteur(s), le PCPE rachète des prêts dont les paiements sont en souffrance depuis au moins 12 mois et dont la valeur totale n'excède pas 3 p. 100 du solde mensuel moyen des prêts en attente de remboursement chez ce(s) prêteur(s).

5. Rapports législatifs

5.1 Programme canadien de prêts aux étudiants

Le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) vient en aide aux étudiants en leur donnant accès à des capitaux auxquels ils n'auraient pas autrement droit et en assumant les intérêts de ces prêts alors qu'ils étudient à temps plein. Ces prêts visent non pas à couvrir la totalité des frais des étudiants, mais bien à compléter les ressources constituées de leur revenu, de l'aide provenant de leur famille ou de bourses d'études. De la mise en vigueur du programme en 1964 jusqu'au 31 mars 1997, 13,5 milliards de dollars en prêts ont été consentis à 3,1 millions d'étudiants à temps plein.

Les paiements faits lors d'un exercice financier, en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* et de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* dépendent de facteurs divers, comme le nombre d'étudiants qui sollicitent de l'aide, l'évaluation de leurs besoins financiers, les taux d'intérêt ainsi que le nombre et le montant des réclamations. À leur tour, ces facteurs varient en fonction du nombre d'inscriptions dans les universités, les collèges et les établissements d'enseignement privés, de la valeur des frais d'inscription, du coût de la vie et de la conjoncture économique générale, y compris le taux de chômage.

En vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* et de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, des dépenses législatives seront engagées pour les activités suivantes :

- **Réclamations payées** — Si un étudiant manque à son obligation de rembourser un emprunt effectué en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*, le gouvernement du Canada donne suite à la garantie en remboursant à l'établissement prêteur le plein montant du capital à payer, de même que les intérêts courus.
- **Bonification d'intérêt** — Le gouvernement paie ainsi l'intérêt sur les prêts tant que l'étudiant poursuit ses études à temps plein, et dans le cas des prêts négociés avant le 1^{er} août 1993, pour six mois après la fin des études.
- **Paiement compensatoire** — La province ou le territoire qui choisit de ne pas participer au Programme canadien de prêts aux étudiants et qui met en œuvre un programme comparable de prêts a droit à un paiement compensatoire visant à couvrir une partie des frais d'opération d'un programme similaire.

- **Frais de recouvrement** — Une fois que le gouvernement a remboursé le prêt, le PCPE se charge d'en recouvrer le montant auprès de l'emprunteur. Cela signifie généralement que la responsabilité de la perception est confiée à une agence de recouvrement en vertu d'un contrat signé avec le gouvernement. Si le débiteur refuse de rembourser sa dette, le ministère de la Justice intervient et peut tenter des poursuites. En outre, des remboursements d'impôts peuvent être exigés à titre de compensation en cas de défaut de remboursement de prêt.

Tableau 8 : Présentation par article courant

(en millions de dollars)					
1993-1994	1994-1995	1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997	Réel 1996-1997	
1 024,0	1 026,9	1 064,4	887,8	979,1	Personnel
131,7	132,0	139,3	128,7	133,6	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
82,1	82,7	83,8	79,4	83,6	Indemnités versées à des employés de l'État et à des marins marchands
40,7	42,7	-	-	-	Prime d'assurance du Conseil du Trésor et programme du travail
0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	Traitements des ministres et allocation pour automobiles
1 278,4	1 284,3	1 287,6	1 096,0	1 196,4	
N.D.	124,7	120,5	128,2	125,0	Transports et communications
N.D.	26,5	23,5	28,6	25,0	Information
N.D.	15,6	14,3	15,2	16,7	Administration provinciale des lois sur l'indemnisation des agents de l'État et des marins marchands
N.D.	15,6	14,3	15,2	16,7	Services professionnels et spéciaux
N.D.	227,2	296,1	233,9	319,1	Location d'immeubles
N.D.	111,3	101,3	113,0	108,0	Autres frais de location
N.D.	21,2	22,1	17,6	19,3	Achat de services de réparation et d'entretien
N.D.	18,1	17,8	15,6	18,0	Services publics, fournitures et approvisionnement
N.D.	27,9	31,2	25,8	29,1	Depenses en capital
N.D.	73,2	71,4	35,2	93,6	Montants à recouvrer d'autres ministères pour le paiement des salaires et dommages - intérêts pour les demandeurs - Réclamations impliquant des tiers
N.D.	0,6	0,7	1,0	0,8	Autres subventions et paiements
635,2	649,6	702,9	618,5	759,3	
1 913,6	1 933,9	1 990,4	1 714,6	1 955,7	Total des dépenses de fonctionnement
1 582,4	1 871,8	1 651,7	1 217,8	1 321,6	Crédités
30 113,4	30 881,5	31 453,2	22 564,3	22 476,9	Législatives
31 695,8	32 753,3	33 104,9	23 782,1	23 798,5	Depenses brutes
33 609,4	34 687,2	35 095,4	25 496,7	25 754,2	Recettes à valoir sur le crédit
(1 316,5)	(1 293,2)	(1 223,5)	(1 024,6)	(1 246,2)	Compte d'assurance-emploi
(95,0)	(108,6)	(121,1)	(109,4)	(125,9)	Compte du Régime de pensions du Canada
(53,9)	(37,9)	(35,9)	(36,3)	(41,8)	Agences
(1 465,4)	(1 439,7)	(1 380,5)	(1 170,3)	(1 413,9)	Depenses budgétaires nettes
32 143,9	33 247,5	33 714,9	24 326,4	24 340,3	

N.D. : Non disponible.

Tableau 7 : Détails des paiements de transfert par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)					
Contributions - Secteur d'activité					
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997	Réel 1996-1997
Investissement dans les ressources humaines					
(L) Paiements d'intérêts - Loi CPE	s.o.	208,7	142,8	110,5	31,4
(L) Paiements relatifs aux obligations - Loi CPE	s.o.	320,5	625,8	256,2	410,1
(L) Paiements d'intérêts et d'obligations - Loi CFSA	-	-	68,0	253,2	289,0
Total partiel PCPE	520,8	529,2	836,7	619,9	730,6
(L) Régime d'assistance publique du Canada	7 219,2	7 279,4	7 184,5	-	149,0
(L) Paiements visant à faciliter le bon fonctionnement du marché canadien du travail	1 264,7	1 115,3	877,4	586,2	532,5
Services d'emploi agricole	11,4	11,6	7,2	1,4	1,6
Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés	-	59,2	41,1	27,5	40,0
Supplément de revenu pour les travailleurs âgés	-	1,2	-	-	0,0
Adaptation pour les travailleurs âgés d'usines de poisson	0,0	-	9,3	-	0,0
Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées	186,6	200,9	188,8	155,0	255,0
Traitement et réadaptation en alcoolisme et toxicomanie	0,1	30,4	15,5	15,5	14,4
Nouveau-Brunswick au travail	7,7	7,3	6,0	4,7	2,8
Services de garde-rie - Visions, Premières nations et Inuit	11,0	5,0	8,1	31,1	29,2
Initiatives d'acquisition du savoir	-	1,2	1,6	1,0	2,1
Etudiants ayant une incapacité permanente	-	2,3	-	-	0,0
Contribution à des agences de bien-être social et à des projets liés aux personnes handicapées	7,3	17,8	10,1	3,3	7,3
Alphabétisation	4,1	3,7	4,0	-	3,1
Initiatives stratégiques	-	23,9	85,4	103,2	78,9
	11 611,2	11 774,1	11 640,7	1 548,8	1 805,8
Travail					
Programme d'aide financière à la formation syndicale	5,3	4,7	3,5	-	0,0
Programme de partenariat syndical-patronal	1,4	2,3	1,0	2,9	1,3
Fonds de promotion de l'égalité en milieu de travail	0,1	0,1	-	-	0,0
Commission de coopération dans le domaine du travail	-	0,6	1,0	3,0	1,2
	6,8	7,7	5,5	5,9	2,5
Total des contributions	11 617,9	11 781,7	11 646,2	1 554,8	1 808,3
Total des subventions et des contributions	31 695,8	32 753,3	33 104,9	23 782,1	23 798,5

s.o. : sans objet.

Tableau 7 : Détails des paiements de transfert par secteur d'activité

Subventions - Secteur d'activité	(en millions de dollars)				
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997	Réel 1996-1997
Investissement dans les ressources humaines	49,3	37,2	25,1	14,0	15,5
(L) Paiement de prestations d'aide à l'adaptation	-	-	-	23,4	12,4
(L) Subventions pour initiatives spéciales	-	-	7,8	-	-
Subvention pour assurer la sécurité du revenu aux pêcheurs touchés par la crise de la pêche du poisson	-	-	-	-	-
de fond de l'Atlantique	-	-	-	-	-
Subventions visant à améliorer l'employabilité et à promouvoir les possibilités d'emploi	56,0	22,9	4,0	55,4	5,2
Subventions destinées au Fonds de formation sectoriel	1,8	2,9	2,0	-	-
Subventions dans le cadre de La stratégie du poisson	-	-	-	-	-
de fond de l'Atlantique	-	264,2	358,0	197,9	74,1
Subvention destinée à l'École nationale de ballet	-	1,0	-	-	-
du Canada	-	-	-	-	-
Subvention destinée à l'École nationale de théâtre	-	1,5	-	-	-
du Canada	-	-	-	-	-
Subventions visant à fournir un revenu de soutien dans le cadre de La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique	-	51,9	-	-	-
Etudiants ayant une incapacité permanente	-	1,2	-	-	-
Subventions nationales au bien-être social	2,7	2,2	1,7	2,0	0,5
Alphabétisation	16,0	19,8	20,1	24,3	22,1
Participation des personnes handicapées	5,9	6,8	6,0	3,2	0,8
Programme des femmes	-	9,7	-	-	-
Frais de cotisation aux organisations internationales	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Travail	131,8	421,5	424,8	320,3	380,1
Prévention des incendies du Canada	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Organismes de sécurité en matière d'incendie	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Objectifs du programme de sécurité et de santé au travail	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Organismes responsables de l'élaboration des normes	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
À la mémoire de Marion V. Royce	0,0	0,0	0,0	-	-
(L) Indemnisation des marins marchands	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Sécurité du revenu	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0
(L) Sécurité de la vieillesse	15 027,1	15 478,4	15 998,6	16 743,0	16 575,8
(L) Supplément de revenu garanti	4 446,3	4 604,1	4 627,8	4 745,0	4 638,8
(L) Allocation au conjoint	429,3	428,9	407,5	419,0	395,5
(L) Allocations spéciales pour enfants	36,2	38,6	-	-	-
(L) Allocations familiales	6,9	-	-	-	-
Total des subventions	19 945,9	20 550,0	21 033,8	21 907,0	21 610,0
	20 077,8	20 971,5	21 458,7	22 227,3	21 990,2

Tableau 6 : Détails des recettes par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Recettes à valoir sur le crédit		1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
		Réel	Réel	Réel	dépenses	Réel
		1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
Recettes portées au Trésor						
Investissement dans les ressources humaines		285,2	270,2	245,1	263,1	238,8
Prestations du revenu d'assurance-emploi		501,4	487,5	510,7	418,3	530,4
CRHC - Gestion et services communs		207,1	209,8	198,9	121,8	190,9
Programme d'investissements dans les ressources humaines et assurance		993,7	967,4	954,7	803,2	960,1
Travail		53,9	38,9	36,9	37,5	42,9
Sécurité du revenu		93,5	104,4	111,8	104,1	116,8
Services généraux		324,3	329,0	277,2	225,5	294,0
Total des recettes à valoir sur le crédit		1 465,4	1 439,7	1 380,5	1 170,3	1 413,9
Recettes portées au Trésor						
Investissement dans les ressources humaines		107,7	103,5	111,0	171,5	173,9
Recouvrement des prêts aux étudiants		18,7	16,9	17,1	15,4	20,0
Remboursement des dépenses reliées aux avantages sociaux des employés		-	-	25,3	28,0	21,6
Autres		12,2	10,1	10,5	-	21,5
Total des recettes à valoir sur le crédit		138,6	130,4	163,8	214,9	237,1
Prestations du revenu d'assurance-emploi		-	-	-	-	-
Remboursement des dépenses reliées aux avantages sociaux des employés		-	-	-	-	-
Remboursement des dépenses des années précédentes		-	-	-	-	-
Remboursement des dépenses reliées aux avantages sociaux des employés		-	-	-	-	-
Amendes d'assurance-chômage et d'assurance-emploi		1,3	1,2	1,2	-	1,0
Surplus actuariel - Compte des rentes sur l'État		1,8	1,9	0,3	-	1,7
Total des recettes à valoir sur le crédit		3,1	3,1	45,7	39,0	47,5
CRHC - Gestion et services communs		5,2	4,7	4,8	-	5,1
Remboursement des dépenses des années précédentes		-	-	-	-	-
Remboursement des dépenses reliées aux avantages sociaux des employés		-	-	-	-	-
Total des recettes à valoir sur le crédit		5,2	4,7	19,3	10,0	19,1
Travail		1,2	1,2	1,1	1,2	1,1
Frais de services		0,2	0,4	0,1	-	0,2
Remboursement des dépenses des années précédentes		0,1	0,2	0,2	-	0,0
Autres		1,5	1,8	1,4	1,2	1,3
Sécurité du revenu						
Remboursement des dépenses reliées aux avantages sociaux des employés		-	-	8,7	8,7	10,0
Remboursement des dépenses des années précédentes		-	0,8	1,0	-	1,4
Autres		-	2,9	0,0	-	0,0
Services généraux						
Remboursement des dépenses reliées aux avantages sociaux des employés		-	-	12,1	11,3	12,0
Remboursement des dépenses des années précédentes		1,9	1,8	1,3	-	0,8
Autres		0,6	0,7	0,6	-	2,5
Total des recettes portées au Trésor		151,0	146,2	254,0	285,1	331,8

4. Renseignements financiers supplémentaires

Tableau 5 : Dépenses brutes et nettes du Ministère par secteur d'activité

(en millions de dollars)		1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	Budget des dépenses	1996-1997
Investissement dans les ressources humaines*							
Dépenses brutes	12 170,0	12 624,7	12 499,0	2 330,2	2 566,9		
Recettes à valoir sur le crédit	(285,2)	(270,2)	(245,1)	(263,1)	(238,8)		
Recettes portées au Trésor	11 884,8	12 354,6	12 253,9	2 067,1	2 328,1		
Coût net	11 765,6	12 251,0	12 126,7	1 880,7	2 119,7		
Prestations de revenu d'assurance-emploi							
Dépenses brutes	509,5	492,2	557,9	459,9	577,8		
Recettes à valoir sur le crédit	(501,4)	(487,5)	(510,7)	(418,3)	(530,4)		
Recettes portées au Trésor	8,1	4,7	47,2	41,5	47,4		
Coût estimatif des services rendus par les ministères	1,9	0,5	0,5	0,5	0,6		
Coût net	6,9	2,1	2,0	3,1	0,4		
CRHC - Gestion et services communs							
Dépenses brutes	240,2	249,8	249,5	155,4	239,2		
Recettes à valoir sur le crédit	(207,1)	(209,8)	(198,9)	(121,8)	(190,9)		
Recettes portées au Trésor	33,1	40,0	50,6	33,7	48,4		
Coût estimatif des services rendus par les ministères	4,8	7,1	5,4	5,3	5,5		
Coût net	32,7	42,5	36,7	28,9	34,7		
Travail							
Dépenses brutes	159,0	157,7	156,7	150,6	155,7		
Recettes à valoir sur le crédit	(53,9)	(38,9)	(36,9)	(37,5)	(42,9)		
Recettes portées au Trésor	105,0	118,9	119,9	113,1	112,7		
Coût estimatif des services rendus par les ministères	6,8	7,0	7,9	8,4	8,4		
Coût net	110,3	124,0	126,3	120,3	119,8		
Sécurité du revenu							
Dépenses brutes	20 127,7	20 752,9	21 265,0	22 112,8	21 838,5		
Recettes à valoir sur le crédit	(93,5)	(104,4)	(111,8)	(104,1)	(116,8)		
Recettes portées au Trésor	20 034,2	20 648,6	21 153,2	22 008,7	21 721,7		
Coût estimatif des services rendus par les ministères	21,1	21,5	20,1	15,7	15,7		
Coût net	20 055,3	20 666,4	21 163,6	22 015,8	21 725,9		
Services généraux							
Dépenses de fonctionnement brutes	403,1	409,8	367,2	287,8	376,1		
Recettes à valoir sur le crédit	(324,3)	(329,0)	(277,2)	(225,5)	(294,0)		
Recettes portées au Trésor	78,8	80,7	90,1	62,2	82,1		
Coût estimatif des services rendus par les ministères	10,5	13,2	12,2	9,8	10,0		
Coût net	86,8	91,5	88,2	60,8	76,8		
Total DRHC							
Dépenses brutes	33 609,4	34 687,2	35 095,4	25 496,7	25 754,2		
Recettes à valoir sur le crédit	(1 465,4)	(1 439,7)	(1 380,5)	(1 170,3)	(1 413,9)		
Recettes portées au Trésor	32 143,9	33 247,5	33 714,9	24 326,4	24 340,3		
Coût estimatif des services rendus par les ministères	64,5	76,2	82,7	68,3	68,9		
Coût net du Ministère	32 057,4	33 177,6	33 543,6	24 109,6	24 077,4		

* Le Régime d'assistance publique du Canada et les paiements au poste de l'Enseignement postsecondaire ont été transférés au ministère des Finances en 1996-1997 (voir tableau 7).

de Santé et Bien-être social Canada à Développement des ressources humaines Canada et à celui de la Prestation fiscale pour enfants à Revenu Canada; citons également les changements qui portent sur les retenues d'impôt des non-résidents et l'annonce faite dans le cadre du budget 1995 touchant à un nouvel impôt sur le recouvrement des prestations de la Sécurité de la vieillesse. Le transfert de ce programme à DRHC a eu d'autres incidences sur le projet. En effet, l'intégration de celui-ci au nouveau réseau de prestation des services du Ministère, le réaménagement des bureaux, le lieu de prestation des services, tous ces changements ont eu une incidence sur le projet qui a dû être modifié en conséquence. Les liens nécessaires avec les systèmes intégrés de Santé et Bien-être social Canada entraîneront des coûts supplémentaires qui s'ajoutent à ceux qui sont prévus au départ pour les systèmes en question.

En raison de ces changements extérieurs, il a fallu réviser les plans et modifier le calendrier, ce qui explique que les coûts du projet ont augmenté et qu'on a prolongé les délais.

Des rapports d'étapes ont été présentés régulièrement au Conseil du Trésor, ce qui a poussé celui-ci à demander au Ministère de prendre les dispositions nécessaires pour faire effectuer une évaluation par un tiers indépendant afin de déterminer la probabilité de réussite du projet et si la solution technique avancée actuellement est toujours viable, en particulier en ce qui concerne la capacité des systèmes et le rendement opérationnel. L'évaluation est terminée et les options possibles sont à l'étude.

Tableau 4 : Sommaires des coûts

(en millions de dollars)		Coûts totaux du projet	
Dépenses réelles au 31 mars 1997	Coût total estimatif		
7,9	7,9	Étape 1 - Budget de catégorie A	
51,6	51,6	Étape 2 - Budget de catégorie B	
172,3	260,1	Étape 3 - Budget de catégorie B	
-	-	- Budget de catégorie C	
231,9	319,6	Coûts totaux du projet	

1. Le montant estimé inclut tous les coûts de mise en place du projet c'est-à-dire, les salaires, les avantages sociaux, les biens et services ainsi que les besoins en capital.
2. Exclut le montant estimé de la taxe sur les produits et services et le montant estimé des contributions du gouvernement aux régimes d'assurance (15 543 000 \$) qui ne sont pas couvertes par les crédits du Ministère.

Progression de la mise en œuvre : À l'appui des engagements pris à l'égard du maintien des services, on a déjà amélioré les services de base en donnant la formation nécessaire et en modifiant les processus de travail et ce, pour tous les modes de prestation (téléphone, courrier et guichets). En outre, on se fonde sur le système actuel, on a créé des demandes de base ou des demandes anticipées (en partie remplies à partir des fichiers disponibles) afin de faire en sorte que les nouveaux clients puissent être inscrits plus rapidement sur les listes de paiement. On a régionalisé le traitement des demandes de prestations d'invalidité et des appels afin de rapprocher ce service des points de contact avec les clients.

Pour favoriser le travail d'équipe et accroître l'efficacité de ses opérations, on a restructuré l'organisation. On procède à d'autres améliorations visant à intégrer le nouveau RPSC des Programmes de la sécurité du revenu à la structure de DRHC. Les nouveaux postes d'agent et de spécialistes de la prestation des services ont été décrits, classifiés et comblés. Des activités importantes de formation ont été organisées sur des thèmes comme la bureautique, les compétences en travail d'équipe ou encore les techniques d'amélioration des processus. À l'administration centrale, les questions de classification et de dotation sont encore en cours.

Bien que les travaux soient en retard, la formation sur l'utilisation du nouveau matériel et des logiciels ainsi que les versions préliminaires du nouveau système ont déjà permis d'accroître quelque peu l'efficacité de la prestation des services aux clients. Les clients peuvent à présent donner leur nouvelle adresse en passant par un système de réponse vocale interactive dont on a déjà pu constater l'utilité dans le traitement des demandes présentées à la suite de l'annonce de la nouvelle Prestation aux aînés(e)s. Un système de programmation des rendez-vous existe pour tous les modes de prestation des services, y compris à Affaires internationales, à l'Administration centrale. Depuis octobre 1996, un service téléphonique sans frais est disponible dans toute l'Amérique du Nord, et le matériel téléphonique le suivi des appels se sont améliorés. Nous répondons régulièrement à plus de 88 p. 100 des appels, ce qui constitue un progrès considérable depuis le début du projet lorsque nous étions en mesure de répondre à moins de 50 p. 100 des appels.

À la fin de décembre 1996, le code des programmes en vue de la principale version des systèmes a été mis à l'essai. Les résultats préliminaires n'ont pas été aussi concluants que prévu et certaines parties des travaux à refaire sont importantes. L'intégration du logiciel d'application, des produits grand public, du système expert et du gestionnaire de base de données s'est révélée extrêmement difficile. Toutes ces difficultés se sont répercutées sur le calendrier de mise en œuvre.

Toute l'infrastructure nécessaire, prévue dans le plan initial du projet, a été mise en place : réseaux à grande distance, réseaux locaux, OP, téléphones, mobilier et raccordement de plus de 1 800 postes de travail. L'épuration des données de la SV et du RPC se poursuit. Ce travail a permis d'éviter des coûts cumulatifs annuels de l'ordre de 6,5 millions de dollars en date de 1996-1997 et représente 4,9 millions de dollars nets en comptes à recevoir.

Certains événements impossibles à prévoir au moment de la planification ont eu des répercussions sur le projet : les modifications législatives et la restructuration du gouvernement. Ainsi, a-t-on assisté au transfert des Programmes de la sécurité du revenu

Grand projet de l'État

Apéçu : Le Projet de remaniement des programmes de la sécurité du revenu doit permettre de planifier, de définir, d'élaborer et de mettre en œuvre un nouveau réseau intégré de prestation des services aux clients concernant la Sécurité de la vieillesse (SV) et le Régime de pensions du Canada (RPC). Ce projet vise surtout à améliorer les services aux clients (bénéficiaires), à accroître la sécurité et l'exactitude des renseignements, à rendre les processus de prestation plus souples et mieux adaptés ainsi qu'à accroître l'efficacité des opérations.

On a décidé d'entreprendre ce projet de remaniement afin de répondre à l'accroissement prévu de la demande de services fournis par la Direction générale des programmes de la sécurité du revenu aux prestataires de la SV et du RPC, dans un contexte où les restrictions budgétaires seront maintenues. En effet, cette demande devrait augmenter de 41 p. 100 entre 1993 et 2007, et le nombre de clients, passer de 7,7 à 10,9 millions. Grâce à ce remaniement, il sera possible de réduire les coûts et de s'assurer que les personnes ayant droit à des prestations les reçoivent à temps et que les montants sont exacts.

Le projet comporte trois phases dont deux sont achevées : la planification et la définition. Dans l'ensemble, ces deux phases ont pris fin plus tôt et ont coûté moins cher que prévu. Au cours de la phase de définition, EDS Canada a été choisi comme entrepreneur principal. Son rôle consiste à élaborer d'avantage et à mettre en œuvre pleinement le nouveau Réseau de prestation des services aux clients (RPSC) (notamment en ce qui concerne la structure organisationnelle, les besoins en ressources humaines et la technologie de l'information indispensable au fonctionnement du nouveau réseau) et à l'implanter entièrement.

Ministères qui dirigent le projet et qui y participent : DRHC dirige le projet. Le sous-ministre adjoint, Programmes de la sécurité du revenu, DRHC, est le responsable désigné. TPSCG joue un rôle de soutien et gère les activités d'approvisionnement connexes. Revenu Canada, Anciens combattants Canada, le ministère des Finances et la Régie des rentes du Québec collaborent activement à l'exécution des Programmes de sécurité du revenu et participeront également aux activités de transition qui déboucheront sur la mise en œuvre du nouveau réseau de prestation des services.

Principales étapes : Voici les étapes importantes et le calendrier prévus.

Phase 1 :	Phase de planification	été 1991
Phase 2 :	Définition du projet	a débuté à l'automne 1991
	Octroi de deux contrats de partenariat	été 1992
	Réception de propositions de mise en œuvre	été 1993
	Contrats approuvés par le Conseil du Trésor	été 1993
Phase 3 :	Phase de mise en œuvre	a débuté au printemps 1994
	Contrat octroyé pour la mise en œuvre	hiver 1994
	Nouveau RPSC opérationnel	non déterminé

Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations et aux grands projets de l'État

Projets gouvernementaux — Tout projet du Ministère ne constituant pas une activité de programme régulière, mais donnant lieu à la conception et au développement de nouveaux programmes, d'équipements, de structures ou de systèmes et présentant un risque supérieur à la normale, est réputé être un projet gouvernemental lorsque :

- a. les dépenses prévues outrepassent le pouvoir d'approbation accordé au Ministère par le Conseil du Trésor*;
- b. le risque est particulièrement élevé, sans égard aux dépenses prévues.

* Tout projet gouvernemental à risque élevé assorti de prévisions de dépenses supérieures à 100 millions de dollars est réputé être un grand projet de l'État.

Estimation fondée (F) — Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et des résultats prévus dans le cadre de ce projet.

Estimation indicative (I) — Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif relatif aux coûts. Elle remplace les estimations des catégories C et D.

Approbation préliminaire de projet (APP) — Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de la définition d'un projet et des dépenses connexes. Les ministères parrrains font une demande d'APP après avoir examiné la portée totale d'un projet et en avoir estimé le coût (estimation de niveau indicative) et après avoir établi une estimation fondée sur le coût de la phase de la définition de ce projet.

Approbation effective de projet (AEP) — L'AEP est l'approbation, par le Conseil du Trésor, des objectifs correspondant à la phase de mise en œuvre d'un projet d'investissement. Elle comprend aussi l'autorisation des dépenses connexes. Les ministères parrrains présentent une demande d'AEP lorsque la portée de l'ensemble d'un projet a été définie et que les coûts sont établis à partir d'une estimation fondée.

Approbation d'un projet au Ministère (AM) — L'autorisation du Conseil du Trésor n'est pas requise.

2. Besoins en personnel

Tableau 2 : Besoins en personnel par secteur d'activité et par programme

Equivalents temps plein					
Secteurs d'activités					
Investissement dans les ressources humaines	7 162	7 139	6 263	6 816	5 445
Prestations de revenu d'assurance-emploi	9 378	8 953	8 463	7 668	8 316
CRHC - Gestion et services communs	3 272	3 271	3 002	2 177	2 888
Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance	19 812	19 363	17 728	16 661	16 649
Travail	730	725	692	725	651
Sécurité du revenu	2 797	2 978	3 075	2 971	3 028
Services généraux	3 341	3 313	3 080	2 607	2 868
Total	26 680	26 379	24 575	22 964	23 196
Équivalents temps plein					
Secteurs d'activités					
Investissement dans les ressources humaines	Réel	Réel	Réel	Budget des dépenses	Réel
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997

3. Projets d'immobilisations

Tableau 3 : Dépenses en capital par secteur d'activité

(en millions de dollars)					
Secteurs d'activités					
Investissement dans les ressources humaines	N.D.	10,8	5,3	2,6	7,4
Prestations de revenu d'assurance-emploi	N.D.	25,8	30,3	15,1	32,0
CRHC - Gestion et services communs	N.D.	16,4	17,7	8,8	21,7
Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance	N.D.	53,0	53,3	26,5	61,1
Travail	N.D.	1,3	0,7	0,3	1,5
Sécurité du revenu	N.D.	6,4	2,5	2,3	3,7
Services généraux	N.D.	12,5	14,9	6,2	27,2
Total	N.D.	73,2	71,4	35,2	93,6
Budget des dépenses					
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997

* Les données du Budget des dépenses ne tiennent pas compte des fonds supplémentaires reçus pendant l'année, ni de la réaffectation interne des ressources de fonctionnement.

N.D. : Non disponible.

1. Sommaire des crédits approuvés

Tableau 1 : Sommaire ministériel des dépenses prévues et des dépenses réelles pour 1996-1997

Développement des ressources humaines			
Programme des services généraux			
1	Dépenses du Programme	45,6	69,4
(L)	Ministère du Développement des ressources humaines - Traitement et allocation pour automobile	0,0	0,0
(L)	Ministère du Travail - Traitement et allocation pour automobile	0,0	0,0
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ¹	16,6	17,2
(L)	Dépenses de sommes provenant de l'élimination de biens excédentaires de la Couronne	0,0	0,7
Total du Programme		62,2	87,3
82,1			
Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance			
5	Dépenses de fonctionnement	182,5	182,7
6	Paiements effectués en remboursement au Compte des rentes sur l'État	0,0	0,0
10	Subventions et contributions	1 211,8	1 382,7
(L)	Paiements d'intérêts aux termes de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	110,5	31,4
(L)	Obligations contractées aux termes de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	256,2	410,1
(L)	Paiements d'intérêts et autres obligations aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	253,2	289,0
(L)	Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants - Subventions pour initiatives spéciales	23,4	12,4
(L)	Prestations de retraite supplémentaires - Pensions des agents des rentes sur l'État	0,0	0,0
(L)	Prestations d'adaptation pour les travailleurs	14,0	15,5
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ¹	90,7	94,1
(L)	Régime d'assistance publique du Canada	0,0	149,0
(L)	Enseignement postsecondaire	0,0	(40,7)
(L)	Remboursements de montants portés en recettes au cours d'exercices précédents	0,0	0,0
Total du Programme		2 142,3	2 526,4
2 423,8			
Programme du travail			
15	Dépenses du Programme	44,1	48,5
20	Subventions et contributions	6,0	4,1
(L)	Paiement d'indemnités à des agents de l'État et à des marins marchands	58,1	58,2
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,9	5,1
(L)	Remboursements de montants portés en recettes au cours d'exercices précédents	0,0	0,5
Total du Programme		113,1	116,3
112,7			
Programme de la sécurité du revenu			
25	Dépenses du Programme	85,2	103,3
(L)	Versements de sécurité de la vieillesse	16 743,0	16 575,8
(L)	Versements du supplément de revenu garanti	4 745,0	4 638,8
(L)	Versements d'allocations au conjoint	419,0	395,5
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ¹	16,5	17,2
Total du Programme		22 008,7	21 730,6
21 721,7			
Total du Ministère			
Comptes à fins déterminées		24 326,4	24 460,6
Coûts du Régime d'assurance-emploi ²		15 357,0	13 796,4
Coûts du Régime de pensions du Canada		17 427,1	16 918,2
- Dépenses au titre du Régime d'avantages sociaux des employés du Ministère, recouvrables à même les comptes de l'a.-e. et du RPC		(96,6)	(102,4)
Total des dépenses		57 013,9	55 072,8
54 952,5			

Crédits (en millions de dollars)

Budget

principal

1996-1997

Total

disponible

réelle

Utilisation

1996-1997

réelle

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1996-1997

1. Partiellement recouvrable à partir des comptes de l'assurance-emploi et du RPC.
2. Comme la Loi sur l'assurance-emploi est entrée en vigueur le 30 juin 1996, le Budget des dépenses principal de 1996-1997 est fondé sur l'ancienne Loi sur l'assurance-emploi.
- Nota : Suite au facteur d'arrondissement en millions, les montants de certains tableaux financiers dans ce rapport peuvent être surévalués ou sous-évalués.



Renseignements supplémentaires

SECTION IV



L'option de travail autonome représente un mécanisme novateur qui pourrait créer des débouchés dans les secteurs en croissance et favoriser ainsi l'esprit d'entreprise.

Le Programme de débouchés d'emplois stratégiques a également eu recours à un mécanisme axé sur la subvention salariale afin d'aider les entreprises des secteurs en croissance à créer des débouchés à long terme, à temps plein, pour des gens qui dépendaient ou couraient le risque de devenir dépendants du soutien du revenu.

L'évaluation a révélé des faiblesses dans l'exécution du programme en raison des insuffisances au niveau de sa conception, notamment en ce qui a trait aux critères d'appréciation utilisés pour la sélection des projets. La conception du programme n'a pas prévu de garantie adéquate contre le risque d'effets non voulus, par exemple le remplacement d'un travailleur dans le but d'en recruter un autre qui serait admissible à une subvention salariale.



Constats et conclusions de l'évaluation de La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA)

Les pêcheurs et les ouvriers d'usines de transformation du poisson visés par le moratoire sur le poisson de fond continuent d'éprouver des difficultés d'adaptation à l'extérieur de la pêche de fond. Les clients de la LSPA font face, à long terme, à de sérieux problèmes d'adaptation au marché du travail compte tenu des facteurs suivants : faible niveau d'éducation formelle (73 p. 100 d'entre eux n'ont pas terminé leur 12^e année); âge (l'âge médian est de 39 ans); attachement profond à la pêche et à son mode de vie; attachement à des biens immobiliers, possession d'une maison et investissements dans des entreprises de pêche (84 p. 100 d'entre eux sont propriétaires de leur maison et 47 p. 100 paient un loyer ou une hypothèque de moins de 400 \$ par mois).

De façon générale, à compter d'octobre 1995, près de 50 p. 100 de ceux qui étaient admissibles à la LSPA n'ont pas été au-delà du counselling. Parmi les 41 p. 100 des clients qui avaient un emploi, près de la moitié travaillaient dans un secteur lié à la pêche. En 1995, le revenu personnel moyen des clients qui s'étaient retirés de la LSPA en décembre 1994 était de 9 000 \$. Il existe une certaine préoccupation concernant le nombre important de clients qui quitteront la LSPA sans autre source de revenu gagné et sans une capacité accrue de trouver un emploi en dehors des pêcheries.

Parmi les clients qui rencontrent des problèmes d'adaptation, on trouve : des pêcheurs qui espèrent se retrouver à l'avenir dans le secteur de la pêche; des clients âgés, découragés, ne voyant que peu de débouchés; des clients de moins de 35 ans, faiblement éduqués et ayant de jeunes familles; des pêcheurs en mer et des clients vivant dans des communautés de pêcheurs éloignées. Il existe des écarts importants dans les niveaux d'adaptation entre les différents Centres de ressources humaines du Canada et entre les communautés.

Initiatives stratégiques

Des évaluations de deux initiatives stratégiques ont été réalisées : le Programme de débouchés d'emplois stratégiques de Terre-Neuve et du Labrador et le programme Emploio/travail autonome pour les diplômés. Ces initiatives constituaient une réponse commune des gouvernements du Canada et de Terre-Neuve aux défis qui se posent à un marché où l'offre de main-d'œuvre excède la demande de manière soutenue. Le programme Emploio/travail autonome pour les diplômés a permis aux jeunes diplômés d'acquérir une expérience de travail correspondant à leur éducation et à leurs objectifs de carrière; en outre, il les encourage à créer des emplois pour eux-mêmes et pour les autres. Comparativement aux précédents programmes d'emplois destinés aux diplômés, le programme Emploio/travail autonome pour les diplômés est parvenu à augmenter la représentation des bénéficiaires de l'assistance sociale et des personnes vivant en milieu rural dans les initiatives d'expérience de travail.

Bien que beaucoup de placements aient été cumulatifs, la conception du programme n'a pas prévu de garantie adéquate contre les risques de soutien à une activité cumulative. Les répercussions à long terme restent à déterminer, mais l'investissement réalisé est faible comparativement aux gains potentiels.

Service jeunesse Canada

prestataires ne sont pas sur le marché du travail au moment où ils deviennent admissibles. Les intervenants et les spécialistes ont déterminé des solutions de rechange éventuelles à ce programme. Certaines de ces solutions ont été présentées en vue d'être prises en compte dans le cadre de la future réforme du RPC.

Cette évaluation a mis l'accent sur les différentes étapes de transition et sur la satisfaction des participants dans les sites stratégiques de Service jeunesse Canada.

Quatre-vingt-six pour cent des participants ont terminé le programme. Quatre-vingt-onze pour cent d'entre eux ont reçu une subvention. Le montant de la subvention variait de 1 000 \$ à 5 000 \$. Dans la majorité des cas elle était de 2 000 \$.

De façon générale, les participants au programme ont manifesté un haut niveau de satisfaction à l'égard de l'expérience de travail acquise dans le cadre du projet. La moitié d'entre eux ont travaillé par la suite. Toutefois, nombre d'entre eux ont occupé des « emplois de transition », car, ont-ils indiqué, ils se proposaient de retourner à l'école ou étaient à la recherche d'emplois correspondant davantage à leurs objectifs de carrière.

Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA)

La plupart des participants au programme ont été mis en disponibilité dans le cadre des licenciements massifs survenus principalement à l'occasion de la fermeture d'importantes compagnies au Québec et en Ontario. Les participants étaient, pour la plupart, des hommes peu éduqués (75 p. 100 d'entre eux n'avaient pas terminé leur 12^e année). Plus de la moitié de ces personnes vivaient dans des agglomérations de moins de 50 000 habitants. Ils étaient, en majorité, des travailleurs du secteur manufacturier, provenant des industries à haute densité de main-d'œuvre peu spécialisées.

Seulement un cinquième des participants ont trouvé du travail après leur licenciement, comparativement à deux cinquièmes dans un groupe de référence de travailleurs se trouvant dans une situation similaire. Les participants avaient moins de chance de trouver un emploi, et moins de chance de trouver un emploi à temps plein que les travailleurs du groupe de référence. Il y avait plus de chance que leurs emplois soient temporaires, à temps partiel et assortis d'une rémunération et d'avantages sociaux peu élevés.

Les participants et les non-participants ont subi une baisse importante de l'ensemble de leurs sources de revenu dans la période ayant suivi leur licenciement, le revenu moyen ayant diminué chaque année. La plupart d'entre eux ont présenté une demande de prestations au RPC ou au RRQ à l'âge de 60 ans. Seul une minorité d'entre eux ont reçu de l'aide sociale à la suite de leur licenciement.

Un tiers à peine des participants et des membres du groupe de référence considéraient que leur niveau de vie s'est maintenant beaucoup dégradé par rapport à ce qu'il était au moment de leur licenciement. En général, les travailleurs âgés sont satisfaits de leur qualité de vie, mais n'ont manifesté qu'un niveau de satisfaction modéré à l'égard de leur situation financière actuelle.

Evaluation du RPC, Phase II - Invalidité

Cette évaluation a permis d'examiner la pertinence du programme, son importance pour le revenu des personnes handicapées qui en bénéficient, sa cohérence avec l'application des critères d'admissibilité et avec les procédures de règlement des demandes, le rôle de la réadaptation et de la réévaluation. On a comparé le programme à celui du Régime de rentes du Québec et à d'autres programmes similaires existant chez les principaux partenaires commerciaux du Canada. De façon générale, les clients du programme sont incapables d'occuper un emploi rémunérateur de façon régulière. Les prestations d'invalidité du RPC représentent 52 p. 100 environ du revenu annuel des bénéficiaires, selon une enquête effectuée auprès de ces derniers. L'augmentation du nombre de cas d'invalidité au cours de la période s'étendant de 1991 à 1994 s'explique par les facteurs suivants : fluctuations économiques, admissibilité élargie par suite des modifications législatives et noms communiqués par les régimes d'assistance sociale des provinces et les régimes d'assurance-invalidité privés.

Rien ne prouve que les prestations d'invalidité plus généreuses octroyées dans le cadre du RPC aient eu pour résultat d'augmenter de façon inadéquate les subventions. Toutefois, il pourrait y avoir une meilleure coordination du programme des prestations d'invalidité du RPC et des programmes complémentaires. Le programme est semblable, à bien des égards, à ceux des principaux partenaires commerciaux du Canada. Ces pays ont réagi à des problèmes analogues, tel l'accroissement du nombre de cas ainsi que des coûts, en faisant des réformes à grande échelle.

Prestations d'invalidité du RPC, offre de main-d'œuvre et bien-être des travailleurs âgés

Cette évaluation concernait la façon dont l'offre de main-d'œuvre réagissait à l'importante augmentation enregistrée dans les prestations d'invalidité par suite de l'adoption du projet de loi C-116, en janvier 1987. On a constaté que l'offre de main-d'œuvre réagissait à la croissance de ces prestations. Néanmoins, les résultats ont démontré que, pour la société, la valeur d'une augmentation des prestations d'invalidité du RPC pouvait l'emporter sur les coûts d'une telle assurance sociale. En outre, il n'existe aucune preuve des allégations selon lesquelles certaines personnes qui, à l'occasion, ont présenté une demande de prestations lorsque le taux de ces prestations a augmenté, n'auraient pas dû y être admises.

Prestations de survivant du RPC

L'évaluation a montré que la raison d'être des prestations de survivant du RPC demeurait encore pertinente, en dépit des changements sociaux. Le modèle de la famille normale du milieu des années 1960 – où l'homme est le soutien de famille, où l'épouse ne travaille pas et s'occupe des enfants – a changé, mais la nécessité de remplacer un revenu après le décès d'un conjoint n'a pas diminué. Les prestations de survivant assurent une base financière aux groupes à faible revenu pour lesquels cette prestation constitue la principale source.

En outre, l'enquête a révélé que les prestations de survivant du RPC n'ont pas de forte incidence sur les bénéficiaires par rapport au marché du travail. La plupart de ces

Initiative concernant la législation sur l'assurance-emploi (projet de loi C-12),
vérification des systèmes en cours de développement

Cette vérification a renseigné la haute direction sur l'état de préparation des directions de l'Assurance et des Systèmes dans le cadre de la mise en œuvre de la *Loi sur l'assurance-emploi*. Elle a permis d'examiner les retombées législatives du projet de loi C-12 (projet de loi accompagnant la nouvelle *Loi sur l'assurance-emploi*) sur les applications de systèmes et a évalué les rôles et les responsabilités des directions de l'Assurance et des Systèmes.

L'étendue de la vérification touchait les points suivants :

- gestion de projet;
- procédures en vigueur dans les directions de l'Assurance et des Systèmes;
- spécifications du programme d'ordinateurs;
- plan d'essai pour les spécifications du programme d'ordinateurs;
- participation des utilisateurs et essai de réception;
- documents de formation disponibles à l'Assurance;
- examen de la documentation d'exploitation du Centre de la technologie de l'information;
- plans de mise en œuvre;
- suivi du système et leçons apprises.

D'après le Bureau de la vérification interne, les groupes de l'Assurance et des Systèmes ont appliqué avec succès les modifications législatives requises en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi*.

Examen de la mise en œuvre des prestations d'emploi et des mesures de soutien (PEMS) dans le cadre du Fonds d'investissement dans les ressources humaines (FIRH) - Phase III

Cet examen a fourni une indication générale du niveau de mise en œuvre des PEMS dans les CRHC et les bureaux régionaux avant le 1^{er} avril 1997, date de la mise en œuvre. Il a également permis de déterminer les pratiques novatrices ayant favorisé la mise en œuvre des PEMS et de repérer les facteurs d'inhibition qui pourraient à la longue constituer des obstacles.

L'examen a pris en compte les éléments suivants :

- mesure de la responsabilité, des résultats et du rendement;
- systèmes de soutien;
- prestation des PEMS.

Tableau 31 : Nombre de personnes (par province ou territoire et par type) recevant des prestations du RPC

Mars 1997	Terre-Neuve	47 936	8 735	4 257	18 344	2 995	158	82 425
	Ile-du-Prince-Édouard	15 132	2 076	889	5 314	741	61	24 213
	Nouvelle-Écosse	98 666	22 917	10 208	38 037	4 776	352	174 956
	Nouveau-Brunswick	78 978	12 243	4 230	28 639	3 414	266	127 770
	Québec	8 015	575	278	3 312	617	30	12 827
	Ontario	1 167 699	157 460	53 535	380 380	39 941	4 333	1 803 348
	Manitoba	135 316	10 026	2 972	44 234	4 321	365	197 234
	Saskatchewan	123 281	7 994	2 809	41 360	4 215	330	179 989
	Alberta	247 505	23 194	7 853	76 324	11 343	777	366 996
	Colombie-Britannique	415 346	36 908	10 478	119 737	13 068	1 377	596 914
	Yukon	1 463	151	43	557	155	7	2 376
	Territoires du Nord-Ouest	1 538	204	117	733	650	7	3 249
	À l'étranger	31 668	1 820	927	8 346	1 313	44	44 118
	Total partiel	2 372 543	284 303	98 596	765 317	87 549	8 107	3 616 415
	Autres*	30 976	8 793	2 826	15 607	2 646	21	60 869
Total mars 1997		2 403 519	293 096	101 422	780 924	90 195	8 128	3 677 284
Total mars 1996		2 321 142	300 844	106 511	756 299	91 695	9 112	3 585 603

* Prestations payées dans le cadre du système supplémentaire de chèques en vertu d'accords internationaux sur la sécurité sociale qui ne peuvent, à l'heure actuelle, être distribuées selon la province, l'âge, le sexe et autres considérations.

Nota :
Les bénéficiaires d'une pension de conjoint survivant peuvent également être admissibles à une pension de retraite ou d'invalidité en fonction de leurs cotisations au RPC. En de tels cas, le conjoint survivant reçoit un amalgame de pension de conjoint survivant et de pension de retraite ou de conjoint survivant et d'invalidité.

Pour obtenir le nombre de prestataires, il faut déduire le nombre de pensions amalgamées du grand total. En mars 1997, 387 553 personnes recevaient plus d'une pension amalgamée et, en mars 1996, 363 644 personnes recevaient des prestations amalgamées.

2. Frais d'administration

Les frais d'administration sont passés de 186,8 millions de dollars en 1993-1994 à 242,2 millions de dollars en 1996-1997, soit une hausse de 29,7 p. 100. Cette augmentation est surtout attribuable à un accroissement des frais de financement de la mise en œuvre du Projet de remaniement des Programmes de la sécurité du revenu et des autres projets entrepris par la Direction générale des programmes de la sécurité du revenu.

Tableau 30 : Frais d'administration

(en millions de dollars)		Type de service administratif					Service dispensé, par ministère	
		Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Budget des dépendances 1996-1997	Réel 1996-1997		
Développement des ressources	Administration du Régime, opérations, dossiers, etc.	100,5	109,0	121,5	109,4	128,3		
Secrétariat du Conseil du Trésor	Primes d'assurance et cotisations recouvrables du régime d'avantages sociaux des employés ¹	0,0	2,9	12,0	12,7	14,4		
Compte d'assurance-emploi	Attribution de numéros d'assurance sociale et tenue du fichier central ²	1,2	1,3	1,6	1,4	1,0		
	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	27,3	25,0	22,0	22,2	27,2		
	Revenu Canada, Impôt	57,3	61,1	60,6	62,0	69,8		
Bureau du surintendant des institutions financières	Actuariel	0,5	0,9	1,3	1,4	1,4		
Total		186,8	200,2	219,0	209,1	242,2		

1. Le traitement comptable des coûts associés aux régimes d'avantages sociaux des employés ainsi qu'aux primes d'assurance du CT a été modifié en 1994-1995. La nouvelle procédure comprend le recouvrement direct des coûts à partir du Compte du RPC. En vertu de l'ancienne procédure, les frais étaient imputés à DRHC et facturés par la suite au Compte du RPC, sous forme de coûts administratifs.

2. Chiffres nets après défalcation des recouvrements de l'année précédente du Régime de rentes du Québec de 421 000 \$ en 1993-1994, 385 000 \$ en 1994-1995, 415 000 \$ en 1995-1996, 479 000 \$ dans le Budget des dépenses de 1996-1997 et 315 000 \$ en 1996-1997, chiffre réel.

Prestations de conjoint survivant : Le conjoint survivant, légal ou de fait, d'un cotisant peut avoir droit à une prestation mensuelle si le cotisant a cotisé pendant une période minimale et si, au moment de son décès, le conjoint avait au moins 35 ans, ou avait moins de 35 ans et avait des enfants à charge ou était invalide. La prestation est maintenue même si le conjoint survivant se remarie.

Prestations de décès : Une prestation forfaitaire est accordée à la succession du cotisant décédé à la seule condition que des cotisations suffisantes aient été versées.

Prestations d'enfant de cotisant invalide : Des prestations mensuelles sont également payables au nom des enfants à charge des cotisants qui reçoivent une pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada ou qui meurent. Il s'agit d'une prestation à taux fixe payable jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de 18 ans, ou de 25 ans s'il fréquente à plein temps l'école, le collège communautaire ou l'université.

Besoins financiers

Le tableau qui suit indique les prestations réelles versées pour chacune des trois catégories de prestations : pensions de retraite, prestations d'invalidité et prestations de survivant.

Tableau 29 : Paiement de prestations par catégorie et par type

(en millions de dollars)					
Réal					
1993-1994					
Réal					
1994-1995					
Réal					
1995-1996					
Réal					
1996-1997					
Budget des dépenses					
1996-1997					
Pensions de retraite	9 322	9 912	10 531	11 216	11 179
Prestations d'invalidité	2 443	2 593	2 538	2 907	2 512
Pensions d'invalidité	240	262	256	291	245
Prestations d'enfant de cotisant invalide	2 683	2 855	2 794	3 198	2 757
Prestations de survivant	1 989	2 066	2 222	2 326	2 309
Prestations de conjoint survivant	192	200	192	212	197
Prestations d'orphelin	216	224	230	266	234
Prestation de décès	2 397	2 490	2 644	2 804	2 740
Total des prestations de survivant	14 402	15 257	15 969	17 218	16 676



B. Recettes du Régime de pensions du Canada

Les recettes du Régime de pensions du Canada proviennent des cotisations et des intérêts créditeurs.

1. Cotisations

Les cotisations au Régime sont obligatoires et sont fondées sur la rémunération provenant d'un emploi entre un niveau minimum connu sous le nom d'exemption de base de l'année (EBA) jusqu'à concurrence d'un plafond appelé maximum des gains annuels ouvrant droit à pension (MGAP). Le MGAP est lié au salaire moyen des Canadiens. L'EBA et le MGAP sont ajustés tous les ans. Entre 1996 et 1997, l'EBA est restée inchangée, s'établissant 3 500 \$. Le MGAP est passé de 35 400 \$ à 35 800 \$ pendant la même période.

2. Intérêts

En 1996-1997, le Fonds de placement a produit des intérêts de 3 940 millions de dollars, qui ont été déposés dans le Compte du RPC. En outre, des titres de 1 490 millions de dollars portant un taux d'intérêt moyen de 9 p. 100 sont arrivés à échéance et ont été rachetés. Les intérêts créditeurs du Fonds de placement représentaient 25,4 p. 100 des recettes.

C. Débours du Régime de pensions du Canada

1. Prestations

Pension de retraite : Les cotisants peuvent commencer à toucher leur pension de retraite du Régime de pensions du Canada dès l'âge de 60 ans, ou attendre d'avoir 70 ans, la pension étant alors rajustée sur la base des calculs actuariels. Les demandeurs âgés de 60 à 65 ans doivent avoir cessé de travailler complètement ou dans une large mesure lorsqu'ils commencent à toucher leur pension. Après 65 ans, il n'est pas nécessaire de cesser de travailler pour avoir droit à la pension.

La pension est rajustée de 0,5 p. 100 par mois entre la date à laquelle elle est ouverte et le mois du 65^e anniversaire du cotisant. Ainsi, celui qui commence à toucher sa pension de retraite à 60 ans reçoit-il 70 p. 100 de la somme payable normalement à 65 ans, tandis que celui qui attend d'avoir 70 ans reçoit 130 p. 100 de cette somme.

Les conjoints qui ont tous deux au moins 60 ans et qui demandent de toucher leur pension de retraite du RPC, peuvent la partager. Dans ce cas, les prestations de retraite gagnées durant la période de cohabitation sont divisées en parts égales entre les deux conjoints tant qu'ils demeurent ensemble.

Prestations d'invalidité : Des prestations d'invalidité sont payables aux cotisants qui répondent aux conditions de cotisation minimale et dont l'invalidité compromet sérieusement leur capacité de gagner un revenu, pour peu que cette situation se prolonge.





2. Régime de pensions du Canada

A. Description du Régime

1. Introduction

Le Régime de pensions du Canada (RPC) est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1966. Il assure jusqu'à un certain point la protection du revenu des cotisants et de leur famille. Les prestations versées dans le cadre du Régime comprennent la protection contre la perte de revenus en cas de retraite, d'invalidité ou de décès.

Le Régime est financé au moyen des cotisations obligatoires des employés, des employeurs et des travailleurs autonomes ainsi que des revenus provenant des placements du Compte du Régime de pensions du Canada. Le Régime est en vigueur dans toutes les provinces et les territoires, sauf au Québec, où un régime semblable s'applique, le Régime de rentes du Québec.

2. Sommaire financier

Les chiffres qui suivent résument les transactions financières du Compte du Régime de pensions du Canada et la variation du solde du Compte entre 1993-1994 et 1996-1997.

Tableau 27 : Compte du Régime de pensions du Canada - Recettes et débours					
(en millions de dollars)					
Recettes					
Cotisations					
8 922	10 464	10 607	11 695	11 391	4 118
Intérêts					
4 446	4 415	4 376	4 166	4 118	15 509
Total des recettes					
13 368	14 879	14 983	15 861	15 509	16 676
Débours					
Paiements de prestations					
14 402	15 257	15 969	17 218	16 676	242
Frais d'administration					
187	200	219	209	16 676	16 918
Total des débours					
14 589	15 457	16 188	17 427	16 918	(1 409)
Augmentation ou (diminution) du Compte du RPC					
(1 221)	(578)	(1 205)	(1 566)	(1 409)	

Tableau 28 : Compte du Régime de pensions du Canada - Solde des fonds					
(en millions de dollars)					
Solde de fin d'année					
Placements					
38 223	36 967	35 530	34 041	34 041	3 718
Solde de fonctionnement					
2 728	3 406	3 637	3 336	3 336	3 759
Total du Compte du RPC					
40 951	40 373	39 167	37 377	37 377	
Budget des dépenses					
Réel	Réel	Réel	1996-1997	1996-1997	Réel
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997



C. Rendement du secteur d'activité

Les modestes réductions du taux de cotisation combinées à la baisse des prestations versées ont produit des excédents au Compte. Le surplus accumulé au 31 mars 1997 était de 7 301 millions de dollars. Voici les points saillants des changements.

1. Prestations

La baisse de 1,1 milliard de dollars ou de 8 p. 100 des prestations résulte principalement de la diminution de 9 p. 100 du nombre de prestataires (prestations ordinaires et prestations versées aux pêcheurs). Cette baisse est partiellement compensée par la hausse de 1 p. 100 des prestations hebdomadaires moyennes.

Tableau 25 : Facteurs relatifs aux prestations						
1993-1994		1994-1995		1995-1996		Diff. en %
17 625		14 815		13 477		
Préstations (en millions de dollars)		Nombres de bénéficiaires (en milliers)		Préstations hebdomadaires moyennes (en dollars)		
1 253		1 062		952		-8 %
260		258		261		-9 %
						1 %

Les dépenses relatives aux utilisations productives, aux prestations d'emploi et aux mesures de soutien ont diminué de 327 millions de dollars. Ces dépenses se traduisent par un changement dans la prestation comptable. Les prestations versées aux participants à ces programmes passent maintenant sous la rubrique des prestations ordinaires.

2. Frais d'administration

Le montant imputé au Compte d'assurance-emploi pour les frais d'administration a augmenté de 23 millions de dollars : il est passé à 1 374 millions de dollars en 1996-1997. Cette hausse est surtout attribuable aux ressources supplémentaires nécessaires à l'implantation de la nouvelle Loi sur l'assurance-emploi.

3. Recettes provenant des cotisations

Malgré une diminution des taux de cotisation et du maximum de la rémunération assurable, on a constaté une augmentation des recettes provenant des cotisations totalisant 1,4 milliard de dollars ou 7 p. 100. Ce phénomène est attribuable à un certain nombre de facteurs, les deux principaux étant le passage de l'ancien système du maximum hebdomadaire au nouveau maximum annuel de la rémunération assurable, qui est entré en vigueur en janvier 1997, et les révisions comptables apportées aux recettes de l'année précédente.

Tableau 26 : Facteurs relatifs aux recettes provenant des cotisations							
Exercice		1993-1994		1994-1995		1995-1996	Diff. en %
Cotisations (en millions de dollars)		18 704		19 385		18 892	20 303
Total des rémunérations assurables (en millions de dollars)		274 648		279 107		294 213	5 %
Année civile		1993		1994		1995	1996
Taux de cotisation (en % de la rémunération assurable)*		3,00 %		3,07 %		3,00 %	2,95 %
Maximum de la rémunération assurable		38 740		40 560		42 380	39 000
							-2 %
							-8 %

* La cotisation de l'employeur équivaut à 1,4 fois celle de l'employé.



B. Sommaire financier

Les états financiers du précédent Compte d'assurance-chômage étaient établis en fonction de l'année civile. À compter de l'exercice 1997-1998, le Compte d'assurance-emploi sera présenté en fonction de l'exercice, et non de l'année civile. Les données réelles du tableau 24 sont présentées en fonction de l'exercice.

Tableau 24 : Sommaire du Compte d'assurance-emploi

(en millions de dollars)					Budget des dépenses ¹ 1996-1997				
					Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
					1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
Prestations ordinaires					13 847	11 072	9 756	10 313	9 175
Prestations de maladie					422	424	433	469	424
Prestations de maternité					793	770	763	801	728
Prestations parentales					485	477	476	502	461
Prestations d'adoption					5	5	6	6	6
Prestations versées aux pêcheurs					256	240	228	243	199
Prestations de travail partagé					41	15	17	20	13
Remboursement de prestations ²					15 849	13 002	11 678	12 354	11 006
Total partiel - Prestations de revenu					15 813	12 975	11 630	12 337	10 902
Utilisations productives/Prestations d'emploi et mesures de soutien (PE et MS)					1 812	1 839	1 847	1 880	1 520
Total des paiements de prestations ²					17 625	14 814	13 477	14 217	12 422
Administration					1 317	1 292	1 358	1 148	1 378
Ministères					1 317	1 292	1 358	1 148	1 378
Recouvrements crédités au compte					(7)	(6)	(7)	(8)	(4)
Montant des intérêts					1 310	1 286	1 351	1 140	1 374
Coûts totaux					19 380	16 507	15 020	15 357	13 796
Recettes					18 704	19 385	18 892	21 829	20 303
Recettes tirées des cotisations ³					18 704	19 385	18 892	21 829	20 303
Intérêts					46	45	48	50	53
Pénalités					46	45	48	50	53
Total des recettes					18 750	19 430	18 940	22 121	20 464
Surplus (déficit)					(630)	2 923	3 920	6 764	6 668
Annuel					(630)	2 923	3 920	6 764	6 668
Cumulatif					(6210)	(3287)	633	s.o.	7 301 ⁴

1. Comme la Loi sur l'assurance-emploi est entrée en vigueur le 30 juin 1996, le Budget des dépenses principal de 1996-1997 est fondé sur l'ancienne Loi sur l'assurance-chômage.

2. Les prestations d'assurance-emploi, figurant dans les états financiers sommaires du gouvernement du Canada comprennent les montants des remboursements de prestations reçus au cours de l'exercice financier et comptabilisés d'après la comptabilité de caisse.

3. Les cotisations à l'assurance-chômage et à l'assurance-emploi figurant dans les états financiers sommaires du gouvernement du Canada comprennent les pénalités recouvrées, mais elles excluent les cotisations payées par le gouvernement du Canada à titre d'employeur. En outre, elles sont comptabilisées d'après la comptabilité de caisse. Le surplus cumulé de 7,301 millions de dollars, à la fin de mars 1997, concorde avec les états financiers vérifiés du Compte d'assurance-emploi. Les soldes cumulatifs précédents ont été corrigés en conséquence.

Comptes à fins déterminées

1. Compte d'assurance-emploi

A. Profil du secteur d'activité

Le Compte d'assurance-emploi est le prolongement du Compte d'assurance-chômage. Il s'agit d'un compte du Trésor créé aux termes de la *Loi sur l'assurance-emploi* pour enregistrer les opérations du Programme d'assurance-emploi. Ce programme d'assurance sociale obligatoire et à cotisations permet de verser des prestations de soutien du revenu aux chômeurs qui cherchent du travail, qui participent aux programmes de prestations d'emploi ou qui ne peuvent pas travailler pour cause de maladie, d'invalidité, de grossesse ou de soins prodigués à un nouveau-né ou à un enfant nouvellement adopté. Une aide financière peut également être accordée aux participants ou à des organismes, y compris aux gouvernements provinciaux et territoriaux, dans le cadre des dispositions relatives aux prestations d'emploi et aux mesures de soutien, pour aider les travailleurs admissibles à réintégrer le marché du travail. Les programmes de prestations d'emploi sont semblables aux programmes précédents, relatifs aux utilisations productives de l'assurance-chômage pour le travail partagé, la création d'emplois, la formation et le travail indépendant en vertu de la *Loi sur l'assurance-chômage*.

générale des systèmes a continué à accorder son appui à la mise en œuvre du Réseau de prestation de services.

Plus de 1 500 ordinateurs multimédia additionnels ont été installés au cours de l'exercice. Grâce aux écrans tactiles dans les comptoirs des Ressources humaines, les utilisateurs peuvent avoir accès à une vaste gamme de renseignements sur les programmes et les services de DRHC. Mentionnons également que des améliorations ont été apportées à notre plate-forme téléphonique au cours de l'exercice, ce qui a permis de traiter de façon plus efficace les 60 à 80 millions d'appels reçus par le service de Téléinformation de l'a.-e.

La Direction générale des systèmes a également contribué à la signature d'une Entente sur le développement du marché du travail (EDMT) du Nouveau-Brunswick et de l'Alberta en offrant trois différentes options pour assurer la connectivité entre les systèmes de DRHC et ceux des deux provinces. Les deux ententes serviront de modèles en ce qui concerne les exigences sur le plan de la technologie au cours de la mise en œuvre de l'EDMT dans toutes les provinces.

Au cours de 1996-1997, nous avons terminé l'élaboration et la mise en œuvre d'un projet conçu pour la mise en place du protocole TPC/IP à tous les postes de travail des employés au sein du Ministère. Ce projet avait comme objectif de simplifier et de normaliser l'architecture du plan de travail et d'assurer que l'infrastructure de la technologie appropriée est disponible à l'échelle nationale pour appuyer les futurs systèmes d'application conçus pour soutenir l'orientation stratégique de DRHC. Une des retombées du projet relatif à la TCP/IP (considéré actuellement comme très important pour l'orientation future) était la capacité d'accéder aux applications d'intranet et d'internet.

À compter d'avril 1996, la responsabilité des Centres de technologie de l'information a été transférée des régions à l'Administration centrale. Ce changement nous a permis de fournir des services plus normalisés aux CRHC tout en réalisant des gains d'efficacité au niveau des opérations.

Direction générale des ressources humaines

Au cours de l'année 1996-1997, la Direction générale des ressources humaines a mis l'accent sur deux domaines très vastes : le développement des qualités de chef et l'approche intégrée de la gestion des ressources humaines. Nous avons poursuivi ces deux initiatives tout en continuant à gérer les réductions d'effectifs dans le cadre de l'Examen des programmes.

Nous avons lancé certaines initiatives visant à aider les gestionnaires à adapter leur aptitude à commander aux nécessités et aux réalités d'aujourd'hui. Une de ces initiatives consistait en un profil d'une page établissant les facteurs de réussite pour un dirigeant, en termes de conduite, de valeurs et de compétences. Afin d'aider les gestionnaires à se faire une meilleure idée de l'évolution du rôle de dirigeant, nous avons organisé des ateliers intensifs à l'intention de tous les cadres supérieurs. Les activités ont permis d'engager un processus permettant aux employés de fournir à leurs gestionnaires une rétroaction sur les questions concernant le rôle de la direction.

Nous avons continué à travailler, au cours de l'année, à la nouvelle approche intégrée de la gestion des ressources humaines. La mise en œuvre complète de cette approche permettra d'harmoniser les processus et les cadres de gestion des ressources humaines avec les attentes du Ministère et celles des employés dans le milieu de travail d'aujourd'hui. Cette démarche comprend :

- la Norme générale de classification, initiative du gouvernement visant à simplifier la classification;
- la dotation axée sur le niveau, qui signifie des nominations à un niveau plutôt qu'à un poste précis, ce qui simplifierait la mobilité des employés;
- le Modèle structurel, qui met l'accent sur les postes communs à nos opérations locales, avec pour résultat une organisation simplifiée du travail et des structures horizontales plus marquées;
- les compétences, c'est-à-dire un profil de leadership qui a été élaboré de même que huit compétences principales qui ont été validées au sein du Ministère. Nous procédons actuellement à l'élaboration de compétences de groupe et, au besoin, de compétences axées sur les tâches.

Systèmes

Au cours de l'exercice 1996-1997, la Direction générale des systèmes a poursuivi la mise en œuvre de mesures visant à améliorer le service à la clientèle et à l'uniformiser auprès des clients et des employés. Dans le cadre de ces activités, on a accordé une plus grande importance au libre-service pour les clients (à savoir, aider les gens à obtenir des services lorsqu'ils en ont besoin à des guichets de libre-service automatisés qui sont situés à des endroits appropriés), au traitement plus efficace des demandes de renseignements des clients faites par téléphone et à l'accessibilité des clients à une plus grande variété de services. En plus d'apporter son soutien aux changements requis par la nouvelle loi dans le secteur des logiciels et pour tous les réseaux de prestation de services, la Direction

Bureau de la vérification interne

Le Bureau de la vérification interne fournit des renseignements objectifs et des avis orientés vers les solutions afin d'aider les gestionnaires à atteindre leurs objectifs et à s'acquitter de leurs responsabilités. Dans le cadre d'une décentralisation plus accentuée de l'Administration nationale au profit des régions, l'accent est mis sur l'habilitation des employés. Nous avons davantage axé les efforts du Bureau de la vérification interne sur des partenariats et des consultations avec les régions, afin de créer de nouveaux outils et de nouveaux services leur permettant de cerner et de gérer les résultats et les risques au niveau local.

Les activités de vérification ont consisté principalement à aider les gestionnaires à déterminer les technologies de l'information et les risques reliés aux systèmes, à exécuter des projets clés dans le cadre des initiatives suivantes : Ententes sur le développement du marché du travail, Remaniement du Programme de la sécurité du revenu, programmes Jeunesse, Réseau de prestation de services et organisation de Centres de ressources humaines du Canada (CRHC). Ces vérifications ont permis d'apprécier les risques, d'évaluer le fonctionnement des contrôles de gestion, d'appuyer les requêtes des clients, de fournir des outils et des services de vérification, de déterminer et de partager des pratiques de gestion novatrices.

À titre d'exemple du travail réalisé en 1996-1997, le Bureau a mis au point un outil d'auto-évaluation qui permet aux gestionnaires des CRHC, qui font face à de nombreux défis, d'accroître leur réussite opérationnelle. L'outil est axé sur un cadre contrôle de gestion qui définit les domaines clés essentiels à la réussite d'une organisation. Ces domaines interdépendants sont les suivants : objectif, engagement, capacité, contrôle et apprentissage. Les rapports émanant de 14 sites-pilotes se fondent sur les résultats d'un questionnaire rempli par les employés et qui met en relief leurs perceptions, leurs attitudes et leurs opinions sur les problèmes de leur organisation. Un rapport global a permis de repérer les tendances nationales et de comprendre certains des risques auxquels sont confrontés nos bureaux locaux. Les renseignements contenus dans ce rapport ont été mis à profit par des équipes de gestionnaires des bureaux locaux et de la haute direction afin d'améliorer les domaines où l'organisation courait les plus grands risques. Le rapport global a fait l'objet de discussions au niveau du Conseil national de gestion et a servi au lancement de notre initiative La Relève - soutien au personnel.

Affaires internationales

Cette division a été créée au cours de l'année 1996-1997 à la suite des recommandations faites au Ministre par le Comité consultatif du secteur privé sur le marketing international. L'objectif de cette division est de commercialiser à l'étranger la compétence du Canada en matière de développement des ressources humaines, de manière à soutenir le secteur privé. À titre d'exemple, cette division a exécuté avec succès un projet de la Banque mondiale visant à fournir à la Russie de l'expertise en développement des ressources humaines.



Gestion et services généraux

Services financiers et administratifs

Le personnel des Services financiers et administratifs donne des avis financiers et administratifs souples et fiables, des orientations et du soutien aux gestionnaires dans l'exercice de leurs responsabilités à l'égard de la gestion des ressources.

Au cours de l'année 1996-1997, les Services financiers et administratifs ont concentré leurs efforts sur le soutien aux initiatives à l'échelle du gouvernement, en particulier, dans le domaine de la planification et de la mise en œuvre des Ententes sur le développement du marché du travail (EDMT) ainsi que la gestion des engagements antérieurs concernant la réduction des ressources dans le cadre de l'Examen des programmes. Nous avons élaboré un cadre de responsabilisation axé sur les résultats et une stratégie de services de qualité afin de mesurer le rendement de notre Ministère à la lumière de ses mandats. Nous avons poursuivi le développement du Système de gestion du Ministère afin de créer une base de données intégrées sur les transactions financières et administratives et celles qui touchent les ressources humaines. Nous avons continué à repérer et à éliminer les obstacles à l'efficacité et à la responsabilité, à réduire les frais de fonctionnement et à améliorer la gestion financière.

Au cours de l'année, nous avons continué à travailler sur plusieurs priorités financières et administratives. Les résultats suivants ont été atteints :

- Nous avons favorisé le lancement et le déroulement des négociations sur les EDMT avec les provinces en leur proposant un modèle de cadre administratif et financier qui a été intégré aux principes directeurs.

- Nous avons continué à surveiller la gestion des initiatives de réduction des effectifs dans le cadre de l'Examen des programmes, afin d'atteindre les objectifs fixés, en termes d'économies de dollars et d'équivalents temps plein (ETP).

- Nous avons poursuivi la compensation du programme de remboursement de l'impôt sur le revenu, avec pour résultat des recouvrements directs et indirects d'environ 60 millions de dollars au cours de l'année 1996-1997, au titre des trop-payés de l'assurance-emploi, du Programme d'emploi ainsi que des prêts non remboursés du Programme canadien de prêts aux étudiants.

- Nous avons poursuivi la rationalisation des politiques et des systèmes de comptes débiteurs. Nous avons ainsi remplacé le Système général des comptes à recevoir, devenu obsolète, par le nouveau Système ministériel des comptes à recevoir (SMCR).



C. Rendement du secteur d'activité

Ce secteur d'activité englobe trois fonctions :

- Les responsables de la fonction **Politique et communications** élaborent et évaluent les politiques et les programmes et fournissent des services de communication qui permettent au Ministère d'atteindre ses objectifs généraux et ceux des secteurs d'activité.
- Les employés de la fonction **Gestion et services généraux** offrent des services de gestion ministérielle, d'administration, de finances et de ressources humaines pour aider les clients du Ministère à atteindre les objectifs de leur secteur d'activité, conformément aux politiques gouvernementales générales.
- Les responsables des **Systèmes** élaborent et gèrent des systèmes informatisés qui favorisent la prestation des services dans l'ensemble des secteurs d'activité.

Politique et communications

Politique stratégique

Les responsables de la Politique stratégique élaborent la politique et donnent des avis et des recommandations à la haute direction et au Ministre.

Au cours de l'année 1996-1997, outre le soutien à la politique sur les grandes questions mentionnées au début de la présente section, les activités se sont concentrées principalement sur les travaux du Conseil ministériel fédéral-provincial-territorial sur le renouveau de la politique sociale. Au nombre de ces activités figure le soutien donné aux provinces dans le cadre de l'élaboration de la prestation nationale pour enfants et de la définition des options en matière d'harmonisation des programmes et des services destinés aux personnes handicapées.

Direction générale des communications

La Direction générale des communications élabore des orientations, des stratégies et des produits permettant d'informer les Canadiens sur la législation qui régit le Ministère, nos propositions, nos programmes et nos services. Au cours de l'année 1996-1997, cette direction a fourni des services de communication dans le cadre de toutes les initiatives ministérielles, et ce, dans un contexte marqué par une importante réduction des ressources.

6. Services généraux

A. Profil du secteur d'activité

L'objectif des Services généraux est d'assurer au Ministère l'orientation administrative dont il a besoin, d'élaborer des politiques et de lui donner des services de soutien en gestion. Nos résultats clés comprennent le soutien apporté, de manière efficace et en temps opportun, à la réalisation des objectifs de l'ensemble du gouvernement, de ceux du Ministère et des secteurs d'activité. Ces résultats doivent être conformes aux normes d'équité, d'efficacité et de responsabilisation exigées par la législation et la politique. Au cours de l'année 1996-1997, toutes les composantes du secteur d'activité connu sous le nom de Services généraux ont joué un rôle clé dans la plupart des principales initiatives du Ministère. Elles ont fourni, par exemple, le soutien nécessaire, au niveau de la politique et des communications, dans le cadre des initiatives suivantes : adoption de la Loi sur l'assurance-emploi par le Parlement et mise en œuvre de cette loi; négociation des Ententes sur le développement du marché du travail conclues en vertu de la Partie II de la Loi sur l'assurance-emploi avec l'Alberta, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve; la Stratégie emploi jeunesse; les projets de modifications au Code canadien du travail; et le remaniement du Régime de pensions du Canada. Bon nombre de ces initiatives, en particulier celles qui touchent l'application de la Loi sur l'assurance-emploi et les Ententes sur le développement du marché du travail ont fait appel à des systèmes financiers et administratifs informatisés. Elles ont eu une incidence sur les questions de ressources humaines liées aux changements en cours au sein du Ministère et à la manière dont nous assurons la relève.

B. Sommaire financier

Tableau 23 : Tendances en matière de dépenses

(en millions de dollars)		1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
Dépenses de fonctionnement	279,3	283,1	258,6	167,6	255,5	
Frais des locaux et autres coûts de TPSCG	123,7	126,7	108,6	120,1	120,6	
Total des dépenses brutes	403,1	409,8	367,2	287,8	376,1	
Dépenses recouvrables des Comptes d'assurance-emploi et du RPC	(324,3)	(329,0)	(277,2)	(225,5)	(294,0)	
Total des dépenses nettes*	78,8	80,7	90,1	62,2	82,1	

* Les données relatives au Budget des dépenses principal ne comprennent pas le financement additionnel reçu au cours de l'exercice, par exemple les indemnités de départ et les indemnités de congés de maternité, les mesures d'encouragement au départ et la réaffectation interne des ressources de fonctionnement entre les crédits et les secteurs d'activité.

Mise en œuvre des changements opérationnels

Activité	Réalisations (1996-1997)
Intégration du Régime de revenu de la Saskatchewan dans le paiement de la SV et du SRG	<ul style="list-style-type: none">• Signature de l'accord.• Amélioration du service à 21 000 clients.
Gestion des paiements erronés	<ul style="list-style-type: none">• Prélèvement permanent d'échantillons de dossiers des clients pour déterminer le montant des paiements erronés.• Poursuite des activités d'intégrité des programmes.

Intégration du paiement des prestations du régime de revenu (RR) de la Saskatchewan dans celui de la SV et du SRG : Cinq provinces et deux territoires administrent des programmes qui apportent un complètement monétaire aux prestations de la SV et du SRG. Nous avons réussi à intégrer le paiement des prestations du RR de la Saskatchewan dans celui de la SV et du SRG vers la fin de l'exercice.

Gestion des paiements erronés : Tous les ans, nous payons environ 21,6 milliards de dollars de prestations de la Sécurité de la vieillesse et 16,7 milliards de dollars de prestations du Régime de pensions du Canada. Selon nos estimations actuelles, le montant le plus probable des paiements erronés annuels non détectés est de 34,4 millions de dollars au titre de la SV et de 38 millions de dollars au titre du RPC. Bien que le pourcentage global d'erreur soit faible (0,23 p. 100 pour la SV et 0,28 p. 100 pour le RPC) comparativement aux montants payés tous les ans au titre des deux programmes, ces examens nous ont permis de déceler des sources d'erreurs et de prendre les mesures qui s'imposent.

En 1996-1997, nous avons poursuivi nos travaux en vue d'améliorer l'administration du Programme de prestations d'invalidité du RPC par le biais d'un bureau des projets spéciaux, qui a supervisé notre cadre de gestion et un plan d'action, et a poursuivi la réévaluation des demandes existantes. Nous avons révisé nos lignes directrices sur la détermination de l'admissibilité aux prestations afin de mettre l'accent sur les facteurs médicaux plutôt que sur les facteurs socioéconomiques. Nous avons offert des incitations au retour au travail. Nous avons communiqué avec les bénéficiaires de prestations pour leur rappeler leur obligation de déclarer un retour au travail ou un changement de leur état de santé. Nous avons mis en œuvre une nouvelle structure pour les réexamens des décisions administratives et les tribunaux de révision.

Dans le cadre de l'**initiative de réévaluation**, l'objectif initial pour 1996-1997 était de terminer 19 500 évaluations, ce qui aurait permis de réaliser des économies de 40 millions de dollars au Compte du RPC par suite de l'interruption des prestations. Vers la fin de l'exercice, l'objectif a été ramené à 14 000 réévaluations, lequel a été atteint, ce qui a produit des économies de 24,4 millions de dollars. La tendance indique que le nombre de réévaluations terminées a plus que doublé, passant de 6 968 en 1995-1996 à 14 036 en 1996-1997, et que les économies annuelles qui en découlent ont grimpé de 21 à 24 millions de dollars pendant la même période.

Le projet-pilote de **réadaptation professionnelle** du RPC, d'une durée de trois ans et conçu pour aider les bénéficiaires à réintégrer la population active, a été évalué en 1996-1997 et a été considéré comme une réussite. En conséquence, nous prenons les dispositions nécessaires pour en faire une composante permanente du Programme de prestations d'invalidité.

Toutes les initiatives susmentionnées ont contribué à la baisse considérable de la charge de travail du RPC, le nombre de cas chutant depuis février 1996. Non seulement un plus petit nombre de demandes sont établies, mais nous constatons également que le pourcentage de nos décisions maintenues à chaque palier d'appel est passé à 80 p. 100.

Les décisions des autres assureurs des secteurs public et privé ont des répercussions sur le Programme de prestations d'invalidité du RPC. Le service aux clients dépend également de notre capacité de transmettre facilement l'information d'un assureur à l'autre. Au cours de l'année, en plus des accords de partage de l'information conclus avec Terre-Neuve et le Manitoba, nous avons continué de négocier des accords avec les commissions des accidents du travail et les assureurs privés. Ces accords nous permettent d'offrir un meilleur service aux clients mutuels, de réduire le nombre de projets faisant double emploi et d'éliminer ou de réduire les paiements en trop. En 1996-1997, l'objectif de rendement en matière de création de partenariats et d'harmonisation des activités avec les autres ordres de gouvernement était de se réunir avec les responsables de 25 ministères dans les provinces et les territoires. L'objectif a été atteint : les négociations sont terminées avec les 25 partenaires, les accords ont été examinés et l'orientation des changements et des améliorations établie.

Le processus de renouvellement du SRG, au début de 1997, a été une grande réussite. Par le passé, le paiement des prestations du SRG était suspendu à près de 250 000 personnes âgées parce qu'elles ne produisaient pas leur demande de renouvellement dans les délais voulus. Comparativement à l'année précédente, en avril 1997, les prestations de 97 000 clients auraient été suspendues. Toutefois, en raison de la prolongation des paiements de prestations pour un mois supplémentaire, seuls 35 000 clients ont vu leurs prestations suspendues. Nous avons collaboré avec Revenu Canada afin de recevoir plus rapidement les données sur le revenu de 1996. Les améliorations apportées à notre service téléphonique, les ressources supplémentaires et une campagne de communications de grande envergure en vue d'informer les clients de leurs droits et obligations ont permis de s'assurer de la réussite de ce processus. Il en est donc résulté une réduction de presque 2 000 paiements erronés comparativement à l'année précédente.

Administration du Programme de prestations d'invalidité du RPC

Activité	Réalisations (1996-1997)
Réévaluation du cas des clients du Programme de prestations d'invalidité	<ul style="list-style-type: none">• 14 036 cas ont été réévalués; les prestations ont été interrompues dans un proportion de 19 p. 100.• On a réalisé des économies de 24,4 millions de dollars au Compte du RPC.• On a détecté 12,8 millions de dollars de trop-payés.• Le paiement des prestations a cessé pour 79 clients à la suite de leur participation à ce programme; 53 p. 100 d'entre eux ont trouvé du travail à la fin de leur période de recherche d'emploi.• La régionalisation s'est terminée en juin 1996.• Les arriérés ont été réduits.• Les délais de traitement des nouvelles demandes ont été ramenés à 3,8 mois au cours du 4^e trimestre.• Le réexamen de la décision initiale de refuser des prestations a été fait en trois mois.• De nouveaux accords de partage de l'information ont été signés avec les provinces de Terre-Neuve et du Manitoba.• Le partenariat avec la Régie des rentes du Québec a été étendu.• 24 322 demandes de réexamen de la décision ont été traitées.• Le délai d'attente pour l'examen initial des appels du premier palier a été ramené de 6 mois à moins de 3 mois.• Le tribunal de révision a maintenu 77 p. 100 des décisions initiales de refuser des prestations.
Régionalisation du règlement et des appels	
Réadaptation professionnelle	
Partenariats et partage de l'information	
Traitement des appels de nature médicale	



Nous avons fixé un objectif de rendement interne de 16 jours pour traiter les demandes de prestations de la SV et du RPC (à l'exclusion des demandes de prestations d'invalidité).

Degré de satisfaction des clients – Pourcentage de clients satisfaits des services relatifs au RPC et à la SV

En 1996-1997, nous n'avons pas essayé de mesurer officiellement la satisfaction des clients à l'égard de ces programmes. Un comité a été constitué pour élaborer un instrument de sondage sur la satisfaction des clients, lequel fera partie intégrante de l'administration quotidienne du programme.

D. Autres priorités ministérielles

Mise en œuvre des changements législatifs

Activité	Réalisations (1996-1997)
Prestation aux aîné(e)s	<ul style="list-style-type: none">• Préparatifs en vue de la nouvelle prestation.
Changements législatifs concernant le RPC	<ul style="list-style-type: none">• Soutien et préparatifs en vue de l'entente fédérale-provinciale et de la législation sur la réforme du RPC.

Prestation aux aîné(e)s : Au cours de l'année 1996-1997, nous avons entamé les travaux sur la Prestation aux aîné(e)s, qui remplacera le Programme de la sécurité de la vieillesse à compter de 2001, comme l'annonçait le gouvernement fédéral dans son budget 1995. Nous avons commencé à discuter de questions relatives à la planification et aux opérations avec le ministère des Finances, Revenu Canada et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Nous avons également commencé à planifier nos besoins en matière de fonctionnement, de systèmes et de communications.

Changements législatifs concernant le Régime de pensions du Canada et résultant de l'examen quinquennal du Régime : Nous avons participé à un processus fédéral-provincial qui a produit une entente, en février 1997, sur les changements à apporter aux taux de cotisation au RPC, une nouvelle politique de placement et les changements à apporter aux prestations. Nous avons ensuite réuni une équipe de projet qui coordonnera les grandes initiatives nécessaires à la mise en œuvre de ces changements.

Améliorations processus de renouvellement du SRG

Activité	Réalisations (1996-1997)
Simplification du renouvellement du SRG	<ul style="list-style-type: none">• Les prestations de près de 91 p. 100 des clients ont été renouvelées en temps voulu pour le paiement d'avril; un paiement-relais a été fait à la plupart des autres clients en attendant de recevoir les données sur le revenu.



période de renouvellement du Supplément de revenu garanti (de février à mai), nos services reçoivent en moyenne près d'un million d'appels par mois.

Les initiatives entreprises en 1996-1997 ont grandement amélioré le service téléphonique aux clients. En octobre 1996, nous avons installé un service sans frais pour tous les appels téléphoniques acheminés aux Programmes de la sécurité du revenu et provenant de toutes les régions d'Amérique du Nord. Nous avons également accru la capacité de notre service à réponse vocale interactive, ajouté d'autres agents ayant reçu une formation en service par téléphone et amélioré notre capacité de traitement du débordement des appels. Ces changements ont également permis de contrôler plus efficacement les données sur le service aux clients.

Nous avons établi les objectifs suivants en matière de service téléphonique à nos clients du RPC, de la SV et du SRG :

- On répondra à 95 p. 100 des appels au bout de trois sonneries au maximum (définit l'accessibilité au système).
- Dans un proportion de 95 p. 100 les clients obtiendront la communication avec un agent dans les 180 secondes (définit l'accessibilité des agents).

Entre novembre 1996 (le premier mois où des données améliorées étaient disponibles) et mars 1997, nous avons répondu à 88 p. 100 des appelants la journée même où ils nous ont téléphoné. Le système de rapports amélioré mis en place en octobre 1996 a indiqué qu'un nombre accru de personnes qui appellent réussissent à obtenir la communication. Le nombre de tentatives de rappel est encore inacceptable dans certains bureaux et à certaines périodes de pointe. Ramené à une moyenne annuelle, l'organisation n'a pas atteint son objectif en matière d'accessibilité au système qui était de 95 p. 100 en 1996-1997. Toutefois, les niveaux de service se sont considérablement améliorés par rapport aux années précédentes.

Parmi les défis que nous devons relever : les volumes d'appels téléphoniques varient considérablement d'une semaine à l'autre au cours du mois ainsi que d'un mois à l'autre. Nous recevons 35 p. 100 de nos appels au cours de la première semaine de chaque mois et de ce nombre, nous servons 94 p. 100 des clients. Nous servons 99 p. 100 des personnes qui appellent au cours des trois dernières semaines du mois.

Rapidité du service – Traitement des demandes de prestations du RPC et de la SV dans les normes établies de prestation des services

Activité		Réalisations (1996-1997)
Demandes de prestations de la SV	• Les délais de traitement nationaux étaient de 26 jours.	
Demandes de prestations du RPC	• Les délais de traitement nationaux étaient de 27 jours.	

On définit la rapidité du service comme étant le nombre total de jours ouvrables nécessaires pour traiter une demande de prestations de la Sécurité de la vieillesse ou du Régime de pensions du Canada. Il est reconnu que les délais de traitement varient selon le type distinct de prestation. Les demandes de prestations d'invalidité peuvent être très complexes et prendre bien plus de temps à traiter qu'une demande de pension de retraite du RPC.

C. Résultats clés des engagements et réalisations

Procurer aux Canadiens : Qui se manifeste par :	
Des Programmes de la sécurité du revenu sûrs pour les personnes âgées, les personnes handicapées, les survivants, les familles ayant des enfants et les migrants	<div><div>➤ l'efficacité et la durabilité du Régime de pensions du Canada et des programmes de la Sécurité de la vieillesse</div><div><div>– le service à la clientèle - Pourcentage de demandes téléphoniques relatives aux programmes de la sécurité du revenu auxquelles on a répondu</div><div>– la rapidité du service - Traitement des demandes du Régime de pensions du Canada selon les normes d'exécution établies</div><div>– la rapidité du service - Traitement des demandes de la Sécurité de vieillesse selon les normes d'exécution établies</div><div>– la satisfaction du client - Pourcentage de clients satisfaits des services relatifs au Régime de pensions du Canada et à la Sécurité de la vieillesse</div></div></div>

Efficacité et durabilité du Régime de pensions du Canada et des programmes de la Sécurité de la vieillesse

Niveau de service aux clients - Pourcentage de réponses données aux clients des PSR par téléphone

Activité	Réalisations (1996-1997)
Nombre d'appels traités	<div><div>• On a répondu à près de 4,5 millions d'appels.</div><div>• En moyenne, 88 p. 100 des personnes qui appellent obtiennent une réponse le même jour.</div></div>
Réponses données aux clients	<div><div>• On a donné une réponse à 99 p. 100 des clients qui ont appelé au cours des trois dernières semaines du mois.</div><div>• On a donné une réponse à 94 p. 100 des personnes qui ont appelé au cours de la première semaine du mois lorsque nous émettons les paiements.</div></div>

Tout au long de l'année, nos services reçoivent en moyenne 423 000 appels par mois au sujet du RPC, de la SV et du SRG. Le nombre d'appels quotidiens varie considérablement. Il atteint son maximum au moment de l'émission des paiements mensuels. Au cours de la

B. Sommaire financier

Tableau 22 : Tendances en matière de dépenses

(en millions de dollars)					
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997	Réel 1996-1997
Dépenses de fonctionnement	181,8	202,9	231,2	205,8	228,5
Paielements de transferts législatifs					
Pension de base de la sécurité de la vieillesse	15 027,1	15 478,4	15 998,6	16 743,0	16 575,8
Supplément de revenu garanti	4 446,3	4 604,1	4 627,8	4 745,0	4 638,8
Allocation au conjoint	429,3	428,9	407,5	419,0	395,5
Allocations spéciales pour enfants ¹	36,2	38,6	0,0	0,0	0,0
Allocations familiales ²	6,9	0,0	0,0	0,0	0,0
Total partiel	19 945,9	20 550,0	21 033,8	21 907,0	21 610,0
Total des dépenses brutes	20 127,7	20 752,9	21 265,0	22 112,8	21 838,5
Dépenses de fonctionnement recouvrées du Régime de pensions du Canada	(93,5)	(104,4)	(111,8)	(104,1)	(116,8)
Total des dépenses nettes	20 034,2	20 648,6	21 153,2	22 008,7	21 721,7

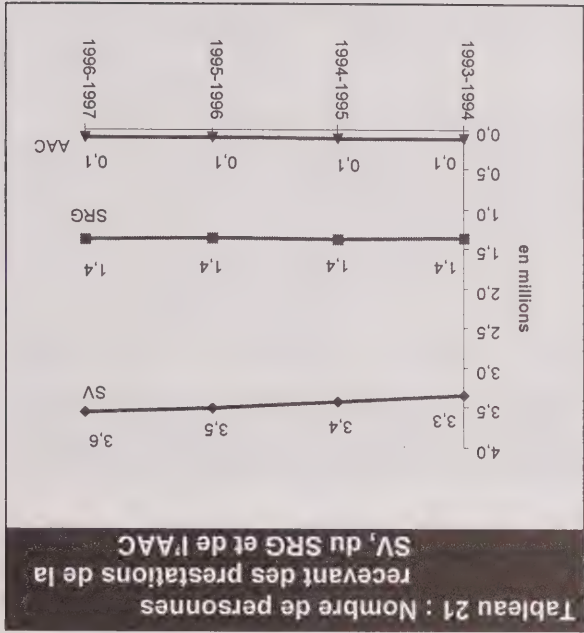
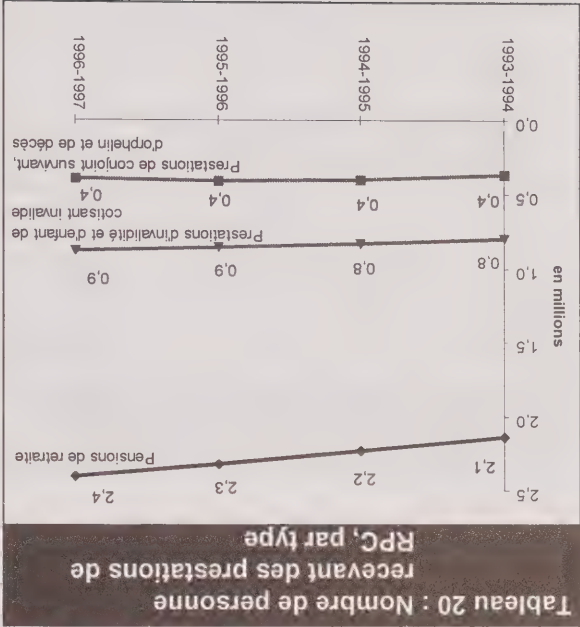
- 1 Depuis le 28 août 1995, l'admissibilité à la Prestation fiscale pour enfants et le programme d'Allocations spéciales pour enfants relèvent de Revenu Canada. Les données comparatives réelles pour 1995-1996, concernant les paiements législatifs des Allocations spéciales pour enfants, sont rapportées par Revenu Canada.
2. Pour 1993-1994, les Allocations familiales ne représentaient que les prestations dues rétroactivement en vertu du programme d'Allocations familiales. Il a été remplacé par le programme de la Prestation fiscale pour enfants à partir de janvier 1993. Les paiements de cette prestation ont été assurés par Revenu Canada.

5. Sécurité du revenu

A. Profil du secteur d'activité

L'objectif des programmes de la sécurité du revenu est de promouvoir et de renforcer la sécurité du revenu de certains groupes de Canadiens grâce au Régime de pensions du Canada (RPC) et à la Sécurité de la vieillesse (SV). Ces programmes permettent d'octroyer des prestations aux personnes âgées, aux handicapés, aux survivants et aux migrants. Nous atteignons cet objectif en versant des prestations opportunes et exactes, et en protégeant le régime de pensions contre les erreurs et les abus.

En 1996-1997, ce secteur d'activité a versé 38 milliards de dollars de prestations législatives à plus de 4,5 millions de Canadiens et 155 000 clients à l'étranger, à raison de plus de 8,5 millions de paiements par mois. Nous avons entrepris diverses initiatives afin d'améliorer le service à la clientèle, l'administration des programmes et nos travaux à l'appui de la modification législative proposée à nos principaux programmes. La clientèle des programmes de la sécurité du revenu se compose de près de 3,5 millions de personnes âgées (plus de 65 ans); de 290 000 Canadiens handicapés et de plus de 100 000 de leurs enfants; de plus de 370 000 bénéficiaires de retraite anticipée (âgés de 60 à 64 ans); de 780 000 veuves et veufs; et de 90 000 orphelins.



dispositions de la partie III du Code relatives à l'équité salariale, les responsabilités qui étaient auparavant confiées aux AAT. Cette même année, nos employés ont rendu visite à 85 employés afin de vérifier s'ils respectaient ces dispositions. Nous continuons à suivre ce qui se passe chez 915 autres employés et 78 p. 100 de ces derniers ont pris des mesures pour se conformer au code. À la suite des initiatives liées à l'équité salariale que nous avons entreprises et financées à l'échelle des secteurs d'activité, six associations d'employeurs dans les secteurs tels que le camionnage, les communications, la cablodistribution et le transport aérien, ont aidé au moins 388 employeurs à se conformer aux dispositions de la loi. Nos employés ont procédé à huit inspections liées à l'équité salariale; dans trois cas le dossier a été transféré à la Commission canadienne des droits de la personne pour enquête plus approfondie et règlement. Deux de ces cas ont mené à des rajustements salariaux annuels en vue d'éliminer les pratiques discriminatoires en matière de rémunération, pour un montant total de plus de 125 000 \$. De plus, nous avons effectué 25 vérifications.

Services de protection contre les incendies

Le Ministère offre des services de protection contre les incendies aux ministères fédéraux et à certaines sociétés d'État en vertu d'un protocole d'entente conclu avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, ainsi qu'à des organisations représentant les Premières nations pour le compte du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada. En 1996-1997, nos employés ont assuré une vaste gamme de services de protection contre les incendies. Les 88 incendies signalés dans les propriétés fédérales en 1996-1997 ont entraîné des pertes directes de l'ordre de 1,7 million de dollars et causé 31 blessures. Six de ces incendies étaient très importants, en particulier celui qui a causé 760 000 \$ de dommages à la Ferme expérimentale centrale située à Ottawa.

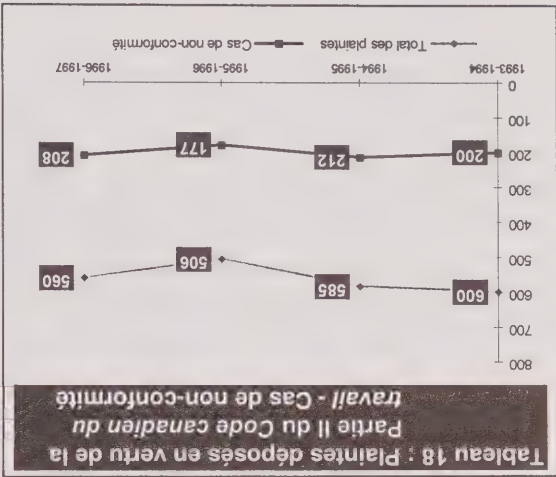
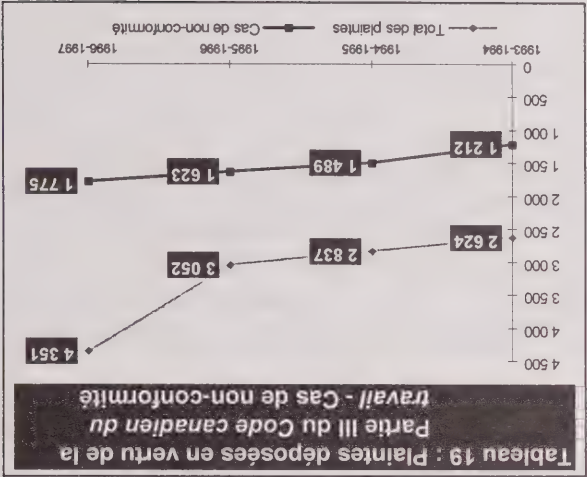
Le Service fédéral d'indemnisation des accidents du travail

Nous assurons le versement des indemnités prévues par la loi et le paiement des frais administratifs concernant les demandes d'indemnisation présentées en vertu de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État (LIAE); nous nous occupons du versement d'indemnités supplémentaires à certaines veuves de marins marchands tués avant le 1^{er} mai 1965, en vertu de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands et régions les nouvelles demandes. De plus, nos employés administrent les dispositions réglementaires touchant les accidents liés au travail dans les pénitenciers fédéraux, en vertu de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et, enfin, ils administrent le Régime de prestations du revenu versées aux survivants des employés de la fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions.

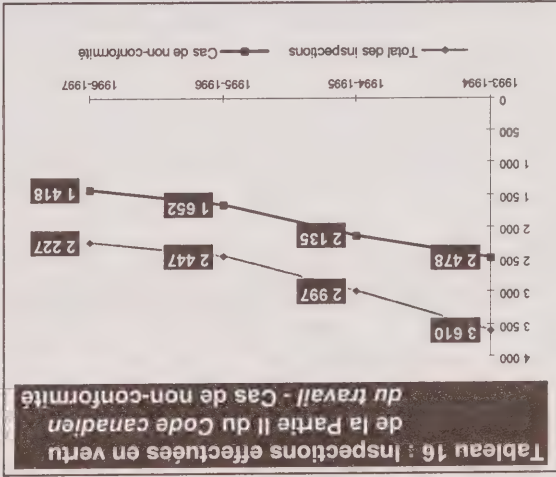
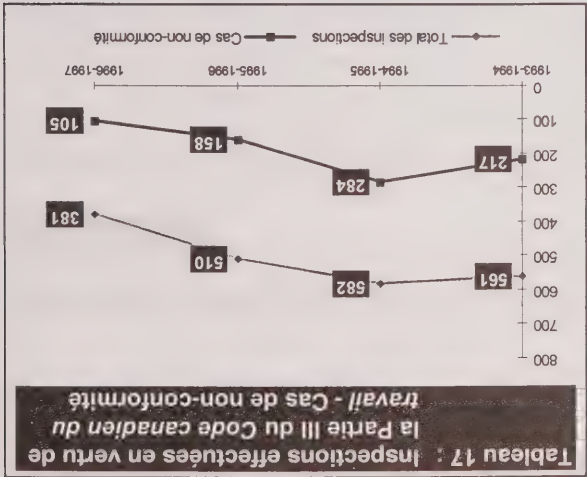
Nous avons confié aux commissions provinciales des accidents du travail le pouvoir de régler les demandes d'indemnisation présentées en vertu de la LIAE. En 1996-1997, nous avons versé à ces organisations quelque 95 millions de dollars en remboursement des prestations et des dépenses relatives à 30 000 demandes ainsi que des frais d'administration engagés par elles. Environ 40 p. 100 de ces coûts sont perçus auprès des organismes d'État. Ces dépenses ont diminué légèrement par rapport aux années précédentes. Cette baisse est attribuable à des facteurs tels que la diminution du nombre de personnes assujetties à la LIAE, à la diminution des indemnités payées par les commissions provinciales des accidents du travail ainsi qu'à une meilleure gestion des demandes.

Les agents d'équité en matière d'emploi font la promotion des principes d'équité et voient à leur application auprès des 341 employeurs du secteur privé assujettis à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, ainsi que chez les 762 employeurs visés par le Programme de contrats fédéraux. En 1996-1997, ces agents ont commencé à assumer, en ce qui concerne les

Loi sur l'équité en matière d'emploi et son règlement d'application



Les activités réactives découlant des Parties II et III dépendent des demandes des clients. En ce qui concerne le traitement des plaintes en 1996-1997, le rendement a été semblable à celui des années passées (voir tableau 18). Le nombre de plaintes déposées en vertu de la Partie III a augmenté au cours des dernières années, étant donné que les clients comptent de plus en plus sur nous pour faire respecter leurs droits. En 1996-1997, le traitement des plaintes relatives à la Partie III a cru considérablement (voir tableau 19). Nous avons réagi en commençant à explorer différentes possibilités, par exemple préparation de trousse d'aide, à participer à la satisfaction des besoins des clients en ce qui concerne les plaintes déposées en vertu de la Partie III et à voir à ce que des ressources suffisantes soient consacrées aux activités proactives.



de nouveaux produits et services. En outre, nous avons établi un site Internet en août 1996 où le public peut trouver des renseignements dans le domaine du travail. On y a enregistré 28 901 visites au 31 mars 1997.

Sécurité, justice et équité dans le milieu de travail

Indice

Nombre de dangers et d'infractions décelés et corrigés

Nous administrons les activités relatives à la sécurité et à la santé au travail, aux normes du travail ainsi que, dans des proportions égales, le *Code canadien du travail* (Parties II et III respectivement), la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, le Programme de contrats fédéraux et d'autres programmes et lois connexes dans le cadre des Opérations du travail. Nous offrons également à l'administration fédérale des services de protection contre les incendies ainsi que d'indemnisation des travailleurs accidentés.

Les agents des affaires du travail (AAT) favorisent la conformité et appliquent les dispositions des Parties II et III du *Code* ainsi que les normes fédérales relatives aux incendies. Ils exécutent des activités proactives se rapportant à la promotion des programmes, aux services-conseils, aux inspections planifiées et aux vérifications de sécurité. Ces activités visent généralement les secteurs à haut risque ou à faible rendement. En outre, les AAT exécutent des activités réactives qui visent notamment les plaintes formulées en vertu de la Partie II, les refus de travailler et les enquêtes sur les accidents. Le nombre de cas de non-conformité décelés dans le cadre des inspections proactives et des activités réactives concernant les plaintes permet de mesurer le rendement dans ces activités liées aux Parties II et III.

En 1996-1997, le rendement à l'égard des Parties II et III était comparable à celui de 1995-1996 (voir tableaux 16 et 17). Les inspections proactives ont diminué au cours des quatre dernières années. En 1996-1997, nous avons établi un comité directeur sur la prestation du Programme du travail qui est chargé de régler les questions telles que la diminution des activités proactives, mais aussi d'établir une stratégie permettant d'accroître l'efficacité et l'efficience du Programme.

favorisé des règlements importants dans les secteurs du transport aérien, routier, ferroviaire et maritime, de la radiotélévision, du débardage et des communications. Des arrêts de travail légaux ont eu lieu dans 15 conflits et ont causé la perte de 144 600 jours de travail, soit seulement 0,09 p. 100 de l'ensemble des heures de travail dans la sphère de compétence fédérale.

Le tableau 15 montre la répartition par secteur industriel des jours-personnes perdus en 1996-1997 en raison de grèves et de lock-out légaux dans les secteurs de compétence fédérale.

Notre personnel s'est également chargé de la médiation de 200 griefs liés aux conventions collectives en 1996-1997. Dans ces cas, le taux de règlement a été de plus de 80 p. 100; de plus, il a offert des services de médiation préventive (ateliers mixtes de formation ou animation) aux clients à 39 reprises.

Tableau 15 : Jours-personnes perdus en raison de grèves et de lock-out dans les secteurs de compétence fédérale

secteurs de compétence fédérale			
Jours-personnes perdus	Nombre d'arrêts de travail*	Nombre de différends	(Exercice 1996-1997)
			Total
39 960	6	47	Transport aérien
-	-	2	Banques
3 660	3	33	Radio et télévision
29 700	1	17	Communications
-	-	19	Manutention des céréales et minoteries
-	-	12	Mines et énergie atomique
-	-	15	Débardage et opérations portuaires
-	-	17	Transport ferroviaire
180	1	25	Transport maritime et navigation
71 100	4	130	Camionnage et transport routier
-	-	23	Divers
144 600	15	340	Total

* Comprend les différends et les arrêts de travail reportés de l'exercice 1995-1996.

La collecte et la diffusion de renseignements relatifs au travail constituent une fonction clé de ce secteur d'activité. Nous avons établi un groupe de travail qui a pour mandat d'examiner et d'évaluer nos produits d'information. Ce groupe a déposé son rapport et ses recommandations en décembre 1996. Après avoir pris connaissance du contenu du rapport, nous avons commencé à mettre en œuvre plusieurs des recommandations qui y ont été formulées.

Par exemple, la Direction de l'information sur les milieux de travail est chargée de recueillir et de fournir des renseignements sur les règlements obtenus grâce à la négociation collective, sur les rajustements de salaire négociés, les pratiques innovatrices en milieu de travail, les dispositions des conventions collectives, les organisations syndicales, les arrêts de travail et d'autres sujets connexes. La Direction a adopté une nouvelle approche stratégique en vue de la commercialisation et de la vente de ses produits d'information. La commercialisation directe des produits reflétait une convention nouvellement négociée qui permet d'utiliser les recettes générées par les publications pour améliorer et mettre au point

relatives au milieu de travail, qui s'est déroulée en février 1997 avec la collaboration de représentants des syndicats et des entreprises.

Le Ministère a également organisé une réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux du Travail en février 1997. Il s'agissait de la première réunion du genre depuis cinq ans; elle avait pour but l'échange d'information sur les questions clés touchant le milieu de travail. De plus, le Canada a été l'hôte, à Ottawa, d'une conférence de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), intitulée « Les stratégies relatives au milieu de travail en évolution : De meilleures perspectives pour les entreprises, les travailleurs et la société ».

L'exploration entreprise dans le cadre de la Réflexion collective s'est déroulée de septembre 1996 à mars 1997. Le Comité consultatif a examiné 19 grandes questions et tenu un certain nombre de consultations. De plus, les membres du Comité ont passé en revue des recherches récentes et des données. Ils ont sondé l'opinion publique sur des questions clés. Ils ont aussi établi le dialogue avec des Canadiens intéressés. Leurs travaux ont abouti à la présentation d'un rapport final intitulé « L'autoroute de l'information et les questions relatives au milieu de travail : Défis et possibilités », qui résume les changements survenus dans le milieu de travail, l'opinion des Canadiens et les idées des membres du Comité sur les nouvelles approches que les gouvernements, les entreprises et les syndicats pourraient adopter.

Stabilité dans les relations industrielles

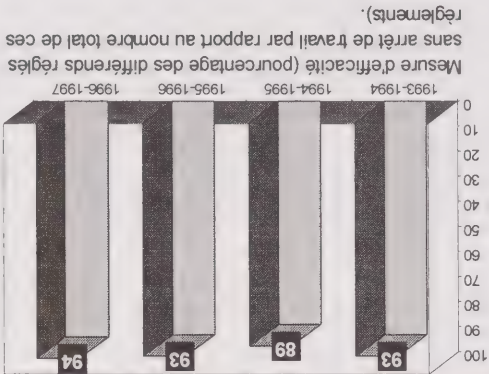
Indice

Nombre ou pourcentage d'activités de médiation et de conciliation sans arrêt de travail

Service de conciliation et de médiation en vue du règlement des différends

Le climat des relations industrielles est évalué au moyen d'indicateurs tels que le nombre d'arrêts de travail et de journées perdues exprimés en pourcentage du nombre total d'heures travaillées. En 1996-1997, le Service fédéral de médiation et de conciliation (SFC) s'est occupé de 340 différends liés à la négociation collective. Même si une série de facteurs extérieurs ont influé sur la négociation collective, nous avons de façon constante obtenu un taux de règlement d'environ 90 p. 100 sans qu'il y ait d'arrêt de travail. En 1996-1997, ce taux s'établissait à 94,5 p. 100 (voir tableau 14). Nous avons

Tableau 14 : Mesures d'efficacité - Services de médiation et de conciliation





Le ministre du Travail a animé une table ronde sur l'évolution du milieu de travail, qui regroupait des représentants des entreprises, des syndicats, des organismes non gouvernementaux et du milieu universitaire. Cette activité avait pour objet de permettre une discussion sur différentes questions et de demander l'aide des participants pour mettre au point de nouvelles façons de relever les défis que pose l'évolution du milieu de travail. De plus, nous avons organisé le Forum national sur l'autoroute de l'information et les questions

services de recherche pour le Comité consultatif.

ces changements se répercutent sur lui. Nous avons aussi établi un secrétariat et des de permettre au public de communiquer avec le Comité consultatif et d'indiquer comment propres à favoriser l'évolution du milieu de travail. Un site Internet interactif a été créé afin chercher des solutions. Le Comité devrait également trouver des pratiques et des formules pour mandat d'examiner les questions clés, d'en discuter avec les intervenants et de En outre, le Ministre a créé le Comité consultatif sur le milieu de travail en évolution ayant cadre de nombreuses activités.

Le 30 août 1996, le ministre du Travail a lancé la Réflexion collective sur le milieu de travail en évolution. Ainsi, un vaste processus de consultation sur les questions touchant le monde du travail et l'évolution du milieu de travail a-t-il été amorcé. Cette démarche a également permis de faire porter les efforts sur l'élaboration d'une politique publique apte à favoriser la compétitivité et la croissance économiques, l'emploi ainsi qu'une vie active équilibrée et de qualité pour les Canadiens et les Canadiennes. Nous avons favorisé ce processus dans le

Stratégie touchant le milieu de travail et processus de consultation

relativement à l'application de la loi.

confèrent à la Commission canadienne des droits de la personne un nouveau rôle nouvelle loi s'appliquent aussi à la fonction publique et aux organismes fédéraux, et règlement d'application sont entrés en vigueur le 23 octobre 1996. Les dispositions de la Le projet de loi C-64 concernant la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* ainsi que son

Loi sur l'équité en matière d'emploi et son règlement d'application

chaque province et territoire.

minimum fédéral en fonction du taux de salaire minimum général payé aux adultes dans proposées à la Partie III du *Code canadien du travail* prévoyaient le rajustement du salaire de loi C-35; ce dernier est entré en vigueur le 18 décembre 1996. Les modifications De plus, nous avons appuyé un processus législatif qui a mené à la présentation du projet

novembre 1996.

cadre de cet examen, le Groupe consultatif des normes du travail s'est réuni en la Partie III axé sur les priorités établies par les intervenants et le gouvernement. Dans le non la fonction publique fédérale. En 1996, nous avons entrepris un examen approfondi de employées dans les entreprises de régie fédérale, dont la plupart des sociétés d'État mais La Partie III du *Code canadien du travail* établit les conditions de travail pour les personnes

Modifications au Code canadien du travail - Partie III (Normes du travail)

membres du Comité sont arrivés à un consensus sur la plupart des propositions. Nous avons ensuite entrepris la rédaction d'un projet de loi modifiant la Partie II.



Pourcentage de plaintes en vertu de la Partie III du Code canadien du travail (autres que les congédiements injustes) réglées dans un délai de 120 jours.

Pourcentage de situations de non-conformité en vertu de la Partie II du Code canadien du travail (à l'exception des situations de danger) résolues volontairement par une promesse de conformité volontaire (PCV)

Au cours de la dernière moitié de 1996-1997, nous avons commencé à mettre à l'essai ces indicateurs clés et nous comptons commencer à établir des rapports sur ces indicateurs ou sur d'éventuels indicateurs révisés en 1997-1998.

D. Autres priorités ministérielles

DRHC a établi d'autres priorités pour ce secteur d'activité; elles avaient presque toutes été exposées dans le rapport de 1996 du président au Parlement :

- modernisation du Code canadien du travail;
- stabilité dans les relations industrielles;
- sécurité, justice et équité dans les relations;
- Loi sur l'équité en matière d'emploi et règlement d'application;
- services de protection contre les incendies;
- indemnisation fédérale des accidents.

Modernisation du Code canadien du travail

Modifications au Code canadien du travail - Partie I (Relations industrielles)

La Partie I du Code canadien du travail établit le cadre de la négociation collective dans les industries réglementées par le gouvernement fédéral. Avant de déposer les modifications à cette partie du Code (projet de loi C-66), en novembre 1996, nous avons procédé à de vastes consultations et même chargé un groupe indépendant d'experts en relations industrielles (groupe de travail Sims) de mener une étude qui a débouché sur la production d'un rapport intitulé *Vers l'Équilibre*. Nous avons par la suite élaboré des possibilités d'action dont le gouvernement a tenu compte dans la rédaction du projet de loi C-66; nous avons aussi appuyé un processus législatif qui a permis de déposer le projet de loi à la Chambre des communes à la fin de l'exercice financier.

Modifications au Code canadien du travail - Partie II (Sécurité et santé au travail)

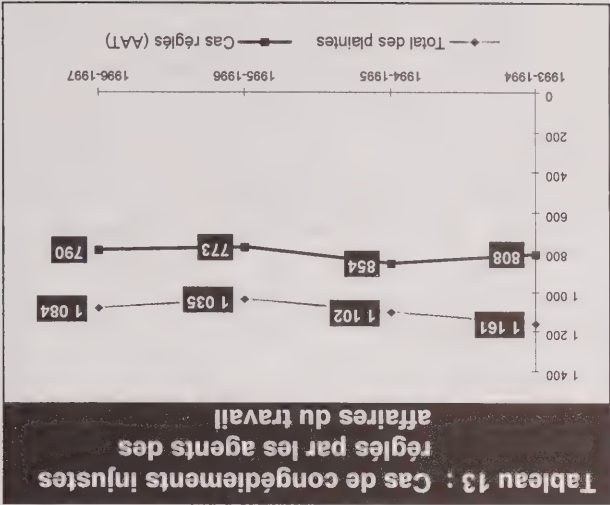
La Partie II du Code canadien du travail traite de la santé et de la sécurité chez les employeurs assujettis aux lois fédérales, y compris la fonction publique fédérale. Elle vise essentiellement la prévention des accidents et des maladies professionnelles. Un comité regroupant des représentants des entreprises, des syndicats et du gouvernement a examiné plus de 200 propositions de modification à la Partie II entre 1994 et 1996. En mai 1996, les

C. Résultats, engagements et réalisations clés

Procurer aux Canadiens : Qui se manifeste par :	
Un milieu de travail sécuritaire, juste et productif	
<ul style="list-style-type: none">le pourcentage de plaintes de congédiement injuste en vertu de la Partie III du Code canadien du travail réglées par des inspecteursle pourcentage de plaintes en vertu de la Partie III du Code canadien du travail (autres que les congédiements injustes) réglées dans un délai de 120 jours.le pourcentage de situations de non-conformité en vertu de la Partie II du Code canadien du travail (à l'exception des situations de danger) résolues volontairement par une promesse de conformité volontaire (PCV)	

Un milieu sécuritaire, sain et équitable

Pourcentage de plaintes de congédiement injuste en vertu de la Partie III du Code canadien du travail réglées par des inspecteurs



Conformément à la Partie III du Code canadien du travail, l'agent des affaires du travail (AAT) doit régler les plaintes relatives à des congédiements injustes. Cependant, en tout temps, l'auteur de la plainte ou l'employeur peut demander au ministre du Travail de nommer un arbitre, ce qui met fin à l'intervention de l'AAT. Le pourcentage de plaintes relatives à des congédiements injustes réglées par l'AAT sans arbitrage donne une idée de l'efficacité du travail de ces agents dans ce domaine. En 1996-1997, ce taux était de 73 p. 100, donc très près de l'objectif fixé à 75 p. 100.

4. Travail

A. Profil du secteur d'activité

L'objectif principal du secteur du Travail est de promouvoir et de maintenir des relations industrielles stables et un milieu de travail sécuritaire, juste et productif en ce qui concerne la compétence du gouvernement fédéral en matière de travail et, d'une façon plus générale, de recueillir et de diffuser de l'information sur le monde du travail et le milieu de travail et de favoriser des relations patronales-syndicales constructives. Ce secteur d'activité se divise en quatre secteurs de service ayant chacun leur propre objectif.

Relations industrielles — Stabilité dans les relations industrielles.

Opérations du travail — Sécurité, santé et équité en milieu de travail.

Indemnisation fédérale des accidents — Traitement juste, équitable et uniforme des demandes.

Législation, politique, recherche et gestion — Elaboration, en temps opportun, de lois, de règlements et de politiques efficaces qui permettent d'établir un équilibre entre les besoins économiques et sociaux et favorisent des relations constructives en milieu de travail; amélioration de la collaboration avec les syndicats, les entreprises et les gouvernements au Canada et sur la scène internationale et, enfin, amélioration de la qualité de l'information sur le milieu de travail et accroissement de l'accessibilité à cette information.

B. Sommaire financier

Tableau 12 : Tendances en matière de dépenses

(en millions de dollars)					
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997	Réel 1996-1997
Fonctionnement	152,1	150,0	151,1	144,6	153,1
Subventions et contributions	6,8	7,7	5,6	6,0	2,5
Pailements de transfert législatif	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Total des dépenses brutes	159,0	157,7	156,7	150,6	155,7
Recettes à valoir sur le crédit	(53,9)	(38,9)	(36,9)	(37,5)	(42,9)
Total des dépenses nettes	105,0	118,9	119,9	113,1	112,7



Réseau de prestation de services

Le Ministère a respecté le calendrier établi en 1995 pour la mise en place du Réseau de prestation de services, en dépit des faits mentionnés plus haut et qui sont postérieurs à l'annonce de la création de ce réseau. Vers la fin de l'exercice 1996-1997, à la suite de la fermeture et du regroupement de certains bureaux, un total de 363 sites offraient des services directs à la clientèle, ce qui prouve que l'objectif final de 308 bureaux est bel et bien en voie d'être atteint.

Parallèlement, le réseau de kiosques électroniques s'est amélioré et élargi. Il en est résulté une amélioration de l'accès du client et des gains d'efficacité opérationnelle. D'importants progrès ont été enregistrés avec l'établissement des centres d'appels et l'expansion des lignes 1 800 de libre-service. Ces initiatives ont permis au personnel d'accroître l'accès des clients à l'assistance personnelle et automatisée.



3. CRHC - Gestion et services communs

A. Profil du secteur d'activité

L'objectif du CRHC - Gestion et services communs est d'assurer la gestion ministérielle et le soutien administratif nécessaires à l'exécution des programmes de tous les secteurs d'activité de DRHC au niveau local, au niveau des zones et au niveau régional.

Ce secteur d'activité est responsable des opérations générales et de la gestion au niveau des zones et des bureaux régionaux, des centres régionaux de technologie de l'information et des Centres de ressources humaines Canada, à l'échelon local, favorisant l'exécution des programmes d'autres secteurs. Ses attributions comprennent l'accueil et l'orientation des clients, en personne ou par téléphone, le soutien administratif, la fourniture d'avis et d'orientations sur le programme au moyen de l'élaboration des politiques et des procédures.

B. Sommaire financier

Tableau 11 : Tendances en matière de dépenses

(en millions de dollars)		1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997
	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
Total des dépenses brutes	240,2	249,8	249,5	155,4	239,2
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-emploi	(207,1)	(209,8)	(198,9)	(121,8)	(190,9)
Total des dépenses nettes*	33,1	40,0	50,6	33,7	48,4

* Les données du Budget des dépenses ne tiennent pas compte des fonds supplémentaires reçus pendant l'année, notamment pour les indemnités de départ, les allocations de maternité et les mesures d'encouragement au départ, ni de la réaffectation interne des ressources de fonctionnement entre les crédits et les secteurs d'activité.

C. Rendement du secteur d'activité

Au cours de l'exercice 1996-1997, les bureaux régionaux et locaux ont continué à mettre l'accent sur les services à la clientèle, tout en jouant leur rôle vis-à-vis des Ententes sur le développement du marché du travail et en assurant la mise en œuvre de la Loi sur l'assurance-emploi.

l'assurance-emploi.

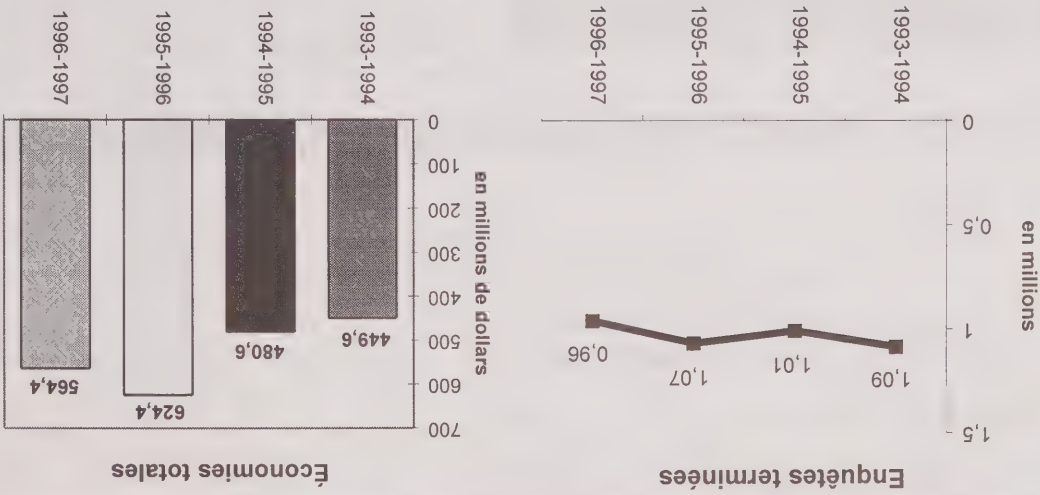


Maintien de la stabilité et de l'intégrité financières du Compte d'a.-e.

Activités d'enquête et de contrôle

Au cours de l'exercice 1996-1997, nous avons effectué 958 390 enquêtes qui portaient sur des cas d'abus probables et possibles et des vérifications visant à déterminer si les employeurs et les prestataires avaient fourni des renseignements exacts et précis. Grâce à ces enquêtes, on a pu réaliser des économies totales de 564,4 millions de dollars au Compte de l'assurance-emploi, qui se répartissent ainsi : 228,5 millions de dollars en trop-payés, 248,9 millions de dollars en prestations qui autrement auraient été perçues par les prestataires (économies indirectes) et 87 millions de dollars en amendes.

Tableau 10 : Contrôle de l'assurance



Les économies réalisées sont inférieures au montant total prévu au préalable, soit 630 millions de dollars pour 1996-1997. Ce phénomène est attribuable aux changements apportés aux tableaux actuariels qui déterminent la valeur moyenne d'une exclusion ou d'une inadmissibilité. Ces derniers éléments reflètent la situation actuelle du marché du travail et le montant un peu moins élevé des paiements de prestations de même que la réduction de la durée de période de prestations pour les prestataires. Ce changement a entraîné une réduction de la valeur des économies indirectes de 25 p. 100.

Qualité des décisions relatives aux demandes

Notre Système global de dépistage mesure l'exactitude des paiements des prestations d'assurance-emploi en déterminant les trop-payés et les moins-payés non décelés. La valeur totale de ces prestations inexactes représente 458,6 millions de dollars sur un montant total des prestations payées en 1996, de 12,4 milliards de dollars, soit un peu moins de 3,7 p. 100 des prestations payées. Nous constatons une amélioration comparative à l'année 1995, alors que nous avions déterminé un taux d'erreur équivalant à 551,2 millions de dollars sur un montant de 13 milliards de dollars versé en prestations, ce qui représentait un taux de 4,2 p. 100.

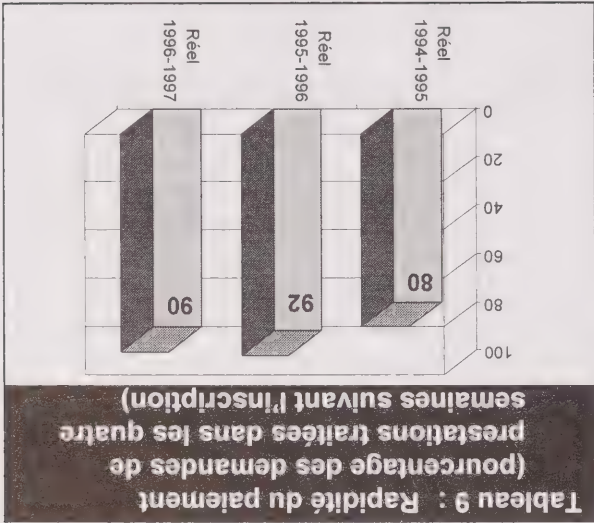
C. Résultats clés des engagements et réalisations

Procurer aux Canadiens : Qui se manifeste par :	
<ul style="list-style-type: none">➤ l'efficacité du traitement des demandes– le nombre ou la proportion de demandes de prestations d'a.-e. et d'appels par les prestataires, traités selon les normes de prestation des services➤ le maintien de la stabilité et de l'intégrité financières du Compte d'assurance-emploi– le taux de fraudes et d'abus à l'égard de l'assurance-emploi - Économies directes et indirectes au Compte d'assurance-emploi– le taux de paiements erronés - Qualité des décisions relatives aux demandes grâce au système global de dépistage	Un soutien du revenu temporaire aux travailleurs sans emploi admissibles

Efficacité du traitement des demandes

Nous avons comme objectif d'émettre 90 p. 100 des premiers paiements de prestations dans un délai de 28 jours suivant l'inscription d'une demande d'assurance-emploi. Il s'agit du délai le plus court qui soit, en vertu de la Loi sur l'assurance-emploi. À la fin de l'exercice 1996-1997, notre rendement s'élevait à 90,3 p. 100.

Le taux d'auditions d'appels faites dans un délai de 30 jours s'élevait à 84 p. 100 à la fin de l'exercice. En vue d'améliorer notre rendement, nous avons mis sur pied diverses initiatives, notamment en offrant une meilleure formation aux membres du conseil arbitral.



B. Sommaire financier

Les coûts d'exécution du programme d'assurance-emploi (a.-e.) pour 1996-1997 ne représentent que 4 p. 100 du montant total des prestations versées au cours de l'exercice.

Tableau 7 : Prestations de revenu d'assurance-emploi					
(en millions de dollars)					
Budget des dépenses					
	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
Dépenses de fonctionnement	461,4	445,8	476,7	373,7	483,7
Revenu Canada Impôt - Loi sur l'a.-e.	48,0	46,5	81,2	86,2	94,1
Total des dépenses brutes					
	509,5	492,2	557,9	459,9	577,8
Dépenses recouvrables du Compte d'a.-e. *	(501,4)	(487,5)	(510,7)	(418,3)	(530,4)
Total des dépenses nettes*					
	8,1	4,7	47,2	41,5	47,4

* Le Compte de l'assurance-emploi et le Trésor (dépenses nettes) constituent les deux sources de financement pour ce secteur d'activité.

Le tableau suivant donne des détails relatifs aux changements de la charge du travail d'une année à l'autre.

Tableau 8 : Charge de travail					
Budget des dépenses					
	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
Traitement des demandes initiales et renouvelées (en millions)	3,3	3,0	3,2	3,1	2,9
Rapidité du paiement - Nombre de demandes donnant lieu à un premier paiement dans les 28 jours ¹	s.o.	80 %	92 %	90 %	90 %
Nombre de demandes traitées par ETP productif ²	1 083	1 074	1 214	1 125	1 131
Appels étudiés dans les 30 jours suivant leur réception	85 %	88 %	92 %	90 %	84 %
Paiement des prestations					
Mandats émis (en millions)	37,0	31,6	28,3	27,9	25,8
Contrôle de l'assurance					
Enquêtes terminées (en millions) ³	1,1	1,0	1,1	1,0	1,0
Economies totales - contrôle de l'assurance (en millions)	449,6	480,6	624,4	630,0	564,4
Opérations centralisées					
Demandes traitées de réduction du taux de la cotisation (en milliers) ⁴	40,0	40,0	40,0	38,0	40,0
Nombre de contrats de rentes administrés (en milliers) ⁴	156,0	149,0	142,0	135,0	135,0
Nombre de cartes d'assurance sociale attribuées (en milliers)	951,0	926,0	1 000,0	950,0	943,0
Services de soutien					
Pourcentage des trop-payés et des moins-payés non décelés, en pourcentage du total des prestations versées ⁴	3 %	4 %	4 %	s.o.	4 %

1. Données non disponibles avant 1994-1995.
2. La productivité est exprimée en fonction des équivalents temps pleins productifs. Seul le temps productif est pris en considération, la formation et les congés étant exclus, et les heures supplémentaires étant ajoutées.
3. Diminution en 1996-1997, en raison d'une réduction globale des ressources résultant du budget de février 1995.
4. Selon l'année civile.

2. Prestations de revenu d'assurance-emploi

A. Profil du secteur d'activité

Le secteur des prestations de revenu au titre de l'assurance-emploi a pour but de favoriser la stabilité économique et l'assouplissement du marché du travail en offrant un soutien temporaire du revenu aux chômeurs qui sont admissibles aux prestations d'assurance-emploi, en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi*, aux personnes pouvant recevoir des versements en vertu de la *Loi relative aux rentes sur l'État*, sans élever d'obstacles inutiles pour les personnes, les groupes et les régions.

Ce secteur d'activité comprend trois grandes fonctions ayant des objectifs précis en matière de services et de rendement mesuré. Ce sont :

- le traitement des demandes de prestations - réception des demandes de prestations, détermination de l'admissibilité et traitement des demandes d'appels;
- le versement des prestations - émission de mandats de prestations;
- le contrôle de l'assurance - prévention, détection et dissuasion des fraudes et des abus.

La mise en œuvre de la nouvelle *Loi sur l'assurance-emploi* a constitué l'événement le plus important dans ce secteur d'activité au cours de 1996-1997, de même que le changement le plus marquant au sein de ce programme depuis 25 ans.

Nous avons fait face à ce changement de diverses façons, notamment par le biais de la formation des employés et de la communication des changements aux employés et au public. Nous sommes parvenus à faire une transition relativement harmonieuse vers les activités dans le cadre de la nouvelle *Loi sur l'assurance-emploi*, et ce en dépit d'une baisse prévue, mais temporaire, des niveaux de rendement pendant la période d'ajustement du personnel et des clients aux nouvelles exigences et aux processus nouveaux.

Certaines modifications sont entrées en vigueur en juillet 1996. Toutefois, la plupart d'entre elles ne l'ont été qu'au 1^{er} janvier 1997, notamment la couverture du premier dollar gagné et le système de production de rapports basé sur les heures. Le gouvernement a établi ces nouvelles règles et exigences en matière de rapports, afin d'améliorer l'équité et la précision dans l'administration de l'assurance-emploi et de répondre aux préoccupations de nature financière. Ces changements visaient à réduire la paperasserie administrative pour les employeurs et à diminuer de 25 à 30 p. 100, le nombre d'appels de nos employés aux employeurs, concernant la rémunération des employés.

Les résultats d'un sondage préliminaire démontrent que le nouveau Relevé d'emploi permet de réduire de moitié le temps consacré aux activités administratives à la fin de l'exercice. Toutefois aucun autre résultat n'était encore disponible.

- Le programme, dont les dépenses globales s'élevaient à 353 millions de dollars, a permis d'atteindre les résultats suivants (y compris les fonds du Trésor et de l'assurance-emploi) :
- 40 022 prestataires étaient admissibles aux prestations au début de l'exercice financier;
 - en moyenne, 25 000 d'entre eux recevaient des prestations toutes les semaines;
 - 34 268 prestataires demeuraient admissibles aux prestations à la fin de l'exercice financier;
 - 1 191 prestataires ont reçu une formation;
 - 14 800 prestataires ont trouvé du travail avant la fin de l'exercice financier, même si nombre d'entre eux demeuraient admissibles aux prestations.

Soutien à l'intention des enfants

Indice

Mise sur pied des projets en matière de garde d'enfants

Le programme Visions des services de garde est un programme national de contribution à la recherche-développement sur la garde des enfants. Il sert à soutenir les projets visant à étudier la qualité, les résultats et la rentabilité des meilleures pratiques et des modèles de prestation des services dans ce domaine. En 1996-1997, nous avons organisé le premier concours spécial de recherche-développement sur la garde des enfants. De ce fait, 3,2 millions de dollars ont été consacrés à 35 projets. Les projets en question devaient nous éclairer sur le chemin à prendre en ce qui concerne la garde des enfants au Canada.

Les débuts du projet en matière de garde d'enfants chez les membres des Premières nations et les Inuit remonte à janvier 1996. Au bout de trois ans, le programme doit avoir permis de créer 4 300 nouvelles places en garderie et d'améliorer 1 700 places existantes à l'intérieur des communautés des Premières nations et des Inuit. En 1996-1997, nous avons financé 24 accords de contribution ayant permis de :

- mettre en place l'infrastructure nécessaire pour améliorer les liens entre les services de garde d'enfants dans les communautés des Premières nations et des Inuit et d'autres programmes communautaires;
- soutenir les communautés qui désirent concevoir des programmes adaptés à leur contexte culturel, à former les intervenants à l'éducation des petits enfants, et à établir ou améliorer les établissements de garde.

Au point où ce projet en était, il n'était pas possible de rendre compte des résultats obtenus à la fin de l'exercice financier.

La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA)

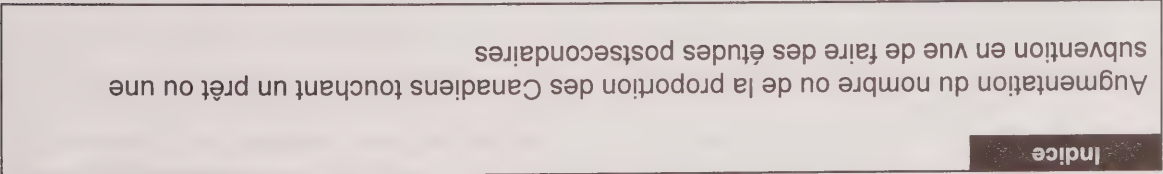
Indice

Le Ministère avait pour priorité de fournir un soutien du revenu tout en respectant les paramètres financiers du programme

En 1996-1997, nous nous sommes surtout appliqués à fournir un soutien du revenu aux prestataires admissibles parmi les pêcheurs et les travailleurs des usines de transformation du poisson, le programme d'adaptation prévu dans le cadre la LSPA n'étant pas accessible après le 1^{er} août 1996.

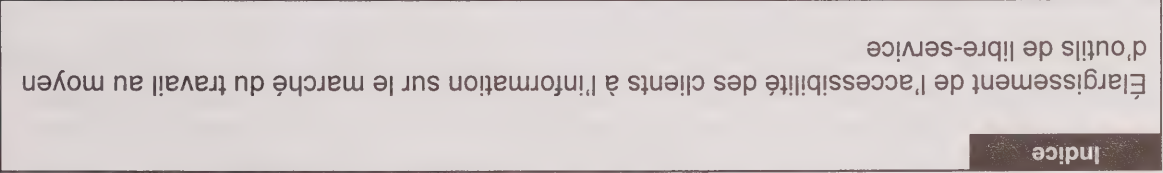
Aucune cible n'a été établie. L'objectif consistait à fournir un soutien du revenu aux 40 022 prestataires admissibles durant les périodes où ils avaient droit de se prévaloir de la LSPA.

Les Canadiens, en particulier les jeunes, ayant bénéficié de soutien en vue de parfaire leurs études



En 1996-1997, nos programmes ont permis de venir en aide à 408 868 étudiants, ce qui représente une augmentation de 43 147 par rapport à l'année précédente. Pour de plus amples renseignements, reportez-vous au Programme canadien de prêts étudiants à la Section IV.

Meilleur accès à l'information sur le marché du travail



En 1996-1997, nous avons fait des progrès pour ce qui est de mettre l'information sur le marché du travail entre les mains des Canadiens eux-mêmes. Nous avons révisé les produits d'information conçus pour être intégrés à notre réseau, qui se compose de quelque 200 analystes locaux de l'information sur le marché du travail. De cette façon, ces produits se sont révélés d'une plus grande utilité pour ceux qui font des choix de carrière ou cherchent un travail. Nous avons conçu et mis à l'essai la première version du Service de placement électronique (SPE). Celui-ci permet aux travailleurs d'inscrire un profil de compétences et aux employeurs d'indiquer leurs besoins à cet égard. La base de données permet donc d'associer les uns aux autres. Jusqu'à maintenant, 78 000 employeurs se sont prévus du service pour trouver des travailleurs. Le SPE a permis de mettre en relation un travailleur ou plus avec un employeur dans le cas de 80 p. 100 des demandes. À tout instant, 34 000 profils de travailleurs se trouvaient dans le système. Par ailleurs, nous avons commencé à exploiter le potentiel d'Internet grâce à de nouveaux produits d'information :

- **Recherche d'emploi** — fonction qui aide les travailleurs à planifier leur carrière, à chercher du travail ou encore à envisager ou à planifier un travail indépendant.

- **Bureau des ressources humaines pour les employeurs** — fonction donnant des renseignements sur les questions inhérentes à la gestion des ressources humaines.

Normes professionnelles nationales — En 1996-1997, nous avons financé 28 ententes (par rapport à 22 en 1995-1996) qui ont permis à des industries particulières de broser le tableau des compétences et des connaissances nécessaires à un exercice compétent de diverses professions à l'intérieur de leur secteur. Ces normes nationales servent à promouvoir une formation générale au sein d'une profession ou d'une industrie. Elles accroissent la mobilité des travailleurs et produisent une main-d'œuvre flexible et concurrentielle dont les compétences concordent avec le travail d'aujourd'hui et de demain. Par exemple, à partir des normes professionnelles utilisées dans le domaine de la réparation des aéronefs, le Conseil canadien de l'entretien des aéronefs a conçu un programme d'études que les collèges provinciaux ont adopté en Colombie-Britannique et en Alberta.

Perfectionnement — Durant l'année, six ententes ont permis au secteur privé de composer avec une évolution des connaissances et des compétences nécessaires au travail dans leur secteur, grâce à un partage des frais. Le nombre d'ententes, qui s'élevait à dix en 1995-1996, a donc baissé. Le gouvernement ayant annoncé qu'il se retirerait du dossier des mesures actives de formation d'ici le 30 juin 1999, aucune nouvelle entente n'a été conclue qui prévoit un soutien direct à la formation. Par exemple, le Conseil canadien des ressources humaines en camionnage s'est servi de fonds de perfectionnement pour établir un programme d'études à l'intention de ses nouveaux conducteurs. La formation dans les écoles de conduite était liée à un processus d'accréditation des conducteurs. Un projet semblable a permis de commencer à mettre en place un programme de perfectionnement et de certification des conducteurs expérimentés.

Volet sectoriel du projet Jeunes stagiaires — Les ententes conclues grâce à ce projet nous ont permis de travailler de concert avec les industries et les établissements d'enseignement en vue d'encourager et de soutenir la création de modèles structurés de transition de l'école au travail à partir des besoins des employeurs. Elles ont aussi servi à améliorer les « produits » permettant de sensibiliser les jeunes aux professions et aux carrières. Huit conseils sectoriels ont mis en branle 14 projets à l'intention de quelque 5 000 jeunes en 1996-1997. Par comparaison, il y a eu sept projets en 1995-1996. Le Conseil canadien des ressources humaines en tourisme a commencé à collaborer avec les écoles et les collèges en vue de lier les programmes d'études à ses normes professionnelles nationales, pour veiller à ce que les jeunes puissent passer sans heurts de l'école à l'industrie.

Sceau rouge (mobilité interprovinciale dans les métiers d'apprentissage) — Nous continuons de collaborer étroitement avec le Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage à la préparation de six nouvelles analyses nationales des professions (il y en a eu cinq en 1995-1996) et à dix nouveaux examens interprovinciaux (il y en a eu 20 en 1995-1996). Ceux-ci servent à améliorer la mobilité interprovinciale des gens de métier.

Adaptation structurelle à long terme (p. ex., recyclage, mobilité)

Accroître la participation du secteur privé au règlement des problèmes liés aux ressources humaines et la responsabilité de ce dernier à cet égard est au cœur de nos stratégies d'investissement dans les ressources humaines. En 1996-1997, nous avons continué d'appuyer les employeurs, les travailleurs et d'autres participants, afin de définir leurs problèmes et de les régler. Dans les nombreux programmes et services que nous offrons dans ce domaine, les résultats obtenus ont été proportionnellement analogues à ceux de 1995-1996 :

Études sectorielles — Les études sectorielles et les mises à jour dans les secteurs constituent une sorte de mécanisme stratégique qui permet de déterminer les questions actuelles et éventuelles touchant un secteur du point de vue des ressources humaines aussi bien que des façons de les régler. Il s'agit aussi de la première étape d'une démarche visant à faire assumer au secteur privé la responsabilité propre des questions et des solutions touchant les ressources humaines. En 1996-1997, nous avons réalisé ou mis à jour six études, par comparaison à trois en 1995-1996. Par exemple, l'industrie canadienne du vêtement a examiné ses propres besoins en ressources humaines, a entamé les démarches qui doivent mener à un consensus en rapport avec les résultats de l'étude et a pris les premières dispositions nécessaires pour se donner un conseil sectoriel.

Conseils sectoriels — Les conseils sectoriels sont des organisations patronales-syndicales du secteur privé qui élaborent et appliquent la stratégie de ressources humaines d'une industrie donnée. Il peut s'agir d'établir les normes nationales en matière de qualifications professionnelles et de compétences, de préparer les programmes d'études connexes et de travailler de concert avec les établissements d'enseignements et de formation. Nous fournissons les fonds de lancement nécessaires à la création de la petite infrastructure permanente dont ces groupes ont besoin. En 1996-1997, nous avons financé 13 conseils sectoriels, y compris celui de l'industrie de la biotechnologie. Par comparaison, nous en avons financé 21 en 1995-1996, la réduction étant imputable au fait que neuf conseils ne recevaient plus de financement de DRHC.

Service d'aide à l'adaptation de l'industrie — Grâce aux ententes du Service national d'aide à l'adaptation de l'industrie, il est possible de réunir les principaux intervenants d'un secteur donné pour qu'ils commencent à s'attaquer aux questions communes en matière de ressources humaines. De même, le secteur visé peut réaliser les travaux d'amorce nécessaires pour passer à un projet de ressources humaines d'envergure. Certaines ententes portent sur une situation unique. En 1996-1997, nous avons financé 80 ententes, par rapport à 88 en 1995-1996. Cela a été le cas de l'industrie canadienne du design, par exemple, où un comité directeur a commencé à diffuser les résultats d'une étude sectorielle et à dégager le consensus nécessaire à l'établissement d'un conseil sectoriel.

Au cours de l'année 1996-1997, les Programmes d'emploi des jeunes de DRHC ont permis d'atteindre les résultats suivants :

Dans le cadre du **Service jeunesse Canada**, on a versé 33,6 millions de dollars à des projets de service communautaire qui ont pour but d'aider les jeunes, particulièrement ceux qui risquent de ne pas trouver un emploi ni de le garder, à acquérir des compétences professionnelles et la confiance nécessaire pour accéder au marché du travail ou parfaire leur éducation.

Dans le cadre de **Jeunes stagiaires Canada**, on a accordé 81,6 millions de dollars à des projets qui ont pour but de permettre aux jeunes chômeurs de se perfectionner, d'acquérir une expérience de travail et d'obtenir de l'aide à l'entrepreneuriat dans des secteurs industriels nouveaux et en croissance.

Dans le cadre d'**Objectif emplois d'été pour étudiants**, on a alloué 95,3 millions de dollars, y compris les fonds additionnels prévus dans le budget de 1996, pour augmenter le nombre de débouchés offerts pendant l'été. On a exposé les participants à un emploi lié à la carrière, en plus de leur donner la possibilité de contribuer à l'atteinte de leurs buts en matière d'éducation postsecondaire.

Adaptation communautaire

Nombre d'emplois viables créés et proportion des fonds recueillis auprès de partenaires

Le Fonds transitoire pour la création d'emplois, initiative de trois ans amorcée en juillet 1996, aide les collectivités canadiennes en proie à des taux de chômage élevés à créer des emplois viables à long terme.

En 1996-1997, nous avons approuvé 122 projets, qui devraient créer 10 380 emplois viables. Nos partenaires ont consenti à investir plus de 550,4 millions de dollars, auxquels s'ajoute la contribution de DRHC de 75,1 millions de dollars étalée sur trois ans. On s'attend à ce que la contribution fédérale moyenne par emploi créé soit de 7 242 \$.

À la fin des projets, on déterminera les résultats réels : on s'en servira pour établir dans quelle mesure des emplois viables ont bel et bien été créés.



Nous avons repensé notre approche afin d'appuyer les besoins en développement des ressources humaines chez les Autochtones, notamment en leur proposant une nouvelle initiative urbaine, en négociant 53 ententes bilatérales régionales avec les membres régionaux ou locaux de l'Assemblée des Premières nations, le Ralliement national des métis et l'Inuit Tapirisat du Canada. En ce sens, nous avons appuyé nos partenaires afin que la collectivité acquière la capacité d'assurer la mise en œuvre efficace de ces dispositions. Nous avons offert une plus grande souplesse en négociant avec le Conseil du Trésor, et nous avons désigné de nouveaux responsables de programmes pour les programmes autochtones. Ces nouvelles dispositions reflètent l'entente intervenue entre toutes les parties où la nécessité de résultats et de responsabilités était clairement définie. Nous avons également investi 8,1 millions de dollars dans les initiatives stratégiques autochtones où les nouvelles approches de prestations des services dans le cadre de programmes sociaux seront mises à l'essai.

Débouchés accrus pour les jeunes

Indice	Accroître l'emploi chez les jeunes

Au cours de 1996-1997, l'emploi des jeunes est demeuré une priorité essentielle pour le gouvernement. Le Groupe de travail ministériel sur la jeunesse a mené de vastes consultations portant sur l'emploi des jeunes. La Conférence nationale de la jeunesse s'est alors penchée sur les défis auxquels fait face la jeunesse au chapitre de l'emploi, ce qui a donné lieu à une nouvelle stratégie fédérale d'emploi des jeunes menée par DRHC. La stratégie est une réaction sur deux fronts face à l'emploi des jeunes, puisqu'elle offre des débouchés permettant d'acquérir de l'expérience et un accès accru à l'information sur le marché du travail. Les dépenses du programme ont augmenté à 210,5 millions de dollars, soit une augmentation par rapport aux dépenses de 151,5 millions de dollars en 1995-1996.

Programme	Nombre de participants souhaité	Résultats de fin d'année
Service jeunesse Canada	5 000	3 882 participants
Jeunes stagiaires Canada	20 000	19 944 participants
Objectif emplois d'été pour étudiants	49 500	57 902 participants
Total	74 500	80 728 participants

Les résultats révèlent la tendance suivante : appuyer davantage les étudiants qui cherchent à acquérir de l'expérience professionnelle afin d'étayer leurs objectifs en matière d'éducation et de carrière.

Tableau 6 : Accès plus équitable aux débouchés d'emploi pour les personnes désavantagées

Groupes désignés		Exercice 1996-1997			
Minori-tés	Personnes handicapées Autochtones visibles	Représentation dans la population active (1991)			
		45,9 %	3,0 %	6,5 %	9,1 %
		Utilisations productives de l'assurance-chômage, prestations d'emploi et mesures de soutien			
		Taux de représentation chez les participants	36,4 %	1,7 %	3,3 %
		Taux de représentation chez les clients employés	27,5 %	1,3 %	2,0 %
		Taux de représentation chez les participants	51,2 %	5,0 %	3,1 %
		(Achat de formation et autres programmes uniquement*)			
		Taux de représentation chez les participants	51,2 %	5,0 %	3,1 %

* DHRC a dépensé environ 145 millions des 315 millions de dollars affectés à l'achat de formation et autres ressources relatives aux programmes destinés aux Autochtones. On suppose que tous les participants à ces programmes sont Autochtones. Toutefois, comme notre mode de présentation de rapports est fondé sur la déclaration volontaire dans les dossiers des clients, le nombre d'Autochtones participant à ces programmes représente 1,2 p. 100.

Au cours de l'exercice 1996-1997, nous avons franchi plusieurs étapes en vue d'améliorer l'accès à l'emploi pour les groupes désignés. Nous avons poursuivi notre travail avec les organismes qui représentent les intérêts de ces groupes, en examinant et en passant en revue nos stratégies destinées à atteindre nos objectifs. Une part de plus en plus importante de ces efforts visait à accroître la capacité de ces groupes à répondre à leurs propres besoins sur le marché du travail et dans la société canadienne.

Nous nous sommes mobilisés afin de mieux comprendre les besoins des personnes handicapées en matière d'emploi et d'armorcer le processus de restructuration des activités courantes et l'élaboration de nouveaux programmes qui leur sont destinés. Par exemple, comme nous l'avons indiqué ci-dessus, nous avons participé aux discussions fédérales-provinciales-territoriales. Nous avons participé au Groupe de travail fédéral concernant les personnes handicapées et avons pris immédiatement les mesures nécessaires pour mettre en œuvre ces nombreuses recommandations ayant trait à l'emploi : créer un fonds d'intégration de 90 millions de dollars sur trois ans, élaborer des stratégies destinées à accroître la participation d'un plus grand nombre de jeunes personnes handicapées dans les programmes orientés vers les jeunes, veiller à ce que le cadre de responsabilité de la programmation offerte par l'assurance-emploi appuie expressément la participation de membres de groupes désignés, jeter les bases de la conception de projets-pilotes visant à assurer la réadaptation professionnelle des bénéficiaires des prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada, et renforcer notre partenariat avec la communauté des personnes handicapées afin que nous puissions répondre aux besoins d'emploi des Canadiens atteints d'invalidité.



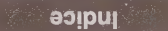
Ententes avec les provinces et les territoires sur le développement du marché du travail

En 1996-1997, nous avons signé des ententes sur le développement du marché du travail (EDMT) avec le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve et l'Alberta. Les ententes avec le Nouveau-Brunswick et l'Alberta leur donnent la pleine responsabilité des mesures actives financées en vertu de la Partie II de l'Assurance-emploi. L'entente avec Terre-Neuve suppose la cogestion des programmes de développement du marché du travail. La négociation d'ententes avec plusieurs autres provinces était presque terminée au 31 mars 1997. Nous avons mis de l'avant un processus visant à cerner et à évaluer les problèmes relatifs à la gestion, à la politique et aux programmes résultant des EDMT et à y réagir, en faisant appel au Conseil du Trésor et à des représentants de notre Administration centrale et de nos bureaux régionaux.

Harmonisation des programmes fédéraux et provinciaux destinés aux personnes handicapées

En 1996-1997, le Conseil fédéral-provincial des ministres des services sociaux, coprésidé par le ministre du Développement des ressources humaines, a cerné, pour étude et suivi, des problèmes touchant les personnes handicapées et en a fait une priorité de l'union sociale. Il a établi le groupe de travail fédéral-provincial sur les prestations et les services destinés aux personnes handicapées. À la fin de l'exercice, les domaines d'étude comprenaient les questions ayant trait au soutien du revenu et à la création d'un programme qui succéderait au Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées (RPPH).

Accès des groupes spéciaux aux emplois



Accès plus équitable des personnes désavantagées aux débouchés d'emploi

Notre ministère vise à faire en sorte que les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles participent aux programmes et aux services de ce secteur d'activité et obtiennent, au chapitre de l'emploi, des résultats directement proportionnels à leur taux de participation à la population active canadienne. Cependant, le rapport de résultats au sujet des groupes désignés dépend d'une déclaration volontaire. Cette situation est susceptible de mener à une sous-estimation du nombre réel de membres des groupes désignés qui participent à des programmes d'emploi et y obtiennent des résultats. Puisqu'un client peut être considéré indépendamment les uns des autres, l'accès aux débouchés d'emploi dépend aussi de facteurs qui échappent à notre contrôle, comme les conditions du marché du travail local.



L'écart entre les valeurs repères et les résultats réels est attribuable aux éléments suivants :

- Les clients qui ont participé aux services d'aide à l'emploi sont inclus dans le repère mais ne sont pas inclus dans les résultats de 1996-1997. Cette situation sera corrigée en 1997-1998.

- La nouvelle *Loi sur l'assurance-emploi* est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1996. Le passage de l'ancien au nouveau programme en milieu d'année a réduit de façon marquée le nombre de participants.

- Le montant reporté des prestations non versées reflète les résultats obtenus du 1^{er} juillet 1996 au 31 mars 1997.

- Pour bien des clients, les résultats relatifs à l'emploi n'ont pas été déclarés en raison des difficultés qu'on a eues à obtenir la documentation complète sur tous les clients servis. À mesure que le personnel se familiarisera parfaitement avec la nouvelle approche du service à la clientèle, cette situation s'améliorera en 1997-1998.

D. Autres priorités ministérielles

Nous avons eu d'autres priorités dans ce secteur d'activité au cours de l'exercice 1996-1997. La plupart sont décrites dans le rapport du président au Parlement pour 1996 :

- réduction du chevauchement et du dédoublement des programmes et des services;
- accès des groupes spéciaux aux emplois;
- débouchés accrus pour les jeunes;
- adaptation communautaire;
- adaptation au marché du travail;
- les Canadiens, en particulier les jeunes, ayant bénéficié de soutien en vue de parfaire leurs études;
- meilleur accès à l'information sur le marché du travail;
- soutien à l'intention des enfants;
- La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA).

Réduction du chevauchement et du dédoublement des programmes et des services

Indices

- Ententes avec les provinces et les territoires pour le développement du marché du travail

- Harmonisation des programmes fédéraux et provinciaux destinés aux personnes handicapées

C. Résultats clés des engagements et réalisations

Procurer aux Canadiens : Qui se manifeste par :

Un marché du travail efficace et efficient	➤ l'accès à l'emploi pour tous les Canadiens	– le nombre ou la proportion de clients qui obtiennent un emploi ou deviennent travailleurs indépendants grâce au fonds d'investissement dans les ressources humaines (FIRH)
	➤ la réduction de la dépendance envers les prestations d'assurance-emploi	– des économies réalisées au Compte d'a.e. (Partie 1) en raison du retour au travail plus tôt que prévu des clients grâce au FIRH

Durant l'exercice 1996-1997, nous avons introduit ces deux nouveaux indicateurs clés du rendement pour mesurer les répercussions des nouveaux programmes de prestations d'emploi et de mesures de soutien. Ils reflètent la nouvelle orientation établie dans la Loi sur l'assurance-emploi. Comme ils supposent une modification importante des méthodes de mesure, nous ne pouvons comparer avec exactitude les résultats actuels et les résultats antérieurs. Les résultats de 1997-1998, premier exercice complet où l'on appliquera ces programmes, servira de point de départ de l'évaluation future du rendement.

Tableau 5 : Résultats des interventions de la Partie II (au 31 mars 1997)

Région	Emplois trouvés	Repère	Réel	Prestations non versées (en millions de dollars)	Repère	Réel
Terre-Neuve	3 369	1 890	11,2	7,6		
Nouvelle-Écosse	4 918	2 465	23,3	10,1		
Nouveau-Brunswick	6 858	2 666	23,8	10,4		
Île-du-Prince-Édouard	1 522	506	6,5	2,0		
Québec	32 293	15 829	142,0	46,7		
Ontario	45 011	16 432	215,8	88,3		
Manitoba	5 197	3 680	38,1	17,0		
Saskatchewan	3 603	2 416	21,4	11,7		
Alberta/T. N.-O.	15 218	7 869	95,8	53,0		
Colombie-Britannique/ Yukon	21 499	7 709	97,9	48,2		
Activités pancanadiennes*	11 332	s.o.	100,9	s.o.		
TOTAL	150 880	61 462	776,7	295,1		

* Même si les valeurs repères ont été établies pour des activités pancanadiennes, les résultats réels sont crédités à la région de résidence effective des clients. Une valeur repère est un critère basé sur le rendement antérieur et utilisé pour établir des objectifs et comparer le rendement présent et futur.

B. Sommaires financiers

Tableau 4 : Tendances en matière de dépenses

(en millions de dollars)					Budget des				
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997				
	Réel	Réel	Réel	dépenses	Réel				
Dépenses de fonctionnement	426,9	429,2	433,5	461,2	380,9				
Utilisation des fonds de l'a.-c. à des fins productives (UPAC) ¹	1 853,3	1 854,9	1 862,2	1 900,0	0,0				
Utilisation des fonds de l'a.-c. à des fins productives / Partie II de l'a.-e. ¹	0,0	0,0	0,0	0,0	1 519,3				
Fonds du Trésor affectés aux programmes									
Réadaptation professionnelle des personnes handicapées (RPPH) ²	186,6	200,9	188,8	155,0	255,0				
Garde d'enfants : Visions et Premières nations	0,0	0,0	8,1	31,1	29,2				
Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés	51,6	59,2	41,1	27,5	40,0				
Alphabétisation	19,1	21,8	22,1	22,3	23,2				
Jeunesse	177,5	186,1	151,5	212,6	210,5				
Initiatives stratégiques	0,0	30,4	85,4	103,2	78,9				
La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique ³	0,0	359,3	435,7	256,2	346,9				
Fonds transitoire pour la création d'emploi ⁴	0,0	0,0	0,0	0,0	19,8				
Achat de formation et autres programmes	1 140,8	1 006,3	713,5	403,9	315,5				
Total des fonds affectés (exclut les fonds législatifs)	1 575,6	1 864,0	1 646,1	1 211,8	1 319,1				
Postes législatifs									
Programme canadien de prêts aux étudiants	520,8	529,2	836,7	619,9	730,6				
Subventions pour initiatives spéciales	0,0	0,0	7,8	23,4	12,4				
Prestations d'adaptation pour les travailleurs	49,3	37,2	25,1	14,0	15,5				
Enseignement postsecondaire (EPS) ⁵	2 378,2	2 485,7	2 365,3	0,0	(40,7)				
Régime d'assistance publique du Canada (RAPC) ⁵	7 219,2	7 279,4	7 184,5	0,0	149,0				
Total	14 023,3	14 479,6	14 361,2	4 230,2	4 086,2				
Moins : Utilisation des fonds de l'a.-c. à des fins productives / Partie II de l'a.-e.	1 853,3	1 854,9	1 862,2	1 900,0	1 519,3				
Total des dépenses brutes	12 170,0	12 624,7	12 499,0	2 330,2	2 566,9				
Moins : Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-emploi	(285,2)	(270,2)	(245,1)	(263,1)	(238,8)				
Total des dépenses nettes	11 884,8	12 354,6	12 253,9	2 067,1	2 328,1				

1. Les chiffres pour les exercices 1993-1994 à 1995-1996 et ceux du Budget de 1996-1997 comprennent le soutien du revenu offert aux prestataires actifs (maintenant versé en vertu de la partie I de la Loi). Les chiffres réels pour 1996-1997 ne concernent que les UPAC et les dépenses de la Partie II dans le cas des participants qui recevaient des prestations d'emploi et faisaient l'objet de mesures de soutien.
2. Les paiements aux provinces des demandes de RPPH faisant partie de l'arriéré ont été versés en 1996-1997 et totalisaient quelque 87 millions de dollars.
3. Un financement additionnel de 111,7 millions de dollars a été approuvé dans le Budget supplémentaire de 1996-1997 pour la LSPA.
4. Le premier Budget supplémentaire contenait l'approbation d'un financement de 60 millions de dollars pour le FTCE. Les ressources inutilisées seront redistribuées sur les exercices 1997-1998 et 1998-1999 de sorte que chaque province ou territoire recevra, sur les trois exercices pendant lesquels dure le programme, le montant total affecté à l'origine.
5. Les programmes d'EPS et du RAPC ont été transférés en 1996-1997 au ministère des Finances pour former le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux. Cependant, les paiements résiduels du RAPC découlant de questions en suspens pour le règlement final d'activités ayant trait aux années d'admissibilité antérieures sont nécessaires ainsi que des rajustements des paiements d'EPS.

Réalisations en matière de rendement

1. Investissement dans les ressources humaines

A. Profil du secteur d'activité

L'objectif de l'investissement dans les ressources humaines est de soutenir le développement des ressources humaines canadiennes et le fonctionnement efficace du marché du travail et de réduire la dépendance des particuliers à l'égard des prestations d'assurance-emploi (a.-e.) et autres formes de soutien du revenu offertes par le gouvernement.

Ce secteur d'activité comprend une gamme de services d'information et de conseils, ainsi que des programmes de subventions, de contributions, de prêts et des programmes législatifs. Cela permet aux particuliers, aux entreprises, aux collectivités et aux secteurs industriel et professionnel de l'économie canadienne de cerner des besoins et d'y répondre au chapitre du travail. Nous pouvons offrir de l'aide financière à des personnes qui souhaitent réaliser leurs objectifs sur le marché du travail. Nous pouvons aussi donner accès à des occasions d'emploi et de perfectionnement professionnel, favoriser la création d'emplois et fournir des renseignements sur le marché du travail. Nous offrons ces services directement et par l'entremise des gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que des organismes autochtones, sectoriels et communautaires.

La mise en œuvre des prestations d'emploi et des mesures de soutien (PEMS) en vertu de la Partie II de la *Loi sur l'assurance-emploi*, dès juillet 1996, figurait parmi les principales activités de ce secteur en 1996-1997. Les PEMS incorporent un système souple de prestation de services se fondant sur la planification des activités, les partenariats et la prise de décisions à l'échelon local. Les changements consécutifs à nos démarches, à nos programmes et à nos systèmes, combinés à la mise en œuvre continue du réseau de prestation de services et à la négociation de nouveaux accords de développement du marché du travail avec la plupart des provinces et des territoires, créent des défis importants. L'année 1996-1997 en a été une de transition, au cours de laquelle nous avons beaucoup investi dans la formation du personnel, la modernisation des systèmes, l'élaboration et le partage de modèles des meilleures pratiques et l'établissement d'outils d'évaluation des résultats de base.

Résultats clés des engagements

Qui se manifeste par :	
Procurer aux Canadiens : Un marché du travail efficace et efficient	<ul style="list-style-type: none">➤ l'accès à l'emploi pour tous les Canadiens– le nombre ou la proportion de clients qui obtiennent un emploi ou deviennent travailleurs indépendants grâce au Fonds d'investissement dans les ressources humaines (FIRH) ➤ 3-8➤ la réduction de la dépendance envers les prestations d'assurance-emploi– des économies réalisées au Compte d'a.-e. (Partie 1) en raison du retour au travail plus tôt que prévu des clients grâce au FIRH ➤ 3-8
	<ul style="list-style-type: none">➤ l'efficacité du traitement des demandes– le nombre ou la proportion de demandes de prestations d'a.-e. et d'appels par les prestataires traités selon les normes de prestation des services ➤ 3-21➤ le maintien de la stabilité et de l'intégrité financières du Compte d'assurance-emploi– le taux de fraudes et d'abus à l'égard de l'a.-e. - Economies directes et indirectes au Compte d'a.-e. découlant des activités de contrôle et d'enquête ➤ 3-22– le taux de paiements erronés - Qualité des décisions relatives aux demandes grâce au système global de dépistage ➤ 3-22
	<ul style="list-style-type: none">➤ un milieu sécuritaire, sain et équitable– le pourcentage de plaintes de congédiement injuste en vertu de la Partie III du Code canadien du travail réglées par des inspecteurs ➤ 3-26– le pourcentage de plaintes en vertu de la Partie III du Code canadien du travail (autres que les congédiements injustes) réglées dans un délai de 120 jours ➤ 3-27– le pourcentage de situations de non-conformité en vertu de la Partie II du Code canadien du travail (à l'exception des situations de danger) résolues volontairement par une promesse de conformité volontaire (PCV) ➤ 3-27
	<ul style="list-style-type: none">➤ l'efficacité et la durabilité du Régime de pensions du Canada et des programmes de la Sécurité de la vieillesse– le service à la clientèle - Pourcentage de demandes téléphoniques relatives aux Programmes de la sécurité du revenu auxquelles on a répondu ➤ 3-36– la rapidité du service - Traitement des demandes du Régime de pensions du Canada selon les normes d'exécution établies ➤ 3-37– la rapidité du service - Traitement des demandes de la Sécurité de vieillesse selon les normes d'exécution établies ➤ 3-37– la satisfaction du client - Pourcentage de clients satisfaits des services relatifs au Régime de pensions du Canada et à la Sécurité de la vieillesse ➤ 3-38



Tableau 3 : Dépenses prévues du Ministère et dépenses réelles par secteur d'activité

(en millions de dollars)									
Secteurs d'activité et programmes									
	Investissement dans les ressources humaines	12 170,0	12 624,7	12 499,0	2 330,2	2 566,9			
	Prestations de revenu d'assurance-emploi	509,5	492,2	557,9	459,9	577,8			
	CRHC — Gestion et services communs	240,2	249,8	249,5	155,4	239,2			
	Programme d'IRH et d'assurance	12 919,6	13 366,8	13 306,4	2 945,5	3 383,9			
	Programme du travail	159,0	157,7	156,7	150,6	155,7			
	Programme de la sécurité du revenu	20 127,7	20 752,9	21 265,0	22 112,8	21 838,5			
	Programme des services généraux	403,1	409,8	367,2	287,8	376,1			
	Total des dépenses brutes	33 609,4	34 687,2	35 095,4	25 496,7	25 754,2			
	Recettes à valoir sur le crédit	(1 465,4)	(1 439,7)	(1 380,5)	(1 170,3)	(1 413,9)			
	Total des dépenses nettes	32 143,9	33 247,5	33 714,9	24 326,4	24 340,3			
	Autres recettes et dépenses	(151,0)	(146,2)	(254,0)	(285,1)	(331,8)			
	Recettes portées au Trésor								
	Coût estimatif des services rendus par les autres ministères	64,5	76,2	82,7	68,3	68,9			
	Coût net du Ministère	32 057,4	33 177,6	33 543,6	24 109,6	24 077,4			
Comptes à fins déterminées Assurance-emploi *									
	Dépenses	19 380,0	16 507,0	15 020,0	15 357,0	13 796,4			
	Recettes	(18 750,0)	(19 430,0)	(18 940,0)	(22 121,0)	(20 464,0)			
	Surplus (déficit) annuel	(630,0)	2 923,0	3 920,0	6 764,0	6 667,6			
Régime de pensions du Canada									
	Dépenses	14 589,0	15 457,0	16 188,0	17 427,1	16 918,2			
	Recettes	(13 368,0)	(14 879,0)	(14 983,0)	(15 861,0)	(15 509,0)			
	Surplus (déficit) annuel	(1 221,0)	(578,0)	(1 205,0)	(1 566,1)	(1 409,2)			

* Puisque la Loi sur l'assurance-emploi est entrée en vigueur le 30 juin 1996, le Budget des dépenses principal de 1996-1997 est basé sur la Loi sur l'assurance-chômage.



Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles en 1996-1997, par secteur d'activité

(en millions de dollars)									
Détail des autorisations de dépenses (crédits volés)		Secteurs d'activité et programmes							
		ÉTP	Fonctionnement	Subventions et contributions	Total brut	Recettes à valoir	Total	Dépenses législatives	Dépenses non législatives
		Investissement dans les ressources humaines							
		6 816	461,2	1 869,1	2 330,2	(263,1)	2 067,1	696,9	1 370,2
		5 445	380,9	2 185,9	2 566,9	(238,8)	2 328,1	899,6	1 428,5
		Prestations de revenu d'a.-e.							
		7 668	459,9	-	459,9	(418,3)	41,5	39,2	2,3
		8 316	577,8	-	577,8	(530,4)	47,4	45,0	2,4
		CRHC-Gestion et services communs							
		2 177	155,4	-	155,4	(121,8)	33,7	11,9	21,8
		2 888	239,2	-	239,2	(190,9)	48,4	16,4	31,9
		Total partiel							
		16 661	1 076,4	1 869,1	2 945,5	(803,2)	2 142,3	748,0	1 394,3
		16 649	1 197,9	2 185,9	3 383,9	(960,1)	2 423,8	961,0	1 462,8
		725	144,6	6,0	150,6	(37,5)	113,1	63,0	50,1
		651	152,6	2,5	155,7	(42,9)	112,7	63,8	48,9
		2 971	205,8	21 907,0	22 112,8	(104,1)	22 008,7	21 923,5	85,2
		3 028	228,5	21 610,0	21 838,5	(116,8)	21 721,7	21 627,2	94,5
		Programme des services généraux							
		2 607	287,8	-	287,8	(225,5)	62,2	16,7	45,6
		2 868	376,1	-	376,1	(294,0)	82,1	17,7	64,4
		Total							
		22 964	1 714,6	23 782,1	25 496,7	(1 170,3)	24 326,4	22 751,3	1 575,1
		23 196	1 956,2	23 798,5	26 754,2	(1 413,9)	24 340,3	22 669,7	1 670,6
		Autres recettes et dépenses							
		Recettes portées au Trésor							
		(285,1)			(331,8)	(285,1)		(331,8)	(285,1)
		Coût estimatif des services rendus par les autres ministères							
		68,3			68,9	68,3		68,9	68,9
		25 665,0			(1 456,4)	24 109,6		22 751,3	1 358,3
		25 823,0			(1 745,7)	24 077,4		22 669,7	1 407,6
Coût net pour le Ministère									
Comptes à fins déterminées									
Compte d'assurance-emploi									
Dépenses									
15 357,0									
Recettes									
(22 121,0)									
(20 464,0)									
Surplus (déficit) annuel									
6 764,0									
6 667,6									
Compte du régime de pensions du Canada									
Dépenses									
17 427,1									
16 918,2									
Recettes									
(15 861,0)									
(15 509,0)									
Surplus (déficit) annuel									
(1 566,1)									
(1 409,2)									

Blanc

Budget 1996-1997

Ombre

Réel 1996-1997

Légende :

Légende :

Blanc Budget 1996-1997
Ombrage Réel 1996-1997

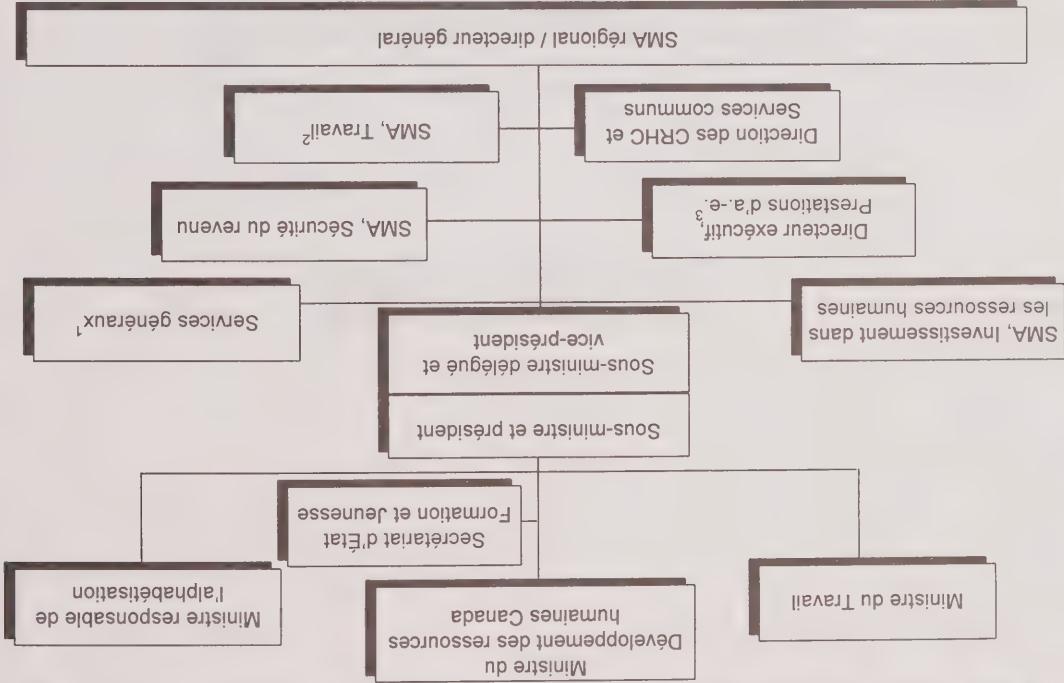
Nota : Toutes les données contenues dans les tableaux du présent rapport sont exprimées en millions de dollars et peuvent ne pas s'additionner, les chiffres ayant été arrondis.

Pour tout renseignement supplémentaire touchant la répartition des ressources du Budget des dépenses principal, le financement de fin d'année et les dépenses réelles par crédit, veuillez vous reporter à la Section IV : Renseignements supplémentaires, tableau 1.

Attentes en matière de rendement

Tableaux des dépenses réelles et des dépenses prévues

Tableau 1 : Dépenses réelles et prévues par organisation et par secteur d'activité



SECTEURS D'ACTIVITÉ/PROGRAMMES (en millions de dollars)

RÉEL BUDGET

Investissement dans les ressources humaines	2 566,9	577,8	239,2	155,7	21 838,5	376,1	25 754,2	25 496,7
Prestations d'a.e. ³	577,8							
Direction des CRHC et services communs	239,2							
Total partiel, programme IRH et A				155,7				
Travail					21 838,5	376,1		22 112,8
Sécurité du revenu							21 838,5	22 112,8
Services généraux								287,8
Dépenses brutes	2 566,9	577,8	239,2	155,7	21 838,5	376,1	25 754,2	25 496,7
Recettes à valoir sur le crédit	(238,8)	(530,4)	(190,9)	(43,0)	(116,8)	(294,0)	(1 413,9)	(1 170,3)
Dépenses nettes	2 328,1	47,4	48,3	112,7	21 721,7	82,1	24 340,3	24 326,4
Comptes à fins déterminées								
Assurance-emploi	13 796,4							15 357,0
Régime de pensions du Canada	16 918,2							17 427,1
- Régime d'avantages sociaux des employés recouvrable des comptes de l'a.e. et du RPC	(102,4)							(96,6)
Total, DRHC	54 952,5							57 014,0
DRHC (ETP)	5 445	8 316	2 888	651	2 868	3 028	23 196	22 964

1. Comprend les commissaires des employeurs et des travailleurs; le SMA principal, Prestation des services; le directeur général, Affaires ministérielles et générales; le SMA, Politique stratégique; le SMA, Affaires internationales; le SMA, Communications; le SMA, Services financiers et administratifs; le SMA, Systèmes; le SMA, Ressources humaines; et l'avocat général principal.
2. Comprend le sous-ministre adjoint principal, Examen du Code canadien du travail, et le SMA, Travail.
3. Comprend le directeur exécutif, Projets spéciaux.



Rendement du

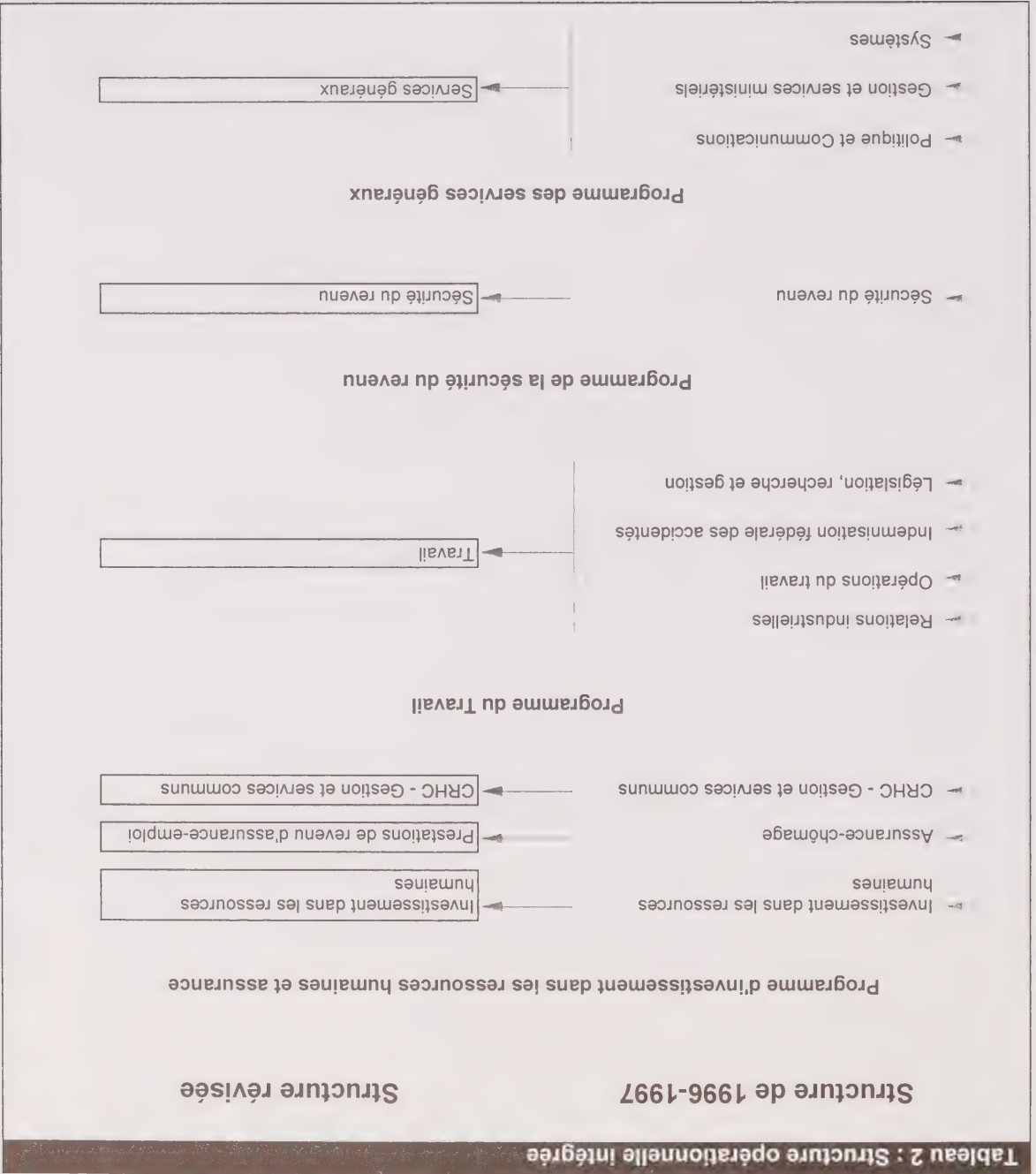
Ministère

SECTION III

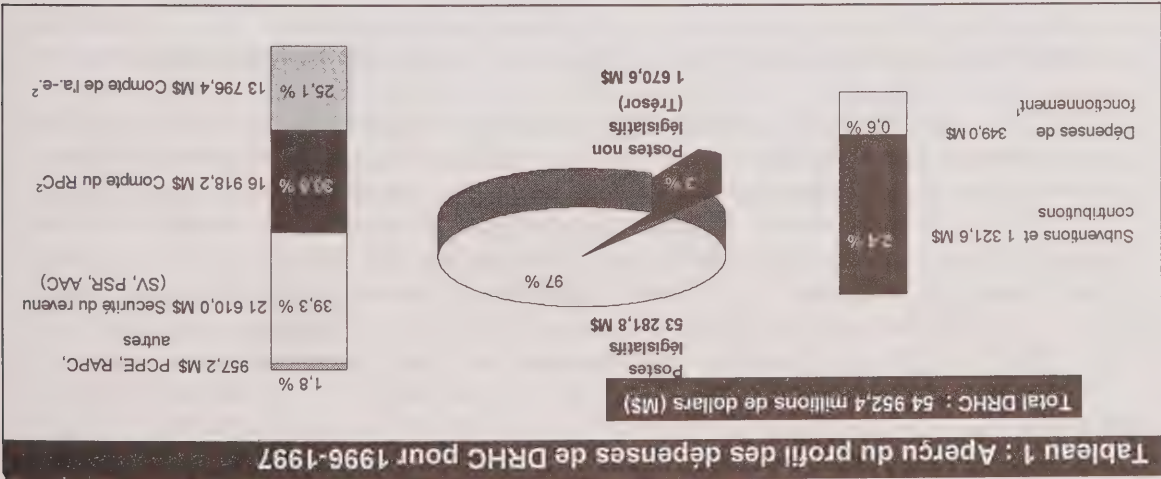
5. Structure opérationnelle

Le tableau suivant permet de comparer la structure utilisée dans le Budget des dépenses principal de 1996-1997 et celle qui était en vigueur au 31 mars 1997.

Tableau 2 : Structure opérationnelle intégrée



4. Sommaire financier



1. Ne comprend pas une somme de 13,6 millions de dollars affectés au régime d'avantages sociaux des employés laquelle somme est partiellement recouvrable du Compte d'assurance-emploi (92,4 M\$) et du Compte du régime de pensions du Canada (10 M\$).

2. Comporte les coûts administratifs imputés à ces comptes par DRHC et d'autres ministères fédéraux (voir Section III : Comptes à fins déterminées).

Nota : Pour des renseignements supplémentaires en ce qui concerne la ventilation des dépenses réelles par crédit, veuillez vous reporter au tableau 1 de la Section IV : Renseignements supplémentaires.

Poursuivre la mise en œuvre et la gestion des réductions de ressources humaines et les réductions financières résultant du Budget 1995 et de l'Examen des programmes.

Dans le cadre de l'Examen des programmes I, annoncé dans le Budget de 1995, DRHC s'engageait à réduire ses budgets de fonctionnement de 200 millions de dollars ou de 5 000 équivalents temps plein (ETP) en trois ans, de 1995-1996 à 1997-1998. À la fin de l'exercice 1996-1997, DRHC avait pratiquement réalisé toutes les réductions touchant les ETP, ce qui permettra au gouvernement de faire des économies permanentes de 195 millions de dollars par année au chapitre des salaires. La réduction a été obtenue par suite d'un examen des activités des régions et de l'Administration centrale et de la mise en œuvre du Réseau de prestation de services à l'échelle des bureaux locaux. En ce qui concerne les ETP, la plupart des réductions ont été obtenues dans le cadre des mesures d'encouragement au départ. Nous continuons à gérer les répercussions que l'exercice de réduction a eues sur le personnel, les opérations et la prestation de services.

Continuer à favoriser les objectifs du gouvernement en matière de création d'emplois et de croissance

Le Ministère a accordé une attention particulière aux éléments clés pouvant contribuer à la création d'emplois et à la croissance, notamment l'Assurance-emploi et les EDMT. Nous avons joué un rôle de premier plan dans la conception et le lancement de la Stratégie emploi jeunesse, fondée sur l'acquisition d'une expérience de travail et sur l'amélioration de l'information destinée aux jeunes. Nous avons œuvre conjointement avec les employeurs et les travailleurs de divers secteurs de l'économie afin d'accroître leurs engagements vis-à-vis de la prise en charge de leurs besoins en matière de ressources humaines.

Cependant, ces priorités ne sont que l'un des aspects du travail accompli par DRHC au cours de l'année 1996-1997. L'examen du rendement de notre Ministère et de la structure des rapports au cours de l'exercice nous amène à conclure une nouvelle fois que la priorité, d'une année à l'autre, demeure constante : assurer des services de haute qualité aux Canadiens.

Certains programmes, tels l'Assurance-emploi, le Régime de pensions du Canada et l'administration du *Code canadien du travail*, ont chaque année une incidence importante sur des millions de Canadiens. Notre capacité de fournir des prestations ou de répondre avec rapidité et efficacité aux besoins des clients, conformément à la législation pertinente, est le véritable critère de mesure des effets positifs de notre action sur la vie de nos concitoyens.

À cet égard, nous avons établi 12 indicateurs clés de rendement qui indiquent les services les plus importants pour la majorité de nos clients. Tous ces indicateurs se prêtent à la quantification et sont sujets à amélioration. Ils sont illustrés à la page 3-5 et forment maintenant le premier niveau de priorités en fonction desquelles nous mesurons notre rendement. Comme ils ont été officiellement élaborés au cours de l'exercice financier, il ne nous a pas été possible de mettre en œuvre à temps tous les processus nécessaires à la mesure du rendement, de manière à établir des résultats pour 1996-1997. Quand tel a été le cas, nous en faisons état dans le présent rapport.

fonds pour le financement des programmes d'enseignement postsecondaire et d'aide sociale, par l'intermédiaire du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux. Nous avons également œuvré en vue de résoudre certains problèmes comme le différend avec la Colombie-Britannique au sujet de la période de résidence imposée comme critère d'admission à l'aide sociale.

Au cours de l'année, nous avons contribué aux travaux du Conseil fédéral-provincial-territorial sur le Renouveau de la politique sociale. La Prestation nationale pour enfants a été instituée par le Conseil qui a commencé à travailler à l'harmonisation des programmes pour les personnes handicapées.

Nous avons joué un rôle clé en vue de favoriser des initiatives tendant à prendre en compte les répercussions des changements survenus dans le milieu de travail sur les gens et sur l'économie canadienne. Nous avons appuyé le travail de Réflexion collective sur le milieu de travail en évolution et apporté notre soutien au processus ayant conduit à l'adoption du projet de loi modifiant la Partie I du *Code canadien du travail*; nous examinons des modifications qui pourraient être apportées à d'autres parties du Code.

Mettre en œuvre le nouveau Programme d'investissement dans les ressources humaines et assurance en vertu du nouveau projet de législation sur l'assurance-emploi.

Nous avons mis en œuvre avec succès, et en douceur, les prestations du revenu prévues à la Partie I de la *Loi sur l'assurance-emploi*; la baisse de productivité globale a été faible, bien qu'il ait fallu recycler le personnel et communiquer les modifications aux travailleurs et aux employeurs. Nous avons mis sur pied les Prestations d'emploi et mesures de soutien prévues à la Partie II de la Loi. Leur mise en œuvre a commencé. Ce processus a été modifié par suite de la décision de négocier des Ententes sur le développement du marché du travail (EDMT) avec les provinces et les territoires. Des ententes ont été conclues avec l'Alberta, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve et le Labrador vers la fin de l'exercice. Dans les deux premiers cas, les gouvernements provinciaux assumeront la responsabilité de la conception et de l'exécution des programmes de développement du marché du travail conformément à la Partie II de la *Loi sur l'assurance-emploi*, ce qui nécessitera le transfert de personnel de DRHC dans la fonction publique provinciale. En ce qui concerne Terre-Neuve et le Labrador, nous travaillerons de concert avec la province à la planification et à l'exécution du programme.

Construire et mettre en place le nouveau Réseau de prestation de services en collaboration avec les provinces, nos partenaires et nos clients.

Comme nous l'avons vu précédemment dans cette section, le Réseau de prestation de services est la nouvelle structure mise en place en vue de la prestation des programmes et des services de DRHC aux Canadiens. Les EDMT ont influé sur la planification de cette initiative qui fait l'objet d'une description détaillée dans le cadre du secteur d'activité intitulé CRHC - Gestion et services communs.

2. Secteurs d'activité

Les programmes et les services de DRHC ont été regroupés en secteurs d'activité harmonisés aux améliorations apportées par le gouvernement au Système de gestion des dépenses. Les principaux résultats attendus du Ministère ont d'abord été ciblés dans le Rapport annuel de 1996 du Conseil du Trésor intitulé *Repenser le rôle de l'État : Améliorer la mesure des résultats et de la responsabilité*. Nous avons ensuite mis à jour les définitions des objectifs, des résultats clés et des stratégies de mesure du rendement dans la *Structure de planification de rapports et de responsabilité de DRHC pour 1997-1998*.

Nous avons six secteurs d'activité :

Pour les détails	
Investissement dans les ressources humaines	3-6
Prestations de revenu d'assurance-emploi	3-19
Centres de ressources humaines Canada (CHRC)	3-23
Gestion et services communs	3-25
Travail	3-34
Sécurité du revenu	3-42
Services généraux	

Nous avons également la responsabilité de deux comptes à fins déterminées : le Compte d'assurance-emploi et le Régime de pensions du Canada.

Nous avons modifié notre structure de rapport depuis la publication du Budget des dépenses 1996-1997, Partie III. On trouvera au tableau 2 une comparaison entre l'ancienne structure et la structure actuelle.

3. Aperçu des résultats selon les principales priorités du Ministère pour 1996-1997

L'année 1996-1997 a été marquée par un certain nombre de réalisations importantes pour DRHC. La plupart sont considérées comme des accomplissements correspondant aux principales priorités que nous sommes fixées dans le cadre du Budget des dépenses du Ministère, Partie III.

Poursuivre le travail sur les principaux dossiers de politique : La nouvelle Loi sur l'assurance-emploi, l'examen du Régime de pensions du Canada et la réforme du Régime de pension de l'État, et le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS).

Nous avons travaillé à l'adoption, par le Parlement, de la *Loi sur l'assurance-emploi*, en fournissant des orientations pour les services de communication, des conseils et du soutien. Nous avons travaillé en étroite collaboration avec le ministère des Finances afin d'aller de l'avant avec le processus de réforme du Régime de pensions du Canada qui a abouti à l'entente finale entre les gouvernements fédéral et provinciaux. De concert avec le ministère des Finances, nous avons œuvré au transfert des responsabilités en vue de l'utilisation des

1. Aperçu

Développement des ressources humaines Canada (DRHC) a été constitué comme ministère en 1993 en vue d'assurer une approche nationale intégrée au développement des ressources humaines. DRHC est le visage du gouvernement au plan social. Nous sommes en contact avec des millions de Canadiens à toutes les étapes de leur vie, souvent à un moment où ils font face à des transitions difficiles. Chaque année, notre ministère fournit des services à près de 9 millions de citoyens, dans toutes les régions du pays. Il reçoit plus de 30 millions de demandes rien que pour l'Assurance-emploi; il adresse environ 100 millions de lettres aux Canadiens et aux Canadiennes.

DRHC est l'un des plus importants ministères fédéraux par sa portée et son mandat. Nos objectifs sont les suivants :

- aider les Canadiens à se préparer au marché du travail, à trouver et à conserver un emploi, favorisant ainsi la croissance économique et l'adaptation;
- aider les Canadiens à assurer leur propre sécurité et celle de leurs familles, prévenant et réduisant ainsi la pauvreté au pays;
- promouvoir un environnement de travail juste, sûr, sain, stable, propice à la collaboration et à la productivité, contribuant ainsi au bien-être social et économique de tous les Canadiens.

La réalisation de ces objectifs exige de notre personnel un travail direct avec les clients. Elle fait appel, de manière croissante, à la collaboration avec les gouvernements provinciaux, les organismes autochtones, les groupes communautaires, les entreprises, les travailleurs et d'autres partenaires.

Environ 23 000 employés de DRHC travaillent dans des collectivités à l'échelle du pays. Plus de 80 p. 100 d'entre eux se trouvent, au niveau local, dans des Centres de ressources humaines Canada (CRHC) et dans 10 bureaux régionaux. Ce sont les employés de la ligne de front qui nous aident à atteindre nos objectifs ministériels par l'entremise du Réseau de prestation de services que nous établissons actuellement. Le Réseau, une fois opérationnel, comprendra 308 CRHC, 21 centres de services téléphoniques, 10 centres de services de courrier s'occupant du traitement des demandes au titre du Programme de la sécurité de revenu, environ 5 100 kiosques électroniques de libre-service, 6 centres de technologie de l'information, des bureaux administratifs et une gamme croissante de services via Internet.

Le personnel de DRHC avait la responsabilité de l'utilisation judicieuse de près de 55 milliards de dollars en 1996-1997.



Vue d'ensemble du Ministère

SECTION II



En ma qualité de ministre du Travail, j'estime important de favoriser la sécurité, la santé et la productivité en milieu de travail partout au Canada. Les programmes et services de Travail répondent à un besoin fondamental et sont profitables tant aux employeurs qu'aux travailleurs canadiens.

Comme en fait foi le présent Rapport sur le rendement du Ministère, nous avons travaillé à plusieurs projets en 1996-1997 afin d'assurer que les lois et politiques du gouvernement fédéral en matière de travail tiennent compte des changements fondamentaux qui touchent la population active canadienne.

Les modifications proposées au *Code canadien du travail* et les consultations menées dans le cadre de la Réflexion collective sur le milieu de travail en évolution, nous ont permis de faire un grand pas vers l'établissement de milieux de travail plus novateurs et efficaces. Nous avons également à coeur de bien servir les employeurs et les travailleurs. C'est pourquoi nous avons pris diverses mesures pour améliorer nos services et garantir l'efficacité de nos activités.

En ma qualité de ministre du Développement des ressources humaines, je suis heureux de présenter le Rapport sur le rendement du Ministère pour 1996-1997. Au cours de l'exercice, notre ministère a apporté ou entrepris d'importants changements touchant divers programmes qui influent profondément sur la vie des Canadiens. Nous avons en outre continué de trouver de nouvelles façons de dispenser nos services.

Ce rapport de rendement met l'accent sur les principaux indicateurs, soit ceux qui témoignent des résultats, de la rapidité et de l'efficacité des services auxquels les Canadiens ont le plus couramment recours. En faisant du service une priorité, nous contribuons au mieux-être de bon nombre de nos concitoyens.

Nos efforts destinés à améliorer le service sont assortis de progrès notables sur le plan des politiques. Je suis fier des fruits de notre collaboration avec nos homologues provinciaux et territoriaux, à savoir la Prestation nationale pour enfants et les ententes sur le développement du marché du travail. Ces initiatives ont contribué au renforcement de l'union sociale et à l'établissement de nouveaux rapports entre les gouvernements du Canada. Elles parachevent en outre le travail accompli avec ces gouvernements relativement à la réforme du Régime de pensions du Canada, de même que la mise en oeuvre de notre nouveau programme d'assurance-emploi.

L'honorable Pierre S. Pettigrew, c.p., député
Ministre du Développement des ressources humaines

L'honorable Lawrence MacAulay, c.p., député
Ministre du Travail



Message des ministres

SECTION I



Section I : Message des ministres1-3

Section II : Vue d'ensemble du Ministère2-2

Section III : Rendement du Ministère3-2

A. Attentes en matière de rendement3-2

Tableaux des dépenses réelles et des dépenses prévues3-2

Résultats clés des engagements3-5

B. Réalisations en matière de rendement3-6

Détails par secteur d'activité

1. Investissement dans les ressources humaines3-6

2. Prestations de revenu d'assurance-emploi3-19

3. CRHC - Gestion et services communs3-23

4. Travail3-25

5. Sécurité du revenu3-34

6. Services généraux3-42

Comptes à fins déterminées

1. Comptes d'assurance-emploi3-48

2. Comptes du Régime de pensions du Canada3-51

C. Principaux examens3-56

Section IV : Renseignements supplémentaires4-2

1. Sommaire des crédits approuvés4-2

2. Besoins en personnel4-3

3. Projets d'immobilisations4-3

4. Renseignements financiers supplémentaires4-8

5. Rapports législatifs

- Programme canadien de prêts aux étudiants4-13

- Programme de la sécurité du revenu4-22

6. Lois et règlements4-24

7. Références4-25

Index4-26

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le
31 mars 1997

Approuvé par :

Lawrence MacAulay
L'honorable Lawrence MacAulay
Ministre du Travail

Pierre S. Pettigrew
L'honorable Pierre S. Pettigrew
Ministre du Développement des ressources humaines



Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État"

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilisation touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétaire du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



N^o de catalogue BT31-4/43-1997
0-660-60329-2

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) KIA 0S9

ou par la poste auprès du

votre librairie local

En vente au Canada chez

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997



Développement des

ressources humaines Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Human Rights Tribunal Panel

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/44-1997
0-660-60330-6



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

Human Rights Tribunal Panel

Performance Report

For the
period ending
March 31, 1997

A handwritten signature in dark ink, reading "A. Anne McLellan", with a long horizontal flourish extending to the right.

Anne McLellan
Minister of Justice

Table of Contents

Executive Summary	2
Section I: The President's Message	4
Section II: Departmental Overview	5
Mandate, Roles, and Responsibilities	6
Service Line and Organization Composition	6
Planned Versus Actual Spending Tables	7
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Organization and Business Line	7
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line	7
Departmental Planned Versus Actual Spending by Business Line	7
Results Commitments	8
Financial Summary Table – Summary of Voted Appropriations	8
Section III: Departmental Performance	9
A. Performance Expectations	9
Key Initiatives	9
Specific Objectives	9
B. Performance Accomplishments	10
Workload and Costing Indicators	11
C. Business Line Performance	12
Section IV: Supplementary Information	14
A. Listing of Statutory and Departmental Reports	14
B. Contact for Further Information	14
C. Legislation Administered by the Human Rights Tribunal	14

Executive Summary

The Human Rights Tribunal Panel is a quasi-judicial body. It was created by Parliament to inquire into complaints of discrimination and to decide if particular cases have contravened the *Canadian Human Rights Act*. The Tribunal is the only entity that may legally decide whether there has been a discriminatory practice.

On January 1, 1997 the Tribunal came into existence as a separate department. It had previously received its funding through the Canadian Human Rights Commission (CHRC). In fact, the Tribunal had been operating independently since 1988, except for shared administrative services. In 1996, approval through Orders-in-Council and Treasury Board made the Tribunal a separate agency under the provisions of the *Financial Administration Act*. The transfer of personnel and financial services was completed through an agreement with the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs on January 1, 1997.

Separating the Tribunal from CHRC was a way of enhancing the Tribunal's independence and impartiality in the eyes of the Canadian public and its clientele. Under the *Canadian Human Rights Act*, the Tribunal carries out a critical responsibility: to balance the rights of the individual against the requirements of a fair and democratic society. It is a formidable task. Whatever their personal circumstances, all Canadians have the right to equality, equal opportunity, fair treatment, and an environment free of discrimination. The Tribunal ensures that this right is not violated by federally regulated employers and providers of goods, services, and facilities—including the government itself.

The Tribunal inquires into complaints of discrimination through public hearings. Based on (often conflicting) evidence and the law, it determines whether discrimination has occurred. If the answer is "yes", it decides on the appropriate remedy to stop future discrimination and to compensate the victim of the discriminatory practice.

▼ The Role of the Human Rights Tribunal

To understand the roles of the Canadian Human Rights Commission and the Human Rights Tribunal, it helps to consider the criminal justice system. The police receive complaints of criminal conduct and investigate those complaints. Some of these allegations turn out to be unfounded, and no charges are laid. In other cases, the police lay charges and the case will be prosecuted by the Crown Attorney's office. These cases are decided by an independent judiciary. In the human rights process, the Commission acts like the police, receiving and investigating complaints. If it decides that further inquiry is warranted, it refers the case to the Tribunal for a decision. The Commission then acts like the Crown Attorney, representing the public interest. The Tribunal acts as the judge, deciding the case impartially.

Experience shows that the vast majority of discriminatory acts are not malicious. The problems usually arise from long-standing systemic practices, legitimate concerns of the employer, or conflicting interpretations of the statute and precedents. Very few cases are clear-cut, and the evidentiary and legal issues are extremely complex. The Tribunal's members (who are part-time) must put in long hours analyzing evidence and the law before reaching their conclusions.

The Tribunal may inquire only into complaints referred to it by CHRC, usually after a full investigation by the Commission. CHRC resolves most cases without the Tribunal's intervention. The cases referred to the Tribunal generally involve complicated legal issues, new human rights issues, unexplored areas of discrimination, or multifaceted evidentiary complaints that must be heard under oath.

The Human Rights Tribunal is not an advocate. That is the role of the Canadian Human Rights Commission. The Tribunal has a statutory mandate to apply the *Canadian Human Rights Act*, based on the evidence presented and on current case law. Decisions of the Tribunal are reviewable by the Federal Court of Canada.

The Tribunal's responsibilities were expanded in the fall of 1996 with the proclamation of the amended *Employment Equity Act*. With the *Act*, the Tribunal takes on a "second hat": as well as being the Human Rights Tribunal, it is now the Employment Equity Review Tribunal. Hearings under this *Act* will probably start after November 1997. The Tribunal is establishing guidelines and rules of procedure to deal with this new area of responsibility and will consult with Treasury Board on the financial implications of the change.



Section I: The President's Message

I am proud to present to Parliament and the Canadian public the first performance report of the Human Rights Tribunal. This is our first year as a free-standing separate agency, although in practice we have been operating independently of the Canadian Human Rights Commission for some years now. It has, of course, been a year of transition, marked by challenges and change, but we can look back with pride. We have much good to report, especially given our small size and modest budget.

Our accomplishments in 1996–97 include the issuance of a number of formal decisions that affirm Canada's commitment to achieving true equality for all its citizens. We have established an Alternative Dispute Resolution mechanism to assist in the resolution of cases. This initiative has already resulted in the settlement of a number of complaints. Finally, the Tribunal has had conferred upon it a very important second role, that of the Employment Equity Review Tribunal, with the responsibility to determine issues under the *Employment Equity Act*.

I would like to express my strong sense of satisfaction in the performance of members of the Human Rights Tribunal Panel and our Registry staff. They have worked hard and have shown extraordinary dedication to their duties. The Tribunal plays a vital role in Canadian society, deciding difficult issues, establishing important precedents, and making decisions with far-reaching implications. Our Panel members have shown themselves fully capable of handling this significant responsibility.

I look forward to an equally exciting year ahead, as we prepare to deal with the many issues that confront the Human Rights Tribunal.

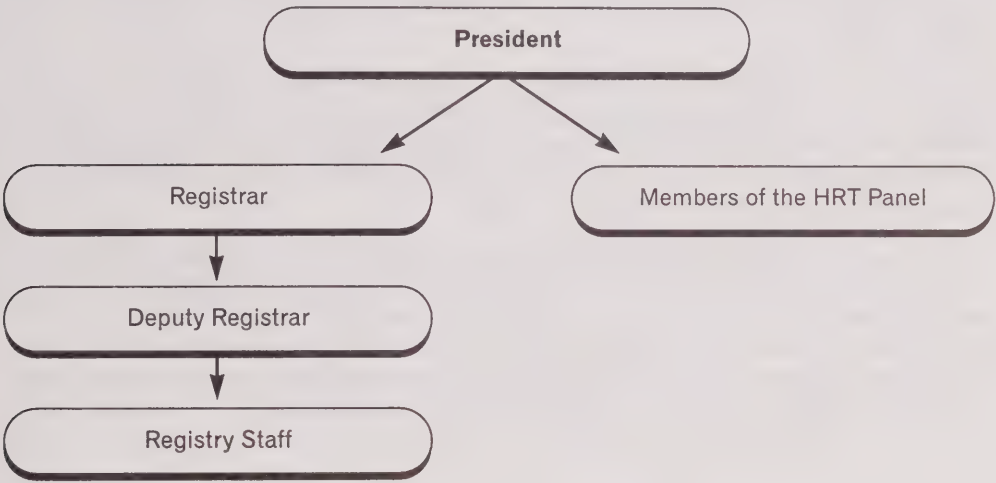
Anne Mactavish

Section II: Departmental Overview



The Human Rights Tribunal consists of two parts: the Panel itself, and the Registry (see Figure 1). The Tribunal’s Panel includes about 50 part-time members, appointed by the Governor in Council. Members’ backgrounds vary, but most have legal training and experience in human rights issues. The Tribunal Registry provides full administrative support services to the members; it is responsible for the planning and organization needed for the hearing process.

Figure 1: Structure of the Human Rights Tribunal



What issues does the Panel deal with? In matters concerning employment or the provision of goods, services, or facilities, the *Canadian Human Rights Act* makes it illegal for anyone to discriminate against any individual or group on the grounds of:

- race;
- national or ethnic origin;
- colour;
- religion;
- age;
- sex (including pregnancy);
- family status;
- marital status;
- disability;
- conviction for an offence for which a pardon has been granted;
- sexual orientation.

In addition to dealing with cases involving these areas, members of the Tribunal may hear cases involving equal pay for work of equal value, or cases concerning the use of telephonic devices to disseminate hate messages against identifiable groups.

The Tribunal's jurisdiction covers matters that come within the legislative authority of the Parliament of Canada. This includes federal government departments, agencies, banks, airlines, and other federally regulated employers and providers of goods, services, and facilities. In employment equity matters, the *Act* applies only to employers with more than 100 employees.

The Tribunal's decision-making process must remain (and must be seen as) independent and impartial, offering fair process to all parties. Tribunal members must make their decisions solely on the merits of the individual complaints and on the evidence presented at the hearing.

The Registry's activities are entirely separate from the decision-making process. The Registry is accountable for the resources allocated by Parliament. It plans and arranges hearings and gives Panel members the administrative support they need to carry out their duties, acting as liaison between the parties and Panel members. It must provide high-quality, effective services to the Canadian public.

In the interest of controlling costs while maintaining services, the Registry regularly monitors and adjusts its procedures and practices. At the same time, however, it has to deal with varying numbers of cases—some of which are highly complex and require hearings in different locations. The Registry has no control over the number, location, or duration of these hearings. Under these circumstances, providing support to the Tribunal and services to the public while staying within budget can be a challenge.

Mandate, Roles, and Responsibilities

The Tribunal's mandate is to interpret, apply, and uphold the human rights of Canadians—according to the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*—through the conduct of fair and impartial hearings and the rendering of decisions.

Service Line and Organization Composition

For reporting purposes, the Tribunal's mandate can be divided into two distinct roles: first, the Panel's decision-making processes; and second, the Registry's administrative support, which supports the Panel in its work.

The Panel's objective is to interpret, apply and uphold the human rights of Canadians, in accordance with the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*, through properly conducted hearings and fair decisions.

The Registry's objective is to support the Panel in its operations, to help ensure its independence and impartiality, and to create a positive and workable environment in which members can fulfil their responsibilities.

Planned Versus Actual Spending Tables



Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Organization and Business Line ▼

Business Lines								(\$ millions)
Organization	Business Line 1	Business Line 2	Business Line 3	Business Line 4	Business Line 5	Business Line 6	Business Line 7	TOTALS
Organization	2.3							2.3
	2.2							2.2
TOTALS	2.3							2.3
	2.2							2.2
% of TOTAL:	0.96%							0.96%

Note: Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line ▼

							(\$ millions)
Organization	Operating* Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	TOTALS Net Expenditures
Organization	2.3		2.3		2.3		2.3
	2.3		2.3		2.3		2.3
TOTALS	2.3		2.3		2.3		2.3
	2.3		2.3		2.3		2.3
Other Revenues and Expenditures							-
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund							
Cost of services provided by other departments							-
Net Cost of the Program							2.3

Note: Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

* Operating includes contributions to employee benefit plans and ministers' allowances

Departmental Planned Versus Actual Spending by Business Line ▼

						(\$ millions)
Organization	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97	
Human Rights Tribunal	2.3	2.0	1.9	2.3	2.2	
TOTAL	2.3	2.0	1.9	2.3	2.2	



Results Commitments

Human Rights Tribunal Panel (HRT)
has a budget of \$1,927,000

<i>to provide Canadians with:</i>	<i>to be demonstrated by:</i>
a fair, impartial and efficient public inquiry process for enforcement and application of the <i>Canadian Human Rights Act</i> and the <i>Employment Equity Act</i> .	<ul style="list-style-type: none">• timeliness of the hearing and decision process• well-reasoned decisions, consistent with the evidence and the law• increased use of Alternate Dispute Resolution processes• service that is satisfactory to the members, the parties involved, and the public• access to the Tribunal's public documents

Financial Summary Table

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 – Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (\$ millions)

Vote	(thousands of dollars)	1996-97 Total Authorities ¹	1996-97 Actual
Program			

Note: The Tribunal operated as part of the Canadian Human Rights Commission in 1996-97 and did not receive direct financial authority.

Total Department

1. Main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

Section III: Departmental Performance



A. Performance Expectations

Key Initiatives

Alternative Dispute Resolution (ADR) process: The Tribunal initiated a new ADR process in this fiscal year. When the parties request it, the President may designate a Panel member as a mediator. (If the parties cannot resolve the dispute and the case is referred to the Tribunal, the mediator cannot serve on the Panel hearing the case.) Mediation allows the parties to a complaint to meet face to face and, with the mediator’s help, to try to find a mutually agreeable settlement without the need for a full hearing. If mediation succeeds, it cuts costs to both the taxpayer and the disputing parties. More importantly, both parties reach an agreement that they have crafted themselves—a more satisfying and workable result than having a solution imposed upon them by the Tribunal. Even in those cases that do not reach a settlement, the ADR process helps to focus the issues and shorten the hearing process.

Management Change: When the Tribunal became a free-standing agency, the Registry took over management planning and reporting to Central Agencies. The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs helps the Registry in these new responsibilities. Staff at the Registry are still establishing and learning procedures, but initial reports submitted to the Central Agencies have been favourably received. Both management and reporting should continue to improve over the next few years.

Specific Objectives

- to improve and expand the Alternative Dispute Resolution (ADR) process (see next page) so as to reduce the number of cases requiring a full hearing, while continuing to provide resolutions satisfactory to all parties;
- to modernize the Tribunal’s information technology systems in order to improve members’, clients’, and the public’s access to the Tribunal’s public documents;
- to develop and implement operating rules of practice for the new Employment Equity Review Tribunal.



B. Performance Accomplishments

Key human rights decisions:

The Tribunal released 13 decisions, mostly dealing with complex evidence or issues. Two highly significant decisions involved Health Canada and benefits for same-sex couples (see sidebar).

Alternative Dispute Resolution (ADR) process:

In 1996–97, the ADR process handled eight complaints, four of which were resolved without a formal hearing by the Tribunal. We expect the number of requests for ADR to grow dramatically in the next year.

Tribunal appointments:

The Human Rights Tribunal appointed 15 tribunals to hear cases, down from the normal average of 25–30 tribunals per year. This decrease resulted from the reorganization of CHRC, which led to fewer referrals to the Tribunal.

Annual workshop and training session:

The Tribunal conducted a workshop and training session for its members in November, to continue to improve the efficiency of the Tribunal and facilitate communication between the Registry and members.

Gaining independence:

As noted above, the Tribunal was designated as a separate agency under the provisions of the *Financial Administration Act* and entered into an agreement with the Office of the Commissioner of Federal Judicial Affairs for the provision of corporate services.

▼ KEY DECISIONS

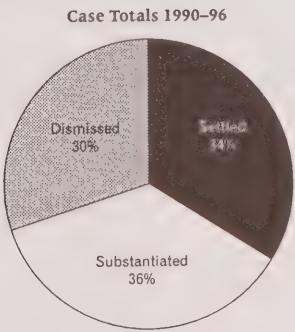
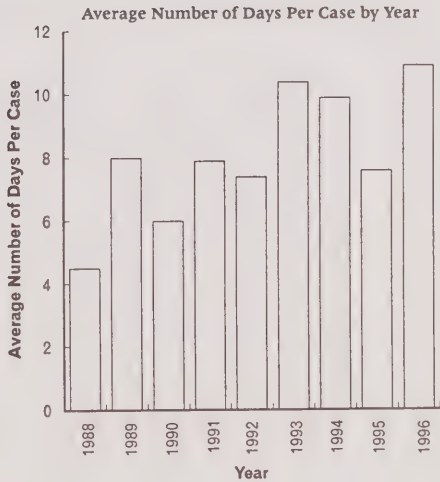
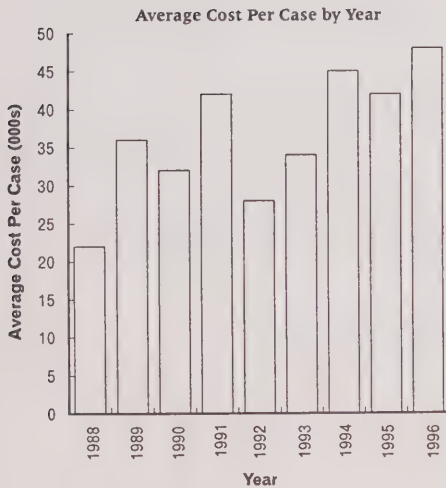
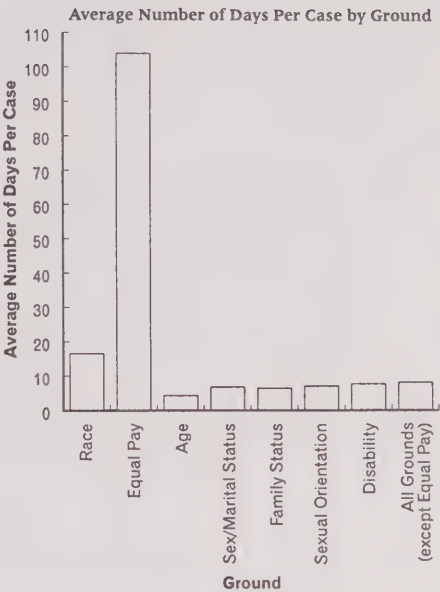
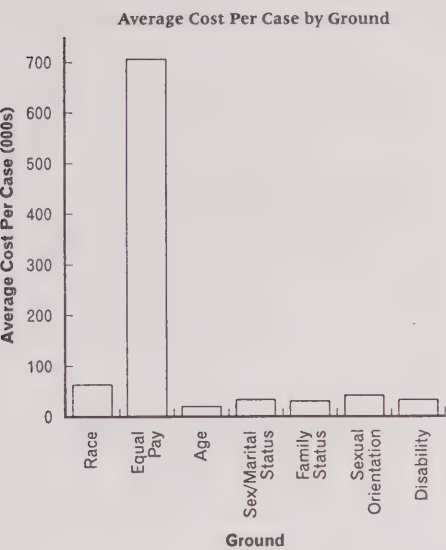
NCAAR v. Her Majesty the Queen, et al

The Tribunal substantiated a complaint of systemic discrimination against Health Canada, the Public Service Commission and Treasury Board. It ordered Health Canada to put in place a detailed special corrective measures program, with human rights workshops, management training and bias-free recruitment practices and to promote a specific percentage of visible minorities in the next few years.

Moore and Akerstrom v.

Treasury Board, et al The Tribunal also found that the federal government had discriminated against same-sex couples on the grounds of sexual orientation, family status and marital status. It ordered that spousal benefits should be paid to the same-sex partners of federal employees.

Workload and Costing Indicators





C. Business Line Performance

Given the size of the Human Rights Tribunal and its very modest budget (less than \$2 million), its effects on Canadian society have been far-reaching. Each tax dollar spent significantly improved the lives of all Canadians.

The Tribunal has immense social impact on the lives of all Canadians. For example, it ordered that:

- women may form part of the Changing of the Guard Ceremony on Parliament Hill;
- women may occupy combat positions in the Canadian Armed Forces;
- Air Canada must remove its age-27-upper-limit criterion for new-pilot hiring;
- visible minorities must be given better opportunities to be hired for management positions at Health Canada;
- up to the point of undue hardship to their business practices, employers must accommodate those with different religious beliefs;
- disabled Canadians must be given equal access to election polling stations;
- the Canadian Armed Forces must change its mandatory retirement policies;
- sexual orientation cannot be a reason for denial of employee benefits;
- employers must clearly prove that a disabled person cannot perform the duties of a particular job;
- expanded EI benefits must be made available to pregnant women.

A vast range of issues come before the Tribunal. Cases heard include:

- denial of entry into Canada because of a refugee's perceived disability;
- the forced retirement of a flight attendant at the age of 60;
- a trucking company's denial of employment to a driver because the driver was not a family member;
- a police officer's verbal abuse of a member of a visible minority;
- a Band Council's denial of benefits to a First Nations woman because she lived off reserve;
- release from employment because of pregnancy;
- apparent sexual or racial harassment by employers;
- whether slight curvature of the spine disqualifies an applicant from being a pilot for a national airline;
- differential treatment of a gay client at a Canadian Customs centre;
- the use of telephone answering machines to transmit hate messages;
- denial of benefits or employment for individuals with HIV or AIDS;
- the use of drug testing by employers in screening prospective employees.

Cases require considerable deliberation because decisions can be far-ranging in their implications. While a Tribunal decision usually involves only an individual complainant, the ripple effects can be considerable. Canadians who now have access to services and jobs that only five years ago would not have been available to them can thank those individuals who had the courage to challenge the system and were proved right.

The majority of Human Rights Tribunal decisions receive local and national media coverage. This attention helps inform the public of their rights and where to seek help. Publicity also reminds employers of their obligations to their employees and clients. For example, when a decision involves a bank, other financial institutions immediately ask for a copy of the decision to compare it with their own policies. Where necessary, they make amendments to their policies to follow the principles set out in the decision.

Starting in spring 1997, the Auditor General will carry out an in-depth audit of the Tribunal's operations. We look forward to this first opportunity to be evaluated by an independent agency, and we will welcome any suggestions for improvement.

Key Reviews

No audits or reviews were conducted in 1996–97.



Section IV: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Departmental Reports

Guide to the Operations of the Human Rights Tribunal

Pamphlet of the Human Rights Tribunal

Tribunal Activity Report (1996)

B. Contact for Further Information

Michael Glynn

Registrar

Human Rights Tribunal

473 Albert Street

Suite 900

Ottawa, Ontario

K1A 1J4

Tel: (613)-995-1707

Fax: (613)-995-3484

C. Legislation Administered by the Human Rights Tribunal

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

Canadian Human Rights Act (R.S. 1985, CH-6, amended)

Employment Equity Act (Bill C-64, given assent on December 15, 1995)

Partie IV : Renseignements supplémentaires

A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports du Ministère

Guide sur les opérations du Tribunal des droits de la personne

Dépliant du Tribunal des droits de la personne

Rapport sur les activités du Tribunal (1996)

B. Personne à contacter pour de plus amples renseignements

Michael Glynn

Registraire

Tribunal des droits de la personne

473, rue Albert

Pièce 900

Ottawa (Ontario)

K1A 1J4

(613) 995-1707

Télécopieur: (613) 995-3484

C. Lois appliquées par le Tribunal des droits de la personne

Le Ministre assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

Loi canadienne sur les droits de la personne (L.R. 1985, ch. H-6)

Loi sur l'équité en matière d'emploi (Projet de loi C-64, sanctionné le 15 décembre 1995)



Les cas exigent des délibérations poussées, parce que les décisions peuvent avoir des conséquences d'une grande portée. Bien qu'une décision du Tribunal n'implique habituellement qu'un seul plaignant, les retombées peuvent être considérables. Les Canadiens qui ont maintenant accès à des services et à des emplois qui ne leur étaient pas accessibles il y a seulement cinq ans peuvent remercier les individus qui ont eu le courage de contester le système et qui ont eu gain de cause.

La majorité des décisions du Tribunal des droits de la personne font l'objet de publicité dans les médias locaux et nationaux. Ainsi, les membres du public sont informés de leurs droits et savent où s'adresser pour avoir de l'aide. La publicité rappelle également aux employeurs leurs obligations envers leurs employés et leurs clients. Comme exemple, lorsqu'une décision concerne une banque, d'autres institutions financières demandent immédiatement une copie de la décision pour y comparer leurs propres politiques. Au besoin, elles modifient leurs politiques pour adopter les principes énoncés dans la décision. Dès le printemps 1997, le vérificateur général effectuera une vérification approfondie des opérations du Tribunal. Nous attendons avec plaisir cette première occasion d'être évalué par une agence indépendante et accueillerons les suggestions dans le but d'améliorer notre fonctionnement.

Revenes principales

Aucune vérification ou revue n'a eu lieu en 1996-1997.



C. Rendement du secteur d'activité

Compte tenu de la taille du Tribunal des droits de la personne et de son très modeste budget (moins de deux millions de dollars), ses effets sur la société canadienne ont une portée considérable. Chaque dollar dépensé a considérablement amélioré la vie de tous les Canadiens.

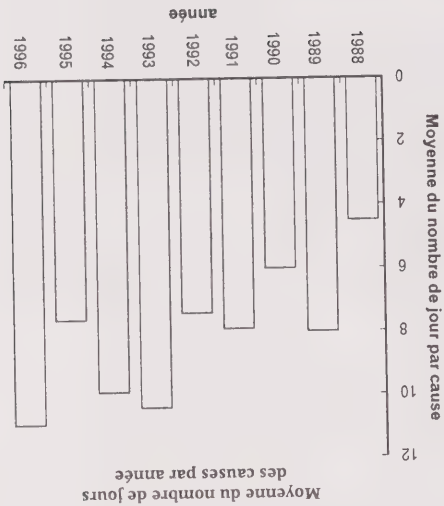
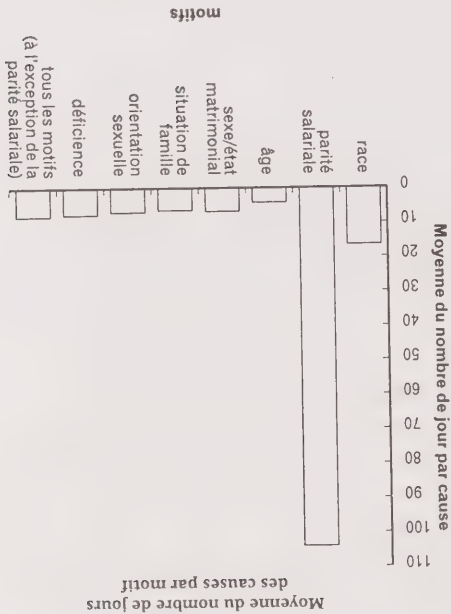
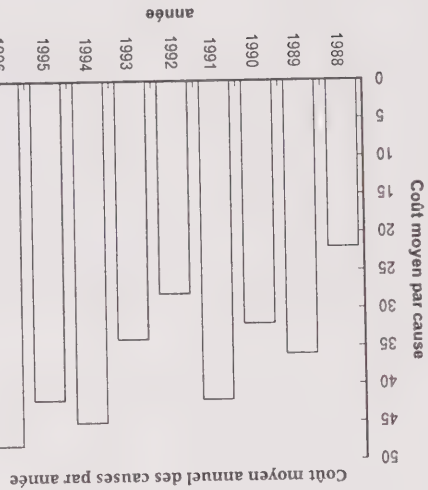
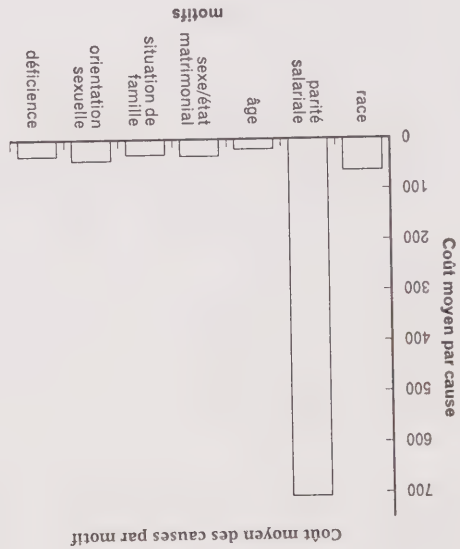
Le Tribunal a une énorme incidence sociale sur la vie de tous les Canadiens. Par exemple, il a décidé :

- que les femmes doivent pouvoir participer à la relève de la garde sur la colline du Parlement;
- que les femmes doivent pouvoir occuper un poste de combat dans les Forces armées canadiennes;
- qu'Air Canada doit embaucher de nouveaux pilotes ayant plus de 27 ans;
- que les membres des minorités visibles doivent avoir de meilleures chances d'accéder à des postes de gestion à Santé Canada;
- que les employeurs doivent tenir compte des croyances religieuses différentes dans la mesure où elles n'imposent pas de difficultés excessives à leur entreprise;
- que les Canadiens handicapés doivent jouir de l'égalité d'accès aux bureaux de scrutin;
- que les Forces armées canadiennes devaient changer leurs politiques de retraite obligatoire;
- que l'orientation sexuelle ne peut être une raison de refuser des avantages à un employé;
- que les employeurs doivent montrer clairement et prouver qu'une personne handicapée ne peut accomplir les fonctions d'un emploi particulier;
- que les prestations d'assurance-chômage élargies doivent être accessibles aux femmes enceintes.

Le Tribunal est saisi d'une vaste gamme de questions. Les affaires entendues ont porté sur des sujets tels que :

- le refus d'admission d'un réfugié au Canada en raison d'une déficience perçue;
- la retraite obligatoire d'un agent de bord à l'âge de 60 ans;
- le refus d'un emploi par une entreprise de transport parce que le conducteur n'était pas un membre de la famille;
- la violence verbale d'un agent de police à l'égard d'un membre d'une minorité visible;
- le refus d'indemnités par un conseil de bande à une femme des Premières Nations parce qu'elle vivait à l'extérieur de la réserve;
- le licenciement en raison de grossesse;
- le harcèlement sexuel ou racial apparent par des employeurs;
- la question de savoir si une légère déviation de l'épine dorsale est un empêchement à devenir pilote pour une compagnie aérienne nationale;
- le traitement différentiel d'un client gai à un centre de Douanes Canada;
- l'utilisation de répondants téléphoniques pour transmettre des messages haineux;
- le refus d'avantages sociaux ou d'emploi à des individus atteints du VIH ou du SIDA;
- le dépistage de la consommation de drogues lors de la sélection d'employés éventuels.

Volume de travail et attribution des coûts



Total des causes 1990-1996



B. Réalisations

Décisions clés touchant les droits de la personne :

Le Tribunal a rendu 13 décisions qui, pour la plupart, portaient sur des éléments de preuve ou des questions complexes. Deux importantes décisions concernaient Santé Canada et les avantages sociaux des conjoints de même sexe (voir l'encadré).

Processus de règlement extra-judiciaire des différends (RED) :

En 1996-1997, huit plaintes ont fait l'objet du processus de RED, dont quatre ont pu être réglées sans une audience officielle du Tribunal. Nous prévoyons que le nombre de demandes de règlement selon ce processus augmentera beaucoup l'an prochain.

Constitutions de tribunaux :

Le Tribunal des droits de la personne a constitué 15 tribunaux par comparaison à la moyenne normale de 25 à 30 par année. Cette baisse résulte de la réorganisation de la CCDP qui a mené à moins de renvois au Tribunal.

Ateliers et séances de formation

annuels :

Le Tribunal a tenu un atelier et une séance de formation pour ses membres en novembre afin de continuer à accroître l'efficacité de l'organisme et de faciliter les communications entre le greffe et les membres.

Accès à l'autonomie :

Comme il est signalé précédemment, le Tribunal a été décrété organisme distinct pour les besoins de l'application des dispositions de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et a conclu une entente avec le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale touchant les services administratifs.

▲ DÉCISIONS CLÉS

ACNRI c. Sa Majesté la Reine et autres

Le tribunal a accueilli une plainte de discrimination systémique portée contre Santé Canada, la Commission de la fonction publique et le Conseil du Trésor. Il a ordonné à Santé Canada d'établir un programme de mesures collectives spéciales, assorties d'ateliers sur les droits de la personne, de formation en gestion et de méthodes de recrutement dépourvues de préjugés, et de promouvoir un pourcentage donné de membres de minorités visibles au cours des quelques prochaines années.

Moore & Akerstrom c. Conseil du Trésor et autres

Le Tribunal a jugé que le gouvernement fédéral a exercé contre des conjoints de même sexe une discrimination fondée sur l'orientation sexuelle, la situation de famille et l'état matrimonial. Il a ordonné que les prestations de conjoint soient versées aux partenaires de même sexe de fonctionnaires fédéraux.

A. Résultats escomptés

Principales initiatives

Processus de règlement extrajudiciaire de différends : Le Tribunal a établi un nouveau processus de règlement extrajudiciaire des différends durant cet exercice. Lorsque les parties le demandent, le président peut désigner un membre du Comité à titre de médiateur. (Si les parties ne peuvent alors régler le différend et que l'affaire est renvoyée au Tribunal, le médiateur ne peut siéger à l'audience qui sera tenue.) La médiation permet aux parties à une plainte de se rencontrer face à face et, avec l'aide du médiateur, d'essayer de trouver une solution qui leur est mutuellement convenable sans la nécessité de tenir une audience en bonne et due forme. Si la médiation réussit, il en coûte moins aux contribuables et aux parties au litige. Mais, ce qui est plus important, les deux parties en viennent à une entente elles-mêmes — ce qui est plus satisfaisant et acceptable qu'un règlement imposé par le Tribunal. Même lorsqu'on ne parvient pas à une entente, la médiation permet de préciser les questions et d'abréger l'audience.

Changements au chapitre de la gestion : Lorsque le Tribunal est devenu un organisme indépendant, le greffe a assumé la responsabilité de la planification de la gestion et de la présentation de rapports aux organismes centraux. Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale aide le greffe à s'acquitter de ses nouvelles responsabilités. Le personnel du greffe en est encore à établir et à faire l'apprentissage de méthodes, mais les organismes centraux ont favorablement accueilli les premiers rapports qui leur ont été présentés. Il devrait continuer à y avoir de l'amélioration au chapitre de la gestion et des rapports au cours des quelques prochaines années.

Quelques objectifs précis

- améliorer et étendre le processus de règlement extrajudiciaire des différends (voir ci-après) de façon à réduire le nombre d'affaires exigeant une audience en bonne et due forme tout en continuant de régler les plaintes de façon satisfaisante pour toutes les parties;
- moderniser les systèmes de technologie de l'information du Tribunal en vue d'améliorer l'accès à ses documents publics par ses membres, ses clients et le public;
- élaborer et mettre en oeuvre des règles de pratique pour le nouveau Tribunal de l'équité en matière d'emploi.



Attentes en matière de rendement



Le Comité du tribunal des droits de la personne (TDP) dispose d'un budget de 1 927 000 \$

afin d'offrir aux Canadiens	
en prenant les mesures suivantes :	<ul style="list-style-type: none">• tenir des audiences et rendre des décisions sans délai;• rendre des décisions bien motivées, compatibles avec la preuve et la jurisprudence;• recourir d'avantage aux processus de règlement extrajudiciaire des différends;• bien servir les membres, les parties et le public;• donner accès aux documents publics du Tribunal.

Tableau financier sommaire

Autorisations pour 1996-1997 – Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation (millions de dollars)

Cré	(milliers de dollars)	1996-97	Autorisations ¹	Réel	1996-97
Programme					
Nota : Le Tribunal faisait partie de la Commission canadienne des droits de la personne en 1996-1997 et ne jouissait pas de pouvoirs financiers directs.					

Total pour le ministère

1. Budget des dépenses principal plus budget des dépenses supplémentaire plus autres autorisations.

Tableaux des dépenses prévues et réelles

Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses totales réelles de 1996-1997, par organisation et activité (millions de dollars) ▼

Secteurs d'activité

Organisme	Secteur d'activité 1	Secteur d'activité 2	Secteur d'activité 3	Secteur d'activité 4	Secteur d'activité 5	Secteur d'activité 6	Secteur d'activité 7	TOTALX	% du TOTAL: 0.96%
Organisme	2,3	2,2	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	0.96%
TOTALX	2,3	2,2	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	
% du TOTAL: 0.96%	2,3	2,2	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	

Nota : Les parties en caractères gras indiquent les dépenses ou les recettes réelles en 1996-1997.

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses totales réelles, 1996-1997, par secteur d'activité ▼

Secteurs d'activité

Organisme	Frais de fonctionnement ¹	Dépenses en capital	Subventions et contributions votées	Sous-total : Dépenses brutes et contributions statutaires	Subventions totales	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à valoir sur le crédit nettes	TOTALX
Organisme	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3
TOTALX	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3
Autres recettes et dépenses	-	-	-	-	-	-	-	-
Recettes à valoir sur le Trésor	-	-	-	-	-	-	-	-
Coût des services fournis par d'autres ministères	-	-	-	-	-	-	-	-
Coût net du programme	-	-	-	-	-	-	-	-

Nota : Les parties en caractères gras indiquent les dépenses ou les recettes réelles en 1996-1997.

¹ Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités des ministères.

Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité ▼

Organisme	Réel 1993-94	Réel 1994-95	Réel 1995-96	Total prévu 1996-97	Réel 1996-97
Tribunal des droits de la personne	2,3	2,0	1,9	2,3	2,2
TOTAL	2,3	2,0	1,9	2,3	2,2

(millions de dollars)



En outre, le Tribunal peut entendre des affaires portant sur la parité salariale (salaire égal pour un travail de valeur égale) ou concernant l'utilisation de dispositifs téléphoniques pour faire de la propagande haineuse contre des groupes identifiables.

La compétence du Tribunal s'étend aux affaires qui relèvent de l'autorité législative du Parlement du Canada. Ainsi, il est habile à instruire les plaintes contre les ministères et organismes fédéraux, les banques, les compagnies aériennes et autres employeurs et fournisseurs de biens, de services et d'installations sous réglementation fédérale. Au chapitre de l'équité en matière d'emploi, la *Loi* ne s'applique qu'aux employeurs ayant plus de 100 employés.

Le processus décisionnel du Tribunal doit demeurer indépendant et impartial et être perçu comme tel, étant équitable pour toutes les parties. Les membres du Tribunal doivent rendre leurs décisions uniquement sur le fond des plaintes individuelles et sur les éléments de preuve produits à l'audience.

Les activités du greffe sont entièrement distinctes du processus décisionnel. Le greffe rend compte des ressources accordées par le Parlement. Il planifie et organise les audiences et fournit aux membres du Comité le soutien administratif dont ils ont besoin pour remplir leurs fonctions; il assure également la liaison entre les parties et les membres du Comité. Il doit également fournir des services efficaces et de grande qualité au public canadien.

Soucieux de maîtriser les coûts tout en maintenant les services, le greffe contrôle régulièrement et modifie au besoin ses méthodes et pratiques. Il doit en même temps, toutefois, s'occuper d'un nombre variable d'affaires — dont certaines sont fort complexes et exigent la tenue d'audiences en différents endroits. Le greffe n'a aucune maîtrise sur le nombre, le lieu ou la durée de ces audiences. Dans les circonstances, ce peut être un défi de répondre aux besoins du Tribunal et de servir le public sans dépasser le budget.

Mandat, rôles et responsabilités

Le mandat du Tribunal est d'interpréter, d'appliquer et de faire respecter les droits de la personne au Canada — en conformité avec la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* — en tenant des audiences équitables et impartiales et en rendant des décisions.

Secteur d'activité et de service, composition de l'organisme

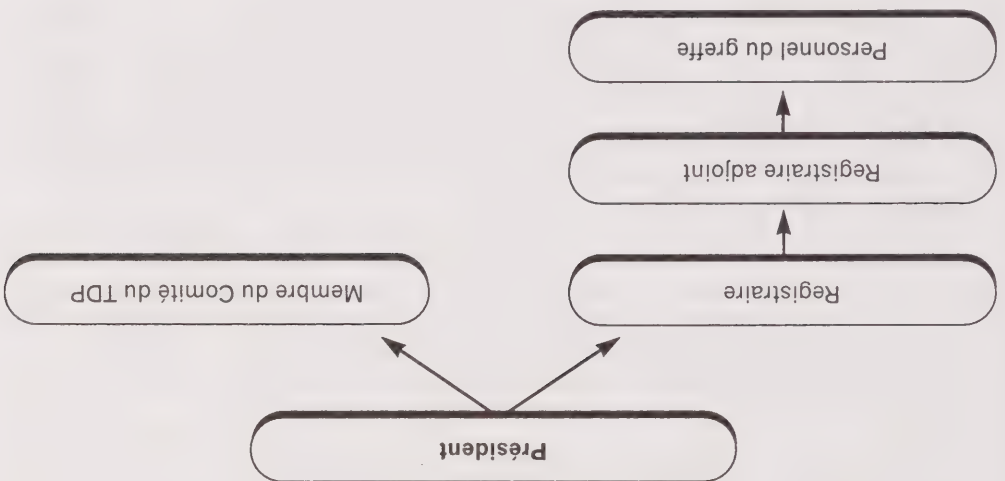
Pour les besoins du présent rapport, le mandat du Tribunal peut être divisé en deux rôles distincts : premièrement, les processus de prise de décisions du Comité; deuxièmement, le soutien administratif du greffe, qui appuie le Comité dans son travail. L'objectif du Comité est d'interpréter, d'appliquer et de faire respecter les droits de la personne au Canada, en conformité avec la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, en tenant dûment des audiences et en rendant des décisions équitables.

L'objectif du greffe est d'appuyer le Comité dans ses activités en aidant à en assurer l'indépendance et l'impartialité et en créant un environnement positif et acceptable dans lequel ses membres peuvent s'acquitter de leurs responsabilités.

Partie II : Aperçu du Ministère

Le Tribunal des droits de la personne comporte deux parties : le Comité lui-même et le greffe (voir la figure 1). Le Comité du tribunal comprend environ 50 membres à temps partiel nommés par le gouverneur en conseil. Les antécédents des membres varient, mais la plupart ont une formation juridique et de l'expérience dans le domaine des droits de la personne. Le greffe du Tribunal fournit des services de soutien administratif complets aux membres; il est chargé de la planification et de l'organisation qu'exigent les audiences.

Figure 1 : Structure du Tribunal des droits de la personne



De quelles questions le Tribunal s'occupe-t-il? La *Loi canadienne sur les droits de la personne* interdit, en matière d'emploi et de fourniture de biens, de services ou d'installations, tout acte discriminatoire à l'égard d'un individu ou d'un groupe pour un motif fondé sur :

- la race;
- l'origine nationale ou ethnique;
- la couleur;
- la religion;
- l'âge;
- le sexe (y compris la grossesse);
- la situation de famille;
- l'état matrimonial;
- la déficience;
- l'état de personnes gracées;
- l'orientation sexuelle.

Anne MacLavish

Partie I : Message de la présidente



Je suis fière de présenter au Parlement et au public canadien le premier rapport sur le rendement du Tribunal des droits de la personne. Nous en sommes à notre première année de fonctionnement à titre d'organisme autonome, bien qu'en réalité, nous ayons fonctionné séparément de la Commission canadienne des droits de la personne depuis déjà un certain nombre d'années. Il s'est agi, évidemment, d'une année de transition, marquée de défis et de changement, mais nous pouvons être fiers du chemin parcouru. Nous avons à rendre compte de beaucoup de bonnes choses, compte tenu surtout de notre petite taille et de notre modeste budget.

Nos réalisations de 1996-1997 comprennent un certain nombre de décisions officielles qui confirment l'engagement du Canada à réaliser la véritable égalité de tous ses citoyens. Nous avons établi un mécanisme de règlement extrajudiciaire des différends pour faciliter le règlement des affaires. Cette initiative a déjà permis de régler un certain nombre de plaintes. Enfin, le Tribunal s'est vu conférer un deuxième rôle très important, celui de Tribunal de l'équité d'emploi, avec la responsabilité de trancher les questions dont il est saisi aux termes de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

Je voudrais exprimer mon grand sentiment de satisfaction à l'égard du rendement des membres du Comité du tribunal des droits de la personne et du personnel du greffe. Ils ont travaillé fort et ont affiché un dévouement extraordinaire à leurs tâches. Le Tribunal joue un rôle vital dans la société canadienne, se prononçant sur des questions difficiles, établissant d'importants précédents et prenant des décisions qui ont une portée considérable. Les membres du Comité se sont montrés tout à fait capables de s'acquitter de cette grande responsabilité.

Je compte que l'année à venir sera tout aussi passionnante, alors que nous nous préparons à régler les nombreuses questions qui attendent le Tribunal des droits de la personne.

contradictoires de la loi et de la jurisprudence. Très peu de cas sont clairs, et les éléments probatoires et légaux sont extrêmement complexes. Les membres du Tribunal (qui sont à temps partiel) doivent consacrer de longues heures à analyser la preuve et la loi avant d'arriver à leurs conclusions.

Le Tribunal ne peut examiner que les plaintes dont l'a saisi la CDDP, habituellement après que cette dernière ait fait une enquête exhaustive. La CDDP règle la plupart des plaintes sans l'intervention du Tribunal. Les affaires renvoyées au Tribunal comportent généralement des questions légales compliquées, soulèvent de nouvelles questions relatives aux droits de la personne, portent sur des aspects non encore examinés de la discrimination ou concernent des plaintes reposant sur des éléments de preuve qui revêtent différents aspects et qui doivent être entendus sous serment.

Le Tribunal des droits de la personne n'est pas un défenseur : c'est là le rôle de la Commission canadienne des droits de la personne. Le Tribunal a le mandat légal d'appliquer la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, à la lumière des éléments de preuve dont il est saisi et de la jurisprudence. Les décisions du Tribunal peuvent être révisées par la Cour fédérale du Canada.

Les responsabilités du Tribunal ont été étendues à l'automne de 1996 par suite de la proclamation de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* modifiée. Aux termes de cette *Loi*, le Tribunal des droits de la personne porte un «deuxième chapeau» : il est aussi le Tribunal de l'équité en matière d'emploi. Les audiences tenues en vertu de cette *Loi* commenceront probablement après novembre 1997. Le Tribunal établit en ce moment des lignes directrices et des règles de procédure touchant ce nouveau secteur de responsabilité et consultera le Conseil du Trésor sur les conséquences financières du changement.

Résumé

Le Comité du Tribunal des droits de la personne est un organisme quasi judiciaire. Il a été créé par le Parlement pour examiner des plaintes de discrimination et décider s'il y a eu dans certains cas violation de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Le Tribunal est le seul organe habilité à décider s'il y a eu acte discriminatoire.

Le Tribunal est devenu un organisme distinct le 1^{er} janvier 1997. Son budget faisait auparavant partie de celui de la Commission canadienne des droits de la personne (CCDP). En réalité, à l'exception de services administratifs qu'il partageait, le Tribunal fonctionnait de façon autonome depuis 1988. Par suite de décrets et de l'approbation du Conseil du Trésor, le Tribunal est devenu un organisme distinct aux termes des dispositions de la Loi sur la gestion des finances publiques en 1996. Le transfert des services du personnel et des services financiers a été effectué suivant une entente avec le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale, le 1^{er} janvier 1997.

La séparation du Tribunal de la CCDP était une façon d'en rehausser l'autonomie et l'impartialité aux yeux du public canadien et de sa clientèle. Aux termes de la Loi canadienne sur les droits de la personne, le Tribunal a une responsabilité cruciale : assurer l'équilibre entre les droits de la personne et les besoins d'une société juste et démocratique. C'est une tâche énorme.

Quelles que soient leurs circonstances personnelles, tous les Canadiens ont droit à l'égalité, à l'égalité des chances, à un traitement équitable et à un milieu libre de discrimination. Le Tribunal veille à ce que ce droit ne soit pas violé par les employeurs et les fournisseurs de biens, de services et d'installations sous réglementation fédérale — dont le gouvernement lui-même.

Le Tribunal examine les plaintes de discrimination en tenant des audiences publiques. À la lumière d'éléments de preuve (souvent contradictoires) et de la loi, il détermine si un acte discriminatoire a été commis. Dans l'affirmative, il décide de la mesure qui s'impose pour faire cesser la discrimination et pour indemniser la victime de l'acte discriminatoire. L'expérience révèle que la grande majorité des actes discriminatoires ne sont pas malicieux. Les problèmes résultent souvent de pratiques systémiques de longue date, de préoccupations légitimes de l'employeur en matière d'emploi ou d'interprétations

▲ Le rôle du Tribunal des droits de la personne Pour comprendre

les rôles de la Commission canadienne des droits de la personne et du Tribunal des droits de la personne avec le système faire une comparaison avec le système de justice pénale. La police reçoit des plaintes de conduite criminelle et fait une enquête sur ces dernières. Certaines allégations se révèlent non fondées et aucune accusation n'est portée. Dans d'autres cas, la police porte une accusation et le bureau du procureur de la Couronne engage des poursuites. Un organe judiciaire indépendant en décidera de ces poursuites. Dans le cas des droits de la personne, la Commission fait fonction de police, recevant les plaintes et faisant une enquête sur celles-ci. Si elle décide qu'un examen plus approfondi est justifié, elle renvoie l'affaire au Tribunal qui, l'ayant instruite, rend une décision. La Commission joue alors le rôle de procureur de la Couronne, représentant l'intérêt public. Le Tribunal fait fonction de juge, rendant en l'espèce une décision impartiale.

Table des matières

Résumé	2
Partie I : Message de la présidente	4
Partie II : Aperçu du Ministère	5
Mandat, rôles et responsabilités	6
Secteur d'activité et de service, composition de l'organisme	6
Tableaux des dépenses prévues et réelles	7
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses totales réelles de 1996-1997, par organisation et activité	7
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses totales réelles de 1996-1997, par secteur d'activité	7
Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité	7
Attentes en matière de rendement	8
Tableau financier sommaire	8
Partie III : Rendement du Ministère	9
A. Résultats escomptés	9
Principales initiatives	9
Quelques objectifs précis	9
B. Réalisations	10
Volume de travail et attribution des coûts	11
C. Rendement du secteur d'activité	12
Partie IV : Renseignements supplémentaires	14
A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports du Ministère	14
B. Personne à contacter pour de plus amples renseignements	14
C. Lois appliquées par le Tribunal des droits de la personne	14

Comité du Tribunal des droits de la personne

Rapport de rendement

Pour la
période se terminant
le 31 mars 1997



Anne McLellan

Ministre de la Justice

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessite un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Etant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



N° de catalogue BT31-4/44-1997
0-660-60330-6

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

ou par la poste auprès du

votre librairie local

En vente au Canada chez

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997



Comité du tribunal des droits de la personne

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Immigration and Refugee Board

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/5-1997
0-660-60291-1



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

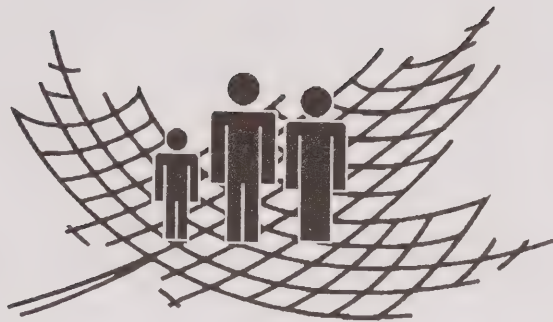
This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

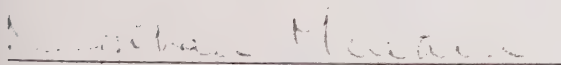




Immigration and Refugee Board

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**


Nurjehan Mawani
Chairperson, Immigration and Refugee Board

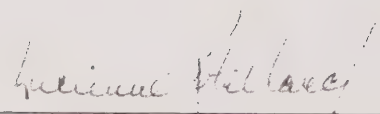

Lucienne Robillard
Minister of Citizenship and Immigration

Table of Contents

SECTION I: CHAIRPERSON'S MESSAGE	3
SECTION II: OVERVIEW	
Mandate, Mission, Vision and Corporate Values	4
Objectives.....	5
Strategic Priorities	5
Business Lines and Organizational Structure.....	5
SECTION III: PERFORMANCE	
A. Performance Expectations	7
Comparison of Total Planned Spending with Actual Expenditures, 1996-97, by category	7
Comparison of Total Planned Spending with Actual Expenditures, 1996-97, by Organization and Business Line.....	8
Planned versus Actual Spending by Business Line.....	9
Human Resource Requirements by Business Line.....	9
Summary of Performance Expectations	10
B. Performance Accomplishments.....	11
Excellence in the Delivery of its Services.....	11
Leadership and Innovation in Administrative Tribunal Practices....	15
Excellence in Governance	19
SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION.....	22

Section I: Chairperson's message

Our 1997-98 *Report on Plans and Priorities* described 1995-96 as a year of consultation and conceptualization, 1996-97 as a year of consolidation and 1997-98 as the year when we would reap results. I am pleased to report that the Immigration and Refugee Board has made greater strides than anticipated. In addition to being a period where we consolidated our gains and initiatives, 1996-97 has brought significant successes in meeting our commitments to Parliament.

Our most noteworthy achievement in the course of that fiscal year was to reach and exceed "equilibrium" -- the point at which we finalize as many cases as we receive. Since the last two quarters of 1996, we have been finalizing more cases than have been referred to us, and every case completed over and above the equilibrium point is a case removed from our pending inventory.

How did we manage to surpass our productivity forecasts? The credit goes to all Board personnel and to their capacity to adapt to and optimize a number of initiatives designed to increase the efficiency of our processes. As a result, in 1996-97 the Board completed 30 percent more refugee claims and 20 percent more immigration appeals than in 1995-96, despite having less than a full complement of members, significant member turnover, and a reduced budget. It is always a pleasant duty to report that our Adjudication Division has no pending inventory and keeps its workload current in all regional offices.

The present *Performance Report* reviews the measures the Board has implemented to improve its productivity and thus provide its many clients with a higher quality service. You will note that our performance priorities do not preclude less quantitative values such as quality and excellence. I strongly believe that these are the foundations for all Board activities and that only by keeping them in sight can we move forward in the right direction. A new vision statement now guides our steps as we plan our future and develop new ways of working as a team. Our vision is being integrated into everyday operations at every level of the Board and is rapidly becoming an effective instrument in leadership and in promoting excellence in governance.

I am also pleased to report that the Immigration and Refugee Board, through its efforts to develop and promote the use of best practices in every sector of its operations, remains at the forefront of administrative tribunal practices in Canada and internationally. Our leadership in both jurisprudence and operational initiatives is important to Canada and our government, since it opens up avenues for learning and international exchange for everybody.

I am very proud of our collaboration with Citizenship and Immigration Canada aimed at formalizing our cooperative endeavours. This new management coordination process within the immigration portfolio will benefit all parties in Canada's immigration and refugee program, as will the Board's undertakings in 1996-97. We are looking forward to reporting on our performance next year as we anticipate even further dividends on our investments in enhancing and improving our contribution to the immigration system.

Section II: Overview

Mandate, mission, vision and corporate values

Mandate

The mandate of the Immigration and Refugee Board (IRB) is derived from Part IV of the *Act to Amend the Immigration Act* and subsequent related legislation. This Act sought to streamline the processing of refugee claims and, under the *1951 United Nations Convention on the Status of Refugees* and the *1967 Protocol to the Convention* to which Canada is a signatory, to protect people with a well-founded fear of persecution. The Board's mandate includes the role of an independent appeal tribunal for certain immigration decisions. With Bill C-86, which came into force on February 1, 1993, the Board took over responsibility for adjudicating immigration inquiries and detention reviews.

Mission, vision and corporate values

The IRB's mission, vision and corporate values statements are as follows:

Mission statement

The Immigration and Refugee Board is an independent tribunal established by Parliament. Its mission, on behalf of Canadians, is to make well-reasoned decisions on immigration and refugee matters, efficiently, fairly and in accordance with the law.

Vision statement

We will excel in everything we do and will deal simply, quickly and fairly with everyone. Through innovation, we will be a leading-edge administrative tribunal and a creative partner in building the future of the Canadian immigration system.

Corporate values

- *Excellence in delivery*
- *Valuing people*
- *Open, honest, timely communication*
- *Relevant, responsive and accountable management*
- *Working together effectively*

Objective

The Board's program objective is to meet Canada's immigration and refugee-related obligations as defined in the *Immigration Act* and as a signatory to the *1951 United Nations Convention on the Status of Refugees* and the *1967 Protocol to the Convention*. The Board meets this objective by:

- determining claims to Convention refugee status made by persons from within Canada;
- hearing appeals of persons who have been denied admission to or have been ordered removed from Canada, of Canadian citizens and permanent residents whose family members have been refused landing in Canada, and of the Minister regarding an adjudicator's decision to grant admission or not to order removal;
- conducting inquiries involving persons alleged to be inadmissible to or removable from Canada; and
- conducting detention reviews for persons detained for immigration reasons.

Strategic priorities

The Immigration and Refugee Board intended to focus on two major initiatives in 1996-97:

- Excellence in delivery, which included enhancements to the refugee status determination system, use of the team concept and case management to foster consistency, quality, and efficiency in decision making. This initiative had two main objectives: to strengthen the case management process and to improve the processing time of cases in order to manage the IRB's workload within the limits set by available resources.
- Organizational renewal, through a structured process involving a champion of change, a renewal team approach, well-defined goals and timeframes, and broad participation by Board personnel, as well as continued investigation into the feasibility of cost recovery initiatives.

Business lines and organizational structure

Business lines

The Immigration and Refugee Board has four business lines, which correspond exactly to the four Activities identified in the Operational Planning Framework previously used by the IRB for reporting purposes.

- Refugee Determination
- Immigration Appeals
- Inquiries and Detention Reviews (Adjudication)
- Corporate Management and Services

Organizational structure

The Chairperson is the Board's chief executive officer and reports to Parliament through the Minister of Citizenship and Immigration Canada. The Executive Director is responsible for the administration of the Board and functions as the Board's chief operating officer.

The Immigration and Refugee Board has three divisions:

- the Convention Refugee Determination Division (CRDD)
- the Immigration Appeal Division (IAD)
- the Adjudication Division

The Convention Refugee Determination Division deals exclusively with the determination of claims to refugee status made within Canada. Its members are appointed by the Governor in Council for terms of up to seven years. The CRDD's Deputy Chairperson and six Assistant Deputy Chairpersons are also appointed by the Governor in Council.

The Immigration Appeal Division hears appeals against deportation orders and refusal of sponsored applications for permanent residence. IAD members are appointed by the Governor in Council for terms of up to seven years. The IAD's Deputy Chairperson and two Assistant Deputy Chairpersons are also appointed by the Governor in Council.

The Adjudication Division conducts detention reviews and immigration inquiries for categories of people believed to be inadmissible to or removable from Canada. Adjudicators are appointed under the *Public Service Employment Act* and report to the Director General of the Adjudication Division.

The head of each Division reports directly to the Chairperson. All three divisions are supported by staff who report through directors general and directors to the Executive Director. In addition, one member of the Board is designated as the Assistant Deputy Chairperson responsible for the professional development of CRDD and IAD members.

Section III: Performance

A. Performance expectations

Comparison of Total Planned Spending with Actual Expenditures, 1996-97, by category

(millions of dollars)

1996-97 Comparison of Main Estimates ¹ with Actuals							
Business Line	FTEs	Operating	Capital	Voted Grants and Contri- butions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expendi- tures
Refugee Determination	586	41.4	-	-	41.4	-	41.4
	596	41.3	-	-	41.3	-	41.3
Immigration Appeals	73	4.3	-	-	4.3	-	4.3
	70	4.4	-	-	4.4	-	4.4
Inquiries and Detention Reviews	75	6.3	-	-	6.3	-	6.3
	75	4.9	-	-	4.9	-	4.9
Corporate Management and Services	259	24.3	.5	-	24.8	-	24.8
	258	26.3	.5	-	26.8	-	26.8
Total 1996-97 Main Estimates	993	76.3	.5	-	76.8		76.8
Total 1996-97 Public Accounts	999	76.9	.5	-	77.4		77.4
Cost of services provided by other departments							13.1
							13.8
Net cost of the program							89.9
							91.2

Note: Shaded numbers denote actual expenditures in 1996-97.

1. The IRB received \$1 million through the 1996-97 Supplementary Estimates for the carryforward of 1995-96 funds and a statutory increase of \$.3 million for contributions to employee benefit plans.

Comparison of Total Planned Spending with Actual Expenditures, 1996-97, by Organization and Business Line

Immigration and Refugee Board
1996-97 Main Estimates by Business Line and Organization

1996-97 Main Estimates

Organization	Business Lines				TOTAL
	Immigration Appeals	Refugee Determination	Inquiries and Detention Reviews	Corporate Management & Services	
Immigration Appeal Division	3.1				3.1
	2.7				2.7
Refugee Determination Division		18.4			18.4
		23.1			23.1
Adjudication Division			3.7		3.7
			3.7		3.7
Members Professional		0.5			0.5
Development Branch		0.2			0.2
Executive Director ¹	1.2	22.5	2.6	24.8	51.1
	1.7	18.0	1.2	26.8	47.6
TOTAL	4.3	41.4	6.3	24.8	76.8
	4.4	41.3	4.9	26.8	77.4 ²
% of TOTAL	6%	53%	6%	35%	100%

¹ Includes the resources of the Chairperson's Office, the Director of Legal Services, and all support services provided by headquarters and regional offices.

² The IRB received \$1 million through the 1996-97 Supplementary Estimates for the carryforward of 1995-96 and a statutory increase of \$.3 million for the employer's contributions to employee benefit plans.

Note: Shaded numbers denote actual expenditures in 1996-97.

Planned Versus Actual Spending by Business Line

(millions of dollars)	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Actuals 1995-96	Total Planned 1996-97 ¹	Actuals 1996-97
Business Lines					
Refugee Determination	43.2	47.1	43.4	41.4	41.3
Immigration Appeals	2.6	4.0	4.5	4.3	4.4
Inquiries and Detention Reviews	6.5	6.5	6.5	6.3	4.9
Corporate Management and Services	30.8	19.2	20.6	24.8	26.8
Total	83.2	76.8	75.5	76.8	77.4

1. In addition to its 1996-97 Main Estimates totalling \$76.8 million, the IRB received \$1 million through 1996-97 Supplementary Estimates for the carryforward of 1995-96 funds and a statutory increase of \$.3 million for contributions to employee benefit plans.

Human Resource Requirements by Business Line

(Full-time equivalents, including GICs)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Actual 1996-97
Refugee Determination	630	583	596
Immigration Appeals	52	66	70
Inquiries and Detention Reviews	91	79	75
Corporate Management and Services	263	258	258
	1,036	986	999

Summary of performance expectations

The Immigration and Refugee Board is reporting on performance in 1996-97 in three areas: excellence in the delivery of its services, leadership and innovation in administrative tribunal practices, and excellence in governance. The IRB made the following results commitments which were included in the 1996 Annual Report to Parliament by the President of the Treasury Board.

The Immigration and Refugee Board had a budget of \$76,753,000 in 1996-97	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
Excellence in the delivery of its services	<ul style="list-style-type: none">• number of decisions rendered• cost per decision rendered• processing times and age analysis of cases• percentage of IRB decisions set aside by the Federal Court
Leadership and innovation in administrative tribunal practices	<ul style="list-style-type: none">• enhancements to the refugee determination process• responsiveness to emerging issues• recognition by other organizations and jurisdictions• innovative use of technology• improved case management• consistency in decision making
Excellence in governance	<ul style="list-style-type: none">• continuous improvement through:<ul style="list-style-type: none">• organizational renewal• structural consolidation• professional development• cost recovery• effective work relationships with stakeholders (Citizenship and Immigration Canada, non-governmental organizations and other administrative tribunals)

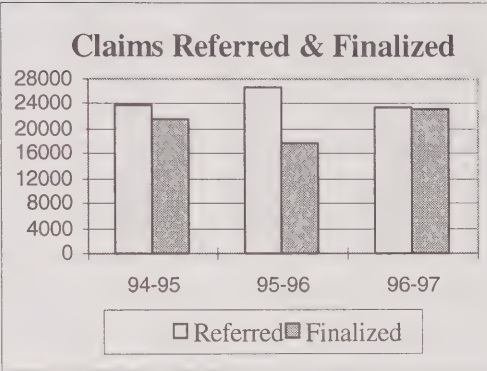
B. Performance accomplishments

EXCELLENCE IN THE DELIVERY OF ITS SERVICES

The Board has established a number of indicators to measure the efficiency and quality of its service delivery. The number of decisions rendered, the average cost per decision and the rate at which decisions are set aside by the Federal Court are monitored for three business lines (Refugee Determination, Immigration Appeals and Inquiries and Detention Reviews) whereas the average processing times for cases finalized and the age of outstanding cases are monitored for the Refugee Determination and Immigration Appeal business lines only. This is because the workload for inquiries is current and the timeframes for detention reviews are dictated by legislation. The performance of the Corporate Management and Services business line is integrated throughout this and the next two sections dealing with accomplishments.

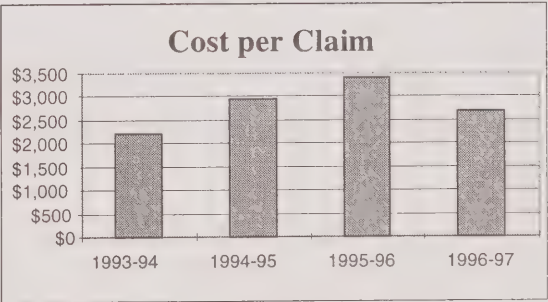
Refugee Determination

During each quarter of 1996-97, the number of refugee claims referred to the CRDD by CIC dropped, while the number of claims finalized went up. By the end of the year, the total number of refugee claims referred to the Division was about 23,500, down more than 10% from 1995-96, while the number of claims finalized stood at over 23,200, up 30% from the previous year. Consequently, the number of claims pending a decision before the Board rose by just 1%, from 28,600 to 28,900 claims.



The large increase in claims finalized was achieved despite a 6% drop in the average member complement from 1995-96. Average productivity per member therefore increased considerably during 1996-97. The Division’s goal for 1996-97 was to finalize cases at an annual rate of 165 full hearings per two-member panel, and by the middle of the fiscal year, it had achieved this goal.

The average cost of finalizing a refugee claim went from \$3,392 in 1995-96 to \$2,702 in 1996-97. This decrease is a reflection of the higher productivity achieved by the Refugee Division in 1996-97.

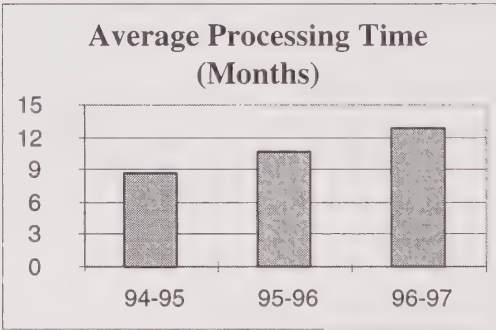


A number of initiatives contributed to this success in increasing productivity and bringing down the cost per claim:

- CRDD members and staff were grouped into case management teams;
- single-member hearings, with consent of the claimant, grew from 9% of all hearings in 1995-96 to 21% in 1996-97;
- the Division focused on reducing the time taken to render a decision and write reasons, after the hearing was completed; and
- claims from particular source countries continued to be given priority and assigned to specialized teams.

An example of this last initiative is the Division’s response to a large and sudden influx of claims from Chile: these cases were scheduled on a priority basis, ahead of older cases, and several members were dedicated to hearing and deciding them. These measures proved to be very successful in dealing with the situation, as large numbers of claims were finalized quickly by teams of experts. The initiative did, however, make the claims left in the pending caseload slightly older on average: before the decision to focus on the relatively new Chilean claims, roughly 25% of all claims awaiting a decision were over one year old but, by the end of March 1997, about 35% were over a year old.

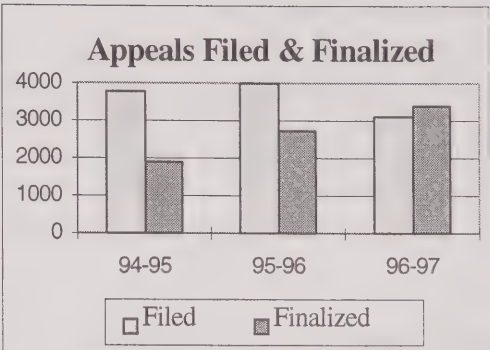
The average processing time for a period is defined as the average age of the claims finalized during that period. The most important factor affecting this measure is the size of the pending caseload: a marked change, upward or downward, in the size of the pending caseload tends to move average processing times in the same direction, 6 to 12 months later. In 1995-96, high intake and low output made the pending caseload grow. As a result, in 1996-97, the average processing time rose to 13 months, up from 11 months the year before and from the 10.5 months estimated in late 1995, when the 1996-97 Main Estimates were prepared. Recent productivity gains will eventually translate into shorter processing times, but only after the pending caseload is reduced. With 182 members working at current intake and productivity levels, average processing times will begin to move down towards the Division’s stated goal of eight months.



The Federal Court set aside fewer than 1% of all CRDD decisions in 1996-97, as it had the year before.

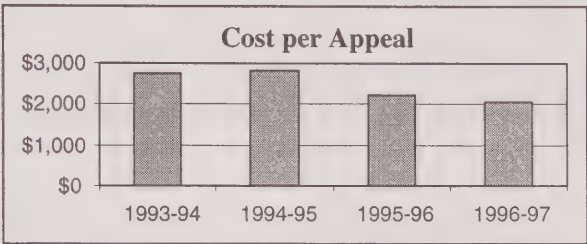
Immigration Appeal

In 1996-97, about 3,100 immigration appeals were filed with the IAD, down more than 20% from the year before. The Division finalized a record 3,400 appeals in 1996-97, up over 20% from the previous year. The combination of lower intake and higher output brought the number of appeals awaiting a decision as of March 31, 1997 down to 5,700 — a drop of 5% over the year.



The marked increase in output was achieved with no increase in resources: in fact, the member time actually available to hear cases in 1996-97 was slightly less than in the previous year due to training time for new members (half of the members were new to the Division in 1996-97). Average productivity per member was, therefore, much higher than in 1995-96.

The average cost of finalizing an appeal dropped from \$2,198 in 1995-96 to \$2,060 in 1996-97 as a result of the increase in productivity in the Immigration Appeal Division.



The IAD took a number of steps to manage its caseload more efficiently and increase its output and productivity:

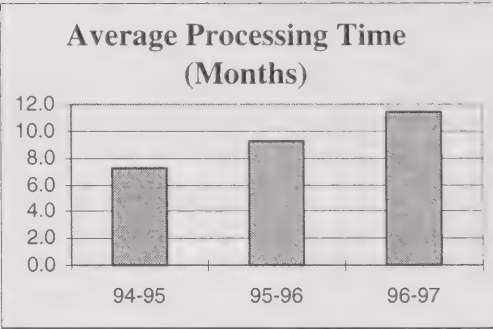
- it focused on purging the inventory of cases that could be finalized quickly, often outside the hearing room;
- it made more use of alternative dispute resolution mechanisms to resolve cases without a hearing where possible;
- it used pre-hearing conferences more often, to narrow down those issues that must be dealt with in the hearing room;
- more decisions were rendered orally at the end of the hearing, rather than reserved until a later date.

A final factor that led to increased output was the implementation of Bill C-44 in July 1995. It limited the jurisdiction of the IAD to hear appeals against removal orders. This resulted in many such appeals being dismissed or abandoned in 1996-97.

Not only were output and productivity up but, also, the average age of pending appeals was down. Among “active” appeals, the ones that the Division could work on because it had received a record, there were fewer older cases: at the beginning of the year, 30% of active appeals were over one year old; by the end of the year, only 20% were over one year old. The Division’s success in finalizing more appeals led to this drop in older cases.

The IAD finalized an exceptionally large number of older cases in 1996-97 by:

- working through the unexpected surge in appeals filed between January and September 1995;
- taking active steps, as mentioned above, to purge its inventory of many older cases;
- dismissing or declaring abandoned many older cases as a result of Bill C-44.



Finalizing so many older cases did, however, increase average processing time--which is the average age of the appeals finalized in a given period. Appeals finalized in 1996-97 were, on average, more than 11 months old from receipt of the appeal record. This was up from approximately 9 months in 1995-96, and from the 8-month estimate made in late 1995 for the 1996-97 Estimates.

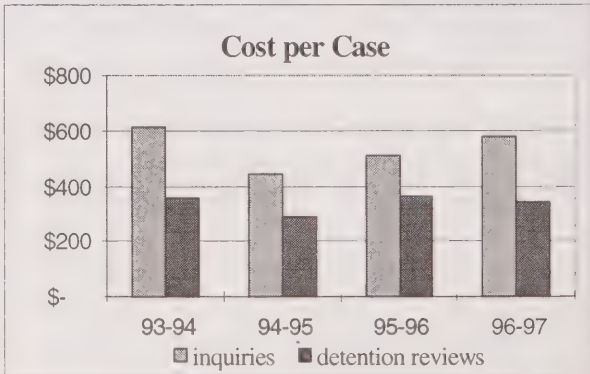
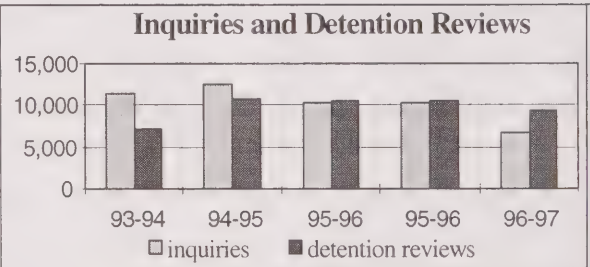
If efficiency remains high in the coming months, processing times should start to come down as the Division deals with a somewhat younger caseload. The IAD is seeking a full complement of 30 members for 1997-98 in order to bring down processing times and meet its commitments as quickly as possible.

In 1996-97, as in previous years, the Federal Court set aside under 1% of all IAD decisions.

Inquiries and Detention Reviews (Adjudication)

The Adjudication Division concluded 6,754 inquiries and 9,356 detention reviews for a total of 16,110 decisions in 1996-97. This represents a decrease in workload of roughly 22%. The cost of conducting inquiries increased from \$509 in 1995-96 to \$579 in 1996-97, but decreased slightly for detention reviews, from \$362 in 1995-96 to \$342 in 1996-97. Significant adjustments in resources dedicated to this activity will be made in 1997-98 to reflect this continuing decrease in workload from 1994-95 levels, resulting from the implementation of Bill C-44 in July 1995. The number of adjudicators decreased from 45 in 1994-95 to 39 in 1995-96, and to 38 in 1996-97.

The quality of decisions made in the Division continued to be high. One measure of this quality is that in 1996-97, the Federal Court overturned only .02 % of all decisions rendered in that year.



There is no inventory of cases in the Division and the workload is current in all regions.

LEADERSHIP AND INNOVATION IN ADMINISTRATIVE TRIBUNAL PRACTICES

The Immigration and Refugee Board strives to be innovative in the way it carries out its mandate as an administrative tribunal. In 1996-97, it maintained its tradition of developing leading-edge initiatives and practices that improve its procedures and processes and enable it to share its best practices with other administrative tribunals.

Enhancements to the refugee status determination process

Case management teams: Personnel directly involved in the hearing process became members of case management teams (CMTs) and now increasingly manage their own workload. Case management has also allowed for the country specialization of CMTs, a corollary initiative that has contributed much to the Board's capacity to respond to sudden influxes of claimants from specific source countries. After the launch of the case management concept in 1995-96, all regional offices adapted it to their own requirements, which led to a variety of structures and practices. Throughout 1996-97, best practices were identified, shared and encouraged. CMTs have contributed significantly to the increase in productivity in 1996-97 and into 1997-98 by making possible, among other things, new creative scheduling practices, better case preparation, more efficient hearings and higher quality decisions.

Single-member panels: The Refugee Division completed 21% of its hearings in 1996-97 before single-member panels with claimants' consent, which is provided for in the *Act*. The increased use of single-member panels contributed to the Board's productivity gains.

Other initiatives: Various initiatives were designed in 1996-97 to further enhance the refugee status determination process. A "just-in-time" scheduling project was developed for the Montréal regional office whereby all claims referred were scheduled to be processed within six months; the Toronto regional office examined the possibility of batching its cases to refer a fixed number of hearings to specific hearing units; and the Vancouver regional office looked into intake interviews as a means of identifying hearing processes and issues.

Responsiveness to emerging issues

Management of the influx of Chilean claimants: Sudden influxes of claimants considerably tax the resources and practices of the Board. The unforeseen arrival of great numbers of Chilean nationals, which began in August 1995 with the removal of the visa requirement for that country, developed into an unprecedented challenge for the Board. To both maintain the efficiency of its operations and deal fairly with the claimants, the IRB undertook several initiatives that included temporarily setting aside its scheduling principle of "first in, first out" to schedule all cases from Chile on a priority basis, and dedicating resources, including part-time members, to the processing of Chilean claims. By July 1996, following the reinstatement of the visa requirement, the number of Chilean arrivals became negligible. In 1996-97, 2,247 claims from Chile were finalized and, by March 1997, the number of pending claims from Chile had been reduced to 1,127 claims. Several members are still dedicated to these claims.

Legislative review: The IRB has been an active contributor to the research and analysis activities of the Immigration Legislative Review Advisory Group (ILRAG), mandated by the Minister of Citizenship and Immigration in November 1996 to examine the suitability of current immigration and refugee legislation and policy.

In support of this important and timely initiative, the IRB has provided extensive information and background research to ILRAG. Areas of in-depth research and analysis have included a review of decision-making functions within the IRB's mandate; safeguards to the integrity of the refugee determination process; the possibility of an internal review process; and grounds of refusal and discretionary jurisdiction for sponsorship appeals.

Chairperson's guidelines: The Chairperson has the legislative authority to issue guidelines which, while not binding on decision makers, present a recommended approach in examining complex issues of national importance, when emerging issues arise or when an ambiguity in the law needs to be resolved, to ensure consistent and fair decision making.

In its report on plans for 1996-97 (1996-97 Estimates - Part III Expenditure Plan), the Board indicated that it intended to develop guidelines on three matters. First, an update to the *Guidelines on Women Refugee Claimants Fearing Gender-Related Persecution*, originally published in March 1993, was issued on November 25, 1996. The update was necessary because of a Supreme Court of Canada decision bearing directly on issues related to refugee status and because of the experience that the Board had acquired with regard to this type of claim since the publication of the original guidelines.

Second, the Board published the *Guidelines on Civilian Non-Combatants Fearing Persecution in Civil War Situations* in March 1996 to guide the Refugee Division when dealing with these claims.

Finally, in August 1996, the Board issued guidelines concerning the specific needs of a special group of refugee claimants—namely, the *Guidelines on Child Refugee Claimants*. These guidelines, among other things, assist unaccompanied children who file refugee claims and contribute to reducing the stress suffered by this vulnerable claimant group.

Commentaries: The issue of undocumented and improperly documented claimants was a concern for the Board during 1996-97. Often, people fearing persecution have to flee their countries of nationality without documentation and are forced to travel using false papers. Also, there are those individuals who are subject to extortion by criminals in their efforts to flee. Finally, there are those who deliberately withhold their documents because of bad advice from “agents”, or as an attempt to take advantage of the system.

To address this issue, the Board issued a *Commentary on Undocumented and Improperly Documented Claimants* in March 1997, as well as a practice notice on the processing of such claims to the legal community and to refugee advocacy groups. The Commentary deals with credibility inferences that may be drawn when claimants destroy or dispose of identity documents

without valid reason or pursue a claim using false documentation. The Commentary also addresses the issue of the burden of proof that rests with the claimant to establish identity.

International recognition

IRB guidelines: Internationally, the Canadian guidelines have been well received. In particular, the United Nations High Commissioner for Refugees, following the issuing of the first Canadian guidelines on women refugee claimants, persuaded 19 member countries to adopt an approach to gender-related persecution that is based on the Canadian approach. The United States and Australia adopted guidelines similar to the Canadian guidelines. Other countries, including the United Kingdom, are considering doing likewise. In addition, the Board was very pleased to learn that its *Guidelines on Women Refugee Claimants Fearing Gender-Related Persecution* were going to be translated into German. In June 1996, the Chairperson of the Board was invited to speak about Canadian guidelines at the U.S. Immigration Judges' National Conference in Washington. She also spoke at the Seminar on Women and Asylum in Copenhagen, Denmark, in March 1997, which attracted academics, NGO's, government participants and lawyers from the Nordic countries.

International associations: The Board and the Federal Court of Canada will be co-chairing the next international conference of the International Association of Refugee Law Judges (IARLJ), in Ottawa, in the fall of 1998. This organization is a voluntary association of judges and quasi-judicial decision makers who are called upon to interpret issues of refugee law and procedure. Its main purposes are to foster an understanding, among judges, of the obligations created by the *United Nations Convention on the Status of Refugees*, and to encourage the use of the judicial process to adjudicate the rights of asylum seekers. The IARLJ has the support of the United Nations High Commissioner for Refugees.

In addition, the Board works closely with the following organizations:

- the United Nations High Commissioner for Refugees
- the Pacific Rim Group of Refugee Determination Systems
- the Resource Information Centre of the U.S. Immigration and Naturalization Service
- the Country Information Service of the Australian Department of Immigration and Multicultural Affairs
- the sub-group titled "Country of Origin Experts" of the Inter-Governmental Consultation Group
- the International Documentation Refugee Network and Canada/U.S. Human Rights Information and Documentation Network.

Innovative use of technology

Internet Web site: In 1996-97, the IRB undertook to develop its own World Wide Web site on the Internet (www.irb.gc.ca), which was launched on April 1, 1997. The site makes general and program information concerning the IRB and its exhaustive research and legal databases more

widely available to Canadian and international publics and in particular to the Board's clients and stakeholders. The site is updated on a continuous basis, thereby providing more accurate and timely information to Internet users.

SHARENet: Information is the foundation of the Board's work and the IRB is committed to preserving its information holdings by investing in the appropriate information systems. In 1996, a new IRB information management system (SHARENet) was introduced to provide personnel with desktop access to information published or managed by the Board. SHARENet is growing at a rapid rate and current developments include electronic media monitoring and the development of region-specific information.

Consistency in decision making

The IRB is committed to increasing the Board's consistency in decision making.

It does so by strengthening the monitoring of its performance with respect to variances in decision making, gathering information on situations where differences in decision making have been observed and ensuring a thorough discussion of that information among its decision makers. The Board's policy of requiring members to provide written reasons for positive decisions in certain cases is one means of gathering this information. Greater consistency also results from members sharing their understanding of country conditions, documentary evidence, legal and factual issues, and applicable jurisprudence.

Board-wide sessions on country conditions have also been organized to brief personnel when a need for additional expert information on a source country has been established. Sessions on Somalia and India were held in February 1996 and January 1997 respectively.

Improved case management

Strategies: The enhancements to the refugee status determination process had a significant impact on case management within the Refugee Division resulting in higher productivity. The Appeal Division adopted the case management approach to reduce processing times for appeals and enhance their efficient disposition. Planning and development of the IAD case management strategy was assigned to a working group within the Division consisting of personnel from all IRB regional offices.

In 1996-97, the working group conducted a thorough review of Appeal Division processes and proposed the following changes or innovations in the handling of appeals:

- a comprehensive series of time standards for processing appeals;
- a computer-based tracking system to monitor adherence to the above time standards;
- the creation of a case management group in each region to troubleshoot on individual cases which exceed the time standards;

- a work simplification exercise to be undertaken in the Registry of each region in order to streamline file handling;
- a new approach to scheduling cases through a Practice Notice and the increased use of assignment courts;
- the development of a Practice Notice on Postponements and Adjournments to clarify the expectations of the Division in this area for users of the appeal system; and
- the development of enforcement mechanisms to ensure that sponsorship appeal records are produced by CIC in accordance with proposed amendments to the Appeal Division Rules as soon as these come into force.

Internal and external consultations, management examination of these proposals, and eventual implementation will follow in 1997-98.

Changes to the Rules of the three divisions: The Board endeavours to strike a balance between the effectiveness of its processes in its three divisions and the interests of the parties appearing before it. For that reason, it proceeded with extensive consultations, which led to the *Rules Amending the Immigration Appeal Division Rules*, which came into force in August 1997. With regard to the Refugee Division and the Adjudication Division, the Board has undertaken the regulatory amendment process and will prepublish its amendment proposals in the *Canada Gazette* during the 1997-98 fiscal year. The amendments to the rules of the Board's three divisions aim to simplify and clarify the procedures. They also improve the effectiveness and integrity of the processes.

EXCELLENCE IN GOVERNANCE

Organizational renewal

The Immigration and Refugee Board remains committed to excellence in the governance of its resources, both human and financial. To this end, the Board created a renewal team in 1996-97 which concentrated on working in partnership with the IRB's executive management committee to facilitate, coordinate and monitor efforts at all levels of the organization to develop statements on the Board's mission, vision and corporate values, and to integrate them into everyday operations. The renewal team also participated in the development of productivity enhancement initiatives, coordinated the "managing the workforce" concept that was designed to provide managers with options and flexibility in meeting their workload challenges, and was assigned a videoconferencing project. Other renewal team projects included participation in the planning phase of the regional realignment for service delivery (RASD) project and the integration of two registry units in Toronto.

As part of its organizational renewal initiative, the IRB continues to explore ways to create a structure with fewer management layers, to promote an orientation to client needs and to foster a team approach to service delivery.

Professional development

Training is crucial to an organization that earns the confidence of the public through the integrity and quality of its decision making. The Board has an Assistant Deputy Chairperson whose responsibility is the training and professional development of Board members. In 1996-97, all members of the Board continued to attend an educational program one day per month that included workshops on substantive or procedural topics, round-table discussions on common issues arising from cases, and jurisprudence updates by the IRB's legal advisers.

Given the relatively short mandates of IRB members and the resulting high turnover rates, the Board has and will continue to invest significantly in new-member training, which now includes more hands-on workshops and a six-month follow-up training program on both legal issues and presiding skills. A train-the-trainers session, held for IRB personnel, has reduced the need for external trainers and added to the program's cost effectiveness.

In order to deal with the pending caseload and productivity concerns of the Refugee Division, the time allocated to the ongoing professional development of members was reduced by one-third in the fall of 1996 and the program reorganized to focus on activities having a direct bearing on the hearing and deciding of cases. The new guidelines on child refugee claimants, the updated gender guidelines, and the issue of domestic violence formed an important part of the national training agenda of the Refugee Division.

Effective partnerships

Consultative Committee on Practices and Procedures (CCPP): The Consultative Committee on Practices and Procedures (CCPP) was created in 1994 to allow for more systematic communications between the IRB and the stakeholders and agencies interested in its activities. It is made up of representatives from key NGO's, the Canadian Bar Association, the United Nations High Commissioner for Refugees and IRB senior management.

The CCPP's mandate is to comment on the practices and procedures of the three divisions, assess progress made in solving problems, examine important administrative issues that affect various stakeholders, and discuss any other relevant matters. The CCPP ensures that communications are maintained between the IRB and the stakeholders so that all parties are aware of any problems and can work toward finding solutions.

The CCPP meets at least twice a year. The last meeting was held on April 18, 1997 and the next will take place on November 7, 1997.

Administrative Framework Agreement (AFA): The IRB is committed to playing its part in the government's objective of portfolio management. The interaction of government agencies and tribunals with departments which are involved in the same area of public policy or which share the same reporting line to Parliament creates horizontal linkages which favour the orderly management of elements of the same portfolio. Although the IRB and Citizenship and

Immigration Canada (CIC) are independent federal government institutions, they share a common commitment to realizing the goals of the Canadian immigration program.

In this context, the IRB negotiated an Administrative Framework Agreement (AFA) with CIC which was signed on December 13, 1996. The AFA is intended to increase information sharing and cooperation in order to enhance administrative efficiency, clarify respective roles, share best practices, improve service to the public, and establish effective lines of communication.

The AFA provides for the subsequent negotiation of specific subagreements by technical and functional experts on new procedures for the processing of family-class sponsorship appeals, guidelines for office location and facilities, availability of videoconferencing technology, information-sharing with electronic interface of operational systems and databases, and processes for coordinating established priorities and priority-scheduling. As of March 31, 1997, new sponsorship appeal procedures were introduced and negotiations on the other topics were well under way.

Working groups with the legal community: The Board participates in meetings with the Legal Aid Plan of Ontario twice a year to discuss the impact of Board operations and procedures on the legal aid tariff structure and vice versa. The Board is interested in establishing similar regular meetings with officials responsible for legal plans in other provinces where the Board has offices.

At the regional level, local management officials communicate on a regular basis with local bar associations and local NGOs concerning Board practices and related issues. The Board is very satisfied with the effectiveness of its ongoing consultations with local bar associations in addressing issues and dealing with problems of mutual interest in a timely manner, and it intends to strengthen its consultation process with NGOs.

Cost recovery: The IRB obtained approval of its initiatives in this area in 1996-97 from the Minister of Citizenship and Immigration. A working group of officials from CIC and IRB has met to discuss how a fee for immigration appeals might be linked with other initiatives currently under examination in the Immigration Appeal Division.

Section IV: Supplementary Information

Appendix A: Other reports published by the IRB

Appendix B: Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Appendix C: Legislation Administered by the Immigration and Refugee Board

Appendix D: References

Other reports produced by the Immigration and Refugee Board:

Performance Report for the period ending March 31, 1996

1996-97 Part III of the Estimates - Expenditure Plan

1996-97 Departmental Outlook

1997-98 Report on Plans and Priorities

Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (millions of dollars)

Vote	1996-97 Main Estimates	1996-97 Actual Expenditures ¹
Immigration and Refugee Board		
15 Program Expenditures	68.7	69.0
(S) Contributions to employee benefit plans	8.1	8.4
Total Agency	76.8	77.4

1. The IRB received \$1 million through 1996-97 Supplementary Estimates for the carryforward of 1995-96 funds and a statutory increase of \$.3 million for contributions to employee benefit plans.

Legislation Administered By the Immigration and Refugee Board

<i>Immigration Act</i>	R.S.C. 1985 (4th Sup.), c.28, as amended
<i>Convention Refugee Determination Division Rules</i>	SOR/93-45
<i>Adjudication Division Rules</i>	SOR/93-47
<i>Immigration Appeal Division Rules</i>	SOR/93-46, as amended

References

For further information on the IRB contact:

Robert Desperrier
Director of Communications
(613) 943-0201

or on the Internet: www.irb.gc.ca

Références

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la CISR, contactez :

Robert Desperrier

Directeur des communications

(613) 943-0201

ou site Internet : www.cisr.gc.ca

Lois appliquées par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Loi sur l'immigration	1985 (4 ^e suppl.), ch. 28, comme modifiées L.R.C.
Règles de la section du statut de réfugié	DORS/93-45
Règles de la section d'appel de l'immigration	DORS/93-47
Règles de la section d'arbitrage	DORS/93-46, comme modifiées

Autorisations pour la Partie II du Budget des dépenses de 1996-1997

Besoins financiers par autorisation (millions de dollars)		
Crédit		
Budget des dépenses principal 1996-1997	Dépenses réelles ¹ 1996-1997	
Commission de l'immigration et du statut de réfugié		
15 Dépenses de programme	68,7	69,0
(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	8,1	8,4
Total - organisme	76,8	77,4

1. La CISR a reçu 1 million de dollars du Budget des dépenses supplémentaire de 1996-1997 provenant du report des fonds de 1995-1996 et une augmentation statutaire de 0,3 million de dollars pour les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Autres rapports produits par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié :

Rapport sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 1996

Partie III du Budget des dépenses de 1996-1997 - Plan de dépenses

Aperçu ministériel de 1996-1997

Rapport sur les plans et les priorités de 1997-1998

SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Annexe A : Autres rapports publiés par la CISR

Annexe B : Autorisations pour la partie II du Budget des dépenses de 1996-1997

Annexe C : Lois appliquées par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Annexe D : Références

des appels concernant les demandes de parrainage ont été mises en oeuvre, et des négociations sur les autres questions sont en cours.

Groupe de travail avec les avocats : La Commission participe deux fois par année à des réunions avec des représentants du Service d'aide juridique de l'Ontario pour discuter de l'incidence de ses opérations et de ses procédures sur les échelles tarifaires de l'aide juridique et vice versa. Elle souhaite tenir des réunions régulières semblables avec les responsables des services d'aide juridique des autres provinces où la Commission a des bureaux.

À l'échelon régional, les gestionnaires locaux communiquent régulièrement avec les associations locales d'avocats et les ONG locaux au sujet des pratiques de la Commission et de questions connexes. La Commission est très satisfaite de l'efficacité des consultations continues qu'elle mène auprès des associations locales d'avocats en vue de régler en temps opportun des questions et des problèmes d'intérêt mutuel, et elle entend mener des consultations plus étroites auprès des ONG.

Recouvrement des coûts : Le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration a approuvé les initiatives de la CISR en matière de recouvrement des coûts en 1996-1997. Un groupe de travail de représentants de CIC et de la CISR s'est réuni pour discuter de la façon dont la perception d'un droit sur les appels en matière d'immigration pourrait être reliée aux autres initiatives actuellement à l'étude à la Section d'appel de l'immigration.

persécution fondée sur le sexe et la question de la violence familiale constituent une partie importante du calendrier de la formation de la Section du statut de réfugié.

Partenariats efficaces

Comité consultatif sur les pratiques et les procédures (CCPP) : Le Comité consultatif sur les pratiques et les procédures (CCPP) a été créé en 1994 pour permettre l'établissement de communications plus systématiques entre la CISR et les intervenants et organismes qui s'intéressent à ses activités. Il est composé de représentants d'ONG clés, de l'Association du barreau canadien, du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés et de la haute direction de la CISR.

Le CCPP a pour mandat de commenter les pratiques et les procédures des trois Sections, d'évaluer les progrès réalisés dans la résolution de problèmes, d'examiner les questions administratives importantes qui touchent les divers intervenants, et de discuter de toute autre question pertinente. Il assure le maintien des communications entre la CISR et les intervenants pour que toutes les parties soient au courant des problèmes et puissent se concerter pour trouver des solutions.

Les membres du CCPP se rencontrent au moins deux fois par année. La dernière réunion au eu lieu le 18 avril 1997, et la prochaine sera tenue le 7 novembre 1997.

Entente cadre administrative (ECA) : La CISR tient à contribuer à la réalisation de l'objectif du gouvernement en matière de gestion du portefeuille. L'interaction des organismes et des tribunaux gouvernementaux avec les ministères qui ont des responsabilités dans le même domaine de la politique gouvernementale ou qui partagent le même lien pour rendre compte au Parlement crée une liaison fonctionnelle qui favorise la gestion méthodique des éléments du même portefeuille. Même si la CISR et Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) sont des institutions fédérales indépendantes, ils partagent un engagement commun, réaliser les objectifs du programme d'immigration du Canada.

Dans ce contexte, la CISR a négocié avec CIC une Entente cadre administrative (ECA), qui a été signée le 13 décembre 1996. L'ECA vise à accroître l'échange d'information et la collaboration pour améliorer l'efficacité administrative, clarifier les rôles respectifs, partager les meilleures pratiques, améliorer les services offerts au public et établir des lignes de communication efficaces.

L'ECA prévoit la négociation subséquente de certaines ententes auxiliaires avec des spécialistes techniques et fonctionnels sur les nouvelles procédures relatives au traitement des appels concernant les demandes de parrainage présentées par des parents, les lignes directrices sur l'emplacement des bureaux et des installations, la disponibilité de la technologie de la vidéoc conférence, l'échange de l'information à l'aide d'une interface électronique entre les systèmes et les bases de données opérationnels et les processus visant à coordonner les priorités et leur mise au rôle. À compter du 31 mars 1997, de nouvelles procédures relatives au traitement

Renouveau organisationnel

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié vise l'excellence dans la gestion de ses ressources humaines et financières. À cette fin, elle a créé, en 1996-1997, une équipe de renouveau dont les activités sont axées sur l'établissement d'un partenariat avec le comité directeur de la présidente de la CISR en vue de faciliter, de coordonner et de superviser les efforts déployés à tous les niveaux de l'organisation pour élaborer des énoncés sur la mission, la vision et les valeurs de la Commission et les intégrer aux opérations quotidiennes de celle-ci. L'équipe de renouveau a également participé à la mise en place de mesures d'amélioration de la productivité, coordonné le concept relatif à la « gestion de l'effectif », qui vise à fournir aux gestionnaires les options et la souplesse dont ils ont besoin pour relever les défis que leur pose la charge de travail, et s'est vue confier un projet de vidéoconférence. De plus, elle a participé à des projets tels que la planification de l'alignement des structures régionales de prestation de services (ASRPS) et l'intégration de deux sections du greffe à Toronto.

Dans le cadre du renouveau organisationnel, la CISR cherche toujours des moyens pour créer une structure qui comporterait moins de niveaux de gestion, pour promouvoir une approche axée sur les besoins des clients et pour favoriser le travail d'équipe dans la prestation de ses services.

Perfectionnement professionnel

La formation est essentielle à une organisation qui gagne la confiance du public par l'intégrité et la qualité de son processus décisionnel. La Commission a un vice-président adjoint qui est responsable de la formation et du perfectionnement des commissaires. En 1996-1997, tous les commissaires de la CISR ont continué de suivre, un jour par mois, un programme d'éducation, qui comprend des ateliers sur des questions de fond et de procédure, des tours de table sur des sujets courants qui découlent des cas, et des mises à jour sur la jurisprudence donnée par les conseillers juridiques de la CISR.

Étant donné le mandat relativement court des commissaires de la CISR et le taux de roulement élevé qui en résulte, la Commission continue d'investir considérablement dans la formation des nouveaux commissaires, qui comporte maintenant un plus grand nombre d'ateliers pratiques ainsi que des séances de suivi, données sur une période de six mois, portant sur des questions de droit et sur les compétences requises pour présider une audience. Comme une séance de formation des instructeurs a été donnée à la CISR, le recours aux formateurs de l'extérieur a été moins fréquent, ce qui rend le programme plus rentable.

Afin de régler les cas en instance et les problèmes de productivité de la Section du statut de réfugié, le temps alloué au perfectionnement professionnel continu des commissaires a été réduit du tiers à l'automne de 1996, et le programme a été réorganisé pour mettre l'accent sur les activités qui ont une incidence directe sur l'audience et le processus décisionnel. Le nouvelles Directives sur les enfants qui revendiquent le statut de réfugié, la mise à jour des directives sur la

renseignements supplémentaires sur les conditions dans un pays source. Des séances sur la Somalie et l'Inde ont été tenues, respectivement, en février 1996 et en janvier 1997.

Gestion améliorée des cas

Stratégies : Les améliorations apportées au processus de détermination du statut de réfugié ont entraîné une hausse de la productivité. La Section d'appel a adopté l'approche de gestion des cas en vue de réduire le délai de traitement des appels et de les régler plus efficacement. La planification et l'élaboration de la stratégie de gestion des cas de la SAI ont été assignées à un groupe de travail, au sein de la Section, composé d'employés de tous les bureaux régionaux de la CISR.

En 1996-1997, le groupe de travail a procédé à un examen approfondi des processus utilisés à la Section d'appel et a proposé les innovations ou les changements suivants au traitement des appels :

- une série détaillée de normes de temps pour le traitement des appels;
- un système informatisé de suivi pour assurer le respect des normes de temps susmentionnées;
- la création dans chaque région d'un groupe de gestion des cas pour régler les problèmes dans les cas particuliers qui dépassent les normes de temps établies;
- un projet de simplification du travail devra être entrepris dans la section du greffe de chaque région en vue de simplifier la gestion des dossiers;
- une nouvelle approche relative à la mise au rôle des cas par la rédaction d'un Avis de pratique et par le recours accru aux audiences de mise au rôle;
- la rédaction d'un Avis de pratique concernant les remises et les ajournements pour clarifier les attentes de la Section dans ce domaine pour les utilisateurs du système d'appel;
- la mise sur pied de mécanismes d'exécution de la Loi pour veiller à ce que les dossiers relatifs aux appels concernant une demande de parrainage soient produits par CIC suivant les modifications proposées aux *Règles de la Section d'appel de l'immigration*, dès l'entrée en vigueur de celles-ci.

Des consultations internes et externes, l'examen de ces propositions par la direction et l'éventuelle mise en oeuvre de celles-ci devraient avoir lieu en 1997-1998.

Changements apportés aux Règles des trois Sections : La Commission s'efforce d'atteindre un certain équilibre entre l'efficacité des processus de ses trois Sections et les intérêts des parties qui comparaissent devant elle. C'est pourquoi elle a mené de vastes consultations qui ont donné lieu aux *Règles modifiant les Règles de la Section d'appel de l'immigration*, qui sont entrées en vigueur en août 1997. La Commission a entrepris le processus de modification des règles de la Section du statut de réfugié et de la Section d'arbitrage, et les modifications proposées feront l'objet d'une publication préalable dans la *Gazette du Canada* au cours de l'exercice 1997-1998. Les modifications aux règles des trois Sections de la Commission visent à simplifier et à clarifier les procédures. Elles amélioreront aussi l'efficacité et l'intégrité des processus.

- *Country Information Service of the Australian Department of Immigration and Multicultural Affairs* (service de renseignements sur les pays du ministère australien de l'immigration et des affaires multiculturelles);
- sous-groupe appelé *Country of Origin Experts* du *Inter-Governmental Consultation Group* (sous-groupe composé d'experts sur le pays d'origine du groupe consultatif intergouvernemental);
- *International Documentation Refugee Network* (réseau international de documentation sur les réfugiés) et *Canada/U.S. Human Rights Information and Documentation Network* (réseau d'information et de documentation sur les droits de la personne du Canada et des États-Unis).

Innovation dans l'utilisation de la technologie

Site web sur Internet : En 1996-1997, la CISR a créé son propre site web sur Internet (www.cisr.gc.ca), qu'elle a lancé le 1^{er} avril 1997. Le site vise à diffuser des renseignements généraux sur la CISR, de l'information sur ses programmes et les résultats de ses recherches, à donner accès à ses bases de données juridiques au grand public, au Canada et à l'étranger, et en particulier aux clients et aux intervenants de la Commission. Le site est mis à jour régulièrement et fournit donc des renseignements exacts et à jour aux utilisateurs d'Internet.

SHARENet : L'information constitue le fondement du travail de la Commission, qui s'est engagée à préserver ses fonds documentaires en investissant dans les systèmes d'information appropriés. En 1996, un nouveau système de gestion de l'information (SHARENet) a été mis au point à la CISR en vue de faciliter aux employés l'accès, à partir de leur ordinateur, à l'information publiée et gérée par la Commission. SHARENet continue de se développer rapidement et devrait bientôt comprendre le suivi électronique des médias et la préparation de données portant sur certaines régions.

Cohérence dans le processus décisionnel

La CISR s'est engagée à rendre son processus décisionnel plus cohérent.

La CISR assure une cohérence accrue en resserrant le contrôle de son rendement en ce qui a trait aux écarts relatifs au processus décisionnel, en recueillant de l'information sur des situations où des différences ont été relevées dans la prise de décisions et en assurant une discussion approfondie de cette information parmi ses décideurs. La politique de la Commission suivant laquelle les commissaires doivent, dans certains cas, fournir des motifs écrits des décisions favorables permet, entre autres, de recueillir cette information. Les commissaires peuvent aussi contribuer à assurer une cohérence accrue en partageant leurs connaissances sur la situation dans le pays concerné, les preuves documentaires, les questions de droit et de fait ainsi que la jurisprudence applicable.

Des séances sur les conditions dans certains pays sont organisées dans l'ensemble de la Commission pour renseigner le personnel lorsqu'il est nécessaire d'obtenir de spécialistes des

En conséquence, la Commission a publié, en mars 1997, une *Observation intitulée Demandeurs non munis de documents ou non munis des documents voulus*. Elle a aussi diffusé un avis de pratique sur le traitement de ce type de revendications aux avocats et groupes de défense des droits des réfugiés. L'*Observation* porte sur les conclusions défavorables pouvant être tirées quant à la crédibilité d'un demandeur qui détruit ses papiers d'identité ou s'en départit sans raison valable ou présente sa revendication en utilisant de faux papiers. Le fardeau de la preuve de son identité, qui incombe au demandeur, y est également traité.

Reconnaissance internationale

Directives de la CISR : Les Directives canadiennes ont été bien accueillies sur la scène internationale. Notamment, le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, après la diffusion des premières directives canadiennes sur les revendicatrices du statut de réfugié, a persuadé 19 pays membres d'adopter une approche fondée sur l'approche canadienne concernant la persécution fondée sur le sexe. Les États-Unis et l'Australie ont adopté des directives semblables aux directives canadiennes. D'autres pays, dont le Royaume-Uni, examinent la possibilité de suivre leur exemple. De plus, la Commission a été très heureuse d'apprendre que ses *Directives concernant les revendicatrices du statut de réfugié craignant d'être persécutées en raison de leur sexe* allaient être traduites en allemand. En juin 1996, la présidente de la Commission a été invitée à présenter un exposé sur les directives canadiennes lors de la conférence nationale des juges de l'immigration des États-Unis à Washington. Elle a également pris la parole à la conférence sur les femmes et le droit d'asile à Copenhague, au Danemark, en mars 1997, conférence à laquelle ont participé des universitaires, des ONG, des représentants gouvernementaux et des avocats des pays nordiques.

Associations internationales : La Commission et la Cour fédérale du Canada coprésideront la prochaine conférence de la *International Association of Refugee Law Judges* (Association internationale des juges aux affaires des réfugiés) à Ottawa, à l'automne de 1998. Il s'agit d'un organisme sans but lucratif regroupant des juges et des décideurs de tribunaux quasi judiciaires qui sont invités à interpréter des questions juridiques de fond et de procédure concernant les réfugiés. Ses principaux objectifs sont d'amener les juges à mieux comprendre les obligations créées par la *Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés* et d'encourager le recours au processus judiciaire comme moyen de faire valoir les droits des demandeurs d'asile. L'Association reçoit l'appui du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés.

En outre, la Commission travaille en étroite collaboration avec les organismes suivants :

- Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés;
- *Pacific Rim Group of Refugee Determination Systems* (tribunaux indépendants de détermination du statut de réfugié des pays riverains du Pacifique);
- *Resource Information Centre of the U.S. Immigration and Naturalization Service* (centre de ressources du Service d'immigration et de naturalisation des États-Unis);

Révision de la législation : La CISR a contribué activement aux activités de recherche et d'analyse du Groupe consultatif pour la révision de la législation sur l'immigration (GCRLI). En novembre 1996, la ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration a chargé le Groupe consultatif d'examiner la pertinence de la législation et de la politique actuelle sur l'immigration et la détermination du statut de réfugié.

À l'appui de cette initiative, à la fois importante et opportune, la CISR a fourni une série de renseignements et de documents de fond au GCRLI. Des recherches et des analyses approfondies ont porté notamment sur les fonctions décisionnelles qui relèvent de la CISR, sur la protection de l'intégrité du processus de détermination du statut de réfugié, sur la possibilité de créer un mécanisme de contrôle interne et sur les motifs de refus et la compétence discrétionnaire relatifs aux appels concernant les demandes de parrainage.

Directives de la présidente : La présidente est habilitée par la Loi à émettre des directives qui, bien qu'elles ne lient pas les décideurs, constituent une recommandation quant à la façon d'aborder les questions complexes de portée nationale, lorsque de nouveaux problèmes surgissent ou lorsqu'on doit clarifier une ambiguïté dans la Loi, de façon à rendre des décisions équitables et cohérentes.

Dans son Rapport sur les plans de 1996-1997 (Budget des dépenses 1996-1997 - Partie III du Plan des dépenses), la Commission a indiqué son intention de diffuser des directives sur trois questions. Premièrement, la Commission a diffusé le 25 novembre 1996 une mise à jour des *Directives concernant les revendicatrices du statut de réfugié craignant d'être persécutées en raison de leur sexe*, qui ont été publiées en mars 1993. La mise à jour était nécessaire pour tenir compte d'une décision de la Cour suprême du Canada portant directement sur des questions liées au statut de réfugié et de l'expérience acquise par la Commission dans ce genre de revendications depuis la publication des directives initiales.

Deuxièmement, la Commission a publié en mars 1996 les *Directives concernant les civils non combattants qui craignent d'être persécutés dans les situations de guerre civile* en vue de guider la Section du statut de réfugié dans son examen des revendications de ce genre. Enfin, en août 1996, la Commission a diffusé des directives sur les besoins spéciaux d'un groupe particulier de demandeurs. Entre autres, ces directives, intitulées *Directives sur les enfants qui revendiquent le statut de réfugié*, aident les enfants non accompagnés qui présentent une revendication du statut de réfugié et contribuent à réduire le stress de ce groupe vulnérable de demandeurs.

Observations : La question des demandeurs non munis de documents ou non munis des documents voulus était au centre des préoccupations de la Commission pendant l'exercice 1996-1997. Souvent, les personnes qui craignent d'être persécutées doivent s'enfuir de leur pays de nationalité sans papiers et voyager en utilisant de faux papiers. En outre, certaines personnes qui tentent de fuir leur pays sont victimes d'extorsion de la part de criminels. Enfin, certaines cachent sciemment leurs papiers sur les mauvais conseils d'« agents » ou pour tenter de profiter du système.

Améliorations apportées au processus de détermination du statut de réfugié

Équipes de gestion des cas : Les employés qui participent directement au processus d'audience ont été affectés aux équipes de gestion des cas (EGC) et gèrent maintenant de plus en plus leur propre charge de travail. La gestion des cas a également permis de promouvoir la spécialisation géographique des EGC, une initiative accessoire qui a beaucoup contribué à la capacité de la Commission de répondre à des afflux inattendus de demandeurs de certains pays sources. Après le lancement du concept de gestion des cas en 1995-1996, tous les bureaux régionaux l'ont adapté à leurs propres besoins, ce qui a donné différentes structures et pratiques. Tout au long de l'exercice 1996-1997, on a identifié, échangé et encouragé de meilleures pratiques. Les EGC ont largement contribué à accroître la productivité en 1996-1997 et en 1997-1998, en permettant notamment, l'élaboration de nouvelles pratiques créatrices de mise au rôle, une meilleure préparation des cas, la tenue d'audiences plus efficaces et des décisions de plus haute qualité.

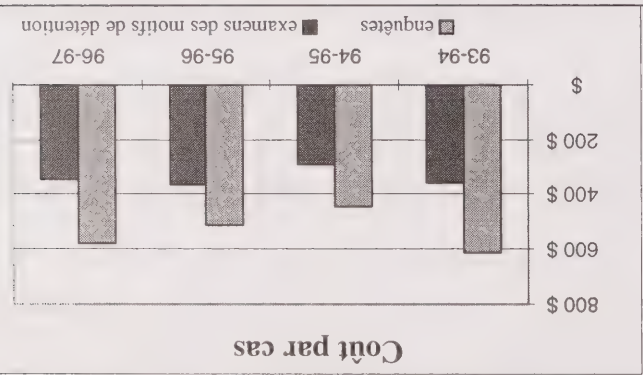
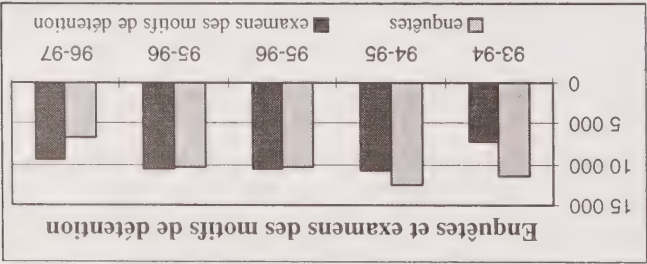
Tribunaux formés d'un seul commissaire : En 1996-1997, 21 % des audiences de la Section du statut de réfugié ont été réglées par des tribunaux à un seul commissaire avec le consentement du demandeur, tel qu'il est prévu dans la Loi. Le recours accru à des tribunaux formés d'un seul commissaire a contribué à l'augmentation de la productivité à la Commission.

Autres initiatives : Plusieurs initiatives ont été élaborées en 1996-1997 en vue d'améliorer davantage le processus de détermination du statut de réfugié. Un projet de mise au rôle dans un délai fixe a été élaboré pour le bureau régional de Montréal. Selon ce projet, les revendications déferées sont mises au rôle pour être traitées dans un délai de six mois. Le bureau régional de Toronto a examiné la possibilité de regrouper ses cas en vue de confier un nombre fixe d'audiences à des unités précises d'agents d'audience. De son côté, le bureau régional de Vancouver étudie le projet de première entrevue comme moyen de déterminer les processus d'audience et les questions.

Réceptivité aux questions d'actualité

Gestion de l'arrivée massive de demandeurs chiliens : L'arrivée massive et soudaine de demandeurs chiliens met à contribution les ressources et les pratiques de la Commission. Un afflux inattendu de Chiliens, qui a commencé en 1995 avec la suppression, pour les ressortissants de ce pays, de l'obligation de détenir un visa pour se rendre au Canada, a été pour la Commission un défi de taille à relever. Afin de maintenir l'efficacité de ses activités et de traiter les demandeurs avec équité, la CISR a pris plusieurs initiatives, y compris la mise de côté provisoire du principe de mise au rôle « premier entré, premier sorti », en vue d'inscrire au rôle en priorité tous les cas des Chiliens. Elle a ensuite affecté plusieurs ressources, dont des commissaires à temps partiel, au traitement des revendications des Chiliens. En juillet 1996, après le rétablissement du visa de visiteur pour les ressortissants chiliens, le nombre d'arrivées de Chiliens ont été réglées et en mars 1997, le nombre de revendications en instance des nationaux de ce pays avait chuté à 1 127 revendications. Plusieurs commissaires sont encore affectés au traitement de ces revendications.

Enquêtes et examens des motifs de détention (arbitrage)



En 1996-1997, la Section d'arbitrage a tenu 6 754 enquêtes et exécuté 9 356 examens des motifs de détention sur un total de 16 110 décisions rendues. Il s'agit d'une diminution de la charge de travail d'environ 22 %. Le coût des enquêtes a augmenté, passant de 509 \$ en 1995-1996 à 579 \$ en 1996-1997, mais le coût des examens des motifs de détention a diminué légèrement, passant 362 \$ en 1995-1996 à 342 \$ en 1996-1997. En 1997-1998, d'importants rajustements seront faits aux ressources qui exécutent ces activités afin de tenir compte de la baisse continue de la charge de travail par rapport aux niveaux de 1994-1995, baisse attribuable à l'entrée en vigueur du projet de loi C-44 en juillet 1995. Le nombre d'arbitres est passé de 45 en 1994-1995 à 39 en 1995-1996 à 38 en 1996-1997.

La qualité des décisions rendues par la Section demeure élevée. Une des mesures de cette qualité est le fait qu'en 1996-97, la Cour fédérale a infirmé seulement 0,02 % de toutes les décisions rendues cette année-là.

La Section n'a pas de cas en instance et la charge de travail est à jour dans tous les bureaux régionaux.

LEADERSHIP ET INNOVATION DANS LES PRATIQUES DES TRIBUNAUX ADMINISTRATIFS

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié s'efforce d'innover dans la façon dont elle remplit son mandat en tant que tribunal administratif. Elle a continué d'innover en 1996-1997 en élaborant des initiatives et des méthodes nouvelles qui améliorent ses procédures et ses processus et lui permettent de partager ses meilleures pratiques avec d'autres tribunaux administratifs.

Non seulement y a-t-il eu hausse du nombre de cas réglés et de la productivité, mais il y a également eu baisse de l'antériorité moyenne des appels en instance. Parmi le nombre d'appels « actifs », ceux auxquels la Section se consacre parce qu'elle a reçu un dossier, peu était en instance depuis longtemps : au début de l'année, 30 % des appels actifs étaient en instance depuis plus d'un an; à la fin de l'année, ce pourcentage était seulement à 20 %. Le succès obtenu par la Section pour régler plus d'appels a entraîné une baisse du nombre d'appels en instance depuis plus longtemps.

En 1996-1997, la SAI a réglé un nombre exceptionnellement élevé de cas en instance depuis longtemps en prenant les mesures suivantes :

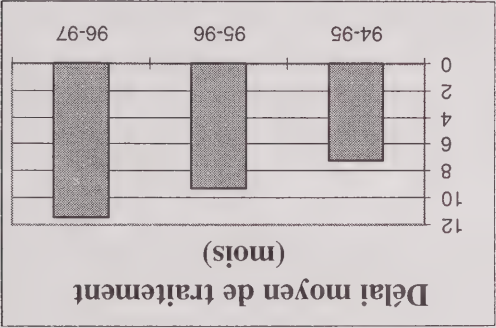
- en s'attaquant à régler l'afflux soudain d'appels déposés entre janvier et septembre 1995;
- en prenant des mesures actives, comme celles mentionnées ci-dessus, pour éliminer son inventaire des nombreux cas en instance depuis longtemps;

- en rejetant le grand nombre de cas en instance depuis longtemps en raison de l'entrée en vigueur du projet de loi C-44 ou en confirmant leur désistement.

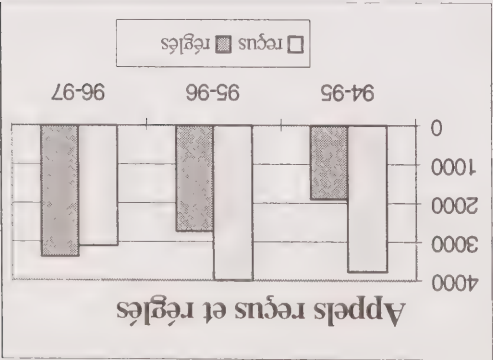
Le règlement d'un aussi grand nombre de cas en instance depuis longtemps a toutefois fait augmenter le délai moyen de traitement, c'est-à-dire le délai moyen pour régler un appel durant une période donnée. En 1996-1997, les appels réglés étaient en moyenne en instance depuis plus de 11 mois à partir de la réception du dossier d'appel. Il s'agissait d'une hausse par rapport aux 9 mois approximatifs pris en 1995-1996 et aux 8 mois estimés à la fin de 1995 pour le Budget des dépenses de 1996-1997.

Si l'efficacité demeure élevée dans les prochains mois, le délai de traitement devrait commencer à diminuer puisque la Section réglera un nombre de cas en instance depuis moins longtemps. La SAI cherche à avoir un effectif complet de 30 commissaires en 1997-1998 en vue de réduire les délais de traitement et de respecter ses engagements le plus rapidement possible.

En 1996-1997, à l'instar des années précédentes, la Cour fédérale a infirmé moins de 1 % de toutes les décisions de la SAI.



En 1996-1997, la Section a reçu environ 3 100 appels de l'immigration, une baisse de plus de 20 % par rapport à l'année précédente. Elle a réglé un nombre record de 3 400 appels en 1996-1997, ce qui représente une hausse de 20 % par rapport à l'année précédente. Ainsi, au 31 mars 1997, le nombre d'appels en attente d'une décision se chiffrait à 5 700, une baisse de 5 % par rapport à l'année précédente attribuable à une diminution du nombre d'appels reçus et à une augmentation du nombre d'appels réglés.



L'importante hausse du nombre d'appels réglés a été atteinte sans aucune augmentation dans les ressources. En fait, le temps réel dont ont disposé les commissaires pour entendre les cas en 1996-1997 a été légèrement inférieur à celui de l'année précédente en raison du temps consacré à la formation des nouveaux commissaires (la moitié des commissaires de la Section étaient nouveaux en 1996-1997). En conséquence, la productivité moyenne par commissaire a été beaucoup plus grande qu'en 1995-1996.

Le coût moyen pour régler un appel est passé de 2 198 \$ en 1995-1996 à 2 060 \$ en 1996-1997. Cette baisse reflète la productivité à la hausse de la Section d'appel de l'immigration.



La SAI a pris certaines mesures pour gérer plus efficacement sa charge de travail et augmenter le nombre d'appels réglés et sa productivité :

- elle s'est employée à éliminer le nombre de cas pouvant être réglés rapidement, souvent à l'extérieur de la salle d'audience;
- elle a eu davantage recours aux mécanismes de règlement extrajudiciaire des conflits pour régler les cas sans tenir une audience lorsque c'était possible;
- elle a utilisé plus souvent les conférences préparatoires afin de cerner les questions devant être réglées en salle d'audience;
- elle a rendu plus de décisions de vive voix à la fin de l'audience plutôt que de les mettre en délibéré jusqu'à une date ultérieure.

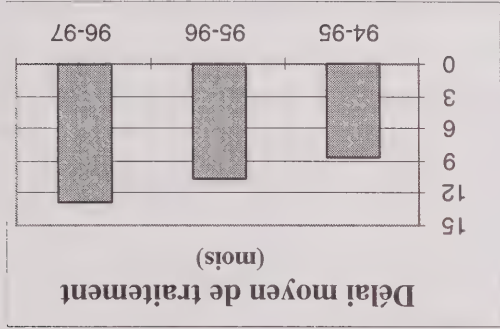
Un dernier facteur ayant permis d'augmenter le nombre de cas réglés a été l'entrée en vigueur du projet de loi C-44 en juillet 1995 limitant la compétence de la SAI à entendre les appels concernant les mesures de renvoi. En conséquence, bon nombre de ces appels ont été rejetés ou ont fait l'objet d'un désistement en 1996-1997.

Un certain nombre d'initiatives ont contribué à la hausse de la productivité et à la baisse du coût par revendication :

- le regroupement des commissaires et du personnel de la SSR en équipes de gestion des cas;
- l'augmentation du nombre d'audiences à un seul commissaire, tenues avec le consentement du revendicateur, représentant 21 % de toutes les audiences en 1996-1997 par rapport à 9 % en 1995-1996;
- les efforts faits par la Section pour réduire le temps pris pour rendre une décision et rédiger les motifs, une fois l'audience tenue;
- la priorité accordée aux revendications provenant des principaux pays sources et leur assignation à des équipes spécialisées.

Un exemple de cette dernière initiative est la réaction de la Section à la suite de l'arrivée soudaine de nombreux revendicateurs chiliens : leurs cas ont été mis au rôle en priorité, à la tête de la liste de cas plus anciens, et plusieurs commissaires se sont employés à les régler en tenant des audiences et en statuant sur eux. Ces mesures ont été fructueuses puisqu'un nombre important de revendications ont été réglées rapidement par des équipes d'expert. Toutefois, il en a résulté une légère augmentation de l'antériorité moyenne des cas en instance. Ainsi, avant que l'on décide de concentrer les ressources sur les revendications relativement nouvelles des Chiliens, près de 25 % de toutes les revendications étaient en attente d'une décision depuis plus d'un an alors qu'à la fin de mars 1997, ce pourcentage se chiffrait à environ 35 %.

Le délai moyen de traitement durant une période correspond au délai moyen pris pour régler les revendications durant cette période. Le facteur le plus important qui influe sur cette mesure est le nombre de cas en instance. Ainsi, un changement important dans le nombre de cas en instance, à la hausse ou à la baisse, tend à entraîner le délai moyen de traitement dans la même direction, 6 à 12 mois plus tard. En 1995-1996, un nombre élevé de revendications reçues et un faible pourcentage de



revendications réglées ont fait croître le nombre de cas en instance. Par conséquent, en 1996-1997, le délai moyen de traitement a augmenté à 13 mois, par rapport à 11 mois un an auparavant et à 10,5 mois estimé à la fin de 1995, au moment de la préparation du Budget des dépenses principal de 1996-1997. Les récents gains de productivité se traduiront ultérieurement par des délais de traitement plus courts, mais seulement après une réduction du nombre de cas en instance. Avec 182 commissaires se consacrant au règlement des revendications et les niveaux de revendications déferées et de productivité actuels, les délais moyens de traitement commenceront à diminuer pour atteindre l'objectif de huit mois énoncé par la Section.

En 1996-1997, la Cour fédérale a infirmé moins de 1 % de toutes les décisions de la SSR, comme l'année précédente.

B. Réalisations sur le plan du rendement

EXCELLENCE DANS LA PRESTATION DE SES SERVICES

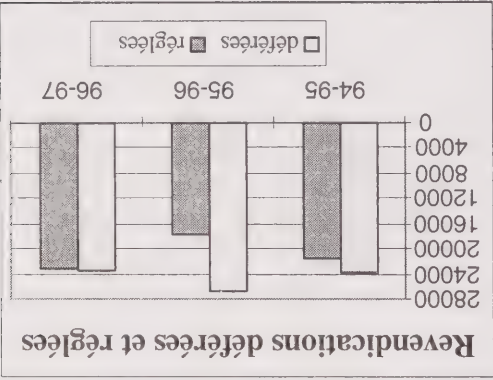
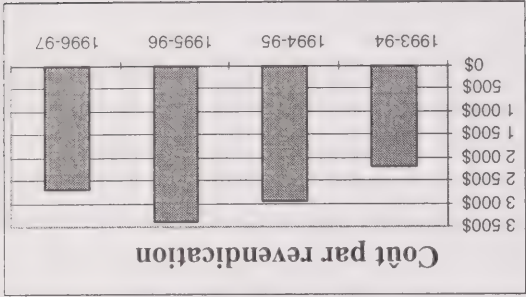
La Commission a établi un certain nombre d'indicateurs pour mesurer l'efficacité et la qualité de la prestation de ses services. Le nombre de décisions rendues, le coût moyen par décision et le pourcentage des décisions infirmées par la Cour fédérale font l'objet d'un suivi pour les trois secteurs d'activité (détermination du statut de réfugié, appels de l'immigration et enquêtes et examens de motifs de détention) alors que le délai moyen de traitement des cas réglés et l'antériorité des cas en suspens font l'objet d'un suivi seulement pour les secteurs d'activité suivants : détermination du statut de réfugié et appels de l'immigration. Cela s'explique par le fait que la charge de travail se rapportant aux enquêtes est à jour et que les délais des examens des motifs de détention sont fixés par la Loi. Le rendement du secteur d'activité Gestion et services généraux est intégré à la présente et aux deux prochaines sections traitant des réalisations.

Détermination du statut de réfugié

Durant chaque trimestre de 1996-1997, il y a eu baisse du nombre de revendications du statut de réfugié déferées à la SSR par CIC alors qu'il y a eu hausse du nombre de revendications réglées. À la fin de l'année, le nombre total de revendications du statut de réfugié déferées à la Section se chiffrait à environ 23 500, une baisse de plus de 10 % par rapport à 1995-1996; le nombre de revendications réglées est demeuré à plus de 23 200, une hausse de 30 % par rapport à l'année précédente. Par conséquent, le nombre de revendications en instance n'a augmenté que de 1 %, passant de 28 600 à 28 900.

L'importante hausse du nombre de revendications réglées s'est produite malgré une diminution de 6 % du nombre moyen de commissaires par rapport à 1995-1996. Par conséquent, la productivité moyenne par commissaire a augmenté considérablement en 1996-1997. L'objectif pour 1996-1997 de la Section était de régler les cas au rythme annuel de 165 audiences complètes par tribunal de deux commissaires; or, à la fin du premier semestre de l'exercice, l'objectif était atteint.

Le coût moyen pour régler une revendication du statut de réfugié est passé de 3 392 \$ en 1995-1996 à 2 702 \$ en 1996-1997. Cette baisse reflète la productivité à la hausse de la Section du statut de réfugié en 1996-1997.



Sommaire des prévisions de rendement

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié fait état des résultats de son rendement en 1996-1997 dans trois domaines : excellence dans la prestation de ses services, leadership et innovation dans les pratiques des tribunaux administratifs et excellence dans la régie interne. Dans le rapport annuel de 1996 présenté au Parlement par le président du Conseil du Trésor, la CISR s'est engagé à obtenir les résultats suivants.

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié avait un budget de 76 753 000 \$ en 1996-1997

pour fournir aux Canadiens		démontré par
l'excellence dans la prestation de ses services		<ul style="list-style-type: none">• le nombre de décisions rendues• le coût par décision rendue• les délais de traitement et analyse de l'antériorité des cas• le pourcentage des décisions de la CISR infirmées par la Cour fédérale
du leadership et de l'innovation dans les pratiques des tribunaux administratifs		<ul style="list-style-type: none">• des améliorations apportées au processus de détermination du statut de réfugié• la réceptivité aux questions d'actualité• la reconnaissance des autres organisations et instances• l'utilisation innovatrice de la technologie• la gestion améliorée des cas• la cohérence dans le processus décisionnel
l'excellence dans la régie interne		<ul style="list-style-type: none">• l'amélioration continue par :<ul style="list-style-type: none">• le renouveau organisationnel• la consolidation de la structure• le perfectionnement professionnel• le recouvrement des coûts• des relations de travail efficaces avec les intervenants (Citoyenneté et Immigration Canada, organismes non gouvernementaux et autres tribunaux administratifs)

Dépenses prévues et dépenses réelles par secteur d'activité

(en millions de dollars)				
Dépenses réelles 1993-1994	Dépenses réelles 1994-1995	Dépenses réelles 1995-1996	Total prévu 1996-1997 ¹	Dépenses réelles 1996-1997

Secteur d'activités

Détermination du statut de réfugié	43,2	47,1	43,4	41,4	41,3
Appels de l'immigration	2,6	4,0	4,5	4,3	4,4
Enquêtes et examens de motifs de détention	6,5	6,5	6,5	6,3	4,9
Gestion et services généraux	30,8	19,2	20,6	24,8	26,8
Total	83,2	76,8	75,5	76,8	77,4

1. Outre son budget des dépenses principal de 1996-1997 qui se chiffre à 76,8 millions de dollars, la CISR a reçu un million de dollars du Budget des dépenses supplémentaire de 1996-1997 provenant du report des fonds de 1995-1996 et une augmentation statutaire de 0,3 million de dollars pour les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Besoins en ressources humaines par secteur d'activité

(Équivalents temps plein, y compris postes nommés par décret)	Besoins réels 1994-1995	Besoins réels 1995-1996	Besoins réels 1996-1997
Détermination du statut de réfugié	630	583	596
Appels de l'immigration	52	66	70
Enquêtes et examens des motifs de détention	91	79	75
Gestion et services généraux	263	258	258
	1 036	986	999

Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles, 1996-1997, par organisation et secteur d'activité

Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Budget des dépenses principal, 1996-1997, par secteur d'activité et organisation

Secteurs d'activité					
Appels	Détermination	Enquêtes et	Gestion et		
de	du statut de	examens des motifs	services		
l'immigration	réfugié	de détention	généraux		
TOTAL					

Organisation	Section d'appel de l'immigration	3,1	2,7	3,1	2,7
--------------	----------------------------------	-----	-----	-----	-----

Section du statut de réfugié	18,4	23,1	18,4	23,1
Section d'arbitrage	3,7	3,7	3,7	3,7

Direction générale du perfectionnement professionnel des commissaires	0,5	0,2	0,5	0,2
-----------------------------------------------------------------------	-----	-----	-----	-----

Directeur exécutif ¹	1,2	22,5	2,6	24,8	51,1	47,6
TOTAL	4,3	41,4	6,3	24,8	76,8	77,4
% du TOTAL	6%	53%	6%	35%	100%	100%

¹ Comprenant les ressources du bureau de la présidente, du directeur des Services juridiques, et tous les autres services de soutien fournis par le siège de la CISR et les bureaux régionaux.

² La CISR a reçu 1 million de dollars du Budget des dépenses supplémentaire de 1996-1997 provenant du report des fonds de 1995-1996 et une augmentation statutaire de 0,3 million de dollars pour les contributions aux régime d'avantages sociaux des employés.

Nota : les chiffres ombrés indiquent les dépenses réelles en 1996-1997.

Le chef de chacune des sections est sous l'autorité directe de la présidente. Les trois sections reçoivent l'appui du personnel qui relève du directeur exécutif, par l'entremise des directeurs généraux et des directeurs. En outre, l'un des commissaires de la Commission occupe le poste de vice-président adjoint chargé du perfectionnement professionnel des commissaires de la SSR et de la SAT.

SECTION III : RENDEMENT

A. Prévisions de rendement

Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles, 1996-1997, par catégorie

(millions de dollars)		Comparaison entre le Budget des dépenses principal ¹ et les dépenses réelles - 1996-1997					
-----------------------	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	--

Secteur d'activité	ETP	Frais de fonctionnement	Dépenses en capital	Subventions et contributions votées	Sous-total : Dépenses brutes	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
Détermination du statut de réfugié	586	41,4	-	-	41,4	-	41,4
Appels de l'immigration	73	4,3	-	-	4,3	-	4,3
Enquêtes et examens de motifs de détention	75	6,3	-	-	6,3	-	6,3
Gestion et services généraux	259	24,3	0,5	-	24,8	-	24,8
Total-Budget principal 1996-1997	993	76,3	0,5	-	76,8	-	76,8
Total-Comptes publics 1996-1997	999	76,9	0,5	-	77,4	-	77,4
Coûts des services fournis par d'autres ministères	13,1						13,1
Coût net du Programme	91,2						91,2

Note : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses réelles en 1996-1997.

1. La CISR a reçu un million de dollars du Budget des dépenses supplémentaire de 1996-1997 provenant du report des fonds de 1995-1996 et une augmentation statutaire de 0,3 million de dollars pour les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Secteurs d'activité et structure organisationnelle

Secteurs d'activité

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié exerce dans quatre secteurs d'activité, qui correspondent exactement aux quatre activités précisées dans le cadre de planification opérationnelle auparavant utilisé par la Commission à des fins de rapport :

- détermination du statut de réfugié
- appels de l'immigration
- enquêtes et examens des motifs de détention (arbitrage)
- gestion et services généraux

Structure organisationnelle

La présidente, qui est le premier dirigeant de la Commission, rend des comptes au Parlement par l'entremise de la ministre de Citoyenneté et Immigration Canada. Le directeur exécutif est chargé de l'administration de la Commission et fait fonction d'administrateur en chef des opérations de celle-ci.

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié compte trois sections :

- Section du statut de réfugié (SSR)
- Section d'appel de l'immigration (SAI)
- Section d'arbitrage

La Section du statut de réfugié entend uniquement les revendications du statut de réfugié présentées par des personnes au Canada. Ses commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil pour des mandats pouvant aller jusqu'à sept ans. Le vice-président et les six vice-présidents adjoints de la SSR sont également nommés par le gouverneur en conseil.

La Section d'appel de l'immigration entend les appels interjetés contre des mesures d'expulsion ou contre le rejet de demandes parrainées de résidence permanente. Ses commissaires sont aussi nommés par le gouverneur en conseil pour des mandats pouvant aller jusqu'à sept ans. Le vice-président et les deux vice-présidents adjoints de la SAI sont également nommés par le gouverneur en conseil.

La Section d'arbitrage procède aux examens des motifs de détention et tient des enquêtes sur des personnes qui ne seraient pas admissibles au Canada ou qui pourraient en être renvoyées. Les arbitres sont nommés aux termes de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* et relèvent du directeur général de la Section d'arbitrage.

Valeurs organisationnelles

- Excellence dans la prestation des services
- Valorisation des personnes
- Communication ouverte, franche et opportune
- Gestion appropriée, souple et responsable
- Collaboration efficace

Objectif

L'objectif du programme de la Commission est de satisfaire aux obligations définies dans la Loi sur l'immigration dont le Canada doit s'acquitter en matière d'immigration et de détermination du statut de réfugié à titre de signataire de la Convention de 1951 des Nations Unies relative au statut des réfugiés et du Protocole de 1967 s'y rapportant. À cette fin, la Commission :

- statue sur les revendications du statut de réfugié présentées par des personnes au Canada;
- entend les appels de personnes qui se sont vu refuser l'admission au Canada ou dont on a ordonné le renvoi du Canada, les appels de citoyens canadiens et de résidents permanents dont des parents se sont vu refuser le droit d'établissement au Canada ainsi que les appels de la ministre contre la décision d'un arbitre d'accorder l'admission au Canada ou de ne pas ordonner le renvoi;
- procède à des enquêtes sur des personnes qui ne seraient pas admissibles au Canada, ou qui pourraient en être renvoyées;
- révise les motifs de détention de personnes retenues pour des raisons liées à l'immigration.

Priorités stratégiques

En 1996-1997, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié voulait se concentrer sur deux principales initiatives :

- l'excellence dans la prestation des services, comprenant des améliorations au processus de détermination du statut de réfugié, l'utilisation du concept d'équipe et de la gestion des cas pour favoriser un processus décisionnel cohérent, efficace et de qualité. Cette initiative visait deux principaux objectifs : renforcer le processus de gestion des cas et améliorer le délai de traitement des cas de façon à gérer la charge de travail de la CISR en fonction des limites imposées par les ressources disponibles;
- le renouveau organisationnel, au moyen d'un processus structuré faisant appel à un agent de changement, à un concept d'équipe pour le renouveau, à des objectifs et des échéanciers bien définis et à la participation générale du personnel de la Commission. et au moyen d'un examen continu de la faisabilité des initiatives de recouvrement des coûts.

d'immigration et de détermination du statut de réfugié au Canada, comme les initiatives prises par la Commission en 1996-1997. Nous avons hâte de faire état de notre rapport de rendement de l'an prochain puisque nous prévoyons obtenir davantage de dividendes de nos investissements dans le renforcement et l'amélioration de notre contribution au système d'immigration.

SECTION II : APERÇU

Mandat, mission, vision et valeurs organisationnelles

Mandat

Le mandat de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié lui est conféré par la Partie IV de la *Loi modifiant la Loi sur l'immigration et d'autres lois en conséquence*. Cette loi visait à simplifier le traitement des revendications du statut de réfugié et à assurer la protection des personnes qui craignent d'être persécutées, suivant la *Convention de 1951 des Nations Unies relative au statut des réfugiés* et le *Protocole de 1967* s'y rapportant, dont le Canada est signataire. Le mandat de la Commission prévoit qu'elle doit agir à titre de tribunal indépendant pouvant être saisi d'appels contre certaines décisions en matière d'immigration. Depuis l'entrée en vigueur du projet de loi C-86 (le 1^{er} février 1993), la Commission est également chargée d'assurer la fonction d'arbitrage en ce qui concerne les enquêtes en matière d'immigration et les examens des motifs de détention.

Mission, vision et valeurs organisationnelles

Les énoncés de la mission, de la vision et des valeurs de la CISR figurent ci-dessous :

Énoncé de mission

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié est un tribunal indépendant établi par le Parlement. Elle a pour mission de rendre, avec efficacité et équité, et au nom de tous les Canadiens, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi.

Énoncé de vision

Nous viserons l'excellence dans toutes nos activités et traiterons chacun simplement, rapidement et équitablement. En faisant preuve d'innovation, nous formerons ainsi un tribunal administratif d'avant-garde et contribuerons, avec nos partenaires, à tracer l'avenir du système d'immigration du Canada

SECTION I : MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Dans notre *Rapport sur les plans et les priorités - 1997-1998*, l'exercice 1995-1996 était décrit comme une année de consultation et de conceptualisation, 1996-1997 une année de consolidation et 1997-1998 une année de moisson. Je suis fière de signaler que la Commission de l'immigration et du statut de réfugié a progressé plus rapidement que prévu. En plus d'avoir consolidé nos gains et nos initiatives en 1996-1997, nous avons fait d'importants progrès pour ce qui est du respect des engagements que nous avons pris à l'égard du Parlement.

Notre réalisation la plus mémorable au cours de cet exercice a été d'atteindre et même de dépasser le point d'équilibre, c'est-à-dire le point où nous réglons autant de revendications que nous en recevons. Depuis les deux derniers trimestres de 1996, nous réglons plus de cas que le nombre de dossiers qui nous sont déferés, et chaque cas réglé en sus du point d'équilibre est un cas qui est retiré de l'inventaire de cas en instance.

Comment avons-nous fait pour dépasser nos prévisions en matière de productivité? Il faut créditer tous les employés de la Commission de leur capacité de s'adapter et d'optimiser un certain nombre d'initiatives visant à accroître l'efficacité de nos processus. Ainsi, en 1996-1997, la Commission a réglé 30 % plus de revendications du statut de réfugié et 20 % plus d'appels de l'immigration qu'en 1995-1996 et ce, malgré un effectif de commissaires incomplet, un taux de roulement important parmi ces derniers et un budget réduit. Quelle tâche agréable que de souligner que la Section d'arbitrage n'a pas de cas en instance et que sa charge de travail est à jour dans tous les bureaux régionaux.

Dans le présent *Rapport de rendement*, nous examinons les mesures prises par la Commission pour améliorer sa productivité et ainsi fournir à ses nombreux clients des services de plus grande qualité. Vous remarquerez que nos priorités sur le plan du rendement comportent des valeurs telles que la qualité et l'excellence. Je crois fermement qu'elles sont le fondement de toutes les activités de la Commission et que c'est seulement en ne les perdant pas de vue que nous pourrions nous diriger dans la bonne voie. Un nouvel énoncé de vision nous oriente maintenant dans notre démarche de planification de l'avenir et d'élaboration de nouvelles méthodes de travail en équipe. Cette vision sera intégrée à toutes nos opérations journalières, à tous les niveaux de la Commission. Elle deviendra rapidement un instrument efficace de direction et favorisera l'excellence dans la régie interne.

Je signale également que la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, en s'efforçant d'établir et de promouvoir l'utilisation des meilleures pratiques dans chaque secteur de ses opérations, demeure à l'avant-garde dans les pratiques des tribunaux administratifs au Canada et sur la scène internationale. Notre leadership dans la jurisprudence et dans les initiatives sur le plan des opérations est important pour le Canada et pour notre gouvernement puisqu'il nous ouvre des débouchés favorisant l'apprentissage et les échanges internationaux pour tous.

Je suis très fière de notre collaboration avec Citoyenneté et Immigration Canada en vue d'officialiser nos initiatives de coopération. Ce nouveau processus de coordination de la gestion au sein du portefeuille de l'immigration profitera à toutes les parties qui exécutent le programme

Table des matières

SECTION I : MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE 3

SECTION II : APERÇU

Mandat, mission, vision et valeurs organisationnelles 4

Objectif..... 5

Priorités stratégiques 5

Secteurs d'activités et structure organisationnelle 6

SECTION III : RENDEMENT

A. Prévisions de rendement..... 7

Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles, 1996-1997, par catégorie..... 7

Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles, 1996-1997, par organisation et secteur d'activités..... 8

Dépenses prévues et réelles par secteur d'activité 9

Besoins en ressources humaines par secteur d'activité 9

Sommaire des prévisions de performance..... 10

B. Réalisations sur le plan du rendement..... 11

Excellence dans la prestation de ses services..... 11

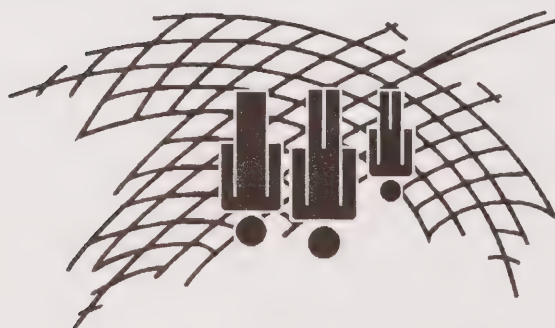
Leadership et innovation dans les pratiques des tribunaux administratifs..... 15

Excellence dans la régie interne 21

SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES..... 24

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Rapport de rendement



Pour la
période se terminant le
31 mars 1997

Nurjehan Mawani
Nurjehan Mawani
Présidente de la Commission de l'immigration
et du statut de réfugié

Lucienne Robillard
Lucienne Robillard
Ministre de la Citoyenneté et de
l'Immigration

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétaire du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



N^o de catalogue BT31-4/5-1997
0-660-60291-1

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

ou par la poste auprès du

vosre librairie local

En vente au Canada chez

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997



Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada

